ТБИЛИССКАЯ КОЛЛЕКЦИЯ ПЕРСИДСКИХ ФИРМАНОВ

ТОМ II

559

სპარსული ფირმანების
თბილისური კოლექცია

ტომი II

فرامین شاهان ایران که در
مخازن تفلیس بایگانی شده است

جلد دوم

THE CHIEF ARCHIVES DIRECTORATE OF THE COUNCIL OF MINISTERS OF THE GEORGIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

The Central Historical Archives of Georgia

THE COLLECTION OF PERSIAN FIRMANS OF TBILISI

Volume II

Compilers:

MAGALI A. TODUA
and
ISMAIL K. SHAMS

Preparation of the text for publication, translation, commentaries
and vocabulary
by
MAGALI A. TODUA

Tbilisi, 1989

ГЛАВНОЕ АРХИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ АРХИВ ГССР

ТБИЛИССКАЯ КОЛЛЕКЦИЯ ПЕРСИДСКИХ ФИРМАНОВ

Том II

13062

Составители:

М. А. ТОДУА
и
И. К. ШАМС

Подготовка к печати, перевод, комментарии и словарь

М. А. ТОДУА

Тбилиси, 1989 г.

002 (55) + 63.3(2Г)
П2 78

Редактор А. Д. ПАПАЗЯН

Рецензенты: А. А. Гвахария
Р. К. Кикнадзе.

Редактор русского перевода
В. Г. АХВЛЕДИАНИ

Впервые публикуются еще не известные науке и не изданные персидские фирманы (шахские грамоты, как сами фирманы, так и хокмы) из Тбилиси.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В Тбилиси, в двух его древлехранилищах — в Центральном государственном историческом архиве Грузии (ЦГИАГ, фонды: 1450, 1452) и в Институте рукописей им. К. С. Кекелидзе АН ГССР (ИРК, фонд Pd) среди многочисленных других персидских документов разного характера (указы иранских и кавказских ханов, — в том числе и грузинских царей, — купчие крепости, прошения, удостоверения, письма, брачные договоры и т. п.) хранится около четырехсот фирманов иранских шахов (18, 80).

Наличие такой уникальной коллекции персидских фирманов в Тбилиси нетрудно объяснить, — Грузия веками имела самые тесные политические, экономические и культурные связи с Ираном, которому нередко удавалось закрепиться в восточных ее царствах (в Картли и Кахети).

Персидские фирманы (условно мы так называем шахские грамоты, как сами фирманы, так и хокмы) давно привлекали к себе внимание грузинских ученых. Но пионером в деле их изучения и собирания является Адольф Берже (1828—1886), стараниями которого были опубликованы 48 таких документов (35).

После А. Берже эту коллекцию по инициативе и под руководством Ю. Н. Марра (1893—1935) изучали К. Н. Смирнов (1873—1938) и Дж. Гамбов (ими были опубликованы 10 фирманов (44)*. В 1949 году М. Н. Хубуа (1895—1955) обнародовал 34 шахские грамоты (21) и впервые в грузинской иранистике сделал попытку вычитать их обороты**.

Особым этапом в истории изучения Тбилисской коллекции персидских фирманов являются публикации известного

* В архиве Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР хранятся черновики частично вычитанных Ю. Н. Марром четырех фирманов (фонд 95, №№ 388, 389).

В Институте рукописей им. К. С. Кекелидзе АН ГССР хранится рукопись (точнее, набранный текст) второй книги этого издания (она фирманов не содержит) (71).

** До этого М. Н. Хубуа опубликовал 4 фирмана («Известия Института языка, истории и материальной культуры», т. V—VI, Тбилиси, 1940 г., стр. 233 (на грузинском языке).

грузинского ираниста В. С. Путуридзе (1893—1966), который за сравнительно короткий срок смог опубликовать 136 документов (48, 49, 50, 51). Это был подвиг текстолога, ибо никому еще не удавалась публикация персидских фирманов в таком количестве. В серии В. С. Путуридзе даны факсимиле всех единиц, вычитанные им персидские тексты, их грузинские переводы, краткие комментарии, словарь и индекс; вычитана часть оборотов документов. Два документа из Тбилисской коллекции персидских фирманов были опубликованы Т. М. Мусеви (11, стр.: 64, 101).

Так как издания В. С. Путуридзе содержат фирманы начиная от Тахмасба I (1524—1576) (фирман от 16.X.1541 г.) до Ибрахима (1748—1749) (фирман от 19.II—20.III.1749 г.), следовало ожидать, что все грамоты из Тбилисской коллекции до 1749 г. были бы включены в его серию. Но при тщательной проверке материалов этих фондов, проведенной нами, выяснилось, что в издание В. С. Путуридзе, по неизвестной причине, не попало 55 фирманов данного периода. Кроме того, в Тбилиси хранятся фирманы Зендов (1750—1794) и Каджаров (1779—1924), изучить которые В. С. Путуридзе вообще не успел. Таким образом, количество еще не известных науке и не изданных персидских фирманов из Тбилиси составило 214 единиц.

Фирманы эти дошли до нас как в подлинниках (большинство), так и в копиях. Копии сохранились в двух видах: как самостоятельные, переписанные на отдельной бумаге единицы (ЦГИАГ, фонд 1452; ИРК, фонд Pd), так и тексты фирманов, внесенные позже при их копировании, в начале XIX века, в специальную канцелярскую книгу (ЦГИАГ, фонд 1450, книги: №№ 19, 57). Есть случаи, когда сохранились подлинник и его канцелярский адекват (фонд 1452, № 130 — подлинник; фонд 1450, кн. 57, № 27 — копия), или — подлинник и его самостоятельная копия (фонд 1452, № 500 — подлинник; фонд 1452, № 318 — копия).

Ахиллесовой пятой при публикации персидских фирманов является так называемый оборот документа, в котором заложены ценные сведения разного характера, отражена регистрационная процедура, связанная с проведением каждого конкретного фирмана государственными ведомствами. Печати оборотов не ярки, записи, как правило, сделаны лигатурами и часто неразборчивы. Поэтому вычитать записи и легенды печатей оборотов фирманов далеко не всегда удается. Даже в таких изданиях, какими являются публикации В. С. Путуридзе, А. Д. Папазяна (45, 46, 47) и Х. Буссе (24), они вычитаны лишь частично. Большинство ученых, особенно иранских текстологов, их вообще не раскрывают; не вычитаны они и у Л. Фекете (25).

Обороты грамот полностью не раскрыты и в данной публикации. Тем не менее мы не постеснялись опубликовать их

в таком, неполном виде, — пусть будет налицо то, что нам кажется ясным сегодня.

Некоторые объяснения:

1. В нашу серию наряду с шахскими фирманами включены хокмы наследного принца, наместника Фатх-'Али шаха (1797—1834) 'Аббас мирзы (1789—1833 г.), т. к. он правил огромной провинцией Ирана и совместно с отцом вел внешнюю политику страны.

2. Невычитанные нами слова или фразы оборотов отмечены треугольниками, а нумерация вообще неразобранных пар (легенды и записи) пропущена. Несвязанные между собой слова и фразы, не поддающиеся вычитыванию легенды или записи отделены друг от друга вертикальными чертами.

3. В каждой аннотации даются краткие сведения о документе: дата, фонд, шифр, размер. Наличие орнамента оговорено («Орн.»). Когда отсутствует сведение о размере, это значит, что данный документ — копия из фонда D. Как правило, не указан почерк рукописи.

4. Шахские фирманы поздних времен насыщены (особенно в начале) высокопарными эпитетами, титулами адресатов и выражениями уважения к упомянутым в документе лицам. Эти выражения, состоящие из одинаковых частей речи (в основном, на арабском языке), в тексте создают садж — прозу со своеобразным ритмом и рифмой. В некоторых изданиях они не переведены, даже пропущены в тексте оригинала (напр., у А. Берже). Мы постарались сохранить их, т. к. считаем, что для изучения истории стиля персидского языка и этикета иранской дипломатии они имеют определенное значение.

5. Канцелярские отметки на обороте фирмана состоят из двух элементов: из печати и записи (очень редки случаи, когда отсутствует одна из них). Каждое ведомство, связанное с отраженным в фирмане актом, регистрировало у себя шахскую грамоту по общепринятым правилам и прикладывало к ней печать. Все эти отметки в нашей публикации имеют свой порядковый номер. Под первым номером идет шахская печать, если даже из-за дефекта документа она вообще отсутствует. В фирманах шахская печать приложена на первой странице, но в данной публикации ее легенда условно читается вместе с другими отметками (в отделе «На обратной стороне»).

6. В фирманах, как правило, употребляются унифицированные термины, географические названия и выражения. Но есть и исключения. Например, в одном и том же фирмане (фонд 1452, № 122) читаем олка'-е Нахичеван и вилаят-е Нахичеван. В таких случаях мы следуем тексту.

7. Стиль фирманов и их синтаксис не дают возможности разбить текст по абзацам. Тем не менее, для удобства вос-

приятия мы разбили его механически, по мере возможности не нарушив синтаксис оригинала и канву повествования.

8. При передаче персидских терминов их русскими адекватами учтен опыт наших предшественников А. Берже и А. Д. Папазяна.

9. Грузинские собственные имена и фамилии персидского происхождения в нашем переводе переданы в грузинском же звучании.

10. Все эпитеты и титулы, если даже некоторые из них состоят из одного слова, в нашем тексте отделены друг от друга точкой с запятой.

11. В случаях деформации бумаги документа сделана особая оговорка («Деф»).

12. Тбилисская коллекция персидских фирманов впечатляет своим количеством. Но, надо думать, что их было гораздо больше. В некоторых источниках есть сведения о существовании фирманов, присланных из Ирана, иногда даже коротко передано их содержание. Многие из них сохранились (они вошли как в данную, так и в предыдущие публикации), но большинство потеряно. Мы сочли полезным дать в качестве приложения перечень этих фирманов. Они выписаны: из хроник Сехнии Чхеидзе (22) и Папуны Орбелиани (12); из «Цховреба Сакартвелоса» (53); «Истории Парсадана Горгиджанидзе» (7), из «Тарих-е 'алемараии 'Аббаси» Искандера Мунши (52); из изданных В. С. Путуридзе персидских фирманов и опубликованных им же двуязычных грузинско-персидских указов (37); из фирманов настоящего издания. Конечно, эти ссылки не полны, т. к., во-первых, они выписаны не из всех источников, во-вторых, по многим причинам в использованные нами материалы не могли попасть сведения о всех фирманах.

13. В некоторых указах настоящего издания цитированы фирманы предыдущих времен. Такой «фирман в фирмане» выделен нами как самостоятельная единица.

14. Настоящая книга была составлена на грузинском языке, но, ввиду того, что из-за определенных причин набрать и напечатать ее предполагалось вне пределов Грузии, нами же был создан русский вариант издания, который и предлагается читателю.

Публикация такого огромного материала была связана с разными трудностями. Считаем своим долгом выразить искреннюю благодарность начальнику Главного архивного управления при Совете Министров Грузинской ССР А. А. Манелашвили и директору Центрального государственного исторического архива Грузии З. И. Жвания за то сердечное содействие, которое они оказали нам в деле публикации данной книги.

Особо хотим отметить весьма ценную помощь А. Д. Папазяна (г. Ереван) и И. К. Шамса (г. Баку), без которой

нам не удалось бы опубликовать настоящую книгу на желаемом уровне. Сотрудничество с нами И. К. Шамса было столь существенным, что нам доставляет удовольствие считать его соавтором в деле составления данного сборника.

Приносим искреннюю благодарность нашим коллегам: Т. С. Маргвелашвили, М. Е. Недоспасовой, Т. И. Абашидзе и Г. Г. Берадзе за ценные советы и замечания.

Подготовка к печати сборника такого характера и объема нелегкая задача. Автор этих строк далек от мысли, что настоящее издание свободно от сопутствующих таким публикациям изъянов, и мы заранее благодарим всех, высказавших свои замечания по поводу настоящего издания.

М. А. Тодуа

1989

УСЛОВНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

A — Центральный государственный исторический архив, фонд 1452.

B — Центральный государственный исторический архив, фонд 1450, книга 19.

C — Центральный государственный исторический архив, фонд 1450, книга 51.

D — Центральный государственный исторический архив, фонд 1450, книга 57.

E — Институт рукописей им. К. С. Кекелидзе АН Грузинской ССР, фонд Hd.

F — Институт рукописей им. К. С. Кекелидзе АН Грузинской ССР, фонд Pd.

П — Печать.

З — Запись.

FOREWORD

The two depositories of ancient documents in Tbilisi, the Central State Historical Archives of Georgia (CSHAG Funds 1450, 1452) and the C.S.Kekelidze Institute of Mamuscripts under the Academy of Sciences of the Georgian Soviet Socialist Republic (KIM, Fund Pd), in addition to numerous Persian documents of different nature (hokms of Iranian and Caucasian khans, edicts of Georgian kings, deeds of purchase, appeals and petitions, certificates, correspondence, marriage contracts, etc.), also possess a collection of about 400 firmans issued by Iranian shahs (18, 80).

The presence of such a unique collection of Persian firmans in Tbilisi is accounted for by the fact that Georgia, for centuries, had the closest political, economic and cultural ties with Iran which more than once succeeded in establishing its authority over eastern kingdoms of Georgia - in Kartli and Kakheti.

Persian firmans (this term is conventionally applied to shahs' writs and scrolls, both to firmans proper and to hokms) have long attracted the attention of Georgian scholars; yet it was Adolf Bergé (1828-1886) who was the first to collect and study these documents and who ultimately published 48 of them (35).

The study of the A.Bergé collection was continued by K.N.Smirnov (1873-1938) and J.Gaibov (they published 10 firmans) (44) (Yu.N.Marr's rough copies of four partially read firmans are kept in the archieves of the Leningrad Department of the Institute of Oriental Studies. Fund 35, Nos. 388,389), at the initiative and under the supervision of Yu.N.Marr (1893-1935). In 1949, M.N.Khubua (1895-1955) published 34 shah's writs (21) and for the first time in Georgian Iranistics made an attempt to read the text written overleaf. (Before 1949, M.N.Khubua had published 4 firmans. See "Proceedings of the Institute of Language, History and Material Culture", Tbilisi, 1940, Vol.V-VI,p.233 /in Georgian/).

A specific stage in the history of studies of the Tbilisi collection of Persian firmans is connected with the publications made by a prominent Georgian specialist in Iranian studies V.S.Puturidze (1893-1966) who managed to publish 136 documents (48, 49, 50, 51) in a comparatively short period of time. It was actually a heroic exploit of a scholar because hitherto no one else could publish such a large number of Persian firmans. The series published by V.S.Puturidze provides the clichés of all units, Persian texts,their translation into Georgian, a glossary and index. The majority of the published documents include the texts written overleaf. Two documents from the Tbilisi collection of Persian firmans were published by T.M.Musavi (11,pp.64, 101).

It has been hitherto believed that the series published by V.S.Puturidze included all the firmans of the Tbilisi collection up to the year 1749, since his publications covered the firmans from Tahmasb I (1524-1576) /firman of 16. X.1541/ to Ibrahim (1748-49) /firman of 19.II - 20.III.1749). However, a close examination of the materials of these funds revealed that the publications of V.S.Puturidze did not include, for unknown reasons, 55 firmans of that period. Besides, in Tbilisi there are firmans of the Zend (1750-1794) and the Kajar (1779-1924) dynasties, which demise prevented V.S. Puturidze from publishing. Thus, there are 214 firmans in Tbilisi that have not yet been read and published.

They have come down to us both in the original (the majority of them) and in copies. We have two types of copies: individual copies on several sheets of paper (CSHAG. Fund 1452; KIM, Fund Pd) and texts of firmans recopied later in the early 19th century in special office registers (CSHAG. Fund 1450; Registers Nos. 19, 57). In some cases we have both the original and its office copy (Fund 1452, No. 130 -- original; Fund 1450, Register 57, No. 27 -- copy), or, in other cases, the original and its individual copy (Fund 1452 , No. 318 -- copy).

The greatest difficulty arising in the course of preparing Persian firmans for publication is the text recorded overleaf which contains various important information and reflects the registration procedures of

every particular firman carried out by the relevant state departments. The seals on the backs are not very well impressed, the texts, as a rule, are written in ligatures and often are illegible. This is why it is not always possible to make out the records and legends on the back of a firman. They are presented only in part even in such perfect publications as those made by V.S. Puturidze, A.D.Papazyan (45, 46, 47) and H.Bussé (24). The majority of scholars, the Iranian textologists in particular, do not interpret them at all, the same being also true of L.Fekete (25).

The texts recorded on the back of the documents are not completely presented in this work either. And yet, we deem it expedient to present here at least what has already been done. Explanatory notes:

1. The present publication along with the shahs' firmans also includes the hokms of 'Abbas Mirza (1789-1833), the Crown Prince and viceregent of Fath-'Ali Shah (1797-1834). 'Abbas Mirza ruled over a very large province of Iran and together with his father directed and controlled the foreign policy of the country.

2. The words and/or phrases that we failed to make out are marked with a triangle, while the numbering of pairs (legends and records) that are completely unclear are omitted. The words and phrases that are not connected with each other, from the legends and records we have failed to make out, are separated by vertical lines.

3. In a Russian text of each annotation brief information is given concerning the firman: date, fund, code and size.

4. The later shahs' firmans abound in high-flown epithets and titles of the addressees and persons referred to with great deference. It is the so-called saj - prose with a specific rhythm and rhyme based on expressions consisting of the same parts of speech (mainly in Arabic). In some publications they are not translated and even omitted in the original text (for instance, in the publication by A.Bergé). We thought we should preserve them here, since we believe that they are important, to a certain extent, for the study of the history of the Persian language style and Iranian diplomatic etiquette.

5. Office marks on the back of a firman include two elements - a seal and a record (cases when one of these elements is absent are extremely rare). Each department concerned with the act dealt with in the firman, registered the Shah's scroll in accordance with the (conventional rules, attached its seal to the) document and made a relevant entry in the register. In the present publication, all these marks appear under numbers of their own. The Shah's seal is always No.1, including cases when it is absent because the document has suffered the ravages of time.

6. The firmans, as a rule, use the unified terms, names

and expressions. However, there are exceptions. For instance, in one and the same firman we read "Olka'-e Nakhichevan" and "Velajat-e Nakhichevan". In such cases we follow the text.

7. It is impossible to divide the text into paragraphs because of its style and syntax. Still, to facilitate the reading we have divided it mechanically, preserving, as far as possible, its syntax and content.

8. We translated Persian terms into Russian taking into account the experience of A.Bergé and A.D.Papazyan.

9. Georgian surnames and given names of Persian origin are rendered in the Georgian pronounced form.

10. All the epithets and titles, even if they consist of a single word, are separated from each other in this publication by a semicolon.

11. The brief reviews of firmans, as a rule, also mention the size of their folios. When the folio is deformed, it is marked as "Def.". For copies, the size of the folio is not given.

12. The Tbilisi collection of Persian firmans is very rich; however, it is to be thought that there must have been a great many more of them. A number of sources contain information about firmans from Iran and in some cases provide, in brief, their contents. Many of them have come down to us, but the majority is lost. We thought it neces - sary to give a list of these firmans in the appendix. The

sources mentioning them are: the chronicles of Sekhnia Chkheidze (22); the chronicles of Papuna Orbeliani (12); the chronicles of Parsadan Gorgijanidze (7); the chronicles of Iskandar Munshi (52); "Life of Georgia" (53); Persian firmans published by V.S.Puturidze (48, 49, 50, 51); bilingual decrees (in Persian and Georgian) published by V.S.Puturidze (37); the firmans in the present publication. These references are far from being complete because we do not give here all the sources, and the materials we have used do not contain information about all the firmans.

13. A number of edicts included into the present publication quote firmans of earlier date. We have singled out this type of "a firman within a firman" into a separate unit.

13062

14. The present work was originally written in Georgian, but since it was then decided to publish it outside Georgia, we made its Russian version now offered to the reader.

It ought to be mentioned that to make out and prepare for the press such extensive material was no easy matter. We would like to express our sincere gratitude to A.A.Manelashvili, Manager of the Main Archives under the Council of Ministers of the Georgian SSR, and Z.I.Zhvania, Director of the Central Historical Archives of Georgia for their assistance in publishing this work. Finally, we would like to express our special gratitude to the prominent Soviet Orientalists A.D.Papazyan (Yerevan) and I.K.Shams (Baku) without whose invaluable assistance we would have been unable to publish this book at the required level. I.K.Shams has made

such a sizable contribution to this work that we take it as a pleasure to consider him as a co-author.

We express our gratitude to T.S.Margvelashvili, M.E.Nedospasova, T.I.Abashidze and G.G.Beradze for their valuable remarks.

Since the present work is sufficiently copious and specific in nature, we are far from thinking it to be free of flaws and will therefore be sincerely grateful to all those who will choose to voice their criticism which will serve to encourage our further work in this direction.

M.A.TODUA

Tbilisi, 1989

ПЕРЕВОД

1

1550 г. 13.IX—12.X F1 58×32

Шах Тахмасб I назначает Мир-Султана садром Шеки.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Из-за беспредельного доверия и упования нашего августейшего величества к совершенству веры и набожности; прибежищу господства и руководства; силе предводительства; одному из тех, который является совершенством господства, руководства и веры 'Абд ар-Ризаку, известному как Мир-Султан садр ал-мамалик Ширванской области, соизволили [мы] поручить должность садр ал-мамалика Ширвана целиком тому прибежищу руководства, так как он, доказав совершенство его усердия и рвения относительно упорядочения правил религии и распространения ритуалов и основ истинной веры непорочных имамов, — да благословит всех их Аллах! — и проявляя старание в деле правления и наставления вышеупомянутого народа, доказательствами и доводами основанными на разуме и на традиции, доводит он до их сведения истинность этой славной религии, ставшей средством спасения заблудших и грешных, он выводит их из вечного мрака порочных верований и ложных религий на верный путь толка [шестого шиитского имама] Джа'фара и истинную дорогу двенадцати имамов, — да благословит их [Аллах] и ниспошлет над ним мир!

В эти дни, когда луч благосклонности и внимания мы снова обратили на упорядочение внешнего и внутреннего положения, как приближенного [к нам], так и простого народа тех краев, помимо вышеупомянутой области, должность садра области Шеки также соизволили поручить вышеуказанному прибежищу господства и руководства, т. к. [эти области] находятся рядом, с тем, чтобы, направив и тамошний народ на истинный путь, он воодушевлял бы его для соблюдения правил и условий истинной веры имамов, — хвала и привет им! — и заставляя тот народ соблюдать обычаи и правила поведения, проявляя полное старание и усердие в этом деле, чтобы он ни на одну минуту не допускал пренебрежения.

Прибежище правительства; сила власти; опора благо-

родных хакимов; солнце правления и благоденствия Дарвиш-Мухаммад хан, тамошний хаким, считая написанное установленным, пусть содействует тому прибежищу руководства в деле усиления и укрепления порядка. Все население и поселившееся в вышеуказанной области люди свой хумс и закат каждый год пусть предоставят вышеупомянутому прибежищу руководства, согласно правилам Ширванской области; после того, как он возьмет свою долю, пусть доставит их куда следует. Кази, мухтасибы и мутасадди, исполнив дела шар'а в вышеуказанной области и в области Ширвана, во всех отношениях пусть выполняют правила повиновения и послушания по отношению к нему, к силе руководства, пусть не считают себя обязанными, а его [считают] назначенным, и ежегодно не требуют нового указа.

Прибежище правительства и власти; пособник правления и благоденствия 'Абдаллах хан, хаким Ширванской области, пусть содействует этому прибежищу руководства в деле усиления и укрепления порядка с тем, чтобы он смог распространить правила веры в той области. Пусть принимает это как строгое распоряжение в этом деле; пусть считает себя обязанным выполнить все дела шари'ата; пусть не позволяет никому из амиров, хакимов, даруг, вазиров и вакилов вмешиваться в важные дела вышеуказанного прибежища руководства.

Месяц рамазана 957 года.[1]

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости — Тахмасб. Того, кто не в ладах с 'Али, я не люблю, кто бы то он ни был. Тот, который не лежит у его порога, как прах, если он даже ангел, да будет прах на его голове! 2.з: Уповаю на Аллаха, да будет он превознесен! (?). п: Раб амира (?) — Сам. 3.з. △. п: Я Ма'сум — раб сефевидского шаха. 4.з: Осведомлен. п: ... 5.з: Написан.

2

1615 г. 2.I—30.I B 108

Шах 'Аббас I в качестве тиула жалует Гиви и Заалу Гурамишвили Сагурамо, принадлежавшее в свое время их отцу Капару.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

В последнее время на основании беспредельной царской

благосклонности и безграничного царского милосердия и сострадания по отношению к прибежищам величия Гиви бегу и Заал бегу, сыновьям Гаффар бега, сына Гурама, тиульный махал Гаффар бега, сына вышеуказанного Гурама, которым владел в Кахети по разрешению [их] отца, [мы] соизволили пожаловать им.

Кедходы и райяты вышеупомянутого махала пусть признают вышеуказанных прибежищ величия своими тиулдарами и пусть ежегодно выплачивают им свой мал и хукук-е дивани, как это принято в том вилайате и как они до этого давали вышеупомянутому Гаффар бегу. Пусть они сплотятся вокруг вышеупомянутых Гиви бега и Заал бега и слушают их слова и назидания.

Милостивые хакимы вилайата Грузии, считая [этот] [фирман] написанным и установленным, пусть не нарушат [его] и [тем самым не изменят] счет дохода и тиульного махала и этим не беспокоят их. И пусть ежегодно не требуют нового указа [на это], и в этом отношении, принимая это как строгое распоряжение, когда он станет украшенным и наряженным нашей высокой и благороднейшей печатью, пусть доверяют ему; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце зи-ль-хиджже 1023 года[2]

(На обратной стороне:)

2.з: На основании послания убежища вазирства и благоденствия, △ подобного Асафу △; символа верности, ходжи Мухаммад-Риза, вазира Азербайджана. 3.з: Место печати Абу Талиба.

3

1636 г. 3.VIII—1.IX Е 14654 49,5×20

Шах Сефи I приказывает Каплану Бараташвили вместе с Ростомом, вали Картли, выступить против турок, если они нападут через Ардаган на Картли.

Он есть [бог].
Власть принадлежит Аллаху.
Вышел августейший фирман [о следующем]:
Прибежище величия; сила достоинства Каплан бег Бараташвили, обласканный нашими царскими милостями и благосклонностями; уповающий на нас, пусть знает:

[Наши] победоносные знамена в сопутствии победы и успеха отправляются в Карабахскую область и в скором времени этот край станет местом славного нисхождения. При помощи милости всевышнего Аллаха в этом году зимней стоянкой [нашего] августейшего лагеря будет Карабах.

На днях нам доложили, что один отряд турок прибыл в Ардаган. Если их цель — поход на Картли, тогда пусть он (Каплан бег), действуя в согласии с благонравным и единодушным с нами и преданным нам прибежищем царства и правления; силой великолепия и славы; возрождением могущества и △; высокопоставленным; одним из отважных борцов в пользу царства, правительства, великолепия, могущества и успеха; моим братом Ростом ханом, вали Картли, вновь покажет [всем] результат верности и не позволит себе допустить упущения в деле их отражения и изгнания. Прибежище правления и царства, вышеуказанный высокопоставленный доложит нам, чтобы мы ему оказали соответствующую царскую милость за проявленную преданность. Принимая это как строгое распоряжение в этом отношении, пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первого раби'а 1046 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Искренний раб царя святости — Сефи. 1038 [г.]. Боже, благослови Наби, Васи, Батула, обеих внуков Саджадда, Бакира, Садика, Казима, Риза, Таки, Наки, Заки и Махди. 2.п: Печать (?) 'Али Шафи. Мухаммад-Таки. з: Он есть [бог]. Согласно высочайшему повелению. На основании предписания убежища вазирства и благоденствия; силы величия и чести; высокопоставленного; обладателя знаком споспешествования; столпа высочайшего [и] возвышенного государства Хакана. Конец.[3]

4

1639 г. 29.IX—27.X А 92 82×25,5

Шах Сефи I дает указ, чтобы никто не беспокоил незаконными налогами арабов племени джурани.

Текст см. в документе № 19.

5

1656 г. 23.VI—22.VII А 272 29,6×19,9

1. Шах 'Аббас II приказывает Мехр-'Али хану, бегларбегу Ширвана, соблюдать справедливость.
2. Прошение Али-Фулад султана.

Вышел указ, которому подчиняется мир [о следующем]: Прибежище правительства и могущества; сила славы и великолепия; высокопоставленный;[4] один из тех, кто приводит в порядок[5] правительство, могущество и благоденствие Мехр-'Али хан, бегларбег Ширванского вилайата, пусть в присутствии мутасадди шари'ата, доведя до правды и совершенствуя то, что согласуется с лучезарным шар'ом и соответственно с правосудием, будет судить по справедливости; и не даст возможности вышеупомянутому; прибежищу амирства пойти против божественного закона шари'ата и, чтобы наследственный мулк и мал просителя, которые были присвоены им беззаконно, вернул ему; пусть примет это как строгое распоряжение.

Написан в месяце благословенного рамазана 1066 года.

Он есть [бог].

Прошение

Ничтожный Мирза хан, сын 'Али-Фулад султана Захури, доводит до высоты, что мулками и малиййатами ничтожного, которые достались ему от отца в махале Ках (?), после смерти отца овладел Халил-султан, хаким Захура, и не отдает их мне.

Просим милость благословенной, славнейшей и священнейшей высоты, дать справедливый указ вакилам высокопоставленного бегларбега Ширвана, чтобы они, достигнув истины, рассудили бы по справедливости и, чтобы было получено доброе пожелание в адрес имеющего высочайшество и священность, и, чтобы перед Аллахом и перед Посланником не оказался осужденным.

[Требуется] высочайший указ.

Он есть [бог].

Пусть оформят шариатский указ необходимыми кайдами на имя вакилов высокопоставленного бегларбега Ширвана. Конец.

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости — 'Аббас II. Печать для копии (?) высочайшего дивана.[6] 2.п: △ Мухаммад. 3.п: △ Мухаммад △.

6

1658 г. 27.XI—26.XII А 92 82×25,5

Шах 'Аббас II дает указ о том, чтобы никто не беспокоил незаконными налогами арабов племени джурани.

Текст см. в документе № 19.

7

После 1666 г. F 106 Деф.

Шах Хусейн I[6a], удовлетворив просьбу Заала Цицишвили, сына Папуны, оставляет ему во владение селение Нижний Цераквн.

...Содержание указа, которому подчиняются, в бозе почившего победоносного хакана, которому повинуются, и который был издан в месяце сафара 1062 года[7] по поводу того, что, как довел до его сведения Папуна бег Цицишвили, посевное поле Нижнего Цераквн[8] ... и мелик Сомхити, вопреки обычному порядку, мотивируя, что он владетель посевного поля, предоставляет хавале и итлак и [этим] причиняет беспокойство [как] доверенному его, [так] и райятам.[8a] По поводу этой жалобы был выпущен славнейший указ.

На основании этого [мы] приняли решение, чтобы мелик Сомхити действовал так, как это было и раньше и, чтобы он не выказывал желания нарушающего обычаи.

По поводу этой жалобы, был дан фирман, рассматривающий и подтверждающий ее со стороны достигающего своих августейших желаний, теперь [мы] соизволили решить: мелик Сомхити пусть поступит согласно вышеназванному указу и не смеет выступать против того, что было определено для его доверенных и райятов. В последнее время Заал бег, сын Папуны бега, пришел во дворец, являющегося прибежищем мира, и попросил, чтобы со стороны достигающе-

го своих августейших желаний [мы] соизволили подтвердить его просьбу. На основании [нашего] милосердия относительно вышеуказанного [Заал бега, мы] соизволили решить, чтобы мелик Сомхити не нарушал содержащегося в парванах ... требования и вопреки права не предъявлял хавале и итлак в ущерб райятов и не беспокоил их. [И] пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в [месяце][9] ...

Он есть [бог].

Согласно высочайшего повеления.

На основании предписания прибежища благородства вазирства и благоденствия; силы великолепия, величия и славы; высокопоставленного; бесподобного в эпохе; помощника великолепного [и] могущественного господства; подобного Асафу; столпа[9a] [высочайшего и возвышенного хаканского государства. Конец].

(На обратной стороне:)

1.п: ... △. 2.з: Он есть [бог]. Согласно высочайшему повелению. На основании предписания убежища верности, вазирства и благоденствия; силы великолепия, величия и чести; высокопоставленного; бесподобного в эпохе; помощника великолепного [и] могущественного господства; подобного Асафу; столпа высочайшего [и] возвышенного государства хакана. Конец. 3.з: «Подпись». 4.з: Рассмотрен (?). 5.з: Конец.

8

1694 г. 24.VII—21.VIII F 500. 74×23 Орн.

1. Шах Хусейн I приказывает Калб-'Али хану, бегларбегу Карабаха и хакиму Кахети, соблюдать законы шари'ата.

2. Прошение Арутюна, сына Горгина.

Вышел указ, которому подчиняется мир, [о следующем]:

Высокопоставленный бегларбег Карабаха и хаким Кахети[10] в присутствии людей шар'а[11], достигнув истины, определяя и приводя в порядок то, что соответствует законам святого шари'ата, правосудия и счета, пусть всегда имеет

возможность судить справедливо и поступать таким образом, чтобы не было злоупотребления, нарушения закона и счета. И [пусть] признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написано в месяце зи-ль-хиджже 1105 года.

Прошение

Ничтожнейший из рабов Арутюн, сын Горгина Гурджи,[12] доводит до высоты, что в прошедшие времена отец ничтожнейшего хакиму Сори Калб-'Али хану в качестве карз алхасана, соблюдая правила шар'а, одолжил двадцать четыре тебризских тумана и шестьсот динаров под расписку, — векселя с туграми, — которые имеются [у меня]. Вышеупомянутый Калб-'Али хан скончался и все его имущество по наследству досталось его сыну Бахадуру, который не намерен оплатить долг отца и вернуть мне мои [деньги].

Просим милости благословенного славнейшего [и] священнейшего, чтобы его августейшее величество проявил милосердие и благосклонность и чтобы он соизволил приказать занимающему высокопоставленную должность бегларбега Карабаха и хакима Кахети, дабы он в присутствии людей лучезарного шар'а, достигнув истины, заставил бы их вернуть ничтожнейшему следуемые ему [деньги], чтобы перед Аллахом и перед Посланником он не оказался осужденным.

Остальное зависит от [вашего] высочайшего повеления.

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости — Хусейн. Печать для копии (?) высочайшего дивана. 2.з: Благороднейший указ для исполнения [посылается] высокопоставленному бегларбегу Карабаха и хакиму Кахети — в присутствии людей лучезарного шар'а, достигнув истины, судить справедливо. [Пусть] оформят необходимыми кайдами. Конец. 3(2-а)з: Он есть [бог]. Раб дворца — Муса. 6.п: Нет бога кроме Аллаха — владыки и явной истины.[13] △. 8.з: Он есть [бог]. Зарегистрирован в сарреште. 9.з: Указ бегларбега Карабаха и людей лучезарного шар'а △.

9

После 1694 г. F 511. 79,5×28 Орн.

Шах Хусейн I приказывает вали Картли справедливо разрешить спор между сыновьями Гаспара Гурджи и Ата бега.

Власть принадлежит Аллаху.

Шах 'Аббас, — да возвысит Аллах его место в вечности (в раю)!

Шах Сефи, — да окружит Аллах его своей обильной милостью!

Шах — мой отец[14] — да освятит Аллах его доказательства!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

На днях Шахназар бег Гурджи, капучи высокопоставленного бегларбега дар-ал-амана[15] Кирмана и другие сыновья Гаспара Гурджи,[16] прибыв в высокий дворец, доложили [нам], что селение Чанакчи, входящее в территорию грузинского Сомхити из рода в род в качестве тиула и сойургала «без суммы»[17] принадлежало им. Во время царствования покорителя мира, пользуясь тем, что дети вышеуказанного [Гаспара] были малолетними, мелик Ата бег необоснованно заявив о том, что вышеназванный Гаспар сбежал, отнял вышеназванное место у них и присвоил себе в качестве сойургала. После этого оно было определено для сыновей вышеуказанного [мелика Ата бега].

В настоящее время вышеуказанные [сыновья Гаспара] по этому поводу ведут спор с вышеназванным меликом и его сыновьями. [Сыновья Гаспара] дали им (т. е. сыновьям Ата бега) бумагу написанную по-грузински. Прошение с печатью прибежища величия Автандил бега, мелика Сомхити, одного из сыновей вышеназванного мелика Ата бега, уведомляет о том, что селение Чанакчи перешло от вышеупомянутого Шахназар бега к вышеуказанному [Автандил бегу]. В последнее время вышеназванное место было продано упомянутому [Автандил бегу] как старейшему (заслуженному?) в своем роду и он (Автандил бег) просит, чтобы по этому делу ему был выдан славнейший ракам с тем, чтобы никто не вел с ним тяжбу и [никто] не предъявлял ему претензии.

Высокопоставленный кулларакаси по поводу вышеназванного прошения выразил свое подтверждение и поставил печать о признании вышеназванного мелика [Автандил бега] и попросил, чтобы вышеназванное место по принятому раньше повелению было дано им (Автандил бегу и его братьям). Из саркара азербайджанского аваридже подтвердили, что селение Чанакчи, входящее в территорию грузинского Сомхити, раньше «без суммы» принадлежало в качестве тиула и сойургала Гаспару Армани и его родне.

Согласно ракаму от месяца ша'бана 1030 года покорителя мира переселившегося в рай,[18] в связи с тем, что вышеназванный Гаспар и его родственники сбежали, изменив

прежний указ, тиул и сойургал соизволили утвердить мелику Ата бегу от начала года овцы вышеназванного года (?).

После этого, согласно с парванче выпущенного во время [царствования] поселившегося в раю хакана, оно было пожаловано сыновьям вышеназванного [мелика Ата бега] и (т. е.?) потомки Сефи-Кули хана. Согласно разделу между вышеназванными сыновьями [Ата бега], который имел место в вышеназванное время, при жизни покойного Хосров хана, бывшего бегларбега Ширвана, вышеназванное место было утверждено вышеназванным сыновьям [мелика Ата бега]. Во время покойного, переселившегося в рай хакана,[19] прибежище величия Автандил бег, сын Камар бега, потомок (?) вышеупомянутого мелика [Ата бега], пришел в высокий дворец и попросил утвердить на его имя вышеназванный сойургал и др. Согласно ракаму, которому подчиняются, [и] согласно высочайшему повелению, оно было утверждено на его (Автандил бега) имя. Во время правления августейшего царя, достигающего своих желаний, согласно высочайшему повелению, было решено, чтобы бывший назир Сефи-Кули бег разделил между ними сойургал и др., принадлежащие вышеназванному потомству [мелика Ата бега]. Вышеуказанный [Сефи-Кули бег] разделил пополам вышеназванное место между вышеназванным прибежищем величия [Автандил бегом] и прибежищем величия и высокого качества йузбаши Сефи-Кули бегом. Было издано благословенное парванче, согласно высочайшему повелению, от первого раб и'а 1113 года[20] относительно вышеуказанных [Автандил бега и Сефи-Кули бега, йузбаши] и оно действует по сей день. На основании этого, так как просители жалуются, как было изложено выше, а Автандил бег перед высокопоставленным кулларакаси признался в том, что не имеет право на вышеназванное место, а Шахназар бег имеет в руках документ с печатью бывшего вали Ростом хана и другой документ, [составленный] на грузинском языке и как видно с печатью Автандил бега и как свидетельствует содержание его (грузинского текста), изложенное ниже вышеназванного документа [с печатью Ростом хана], — а это доказывает правдивость его (Шахназара) претензий, — [мы] соизволили постановить, чтобы высокопоставленный вали Грузии на основании упомянутых документов справедливо рассмотрел дело. Если претензии соответствуют действительности и [таким образом] вышеназванное место со старых времен принадлежало им (потомкам Гаспара) и вышеупомянутые [действительно] являются потомками армянина Гаспара, тяжба о названном месте решается в их пользу, тогда пусть доложит [об этом нам] точно и подтвердит, чтобы мы [со своей стороны] соизволили установить, что вышеназванное место, огражденное [нами] от посягательств со стороны Ата бега и др., было бы предоставлено в каче-

стве тиула и сойургала вышеупомянутым [потомкам Гаспара].

Пусть примут это как строгое распоряжение и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце ... джумады ...[21]

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости[22] — Хусейн. Боже, благослови Мухаммада Мустафа, Али Муртаза, Фатима Захра, обеих внуков, Али Бакира, Джафара, Муса, Риза, Таки, Наки, Хасана, Аскари и Махди Сахиб аз-Замана.[23] п: △. 2.з: На основании предписания убежища вазирства, могущества и благоденствия; силы великолепия, величия и славы; сына древней суфийской святой семьи; △ высокопоставленного; помощника великолепного [и] могущественного господства; подобного Асафу; столпа высочайшего и возвышенного государства хакана. Конец. 3.з: Он есть [бог]. Власть принадлежит Аллаху. 4.з: Рассмотрен. 5.з: Сделана запись. п: Раб царя веры есть Абу ль-Хасан. 1096 [г.].[23a] 7.з: Верно. п: Тому, кто уповает [на Аллаха], достаточно это (?). Раб его Али. 1098 [г.]. 8.з: Записан. п: Раб семейства Мухаммада-Бакир.

10

1696 г. 2.VI—1.VII А 130 85×25

1. Шах Хусейн I приказывает вали Картли и бегларбегу Еревана соблюдать законы шари'ата.
2. Прошение Левана и Ата Мириманидзе.

Он есть [бог].

Вышел указ, которому подчиняется мир [о следующем]:
Высокопоставленные: вали Картлийской Грузии[24] и бегларбег Чохур-Са'да в принадлежащих им велайатах в присутствии людей лучезарного шар'а, достигнув истины, сообразно законам чистого шари'ата, приведя в порядок правоту и расчет, пусть устранят и запретят притеснение и насилие; чтоб они судили справедливо на основании шар'а. [И пусть] признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце зи-ль-ка'де 1107 года.

Он есть [бог].

Славнейший указ для исполнения поручен высокопоставленному; высшему из вали, вали Грузии и высокопоставленному бегларбегу Еревана с тем, чтобы каждый из них в принадлежащей ему области в присутствии людей лучезарного шар'а, достигнув истины, судил справедливо.

Пусть оформят необходимыми кайдами.

Прошение

Ничтожнейшие рабы Леван и Ата, гуламы саркара, внуки (?) мелика Курхамса, доводят до высоты, что нижеупомянутые подробно селения, которыми владели [вышеназванные] нищие в том изложении, как указано под каждым [названием из них], согласно с шари'ату, по наследству перешли к ничтожнейшим:

Селения △ Дбанес (Дманис?)[25] Сомхитского махала Грузинской области.

Селение △ Горийского (Лорийского?) махала той же области. Конец.

Селение Кул'али, входящее в область Ереванской Гёкчи.

Заким бег беззаконно и вопреки [всякому] расчету запрещает [нам] обрабатывать [эти места] и, нарушая шари'ат, беспокоит нас.

Просим милости благословенной и славнейшей высоты, обязать вали Грузии и высокопоставленного бегларбега Еревана, чтобы они проявили милосердие и благосклонность с тем, чтобы каждый [из них] в принадлежащих [им] округах, сообразно святым законам шари'ата углублялся в мысли и чтобы они не позволили себе оказать шар'у сопротивление, запрещение и прекращение; чтобы, нарушая указ и счет, отныне не соизволили бы беспокоить [нас] и не стали бы мешать нам, чтобы перед Аллахом [они] не оказались осужденными.

Остальное [зависит от] высочайшего приказа.[25a]

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости — Хусейн. Печать для копии высочайшего дивана. 2.з: Он есть [бог]. Благороднейший указ для исполнения [посылается] высокопоставленному; величайшему из вали (?); вали Грузии и высокопоставленному бегларбегу Еревана с тем, чтобы каждый из них в своем махале в присутствии людей лучезарного шар'а, достигнув истины, судил по справедливости. [Пусть] оформят необходимыми кайдами. Конец. 3.з: Он есть [бог]. Раб дворца — 'Алимардан. 4.з: Он есть [бог]. Зарегистрирован в △. 5.з: Уповающий на Аллаха △. Раб его — Мухаммад-Бакир, сын (?) Хусейна ал-Хусейни (?).

пророков и отрицание попечителей, — благословение и привет [Аллаха] им! — сношение с публичными женщинами наяву или тайно, обмеривание, притеснение, несправедливое завещание, хитрость, коварство, забава, пустословие, игра на флейте и на струнных инструментах, сквернословие, запрещенные [деяния?], насилие, нарушение божественных заповедей, повторение малых грехов и другие [поступки] такого рода.

Пусть он проявит во всех таких делах следование за лучезарным шари'атом Мухаммада и за блестящим вероисповеданием 'Али, и пусть считает своим девизом образ действия великих шейхов из святой династии Сефевидов, — [пусть будут] они окружены святыми лучами!

Талибы вышеупомянутого прибежища халифства пусть признают его своим халифе, назначенным нашим августейшим величеством вместо его отца; пусть они будут послушны и покорны его законным позволениям и запретам; пусть выполняют они его уместное слово и назидание; пусть проявляют относительно вышеуказанного послушание, подчинение, почитание и почести и не требуют ежегодно нового шаджаре; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второй джумады 1108 года.[28]

(На обратной стороне:)

1.п: Достаточна [мне помощь] Аллаха (?). Наследник Сулеймана мира — шах Султан Хусейн. Того, кто не в ладах с 'Али, я не люблю, кто бы то он ни был. Тот, который не лежит у его порога, как прах, если он даже ангел, да будет прах на его голове! 2.з: На основании предписания прибежища начальства, халифства и высочества; силы достоинства и высочества; одного из приводившего в порядок начальство, халифство и высочество Абу ль-Касим бега △. Конец. п: Нет бога и т. д. Раб его — Тахир. 3.з: Зарегистрирован. п: Раб ... Абу ль-Касим.

12

1702 г. 26.VII—24.VIII С 258

Шах Хусейн I жалует Ованес бегу селение Кадабек.

Место печати шаха Султан Хусейна.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Прибежище величия и высокого достоинства Ованес бег, сын калантара, вошел в [наш] небоподобный дворец и, вычистив челом надежды и упования седреподобный шахский порог, изложил жалобу и осмелился объяснить свое истинное положение, свое благородное происхождение, согласно представленным [им] ракамам, в которых предшествующие падишахи [Ирана] проявляли доброе отношение к вышеназванному [Ованес бегу], показал их представителям высшей правительственной власти нашего вечного дворца, который является прибежищем обитателей мира. Поэтому мы тоже сочли необходимым, чтобы, принимая во внимание ракамы предшествующих [падишахов] образом [нашей] безграничной милости возвысить вышеуказанного [Ованес бега] среди знатных людей и наградить [его] особо. Поэтому, селение Кадабек с его райятом, посевными полями, [29] землями, пустырями и другими угодьями вышеназванного селения [мы] соизволили милосердно подарить Ованес бегу.

Бегларбег Ганджи обязан в отношении вышеуказанного селения ни в коем случае «ни пером, ни делом» не совершать никаких посягательств и ни в коем деле и действии не становиться беспокоющим состояние [Ованес бега], чтобы кроме вышеуказанного [Ованес бега] никто не имел бы право на райятов вышеупомянутого селения; пусть считают его освобожденным и неоспоримым.

Кедхода и райяты вышеупомянутого селения должны считать вышеуказанного [Ованес бега] своим достойным хозяином, не нарушать его слова и усмотрения, и пусть вносят малиййат и хавале в диван посредством вышеуказанного [Ованес бега]. [Пусть] признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первого раби'а 1114 года.

(На обратной стороне:)

1.з: Место печати шаха Султан Хусейна. 2.з: Рассмотрен. п: Место печати. 3.з: Зарегистрирован в дафтаре халисе. п: Место печати. 4.з: Зарегистрирован в дафтаре назарата. п: Место печати. 5.з: Зарегистрирован в пространном дафтаре дивана. п: Место печати.

13

1702 г. 21.XI—20.XII А 88 56×19,5

Шах Хусейн I приказывает хакиму Азербайджана выяснить материальное положение потерпевшего убытки во время наводнения селения Иенгидже.

пророков и отрицание попечителей, — благословение и привет [Аллаха] им! — сношение с публичными женщинами наяву или тайно, обмеривание, притеснение, несправедливое завещание, хитрость, коварство, забава, пустословие, игра на флейте и на струнных инструментах, сквернословие, запрещенные [деяния?], насилие, нарушение божественных заповедей, повторение малых грехов и другие [поступки] такого рода.

Пусть он проявит во всех таких делах следование за лучезарным шари'атом Мухаммада и за блестящим вероисповеданием 'Али, и пусть считает своим девизом образ действия великих шейхов из святой династии Сефевидов, — [пусть будут] они окружены святыми лучами!

Талибы вышеупомянутого прибежища халифства пусть признают его своим халифе, назначенным нашим августейшим величеством вместо его отца; пусть они будут послушны и покорны его законным позволениям и запретам; пусть выполняют они его уместное слово и назидание; пусть проявляют относительно вышеуказанного послушание, подчинение, почитание и почести и не требуют ежегодно нового шаджаре; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второй джумады 1108 года.[28]

(На обратной стороне:)

1.п: Достаточна [мне помощь] Аллаха (?). Наследник Сулеймана мира — шах Султан Хусейн. Того, кто не в ладах с 'Али, я не люблю, кто бы то он ни был. Тот, который не лежит у его порога, как прах, если он даже ангел, да будет прах на его голове! 2.з: На основании предписания прибежища начальства, халифства и высочества; силы достоинства и высочества; одного из приводившего в порядок начальство, халифство и высочество Абу ль-Касим бега △. Конец. п: Нет бога и т. д. Раб его — Тахир. 3.з: Зарегистрирован. п: Раб ... Абу ль-Касим.

12

1702 г. 26.VII—24.VIII С 258

Шах Хусейн I жалует Ованес бегу селение Кадабек.

Место печати шаха Султан Хусейна.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Прибежище величия и высокого достоинства Ованес бег, сын калантара, вошел в [наш] небоподобный дворец и, вы-

чистив челом надежды и упования седреподобный шахский порог, изложил жалобу и осмелился объяснить свое истинное положение, свое благородное происхождение, согласно представленным [им] ракамам, в которых предшествующие падишахи [Ирана] проявляли доброе отношение к вышеназванному [Ованес бегу], показал их представителям высшей правительственной власти нашего вечного дворца, который является прибежищем обитателей мира. Поэтому мы тоже сочли необходимым, чтобы, принимая во внимание ракамы предшествующих [падишахов] образом [нашей] безграничной милости возвысить вышеуказанного [Ованес бега] среди знатных людей и наградить [его] особо. Поэтому, селение Кадабек с его райятом, посевными полями, [29] землями, пустырями и другими угодьями вышеназванного селения [мы] соизволили милосердно подарить Ованес бегу.

Бегларбег Ганджи обязан в отношении вышеуказанного селения ни в коем случае «ни пером, ни делом» не совершать никаких посягательств и ни в коем деле и действии не становиться беспокоющим состояние [Ованес бега], чтобы кроме вышеуказанного [Ованес бега] никто не имел бы право на райятов вышеупомянутого селения; пусть считают его освобожденным и неоспоримым.

Кедхода и райяты вышеупомянутого селения должны считать вышеуказанного [Ованес бега] своим достойным хозяином, не нарушать его слова и усмотрения, и пусть вносят малиййат и хавале в диван посредством вышеуказанного [Ованес бега]. [Пусть] признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первого раби'а 1114 года.

(На обратной стороне:)

1.з: Место печати шаха Султан Хусейна. 2.з: Рассмотрен. п: Место печати. 3.з: Зарегистрирован в дафтаре халисе. п: Место печати. 4.з: Зарегистрирован в дафтаре назарата. п: Место печати. 5.з: Зарегистрирован в пространном дафтаре дивана. п: Место печати.

13

1702 г. 21.XI—20.XII А 88 56×19,5

Шах Хусейн I приказывает хакиму Азербайджана выяснить материальное положение потерпевшего убытки во время наводнения селения Иенгидже.

Он есть [бог].
Власть принадлежит Аллаху.
Вышел августейший фирман [о следующем]:

Прибежище величия Шахназар бег, преемник покойного Айваз-Али бега, потомка Карим Султани Кенгеру, состоящий при шахском дворе гуламом, получал жалованье в количестве ста тебризских туманов; вышеуказанный имел в качестве тиула селение Йенгидже, что входит в Шарур. Теперь жители вышеназванного селения подали жалобу [в которой сообщают нам], что три данга из мулка вышеназванного селения принадлежат вазиру Азербайджана в качестве забта, а остальные три данга принадлежат им. Реньше приказчик вышеуказанного вазира ежегодно в качестве манала халисе получал сто манов риса. От года барса до конца года крокодила в виде дохода от трех дангов он снова внес в качестве забта в свои доходные реестры тысячу манов риса.

В прошлом году из-за наводнения часть посевных полей вышеупомянутого селения пришла в негодность до такой степени, что нет возможности производить здесь посевы. По этой причине райяты не в состоянии платить дивану манала халесе. Поэтому они попросили [нас] дать распоряжение, чтобы вышеназванный вазир [Азербайджана] назначил одного [своего] доверенного человека с тем, чтобы он определил хастобуд указанного селения в этом году и, [определив] долю халисе, внес [ее] в реестр. Из [Шарурского] саркара подтвердили, что три данга вышеназванного селения достались от покойного Муртаза-Кули хана, бывшего хакима Дунбула, дивану и они находятся в распоряжении вазира Азербайджана; и из вышеназванного селения по реестрам за год змеи до конца года быка, ежегодно, без изменения вышеупомянутый собирал сто манов риса; а по реестру за год барса и до конца года крокодила доход составлял ежегодно тысячу манов риса.

Поэтому мы соизволили решить, чтобы вазир Азербайджана выяснил истинную причину просьбы и притязания вышеназванных владельцев и в случае, если окажется, что некоторые посевные поля вышеназванного селения действительно пришли в негодность в такой мере, что с них нельзя взимать диванский манал, постараться и позаботиться о том, чтобы дело благоустройства вышеназванного селения было приведено в порядок; на основании действительного положения к райятам вышеназванного селения надо относиться так, чтобы не было допущено никакого злоупотребления и притеснения и чтобы они благословляли нас добрым концом. И пусть признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1114 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости — Хусейн. Боже, благослови и т. д. 2.з: На основании предписания убежища вазирства, могущества и благоденствия; силы великолепия, величия и славы; высокопоставленного; помощника великолепного и могущественного господства; подобного Асафу; столпа высочайшего и возвышенного государства хакана. Конец. п: Сердце... (?). 3.з: Он есть [бог]. Власть принадлежит Аллаху △. 4.з: Зарегистрирован [в дафтаре халиса]. п: Абу ль-Хасан — раб шаха веры ('Али). 5.з: [сделана] запись. п. △. 6.з: Зарегистрирован (?). п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его... 'Али. 1070 (1695/96). 7.з: Верно. п: Тому, кто уповает [на Аллаха] достаточно это (?). Раб его — 'Али. 1098 [г.]. 8.з: Записан. п: Раб семейства Мухаммада — Бакир. 9.з: △. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Мухаммад (?).

14

1703 г. 18.II—18.III Д 81 Деф.

Шах Хусейн I дает указание Назар-'Али хану (Ираклию I) не притеснять Бежана Русишвили (?).

...Прибежище царства и господства; сила великолепия и славы; возрождение доблести и храбрости; высокопоставленный; потомок великих султанов... славы, величия и благоденствия; вали Карлийской Грузии Назар-'Али хан,[30] возвышенный [нашим] царственным милосердием, пусть знает, что ... [Бежан бег] сын Кайхосро бега Русишвили (?),[31] довел до нашего сведения, что его мулки, дом и др., которые имелись у него в Грузии... его братья отняли (присвоили?). Так как вышеуказанный Бежан бег в Дар ал-амане... занят службой и самоотвержением, в случае, если соответствующий законом Грузии мулки... вышеназванные заняли против закона, следует, чтобы они отошли к владениям вышеназванного Бежан бега... и были бы даны во владение братьям вышеназванного, не допустить, чтобы в дальнейшем кто-нибудь [пошел] против закона... дома вышеназванного. И так как вышеназванное событие окажется в другой части (?), правда дойдет до высокого порога [нашего дворца]... сохранить около себя, уполномоченный покажет [свою] службу. Принимая это как строгое распоряжение, [пусть] признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце шаввала 1114 года.

(На обратной стороне:)

1.з: Место печати шаха Султан Хусейна. 2.з: Место печати вазира.

15

1703 г. 18.IV—16.V D 10

Шах Хусейн I приказывает Назар-'Али хану (Ираклию I), чтобы Аурангу (?), сыну 'Али бега, вернули незаконно отобранные у него селения.

Текст см. в документе № 18.

16

1709 г. 9.VII—7.VIII G 235

Шах Хусейн I за проявленную отвагу 'Али-Кули бегу Баратели (Бараташвили) определяет жалованье.

Вышел указ, которому подчиняется мир [о следующем]:
На основании [нашей] царской милости относительно прибежища величия и высокого достоинства 'Али-Кули бега Баратели (Бараташвили) начиная с семи [оставшихся] месяцев года быка взамен службы и самоотверженности, которые были проявлены вышеуказанным в упорной борьбе, как это довел до [нашего] высокого порога высокопоставленный бегларбег дар ал-карара Кандагара, [мы] соизволили определить ему жалованье, асл и изафе, — двадцать пять тебризских туманов.

Милостивые великие мустоуфи высочайшего дивана пусть внесут [настоящий] дарственный указ в вечные дафтары и пусть считают его огражденным от изменения и искажения.

Написан в месяце первой джумады 1121 года.[32]

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости — Султан Хусейн. 3.з: На основании устного указа высочайшего — Великий вазир Ирана — Шах-Кули.

17

1713 г. 24.VII—22.VIII A 25 82,3×19,5 Деф.

1. Шах Хусейн I дает указ хакиму Нахичевани рассмотреть жалобу Сефи хана и др. и, с соблюдением закона шари'ата, вынести справедливое решение.
2. Прошение Сефи хана и др.

Вышел указ, которому подчиняется мир [о следующем]:
Высокопоставленный хаким Нахичевана в присутствии людей лучезарного шар'а достигнув истины в доложенном [нам] деле, [пусть] исполнит то, что соответствует божественному закону шари'ата, правоте и расчету; пусть устранит насилия, обиду, притеснения, угнетение и несправедливость, и соответственно божественному закону, соблюдая точность в [деле] установления истины, [пусть] выявит правду с тем, чтобы не происходило злоупотреблений, чтобы было получено доброе пожелание в адрес обладателя высочайшей священности, и если понадобится, то пусть высокопоставленный бегларбег Чохур-Са'да окажет ему подобающую помощь и поддержку.
Пусть [они] признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1125 года.

Прошение

Ничтожнейшие рабы Сефи хан и другие сыновья Хатим бега Малекшахлу из махала Даре-йе Элегиса Нахичеванского тумана доводят до высоты... доверенных, что до этого, с древних времен и по сей день, из рода в род, владетелем селений Муза, что входит (?) в Малекшахлу [являемся мы], вышеназванные нахийе принадлежат ничтожным сыновьям (?) ... появился ... квартирьер ... в селении Муз, ничтожнейший проживающий ...

Я, ничтожнейший владетель, за последнее время перестрою мельницу и сад. Так как никоим образом вышеназванный джама'ат △ вышеназванному джама'ату △, чтобы ничтожнейший владетель мельницы △ перестроил, никоим образом не дает пользу. [Они] притесняют ничтожнейшего, угнетают его и поступают несправедливо △ злоба вредных беспокоит ничтожнейших и [они] действуют против них. Никоим образом другие владетели не имеют права на мулк ничтожнейшего. Ради Аллаха, так как мулк ничтожнейших разрушен и разорен, просим милость благословенной высоты; славнейшего; священнейшего; наивысшего; августейшего; высочайшего, чтобы он сонзволил приказать прави-

телям Нахичевани и при помощи высокопоставленного потомка султанов, бегларбега Чохур-Са'да ... святой шари'ат без злоупотребления, излагая истину обстоятельств, воспрепятствовал, не допустил, чтобы мулк, мельницу и сад ничтожнейших превратили ... и джама'ат ... доход из мулка ничтожнейших ... исключали (?) устранили насилие и жалобу на притеснение, чтобы они благословляли добрым концом обладателя славы и священной сущности и [наш] призыв божьего благословения на него достигло до цели и чтобы перед Аллахом и перед Посланником не оказались осужденными.

Остальное [зависит от вашего] высочайшего повеления.

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царя святости — Хусейн. 1112 [г.]. Печать для копии высочайшего дивана. 2.з: Благороднейший указ для исполнения [посылается] высокопоставленному хакиму Нахичевани с тем, чтобы сообразно законам священного (?) шари'ата, он устранил притеснение, насилие и противоречие с законом и если понадобится, [пусть содействует] высокопоставленный бегларбег Чохур-Са'да. 3.з: Он есть [бог]. Раб дворца — Сефи. 6.п: Нет бога кроме Аллаха, владыки и явной истины. Раб его — [Имам?]-Кули.

18

1713 г. 24.VII—22.VIII Д 10

Шах Хусейн I приказывает вали Картли разобрать иск Элизбара, сына 'Али.

Власть принадлежит Аллаху.

Место печати шаха Султана Хусейна.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Элизбар бег и другие сыновья 'Али бега Гурджи, проживающие в селении Амудже, входящий в махал Лори и Панбака, довели недавно до нашего сведения, что посевное поле Аванда входит в [состав] селения Амуджа, а посевное поле Бабаджан-Дараси — [в состав] селения Мерасе [из махала Лори и Панбака] и определены они как их сойургал.[33] Уже несколько лет райяты селения Азадкерда, входящий в [состав] Лори, и общество Бузчалу (Борчалу?)[34] предъявляют претензии, утверждая, что вышеуказанные места входят в вышеназванное селение Азадкерд и принадлежат в качестве тиула хакиму и газиям Бузчалу. [Таким образом, эти места] захвачены [другими] и не дают дохода

им, [настоящим владельцам]. До этого, соответственно их докладу, согласно славнейшему ракаму на вали Грузии было наложено обязательство, чтобы достигнув истины, он эти вышеназванные посевные поля экспроприировал и кто бы им не пользовался, передал бы во владение вышеназванным лицам. Упомянутый [вали Грузии], достигнув истины, уточнил и подтвердил, что вышеназванные посевные поля с древних времен и по сей день входят в [состав] селений Амуджа и Мерасе и к селению Азадкерда не имеют никакого отношения. [Это они], райяты селения Азадкерда и община Бузчалу, не оставляют их в покое.

В связи с этим прошением [было послано] славнейшее парванче к высокопоставленным вали Грузии, бегларбегу Карабаха и хакиму Казаклара. Из саркара азербайджанского аваридже подтвердили, что из дафтаров, которые имеются у них и к которым обратились они, не видно, чтобы что-нибудь под названием посевного поля Аванде и Бабаджан-Дараси и [под именем] селения Азадкерд входило бы в область Лори и Панбака и было оно определено тиулом и чем-нибудь другим для кого-нибудь. А селение Амудж и другие [селения] Лори и Панбака поэтому «с определением суммы и без определения суммы» и по указанию [наших] предков, даны в качестве сойургала 'Али бегу, сыну Ата бега Гурджи.

[Сведения] относительно вышеуказанных местностях:

Селение Амудж — один туман и 5460 динаров.

Селение Мерасе — 8050 динаров.

Относительно Гармгаха (что расположено в Сомхити Грузии): по этому требованию истец имеет славнейший ракам, в виде бейази, посланный для исполнения к бывшему вали Грузии,[35] и бумагу о мирном договоре от вышеупомянутого вали, который согласуется с нижеприведенным [документом].

Поэтому [мы] дали распоряжение, чтобы высокопоставленные вали Грузии и бегларбег Карабаха учитывали бейази, вышедший по распоряжению [нашего] величества от месяца зи-ль-хиджже 1114 года со следующим содержанием:[36]

Прибежище правительства; сила великолепия и славы; возрождение доблести и храбрости; высокопоставленный, потомок великих султанов; украшение государства; высокого места и славы; Назар 'Али хан, вали Картлийской Грузии, возвышенный [нашим] царственным милосердием, пусть знает:

В последнее время Ауранг, сын 'Али бега, внук мелика Ата бега, довел до нашего сведения, что хаким Лори и Панбака отобрал у них нижеупомянутые селения и посевные поля: Аванде (что в Амудже), Гугерчин-Гёли [что в Мерасе?] и Бабаджан-Дараси [что в Мерасе], которые принадлежали отцу и предкам жалобщика и в течение [долгого] времени находились во владении вышеупомянутого и были

отняты беззаконно. Тот высокопоставленный [вали Картли] подтвердил обстоятельства, изложенные вышеупомянутым [Аурангом бегом] и, как только он ознакомится с содержанием [данного] славнейшего ракама, вышеназванные селения и посевные поля, которые по утверждению того высокопоставленного вышеназванного [вали] беззаконно были присвоены хакимом, пусть отнимут у вышеназванного хакима и передадут упомянутому [Ауранг бегу]. Упомянутый хаким пусть считается с написанным нами и вышеназванные места, которыми он овладел беззаконно, передаст во владение вышеуказанному [Ауранг бегу]. Пусть не относится [он] к данному указу халатно и, принимая это как строгое распоряжение, пусть признают себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

[Написан в месяце зи-ль-хиджже 1114 года].

Полюбовное соглашение от второй джумады 1115 года[37] о следующем:

Прибежища величия Мириман бег и Элизбар бег, сыновья Али бега, доложили нам, что посевное поле Аванде относится к селению Амуджу, а посевное поле Бабаджан-Дараси относится к селению Мерасе. Райят селения Узунлар и др. овладели ими; и согласно высочайшему повелению, был издан благословенный ракам на имя высокопоставленного вали Грузии с тем, чтобы он справедливо изучил доложенные обстоятельства, а диванбег высокопоставленного вали Грузии, прибежище величия и высокого качества Юсуф бег, сын 'Али султана, должен вместе с Бежан бегом, сыном насаул-е сухбата △, отправившись на посевные поля вышеупомянутых, определил бы, о чем идет между ними спор. Вышеупомянутые [лица] прибыли на посевные поля вышеуказанных и на основании совета благонамеренных [людей] заключили полюбовное соглашение и таким образом внизу (?) от нижней части селения Амуджа (?), селения Узунлара и селения Мерасе. Постановили:

В дальнейшем границы Амуджа и Узунлара будут определены так:

От границы садов Дараси бега (?) до нижнего Хача (?), что напротив Гугарчи-Гёли (?), до той стороны реки Санди (?) — отныне принадлежит той стороне селения Амуджа.

От границы верхней дамбы, через которую течет река Амудж, посевное поле Аванде со старыми полями Амуджа (которые раньше обрабатывал Амудж?), которое обрабатывалось селением Узунларом отнимается у вышеназванного селения и отдается селению Амуджу.

На стороне Узунлара старые поля Амуджа (т. е. которого раньше обрабатывал Амудж?) отныне принадлежат полям селения Амуджа.

Границы Мерасе и Агарака определяются таким образом:

От границы стороны селения Агарака: от нижней части (?) △ посевное поле Гарман (?) и посевные поля Дидар (?), которые примыкают к реке Бабаджана.

Так как никто не согласен с этим вышеназванным договором и каждый из них против него, иск его от степени доверия снизился до уровня потерявшего силу и оказался праздным и недействительным.

... виновный ... высочайшего дивана и прибежище правительства хаким Казаклара заново, согласно событиям, вышеназванное обстоятельство, доведя до истины, то, что оказывается определенным и будет сопутствуемый правде, привести в исполнение, никому [из них] пусть не дадут права проявить силу упорства. И пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1125 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Место печати шаха Султан Хусейна. 2.з: На основании предписания убежища силы, могущества и благоденствия; силы величия, великолепия и чести; глубины доблести и храбрости; великого [вазира?] государства подобного халифату; почтеннейшего престола близнецов султанства; высокопоставленной опоры султанского царства и поддерживающего высочайшее [и] возвышенное государство хакана. 3.з: Место печати Имам-Кули. 4.з: Место печати Хусейна. 5.з: Место печати Мухаммад-Таки. 6.з: Место печати Имам-Кули. 7.з: Место печати. 8.з: Место печати.

19

1723 г. 3.VIII—1.IX A 92 82×25,5

Шах Тахмасб II дает указ, чтобы никто не беспокоил незаконными налогами арабов племени джурани.

Он [есть бог].

Власть принадлежит Аллаху.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

На днях Мухаммад-Хусейн, сын Мухаммада, Бабер, сын Якуня и Джафар бег, [сын Сийа?] вуша, арабы джурани, пришли в высокий дворец и довели до [нашего] сведения, что согласно обязательным для послушания и повиновения указа султанов, поселившихся в раю, малуджихат

и вуджухат джама 'ата вышеназванных арабов определены в качестве сойургала для священного, озаренного и избранного порога Сефевидов и [поэтому] они освобождены от ихраджата и 'аваризата, которые взимают вопреки закону и расчету. Они попросили дать им августейшую подпись [шаха].

Из саркара азербайджанского аваридже, тавджиха высокого дивана и сархата подтвердили, что согласно иску жалобщиков был выпущен указ [шаха 'Аббаса II], которому подчиняются, от месяца первого раби'а 1069 года, следующего содержания[38].

Ввиду того, что до сего времени вышел указ от месяца второй джумады 1040 года[39] от имени покойного в бозе почившего его величества хакана [Сефи I] о малуджихате арабов джурани, определенных в качестве сойургала для священного, озаренного и избранного порога Сефевидов, в котором сказано следующее:

Арабы племени джурани, прибыв в [наш] подобный девятому небу дворец, предъявили указ покорителя мира, покоившегося в раю его величества [шаха 'Аббаса I] такого содержания, — в указе его величества, подобного Джамшиду, поселившегося в раю хакана, было сказано:

Хакимы, тиулдары, даруги, мелики и тушмалы Азербайджана и Ирака, особенно в областях Мугамата и Карабаха, обязаны, — т. к. подданные из вышеназванных арабов определены в качестве сойургала [нашего] священнейшего, озаренного и благословенного порога, в каких бы местностях они не зимовали в вышеназванном государстве или проводили бы летовье, не препятствовать им и не беспокоить их; пусть относятся к ним с уважением и проявят заботу к ним; пусть не придираются к ним и не взимают от них 'алафе, 'улуфе, коналку, бигар, олам, улак, шигар, тарх, дастандаз, пишкаш, эйди, новрузи, савари, джов, гусфанд и другие шитлаки[40].

Поэтому [мы] сонзволили постановить, чтобы никто из хакимов, тиулдаров, даруг и других не стал посягать на вышеназванный джама'ат, вопреки закону и расчету, и упомянутыми поводами не предъявлять им притязания и никоим образом не беспокоить их.

По этому вопросу Сефи-Кули, сын Мухаммада, мавлана Алванд, Инайат ал-Лах и Махди, сын кедходы Сулеймана, попросили нас дать им августейшую подпись [шаха].

Из утверждения великих мустоуфи стало ясно, что согласно аваридже времен его величества, поселившегося в раю шаха, как это было выявлено дафтардаром, арабам таруни (джурани?) и другим определена в качестве сойургала священного, озаренного вышеупомянутого порога сумма в количестве двух туманов и шести тысяч динаров. Поэтому нами было постановлено, чтобы уважаемые хакимы,

великие амиры, тиулдары, даруги, 'амилы, мелики и тушмалы Азербайджана и Ирака, особенно Могаматской области, считали бы вышеуказанный указ, от начала до конца, подписанным августейшим. Пусть они не отклоняются от его содержания и пусть никого не посылают к ним итлаком, и [пусть] не выписывают хавале для взимания с них незаконного ихраджата и запрещенного аваризата.

Недавно Мурад-Хасил (?), сын Мухаммада, и другие из вышеназванного арабского джама'ата пришли в диван и попросили подпись нашего августейшего величества. Великие мустоуфи подтвердили, что не было издано указа, отменяющего вышеназванный царский приказ. Поэтому мы соизволили постановить, чтобы уважаемые хакимы, великие амиры, тиулдары, даруги, 'амилы, мелики и тушмалы Азербайджанской и Иракской области считали бы указ изданный его величеством ханаком, поселившимся в раю, о вышеназванном джама'ате, от начала до конца, подписанным его величеством, августейшим, достигающим своих желаний. Пусть они не беспокоят вышеназванных арабов без причины, пусть они примут это как строгое распоряжение и вновь не требуют ежегодно нового указа.

Сумма, определенная в вышеназванном указе, такова:

асл	изафе
Бывшая отсылка — четыре тысячи динаров.	Года обезьяны от начала минувшего года собаки — два тумана и две тысячи динаров.
Халисе △ и Искандар, Селение Бахлул и ... ни(?) ...	Селение ... 'Али Таруни (?) ... ... 'Али Тару- △ Корд, Вели (?), Виличи (?) 'Али, 'Алем (?), Салим Дунбули. Конец.

Исходя из этого [мы] постановили, чтобы содержание изданных в прошлых временах указов, которым подчиняются, от начала до конца, считали бы подписанными и утвержденными нами, августейшими, чтобы ни одного лишнего динара вне вышеуказанной суммы не требовали и незаконно не взимали в виде ихраджата, в качестве 'алафе, 'улуфе, коналки, бигара, шигара, тарха, дастандаза, эйди, новрузи, пишкаша, савари, джова, гусфанда и другими шитлакамн, чтобы никоим образом не беспокоили их и не совершали нарушение закона.

Хакимы, 'амилы, тиулдары, даруги, мелики, тушмалы и другие пусть соблюдают этот фирман и никоим образом не нарушают его, и пусть каждый год не требуют нового

указа по этому поводу; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце священного зи-ль-ка'де 1135 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Раб царства святости — Тахмасб II. 1135 [г.]. 2.п: Нет бога, кроме Аллаха, владыки и явной истины. △ 1135 [г.]. з: △ 3.з: Приложена августейшая печать. 4.з: На основании предписания убежища представительства (?), благородства и благоденствия; высокопоставленного; приближенного к хакану; старинного потомственного гулама царского порога; наиба вазира высочайшего дивана; мустоуфи хассе-йе шарифе. п: △. 5.з: Приведено в исполнение в сарреште. 6.з: Рассмотрен. 7.з: Он есть [бог]. Приведено в исполнение в мемориале. п: Верно. 8.з: Сделана запись. п: Во имя Аллаха милостивого, милосердного ... 9.з: Зарегистрирован в ... 10.з: Просмотрено. п: ... Ибрахим. 1126 [г.]. 11.з: Верно. п: Нет бога кроме Аллаха, владыки и явной истины. Раб его — Хусейн-'Али. 1125 [г.]. 12.з: Записан в дафтаре △. п: ... Мухаммад. 13.п: Нет бога кроме Аллаха, владыки и явной истины. [Раб его] ... 14.з: Пусть зарегистрируют.

20

1724 г. 21.VIII—19.IX A 116 36,4×15

Шах Тахмасб II, удовлетворив просьбу Фатх-'Али султана, приказывает ему вместе с другими хакимами вытеснить из Ордубада армян, турок и курдов.

Вышел указ, которому подчиняется мир [о следующем]:

Прибежище начальства и правительства; один из приводящих в порядок господство и власть, Фатх-'Али султан, чархчибаши победоносного войска; хаким Баргушата и Капана, возвышенный [нашим] царственным милосердием, пусть знает:

Объяснение относительно того, что просили титул «господства» для себя и [относительно того], чтобы закрепить за ним мутаваджихат Халаджа,[40а] Амиранбари (?) и баргушатских армян, а также четыре селения: Зангиян Дарбала, Пири-Дарбаз, Мухтар и (?) в Капанате в возмещение недостатка доходов в его ваджхе и относительно того, чтобы ему, прибежищу правительства, был дан халиседжат, и [относительно] других обстоятельств, нами было написано высокопоставленному сардару и бегларбегу Азербайджана.

Вышеуказанный высокопоставленный [всю] правду о нем доложил нашему высокому порогу. На основании обилия [нашей] царственной милости относительно того прибежища начальства и правительства, мутаваджихат халаджов и вышеупомянутых армян, а также четыре вышеупомянутых селения, которые просил [он у нас], чтобы [мы их] пожаловали прибежищу начальства, а также те места халисе, которые были в забте высокопоставленного назира буютата саркара хассе-йе шарифе, соизволили, чтобы их внесли в его забт с тем, чтобы он имел вуджухат вышеназванных халисейских мест. Собрав вокруг себя чарика, людей из населения и добровольцев вышеупомянутых мест, пусть он немедленно направится в селение Ордубад и совместно с высокопоставленным хакимов Нахичевани и хакимов Маранда (которым приказали мы, чтобы и они отправились в вышеназванный городок вместе с высокопоставленным беглар-бегом Чохур-Са' да Мансур ханом) согласовано и совместно с высокопоставленным вышеуказанным Мансур ханом отбить армян и презренных турок и курдов и обеспечить освобождение вышеназванного городка [Ордубада] от их владения. А также любезно обойтись с населением Джеваншира и Кабирлу и, внушив им бодрость и надежду, собрать их вместе. То, что понадобится в деле самоотверженности и старания, в любом отношении привести в исполнение, и пусть не считают они себя освобожденными от службы. Наше августейшее величество поручило ему отразить армян и других противников и дало ему полномочия для наказания армян. [Теперь] от него зависит успех и неудача. Необходимо, чтобы все совместно проявили старание в том, что связано с делом самоотверженности и не пренебрегали [своими обязанностями]. Прибежище начальства и правительства [Фатх-'Али султан свою] преданную службу и самоотверженность [пусть] проявят в любом отношении, — если будет угодно Аллаху, мы его возвысим до титулов хана и «господства» и соизволим пожаловать ему и другие почести и повышения; и мы будем обращаться с ним любезно, как это подобает [нашим] падишахским вниманиям.

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1136 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха милостивого, милосердного. Раб царя святости — Тахмасб II. 1135 [г.]. 2.з: Он есть [бог]. На основании устного указа высочайшего [и] возвышенного. п: ... 3.з: Зарегистрирован (?).

21

1734 г. 25.XII F 108 30,5×19

Надир шах[41] сообщает знатным людям Кахети и Картли, что 'Али-Кули хану, хакиму Мараге, и другим приказано со своими войсками направиться в Тбилиси и помочь Асламас хану.

Во имя Аллаха, лучшего из имен.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Тавады, знатные и благородные люди Кахети и Картли, уповающие на [наши] безграничные милости, пусть знают:

В последнее время [мы] соизволили решить, чтобы высокопоставленные: 'Али-Кули хан, хаким и главный предводитель Мараге, Мустафа хан, бегларбег Алишикара, и Мухаммад-Кули хан, бегларбег Еревана, с победоносными войсками, в состав которых входит 2000 человек, прибыли, чтобы присоединиться к высокопоставленному Асламас хану, сардару Тбилиси[42] и Картли и, если будет угодно всевышнему Аллаху, уничтожив несчастных противников, взять Тбилисскую крепость. В любом случае [они должны] быть убежденными в правилах службы и сердечности; [и пусть] покажут [нам свое] старание и не допустят беспечности.

Высокопоставленному Асламас хану, сардару Картли и Тбилиси, нами приказано справить определенную службу относительно турецкого населения Карса, Ахалцихе и других местностей, которое притесняет их и наносит им ущерб. Имея с собой несколько человек, владеющих турецким языком, умных и знающих дороги Карса, Ахалцихе и тех краев, [а также] знакомых с обстоятельствами [тех] мест, пусть отправят [к нашему величеству]. Если будет угодно всевышнему Аллаху, после того, как они прибудут к нам, мы прикажем одному отряду из победоносного войска, чтобы прибыв [туда], они так наказали турецкое население Карса и тех мест, чтобы оно не смогло больше их притеснять.

По этому поводу пусть примут это как строгое распоряжение, и пусть стараются всеми силами. Если у них возникнет какой-нибудь вопрос, пусть доведут до нашего сведения. [И] пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан 29 [числа] месяца почитаемого раджаба 1147 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Нет [другого] молодца, кроме как 'Али; нет сабли, кроме Зул-фикара. Благодаря Богу я есть редкость[43] эпохи и раб восьми и четырех[44]. 2.з: Зарегистрирован в сарреште халисе.

22

1738 г. 21.IV—20.V A 237 31,3×18,5

Надир шах приказывает Асламас хану, бегларбегу Картли, чтобы никто не притеснял Парсадана, мелика Гори.

Он есть [бог].

Во имя Аллаха, — да будет [он] превознесен!

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Высокопоставленный; амир великих амиров; бегларбег области Картли Асламас хан, возвышенный [нашим] царственным милосердием, пусть знает:

На днях сливки избранных [в христианском мире] мелик Парсадан, мелик[45] Гори, согласно поданному [им] прошению, довел отдельно до [нашего] священнейшего сведения, что упомянутый терпит притеснение и насилие от Шанния[46], что упомянутый терпит притеснение и насилие от Шанше Эристави и других. Следует, чтобы высокопоставленный [Асламас хан], как только он ознакомится с содержанием [нашего] славнейшего ракама [и как только] упомянутый [мелик Парсадан] станет жаловаться высокопоставленному хоть об одном притеснении, [высокопоставленный бегларбег Асламас хан разбирая дело] пусть судит справедливо, запретит притеснения и насилия и [пусть] признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце запрета мухаррама 1151 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как [драгоценный] камень [перстня] правительства и веры[47] был выкинут, бог поставил его на место от имени того, кто есть редкий во всем мире. 2.п: ... 3.п: Раб его (бога) — Му'мин. 4.з: Сделана запись. п: Раб дворца — Мухаммад-Таки. 5.з: Зарегистрирован в сарреште войска. п: Спасшийся (?) △ Мухсин (?). 6.з: Зарегистрирован в назарате. 7.з: Зарегистрирован в саркаре аваридже. п: Нет бога кроме Аллаха, владыки и явной истины. Раб его — Мухсин (?). 8.з: Написан. п: Прах дороги Шаха Наджафа[48] — Ашраф.

п: ... 6.з: Зарегистрирован в саркаре истифа Хорасана. 7.з: Зарегистрирован в саркаре истифа Ирака.[50а] п: ... 8.з: Зарегистрирован в △.

25

1741 г. 14.VIII—11.IX А 333 43,3×35,2

Надир шах назначает 'Али-Кули бега Каджара на должность вакила в Ереванской области, а его место (должность йузбаши) жалует Калб-Хусейн бегу.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Ввиду того, что с начала шести [оставшихся] месяцев текущего года, года курицы, опору знатных 'Али-Кули бега Каджара [мы] соизволили возвысить на должность вакила райятов-мусульман Ереванской области[51], то должность йузбаши вышеуказанного по-прежнему пожаловали прибежищу величия и высокого достоинства Калб-Хусейн бегу с тем, чтобы при необходимости и в правилах вышеназванного дела [он] старался сосредоточиться [и служить] прилежно и согласно событиям старался со своими нижеопределенными всадниками и пехотинцами заслужить вознаграждение во всех случаях выявляя свою преданность и [показывал нам верную] службу.

Всадники — тридцать восемь человек.

Пешие — двадцать семь человек.

Пусть 'амилы и лашкарнависы Ереванской области написанное считают установленным. Пусть из года в год вышеназванному йузбаши платят танхах по разрешению △ в качестве жалованья.

Высокопоставленный; приближенный к хакану мустоуфи ал-мамалик и другие великие милостивые мустоуфи высочайшего дивана [пусть действуют] таким образом, как это установлено и вносят в соответствующие саркары [этот] благословенный ракам, которому подчиняются; и [пусть] признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второй джумады 1154 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 2.п: Нет бога кроме Аллаха, владыки и явной истины. Раб его [Мухаммад-Таки]. 3.п: △. 4.з: Сделана запись. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Ибрахим. 5.з: Зарегистрирован в саркаре вазирства Азербайджана. п: △. 6.з: Зарегистрирован в △ Хорасана. п: △. 7.з: Зарегистрирован в △. п: ... 8.з: Зарегистрирован в вазирстве Ирака. п: Уповающий на Аллаха. Раб его — Мухаммад-Хусейн. 9.з: Сделана запись. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Мухаммад-Казим.

26

1742 г. 8.I—6.II F 132 33,7×13,8

Надир шах назначает Амириндо Амилахвари на должность саркарде Верхнего Картли и определяет ему жалованье — 500 тебризских туманов.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

На основании [нашего] царского беспредельного милосердия к прибежищу величия и высокого достоинства, на одного из приводящих в порядок [господство и власть] Амириндо бега Амилахвришвили[52], двоюродного брата Гиви бега, от начала счастливого года, года собаки, [мы] соизволили возвеличить вышеуказанного на должность саркарде гази Верхнего Картли[53] и милосердно назначили ему жалованье — пятьсот тебризских туманов, что соответствует 1000 надери, при условии, что он от начала года собаки каждый год вышеназванную сумму получал бы под расписку от 'амилов Картли и расходовал ее для нужд своих военных дел, а получив вознаграждения [за заслуги], с согласия высокопоставленного амира великих амиров бегларбега Картли[54], взамен показал бы нам свою преданную службу и свое естество перед [нашим] священнейшим высоким разумом; вышеназванные гази вышеуказанного [Амириндо бега] пусть признают его своим саркарде, пусть слушают его слово и назидание.

Высокопоставленный; приближенный к хакану мустоуфи ал-мамалик и другие великие [и] милостивые мустоуфи высочайшего дивана содержание [этого] благословенного ракама [пусть] внесут в необходимые саркары, каждый год вышеназванную сумму выдадут под расписку вышеуказанного за счет 'амилов Картли; пусть не потребуют ракам вновь; [и] пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в священном месяце зи-ль-ка'де 1154 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 2.п: ... 3.з: Верно. п: ... 4.з: Зарегистрирован в сарреште саркара Ирака (?). п: △. 5.з: Зарегистрирован в саркаре △ Хорасана. п: △. 6.з: Зарегистрирован в саркаре вазирства Фарса (?). п: Опирающийся на △ Мухаммад-Хусейн. 7.з: Сделана запись. п: ... 8.з: [Записан].

27

1742 г. 7.II—7.III А 346а 43×23,5

1. Надир шах, удовлетворяя просьбу тавадов, кедход и крестьян Картли, Кахети, Казаха и Борчалу, назначает владеющего грузинским языком Мехр-'Али бега Цицишвили на должность калантара.

2. Прошение вышеупомянутых тавадов, кедход и др.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем][55]:

Так как занятие калантара находится в зависимости от согласия крестьян (населения) и [ввиду того, что] подающие прошение, как истолковано в его тексте прошения, подали [нам] просьбу [по этому поводу], [мы] соизволили от начала благословенного года, года собаки, пожаловать должность калантара Картли, Кахети, Казаха и Борчалу прибежищу величия и высокого качества, вышеназванному[55a] Мехр-'Али бегу[56] с жалованьем в таком количестве, сколько было назначено бывшему калантару, чтобы вследствие совершенства старания и усердия он брался за вышеназванное занятие и не мирился бы со своими недостатками.

Все кедходы, ришсефиды, обитающие в вышеназванных местах пусть признают вышеуказанного прибежища величия и высокого качества своим калантаром и все связанное с вышеназванным занятием считают его личной обязанностью; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце зи-ль-хиджже 1154 года.

Он есть [бог].

Прошение

Ничтожнейшие из тавадов, кедход, крестьян, старейшин △ и земледельцев Картли, Кахети, Казаха и Борчалу целуя порог достигающего небесного свода, дворца священнейше-

го, высшего, августейшего, высочайшего [шаха], доводят до него[57], да будем [мы] жертвой праха ног благословенного!

В последнее время, благодаря обилию царской милости и состраданию, не допускается злоупотребление в тавджихате и 'аваризате. Согласно повелению, которому следует повиноваться, должность калантара вышеуказанных вилайатов милосердно было соизволено пожаловать шейх алисламу Тбилиси хаджи 'Али. Это тогда, когда на посту калантара Картли и Кахети должен был быть человек имевший достоинство, владевший грузинским языком, умеющий читать и писать по-грузински, чтобы он мог вступить в разговор с ничтожнейшими и понимать их, [человек], который имел бы определенное отношение к грузинскому писанию. Что касается вышеуказанного хаджи 'Али, он человек из мулл. Поэтому все мы, [ваши] рабы из Картли, Кахети, Казаха и Борчалу по нашей воле считаем, что должность калантара подобает Мехр-'Али бегу Цицишвили Гурджи, который является мусульманином и владеет грузинским и мусульманским языками соответственно событиям и умеет читать и писать и по-грузински, и по-мусульмански. Мы обратились с прошением к высокопоставленному [и] возвышенному Имам-Кули хану, бегларбегу Грузии и согласно этому прошению мы, рабы высочайшего [и] священнейшего [шаха], имеем смелость положить нашу жалобу под ноги благословенного [шаха] с той [надеждой], что после того, как достигнет прошение рабов до взора стоящих у ножки трона, высокого, как девятое небо, примет по этому вопросу решение, которое подобает высокому величию и славе.

Остальное зависит от повеления наивысшего, священнейшего [и] высочайшего.

(На обратной стороне:)

1.п: Проявление божественной милости есть Надир. 2.з: Кайхосров бег — вакил. п (груз.): ... 3.з: Гиви бег — вакил. п (груз.): ... 6.з: △ Султан. п: ... 8.з: Гугуна бег. п (груз.): Раб △ Гугуна. 9.з: Саам бег. п: △ Саам. 11.з: Габриел, Кедхода △. п (груз.): △ Габриел. 12.з: Горгин бег. п (груз.): Гиорги. 13.з: Мелик курчибаши △. п: ... 14.з: Мелик Тбилиси. п (груз.): △. 15.з: Каплан Бараташвили. п: ... 16.з: △. п (груз.): Луарсаб. 17.з: Константине бег △-баши. п: ... 18.з: Бежан, тофангчиакаси. п: ... 20.з: 'Абд ал-Лах бег. п: ... 21.з: ... п: 'Абд ал-Лах (?) △. 24.з: 'Али-Асгар бег, из [Тбилисской?] крепости. п: ... 25.з: Паата, кедхода △. п: ... 26.з: Дауд бег △. п: ... 27.з: △ бег △. п: △. 28.з: Дауд бег. п: Раб бога △. 29.з: Ауранг (?) бег Капланисдзе (Капланишвили?). п (груз.): Капланисдзе (сын Каплана?). 30.з: Барзин бег. п (груз.): Бардзим Мачабели. 31.з: △ бег. п (арм.): △. 32. з: Юсуф бег △ Ака (?)-огли. п: △. 33.з:

Дауд бег △. п (груз.): Бараташвили (?) Давид. 34.з: Армани (армянин). п (арм.): △. 35.з: Автандил бег △. п: Автандил △. 36.з: △. п: △ 'Абд △. 37.з: △ из [Тбилисской?] крепости. п: ... 38.з: Байрам-'Али Казах. п: Байрам-'Али △. 39.з: Хусейн-'Али бег из [Тбилисской?] крепости. п: Хусейн-'Али △. 40.з: △ бег Казах. п: ... 41.з: Джа'фар бег Бурчалу. п: ... 42.з: Мухаммад-Касим Бурчалу. п: △ Касим △. 43.з: Мухаммад △ бег Бурчалу. п: ... 44.з: Джалил △ Бурчалу. п: △. 45.з: Ака △ из [Тбилисской?] крепости. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его △. 46.з: Хаджи-Мухаммад бег из [Тбилисской?] крепости. п: ... 47.з: Садик бег из [Тбилисской?] крепости. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Садик бег. 48.з: Джа'фар бег из [Тбилисской?] крепости. п: ... 54.з: △ из Кахети. п: ... 55.з: Давид из Кахети. п (груз.?): ... 56.з: △ из Кахети. п: ... 57.з: Давид из Кахети. п: ... 58.з: Юсуф армянский кедхода. п: △. 59.з: Мухаммад-Амин Бурчалу. п: ... 60.з: 'Алимирза из [Тбилисской?] крепости. п: 'Али △. 61.з: Мухаммад-'Али бег из [Тбилисской?] крепости. п: ... 63.з: Сохраб (Зураб), кедхода тбилисский. п (груз.?): ... 64.з: △, кедхода тбилисский. п: ... 65.з: Юсуф, кедхода тбилисский. п (арм.): △. 66.з: Дауд, тбилисский[58]. п: ... 67.з: △ тбилисский. п: ... 68.з: Дауд, кедхода тбилисский. п: ... 69.з: Джа'фар, кедхода тбилисский. п: ... 70.з: △ из [Тбилисской] крепости. п: ... 71.з: Иорам, кедхода кахетинский. п (груз.): Раб божий — Иорам моурав (управляющий)[59]. 72.з: Григол—вакил кахетинский. п. (груз.): Раб божий — моурав (управляющий) Тианети (?). Григол. 73.з: Мухаммад из [Тбилисской?] крепости. п: ... 74.з: △ бег-Казах. п: ... 75.з: Мухаммад-Максум бег из [Тбилисской?] крепости. 76.з: Аллахверди бег из [Тбилисской?] крепости. п: Аллахверди △. 77.з: △, кедхода соганлугский. п: ... 78.з: Гиорги, кедхода тбилисский. п: ... 79.з: Касим Бурчалу. п: ... 80.з: Степан, кедхода тбилисский, п: ... 81.з: Мирза, кедхода (?) ... п: ... 82.з: Папа, кедхода тбилисский п: ...[60].

28

1742 г. 8.III—6.IV F 25 43×15,1

Надир шах, не принимая во внимание объяснения грузин о том, что их страна опустошена, а райяты рассеяны, приказывает Кайхосро и Гиви, своим вакилам, взимать налоги в том же количестве.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Опоры христианства вакилы государственного малийата тбилисской области Кайхосро бег и Гиви бег[61] пусть знают:

Прошение, которое недавно было ими написано и подано об опустошении страны и рассеяния райятов Грузии, дошло до [нашего] священнейшего взора; их содержание стало понятным для украшающего мир разума; [он] принял их на попечение своей священнейшей личности. Они в присутствии священнейшей особы обещали и вручили △ ему, подобному солнцу, что после возвращения [обратно] соберут мутаваджихат того вилайата, наведут порядок там, будут развивать земледелие соответственно тому, как это было установлено нами, никоим образом не допустят оплошности и будут служить нам искренне.

Как выясняется, в последнее время их искренность была принужденной. Они обманули высокопоставленного Имам-Кули хана и сделали его своим наставником с тем, чтобы под его покровительством подать [нам] свои неуместные прошения и этим самым заставить себя и райятов бездельничать и таким образом создали задержку служению дивану. Они не понимают, что рабы священнейшего уведомляются о всех делах. Неужели они не боятся наказания со стороны нашей августейшей особы? По поводу объяснения, которое они доложили нам о взимаемых с них сумм и натур с сего года, года курицы: вышеназванная сумма не является такой, что получить ее было бы связано с [какими-нибудь] трудностями. То, что считается натурой — это или тавджих Мухаммад-'Али бега и Джавадхан бега, бывших вакилов, или тавджих райята. Во всяком случае, они не были связаны с чем-нибудь. Следует, чтобы целиком и полностью были получены безо всякого повода и извинения. Что касается натуры — она принадлежит дивану в качестве сурсата. Ее надо продать и ваджх вместе с денежной податью израсходовать соответственно тому, как было решено нами. Что касается малийата года собаки, о котором было доложено, будто было решено получить его до ночи новруза, то такой приказ нами не был издан; денежную подать и средства на расходы необходимо получить целиком и полностью до пятого месяца после нового года.

Что касается △, цены жилища и ваджха аренды, о котором было доложено, они являются слишком маленькой суммой, ее следует платить чистоганом и большую ее часть [выплачивать] до пятого-шестого месяца после новруза.

Следует по возможности получить и эту сумму и приготовить ее, т. к. мы соизволим решить, чтобы зарплату за три месяца [будущего] года собаки войскам тех краев выдали из этой суммы, а половину ее тратили на другие расходы по нашему определению.

Пока нет разговора о натуре [будущего] года, года со-

баки. Мы осенью сонзволим принять решение, как должны осуществить его. Во всяком случае запрещаем заниматься такими делами, подавать нам неуместные прошения. Не заставляйте [больше] Имам-Кули хана быть вашим соучастником и наставником, в противном случае будете наказаны!

Относительно △ [вашего] обязательства [мы] сонзволили решить: необходимо, чтобы вы показали [свое] старание и усердие в деле взимания малийата, установления порядка, развития земледелия, возвращения [рассеянного] населения и благоустройства вилайата.

[Пусть знают они, что] за небрежность и халатное отношение к делу они будут наказаны; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце священного мухаррама 1155 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 2.п: △. 3.з: Верно. 4.з: Зарегистрирован в саркаре истифа Хорасана. 5.з: Зарегистрирован в △. п:...

29

1742 г. 7.IV—5.V Д 82

1. Надир шах приказывает удовлетворить просителей.
2. Прошение анонимов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Как доводят до нас подающие прошение и преподносят жалобу и просьбу и как подтверждает △ великий Кайхосро бег △ [вышеупомянутое селение?] по наследству принадлежит подающим прошение. Следует, чтобы вышеназванный мулк по-прежнему оставили подающим прошение △ пусть вышеупомянутый Амилгабар, пером и делом не совершая никаких посягательств, вышеназванное селение вернет подающим прошение: и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1155 года.

Прошение

Ничтожнейшие из рабов доводят до сведения высокого правительства, что мы, бедные, имели одну семью райята, которая досталась нам от предков в селении Некуй

(?) в махале Сабараташвило. Вот уже десять лет, как Амилгабар Гурджи овладел без основания и доказательства моим, бедного мулком. В течении этого времени ихраджат и аваризат вышеупомянутого (подданного) райята взимают от меня, бедного. Великий Кайхосро бег и все население Сабараташвило знают, что вышеупомянутый (подданный) райят принадлежит [сему] бедному по наследству. Прошу милости у благословенной высоты, славнейшего, высочайшего! — после того, как он постигнет истину, судить по справедливости, чтобы перед Аллахом не оказаться осужденным.

(Запись:)

Пусть подтвердят записью великий Кайхосро бег и кедходы.

Он есть [бог].

Доводит до сведения, чтобы спорный мулк достался подающему прошение. Юсуф — его дядя (по отцу). В настоящее время наследником вышеназванного Юсуфа по законам шар'а является подающий прошение. Но приблизительно десять лет назад Юсуф умер и по закону Грузии, согласно прошению Амилгабара, Вахтанг хан, вали Картли, оставил [спорный мулк] Амилгабару и по закону шари'ата, принадлежит подающему прошение.

Пусть решают по своему усмотрению.

30

1742 г. 17.IV—5.V А 94 41,7×22,7

Надир шах успокаивает калантара, тавадов, азнауров и крестьян Сацициано, осведомивших его о бегстве и измене Гиви Амилахвари; призывает их к порядку.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Калантар и другие тавады, азнауры и крестьяне Верхнего и Нижнего Сацициано, возвышенные [нашим] царским милосердием, пусть знают:

Прошение [ваше], которое недавно было подано [нам] по поводу выполнения правил службы и ваше убеждение и беспокойство относительно бегства и виновности Гиви[62] дошло до [нашего] священнейшего взора. Следует, чтобы в любом отношении вы были надеющимися и обнадеженными; чтобы были заняты определенными услугами дивану и де-

лами своих райятов и ремесленников. Пусть не овладеет ими смута и, если будет угодно Аллаху, то сборище, которое стало источником греха и виновности и будет уклоняться от своего услужения, получит по заслугам за свои поступки. [Вышеуказанные] пусть надеются на царское милосердие и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце сафара 1155 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 2.п: △. 3.з: Рассмотрен. п: Раб дворца — Мухаммад-Таки. 4.з: Сделана запись. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — △ Ибрахим (?). 5.з: Зарегистрирован в саркаре истифа Азербайджана. п. △ Раб его — Рафи'. 1104 [г.]. 6.з: Верно. п: △. 7.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана (?). п: △ Раб его — 'Али. 8.з: Зарегистрирован в саркаре истифа Ирака. п: ...

31

1742 г. 5.VI—3.VII. А 472 23,4×14,3

Надир шах упрекает Бежана, эристава Арагви, в том, что тот отвернулся от него. Если Бежан чем-нибудь не доволен, пусть явится к нему и его желания будут удовлетворены.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Опора знатных Бежан бег, арагвский эристав, возвышенный [нашим] царским милосердием, пусть знает:

Прошение, которое недавно было им написано, дошло до [нашего] священнейшего взора. На основании написанного прошения, в то время, когда в том вилайате противник одержал победу, в мире приверженности и слепой преданности, брат, ел и родственники были преданы смерти [или] были взяты в плен. Теперь вот что случилось: сбежав, они навлекли на себя этот позор. Если у них было какое-нибудь требование или они испытали на себе насилие и притеснение, то нужно было без колебания и сомнения прибегнуть к услугам священнейшего [шаха]. Ему, всей Грузии и всем пусть будет известно: слава богу, что данное богом государство не такое, что их бытие и небытие, бегство и стойкость означали бы его прибыли или ущерб. Последствие, которым дни их жизни будут награждены — это то, что множество из невинных, немощных и несчастных крестьян, которые из-за своего невежества и простодушия оказались под их влиянием и действуют по их велению, — все они будут или казнены или арестованы, их селения или жилища будут разрушены и разорены. Во всяком случае, как только будет дан [этот] священнейший ракам, [вышеназванный Бежан бег], полный надеждой пусть явится перед высокопоставленным бегларбегом [Грузии], напишет и пришлет [нам] прошение и укажет в нем, какое у него требование насчет мутаваджихата и жалованья, получаемого из дивана. По крайней мере, мы найдем способ, чтобы возвышение его было внушительным. Иначе, совместно с Мехр-'Али бегом, приехав в высокий дворец, должен будет доложить [нам] свои требования. Ни вы, высокопоставленный бегларбег, ни кто-нибудь другой пусть не создаст ему препятствия и не беспокоит его. И пусть не посмеют сопротивляться тому, что приказано [нами]; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второго раби'а 1155 года.

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д.

32

1743 г. 27.III—24.IV А 367 36,8×19

1. Надир шах приказывает бегларбегу Тбилисской области рассмотреть жалобу Агалар бега, лашкарнависа Картли, требующего определенную компенсацию.

2. Прошение Агалар бега.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Высокопоставленный бегларбег Тбилисской области, доходя до истины вышеназванных обстоятельств, согласно закону, приводя в порядок [эти дела], пусть примет справедливое решение; пусть признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце победоносного сафара 1156 года.

Прошение

Ничтожнейший из рабов Агалар бег, лашкарнавис Грузии, доводит свою жалобу до высоты пребывающих в царском дворе, который достигает небесного свода, что во время нашествия злосчастных турок все наши мулки, которые из рода в род принадлежали нашим отцам, без [всякой] вины были [у нас] конфискованы. Я, ничтожный [ваш раб], ввиду того, что имел большое семейство, был вынужден остаться в Тбилиси до тех пор, пока, — слава богу! △ победоносные гази не одержали победу и не сумели взять благословенную крепость. Мы, бедные, проявив дерзость, доводим свою просьбу до праха ног того, который способен стереть небосвод [своей высотой], [который есть] светлейший, священнейший, тень божия и всеобъемлющее великодушие с тем, чтобы он ради Аллаха соизволил возложить поручение на бегларбега Тбилисской области и выпустил славный фирман, близнец величия, где, дойдя до истины, все, [что принадлежало нам] из мулков в благословенной крепости Тбилиси, — бани, дома, лавки и участки сада и определенное жалованье, о которых [мы] имеем благословенный фирман от сефевидских шахов, рассудив справедливо, назначил заново нам, бедным, чтобы во всяком случае [этот его поступок] был причиной получения добрых молитв и надеждой для меня и других рабов порога, находившегося [в небесах] рядом с ангелами, (и чтоб он] перед Аллахом и перед Посланником не оказался осужденным.

Остальное [зависит от] вашего высочайшего повеления.

1.п: Проявление божественной милости есть Надир. 2.п: △.

33

1743 г. 25.V—22.VI А 236 36,8×21

1. Надир шах приказывает бегларбегу Тбилисской области собрать рассеянное население и поселить его на прежние места.

2. Прошение Мелика Парсадана и др.

Во имя Аллаха.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Гази △ и другие, часто посещающие [Гори] из взимающих государственные налоги, гонцы и другие многократно посещающие (?) лица без нашего священнейшего ракама и указа, принимаемого в расчет относительно вышеназванного места, сами они пусть не позволят себе взимать налоги и причинять им другие несправедливости; пусть не тяготят население против указа и расчета притеснением и дастандазом, и пусть не пойдут против приказанного нами.

Высокопоставленный белгарбег Тбилисской области пусть проявит нужное старание для возвращения рассеянного населения и поселит их, как полагается, на их прежние места; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второго раби'а 1136 года.

Прошение

Ничтожные рабы: мелик Парсадан и другие подданные из городка Гори доводят до высоты стоящих у подножья высочайшего, подобного девятому небу, трона государства. Да, буду я жертвой праха ног благословенного!

Вышеназванный городок находится на дороге, сюда постоянно приезжают и через него проходят люди, здесь место остановки войск. Из-за скопления орудий, дров, соломы и почтовых лошадей, мы все время в затруднении. Большинство из подданных рассеянно [по этой причине (?)]. Просим милости прославленного, благословенного, славнейшего, священнейшего, наивысшего, высочайшего, августейшего приказать высокопоставленному [бегларбегу], чтобы он не требовал от нас того, что выше наших сил, пусть он также соберет рассеянное население, где бы оно ни было, и поселит [снова] на их места. Пусть он займется делами земледельцев и ремесленников, чтобы взамен было получено доброе пожелание в адрес имеющего высочайшество и священность.

Остальное зависит от повеления его, священнейшего, наивысшего, высочайшего.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 2.з: Зарегистрирован [в регистрационных дафтарах] указом, которым подчиняются. 3.п: ...

34

1743 г. 23.VII—20.VIII А 331 34×22,7

Надир шах назначает на должность йузбаши Мухаммад-Таки бега и определяет ему жалованье — 1000 надири.

Уповаю на Аллаха, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

На основании [нашего] царского милосердия относительно прибежища величия и высокого качества Мухаммад-Таки бега, от начала восьми [оставшихся] месяцев[63] текущего года, года свиньи, возвышаем его в ранг йузбаши и определяем жалованье в размере тысячи надири в год с тем, чтобы каждый год он получал за счет дохода [дивана?] жалованье от тамошних вакилов и амилов. [Отряду] в количестве пятьдесят человек из старого и нового войска Еревана приказано быть его подчиненным. Находясь у забита опоры знаменитых, пусть выполнит он свою службу в деле получения малийата и использования припасов, чтобы в любом отношении в деле своей государственной службы он всячески старался. Забит и 'амилы Еревана △ [пусть] каждый год собирают и под расписку выдают жалованье вышеуказанному, соответственно содержанию копии ракама, которому подчиняются.

Высокопоставленный приближенный к хакану мустоуфи ал-мамалик и другие мустоуфи высочайшего дивана пусть зарегистрируют [данный] славнейший ракам в августейшем дафтархане; и пусть считают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второй джумады 1156 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 4.з: Верно. п: △. 5.з: Зарегистрирован в ... 6.з: Сделана запись. п: Нет бога кроме Аллаха, владыки и явной истины. Раб его ... 7.з: Зарегистрирован в саркаре Аваридже Азербайджана. п. Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — △ ... 8.з: Зарегистрирован в ... п: ... 9.з: Зарегистрирован в сарреште △. 13.п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Муххамад-Садык.

35

1743 г. 21.VIII—19.IX А 346 35,5×21,5

Надир шах, удовлетворяя просьбу Мехр-'Али Цицишвили, приказывает вакилам и 'амилам Картли, не беспокоя его, дать ему возможность получить свою долю из Сацициано.

2. Прошение Мехр'Али Цицишвили.

Во имя Аллаха.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Вакилы и 'амилы Тбилиси![64]

Опора знатных [Мехр-'Али Цицишвили] всегда платит свою долю малуджихата и хукук-е дивани. По причине доли Давида [Цицишвили] и других пусть не беспокоят его и не посягают на него. Долю каждого из них пусть получают от него самого. И пусть не посмеют не повиноваться приказанному.

Написан в месяце почитаемого раджаба 1156 года.

Прошение

Ничтожнейший из рабов Мехр-'Али Цицишвили доводит до высоты допущенных к аудиенции в высокий, как небосвод, дворец священнейшего и высочайшего, что он имеет немного мулка вместе с Давидом Цицишвили в Сацициано. В то время, как я имел честь быть прахом ног высочайшего и светлейшего, — да будет душа моя его жертвой! — Принимая во внимание то обстоятельство, что он не может заплатить хукук-е дивани, попросил, чтобы вышеназванные мулки были записаны в забт высочайшего дивана. Рабы высочайшего и священнейшего, — да стану я его жертвой! — соизволили постановить, что соответственно собственному желанию, были записаны [вышеназванные мулки в забт дивана] и я был освобожден от диванских налогов из года в год. Ничтожнейший [раб], согласно решению, ежегодно выплачиваю хукук-е дивани, но 'амилы от меня требуют малийат и за Давида Цицишвили и этим беспокоят ничтожнейшего [раба].

Просим милости высочайшего, священнейшего, благословенной высоты, чтобы он, — да стану я его жертвой! — соизволил в знак милосердия издать славнейший ракам, близнец величия, которому подчиняются, с тем, чтобы 'амилы Грузии, за счет Давида не беспокоив [меня], ничтожнейшего [раба], с каждого брали [налог] в том размере, сколько пола-

гается с него, [а не за другого тоже], чтобы перед Аллахом они не оказались осужденными.

Остальное [зависит] от вашего повеления, которому повинуются.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 4.з: Зарегистрирован [в регистрационных дафтарах] указов, которым подчиняются. 3.з: Цицишвили (на груз. языке).

36

1744 г. 2 августа F 23 36,5×21,8

Надир шах назначает Заала Капланишвили на должность топангчиакаси по ходатайству Теймураза II, вали Картли, и определяет ему жалованье.

Во имя Аллаха, лучшего из имен.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем][65]:

На основании [нашего] царского милосердия относительно прибежища величия и высокого качества Заал бега Капланишвили, сына Деметре бега, достоинство которого подтвердил нам высокопоставленный Теймураз хан, вали Тбилисской области, от начала восьми [оставшихся] месяцев текущего года, года мыши, [мы] соизволили назначить [его] на должность топангчиакаси саркара Тбилисской области с жалованьем в том количестве, сколько получал до него бывший топангчиакаси.[66] Вышеуказанный [Заал бег] согласно [законам] прилежания пусть покажет нам свою службу и свою добрую услугу.

Великие мустоуфи высочайшего дивана, а также вакил и 'амилы Тбилисской области пусть написанный [фирман] считают установленным, признают его защищенным и охраняемым от подозрения, изменения и переделывания; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан 23 числа второй джумады 1157 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 3.з: Зарегистрирован [в регистрационных дафтарах] указов, которым подчиняются. 4.з: Сделана запись. п: Нет бога кроме Аллаха и т. д.

Раб его △. 5.з: Зарегистрирован в саркаре Азербайджана, п: ... 6.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: △. 7.з: Зарегистрирован в сарреште △. п: △. 8.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: ...

37

1744 г. 10.VIII—8.IX A 256 34×20

Надир шах определяет мелику Мнацакану жалованье — 100 надири.

Соответствующая оригиналу копия.

Место печати падишаха.

На основании царского милосердия относительно прибежища величия и высокого качества мелика [Мна]цакана [мелика?] местностей Курак-Басана Ганджийского округа от начала шести [оставшихся] месяцев текущего года, года мыши, [мы] соизволили определить упомянутому жалованье в количестве ста надири. Каждый год вышеназванную сумму пусть он получает от 'амилов указанной области и расходует на свои нужды. Вследствии совершенного усердия пусть он занимается на вышеупомянутом поприще, пусть старается в деле благоустройства вышеназванного места и собирания [рассеянных] крестьян.

Великие мустоуфи высочайшего дивана пусть зарегистрируют [этот] ракам, которому подчиняются, в саррештах; [и] пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце уважаемого раджаба 1157 года.

1.з: Сделана копия. 2.з: Место печати Надир шаха.

38

1744 г. 9.IX—7.X Д 45

1. Надир шах, удовлетворяя просьбу просителя-христианина, приказывает вали и 'амилам Картли не давать право гази беспокоить его.

2. Прошение Карна (?) — христианина из Тбилиси.

Он есть [бог]
Во имя всевышнего Аллаха!
Вышел августейший фирман [о следующем][67]
Высокопоставленные вали и 'амелы Тбилиси!

На основании прошения жалобщика: пусть не допустят, что-бы кто-нибудь из △ газиев или кто-нибудь из других, часто посещающих по причине надобности дома, останавливался у него или по причине шилтака и дастандаза беспокоил жалобщика. И пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце ша'банка 1157 года.

Прошение

Ничтожнейший раб, христианин Карп[68] Тифлиси, доносит до высоты стоящих у подножья высочайшего, подобного девятому небу, трона государства: ничтожнейший для покоя и отдыха своих детей и своей семьи купил один дом, чтобы в своей бедности благодаря этому приобретению молился за долголетие вечного правительства.

Просим милости прославленного, благословенного, славнейшего, наивысшего, высочайшего, августейшего, — пусть мы станем его жертвой! — чтобы он соизволил оказать мне милость и издал высокий и благословенный указ, близнец величия, которому подчиняются, чтобы никто из войска, газиев, приходящих и уходящих, не останавливался в доме ничтожнейшего и не беспокоили меня, чтобы со спокойным сердцем и уверенностью мог я молиться за долголетие вечного правительства.

Остальное зависит от его высочайшего приказа, которому подчиняются.

(На обратной стороне:)

1.з: Печать Надир Шаха[69].

39

1745 г. 3.II—4.III Д 80

1. Надир шах подтверждает купчую крепость (кабале). Мелик Мнацакан покупает у Мухаммад-Кули хана, сына Калб-'Али Зийад-оглы, участок земли.
2. Кабале.

Печать Надир шаха.

Вышел августейший указ [о следующем]:

Согласно заявлению владетелей кабале, у которых он имеется в руках, вышеупомянутый мулк и [его] население принадлежит им и кабале составлено правильно и законно. Абваб-е джам' саркара (?), обращение и принадлежность их мулка им — подтверждена печатью. Не беспокоить их, пусть не придираются к ним и не притесняют их; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце мухаррама 1158 года.

Акт продажи совершался при мне.

Печать Насира.

Копия кабале.

Он есть обладатель!

Продает — высокопоставленный Мухаммад-Кули хан, сын Калб-'Али бега Зийад-оглы.

Покупает — лично для себя мелик [Мна]цакан из общества Чайкенди, сын Саркиса Чайкенди.

Продается — один участок земли, целиком, посевные поля и пастбища вышеназванного места, находящегося посреди дороги Чайкенди. По словам вышеназванного Мухаммад-Кули хана с ним граничат:

С юга: окрестности пригорья поля Сучатушана старого (?) Чайкенди. С востока: арык посевного поля и сады. С запада: сады и посевные поля Харамской насыпи. С севера: Чайкушан Абаблах с прилегающими [площадями].

Цена: сорок чистых серебряных 'аббаских надирских туманов.

Согласно утверждению сторон покупки, между ними была составлена соответствующая с законами торговая сделка.

Продавец и покупатель подтвердили, что первый получил цену, а второй — купленное имущество.

Отменяется всякое право, позволяющее аннулировать [этот] акт купли-продажи, если даже будет явный и бесспорный повод для этого.

Продавец принял на себя обязанность дать законную гарантию [покупателю] в случае если во время продажи имущество принадлежало другому лицу.

Происходила [эта] купля-продажа в месяце второго раби'а 1146 г.

Свидетель: Баба-Кевха Килиса-Кенда (?). Печать.
Свидетель: Вартан-Кевха △. Печать.
Свидетель: Вартан-Кевха Келиса-Кенда (?). Печать.
Свидетель: Мухаммад-Амин бег. Печать[70].

1.з: Печать Надир шаха. 2.з: Печать Насира. 3—6. з: Печать.

40

1745 г. 3.IV—2.V А 95 36×19

Надир шах назначает 'Айваз бега на должность мустоуфи Ереванской области и определяет ему жалованье — 1000 надири.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

На основании [нашей] безграничной царской милости относительно избранного между избранными в христианском мире 'Айваз бега от начала одиннадцати [оставшихся] месяцев текущего года, года быка, назначаем упомянутого ['Айваз бега] на должность мустоуфи Ереванской области и определяем ему жалованье — 1000 надири в год, [с таким условием], чтобы [эту сумму] он получал из государственного малиййата и расходовал ее на свои нужды. Пусть будет он прилежным в этом деле и, соблюдая необходимый порядок и правила, покажет нам [свое] приятное старание в деле умножения финансов казны, в счетную книгу податей вышеназванной области согласно обстоятельству пусть всегда будут внесены все доходы, чтобы по мере поступления в дафтар-хане его августейшего величества и при расчете малийата ничего не оставалось скрытым.

'Амилы, калантар, кедходы и управляющие делами ереванского дивана пусть признают названного ['Айваз бега] тамошним самостоятельным мустоуфи, и пусть никто не выдаст и не примет без его ведома, его записки и печати ни одного динара из государственного малиййата, а его записку, печать и подпись пусть признают в государственных малийатах. Великие мустоуфи высочайшего дивана пусть [этот] славнейший ракам внесут в вечные дафтары и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первого раби'а 1158 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит богу. 3.п: Раб его Мухаммад-Таки (?). 4.з: Зарегистрирован в саркаре △. 5.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака.

41

1745 г. 1.VII—29.VII А 257 28×20

1. Надир шах приказывает хакиму Ганджи, чтобы никто не претендовал на деревни мелика Мнацакана.

2. Прошение мелика Мнацакана.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Истец с древних времен всегда владел райятами Курак-Басана и вот уже тридцать-сорок лет как он обосновался там и мутаваджихат и государственные налоги от них, что соответствует... в Курак-Басане, внесенный в абваб-е джам'. Пусть никто из населения Кулани не выступает против высокопоставленного хакима Ганджи и не беспокоит вышеуказанных райятов, пусть дадут им возможность, чтобы они оставались на своем месте и справлялись с государственными налогами. И пусть признают себя ответственными [в исполнении данного фирмана].

Написан в месяце второй джумады 1158 года.

Прошение

Ничтожнейший раб Мнацакан Армани из местности Курак-Басана доводит до допущенных к аудиенции к подножию высокого, как девятое небо, трона государства, священнейшего, высочайшего:

[Я], ничтожный, имею три селения: Тукана (?), △ лу, Дрзпаке (?), Нримуф и другие селения. Вот уже сорок △ лет, как там обитают райяты и ничтожнейший △, они из поколения в поколение платили мутаваджихат. Теперь пришли люди из Кулани и из других местностей и предъявляют претензию, постоянно беспокоя беспомощное население.

Просим милости благословенного, славнейшего, священнейшего, наивысшего, — да стану я его жертвой! — издать благословенный ракам, которому подчиняются, чтобы никто из Кулани и других мест не беспокоил меня; пусть они дадут возможность вышеназванным райятам заниматься земледелием и справляться с хукук-е дивани, что вселит надежду ничтожнейшему, что его поступок не будет напрасен перед Аллахом и перед Посланником.

[Требуется] ваш приказ, которому подчиняются.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 3.з: Зарегистрирован [в регистрационных дафтарах] указов, которым подчиняются.

42

... F 75 39,8×21 Деф.

1. Надир шах приказывает Теймуразу II, вали Картли, восстановив справедливость, нарушенную при правлении 'Али хана, рассмотреть иск Заала Капланишвили.
2. Прошение Заала Капланишвили.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Пусть высокопоставленный вали Картли в присутствии людей шар'а, достигнув истины, [разберет данное дело], согласно лучезарному шар'у устранит угнетение и судит по справедливости...[71]

Написан в месяце...

Прошение

Ничтожнейший раб Заал Капланишвили Гурджи[72] доводит до стоящих у подножия высокого, как девятое небо, трона государства, священнейшего, высочайшего: в прошлом году человек по имени Манучар Гурджи, нарушая закон, возбудил против меня иск и подал жалобу высокопоставленному 'Али хану, бывшему бегларбегу. Мой отец и дед в селении Тапане купили определенный мулк. Притеснив меня, ['Али хан] отобрал у меня, бедного, [тот мулк] и передал вышеуказанному Манучару.

Просим, ради всевышнего, милости благословенного, священнейшего и славнейшего, чтобы он соизволил издать благословеннейший и славнейший ракам и поручил высокопоставленному Теймуразу хану, бегларбегу [Картли], чтобы он вышеназванный мулк, как это следует по закону, отобрал у вышеназванного Манучара и вернул ничтожнейшему, чтобы он молился за священнейшего и вел свою убогую жизнь; чтобы перед Аллахом и перед Посланником не оказался осужденным.

Остальное [зависит] от высочайшего приказа.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Так-как и т. д. 2.з: Зарегистрирован [в регистрационных дафтарах] указов, которым подчиняются.

43

1747 г. 8.VIII—5.IX А 235 39×22,8 Орн.

'Адил шах дает в качестве тиула г. Гори Гиви, сыну Зураба, и приказывает мелику Парсадану считать себя его вакилом.

Вышел указ, которому подчиняется мир [о следующем]:

Опора христианства; сливки исповедующих веру Иисуса, мелик Парсадан, мелик городка Гори, и Гиорги бег, гордые шахским безграничным милосердием, пусть знают:

В эти дни на основании безграничных царских милостей и особой благосклонности по отношению к прибежищу полномочия могущества и успеха; силе великолепия, величия и славы; высокопоставленному; достойному доверия высокого правительства; вакилу великолепного хаканского правительства Зураб хану, вакилу правительства в городке Гори, что входит в Картлийскую Грузию, △ [мы] соизволили пожаловать в качестве тиула-хамесале потомку великих ханов Гиви бегу, сыну вышеуказанного высокопоставленного [Зураб хана].

После истечения трех лет вышеназванный махал со своими землями, производительным скотом, райятами и [всеми] благами мулков следует считать тиулом-хамесале сына вышеупомянутого высокопоставленного.

Опора христианства, который является меликом вышеназванного махала, с согласия Гиорги бега, считая себя вакилом сына вышеназванного высокопоставленного, пусть занимается для него [делами] земледелия и на основании представленных им ежегодно сведений доставит урожай вышеупомянутому высокопоставленному. Пусть примет это как строгое распоряжение; и пусть в этом отношении считает себя ответственным.

Написан в месяце почтенного ша'бана 1160 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит богу. Раб царя святости 'Али[73]. 3.з: Зарегистрирован в ... 5.з: Сделана запись. п: ... Раб

его — ... 'Али. 6.з: Зарегистрирован в саркаре . п: Раб его Мухаммад-Джа'фар. 7.з: Верно. п: ... 9.з: Просмотрен, п: ... 10.з: Записан (?). 11.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: ...

44

1748 г. 22.XI—21.XII А 117 30,3×19

Ибрахим шах назначает Муххамад-Таки бега Афшара на должность ишикакасибаши и определяет ему жалованье — 20 тебризских туманов.

Он есть [бог].
Аллах — всевышний.
Власть принадлежит всевышнему Аллаху.
Вышел высокий указ (?) [о следующем]:

На основании [наших] хаканских милостей и милосердия относительно избранного среди подобных и равных Мухаммад-Таки бега Афшара, от начала четырех [оставшихся] месяцев текущего года, года крокодила, [мы] возвысили упомянутого [Мухаммад-Таки бега] на должность ишикакасибаши при прибежище начальства и господства Касим султана, хакима Кнлф-а (?), и соизволили определить ему годовое жалованье — двадцать тебризских туманов; пусть каждый год получает он их и расходует на свои нужды с тем, чтобы он полнотой [своей] искренности и правдивости, соблюдая правила и обязательства, исполняя вышеназванное дело, проявлял перед [нашим] священнейшим и высоким разумом свою преданную службу. [Пусть] примет он это как строгое распоряжение в этом деле; и [пусть] признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1161 года.

(На обратной стороне:)

1.п: △ милостивого дворца △ уповает Ибрахим[74]. 2.п: △ Раб его — Закарийа. 3.п: Мухаммад б. 'Иса (?). 4.з: Сделана запись. п: Раб его — 'Али-Риза ал-Хусейни (?). 5.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака[75]. п: Раб его — Хайдар. 6.з: Верно. п: Уповающий на Аллаха и не нуждающийся ни в чем [кроме его помощи] 'Али-Риза ибн Имам-Кули[76]. 7.з: Зарегистрирован в саркаре Фарса. п: △ Муххамад-Таки. 8.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана. п: Раб его — Мухаммад-Таки.

45

1748. 22.XI—21.XII А 118 27×22,9

Ибрахим шах назначает Фазл-'Али бега на должность ишикакасибаши и определяет ему жалованье — 75 туманов.

Прибегаю к Аллаху, — да будет он превознесен!
Вышел высокий указ (?) [о следующем]:

На основании [нашего] шахского милосердия и царской милости относительно опоры знаменитых и подобных себе Фазл-'Али бега Каджара Афшара (?), от начала четырех [оставшихся] месяцев текущего года, года крокодила, [мы] соизволили возвысить вышеназванного [Фазл-'Али бега] на должность ишикакасибаши при высокопоставленном Джа'фар хане, бегларбеге Еревана, и определили ему [жалованье] — семьдесят пять тебризских туманов в год; пусть каждый год получает он их и расходует на свои нужды с тем, чтобы на вышеназванной службе и в ее правилах он старался на своем поприще и знанием дела явно проявлял прелести [своей] природы и свойства.

Высокопоставленный бегларбег, признав своим ишикакасибаши вышеуказанного [Фазл-'Али бега], вышеназванную должность пусть считает предназначенной для него.

Великие и милостивые мустоуфи высочайшего дивана содержание [этого] фирмана, которому подчиняются, пусть внесут в вечные дафтары и написанное считают установленным; и пусть признают себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1161 года.

(На обратной стороне:)

1.п: △ милостивого дворца △ уповает Ибрахим (?). 4.з: Сделана запись. п: Раб его — 'Али-Риза ал-Хусейни. 5.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака. 6.з: Верно: п: Уповающий на Аллаха и не нуждающийся ни в чем [кроме его помощи] — 'Али-Риза ибн Имам-Кули[77]. 7.з: Зарегистрирован в саркаре Фарса. п: △. 8.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана. п: Раб его Мухаммад-Таки.

46

1748 г. 22.XI—21.XII А 36 41,5×17,4

Ибрахим шах назначает Исма'ил бега на должность пансадбаши и определяет ему жалованье — 30 тебризских туманов.

Он есть [бог].

Аллах — всевышний.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет он превознесен!

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании шахских сочувствий и государевых безграничных милостей относительно опоры знатных Исма'ил бегу от начала четырех [оставшихся] месяцев текущего счастливого года, года крокодила, [мы] соизволили возвысить и отличить вышеуказанного [Исма'ил бега] на должность пансадбаши и определили ему жалованье — тридцать тебризских туманов в год, чтобы ежегодно получая и расходуя их на свои нужды, он проявлял прелесть своей службы перед блестящим порогом священнейшего. Высокопоставленный бегларбег, 'амилы, гази и ришсефиды пусть признают вышеуказанного [Исма'ил бега] своим независимым и самостоятельным пансадбаши, пусть слушают его слова и назидания.

Милостивые и великие мустоуфи высочайшего дивана содержание этого фирмана, которому подчиняются; пусть внесут в свои дафтары; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1161 года.

(На обратной стороне:)

1.п: △ милостивого дворца △ уповает Ибрахим (?). 2.п: Нет бога кроме Аллаха и т. д. Раб его — ... 4.п: △ Мухаммад △. 5.з: Сделана запись. п: △. 6.з: Зарегистрирован [в саркаре?] Ирака. 7.з: Верно. п: ... 8.з: Зарегистрирован [в саркаре] Фарса. п: ... 9.з: Зарегистрирован [в саркаре] Хорасана. п: Раб его — Мухаммад-Таки.

47

1748 г. 22.XI—21.XII А 694 44,5×31,5

Ибрахим шах дарит 15 селений Шах-Кули хану и назначает управляющим ими его же племянника Давид бега.

Прибегаю к Аллаху, — да будет он превознесен[78].

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Ввиду того, что высокопоставленный; сила искренности и убеждения; возрождение доблести и превосходства (?) Шах-Кули хан у [наших] победоносных стремян проявил

прилежное служение и самоотверженность, от [нашего] чрезмерного царского милосердия относительно к вышеупомянутому высокопоставленному [мы] ему отдельно назначили пятнадцать[79] нижеупомянутых армянских селений в нахичеванском махале:

Аколис, Нижний Аколис, Мегри, Шорот, Джахрик, Лугу (?), Бадамлу, Шахкард, Посевное поле Сал, Посевное поле Норашен, посевное поле Камал, посевное поле Параге, посевное поле Тер-Погос, посевное поле Есра'ил (известное под названием Кара-Килиса), Шейх-Махмуд.

Место управляющего ими пожаловали опоре великих исповедующих веру Иисуса; сливкам христианских ученых Давид бегу, племяннику (сыну брата) вышеуказанного высокопоставленного и от начала четырех [оставшихся] месяцев текущего года, года крокодила, соизволили определить ему двести тебризских туманов в год, чтобы он ежегодно получал его за счет государственного малиййата тех мест, расходовал на свои нужды и как следует и как полагается и как подобает его способностям и опыту, вел вышеуказанную службу и показывал свои старания в делах распоряжения малиййатом, заботы для благосостояния мест, собирания [рассеявшихся] райятов; наказания черни и сброда, воров и грабителей, обеспечения безопасности дорог. Пусть он соберет и возвратит на прежние места рассеявшихся райятов, перешедших в Турцию или другие страны, населению вышеуказанных мест внушит уверенность в [наших] царских милостях, чтобы они снова занялись своими ремесленными и крестьянскими делами. Цель назначения опоры великих среди христиан на должность заведующего вышеупомянутых мест заключается в том, чтобы, собрав рассеянное население в вышеназванном махале, согласно обстоятельству, он занимался земледелием и благоустройством; не допускал, чтобы кто-нибудь, нарушая указ и порядок, беспокоил население дастандазом, шитлаком или [каким-нибудь другим] насилием; пусть он считает своим абваб-е джам'ом малиййат и мутаваджихат вышеназванного махала и пусть восстановит справедливость; пусть ежегодно составляет и посылает [в наш] августейший дафтар-хане подробный и требуемый по условию описание положения дел [в этих селениях].

Отныне хаким, 'амилы, калантар и кедходы Нахичевани никоим образом не могут иметь никаких доходов и владений, все тамошние дела находятся в руках опоры великих. Хаким, 'амилы, калантар и кедходы Нахичевани написанное [нами] пусть считают установленным; отныне они ни коим образом не могут иметь дохода из упомянутых мест и не будут иметь никакого отношения [к ним]; пусть они больше не считают малиййат тех мест своим и пусть считают его

абваб-е джам'ом вышеуказанного, опоры великих; состоящие на службе в этих селениях пусть считают себя находящимися на службе у вышеупомянутого хакима и пусть справляют государственную службу.

Хакимы, 'амилы, забиты, ришсефиды, калантары, кедходы и население тех мест, где обосновались рассеявшиеся райяты с вышеназванных мест, как только прибудут к ним люди, присланные от вышеуказанного хакима, пусть соберут рассеявшихся райятов и переправят их на свои места, не оставляя ни одного человека у себя.

Кедходы, ришсефиды и население вышеназванных селений пусть признают вышеупомянутого опору тамошним самостоятельным и независимым хакимом, пусть слушают его слова и назидания и пусть выполняют его приказы.

Великие мустоуфи высочайшего дивана содержание славнейшего ракама пусть внесут в дафтары; и пусть признают себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан 4 числа месяца зи-ль-хиджже 1161 года.

(На обратной стороне:)

1.з: Место печати его величества, славнейшего, священнейшего, высочайшего. 2.з: Просмотрен (?). Место печати высокопоставленного назира. 3.з: Место печати мустоуфи ал-мамалика. 4.з: Место печати минбаши (?). 5.з: Зерегистрирован в ... 6.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака. 7.з: Верно. Место печати. 8.з: Зарегистрирован в саркаре Фарса. 9.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана.

48

1748 г. 22.XI—21.XII А 31 38,8×22

Ибрахим шах назначает Искандер султана правителем курдов племени шадилу и определяет ему жалованье — 100 тебризских туманов.

Власть принадлежит Аллаху и нет могущества кроме как у Аллаха.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

На основании внимания [нашего] священнейшего высокого разума по отношению к прибежищу начальства, правительства и царства Искандеру, султану курдов шадилу, от начала шести [оставшихся] месяцев текущего счастливого года[80], года крокодила, [мы] соизволили вышеуказанного

прибежища начальства возвысить на должность султана и хакима курдов шадилуйского общества и всего махала Вади-Басара и определили ему жалованье сто тебризских туманов, чтобы на основании хавале великих лашкарнависов, ежегодно получая его и расходуя на свои нужды, перед порогом священнейшего высокого разума он проявлял свою веру и правду, преданность и служение.

Калантар, кедходы и ришсефиды вышеназванного общества пусть признают вышеуказанного прибежища правительства и начальства своим самостоятельным и независимым хакимом и сахиб-е ихтийаром. Пусть сочтут они нужным повиновение его указам, которые будут соответствовать правилам пользы, справедливости и благочестия государственного саркара и будут их благом, и пусть не действуют против него.

Великие мостоуфи и могущественные и уважаемые лашкарнависы содержание [данного] благословенного ракама, которому подчиняются, пусть внесут в вечные дафтары и, принимая это как строгое распоряжение, пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце запрета зи-ль-хиджже 1161 года.

Решено: высокопоставленный бегларбег, 'амилы и калантар Еревана пусть знают: [мы] соизволили пожаловать султанство и правление обществом курдов шадилу и всего махала Вади-Басара вышеуказанному прибежищу начальства и правительства, чтобы он сам, с вниманием относясь ко всем делам вышеназванного вилайата, всегда, когда это понадобится, брал свое войско и отправлялся в поход. Следует, чтобы в любом отношении все было так, как полагается и не действовали бы против него. Пусть поступят так, как решено [нами] и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

(На обратной стороне:)

1.п: «Во имя Аллаха. Мир Ибрахиму. 2.п: Нет бога кроме Аллаха и т. д. Раб его — ... 4.з: Сделана запись. п: ... 5.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака. п: Раб его — Мухаммад-Таки. 6.з: Верно. п: ... 7.з: Помечен. п: ... 8.з: Зарегистрирован в саркаре Фарса. п: △. 9.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана. п: Раб его — Мухаммад-Таки. 10.з: Написан. 11.з: Рассмотрен. п: △.

1748 г. 22.XII—1749 г. 10.I А 96 36,8×19

Ибрахим шах жалует в качестве сойургала Гиорги бегу, брату 'Абдаллах бега, селения.

Власть принадлежит Аллаху и нет могущества кроме как у Аллаха.

Вышел августейший (?) фирман [о следующем]:

На основании [нашего] царского милосердия и сострадания относительно потомка великих вали Гиорги бега, брата 'Абдаллах бега, подробно перечисленные ниже селения: селение Кхур (?), селение 'Айваз-'Али (?) пожаловали упомянутому [Гиорги бегу] в качестве сойургала-хамесале, чтобы каждый год его мал и манал, согласно обычному порядку, расходовал [он] на свои нужды.

Хаким[81], амилы и калантар Картлийский Грузии пусть признают вышеназванные селения сойургалом упомянутого потомка великих вали и никоим образом не прикасаются к вышеназванным селениям и куда бы не было переселено население вышеназванных селений, пусть возвратят на их первоначальное местожительство.

Кедходы и райяты вышеназванных селений пусть поступают согласно написанному нами и [пусть] признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в священном месяце мухаррама 1162 года (?).

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Мир Ибрахиму. 2.п: Прах дворца султана эпохи Ибрахима так необходим для глаза Салима, как свет солнца. 3.п: ... Раб его — Закарийа. 4.з: На основании предписания высокопоставленного вали и согласно с резолюцией высокопоставленного; достойного доверия блистательной султанской державы; приближенного к хакану Мухаммад-Салим хана, жалованное написано (?). Конец. п: Мухаммад ибн'Иса. 5.з: Сделана запись. п: Раб его 'Али-Риза ал-Хусейни. 6.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака. п: Раб его — Хайдар. 7.з: Верно. п: ... 8.з: Зарегистрирован в саркаре Фарса. п: △. 9.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана. п: Раб его — Мухаммад-Таки.

1748 г. 22.XII—1749 г. 20.I А 238 32,7×21,3

Ибрахим шах приказывает Парсадану, мелику Гори, собрать рассеявшееся население и поселить его на свои места.

Власть принадлежит Аллаху и нет могущества кроме как у Аллаха.

Вышел августейший (?) фирман [о следующем]:

Опора христианства Парсадан, мелик городка Гори, возвышенный [нашим] царским милосердием, пусть знает:

Недавно стоящим у высочайшего августейшего порога доложили, что вышеупомянутый городок потерял [свой] блеск, а население его рассеяно. Поэтому после того, как будет возвещен благословенный ракам, близнец величия, которому подчиняются, опора христианства, как это было сонзволено раньше, став меликом вышеупомянутого городка, пусть [он] пошлет человека и соберет население вышеупомянутого городка, где бы оно не было разбросано, пусть возвратит их на прежние их места, и пусть они займутся земледелием.

Высокопоставленные вали Картли и Кахети пусть не сопротивляются тому делу, чтобы рассеянное население Гори, где бы оно не было, вернулось бы на свои родные места, откуда оно происходит; мелик вышеупомянутого городка сообразно узаконенным правилам, пусть не противодействует [этому], а [свои] требования, [пусть] подает нам. Принимая это как строгое распоряжение, пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Мир Ибрахиму. 3.п: ... Раб его — Закарийа. 4.п: Мухаммад ибн 'Исави (?). 5.з: Сделана запись. п: Раб его — 'Али-Риза ал-Хусейни. 6.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака. п: [Раб его — Хайдар]. 7.з: Верно. п: ... Раб его ... ал-Хусейни. 8.з: Верно. п: △. 9.з: Зарегистрирован в саркаре Фарса. п: ... 10.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана. п: [Раб его — Мухаммад-Таки].

51

1749 г. 21.I—18.II А 97 43×27

Ибрахим шах обновляет фирманы предыдущих шахов мелику Бахадуру (были жалованы определенные селения).

Власть принадлежит Аллаху и нет могущества кроме как у Аллаха[82].

Вышел августейший фирман [о следующем][83]:

Так как в последнее время мелик Бахадур из Сомхити предстал перед блистательным и священнейшим и доложил, что подробно перечисленными ниже селениями из Гогчинского махала:

Селением Хатункенди.

Селением Қолколи (Калкали?).

Селением Агча-кале.

Селением Пирузанд

во времена покойных сефевидских султанов владели его предки в качестве сойургала. Он предоставил священнейшему благосклонному взору ракам, выданный по этому поводу, и попросил, чтобы вышеназванные селения мы закрепили в качестве сойургала, как это было раньше, за ним и другими потомками мелика Курхамса и мелика Ата бега, которые владели сойургалом вышеназванных селений.

Поэтому, обращаясь к ним [нашим] царским милосердием и принимая во внимание то, что вышеназванные селения по наследству принадлежали в качестве сойургала упомянутому мелику Бахадуру, другим потомкам мелика Ата бега и мелика Курхамса, прежним (до предыдущего мелика) меликам Сомхити, [мы] соизволили, чтобы из года в год мал и манал вышеназванных селений принадлежал бы им и [они] расходовали их на свои нужды, и пусть прилежно молятся за долговременное могущество [нашего] правительства.

Хаким и 'амилы вышеназванного вилайата пусть признают вышеназванные селения сойургалом упомянутого [Бахадура] и других потомков вышеупомянутых меликов. [Кроме них пусть никто] никоим образом не берет хавале и итлак, и пером и делом не совершают никаких посягательств и ни коим образом не допустят вмешательства.

Великие и милостивые мустоуфи высочайшего дивана пусть зарегистрируют в нужных саркарах и как следует примут во внимание содержание этого благословенного ракама, которому подчиняются; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце победоносного сафара 1162 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Мир Ибрахиму. 4.з: На основании послания высокопоставленного; приближенного к хакану; регистратора (?) государства. п: Мухаммад ибн 'Иса (?). 6.з: Зарегистрирован в саркаре Ирака. п: Раб его — Хайдар. 7.з: Зарегистрирован в саркаре Фарса. п: △. 9.з: Зарегистрирован в саркаре Хорасана. п: Раб его — Мухаммад-Таки. з: △.

52

1749 г. 19.II—20.III Д 39

Ибрахим шах жалует мулки, принадлежащие во времена Сефевидов Отару Мдивани, Ака бегу, амиршекарбаши Грузии.

Место печати шаха Ибрахима.

Власть принадлежит Аллаху и нет могущества кроме как у Аллаха.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

В последнее время опора знаменитых [из] христианства Ака бег, амиршекарбаши Грузии, предстал перед блистающим и священнейшим и доложил, что мулки Отара Мдивани[84] во время переселившихся в райский сад сефевидских султанов принадлежали его предкам, а во время покойного переселившегося в рай падешаха[85] — вышеупомянутому. Он просил, чтобы был издан благословенный и славнейший ракам относительно этого и вышеназванные мулки, как это было соизволено раньше...[86], были пожалованы вышеуказанному.

Поэтому, обращаясь к нему [нашим] царским безграничным милосердием, [мы] соизволили решить относительно вышеуказанного, чтобы вышеназванные мулки, как это было соизволено раньше, были переданы во владение [вышеуказанного Ака бега]. Пусть никто из родичей Отара Мдивани не прикоснется к вышеназванным мулкам.

Высокопоставленный опора знаменитых ... вакил малийата, калантар и заведующие государственными делами Грузинского вилайата пусть написанное считают установленным и не допустят, чтобы кто-нибудь без разрешения и согласия прикоснулся к вышеназванным мулкам. В этом деле пусть проявят должное полное усердие и пусть примут это

как строгое распоряжение; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первого раби'а 1162 года.

1—7.з: Место печати.

53

1753 г. 6.III—4.IV. А 98 36,7×23,8

Карим хан назначает 'Али-Мухаммад бега Кенгерлу вакилом всего племени кенгерлу и определяет ему жалованье — 120 тебризских туманов.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Как предлагает [наш] разум высшей благосклонности, каждого из сторонников этого правительства мы намерены возвысить до степени достойной им славы. Подтверждением этому — пример положения опоры знатных и подобных 'Али-Мухаммад бега Кенгерлу. Поэтому от начала текущего благоприятного года, года курицы, упомянутого ['Али-Мухаммад бега Кенгерлу] [мы] возвысили на должность вакила всего знаменитого ела кенгерлу[87], чтобы в [своей] службе — в собирании [налогов] от упомянутого [выше] ела, он был старательным, чтобы у него был порядок и больше, чем прежде он справлял свою службу. Высокопоставленный хан, саркарде, сардары и сархайлы вышеназванного ела, признав упомянутого [Мухаммад бега Кенгерлу] самостоятельным вакилом высокого сана, пусть будут послушны и покорны ему и пусть поступят так, как он прикажет; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первой джумады 1166 года.

Решено: назначить жалованье за три месяца — тридцать тебризских туманов упомянутому ['Али-Мухаммад бегу Кенгерлу], чтобы он эту сумму, что составляет в год сто двадцать тебризских туманов[88], из года в год получал и расходовал на себя.

п: О тот, на кого уповает Карим!

54

1761 г. 2.VIII—31.VIII (?) А 120 33,5×22,3

Карим хан назначает 'Иса бега Казака ришсефидом племени джамшидлу и определяет ему жалованье — 25 туманов деньгами и 10 харваров натурой.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Знаменитый; достойный; благоденствующий; близнец величия и храбрости; опора знатных 'Иса бег Казак, который △ прикасался к [нашим] высокочтимым стременам в △ священнейшей широты, доложил, что упомянутый ['Иса бег Казак] оказался разлученным со своим елом и родственниками, обосновался в нахичеванском махале.

Поэтому высокопоставленный; возвышенный; сила могущества и славы; глубина знатности и недоступности; приближенный к хакану[89] Шукраллах хан, хаким нахичеванского тумана, уповающий на прибавление [нашего] августейшего благорасположения [к нему], пусть знает:

От начала текущего года, года овцы, оказав честь упомянутому знаменитому ['Иса бегу Казаку], назначаем его ришсефидом племени джамшидлу и определяем ему непрерывное жалованье — двадцать пять туманов деньгами и десять харваров натурой, чтобы получая это жалование ежегодно из государственного малийята, он мог легко справить свою службу в деле благосостояния и процветания своего махала и собирания рассеянного населения того махала; чтобы он старался в деле склонения их на свою сторону, управлял ими и проявлял свою преданную службу перед блестящими умами.

Даем строгое распоряжение, чтобы упомянутое селение признало знаменитого 'Иса бега полноправным ришсефидом и, чтобы жители его поступали так, как им прикажет упомянутый ['Иса бег].

Высокопоставленные близнецы величия и храбрости все мустоуфи пусть занесут и запишут в благословенные дафтары содержание августейшего фирмана и пусть считают его огражденным от сомнения и подозрения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце мухаррама 1175 года.

п: О тот и т. д.

1763 г. 16.III—14.IV А 99 47,3×26,2

Карим хан назначает 'Али-Мухаммад бега вакилом племени кенгерлу и определяет ему жалованье — 30 туманов деньгами и 30 харваров натурой.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

На основании сочувствия разума солнца высокого сияния и [на основании] милосердия обилия высшей справедливости относительно великого; возвышенного, знака веры и искренности 'Али-Мухаммад бега Кенгерлу, от начала одиннадцати [оставшихся] месяцев текущего счастливого года, года овцы, путеводителя благополучия, [мы] соизволили назначить его полноправным и независимым вакилом племени кенгерлу с тем, чтобы он как следует и полагается и как ему позволяет опытность в службе вышеназванному обществу и своим начальствованием ими в диванских и других важных делах старался беспредельно и показывал [нам] свое усердие во всех отношениях; чтобы свою преданную службу и обстоятельства опытности он проявлял перед солнцеподобным [нашим] сердцем.

Ришсефиды, кедходы, десятники и все вышеназванное общество пусть признают вышеуказанного великого ['Али-Мухаммад бега Кенгерлу] своим полноправным и независимым вакилом, пусть будут послушны его слову и назиданию, которые должны означать благосостояние вечного правительства и зависеть от довольства состояния и порядка дел, послужат их спокойствию; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце благословенного рамазана 1176 года.

Решено: определить от начала одиннадцати [оставшихся] месяцев текущего года жалованье — тридцать тебризских туманов деньгами и тридцать харваров зернового хлеба в год.

Высокопоставленный хаким и 'амилы Нахичевани пусть поступят так, как постановлено [нами].

(На обратной стороне:)

1.п: 0 тот и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: ... 3.з: Зарегистрирован в саркаре войска. п: ... 4.з: Рассмотрен. п: ... 5.з: Сделана запись. п: ... Мухаммад △. 6.з: Написан. п: ...

1764 г. 1.VI—31.VI А 100 40×22,5

Карим хан приказывает Максуд хану Кенгерлу, хакиму Нахичевани, не притеснять Хаджи хана.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище господства и власти; сведущий [в чувствах] искренности и веры; один из приводящих в порядок державу и власть Максуд хан Кенгерлу, хаким Нахичеванский области, обнадеженный вниманиями со стороны [нашего] высокого разума, пусть знает:

Исходя из того, что имущество, средства и животные высокопоставленного; высокостоящего; возрождения доблести и храбрости; сведущего [в чувствах] искренности и веры Хаджи хана, всех его людей и всех относящихся к нему, которыми овладели тот высокопоставленный [Максуд хан] и люди того высокопоставленного, следует, чтобы высокопоставленный [Максуд хан], как только получит [этот] высокий фирман, все имущество, средства и животных вышеназванного высокопоставленного целиком и полностью под расписку вручил ему и, показав устранение притязания и иска со своей стороны, получил расписку. Вышеупомянутую расписку △ знаменитого Мухаммад-'Али бега, мухассила вышеназванного дела, доставит в высокий дворец. И так, как вышеуказанный высокопоставленный стал просителем по вопросу о своей семье и обозе и его людях, которых он привел из Нахичевани в селение Хмна, что входит в Даруиак, и поселил их там, а сам собирается отправится к [нашим] счастливым и высоким стременем, то следует, чтобы высокопоставленный [Максуд хан] семью и обоз вышеуказанного высокопоставленного [Хаджи хана] и всех, кто относится к нему, отпустил и отправил, а сам бы остался у вышеуказанного высокопоставленного, чтобы устроить их в вышеупомянутом селении. [После этого] он пусть сам явится к нам, высокому и блистательному. В этом отношении, принимая это как строгое распоряжение в этом деле, как решено [нами], пусть он не ставит препятствий перемещению имущества вышеуказанного высокопоставленного и его людям, семье и обозу и тем, которые относятся к нему и не позволит себе неповиновения; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце зи-ль-хиджже 1177 года.

(На обратной стороне:)

1.п: 0 тот и т. д. 2.з: Записан. п: Уповающий на △. 3.з: Просмотрен. п: ... 4.з: Написан. п: △ Раб его — Мухаммад-Хусейн (?). 5.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни. 6.з: Сделана запись. п: ... 7.з: Зарегистрирован в саркаре войска (?). п: Хусейн ибн Мухаммад (?). 8.з: Просмотрен (?) п: △ Ибрахим (?). 9.з: Верно. п: ... 10.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Мухаммад-Бакир (?). 11.з: Зарегистрирован в саркаре △.

57

1766 г. 13.III—10.IV F 30 40,5×27

Шахрох приказывает Иасе, Гогия и Бардзиму сообщить ему местопребывание Давида.

Прибегаю к Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Опоры величайших и знаменитейших Иасе бег, Гогия бег и Бардзим бег Гурджи, возвышенные, обнадеженные и гордые разным [нашим] шахским благорасположением и безграничной царской благосклонностью, пусть знают:

Те опоры величайших и знаменитейших, △ порога здания [нашей] милости; правила искренности их верования было проявлено перед порогом блага священнейшего разума покровителя [всех своих]; и они пользуются [нашим] царским сочувствием.

С тех пор, как опора знатных Давид бег Гурджи получил разрешение отбыть из [нашего] великого хаканского дворца, по сей день не поступил от них доклада в [наш] убежище [всего] мира дворец. Следует, чтобы постоянно обращаясь к чистой вере, опоры великих доводили сведения до [нашего] подобного небосводу очага — дворца справедливости.

Пусть надеются на то, что они будут полностью пользоваться царскими заботами о них; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в священном месяце шаввала 1179 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Во имя Аллаха. Милостью 'Али Шахрохом были приведены в порядок [дела] веры и правления Сефевидов.

2.з: Уповаю на Аллаха. п: △ Раб Фаридун (?). 3.з: Зарегистрирован в саркаре войска (?). п: △ Мухаммад-'Али (Мухаммад, 'Али ?). 4.з: Зарегистрирован в саркаре войск (?). Тот, который уповает на Аллаха △ Раб его — 'Абд ал-'Азим (?). 5.з: Зарегистрирован в саркаре тавджиха (?). п: Раб его — Мухаммад-Садик (?). 6.з: Записан. п: Нет бога и т. д. [Раб его] — Хусейн △. 7.з: Зарегистрирован в дафтаре вазирства. п: Раб его — Зейн ал-'Абедин ал'-Алави. 8.з: △ Аллаха △. 9.п: Прах ноги 'Али △ Садик. 10.з: Написан. п: Раб его — Мухаммад-Риза.

58

1770 г. 23.VIII—21.IX A 102 46×28

Карим хан назначает Карим султана вакилом племени кенгерлу и определяет ему жалованье — 30 тебризских туманов деньгами и 30 харваров натурой.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Знаменитый Карим султан Кенгерлу, вакил вышеназванного ела, которого украшает искренность и вера, обнадеженный расположением [нашего] высокого разума, пусть знает:

Прошение △, который говорит об обилии своей лучезарной искренности и о том, что покойный 'Али-Мухаммад бег, отец того знаменитого, который был нами возвышен до должности вакила ела кенгерлу △, просит нас, чтобы вышеназванную должность, — так как она является для них наследственной, — [мы] соизволили бы милосердно дать тому знаменитому [Карим султану Кенгерлу], дошло до нашего взора. Его содержание было выслушано нами (?).

Высокопоставленный; возвышенный; сила могущества и славы; прибежище власти и державы; посетивший оба священных города [Мекку и Медину], хаджи 'Али-Кули хан тоже [со своей стороны] попросил [нас] это место [для него?]. Должность вакила ела кенгерлу отдельным фирманом была нами пожалована знаменитому [Карим султану Кенгерлу], и [мы] велели, чтобы, получая назначенное раньше [его отцу] жалованье, он был бы прилежным в деле продвижения по службе, на посту вакила ела кенгерлу. Следует, чтобы знаменитый [Карим султан] хорошо понял милость [нашего] высокого разума к нему, требования и желания, которые появятся у него, пусть предъявит нам и пусть считает их удовлетворенными; и признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второй джумады 1184 года.

(На обратной стороне:)

1.п: 0 тот и т. д. 2.з: Написан. п: ... 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: Мир Ибрахиму. 5.з: Просмотрен. 6.з: Верно. 7.з: △. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлаллах (?). 8.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Мухаммад-Джа'фар. 9.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни (?). 10.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха (?). 11.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'жар ал-Хусейни (?).

59

1770 г. 22.IX—20.X А 103 47,8×26,8

Карим хан сообщает Карим султану, вакилу племени кенгерлу, что он назначается отдельным фирманом на место его умершего отца 'Али-Мухаммад бега.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

На основании безграничного расположения [нашего] высокого и сострадающего разума к знаменитому Карим султану Кенгерлу, которому свойственны искренность, вера, любовь и благоговение, от начала шести [оставшихся] месяцев текущего года, счастливого года барса, [мы] соизволили пожаловать ему должность вакила ела кенгерлу подобно тому, как она принадлежала покойному 'Али-Мухаммад бегу, его отцу, с тем, чтобы [он], следуя истинности и правдивости, справляя необходимую службу и правила, а также обязанности вакила в важном деле службы, охранения, руководства, склонения к себе, объединения и начальствования племени кенгерлу, был прилежным; свою прелесть искренности и свою любовь («именно в этом состоит его обязанность») пусть проявит и докажет перед солнцеподобным разумом. Стараясь в деле продвижения вперед и показывая дивану возложенную на него службу, [пусть он] со своей стороны не допустит упущений; все дела на вышеупомянутой должности он, самостоятельный и независимый, пусть считает порученным ему, чтобы со всеми кедходами и вышеназваными елами он старательно взялся за дело и в любом отношении выявил свои качества — бдительность, способность, разум, опыт.

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище правительства, власти, могущества и славы; паломник, посетивший оба священных города [Мекку и Медину] хаджи 'Али-

Кули хан Кенгерлу, хаким Нахичеванского вилайата, 'амилы, славные и знатные люди и все кедходы ела кенгерлу пусть признают вышеуказанного [Карим султана] вакилом ела кенгерлу и пусть считают, что вышеупомянутая должность поручена ему. Пусть признают [данный фирман] ограждением от подозрения и переделывания; пусть дадут ему жалованье в том количестве, сколько получал покойный его отец в воздаянне за свою службу; и пусть соберут и выдадут [жалованье] под расписку и внесут в книгу расходов; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первой джумады 1184 года.

(На обратной стороне:)

1.п: О тот, на кого уповает Карим! 2.з: Написан. п: ... 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). 5.з: Верно. 6.з: Записан (?). п: Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлаллах (?). 7.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его Мухаммад-Джа'фар (?). 8.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни (?). 9.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха (?). 10.з: Верно. п: Раб его — Джа'фар ал-Хусейни (?).

60

1771 г. 16.II—17.III А 104 36×23 Орн.

Карим хан назначает мирзу 'Али бега на должность мунши и определяет ему жалованье — 30 тебризских туманов деньгами и 30 харваров натурой.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

С того дня, как мы осуществили свою власть и с тех пор, как[90] [мы] соизволили счесть нужным, чтобы каждому из [наших] рабов, которые будут иметь добрую веру и чистое убеждение, воздать достойное высокому месту почести и уважение и соизволили возвысить их среди себе подобных и поручить им достойную для них должность, — из-за безграничной нашей милости [мы] соизволили назначить знаменитого потомка великих ханов мирзу 'Али бега на должность мунши Нахичевани. От начала двух [оставшихся] месяцев текущего года, года крокодила по-прежнему возвысили вышеуказанного [мирзу 'Али бега] на должность мунши правления и власти того края, с той целью, чтобы он, как это полагается и подобает ему, с [соответствующими] средствами и путями, которые позволяют ему его

характер и опытность, следуя правдивости и добросовестности, обратил бы [свое] внимание на составление писем и документов и [ведение] канцелярских дел высокопоставленного; прибежища могущества и славы; силы начальствования и власти; потомка великих ханов Вали-Кули хана, хакима Нахичеванского вилайата. Свою прелесть искренности и доброй службы пусть он проявит перед щедро помогающим разумом и всю совокупность вышеупомянутых обязанностей считает своим долгом и не позволит себе допустить упущения.

Высокопоставленный хаким, 'амилы, калантар и кедходы вышеупомянутого вилайата, ришсефиды и народ племени кенгерлу, население Нахичеванского тумана, признав знаменитого вышеуказанного в качестве мунши прибежища начальства и славы, все необходимое вышеупомянутое дело пусть поручают ему, пусть никто не вмешивается в его дела; и не распоряжаются по собственному усмотрению.

[Мы] соизволили решить, чтобы каждый год он получал и расходовал на свои нужды тридцать тебризских туманов деньгами и тридцать харваров натурой[91] за счет малиййата Нахичеванского тумана; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце зи-ль-ка'де 1184 года.

(На обратной стороне:)

1.п: 0 тот и т. д. 2.з: Написан. 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: Мир Ибрахиму. 5.з: Просмотрен. 6.з: Верно. п: Раб его — Мухаммад △. 7.з: Записан (?). п: Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлаллах (?). 8.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его Мухаммад-Джа'фар (?). 9.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 10.з: Сделана запись. 11.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни (?).

61

1773 г. 23.II—24.III А 122 44,3×23

Карим хан назначает Рахим султана на должность вакила малиййта Нахичеванского вилайата.

Вышел высокий фирман [о следующем]:
На основании безграничного милосердия [нашего] высокого разума относительно высокочтимого; символа искренности и любви Рахим султана, [мы] соизволили от начала текущего года, года змеи, назначить его вакилом малиййата Нахичеванского вилайата, абваб-е джам'а высокопоставленного; возвышенного; силы начальства, правительства и славы; потомка великих ханов Вали-Кули хана, хакима вышеназванного вилайата с той целью, чтобы, он, как это полагается и [с соответствующими] способами и путями, соблюдая обязанности и правила в вышеупомянутом деле и будучи прилежным, имел сарреште в полном порядке по дадосетаду малиййата вышеназванного вилайата [и чтобы] он свою прелесть искренности и добрую службу проявлял бы перед [нашим] высоким и лучезарным разумом.

Высокопоставленный хаким, 'амилы, кедходы, △, знатные люди и райяты Нахичеванской области пусть признают вышеуказанного знаменитого вакилом малиййата той области и пусть считают его собственным делом все обязанности для вышеупомянутого занятия.

Справляя установленную государственную службу и занятия у высокопоставленного хакима, вышеупомянутый высокочтимый [Рахим султан] пусть старается для продвижения дел вперед; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце зи-ль-хиджже 1186 года.

(На обратной стороне:)

1.п: 0 тот и т. д. 2.з: Написан. 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: Мир Ибрахиму. 5.з: Просмотрен. 6.з: Верно. п: Раб его — Мухаммад △. 7.з: Записан (?). п: Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлаллах (?). 8.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Мухаммад-Джа'фар (?). 9.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 10.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха (?). 11.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни.

62

1773 г. 25.III—23.IV А 101 47,6×25,5

Карим хан назначает Лутф-'Али бега Кенгерлу на должность ишикакасибаши Нахичевани.

Вышел высокий фирман [о следующем]:
На основании безграничного милосердия [нашего] высокого разума к высокочтимому, символу искренности и убеж-

дения Лутф-'Али бега Кенгерлу, от начала текущего счастливого года, года змеи, [мы] соизволили назначить [его] на должность ишикагасибаши Нахичеванского округа и вилайата подобно тому, какими [полномочиями] был назначен на эту должность бывший ишикакаси Агаси бег с той целью, чтобы он [с соответствующими] способами занимался и соблюдал обязанности и правила при высокопоставленном; возвышенном; прибежищем господства и власти; сведущем в искренности и вере; потомке великих ханов Вали-Кули хане Кенгерлу, хакиме Нахичевани. Пусть признают вышеупомянутого знаменитого [Лутф-'Али бега] на посту ишикагасибаши того округа; пусть считают его полноправным делом [все] обязанности для вышеупомянутого занятия; в этом отношении пусть будет проявлено им соответствующее усердие; пусть действуют [так как приказано] и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце мухаррама 1187 года.

(На обратной стороне:)

1.п: О тот и т. д. 2.з: Написан. п: ... 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: Мир Ибрахиму. 5.з: Просмотрен. 6.з: Верно. п: Раб его — Мухаммад △. 7.з: Записан (?). п: Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлалла́х (?). 8.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Мухаммад-Джа'фар (?). 9.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад [ал-Хусейни]. 10.п: Мухаммад — посланник Аллаха (?). 11.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни.

63

1774 г. 13.II—13.III А 34 52×24,4 Орн.

Карим хан назначает мелика Арутюна калантаром армян Азадджирана.

Вышел высокий фирман [о следующем].

Ввиду того, что благосклонное государственное мнение о высокочтимом; столпе достоинства и блаженства, о мелике Арутюне из Верхнего Аголиса, потомка мелика Агамирзы, определяется тем, что каждому, кто показал [нашему] дворцу правосудия [свою] преданность и который [своим] прекрасным поведением и обходительным действием на поле состязания отнял мяч у других, [мы] соизволим дать преимущество среди подобных и близких ему, малых и больших, и [ввиду того], что вышеназванный высокочтимый мелик Арутюн ныне является подтверждением сказанного выше, так как он проявляет необходимую самоотверженность в деле несения службы и выполнения заданий дивана, окружив его своим беспредельным вниманием, от начала текущего счастливого года, года лошади, и в дальнейшем возвысили вышеназванного [мелика Арутюна] на должность калантара армян в Азадджиране с тем, чтобы он считал себя единственным обладателем этой должности и соответственно своим способностям и умению выполнял свой долг и больше, чем раньше, показывал свою услугу порогу дворца [нашего] царского правосудия.

Решено: высокопоставленный; сведущий в чувствах величия и отваги; спутник искренности и преданности; приближенный к хаканам Вали-Кули хан, хаким Нахичеванского и Азадджиранского тумана, пусть предупредит указанием, чтобы вельможи и ришсефиды армян вышеназванного махала вышеназванного высокочтимого признавали бы своим калантаром. Пусть они не уклоняются от его приказов и от тех запретов, которые будут переданы им от дивана. Пусть примут во внимание [это] решение △, и пусть считают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце зи-ль-хиджже 1182 года.

(На обратной стороне:)

1.п: О тот и т. д. 2.з: Написан. п: ... 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: ... 5.з: Записан (?). п: Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлалла́х (?). 6.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Мухаммад-Джа'фар (?). 7.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 8.з: Сделана запись. п: Мухаммад-посланник Аллаха (?). 9.з: Просмотрен. 10.з: Верно. п: Мир Ибрахиму (?).

64

1774 г. 14.III—12.IV А 106 31,5×21,4

Карим хан назначает мирзу Ахмада вазиром Нахичевани.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Ввиду того[92], что △ всех преданных [нам] и искренних [наших] рабов мы соизволим соответственно обстоятельст-

вам и их заслугам отличить среди подобных и близких им, высокочтимому; занимающему высокое место; близнецу удовольствия и искренности; [человеку] высокого происхождения мирзу Ахмаду Нахичевани, во всем облике которого явно и очевидно видны признаки искренности и склонности [к нам], от начала текущего благоприятного года, счастливого года лошади, [мы] соизволили поручить ему должность вазира Нахичеванской области с той целью, чтобы он, как это следует и полагается, и [с соответствующими] путями и способами проявил старания на вышеназванной должности; исполнял свой долг; имел бы в полном порядке сарреште по дадосетаду вуджухата и, чтобы каждый год он предъявлял их высокому дафтар-хане; и поступал так, чтобы прелесть его истинной веры в деле умножения и увеличения малиййата и ведения счета и в других делах необходимых для вышеназванной должности перед [нашим] высоким лучезарным сердцем была явной и несомненной.

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище начальства и правительства; сведущий в чувствах искренности и любви; потомок великих ханов Шукраллах хан, хаким, калантар, 'амилы и все жители вышеназванного вилайата пусть признают вполне независимым вазиром вышеуказанного высокочтимого и без его ведома и печати пусть не производят дадосетад; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в священном месяце мухаррама 1188 года.

(На обратной стороне:)

1.п: О тот и т. д. 2.з: [Написан]. п: ... 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: Мир Ибрахиму. 5.з: [Просмотрен]. 6.з: Верно. п: Раб его — Мухаммад △. 7.з: Записан (?). п: Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлаллах (?). 8.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Мухаммад-Джа'фар (?). 9.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 10.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха (?). 11.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни.

65

1774 г. 14.III—12.IV А 105 50,3×34,8 Орн.

Карим хан назначает Карим султана вакилом племени кенгерлу и определяет ему жалованье — 30 тебризских туманов деньгами и 30 харваров натурой.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

На основании [нашего] царского чрезмерного сострадания по отношению высокочтимого; возвышенного; близнеца искренности и любви Карим султана Кенгерлу от начала текущего благоприятного года, счастливого года лошади, [мы] соизволили по-прежнему пожаловать должность вакила ела кенгерлу[93], обитающему в Нахичевани, вышеуказанному высокочтимому [Карим султану], чтобы тот вследствии искренности и правдивости на должности вакила вышеназванного ела в его обязательных и важных делах и службе, в деле охранения руководства, привлечения на свою сторону и объединения и управления ела кенгерлу, был прилежным и чтобы перед изобилием [нашего] высокого разума, покровителя, представил явно и очевидно свою прелесть искренности и любовь («именно в этом состоит его обязанность»), чтобы он, выполняя установленную государственную службу, старался для продвижения дел вперед, чтобы он не допускал со своей стороны упущения; и пусть возьмется он за связанные с вышеупомянутой должностью и порученные ему дела, в которых он является самостоятельным; и пусть проявит всю высоту знания дела, свойства разума и свою опытность.

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище правительства и власти Шукраллах хан Кенгерлу, хаким Нахичеванского тумана, 'амилы, уважаемые и знатные люди племени кенгерлу пусть признают вышеуказанного высокочтимого [Карим султана] вакилом племени кенгерлу, вышеназванную должность считают порученной ему, вышеуказанного высокочтимого пусть считают в этом деле независимым; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в священном месяце мухаррама 1188 года.

Решено: [мы] соизволили назначить вышеупомянутому высокочтимому тридцать тебризских туманов деньгами и тридцать харваров зернового хлеба в качестве годового жалованья за счет малиййата Нахичеванской области, чтобы из года в год, согласно благословенному фирману, которому подчиняются, брал он под расписку от высокопоставленного хакима и 'амилов вышеупомянутой области, расходовал его на свои нужды и вполне обнадеженный исполнял свою обязанность и показывал нам свою добрую службу.

(На обратной стороне:)

1.п: О тот и т. д. 2.з: Написан. п: ... 3.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: Мир Ибрахиму. 5.з: Просмотрен. 6.з: Верно. п: Раб его — Мухаммад △. 7.з: Записан (?). п: Уповающий на Аллаха,

раб его — Фазлаллах (?). 8.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Мухаммад-Джа'фар (?). 9.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 10.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха. 11.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни.

66

1774 г. 14.III—12.IV A 508 42,7×22,2

1. Карим хан, удовлетворяя просьбу Рахима, назначает его сына 'Алидуст бега наибом своего отца.
2. Прошение Рахима.

Вышел высокий фирман [о следующем]:
Высокочтимый; великий 'Алидуст бег, сын подающего прошение, назначается наибом своего отца в махале Даре-йе Элегис. Пусть он следит за важнейшими делами управления и пусть проявит усердие в деле служения государству и устройства положения райятов. Райяты вышеназванного махала согласно [нашему] решению, пусть упомянутого ['Алидуст бега] признают, как об этом просил подавший прошение, наибом и управляющим государственными делами и пусть проявят полное повиновение ему и признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1188 года.

Прошение

Ничтожнейший раб Рахим Даре-йе Элегиси доводит до стоящих около блистающего света рабов священнейшего, высокого. — да стану я его жертвой! Да буду я жертвой праха благословенной ноги [твоей!] — на основании благословенного фирмана высочайшего и священнейшего ничтожнейшему из рабов была пожалована должность вакила Нахичевани. Ничтожнейший должен приступить к своей работе в городе Нахичевани, а махал Даре-йе Элегис остается без хозяина. Просим милости благословенной высоты выпустить фирман, которому необходимо повиноваться, и пожаловать эту должность 'Алидусту, сыну ничтожнейшего гулама, пожаловать ему титул султана, чтобы он, [этим] поощряя население Даре-йе Элегиса, был подданным шаху и сам проявлял самоотверженность. Ничтожнейший из его рабов будет справлять возлагаемую на него службу в городе Нахичевани и проявит самоотверженность с тем, что-

бы было получено доброе пожелание в адрес высочайшего и священнейшего. Остальное зависит от его высочайшего указа, которому повинуются.

(На обратной стороне:)

1.п: О тот и т. д. 2. п: △. 3.з: Написан. 4.з: Зарегистрирован. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 5.з: Записан (?). 6.з: Просмотрен. 7.з: Записан (?). Уповающий на Аллаха, раб его — Фазлаллах (?). 8.з: Верно. 9.з: Написан. п: ... 10.з: Просмотрен (?). п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни (?). 11.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха (?). 12.з: Рассмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни.

67

1774 г. 13.IV—11.V A 509 37,8×23

1. Карим хан, удовлетворяя просьбу просителя, приказывает Шукраллах хану собрать рассеянное население Еревана и поселить его на прежние места.
2. Прошение Рахима.

Он есть [бог].
Вышел высокий фирман [о следующем]:
Как доложил нам и просил подающий прошение, пусть мухассилы соберут рассеянное население, сбежавшее в Нахичевань или в Ереван и, собрав его при помощи высокопоставленного; возвышенного; прибежища правительства и полномочия; силы величия, великолепия и славы... [и] ... прибежища правительства, могущества и благоденствия; опоры милостивых ханов Шукраллах хана, хакима Нахичевани, поселят на коренное местожительство. Пусть они в этих делах не позволят себе допустить упущения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце победоносного сафара 1188 года.

Решено: высокопоставленный Шукраллах хан пусть знает, что для собрания сбежавших в Ереван и другие вилайеты райятов не были определены специальные мухассилы. Пусть высокопоставленный определит мухассила, соберет рассеянное население и передаст его подающему прошение, чтобы он, приняв их, поселил бы на коренном местожительстве, чтобы оно не пропадало бесполезно.

Прошение

Ничтожнейший из рабов Рахим Яйджи доводит до стоящих у подножия трона государства, у которого рабы подобны Искандару, а привратники — Дарию; великого и священнейшего:

Да буду я жертвой праха благословенной ноги [твоей]! — Одна группа райятов из селений Яйджи и Даре-йе Элегиса, которые входят в Нахичеванский туман, сбежала, — некоторые переехали в Ереван, а некоторые — в Нахичевани и поселились [в тех местах]. Благодаря рабам вечного правительства священнейшего и высокого [шаха], — да стану я его жертвой! — весь вилайат защищен, он является благоустроенным и цветущим.

Умоляем и просим: — да буду я жертвой могилы высокопоставленного; возвышенного; поселившегося в раю Искандер хана! — чтобы из источника величия и славы был издан благословенный фирман, которому подчиняются, и поручен хамику Нахичеванского тумана или кому-нибудь из мухассилов, чтобы рабы высокого и священнейшего соизволили приказать собрать всех рассеянных крестьян из унаследованных ничтожнейшим селений: Хамака (Хачика?), Пашадуза, Джакадуза, Калаколуха (?), Башкенда, Титула, Джуде, Данзика, Амурлу, Кале-Дага, Ахда, Ардашера (?), Пура, которые сбежали в Нахичевань, или которые переселились в Ереван, и поселил всех их на свои места.

Это будет причиной обнадеживающей ничтожнейшего и долголетия вечного правительства того, у которого Дарий служит привратником и который подобен кесарю, величайшего, священнейшего, высокого, чтобы перед Аллахом и перед Посланником не оказался осужденным.

Остальное [зависит] от его высочайшего приказа, которому подчиняются.

(На обратной стороне:)

1.п: 0 тот и т. д. 2.з: Написан. 3.з: Зарегистрирован. п. Прах цветника пророков — Ахмад. 4.з: Записан (?). п: ... Раб его — Ибрахим. 5.з: Записан (?). п. ... Раб его — ... 6.з: Написан. п: Уповающий на Аллаха, раб его — Мухаммад-Джа'фар (?). 7.з: Просмотрен. п: ... 8.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха. 9.з: [Рассмотрен?]. п. Раб его — Мухаммад-Джа'фар ал-Хусейни.

68

1782 г. 7.XI—6.XII А 125 40×23,5

'Али-Мурад хан (?) дает звание султана и титул «высокочтимый» Мухаммад бегу Кенгерлу и определяет ему жалованье — 12 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании милосердия [нашего] сияющего, как солнце, высокого разума по отношению к высокочтимому; символу искренности и убеждения Мухаммад бегу Кенгерлу Халхаллу, [мы] соизволили от начала четырех [оставшихся] месяцев текущего счастливого года, года барса, возвысить вышеуказанного званием султана и титулом «высокочтимый» и этим выделить его среди подобных и близких ему, чтобы совместно с высокопоставленным; возвышенным; силой могущества и славы; сведущим в чувствах верности, убеждения и искренности Джа'фар-Кули ханом, хакимом Нахичевани, он был занят государственными делами и проявлял прелесть своей искренности перед дворцом [нашего] высокого △ разума.

Высокопоставленные лашкарнависы высокого саркара пусть считают вышеуказанного высокочтимого султаном, содержание данного благословенного ракама, которому подчиняются, пусть внесут в нужные дафтары и, считая его огражденным от изменения и переделывания, пусть не пойдут против него; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1196 года.

Решено: пусть в качестве своего жалованья ежегодно получит он двенадцать туманов за счет милиййата от высокопоставленного; возвышенного; возрождения доблести и храбрости; опоры ханов Джа'фар-Кули хана, хакима Нахичеванской области, расходует на свои нужды и пусть берется за дела службы; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

(На обратной стороне:)

1.п: ... 'Али-Мурад... 3.з: Сделана запись. п: ... 4.з: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). 5.з: Записан. п: △ Раб его △. 6.з: Написан. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 7.з: Сделана запись (?). п: Мухаммад — посланник Аллаха. 8.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 9.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Шафи'. 10.п: Верно. 11.з: Зарегистрирован в саркаре △. 12.з: Зарегистрирован в саркаре △.

69

1784 г. 23.III—21.IV А 126 42,7×25,8

'Али-Мурад хан (?) дает звание султана Мухаммад-Риза Кенгерлу и определяет ему жалованье — 12 туманов деньгами и 12 харваров натурой.

Во имя всевышнего Аллаха!

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании безграничного внимания нашего милостивого высокого разума к высокочтимому; возвеличенному; основе верности Мухаммад-Риза бегу Кенгерлу [мы] соизволили от начала текущего счастливого года, года крокодила, возвысить вышеуказанного высокочтимого званием султана и назначить ему в качестве ежегодного жалованья двенадцать туманов деньгами и двенадцать харваров натурой, чтобы ежегодно вышеназванное жалованье он получал от высокопоставленного; возвышенного; возрождения доблести и храбрости Джа'фар-Кули хана, хакима Нахичевани, расходовал их на свои нужды и у вышеуказанного высокопоставленного проявлял усердие в служении и самоотверженно показывал прелесть службы [нашему] украшающему мир мнению, — чем станет предметом разнообразных царских милостей.

Высокопоставленный; возвышенный; возрождение доблести и храбрости; сила правительства и господства; прибежище справедливости и величия; сведущий в чувствах искренности и чистосердечности; бесподобный Джа'фар-Кули хан, хаким Нахичевани, согласно с написанным вышеуказанного, высокочтимого пусть величает званием султана и пусть выдает ему под расписку ежегодно в качестве жалованья вышеназванную сумму за счет малиййата и мутаваджихата из своего абваб-е джам'а. Принимая это как строгое распоряжение, пусть не позволит себе уклониться; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1198 года.

(На обратной стороне:)

1.п: ... 'Али-Мурад... 3.з: Зарегистрирован в сарреште. п: ... 4.з: Сделана запись. п: ... 'Али (?) ... 6.з: Записан (?). п. △. 7.з: Написан. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 8.з: Рассмотрен. п: △ Раб его — Мухаммад △. 9.з: Сделана запись. п: Мухаммад — посланник Аллаха. 10.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 11.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Шафи'. 12.з: Зарегистрирован в саркаре △. 13.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: △ Мухаммад. 14.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: △. 15.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: ... 16.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: ...

70

1788 г. 10.I—7.II А 107 41,5×27,5

Ака Мухаммад хан назначает Максуд бега Кенгерлу забитом Азадджирана и определяет ему жалованье — 200 туманов.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его!

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Так как блеск лучей царской благосклонности стал увеличивать сияние пространства положения высокочтимого; высокого сана и достоинства; близнеца могущества и славы; символа искренности и преданности; потомка ханов Максуд бега Кенгерлу, от начала шести [оставшихся] месяцев текущего года, счастливого года мыши, должность забита Азадджиранского болука Нахичеванской области [мы] поручили упомянутому высокочтимому [Максуд бегу] и соизволили возвысить [его] титулом хана, чтобы вследствии его вечной преданности и верности к нам он занимался собиранием райятов и бариййатов с тем, чтобы вышеназванный болук был заселен, обработан и благоустроен, управлял с целью обеспечения приписами [наведения] порядка и устройства земледелия, продвижения вперед и споспешествования в службе; проявляя каждый год доброе старание тем, чтобы малиййат этого болука в сумме тысяча двести туманов были бы ими оплачены на основании хавале работников диванского саркара и были покрыты текущие расходы, чтобы его отношение к райятам и бариййату имело такой вид, что все они были довольны и благодарны, и чтобы с совершенным спокойствием [он] занимался соблюдением правил в делах райятов и ремесленников. Назначаем ему в качестве жалованья двести туманов из суммы малиййата и доходов земельных участков, чтобы он каждый год брал [эту сумму] и расходовал на себя.

Решено: кедходы, райяты и бариййат Азадджиранского болука, согласно решению, пусть признают вышеназванного [Максуд бега] забитом названной местности; пусть признают его ханский титул и считают обязательным уважать его; пусть не допустят дерзости в повиновении ему и слушают его назидания.

[Знаменитые], великие мустуфи пусть внесут [этот]

благословенный ракам в дафтары и [пусть] признают себя ответственными [в исполнение данного приказа].

Написан в месяце второго раби'а 1202 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Мухаммад. 2.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: ... 3.з: Помечен. п: ... Раб его — Риза-Кули (?). 4.з: Сделана запись (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Казим. 5.з: Записан (?). п: Аллах, Мухаммад, 'Али. 6.з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Заки. 7.з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'.

71

1792 г. 23.IV—22.V А 110 42,5×26,8

Ака Мухаммад хан назначает Имам-Кули бега Кенгерлу на должность йузбаши племени джамшидлу и определяет ему жалованье — 32 тумана деньгами и 10 харваров натурой.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его!

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и храбрости; возрождение доблести и мужества; углубление величия и недостижимости; опора великих ханов Калб-'Али хан, хаким Нахичеванского тумана, достигший высокой степени благодаря обилию моря [нашего] высокого разума, пусть знает:

Ввиду того, что разум доблестного деяния царей, как солнце, полагает, что каждый из слуг порога [нашего дворца], который станет на добрый путь преданности и на стезии рабства проявит правдивость, [мы] соизволим [взамен] возвысить его особыми дарами, благодаря свойственному нам величию, принимая во внимание способность и дарование высокочтимого Имам-Кули бега Кенгерлу, жалуем ему должность йузбаши отряда всадников племени джамшидлу и определяем жалованье — тридцать два тумана деньгами и десять харваров натурой.

Решень: высокопоставленный Калб-'Али хан, хаким, пусть выдаст определенное [нами] жалованье из малуджихата Нахичевани вышеуказанному высокочтимому [Имам-Кули бегу Кенгерлу,] чтобы он расходовал его на свои нужды и с легкой душой служил дивану.

Высокопоставленные; основы храбрости и величия великие мустоуфи пусть внесут содержание [данного] благословенного фирмана в царские дафтары и пусть признают его защищенным от подозрения.

Написан в первый день месяца благословенного рамазана. 1206 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Поручаю и т. д. 2. з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: ... 3. з: Помечен. 4. з: Сделана запись (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Казим. 5. з: Написан. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Асадаллах (?). 6. з: Зарегистрирован в саркаре истифа. 7. з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Заки (?). 8. з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'.

72

1793 г. 12.V — 9.VI А 108 41,3×28,9

Ака Мухаммад хан назначает мирзу Ахмада вазиром Нахичеванского тумана и определяет ему жалованье — 30 туманов деньгами и 30 харваров натурой.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

На основании обилия [наших] царских милостей относительно высокочтимого; занимающего высокое место; близнеца веры и преданности; достойного и благоденствующего; опоры великих и знатных людей мирзы Ахмада и в знак проявления со стороны вышеуказанного искренности и служения от начала текущего года, благополучного [года] быка, [мы] соизволили пожаловать ему должность вазира Нахичеванского тумана с тем, чтобы как следует и полагается и как позволит ему опыт в деле исправления и определения ведения счетов и дафтаров вышеназванных мест [он] проявил исключительное старание. По этой причине мы соизволили оказать ему свое милосердие и назначили ему за такую службу жалованье из малийята — тридцать туманов деньгами и тридцать харваров натурой, чтобы он каждый год назначенную сумму и натуру получал из малийята вышеназванных мест и расходовал их на свои нужды. Безграничного спокойный, пусть старается на вышеназванном поприще и пусть молится за священнейшего и святого.

Высокопоставленный; возвышенный; спутник державы, могущества и благоденствия; возрождение величия и доброй славы; углубление доблести, могущества и храбрости; опора великих ханов Калб-'Али хан, хаким Нахичеванского тумана, пусть признает вышеуказанного высокочтимого вазиром вышеназванной области, назначенное [нами] жалованье из года в год пусть получает он из малийята под расписку и пусть внесут в расходную книгу высокопоставленного; прибежища благоденствия [Калб-'Али хана]. Пуст воспримут это, как строгое распоряжение и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в уважаемом месяце шаввала 1207 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Поручаю и т. д. 2. з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: ... 3. з: Помечен. 4. з: Сделана запись (?). п: Нет бога и т. д. [Раб его — Мухаммад—Казим]. 5. з: Записан (?) 7. з: Написан. п: Поручаю свое дело Аллаху. [Раб его — Асадаллах (?)]. 7. з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: ... 8. з: Просмотрен. п: [Раб его — Мухаммад-Заки?] 9. з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'.

73

1793 г. 12.V—9.VI А 133 29×27,4

Ака Мухаммад хан назначает Мухаммад-'Али султана елбегом племени кенгерлу и определяет ему жалованье — 30 (?) туманов деньгами и 30 (?) харваров натурой.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

На основании проявления добрых дел, служения, веры и опытности высокочтимого; возвышенного; близнеца могущества и величия; символа искренности и преданности; опоры знатных людей Мухаммад-'Али султана Кенгерлу и благодаря обилию [нашей] царской милости и благосклонности к нему, от начала десяти [оставшихся] месяцев текущего года, счастливого года быка, [мы] сонзволили поручить должность елбега племени кенгерлу вышеуказанному [Мухаммад-'Али султану Кенгерлу][94], чтобы [он], как следует и полагается и как подабает его природе и опытности, старался на своем поприще и чтобы при руководстве устроиства важных дел вышеуказанного племени выполнял свои дела, проявлял прелесть в своей службе и [этим] оправдывал сочувствие к нему [нашего] подобного солнцу разума. Взамен

вышеназванного занятия [мы] сонзволили оказать ему милость и определить в качестве жалованья за счет малийята тридцать (?) туманов деньгами и тридцать (?) харваров натурой, чтобы каждый год он беспрерывно получал из вышеупомянутого вуджуха [это жалованье], расходовал на свои нужды и нес свою службу.

Решено: высокопоставленный; высокостоящий; прибежище державы и благоденствия; сведущий в чувствах искренности и преданности; опора великих ханов Калб-'Али хан, хаким Нахичевани, и высокочтимые знатные люди, кедходы и ришсефиды племени кенгерлу пусть признают вышеуказанного высокочтимого елбегом, его слова и назидания в его обязательной службе и устройстве дел вышеназванного племени пусть считают авторитетными; они же должны платить назначенное [нами] жалованье вышеназванному за его службу беспрерывно, из года в год; и пусть признают себя ответственными [в исполнении данного фирмана].

Написан в месяце шаввала 1207 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Поручаю и т. д. 2. з: Зарегистрирован в сарреште истифа'. Раб его — Мухаммад-Рази (?). 3. з: Помечен. 4. з: Сделана запись (?). п.: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Казым. 5. з: Записан (?). 6. з: Написан. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Асадаллах (?). 7. з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: ...Раб его △ 'Али △. 8. з: Просмотрен. п: Раб его — Мухаммад-Заки (?). 9. з: Рассмотрен. п: [Нет бога и т. д. Раб его Мухаммад-Шафи'?].

74

1797 г. 30. I—27.II А 35 56×31 Орн.

Ака Мухаммад хан назначает Шмавон бега калантаром [земли] Азадджирана.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его!

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Высокопоставленный; сила величия и смелости; сведущий в чувствах искренности и любви; потомок великих ханов; приближенный к хакану Калб-'Али хан Кенгерлу, хаким Нахичеванского и Азадджиранского тумана, обнадеженный милостью [нашего] царского любящего и лучезарного сердца, пусть знает:

На основании того, что высокочтимый; основа достоин-

ства; столп искренности и любви Шмавон бег, сын мелика Арутюна, который происходит из Верхнего Аголиса, предстал перед руководителем правосудия, перед царским дворцом, и показал блестящий, как солнце, фирман в бозе почившего хакана Карим хана Зенда, который, проявив царскую милость, выдал ему фирман о том, что вышеуказанный мелик Арутюн из рода мелика Акамирзы, согласно тому фирману, был назначен калантаром армян Азадджирана и попросил, чтобы содержание того фирмана распространилось на него. Поэтому, принимая во внимание служение и самоотверженность вышеуказанного [Шмавон бега, мы] соизволили назначить его на должность калантара армян Азадджирана, чтобы на месте отца он управлял ими; чтобы изо дня в день он показывал [нам] свою преданную службу. Мы также вынесли отдельное решение, чтобы он собрал армянских топангчи вышеназванного махала, сам стал бы их предводителем, вооружил и довел бы [их] до совершенства с тем, чтобы в скором времени, через два-три месяца, когда [он] отправится в сторону Карабаха, мог ожидать отдельного указа. И в любое время, когда получит наш царский фирман, без промедления и задержки мог соединиться с августейшим лагерем, который двинется из Пол-е Ходаафарина. Пусть он действует согласно [нашему] решению и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце ша'бана 1121 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Поручаю и т. д. 2. з: Зарегистрирован в сарреште истифа. Раб его — Мухаммад-Рази (?). 3. з: Помечен. п: Раб его и уповающий на него — Риза-Кули. 4. з: Записан (?). 5. з: Написан. п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Асадаллах (?). 6. з: Просмотрен. п: Раб его — Муххамад-Заки (?). 7. з: [Рассмотрен]. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'.

75

1797 г. 30.III—27.IV А 135 40,2×28

Ака Мухаммад хан приказывает Хасан (Хусейн?)-'Али-Ака Каджару не высылать из Нахичевани Мухсина, его сыновей, братьев и челядь; не беспокоить их.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его!
Вышел указ ,которому подчиняется мир [о следующем]:
Высокочтимый; символ преданности и искренности; высокого сана и достоинства Хасан (Хусейн?)-'Али Ака Кад-

жар, мухассил, занимающийся переселением племен кенгерлу из Нахичевани, обнадеженный обилием царской милости, пусть знает:

В последнее время... [мы] соизволили решить, чтобы благородный и священный мулла Мухсин Нахичевани со своими сыновьями, братьями и своими людьми остались в Нахичевани и молился за нас, бесподобного (?). Как только будет получен [этот] фирман, которому подчиняются, и как только дойдет до вас его смысл, не беспокоить и не затруднять их, дать им возможность, чтобы они наслаждались покоем и проживали на своей родине. Принимая это как строгое распоряжение, пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце шаввала 1211 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Власть принадлежит Аллаху. Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Мухаммад. 2. п: Раб его — Мухаммад-Рази (?). 4. п: △ Ибрахим (?).

76

1797 г. 28.IV—27.V А 134 42,3×29,5

Ака Мухаммад хан назначает Мухаммад бега Каджара ришсефидом племени са'адлу и определяет ему жалованье—240 тебризских туманов.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его!
Вышел указ, которому подчиняется мир, [о следующем]:
На основании проявления опыта и обнаружения природной сущности высокочтимого; занимающего высокое место; символа искренности и преданности Мухаммад бег Каджара Еревани и ради увеличения царских милостей по отношению вышеупомянутого высокочтимого, от начала текущего счастливого года, путеводителя благополучия, года змеи, [мы] соизволили назначить его, высокочтимого, вышеупомянутого [Мухаммад бега Каджара] на должность ришсефида племени са'адлу, чтобы вследствии искренности, преданности и благих намерений он был внимательным в заведовании припасов и в других делах вышеназванного племени; чтобы он старался исполнить важные дела дивана и поступал так, что все из вышеназванного племени были удовлетворены его добрыми делами. [Мы] соизволили определить высокочтимому за его службу жалованье из малийята Ереванской области — двести сорок тебризских туманов, чтобы он расходовал их на свои нужды и был прилежным в деле служения. Кедходы вышеназванного племени должны быть, согласно

[нашему] решению, расположенными к порядку, пусть не посмеют они противостоять повелению высокочтимого и запрету с его стороны, т. к. [он] является наблюдателем за правопорядком в вышеназванном племени. Пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце зи-ль-ка де 1211 г.

(На обратной стороне:)

1. п: Власть принадлежит Аллаху. Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Мухаммад. 2. з: Зарегистрирован в сарреште. п: ... Раб его ... 3. з: Сделана запись. п: ... Али. 4. з: Верно. п: Нет бога и т. д. Раб его... 5. з: Примечен. п: Раб его и уповающий на него Риза-Кули. 6. з: Записан (?). п: Поручаю свое дело Аллаху. Раб его — Асадаллах (?). 7. з: Рассмотрен. п: ... Раб его — Мухаммад-Риза. 8. з: Просмотрен. п: △.

77

1803 г. 19.VIII—18.IX А 591 43,2×32,4

Фатх-'Али шах назначает Имам-Кули бега главой племени джамшидлу и определяет ему жалованье — 40 тебризских туманов.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его![95].

Вышел августейший указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник смелости и величия; возрождение храбрости и доблести; глубина величия и недостижимости; сила правительства и великолепия; опора великих ханов Калб-'Али хан, хаким Нахичеванского тумана, уповающий на увеличение [нашей]царской милости, пусть знает:

Искреннее прошение относительно службы и самоотверженности высокочтимого, столпа искренности и веры; опоры знатных Имам-Кули бега, главы племени джамшидлу, из ела вечноздравствующего кенгерлу, обратился к [нашему] дворцу, который является убежищем для всего мира, письменное прошение было рассмотрено у нас соответствующими людьми шаха и содержание его просьбы было доложено [нашему] украшающему государство царскому мнению. Поэтому милость [нашего] царского лучезарного сердца выказала внимание к положению высокочтимого Имам-Кули бега и [мы] соизволили назначить ему непрерывное и твердое [жалованье] в качестве асла и изафе с таким расчетом, что-

бы назначенное жалованье он брал ежегодно из малиййата Нахичевани, расходовал [его]) на свои нужды и со спокойной душой занимался упорядочением дел вышеназванного племени.

Высокопоставленные; близнецы величия и славы; великие мустоуфи пусть зарегистрируют и запишут [в дафтары] содержание нашего августейшего фирмана, которому подчиняются; пусть считают его огражденным и охраняемым от подозрения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

[Написан] в месяце первой джумады 1218 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась на ладони царя времени Фатх-'Али шаха шахская печать благодаря могуществу предвечного. 1217 [г.][96]. 2. п: Нет бога и т. д. Мухаммад-Заки (?). 3. п: Нет бога и т. д. Риза-Кули.

78

1803 г. 15.XII—1804 г. — 13.I. А 36 45×30,5

Фатх-'Али шах сообщает Мухаммад хану, бегларбегу Еревана, что 'Аббас мирза выступил со своими войсками против русских.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, могучего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел высокий указ [о следующем][97]:

Высокопоставленный; возвышенный; недосягаемый: спутник блага, могущества и благоденствия; сила великолепия, величия и славы; глубина господства и заслуги; сведущий [в чувствах] любви и верности; амир великих амиров; искренно преданный и верный [нам] Мухаммад хан, бегларбег Еревана, гордый и прославленный [нашим] возросшим милосердием и расположением к нему, путь знает:

Благодаря невиданному божественному благодетельству [уже]имеется результат в деле полного покоя для служащих царскому дворцу в налаживании дел святого Мешхеда и Герата[98]. [Теперь] солнце [нашего] украшающего мир взгляда обращено к делу освобождения и отторжения вилайата Грузии и тамошних краев и границ. Отрада царского зрения и жемчужина [нашей] короны 'Аббас мирза получил назначение с войском в количестве тридцати тысяч человек из армии, подобной страшному суду, для улаживания [этих очень] важных дел той страны. После разговения поста рама-

зана, от [нашего] могущественного стремени [он] направится в ту страну; кортежи—покорители мира, и царские сияющие знамена также с многочисленными, как звезды, отрядами с помощью и благословением всевышнего бога после царских праздников новруза с покоряющим мир великолепием из вечного [нашего] пребывания отправятся в поход в те страны; с благословения совершенства всевышнего творца русские войска, которые осмелились захватить охраняемые нами страны, будут преданы высекающим огонь мечам, а их народ будет строго наказан, и со священнейшей божественной помощью Кизларский вилайат и те края, в соответствии с их действиями, будут сравнены с землей, их постройки и населенные места будут опустошены.

Следует, чтобы высокопоставленный [Мухаммад хан], как только он получит этот фирман, послал бы своего подчиненного человека в Грузию и сообщил полководцу и предводителям того вероломного племени, чтобы они убрали свою руку из иранского вилайата и вернулись на свою родину; и пусть сообщит [им также], что русские, всегда занимавшиеся торговлей и коммерцией, почему переступили свою границу и почему совершают преступления? Пусть они покинут Грузию, так как неповиновение нашему повелению, которому необходимо повиноваться, станет причиной того, что свою столь древнюю державу они предадут беде, свою страну перевернут вверх дном и народ той страны сами погубят и уничтожат.

Пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце благословенного рамазана 1218 года.

79

1804 г. 13.III. — 11.IV А 80 35,4×22,2

Фатх-'Али шах приказывает 'Али хану уцми перекрыть дорогу русским.

Копия оригинала указа от Фатх-'Али шаха на имя 'Али хана уцми.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его. всемогущего!

Печать

Могущество принадлежит Аллаху.

Укрепилась на ладони царя времен Фатх-'Али шаха шахская печать благодаря могуществу предвечного. 1217 [г.].

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его! Вышел высокий указ [о следующем][99]:

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище державы и благоденствия; глубина великодушия и недостижимости; возрождение доблести и храбрости[100]; сведущий в чувствах искренности и преданности; амир великих амиров 'Али-хан уцми, вали Каракайтака, после полного божественного благодетельства, благодаря [нашей] царской заботливости, ставший прославленным и гордым, пусть знает:

Когда всевышний бог, — да будут превознесены его величие и могущество! — полный волей и обилием своих даров, открыл двери своей сокровищницы («Кому ты хочешь, тому даешь царствование»[101]) перед нашей августейшей особой и ради повиновения приказу и подчинения его высокому повелению провозгласил всем жителям мира: «Покоряйтесь Аллаху, покоряйтесь пророку и властителям из вас[102]», осуществил воплощение в жизнь всемирного порядка, [обеспечил] спокойствие жителей земли, зависимого от нашего безграничного покровительства и наилучшего снисхождения и от нашего всеосвещающего и всеуправляющего намерения, и согласно этим словам, основанным на благодеянии, царству [нашему] необходимо взять на свою великодушную ответственность упорядочение дел набожных, защиту и охранение стран и борьбу за веру, — [мы] покорим неверующих, уничтожим подстрекателей и злых людей, где бы они не были в настоящее время.

На основании этих обстоятельств был издан указ, которому подчиняется мир, в честь высокопоставленного прибежища благоденствия и [мы] приказываем ему начать действовать. Это доказанная правда и ясное откровение, что у русского племени, брошенного на произвол судьбы, никогда не получалось ничего, кроме торговли и сделок; на поле сражения, когда поют сверкающие сабли и от них летят искры, от русских ничего нельзя ожидать, кроме бегства и поражения.

В последние два года в результате приближения полчища [русских] и возникновения беспорядка в Грузинском вилайате и из-за легкомыслия беспечных управляющих и по причине отсутствия чувства чести у других марзбанов границы Азербайджана стали поприщем ухищрений. Проникнув в те края, с течением времени они постепенно подняли знамена покорения тех мест и рубежей. Для упорядочения и устройства важных дел Хорасанской обширной области и для споспешествования дел афганских племен при помощи [нашего] августейшего и священнейшего разума и затаенной мысли было предложено отложить отторжение вышеназванного вилайата и [поэтому] овобождение жителей

тех краев от рук господства и мошенничества заблудшего отряда осталось завязанным в узле острочки.

В этом счастливом году, благодаря свойствам безграничной божественной милости, благодаря незнающего упадка хаканскому благоденствию и благодаря искренности управляющих делами (?) высокого правительства, дела хорасанского края и положение афганских жителей города Кандагара были полностью приведены в порядок.

Стоявшие у подножья [нашего] подобного небосводу царского трона люди сообщили нам о стараниях и дерзости вышеупомянутых неверных с целью покорения крепости Ганджи и о событиях, связанных с этим. С целью сохранения божьих законов и ради соблюдения правил правительства и царства, благодаря чувству чести, воспламенился (?) жгучий огонь отваги, и отражение этого отряда, брошенного на произвол судьбы, стали предметом нашего озаряющего взора △, были выпущены и разосланы достопочитаемые фирманы, призывающие сардаров, сепахсаларов, вождей войска в края и области охраняемого нами государства.

27 числа священного месяца зи-ль-хиджже[103] жемчуг раковины великого государства, свет очей, блеск величества 'Аббас мирза, сопровождаемый группой знаменитых амиров и войском в составе 50.000 храбрых, как Марс, копьеметателей, из нашего подобного небосводу дворца отправится в направлении Грузинского вилайата. Он уполномочен мстить этому отклонившемуся от истины народу.

Наряду с этим, 12 числа священного месяца мухаррама[104] движущийся как небосвод наш кортеж и похожая на небесную сферу царская армия, сопровождаемые силой божественной благосклонности свиты, покоряющей мир, вместе с бесчисленными отрядами и победоносными войсками, вооруженными, пронзающими и ударными орудиями и громоподобными литаврами, отправятся в направление того края, где будет греметь торжественная песня [их] шествия и будет звучать гром барабана покоряющего мир ангела. И с милостивой помощью бога от удара сабель великих борцов за мусульманскую веру и львов рощи храбрости и мести земля тех краев от крови того, брошенного на произвол судьбы отряда, окрасится в [алый] цвет унабия. Окрестность Кизляра и его жители из-за подобных событий также будут подвергаться несчастьям разного рода и [будут терпеть] различные неудачи.

Следует, чтобы высокопоставленный; прибежище благоденствия ['Али хан], как только получит этот фирман, которому подчиняется весь мир, и как только прибудет [к нему] высокопоставленный, возвышенный, верный [нам] раб Мухаммад-Хусейн бег собрал своих людей и перекрыл дороги и проходы, чтобы не спаслись от нас брошенные на произвол

судьбы неверующие и, чтобы [он] не дал бы им возможность сопротивляться и вести борьбу с таким расчетом, чтобы, когда [они] не смогут устоять против силы [нашей] царской победоносной армии, их оставленные без помощи войска не смогли бы спастись от нас. Они должны уничтожить и взять их в плен.

Пусть высокопоставленный ['Али хан] свои требования и надобности сообщит при посредстве своих близких и благонадежных людей благородному и упомянутому славному сыну [нашему] с тем, чтобы он справился с этим [делом] успешно. За преданную службу и искренность высокопоставленный ['Али хан] будет награжден милостью со стороны [нашей] светлейшей и августейшей особы и будет окружен безграничным царским вниманием. Пусть он знает, что царское освещающее мир щедрое солнце озарит берега его безопасности и надежды. Доложенные его просьбы и желания будут удовлетворены [нами].

Необходимо, чтобы он приятную весть о шествии украшающих мир знамен и о походе [наших] покоряющих мир войск распространил среди знатных и простых людей, [среди]... мусульман и этим обнадежил и обрадовал их. Пусть считают себя ответственными [в исполнение этого фирмана].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1218 года.

80

1804 г. 7.IX—5.X №37 43×33,3

Фатх-'Али шах приказывает высокопоставленным лицам Ереванского ханства перекрыть дорогу русским.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем].

Высокочтимые; возвеличенные; символы достоинства и благоденствия; прибежища искренности и преданности; славные люди, знатные, кедходы и главы △; возвышенные и ставшие почитаемыми беспредельным [нашим] царским вниманием, пусть знают:

В то время, когда наши взволновавшие мир хаканские кортежи были остановлены на лугу Султание, стоящие на высоком султанском вале доложили нам, что полководец русских безбожников[105] со своими войсками поднял свои знамена в сторону Ереванского вилайата, захватил его и овладел вышеупомянутым вилайатом.[106] Победоносные стяги и блестящие, как солнце, знамена с [нашими] бесчисленными и

храбрыми войсками и покоряющей мир царской свитой выступили с вышеупомянутого луга и двинулись в сторону [Еревана]. После того, как территория Ереванского края стала месторасположением ног [нашего] трона, возвышенного до небосвода, и восход куполообразного солнца царских шатров приблизился к [небесной] сфере, сначала один большой отряд джазаирчи всадников копьеметателей бросился в атаку и напал на △ окопы вероломных безбожников. Победоносные борцы за веру с обнаженными саблями и поднятыми копьями покончили с существованием той группы, — 1500 человек из того заблудшего племени [своими] саблями, высекающими огонь, отправили в ад; захватили несколько их крепких окопов, где и укрепились. Когда полководец вышеупомянутых безбожников увидел, что не смог сдержать наших победоносных войск, начал думать о том, чтобы поднять знамена ночного набега и напасть на августейший лагерь, чтобы пустить коня дерзости и посягательства на победоносный лагерь.

В ночь 29 числа месяца второго раби'а[107] он со всеми своими войсками, артиллерией и военным снаряжением выступил на поле сражения и на рассвете около [нашего] подобного небосводу лагеря построив шеренгу войск, начал сражаться с [нашей] победоносной армией. Сокрушившая врага [наша] свита и победоносные войска со всех сторон окружили тот несчастный отряд, со всех четырех сторон наступали на них и на этом поле сражении нашими тофангчи, изрыгающими пламя и сверкающими саблями уничтожили множество из того заблудшего племени, пропитали землю кровью врагов и они были преданы мечу гибели.

Полководец тех войск, увидев такое героическое наступление царской армии, начал бить в барабаны бегства и отступил направляясь к своим укреплениям. Победоносные борцы за веру, одержав победу на этом поле сражения, йеменскими саблями начали сносить головы [врагам] и 1700 человек из заблудших неверных были или убиты их саблями, или взяты в плен и были показаны [нашему] лучезарному взгляду. Сам вышеупомянутый полководец и его оставшиеся в живых после битвы бойцы были осаждены между садом и внекрепостной ереванской мечетью. 2000 тофангчи, подобным молниям, были приказано, чтобы они, оставаясь в крепости, осаждали бы их и перекрыли им все пути и дороги. [наши войска] каждый день убивают несколько человек из того заблудшего племени или берут в плен и приводят в наш подобный небосводу лагерь.[108] Несколько дней тому назад наши отважные борцы за веру по дороге в Аваран столкнулись с группой тавадов и грузинских вельмож в количестве 300 человек, которые от вышеназванного полководца получили назначения на должности и правление

Грузией, 110 из них убиты безжалостными мечами, а 190 взяты в плен. Также: высокопоставленные; возвышенные; прибежища достоинства и правительства; амиры великих амиров Пир-Кули хан Каджар и Александр мирза, вали [Грузии][109], были назначены для покорения грузинского вилайата и Панбака и были отправлены туда. Сперва все племена Казака, Борчалу и области Панбака, Шамшадилу и другие почитающие Грузию со своими людьми и ополчениями присоединились к вышеупомянутым высокопоставленным, и они в тех местах подняли знамена покорения. Когда русский полководец увидел, что в Панбаке и Грузии также возникли беспорядки и волнения, помощника своего, майора, с 400 солдатами и двумя пушками направил в Тбилиси на помощь русским, проживающим там. Вышеуказанные высокопоставленные в районе Панбака со своими войсками столкнулись с ними. При бесконечной помощи бога тот неприятельский отряд был обращен в бегство, они убили самого помощника [полководца], майора и 200 солдат, 180 человек взяли в плен со всей артиллерией и со всем военным снаряжением и представили [нашему] царскому величеству. Если будет угодно милосердному Аллаху, и вышеупомянутый полководец и оставшееся в живых его заблудшее войско станет жертвой сабель [наших] отважных борцов за веру и попадут в наши руки, никто из них не спасется от наших рук.

Следует, чтобы эту радостную весть о нашей победе высокопоставленные довели до мусульман тех краев.

Ввиду того, что все переправы и жилища, принадлежащие вышеупомянутым неверным в Грузии, по [нашему] высочайшему приказу были разрушены населения Казахана и [поэтому] переход их через ту переправу стал невозможным. Имеется такое предложение: если группа неверных русских придет на помощь вышеупомянутому полководцу с намерением пройти проходы, которые имеются в тех краях, согласно [нашим] фирманам, которым подчиняется [весь] мир, изданным в честь хакимов Дагестана, приказывается и вам, высокопоставленным, во взаимодействии с другими хакимами и хакимами того края, перекрыть проходы, по которым движутся неверные русские; и как только направятся к ним на помощь, не допустить, чтобы через этот проход прошел даже один человек. «Именно в этом состоит их обязанность», чтобы прелесть служения и свою искренность показать перед [нашим] царским высоким разумом, чтоб священнейший Аллах и его великий Посланник вознаградили бы их и они также были бы награждены бесчисленными царскими дарами и чтобы свои надежды считали бы окруженными шахским вниманием; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второй джумады 1219 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Сделана запись. п: Уповающий △ Мухаммад-Таки(?). 3. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Мухаммад-Заки. 4. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д. Раб его— Фаридун. 5. з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его— Риза-Кули (?).

81

1805 г. 29.VI — 27.VII А 81 35,4×22,2

Фатх-'Али шах приказывает 'Али хану уцми держать наготове войско против русских.

Копия оригинала [фирмана] Фатх-'Али шаха.

Из заглавия письма на имя 'Али хана.

Во имя всемогущего Аллаха!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем][110]:

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище доблести и храбрости; сила почета и недоступности; спутник величия и отваги; прибежище достоинства и добросовестности; сведущий в чувствах искренности и преданности; амир великих амиров 'Али хан уцми, удостоенный и прославленный царскими обильными милостями, пусть знает:

Так как в этом счастливом году [наше] высокое царское мнение приняло решение и картина впечатления вырисовалась на зеркале души халифства, при помощи Аллаха, силой [нашего] блестящего царского счастья, [мы] соизволим, чтобы пыль смуты, которая в последние годы покрыла лицо жителей и населения Азербайджана, была бы устранена дуновением царского ветерка; отрезать руки, протянутые для насилия, мошенничества и самовольства неверным русским, которые оказали непослушание и допустили несправедливость против воли жителей того края в Грузии; благодаря покровительству царского милосердия даровать всем жителям и благочестивым людям тех краев спокойствие и восстановить в их единственной жизни свободу и мир.

Поэтому беспредельной помощью милостивого Господа, щедрого подателя, озаряющего небосклон солнца, победоносные знамена поднялись на восходе и в это благословенное время блестящая звезда [нашего] кортежа начала ослепительно сиять над Карабахским вилайатом; горы и равнины его стали полем блистания [нашей] конницы; молнии пушек и артиллерии августейшего кортежа явились △ для обитателей земли. Массы вельмож, знатных людей, кедход, вождей племен, слуг [местных] жителей и жителей Карабаха, укрываясь под крылом [нашей] царской милости и внимания, у высокого августейшего порога нашли приют и начали справлять служебные дела и крестьянскую деятельность.

Ибрахим хан Джаваншир из-за своей глупости и невежества укрепился в крепости Шуши[111]. Интенданты высокого могущества и предводители царских войск направили свои старания на покорение этой крепости и на днях вышеупомянутая крепость будет покорена [нашими] победоносными всепобеждающими войсками. Если будет угодно милосердному Аллаху, после того, как [они] возьмут крепость Шуши, царский кортеж отправится в путь с целью полного искоренения мятежа неверующих русских в Гандже и Грузии, сборище тех заблудших неверующих станет жертвой сабель борцов за веру и территория тех краев будет очищена от грязи той заблудшей толпы.

Исходя из того, что высокопоставленный; высокого ранга; спутник счастья и благоденствия; прибежище могущества и великолепия; сила величия и недоступности; амир великих амиров шейх 'Али хан, бегларбег Дербенда и Кубы, является одним из тех, которые служат нашему вечному могуществу, мы приказываем ему, высокопоставленному, подготовить своих людей и в любое время, как только вышеуказанному высокопоставленному понадобится, немедленно оказать ему поддержку и помощь; пусть он выявит перед нами свою прилежную службу, преданность, понятливость, искренность. После выполнения указанной службы мы соизволим показать им свое милосердие и благосклонность через [нашу] процветающую казну.

Для того, чтобы [этот] благословенный фирман был доставлен высокочтимому; занимающему высокое место; символу искренности и преданности, [мы] соизволили отправить из [нашего] огромного, как вселенная, царского дворца Асадалих бега, помощника насакчибаши. Он приедет [к вам], чтобы [все] знали, как они окружены нашими царскими беспредельными милостями, и любое их желание и требование, обращенное к нашему величеству, будет исполнено; и пусть считают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1220 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Укрепилась и т. д. 2. з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его и уповающий на него — Шафи'. 3. з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Риза-Кули. 4. п: Нет бога

и т. д. Раб его — Фаридун. 5. п: Нет бога и т. д. Раб его — Юсуф. 6. п: Раб его — Ахмад. 7. п: Раб его — Рафи'. 8. п: Нет бога и т. д. Раб его — Риза-Кули. 9. п: Раб его и уповающий на него — 'Али ал-Хусейни. 11. п: Нет бога и т. д. Раб его — 'Али-Заки.

82

1808 г. 29.III—26.IV А 38 83,5×50 Орн.

Фатх-'Али шах выдает грамоту благодарности Мир-Дауду за его заслуги в деле развития отношений между Ираном и Францией.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Ввиду того, что намерение [нашего] царского священнейшего разума заключается в том, что каждый из верных служащих и слуг, идущих по прямому пути покоренности, которые в обстоятельствах служения этому порогу выхватывают мяч состязания у других и которые прошли путь покорности шагами верности и искренности, мы соизволили наградить [нашей] новой особой и избранной благосклонностью среди сверстников и подобных им и безмерной благосклонностью возвысить их и сделать их гордыми. В последнее время прелесть служения, высокое достоинство, приятное свойство, возвышенность, добрый нрав, достойное дарование сына мелика Шахназара, Мир-Дауда 'Исави, бывшего вакила Малпурана, Франции, Басры и Багдада; его приятная природа, добрый характер, его лучшие стремления и преданность стали очевидными перед [нашим] основой справедливости взором. Благодаря его успешным стараниям, взаимоотношение и согласие между двумя высокими государствами[112], Ираном и Францией, достигло такой степени, что оно было одобрено [нашим] царским разумом.

В связи с безграничным [нашим] царским расположением выходит наш монарший, славный и непререкаемый указ о том, что с сегодняшнего дня все амиры, знатные люди, 'амилы, управляющие делами, находящиеся в подчинении у наших стран; все слуги и рабы возвышенного до небес хаканского дворца; все купцы и торговые люди и все ремесленники и мастеровые пусть имеют в виду это во всех отношениях, и если с ним случится что-нибудь важное и серьезное, для его улаживания пусть проявят чрезмерное усилие; и пусть считают его одним из рабов среди слуг этого

охраняемого ангелами порога с тем, чтобы в дальнейшем по причине его службы этому дворцу все его дела шли бы так, как желает он сам, и, чтобы он, живя спокойно, занимался своими делами, жил наилучшим образом, пользуясь царским покровительством. Все лица из вилайатов, у которых есть полномочия, и служащие [тех] государств, с которыми наше государство имеет союзные отношения, согласно [этому] священнейшему указу пусть охраняют его честь и оказывают ему уважение. Писцы, цель усердия которых — добро, содержание этого высокочтимого обращения пусть внесут в вечные дафтары; и пусть считают его огражденным от изменения и перемены; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1223 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Зарегистрирован в саркаре мустоуфи ал-мамалика △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн. 3. з: Рассмотрен в диване вазирства высочайшего и возвышенного му'тамад ад-давлы. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'. 4. з: Записан (?) у мунши ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его — Риза-Кули. 5. з: Зарегистрирован в △. п: △ Исма'ил. 6. з: Записан (?) у наиба мустоуфи ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Юсуф. 7. з: Написан (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Заки (?). 8. з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад. 9. з: Исправлен. 10. з: Написан. п: Раб его — Мухаммад-'Али. 11. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Фаридун. 12. з: Вышел. п: Поручаю и т. д. △. 13. з: Помечен.

83

1810 г. 4. VII—1.VIII Ф•118 41,6×31,4

Фатх-'Али шах определяет жалованье Соломону, диванбегу Имерети, — 300 туманов.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Обращаясь к проявлению степени [его] преданности и храбрости и превосходства; опора знатных людей; избранный среди христианских вельмож Соломон бег, диванбег Имере-

ти[113], в эти счастливые дни имел честь поцеловать землю [нашего] подобного девятому небу дворца и стал поэтому возвышенным и гордым. Мы зачислили его в ряды служащих могущественного двора и соизволили определить ему постоянное жалованье — триста туманов с тем, чтобы вышеназванную сумму он получал каждый год и расходовал ее на свои нужды и в свое удовольствие и чтобы он был прилежным в деле исполнения своих обязанностей на поприще услуг и служения.

Решено: высокопоставленные; прибежища величия и славы; силы величия и великолепия; △ границ охраняемых областей вышеназванного высокочтимого пусть считают служащим этого дворца и относятся к нему с уважением. Высокочтимые; приближенные к хакану великие мустоуфи пусть каждый год выдают барат на жалованье из высокого дивана и вручат вышеуказанному; пусть не пренебрегают своими обязанностями, и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второй джумады 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепились и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре мустоуфи ал-мамалика △ .п: Нет бога и т. д. Раб его—Мухммад-Хуссейн. 3.з: Рассмотрен в диване вазирства высочайшего и возвышенного му'тамад ад-давлы. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'. 4.з: Записан (?) у мунши ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его — Риза-Кули. 1219 [г]. 5. з: Записан (?) у наиба мустоуфи ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Юсуф. 6.з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Заки. 7. з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад. 1222 [г.]. 8. з: Зарегистрирован в саркаре истифа (?). 9. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: △. 10. з: Помечен (?). 11. з: Вышел. п: △.

84

1810 г. 4.VII—1.VIII F 119 43,5×32,4

Фатх-'Али шах сообщает Хусейн хану, сардару и бегларбегу Еревана, о том, что перед ним предстал Соломон из Имерети, он был принят на службу и отправлен к 'Аббас мирзе.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

[Сообщаем], что высокопоставленный; возвышенный; прибежище достоинства и величия; глубина знатности и недоступности; возраждение доблести и храбрости; сведущий в чувствах искренности и преданности; амир великих амиров; преданный слуга; покорный нам Хусейн хан, сардар и бегларбег Еревана, который благодаря особой благосклонности [к нему нашего] разума,—которому свойственно милосердие, — стал почитаемым и гордым, пусть знает:

В последнее время высокочтимый; возвышенный; основа достоинства и благоденствия; символ искренности и преданности Соломон бег из Имерети был удостоин чести предстать [перед нашим] блеском и стал пользоваться нашим царским сочувствием. Его желания и требования были приняты [нами] и решимость [нашего] славнейшего разума в деле исполнения важных дел той стороны была подтверждена, мы дали ему отпуск, — соизволили ему отлучиться от нашего досточтимого стремени и приказали отправиться к ключу дверей победы, душе и духу тела государства (?), старшему сыну, счастливейшему и несравненному, наместнику вечного правительства 'Аббас мирзе, чтобы [он] всеми средствами и правильным образом действия показывал полное старание для успеха дела той стороны. Если будет угодно помогающему Аллаху, в этом сопутствующем счастью году будет предпринято полное усилие относительно сторон Ахалциха и Имерети. По этому поводу [нами] был выпущен августейший фирман и отдан приказ тому высокопоставленному, что в этом счастливом году важная задача — это служение делу Имерети и Ахалцихе. Следует, чтобы при помощи Аллаха и силой нашего царского благоденствия, старанием того высокопоставленного нам было показано его служение в тех краях (?). Следует, чтобы согласно решению вышеуказанного сына, вышеуказанный старался всяким способом, который будет иметь успех, и справлял необходимую службу точно и усердно. Войска, сколько он захочет, имеются там, деньги — тоже, недостатка в помощи и милости бога нет ни в чем. Эта служба — обязанность того высокопоставленного. В этом году более важного дела для него и для другого такого же управляющего, как высокопоставленный, у нас нет.

Следует, чтобы он проявлял благоразумие во всех отношениях. Относительно этого пусть выполнит он свою обязательную службу точно и усердно; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второй джумады 1225 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д.

Раб его — Мухаммад-Хусейн. З. з: Рассмотрен в диване вазирства высочайшего и возвышенного му'тамад ад-давлы. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи' 4. з: Записан (?) у мунши ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его — Риза-Кули. 1919 [г.] 5. з: Записан (?) у наиба мустоуфи ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Юсуф. 6. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Заки. 7. з: Зарегистрирован. п: Вручаю и т. д. Раб его— Мухаммад. 1222 [г.]. 8. з: Сделана запись. 9. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: △. 10. з: Помечен. п: △. 11. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: △.

85

1812 г. 12.VI—10.VII A 254 43×32,1 Орн.

Фатх-'Али шах сообщает Хусейн хану, бегларбегу Еревана, о том, что он утверждает указ своего сына, Аббас мирзы.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; сила достоинства и величия; глубина величия и превосходства; возрождение доблести и недоступности; сведущий в чувствах верности и преданности; амир великих амиров; преданный служащий Хусейн хан, сардар и бегларбег Еревана, ставший гордым царскими безграничными благосклонностями, пусть знает:

Ввиду того, что высокочтимые мелик Минас и сыновья Са'дат бега (?) △ и мирза Татус обратились с просьбой к священнейшему владыке, [то] ключ дверей победы и факел лампады души; старший сын; несравненный счастливейший; наместник высокого правительства 'Аббас мирза относительно селений, посевных полей и других их дел принял определенное решение и, т. к. вышеуказанные лица служили вечному правительству и уважение к ним всегда имеем в виду, мы тоже, со своей стороны, соизволили приказать тому высокопоставленному, что так как было решено вышеуказанным сыном насчет дел, посевных полей и их жалованья, [вышеуказанный бегларбег] действовал соответственно с тем, чтобы относился к ним с уважением и имел в виду их дела; следует, чтобы действовал он так, как было решено; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второй джумады 1227 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Зарегистрирован в саркаре △ августейшего △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн. З. з: Рассмотрен в диване садр-е а'зама △. п (а): Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'; (б): △ Фатх-'Али (?). 4. з: Записан (?) у △. п: ... 5. з: Записан (?) у наиба мустоуфи ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Юсуф. 6. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Заки. 7. з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад. 1222 [г.]. 8. 3: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). п: ... 9. з: Сделана запись. 10. з: Зарегистрирован в дафтаре (?). п: Уповающий на △. Раб его — Зейн ал-'Абедин. 12. з: Зарегистрирован в саркаре △.

86

1813 г. 4.III—2.IV F 117 42×32,4

Фатх-'Али шах принимает на службу Николоза Авалишвили и определяет ему жалованье — 100 туманов.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

В последнее время одна группа знатных людей и тавадов Грузии удостоилась чести целовать прах [нашего] дворца, достигающего до небес, она была возвышена и сделана гордой тем, что имела возможность поцеловать землю в знак своего рабства; правила служения и самоотверженности они показали нам [ещё] в тех краях; они стали свидетелями нашего блестящего царствования; их служба была одобрена [нашим] подобным солнцу разумом. На них была обращена [наша] царская полная благосклонность и они понравились нашей августейшей особе; все они пользуются нашими царскими милостями. Среди них находится и высокочтимый, возвышенный; символ достоинства и преданности; славный среди сверстников Николоз Авалишвили. Поэтому, озарив сиянием солнца [нашего] милосердия, от начала текущего года, счастливого года курицы, и в дальнейшем вышеупомянутого [мы] сделали гордым и прославленным тем, что зачислили его в ряды служащих и слуг царского саркара; этим самым [нашим] милосердием возвысили степень его среди [ему] подобных и соизволили определить ему жалованье за счет [нашего] подобного миру саркара — сто туманов с

тем, чтобы это стало причиной возросшей его надежды и он больше, чем прежде, усилил степень службы и самоотверженности, брался за дело и проявлял свое старание перед [нашим] порогом и больше, чем прежде, заслуживал царскую милость.

Решено: высокопоставленные; высокочтимые; прибежища достоинства и недостижимости; приближеные к хакану мустоуфи высочайшего дивана содержание [этого] благословенного фирмана, которому подчиняется мир, пусть внесут в дафтары. Пусть считают его огражденным от изменения и искажения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1228 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Зарегистрирован в саркаре △ августейшего △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн. 3. з: Рассмотрен в диване садр-е а'зама △. п (а): Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'; (б): △ Фатх-'Али. 4. з: Записан (5) у △ высочайшего, возвышенного △ августейшего △. п: △ Раб его — Мусави. 5. з: Записан (?) у наиба мустоуфи ал-мамалика. п: Уповающий на △. Раб его — Мухаммад-Юсуф. 6. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Заки. 7. з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад. 1222 [г.] 8. з: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким (?). 9. з: Сделана запись. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 10. з: Зарегистрирован в дафтаре (?). п. Уповающий на △. Раб его — Зейн ал-'Абедин. 11. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Уповающий на △ Мухаммад-Казим. 12. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: [Нет бога и т. д. Раб его—Фаридун (?)].

87

1813 г. 4.III—2.IV F 348 41,5×33,3

Фатх-'Али шах принимает на службу Закария Цицишвили и определяет ему жалованье — 100 тебризских туманов.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

В последнее время одна группа знатных людей и тава-

дов Грузии удостоилась чести целовать прах [нашего] дворца, достигающего до небес, она была сделана гордой и возвышена тем, что имела возможность поцеловать землю в знак своего рабства; правила служения и самоотверженности они показали нам [еще] в тех краях; они стали свидетелями нашего блестящего царствования; их служба была одобрена [нашим] подобным солнцу разумом. На них была обращена [наша] царская полная благосклонность и они понравились нашей августейшей особе; все они пользуются нашим полным милосердием. Среди них находится и высокочтимый; возвышенный; близнец достоинства и преданности; сливки среди сверстников Закария Цицишвили. Поэтому, озарив его сиянием солнца [нашего] милосердия, от начала текущего года, счастливого года курицы, и в дальнейшем вышеупомянутого [мы] сделали прославленным и гордым тем, что зачислили его в ряды служащих и слуг царского саркара и этим самым [нашим] милосердием возвысили степень его среди [ему] подобных и близких и сонзволили определить ему жалованье за счет [нашего] подобного вселенной саркара сто тебризских туманов с тем, чтобы это было причиной возросшей его надежды и он больше, чем прежде, усилил степень службы и самоотверженности, брался за дело и проявлял своё старание перед [нашим] порогом и больше, чем прежде, заслуживал царскую милость.

Решено: высокопоставленные; высокочтимые; спутники величия и недоступности; приближенные к хакану мустоуфи высочайшего дивана содержание этого благословенного фирмана пусть внесут в дафтары, пусть считают его огражденным от изменения и искажения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1228 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Зарегистрирован в саркаре △ высочайшего, возвышенного △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн. 3. з: Рассмотрен в диване садр-е а'зама. п(а): Нет бога и т. д. Раб его—Мухаммад-Шафи'; (б): △ Фатх-'Али. 4. з: Записан (?) у △ высочайшего, возвышенного △ августейшего △. п: _ 5. з: Записан (?) у наиба мустоуфи ал-мамалика. п: Уповающий на △. Раб его — Мухаммад-Юсуф. 6. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — его Мухаммад-Заки, 1222 [г.]. 7. з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад. 1222 [г.]. 8. з: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким (?). 9. з: Сделана запись. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад'-Али.

10. з: Зарегистрирован в дафтаре (?). п: Уповающий на △. Раб его — Зейн ал'Абедин. 11. 3: Зарегистрирован в саркаре △. п: Уповающий на △ Мухаммад-Казим. 12. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: [Нет бога и т. д. Раб его — Фаридун (?)].

88

1814 г. 13.I—10.II А 669 38,8×32,4

Фатх-'Али шах дает указание 'Аббас мирзе проводить с почестями министра командующего русскими войсками.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Ключ дверей побед; светоч лампады духа; старший сын; несравненный счастливейший; наместник вечного правительства 'Аббас мирза, споспешествующий и поддерживающий, пусть знает: «Указатель», полученный от счастливого сына, которому сопутствует удача, получен. Услуга августейшему и содержание изложенного подробно стали известны [нашему], подобному солнцу, царскому разуму. Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и недостижимости; глубина проницательности и непреклонности, опора вельмож и знатных людей Павел Иванович, министр командующего победоносными войсками русских[114], тоже удостоился представления перед нашим величеством, [и] мы соизволили оказать ему полное уважение. Предложения и требования, которые были у него, мы удовлетворили (?), на основании отдельных, одновременно выпущенных фирманов, которым подчиняются. На днях, когда вышеуказанный, высокопоставленный возвратился обратно и отлучился из [нашего] подобного вселенной двора, мы соизволили выпустить августейший фирман, чтобы сын [наш] тоже принял все необходимые меры для принятия вышеуказанного с почетом. Требования, которые решены отдельным фирманом, следует удовлетворит соответственно закону владычества и отправить вышеупомянутого с почетом и уважением. Следует, чтобы счастливый сын содействовал [ему] по нашему царскому приказанию; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1230 года.

89

1815 г. 13.I—11.10 А 976 41,5×32,3

Фатх-'Али шах приказывает 'Аббас мирзе выделить одного осведомленного человека и вместе с русскими определить границы Талыша.

Ключ дверей побед; светоч лампады духа; старший сын; несравненный счастливейший; наместник могущего правительства 'Аббас мирза, поспешествующий и поддерживаемый, пусть знает:

На днях высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и недоступности; глубина проницательности и непреклонности; опора знаменитых и знатных, Павел Иванович, министр командующего русскими войсками, вошел в наш великий [царский] дворец и удостоился быть представленным нам. Так как вышеуказанный [министр] является весьма опытным и умным человеком, мы тоже оказали ему нужные почести. Относительно определения и разграничения границ Талыша: представили на это полное право высшей правительственной власти могучего государства с тем, чтобы согласно интересам обоих высоких правительств всяким способом, как сочтет нужным августейший и сияющий, как солнце, разум, будут содействовать. Так как та область целиком и полностью принадлежит сыну [нашему] и представление его представителей во всех этих делах является полным и достаточным, наша августейшая особа тоже передала [нашему] сыну полномочия вести переговоры между двумя сторонами. После того, как приедет вышеупомянутый, [наш] сын пусть пошлет вместе с вышеуказанным одного умного, опытного и благонадежного человека, верного ему, осведомленного в делах с тем, чтобы они определили основное направление и приняли правильное решение по поводу границ Талыша, а также относительно Кри (?). Поступая таким образом, как это решено благословенным договором[115], упомянутое селение пусть возвратит [русским]. Другие незначительные притязания, которые имеются у них о переселении [людей], насчет которого обе стороны предъявляют претензии друг другу, все эти споры пусть решат без обиды (?) с полным удовлетворением.

Следует, чтобы сын [наш], действуя согласно решению, относился бы к вышеуказанному высокопоставленному с полным необходимым уважением; [надо] отправить его так, чтобы он остался довольным и удовлетворенным. И пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1230 года.

1815 г. 13.I—10.II А 687 41,3×32,8

Фатх-'Али шах приказывает 'Аббас-мирзе не препятствовать возвращению на родину сарбазам иранской армии и солдатам русского войска.

Власть принадлежит всевышнему Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейшнй указ [о следующем]:[116].

Ключ дверей побед; светоч лампады духа; старшнй сын; несравненный счастливейший; наместник вечного правительства 'Аббас мирза, споспешествующий; поддерживающий и победоносный, пусть знает:

В последнее время мы соизволили отпустить высокопоставленного; возвышенного; глубину достоинства и недостижимости; спутника проницательности и непреклонности; опоры знаменитых и знатных Павла Ивановича с полным довольством и отличием. В присутствии священнейшего было сочтено необходимым взять обязательство, что высокопоставленный командующий и я будем оказывать друг другу определенные услуги, некоторые пункты которых были внесены в благословенный Договор. Он попросил, чтобы относительно этого [нами] был выпущен благословеный фирман, которому подчиняются, на имя прославленного [нашего] сына, поскольку он доложил, что до этого времени не было достигнуто никакой договоренности по этим пунктам. Дело касается людей, которые хотят перебраться с той стороны на эту сторону, а также с этой стороны на ту сторону, и сарбазов и солдат, которые были захвачены в битве, — чтобы согласно счастливому Договору, заключенному между обеими властями, никто не противился тем, кто по собственной воле и желанию попросит вернуться на свою родину. Наше августейшее величество тоже согласился с просьбой вышеупомянутого. Приказываем прославленному сыну действовать согласно этому решению, не допустить, чтобы кто-либо из властей той стороны оказал бы сопротивление и причинил беспокойство всем из дезертиров и пленных тех краев, которые по собственной воле и просьбе выскажут желание вернуться на свою родину. Пусть дадут им возможность вернуться, не прибегая к насилию. Пусть всячески, как подобает государственному союзу, будет соблюдать условия договора, и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1230 (?) года.

1815 г. 13.I—10.II А 832 39,8×27,5

Фатх-'Али шах приказывает Хусейн хану, сардару и бегларбегу Еревана, прекратить враждебные действия против русских в соответствии с мирным договором.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, могущего!

Могущество принадлежит Аллаху.

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и недоступности; глубина величия и отваги; возрождение доблести и храбрости; сведущий в чувствах искренности и верности; амир великих амиров Хусейн хан, сардар и бегларбег Еревана, ставший гордым благодаря милостям [нашего] царского священнейшего разума, пусть знает:

Так как сейчас по милости единственного бога между двумя высокими государствами полностью устранены разногласия и противоречия и во всех отношениях подготовлена почва для соглашения и гармонии, и, действительно, сегодня два великих государства стали едиными, [нашей] царской, подобной солнцу, особе угодно, чтобы признаки этого единства изо дня в день были увеличены. Действие, которое будет несоответствующим этому единству и окажется несогласным с образом [нашей] дружбы [с русскими], не будет допущено.

Поэтому выходит этот августейший фирман и дается указание высокопоставленному о том, что всему населению тех краев было известно содержание [нашего] августейшего указа и чтобы было дано строгое распоряжение с тем, чтобы никоим образом не было допущено действие не соответствующее [нашему] единогласию [с русскими] и чтобы воздерживались от дастандаза, кражи, захвата в плен и т. п., и ни в коем случае не проявляли противодействия и неуважения в отношениях с людьми тех краев. Следует, чтобы со стороны высокопоставленного было проявлено старание; если кто-нибудь окажется зловредным, пусть он осудит и накажет его и пусть сделает так, что люди блестящего государства во всех отношениях были вполне довольны. Следует, чтобы он действовал согласно [нашему] августейшему повелению и всячески старался для соблюдения договора между двумя государствами; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1230 года.

п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д.

1818 г. — 1819 г. А 39 43,5×30,9 Деф.

Фатх-'Али шах приказывает Хусейн хану, сардару и бегларбегуЕревана, освободить от налогов хирурга Авакима.

Высокопоставленный; возвышенный; сила величия и отваги; глубина величия и недоступности: сила доблести и славы; прибежище достоинства и благородства; сведущий в чувствах искренности и преданности; амир великих амиров Хусейн хан, сардар и бегларбег Еревана, возвышенный беспредельным царским вниманием, пусть знает:

Ввиду того, что избранное лицо среди соратников и близких, хирург Аваким Армани, лечащий раненых тофангчи, был освобожден от налогов и он и его брат являются служителями вечного правительства, относиться к ним с уважением стоит в центре [нашего], подобного солнцу, зрения.

В связи с этим выходит августейший указ, которым устанавливается, чтобы соблюдались их благосостояние и свобода, относились к ним с уважением, чтобы они могли со спокойной душой молиться за долговременное существование [нашего] вечного правительства. Относительно этого пусть примут строгое предупреждение; пусть никто не посмеет позволить себе мешать им. Оба они пусть исполняют своими хирургическими инструментами свою службу, продолжают служить [нам] и считают себя окруженными царскими милостями и вниманием. [Вышеупомянутые братья] свои жалобы и требования пусть доводят до украшающего мир [нашего] разума, и они будут приняты [с нашей стороны] благосклонно; мы [всегда] примем их просьбу и они будут удовлетворены.

Написан в 1234 (?) году.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Записан (?) у наиба мустоуфи ал-мамалика. п: Нет бога и т. д. Раб его —Мухаммад-Юсуф. 3. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Заки. 4. з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад. 1222 [г.]. 5. з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 6. з: Записан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки.

1821 г. 4.II—F III А№675 43×32,4

Фатх-'Али шах отвечает Калб'-Али хану Кенгерлу на его прошение.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище достоинства и блага [державы]; сила величия и превосходства; возрождение доблести и храбрости; глубина величия и недоступности; сведущий в чувствах искренности и преданности; опора великих ханов Калб-'Али хан Кенгерлу благодаря [нашему] царскому вниманию ставший почитаемым и гордым, пусть знает:

Прошение, выражающее искренность, присланное в [наш] дворец, который является прибежищем мира, сперва было рассмотрено осведомленными людьми правительства, а потом его содержание, выражающее искренность, достигло до [нашего] царского величества и было изложено нашему украшающему государство суждению. Требования, которые устно были поручены высокочтимому, лучшему из паломников хаджи 'Иса султану, [тот] вышеупомянутый высокопоставленный передал приближенным к блистательной царской особе, он [со своей стороны] сразу издал высокий царский приказ и указания, которые будут разъяснены им высокопоставленному, как только он прибудет к вам.

Следует, чтобы во всех отношениях он надеялся на нас и считал, что мы [всегда] намерены оказать ему царскую милость. Пусть он считает, что его требованию и просьбе всегда будут сопровождать и сопутствовать надежда и успех; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1236 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Заки. 3. п: Нет бога и т. д. Раб его — Садик

94

1822 г. 22.V—20.VI A 41 43,5×33

Фатх-'Али шах обязывает царевича 'Аббас мирзу с почестями принять и проводить русского посла.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Ключ дверей побед; светоч лампады души; благословенный старший сын; несравненный счастливый; наместник вечного правительства 'Аббас мирза, поддерживающий и победоносный, пусть знает:

Недавно мы соизволили дать согласие [нашему] достойному сыну Мухаммад-Риза мирзе и кедходам Гиляна, некоторое время пребывавших в шахском дворце, удалиться от нас. На основании того, что было доведено до нас, высокопоставленный генерал △ со стороны великолепного русского правительства по благословенному Договору[115] назначен на должность консула и будет иметь резиденцию в этом высоком государстве, он пока еще не вступал в ту область. Одобрением подобного солнцу является то, чтобы правители и хакимы тех краев, выполнив условия уважения к вышеназванному, не допустили бы небрежности. Поручаем счастливейшему сыну, чтобы когда вышеупомянутый консул выедет из Азербайджана, то с соответствующим почетом и уважением довели бы его до [нашего] царского дворца. И как только сын [наш]узнает, что [консул] отправился через Гилян, пусть он заново сообщит об этом сыну [нашему] Мухаммад-Риза мирзе, чтобы он [со своей стороны] оказал бы ему соотвествующий почет, и отправил вышеуказанного [консула] в полном здравии и довольным к священнейшему стремени с тем, чтобы после того, как вышеупомянутый [консул] удостоится предстать перед нами, как это предусмотрено девятым пунктом благословенного Договора, его резиденцией было определено подходящее место. И решение, отражающее интерес обеих высоких правительств, будет приемлемо для обеих сторон, ему будет выражено одобрение вакилов обеих сторон. Следует, чтобы [наш] несравненный сын, после того, как он получит △ августейший указ, таким образом, как это решено, поступит так и не позволит себе не исполнить его; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце благословенного рамазана 1237 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Зарегистрирован в саркаре мустоуфи ал-мамалика высочайшего, возвышенного △. п: Нет бога и т. д. Раб его — 'Абдаллах. 3. з: Рассмотрен △ в диване вазирства (?). △ садр-е а'зама △ (?). п(1): Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн. (?). 2: Верно. 4. з: Записан(?) △ высочайшего, возвышенного △ августейшего △. 5. з: Зарегистрирован в саркаре наиба (?) мустуфи ал-мамалика (?). п: Раб его — Фаридун (?). 6. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб — Мухаммад-Заки. 7. з: Зарегистрирован в саркаре истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким (?), 8. з: Зарегистрирован. 9. з: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). 10. з: Зарегистрирован. п: △. 11.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 12. з: зарегистрирован в △.

95

1822 г. 16.XII—1823 г. 13.I F 460 43×31

Фатх-'Али шах жалует Ихсан бегу титул хана.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Так как [мы] считаем неизбежным выполнить царское великодушное обязательство о том, что каждый из полководцев благословенного поля сражения, который на ристалище покорности выхватывает у всех мяч состязания, [мы] соизволим отличить их тем, что сделаем близкими нам, и благодаря царской милости, они становятся гордыми и уважаемыми. Подтверждением этому — пример высокочтимого; возвышенного; символа достоинства и благополучия; близнеца искренности и преданности Ихсан бега, который в этом году во время битвы с турками стал источником достойных служб, [мы] присвоили ему титул хана и приказали, чтобы не упоминали его и не обращались к нему иначе, как «высокопоставленный». И пусть будет он обнадеженным и прилежным в правилах самоотверженности.

Решено, чтобы высокопоставленные управляющие ключа дверей побед, наместника высокого правительства; [нашего] счастливейшего старшего сына 'Аббас мирзы с сегодняшнего дня вышеуказанного высокопоставленного [Ихсан бега] возвысили в ранг хана и чтобы упоминали его и не обращались к нему не иначе, как «высокопоставленный».

Решено также: высокопоставленные; возвышенные; силы достоинства и славы; приближенные к хакану мустоуфи высочайшего дивана и милостивые лашкарнависы называ-

ли вышеупомянутого высокопоставленного [Ихсан бега] этим титулом и таким званием; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1236 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Рассмотрен (?) в саркаре △ мустоуфи ал-мамалика △ высочайшего, возвышенного. п: ... 3. з: Рассмотрен в диване вазирства. п: ... 4. з: Записан (?) в △ высочайшего, возвышенного △ августейшего △. 5. з: Зарегистрирован в саркаре наиба (?) мустоуфи ал-мамалика. п: △ Раб его — Фаридун (?). 6. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки. 7. з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 8. з: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его Фазлаллах. 9. з: Зарегистрирован в саркаре истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его— Мухаммад △. 10. з: Зарегистрирован. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али (?). 11. з: Зарегистрирован в дафтаре истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — △'Али. 12. з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — △13. з: Зарегистрирован в △. п: Уповающий на △ Зейн ал-'Абедин. 14. з: Записан (?) в дафтаре истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его △. 15. з: △. п: Нет бога и т. д. Раб его △.

96

1826 г. 9.II—10.III/или: 1832 г. 24.XI—23.XII/.
A 42 44×33,7 Орн.

Фатх-'Али шах подтверждает, что сыновья Шмавон бега являются потомками мелика Арутюна, сына мелика Акамирзы.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всевышнего!

Власть принадлепит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Как видно из высоких фирманов покойного падишаха Карим хана Зенда, обитателя рая, в бозе почившего шаха, моего отца, Ака Мохаммад шаха[117] и из могущественного ракама наследника △ высокочтимые; знатные по происхождению Акра (?) бег, Ованес бег, Микиртыч бег и Карапет бег, сыновья Шмавон бега, который происходил из Верхнего Аколиса, принадлежащие роду мелика Арутюна, сына мелика Акамирзы, всегда принадлежали знатному роду азад-

джирских армян и, согласно тем же фирманам, они имели должность калантара армян тех краев. Поэтому царская бесконечная милость на них подсказала нам подтвердить существование тех фирманов △ сохранять △ о своем благородстве и покажут его близким и подобным.

Решено: высокочтимые писцы, цель усердия которых — добро, пусть занесут и запишут [в дафтары] содержание [этого] благословенного фирмана; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1241 (или 1248) года.

(На обратной стороне:)

1. п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2. з: Зарегистрирован в саркаре мустоуфи ал-мамалика высочайшего дивана. п(а): Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн (?); (б): △. 4. з: △. п: Мухаммад-Таки. 5. з: Просмотрен (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким. 6. з (а): Зарегистрирован в сарреште истифа (?); (б): Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Фазлаллах. 7. з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Ахмад. 8. з: Зарегистрирован (?). п: Уповающий на △. Раб его — Исма'ил. 9. з: △ в дафтаре истифа (?). п: △. 10. п: Уповающий на △. Раб его — Шафи' (?). 11. з: Зарегистрирован в дафтаре истифа (?). п: △ Ибрахим. 12. з: Зарегистрирован. 13. з: Помечен. п: △. 14. з: Зарегистрирован в △. п: Поручаю и т. д. Раб его — △ Исма'ил. 15. з: Записан (?). п: Нет бога ит.д. Раб его — ... 16. з: Зарегистрирован в дафтаре войск (?). 17. з: Зарегистрирован в саркаре △. 18. з: Зарегистрирован в сарреште △. п: Поручаю и т. д. Раб его — Садик. 19. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Поручаю и т. д. Раб его — Ахмад. 20. з: Зарегистрирован в дафтаре лашкара (?). п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Джа'фар. 21. з: Зарегистрирован в дафтаре регулярной армии. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад Махдави (?). 22. з: Зарегистрирован в △. п: Нет бога и т. д. Раб его △. 23. з: Зарегистрирован в саркаре △.

97

1832 г. 26.IX—25.X A 43 44×33,6

Фатх-'Али шах награждает Джамшида Ениколопашвили орденом Льва и Солнца второй степени.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Исходя из того, что сообразно с совершенством единства и цельности двух высоких, могучих и изумительных правительств, Ирана и России, услуга каждого служителя величественного правительства неразделима с [нашим] царственным августейшим великодушием [и исходя из того, что] в эти дни было доложено [нашему] царскому святому порогу о том, что высокопоставленный; глубина проницательности и понятливости; спутник искренности и преданности капитан мирза Джамшид Ениколопов на поприще укрепления союза двух высоких правительств проявил свое старание, заботу, прелесть степени своей искренности мы сделали его гордым тем, что в текущем счастливом году, году крокодила, наградили его орденом Льва и Солнца второй степени[118] и этой самой милостью возвысили степень его чести с тем, чтобы, приняв этот благословенный орден и став почитаемым, он по-прежнему ещё больше соизволил бы проявлять понятливость и проницательность в деле союза двух [наших] правительств.

Решено: пусть высокопоставленные; возвышенные; спутники достоинства и славы; приближенные к хакану великие мустоуфи августейшего дивана внесут в вечные дафтары содержание [этого] благословенного фирмана. Пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первой джумады 1248 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2.п: Рассмотрен в саркаре мустоуфи ал-мамалика (?) △, высочайшего, возвышенного △. п: Нет бога и т. д. Раб его — 'Абдаллах. 3. з: Рассмотрен в саркаре △ высочайшего, возвышенного (?) △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки. 5.п: Верно. 6.з: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). 7. з: Зарегистрирован в саркаре истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Ахмад. 8. з: Зарегистрирован: п: △ Раб его — Исма'ил (?). 9. з: Зарегистрирован в △. 10. з: Записан (?) в дафтаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Рафи'. 11.з: Зарегистрирован в △. п: Поручаю и т. д. Раб его — Ибрахим. 12.з: Зарегистрирован. Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад Махдави (?). 13.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — 'Абд аллах. 14. з: Зарегистрирован в дафтаре. 15. з: Записан (?) в саркаре истифа (?). п: Уповающий на (?). △ Раб его — Зейн ал-Абедин. 16. з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д. Раб его Мухаммад-Джа'фар. 17. з: △. 18. з: Зарегистрирован в сарреште. п. Верно. 19. з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки.

1833 г. 18.VIII—15.IX А 715 55,8×38,7 Орн.

Фатх-'Али шах подтверждает, что Галуст, сын священника Мартироса, действительно является потомком Левана, вали Грузии.

Исходя из того, что защита благ вечного и изъявление благодарности абсолютному судье неразделимы с [нашим] великодушием и намерение нашего, подобного сияющему солнцу, взгляда состоит в том, что всякому из всех племен и вероисповеданий, который идет по пути искренности и преданности к этому нашему победоносному и вечному правительству, пожаловать царскую милость и возвысить степень его выпуском указа, содержащим нашу благосклонность к нему, и этим самым возвысить честь его, — по этой причине мы относимся и к положению высокопоставленного; возвышенного; глубины понятливости и проницательности; сведущего в чувствах искренности и преданности; опоры знатных христиан Джиртадчетклат (?) Галуста, сына Мартироса священника 'Али-Мирзафа (?), который в эти дни, представ перед [нашим] священнейшим и великим царским дворцом и на основании надежных доказательств и удостоверений, которые имеются у него от наместников армянского католикоса и от Синода Уч-Килиса, и как подтверждают подвижники победоносного государства, — вышеуказанный высокопоставленный [действительно] является потомком Лазаре мирзы, который [со своей стороны] — преемник (сын?) Левана, вали Грузии, носящего фамилию Багратиони[119]; и из рода в род был служителем иранского высокого правительства и проживал в Ереване. На основании давности его службы и отличия подвижников победоносного государства, мы соизволили подтвердить, что он является потомком вали и принадлежит его знатному роду, чтобы после проявления этой милости его степень отличалась между подобными ему и близкими, и он справлял обязательную службу.

Решено: высокопоставленные; возвышенные: силы достоинства и славы; глубины величия и недоступности; приближенные к хакану великие мустоуфи августейшего дивана содержание [этого] благословенного фирмана [пусть] внесут в вечные дафтары; и пусть считают его огражденным от изменения и переделывания; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце второго раби'а 1229 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2.з: Рассмотрен в саркаре мустоуфи ал-мамалика △ высочайшего, возвышенного △. п: Нет бога и т. д. Раб его —'Абдаллах. 3. з: Рассмотрен в саркаре △ высочайшего, возвышенного (?) △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки. 4.з: △. 5.з: На основании прошения вышел августейший указ, которому подчиняются. Пусть зарегистрируют. 6.з: △. п: Мухаммад-Таки. 7.з: Написан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки (?). 9.з: Зарегистрирован в сарреште истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Фазл аллах. 10.з: Зарегистрирован в саркаре истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Ахмад. 11.з: Зарегистрирован п: △. Раб его — Исма'ил. 14.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа (?). п: ... 15.з: Зарегистрирован. п: ... 16.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — 'Абдаллах (?). 17. з: Записан (?) в саркаре истифа (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мохаммад-Джа'фар. 18.з: Зарегистрирован в дафтаре. п: △ Мохаммад'Али Ибн (?) Зейн ал-'Абедин. 19.з: △. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Садик. 20.з: Зарегистрирован в сарреште.

99

1836 г. 18.IV—17.V A 45 44,5×34,5

Фатх-'Али шах определяет Хаджи (?) бегу и Амрах бегу жалованье деньгами и натурой в качестве компенсации того, что они покинули свою родину и отказались от своих мулков.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Ввиду того, что высокочтимые и возвеличенные Хадж—[Х]усейн (?) бег и Амрах бег Селдузи предпочли переселиться из привычных родных мест и, потеряв свои мулки и имущества, взоры свои обратили к [нашему], подобному небосводу, высочайшему и наивысшему дворцу, — за такое рвение и чувство собственного достоинства вышеуказанных от текущего счастливого года, года обезьяны, и в дальнейшем так определили их средства к жизни, чтобы на основании высокого фирмана, согласно с отдельным баратом они получали [определенную] сумму и натуру от управляющих сар-

каром [нашего] высочайшего дивана, расходовали их на свои нужды и оказывали нам нужную услугу.

Хадж-[Х]усейн (?) бегу:

Деньги — 30 туманов (жалованье — 20 туманов, постоянное вознаграждение (пенсия) — 10 туманов).

Натуру — 5 харваров и 30 манов.

Амрах бегу:

Деньги — 30 туманов (жалованье — 20 туманов, постоянное вознаграждение (пенсия) — 10 туманов).

Натуру — 5 харваров и 30 манов.

Решено: управляющие саркаром пусть ежегодно постоянно выдают вышеупомянутые деньги и натуру вышеуказанным.

Решено также: писцы благословенного дафтар-хане, цель усердия которых — добро, содержание [данного] благословенного фирмана пусть зарегистрируют; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце мухаррама 1252 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Могущество принадлежит Аллаху. Укрепилась и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре мустоуфи ал-мамалика высочайшего дивана. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн. 3.п: Мухаммад-Таки. 4.з: Просмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким. 5.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Ахмад. 6.з: Сделана запись (?). п: △. Раб его — Исма'ил. 7.з: Записан в саркаре истифа. п: Аллах [Мухаммад]. Раб его — Исма'ил. 8.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: △. 9.з: Записан (?). 11.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Мухсин (?). 12.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Бакир. 13.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: △. Муртаза [-'Али] Ибрахим △. 14.з: Зарегистрирован. п: △. 17.з: Зарегистрирован в сарреште (?) △. п: Поручаю и т. д. Раб его — Исма'ил. 15.з: Записан в [саркаре?] истифа. п: △. 17.з: Зарегистрирован в сарреште (?) △. п: Поручаю и т. д. Раб его — Исма'ил. 18.з: △. п: Уповающий на △ Махмуд ал-Хусейни (?). 19.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: △. Раб его △. 20.з: Написан. п: △. 21.з: Зарегистрирован в саркаре △ истифа. 22.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. 24.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. 27.з: Зарегистрирован в сарреште (?) △. п: △ Раб его — Мухаммад ал-Хусейни (?). 28.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Фазлаллах (?). 29.з: Зарегистрирован в саркаре мусто-

уфи регулярной армии. 20.з: Зарегистрирован в △. Сделана запись. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 31.з: Зарегистрирован в сарреште войска (?). п: △ Раб его—△ал-Хусейни (?). 32.з: Зарегистрирован в сарреште регулярной армии. п: Поручаю и т. д. Раб его — Ибрахим. 33.з: Зарегистрирован в ... п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Джа'фар. 34.з: Зарегистрирован в дафтаре △. п: △ Мухаммад. 35.з: Зарегистрирован в дафтаре регулярной армии. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад Махдави (?). 36.з: Зарегистрирован в саркаре лашкара △. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 37.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: △ Раб его — Асад аллах (?) хан. 38.з: Зарегистрирован в сарреште △. п: Верно △. 39.з: Помечен. 40.п: ...

100

1805 г. 28.VII—26.VIII А 143 42,8×31,3

'Аббас мирза обещает 'Али аке, Мустафа аке и др. свою милость за проявленную ими на войне с русскими храбрость.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленные; возвышенные; символы верности и любви; потомки высоких персон 'Али ака, Мустафа ака, Мухаммад-Хасан ака и другие господа и все ришсефиды и главы племен казаха, пользовавшиеся милосердием [нашего] блистательного сердца, пусть знают:

До этого мы соизволили обрадовать [вышеназванных] высокопоставленных доброй вестью о прибытии [нашего] счастливого [и] высокого кортежа в Шамхор и об обращении [нашего взора] на Тбилиси и о победах, которые одержали управляющие могущественного саркара в Гандже и Карабахе. В эти дни [наш] высокий кортеж соизволил покинуть Шамхор и прибыть в Дзегами. Намерение [нашего] лучезарного сердца состоит в том, чтобы оттуда, двигаясь с привала на привал, соизволить, чтобы берег реки Акстафы стал местом расположения [наших] победоносных знамен. Одного отряда заблудших русских, вооруженного двумя или тремя артиллерийскими орудиями, а также многими другими боевыми припасами, следующего из Тбилиси на помощь «Ишпехдору»[120], настигла смерть; выйдя с места победоносного лагеря, авангард войска, спомоществуемый богом, встретился с ними и об этом дали знать управляющим саркара. Наше высочество также сформировал один отряд из непобедимых войск для того, чтобы оказать им сопротивление и дать бой.

Как только русские увидели, что против них с целью

их уничтожения идет победоносное войско, они, не решаясь встретиться с ним лицом к лицу, возвели из пушек преграду. Тут [наше] победоносное войско обнажило меч и напало на них, зарубило и взяло в плен определенное его количество и взяло окрестности в кольцо, фактически осадив их. Их осада продлится, вероятно, 3—4—5 дней. [Вышеназванные] высокопоставленные тоже должны как можно скорее явиться к [нашим], связанными со счастьем, стременам, заняться службой и заслужить от нас ласку. Поэтому, как только дойдет до них этот жалуемый нами указ, взяв с собой своих людей, пусть с полной надеждой явятся они к нам, в Дзегами с тем, чтобы осчастливились они лаской и милосердием [нашего] блестящего сердца. Пусть постараются оказать нам свои услуги в деле выполнения наших указов. Пусть они будут уверены в том, что как только, бог даст, уладим дела этих краев, мы соизволим наградить население [вверенное вышеуказанным высокопоставленным] своим милосердием.

Не проявляя пренебрежения в этом деле, пусть как можно скорее присоединятся к [нашим] победоносным и высоким стременам; и [пусть] признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1220 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг моря царства — 'Аббас. 2.п: Ахмад [Мухаммад] (?) 'Иса. 3.п: △ Шафи' (?). 4.п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 5.п: Раб его — △.

101

1807 г. 10.IV—8.V А 141 40,2×30,7

'Аббас мирза за прилежную службу назначает Мухаммад бега Бурчалу елбегом Акче-Қалы, Лоре и Панбака.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Так как целью [нашего] правдивого разума и скрытым [намерением нашего] сияющего милостью сердца всегда является то, что те, которые служат [нам] с искренним сердцем и отличаются преданностью, которые на поле самоотверженности отнимают меч у своих соперников, которые по дороге службы следуют твердым шагом и являются непреклонными в своих намерениях, тех мы обилием милости [своего] высокого разума сделаем любимыми и избранными и увели-

чением благосклонностей [нашего] высокого, лучезарного и блестящего, как солнце, сердца сделаем гордыми и возвышенными. Доказательством этого, как зеркало, является пример высокочтимого; занимающего высокое место; возвышенного; символа искренности и любви Мухаммад бега Бурчалу. Обстоятельства любви и искренности вышеуказанного высокочтимого относительно этого государства, прибежища жителей мира, который — яснее солнца и крепче △. Поэтому крупица от солнца вниманий [нашего] высокого разума, которому свойственно сострадание, испускающее лучи на пространство его положения, и капля брызг беспредельной благосклонности [нашего] блестящего, как солнце, сердца, благодаря которому покрылась зеленью пашня надежды вышеупомянутого знаменитого, от начала семи [оставшихся] месяцев текущего, путеводителя благополучия года, года обезьяны, по изданному в свое время указанию хакана, обитателя рая, великого деда[120a], — да будет чист его прах! — должность елбега и правление племен махалов Акче-кале, Лори и Панбака [мы] поручили и доверили вышеуказанному высокочтимому и из-за милосердия [нашего] содержащего в себе милость разума пожаловали ему [эту должность], чтобы таким способом, как следует и полагается и как подобает правилам его доброй службы в важном деле начальствования, и на поприще вышеупомянутой должности и обязательств проявлял он прелесть своего старания и усердия. [И пусть] он покажет прелесть [своей] доброй службы [нашему] блистающему суждению. [Пусть] елбеги племен и кедходы вышеназванных махалов, согласно принятым правилам и на основании августейшего фирмана хакана, обитателя рая, вышеуказанного высокочтимого признают елбегом вышеупомянутого ела, а забиты вышеназванных махалов пусть будут послушны его словам и назиданиям.

Писцы дафтар-хане саркара пусть вносят в вечные дафтары содержание [этого] ракама, которому подчиняются; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1222 года.

п: Жемчуг и т. д.

1807 г. 7.VII—5.VIII А 144 22,7×33,6

'Аббас мирза сообщает Калб-'Али хану, хакиму Нахичевани, что его прошение, доставленное Мухаммад-Хасан бегом, получено.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; глубина величия и недоступности; спутник достоинства и благополучия; сведущий в чувствах верности и любви; опора великих ханов Калб-'Али хан, хаким Нахичевани и Ордубада, обнадеженный обилием милостей [нашего] высокого разума, пусть знает:

[Ваше] прошение, в котором чувствуется искренность, обязательность и любовь, доставленное нашему высочеству высокочтимым Мухаммад-Хасан бегом в течение этих дней дошло до [нашего] распространяющего [вокруг себя] милость взора. Высокочтимый Мухаммад-Хасан бег, посланец высокопоставленного, имел честь быть принятым нами в халвате [в котором обычно мы принимаем] избранных людей, предстал перед блистающим светом [нашего] высочества и был принят нами ласково и милостиво. Желания высокопоставленного он подробно доложил служителям высокого и полного милосердием дворца; а также сведения о некоторых обстоятельствах, которые высокопоставленным амиром великих амиров Хусейн ханом, сардаром, были объяснены управляющим саркара и поручены высокочтимому мирзе Махмуду с тем, чтобы он передал нам их лично, были доложены нам и всячески были взвешены [нашим] высоким и блистающим суждением... Наше высочество всегда проявляет полное милосердие относительно высокопоставленного и всегда помнит предшествующие и последующие заслуги высокопоставленного. Мы никогда ничем не принуждали того высокопоставленного и кроме уважения к тому высокопоставленному не имели [другой] цели и намерения; и в дальнейшем тоже не соизволим затруднять высокопоставленного чем-нибудь.

Следует, чтобы, как только будет получен [этот] высокий указ, в любом отношении и в любом случае, сочтя до предела совершенным благости и милости нашего высочества к нему, таким способом, о котором мы соизволили указать в личной беседе с высокочтимым мирза Махмудом и с высокочтимым Мухаммад-Хасан бегом, [надо] быть спокойным и уверенным в любом отношении и в любом случае. Свои требования и просьбы пусть пришлет к обладателю превосходства, одобряющему благополучие нашему высо-

честву и пусть будет уверен, что они будут удовлетворены; [и пусть] признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1222 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: ...3.з: Просмотрен. п: △. 4.з: Помечен. п: ... 5.з: Написан. 6.з: Записан. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн (?).

103

1808 г. 29.III—26.IV А 145 42,7×33,6

'Аббас мирза определяет хаджи Ибрахим бегу Кенгерлу жалованье — 20 туманов деньгами и 5 харваров натурой.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; сила любви и верности; опора великих ханов Калб-'Али хан, хаким Нахичевани и Азадджирана, обнадеженный обилием милостей [нашего] высокого разума, славнейшего и священнейшего, пусть знает:

Исходя из того, что прелесть службы, благородства и достоинства высокочтимого; могучего; опоры знатных хаджи Ибрахим бега Кенгерлу была доведена до служителей полного милосердием дворца и была одобрена со стороны блестящего солнца высоты, [мы] соизволили определить жалованье вышеуказанному [хаджи Ибрахим бегу Кенгерлу] от начала текущего года, года овцы, путеводителя благополучия, — двадцать туманов деньгами и пять харваров натурой с тем, чтобы он получал их постоянно каждый год за счет подряда Нахичевани и расходовал на свои нужды. Служа у высокопоставленного, пусть молится за прочность вечного, покоряющего мир, правительства и изо дня в день показывает свою прелесть искренности перед высоким, подобным морю, разумом.

Высокопоставленные великие мустоуфи пусть зарегистрируют содержание [этого] благословенного ракама; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1223 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в сарреште регулярной армии[121]. 3.з: Зарегистрирован в △. 4.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: △. 5.з: Зарегистрирован в ... п: △. 6.з: Зарегистрирован в сарреште △. п: △. 7.з: Рассмотрен. 11.з: Написан. п: △ Шафи' (?). 12.п: △ Раб его △. 13.з: Верно (?).

104

1808 г. 27.IV—26.V А 243 33×30,6

'Аббас мирза приказывает Хусейн хану, бегларбегу Еревана, чтобы в течение года не требовали долга от армян, собирающихся возвратиться из Тбилиси.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище благоденствия и славы; возрождение недоступности и величия; искренно-преданный и благожелательный; амир великих амиров; опора знатных вельмож; великий сардар многочисленных войск Хусейн хан, бегларбег Чохур-Са'да Еревана, возвышенный совершенными благосклонностями разума, украшающего мир, пусть знает:

В последнее время служителям блистательного сияния [нашего] высочества доложили, что некоторые из бежавших ереванских армян обосновались в Тбилиси и его краях. У них есть желание вернуться на родину, но из-за того, что имея с жителями Ереванского вилайата дадосетад и имея долг, воздерживаются, боясь того, что их кредитор потребует от них свою сумму. Мы приказали высокочтимому; символу искренности; опоре христианских знатных людей Ованесу, мелику Еревана, чтобы он ободрил и успокоил их и, чтобы он, взяв их, вернул на первоначальную родину. Приказывается высокопоставленному, как только достигнет до него [наш] высокий ракам, близнец величия, после возвращения бежавших армян, [пусть] даст строгое распоряжение их кредиторам, чтобы они в течение одного года, обратно требуя основную сумму долга, не беспокоили их, нарушая расчет. Считая совершенною благосклонность [нашего] высокого разума, [пусть] признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1223 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: △. 3.з: Просмотрен. п: △. 4.з: Помечен. п: △. 5.з: Написан. п: Прах и т. д. △. 6.з: Помечен (записан?). п: △. 7. з: Записан. 8. з: Помечен. п: [Мухаммад] Раб его △.

105

1809 г. 16.V—13.VI А 153 42,6×35,3

'Аббас мирза назначает Максуд хана Кенгерлу калабегом Тебризской крепости и определяет ему жалованье — 150 тебризских туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании проявления способности и опытности, высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; сведущий в чувствах любви и верности; потомок ханов Максуд хан Кенгерлу в текущем году, году змеи, назначается нами начальником крепости дар ас-салтане Тебриза с тем, чтобы он проявил свое преданное служение и доброе старание. Вместе с этим, [мы] соизволили решить, чтобы он взялся за дело галле и сурсата саркара и исполнял и эту службу. За это от нашей чрезмерной милости к нему [мы] соизволили определить ему постоянное жалованье — сто пятьдесят тебризских туманов из денежной подати Нахичевани в качестве хамесале.

Высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия Карим хан, хаким Нахичевани, относясь [к этому] как важному [делу], [пусть] не позволит себе небрежности. Писцы [нашего] дафтар-хане пусть вносят [этот] ракам [в дафтары], [пусть] считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1224 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: [Мухаммад] 'Иса △. 3.з: Просмотрен. п: △ Мухаммад-Хусейн (?). 4.з: Помечен. 5.з: Написан. п: △. 6. з: Помечен (Записан?). 7.з: Помечен. п: Поручаю и т. д. Раб его △.

106

1809 г. 14.VI—13.VII А 146 41,8×31

'Аббас мирза обязывает Наджаф-Кули хана, хакима Хоя, чтобы население Вармазиара платило владельцу долю за арендованную ими землю.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и благополучия; глубина доблести и храбрости; возрождение знатности и недоступности; сведущий в чувствах верности и любви; опора великих ханов Наджаф-Кули хан, хаким Хоя, обнадеженный безграничными милостями [нашего] высокого разума и расчитывающий на нас, пусть знает:

В эти дни знаменитый Ходаверди бег Кенгерлу при помощи пребывающих подле [нашего] блистательного сияния довел [до нашего сведения], что общество Вармазйара из селения Каджлар, что входит в Нахичевань, производит посевы на землях, принадлежащих в качестве мулка вышеуказанному знаменитому [Ходаверди бегу], а от выдачи следуемой ему доли воздерживаются. Так как посев каждого земледельца производится с согласия владельцев мулка, приказываем: как только получите уведомление и как только до вас дойдет [наш] высокий указ, которому подчиняются, следует, чтобы выдали ему ту долю мулка, которую вышеупомянутое общество еще не выдавало вышеуказанному знаменитому [Ходаверди бегу]. И пусть даст строгое распоряжение вышеназванному обществу, чтобы после этого без разрешения вышеуказанного высокочтимого [Ходаверди бега] вышеназванное общество в мулке вышеуказанного высокочтимого [Ходаверди бега] не обрабатывало землю и не выращивало урожая и [этим самым] не беспокоило его. Следует, чтобы высокопоставленный принял меры и в любом отношении дал строгое распоряжение и твердое наставление и, сочтя для себя совершенным и достаточным это обращение [нашего] высокого разума [к нему], [пусть] признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1224 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: △. 3.з: Просмотрен. п: △ [Мухаммад] 'Иса △. 4.з: Помечен. п: △ [Мухаммад]-'Али △. 5.з: Написан. п: △. 6. Помечен (Записан?). п:

107

1809 г. 12.VIII—10.IX А 151 43×33,5

'Аббас мирза приказывает 'Аббас-'Али султану защищать от разбойников караваны, следующие из Шарура.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; основа достоинства и благополучия; символ убеждения и искренности 'Аббас-'Али султан, гордый и возвышенный безграничными вниманиями [нашего] разума, сочетаемого с милостью, пусть знает:

Как полагается, в [наш] величественный и высокий, как Сатурн, лагерь из Шарура прибывают и убывают каждый день караваны и люди, поэтому нужно, чтобы упомянутый путь был защищен и обеспечен от краж и насилия воров и разбойников. Исходя из этого, обязываем высокочтимого ['Аббас-'Али султана] защищать вышеназванную дорогу от Шарура до Рабат-е Салима. После того, как с [этим] особым ракамом он получит [наше] приглашение, пусть возмет шестьдесят всадников и пехотинцев, двадцать человек из них оставит в Дживе и сам остановится там с тем, чтобы постоянно находиться в той местности и [оттуда] следить за безопасностью дороги; а остальных пусть он распределит по дорогам и проходам с тем, чтобы они сопровождали караваны и путников отсюда до Рабат-е Салима, оттуда — до Шарура и обратно. Пусть он усердно и внимательно относится к делу защиты вышеназванной дороги, хорошо справится с ним и не допустит ни малейшего недочета и упущения в защите вышеназванной дороги; и пусть определенно знает, что как только у высокочтимого ['Аббас-'Али султана] будет обнаружено даже малое пренебрежение в деле защиты вышеназванной дороги и, если караван и путников тех краев постигнет какое-нибудь бедствие от воров или от дурных людей, высокочтимый ['Аббас-'Али султан] будет строго наказан и никоим образом не будет прощен. Следует, чтобы он с полным усердием и стараннем, соблюдая свою обязанность, показал [нам] прелесть своей службы в деле защиты дороги и без всякого ущерба доводил бы до места назначения караваны и путников; и этим самым заслужил бы себе внимание [нашего] высокого разума; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1224 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2 п: [Мухаммад] 'Иса] △. 3.4. п: △.

108

1809 г. 12.VIII—10.IX А 603 42×33,7

'Аббас мирза приказывает населению Татева покориться иранскому правительству.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвеличенные; символы достоинства и обнадеженные обилием внимания [нашего] высокого разума, пусть знают:

Так как весь народ и крестьяне Карабаха принадлежат государственному саркару, вот уже несколько лет, как мы остановили [наше] победоносное войско, чтобы оно не наказывало их, надеясь еще на то, что может быть они опомнятся, встанут на путь службы и спасутся от ущерба как на этом, так и на том свете. Какие уступки не допустили [мы] с [нашей] высокой стороны: прощали, закрывали глаза, были обходительны, давали срок для исправления, они не помогли им проснуться от сна беспечности и все равно не намерены взяться за ум.

На днях один отряд из моря нашей армии направился в ту сторону, мы не остановили его и наказали население Сисакана. После этого пусть знают, что их наказание и захват в плен [для нас] дело легкое. И то, что мы относились к ним обходительно и давали им срок для исправления, — все это исключительно из-за нашей совершенной благосклонности и милости. Мы и сейчас приказываем и сообщаем вам: если все они встанут на путь службы, подчинятся нам и примут обязательство служить высокопоставленному; убежищу благоденствия и счастья; силе величия и отваги; амиру великих амиров Абу ль-Фатх хану, преданного нам, или высокопоставленному; убежищу достоинства; опоре благородных ханов, Карим хану Кенгерлу, хакиму Нахичевана, они спасутся от ударов беспощадного меча наших победоносных героев и останутся в покое; если нет, пусть будут уверены в том, что после паломничества говорить об их имуществе, жизни, чести и репутации будет поздно.

Следует, заботясь о сохранении своей жизни и репутации, взять на себя обязанность перед одним из вышеуказанных высокопоставленных о своей службе и, оставив свою семью заложником вышеуказанным, отправиться к нам с тем, чтобы после проявления их служения заслужить наше покровительство; нужные милости будут оказаны со стороны [нашего] высочества; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1224 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Высокопоставленные! Этот фирман, посланный в Татев, был получен моими райятами. Посылаю вам. Извольте рассмотреть △.

109

1809 г. 12.VIII—10.IX А 152 44,1×31

'Аббас мирза приказывает 'Аббас-'Али султану и Мухаммад-Ханифа бегу защищать дороги Шарура от разбойников.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; символы достоинства и благополучия; основы искренности и убеждения 'Аббас-'Али султан и Мохаммад-Ханифа бег, обнадеженные вниманиями [нашего] высокого разума, пусть знают:

[Мы] соизволили в эти дни отправиться с победоносным кортежем высокой звезды с места стоянки Каркболака в Ганджу. Можно допустить, что у какой-нибудь банды (?) карабахских воров возникнет замысел о кражах и грабежах. [Поэтому вышеуказанным] высокочтимым приказывается: Наше высочество соизволил назначить на той стороне реки всадников Садрага и Шадлу с поручением нести службу для защиты дорог той стороны реки, защита дороги Шарура, Садрага и Види поручена [вышеуказанному] высокочтимому. Следует, чтобы высокочтимый 'Аббас-'Али султан, который занят защитой дороги Алагяза, с отрядом из шести десяти человек, всадниками и пешими, вместе с общиной карачурлу, как это было им приказано лично нами, взял бы на себя эту службу. И пусть запомнит хорошо, что как только что-нибудь будет не так, [мы] будем наказывать вышеуказанного высокочтимого. Защиту дорог Садрага и Види [мы] поручили высокочтимому Мухаммад-Ханифа (?) бегу, слуге саркара с тем, чтобы он, как это решил высокопоставленный; амир великих амиров, сардар Хусейн хан, взяв восемьдесят шарурских всадников, принял бы на себя эту заботу. И пусть запомнит хорошо, если он не выполнит вышеназванный приказ, он будет наказан как полагается.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; сведущий в чувствах любви и искренности; возрождение доблести и храбрости; глубина знатности; опора ханов Карим хан Кенгерлу, хаким Нахичевани, и высокочтимый; символ любви Мухаммад-Садик бег, забит Шарура, пусть организуют то, что нами было постановлено относительно передачи всад-

ников высокочтимому 'Аббас-'Али султану и Мухаммад-Ханифа (?) бегу и чтобы они заставили их срочно выполнить возложенное на них поручение; пусть не допустят небрежность в этом деле; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1224 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: △ |Мухаммад| 'Иса I △. 3. п: △ Мухаммад ал-Хусейни. 4. п: △ Раб его △.

110

1810 г. 8.III—5.IV А 156 43,4×31

'Аббас мирза дает Кара бегу титул бег-заде и тем самым освобождает его от государственных налогов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Благородной целью нашего высокого саркара всегда является соизволение осыпать милостями и вниманием каждого из служащих [нашего] справедливого дворца, который всю сущность своей жизни вкладывает в дело службы и верности и [всю] прелесть [своей] честности и доброго деяния показывает [нашему] подобному солнцу взгляду.

Один из тех — высокочтимый; столп достоинства и благополучия, христианин Кара бег, сын ходжи Беглара Акулиси, который в то время, когда высокий саркар оказал честь той стороне, верно служил ему и манерой своей службы доставил удовольствие благословенному разуму.

Поэтому с текущего путеводителя благополучия года, года змеи, вышеупомянутому знаменитому мы дали звание бег-заде и постановили, что где бы он ни жил — в любой области Азербайджана, в Акулисе или в другом крае, считать его и его потомство свободно действующими, освободить его от малийата дивана и аваризата, как это следует и полагается; пусть относятся к нему с уважением и почестями и пусть никто никоим образом не обидит и не притеснит его.

Решено: высокопоставленные; спутники величия и отваги; приближенные к хакану; хакимы и управляющие делами ордубадских махалов вышеуказанного высокочтимого и его потомков пусть освобождают из рода в род от малийата дивана, аваризата и садирата; пусть относятся к нему с уважением и почестью; пусть не сопротивляются содержанию [этого] непререкаемого указа, не нарушают его и

признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1225 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2. п: Уповающий на |Раб его — △.

111

1810 г. 6.IV—5.V А 170 41,5×34 Орн.

'Аббас мирза за прилежную службу награждает хаджи Абу Талиб бега хал'атом и приказывает влиятельным лицам Ордубада уважать его.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимый; символ достоинства и любви хаджи Абу Талиб бег, возвышенный и гордый изобилием внимания [нашего] высокого лучезарного сердца, пусть знает:

На основании старых фирманов, ракамов и указов, которые были доведены до взора высокого саркара, предки вышеуказанного высокочтимого все время верно, преданно и честно, из рода в род, проявляя самоотверженность, днем и ночью служили высокому дивану и ни на минуту не допускали уклонения от услуг; изо дня в день свои услуги показывали [они] блистательно.

Поэтому за верность и службу [мы] сонзволили подарить [вышеупомянутому] высокочтимому, который так отличился перед взором высокого саркара, одну джуббу в качестве хал'ата, чтобы он был возвышен и горд среди подобных ему и равных и молился в полном покое и безопасности за существование победоносного сияющего солнца высокого саркара.

Решено: ришсефиды и кедходы ордубадских махалов пусть всегда защищают честь [вышеупомянутого Абу Талиб бега], т. к. в вышеназванных махалах из рода в род [он] был почитаем и все время служил высокому дивану; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1225 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2. з: Рассмотрен. п: △ |Мухаммад| Иса| △. 3. з: Просмотрен. п: △ Мухаммад-Хусейни (?). 4. з:

Помечен. п: △. 5.з: Написан. п: △. 6.з: △. 7.з: Записан. п: Исма' ил ал-Хусейни. 8.з: Помечен. п: Поручаю и т. д. Раб его — △.

112

1810 г. 6.IV—5.V А 488 45,4×33,5

'Аббас мирза, обращаясь к адресату (Шариф паше?), выражает свое удовлетворение по поводу отношений между Ираном и Турцией.

Вышел указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; ... глубина любви и верности; амир великих амиров... определенное время находился в победоносном и славном кортеже. Высокое намерение нашего высочества считает своим долгом [оказать] милость, уладив дела высокопоставленного... в любом отношении и в любых обстоятельствах, находясь вместе с благонравным, было приказано и приказываем людям османского высокого государства... Высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; прибежище благоденствия и счастья; амир великих амиров Хусейн хан, сардар и бегларбег Еревана, который отправился в вышеназванный вилайат, будет [действовать] сообразно с соглашением между двумя государствами.

Если будет угодно всевышнему Аллаху, в итоге упорядочение дел изо дня в день станет явно счастливым предзнаменованием согласия двух исламских государств. Переговоры о перемирии между высокими государствами, Ираном и Россией, которые ведутся сейчас, тоже будут вестись таким образом, как это соответствует интересам двух исламских государств и никоим образом не будут нарушены условия согласованности. Следует, чтобы высокопоставленный надеялся на нас и был уверен в этом, изо дня в день... доводя свои требования [до нас], [пусть] вводит [наш] высокий разум полностью или частично в курс дел тех краев... станет ясным и видным; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: ... 3.з: Помечен. п: ... 4.з: Написан. 6.з: Записан. п: ... 7.з: Вышел. 9.з: Исправлен (?). п. ...

1810 г. 4.VII — 1.VIII А 377 44×30

1. 'Аббас мирза приказывает рассмотреть иск хаджи Абу Талиб бега и не допустить ущемления его интересов.
2. Прошение хаджи Абу Талиб бега.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании жалобы о прошении высокочтимого хаджи Абу Талиб бега Ордубади решено, чтобы высокопоставленные; возвышенные; прибежища величия и славы: амир великих амиров Абу ль-Фатх хан, приближенный к величеству хаджи Мухаммад хан — мустоуфи саркара и правитель вилайата Караджедаг, так как был издан славный ракам с тем, чтобы вы, высокопоставленные, поступили бы так, чтобы мулк и взятый наруки долг высокочтимым столпом преданности и чести Мухаммад-Кули бегом был предъявлен без проволочек. Ныне же высокочтимый Абу Талиб бег Ордубади, который является упомянутым заимодавцем и [лицом], которому были проданы с правом выкупа некоторые из мулков Мухаммад-Кули бега, по истечении срока сделки с упомянутым высокопоставленным они (т. е. мулки) перешли во владение хаджи Абу Талиба без права обратного выкупа вами.

По сему предписывается вам, высокопоставленным, по получении сего, подлежащего неукоснительному исполнению ракама, привести упомянутого высокопоставленного и хаджи Абу Талиба к такому соглашению, при котором требуемое последним не пропало бы, но полностью было бы передано ему, а упомянутым высокопоставленным без проволочек был бы возвращен долг и [покупатель] стал бы владельцем своих мулков. Но если упомянутый высокопоставленный проявит нерадивость в выплате требуемого хаджи Абу Талиб бегом и не удовлетворит законные его притязания, пусть они, высокопоставленные, согласно акту продажи, те мулки, что проданы без права выкупа, с их бахраче и доходами передадут во владение высокочтимому хаджи Абу Талиб бегу, а также, истребовав от упомянутого высокопоставленного выданную ему на руку сумму возвратят просителю и не допустят, чтобы требование Абу Талиб бега было попрано.

И пусть признают себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второй джумады 1225 года.

Прошение

Ничтожнейший раб хаджи Абу Талиб Ордубади доводит до допущенных к аудиенции в собрание рая — великого—; его величества; высокочтимого, у которого высокое до Близнецов стремя; владельца рабов; его величества; великого благодетеля, — да стану я его жертвой!

Да стану я жертвой праха твоих благословенных ног! Три года тому назад высокочтимый Мухаммад-Кули бег продал мне, нищему и молящемуся за могущественное правительство, три данга из селения Лумар и три данга из селения Вадийе, которые входят в махал Дизмара. Сейчас земледельцы упомянутых селений из-за страха к вышеуказанному отказывают в доходах от мулка сего неимущего и не представляют их мне, бессильному и нищему. Кроме того, одну крупорушку и одну мельницу тоже продал в селении Дузал и кроме названных мулков он должен нищему вернуть сумму — 62 тумана, которую я дал ему лично на руку и притесняет нищего тем, что не передает упомянутые мулки и не возвращает названную сумму.

Да буду я жертвой праха благословенной ноги твоей! В те счастливые дни, когда властвует высокочтимый навваб, так явно притеснять и публично угнетать нищего не подобает великодушию в то время, когда звук распространяющего справедливость барабана высокого и достигающего своих желаний навваба заполнил весь мир.

Просьба сего нищего и бессильного перед престолом высокого навваба состоит в этом: пусть соизволят издать благословенный ракам, которому подчиняются, с тем, чтобы доходы с мулков сего неимущего с наруки выданным долгом предоставили бы сему нищему, и когда относительно прошений нищего будет согласная с божественным законом речь, пусть этот спор будет в присутствии лучезарного шар'а Посланника, — да благословит его господь, да пошлет ему мир! — чтобы перед Аллахом и перед его Посланником не остался без награды.

Остальное зависит от его славного и высочайшего указа, которому подчиняются.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2. △ Раб его — Мухаммад ал-Хусейни.

114

1810 г. 2.VIII—31.VIII F 120 53,5×31,4

'Аббас мирза сообщает сардару Имерети Кайхосро, что Соломон бег возвращается из Ирана обратно.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный: возвышенный; спутник храбрости и смелости; прибежище искренности и убеждения; сливки [среди] славных и великих Кайхосро бег, сардар общества Имерети[122], обнадеженный неограниченным вниманием [к нему нашего] милостивого и высокочтимого разума, пусть знает:

В эти дни высокочтимый; возвышенный Соломон бег имел честь предстать перед высоким и победоносным стременем. Доведенные [им] подробно и пространно до служителей [нашего] высокого и связанного со счастьем дворца — отвага, опытность, самоотверженность и искренность высокопоставленного стали причиной прибавления высокопоставленному милости и благосклонности со стороны [нашего] высокого разума.

Сейчас, когда [мы] сонзволили отпустить и отправить обратно вышеуказанного высокочтимого, оказали честь, послав [вам], высокопоставленному, ракам, которому подчиняются, и сделали этим вас гордым.

Решено: принимая во внимание прелесть [вашего] служения и [вашей] самоотверженности, со стороны саркара он будет получать [взамен] полную пользу и выгоду в виде благосклонности, милости, вознаграждения и награды. Пусть он и в дальнейшем, как это подобает службе, больше, чем прежде, проявит перед лучезарным свою службу, самоотверженность и опытность, как это следует и полагается. Свои просьбы и прошения пусть подаст нам и всегда считает [их] удовлетворенными; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

Решено [также]: принимая во внимание то, что высокопоставленный; избранный среди благородных вали; амир великих амиров Соломон хан[122a] вполне удовлетворен деятельностью высокопоставленного [Кайхосро] и принимая во внимание проявление услуг высокопоставленным [Кайхосро] как в деле освобождения вышеуказанного высокопоставленного от русских оков, так и в Имерети, жалованье, которое будет назначено высокопоставленным Соломон ханом, вали [Имерети] высокочтимому, мы сонзволим выдать из [нашего] богатого саркара. Следует, чтобы [он] в любом отношении больше, чем прежде, старался показать свою службу. В эти дни высокопоставленному; возвышенному; амиру великих амиров Хусейн хану, сардару, назначив его нашим уполномоченным в тех краях, поручили, чтобы он относился к каждому служителю и преданному нам тех краев по заслугам и соответственно их рангам; пусть он во всех отношениях возложит надежды на милость и расположение [нашего] высокого разума. Свои просьбы пусть подаст нам, [пусть их] считает удовлетворенными; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.л: △ Раб его — Мухаммад ал-Хусейни.

115

1810 г. 2.VIII—31.VIII A 240 42,4×31,5 Орн.

'Аббас мирза назначает Мухаммада-Таки на должность мустоуфи Нахичевани и Азадджирана и определяет ему жалованье — 50 тебризских туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании проявления [нами] великодушия и обилия милости относительно высокочтимого; возвышенного; символа достоинства и благоденствия; столпа верности и любви; потомка славных мирзы Мухаммад-Таки и [на основании] его достоинства и способности, в текущем путеводителе благополучия году, году лошади, [мы] сонзволили пожаловать ему высокую должность мустоуфи Нахичевани и Азадджирана с тем, чтобы, проявляя полноту верности и честности, [он] старался на вышеназванном посту и показывал нам прелесть своих способностей и старания и [чтобы тем самым] он старался стать предметом наших милостей и великодуший.

Взамен вышеназванного занятия [мы] сонзволили определить ему непрерывное жалованье — пятьдесят тебризских туманов деньгами с таким условием, чтобы он получал их каждый год из малиййата вилайата и расходовал на себя.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благоденствия; возрождение смелости и ве-

личия; опора великих ханов Назар-'Али хан, хаким Нахичевани и Азадджирана, и высокочтимые 'амилы и кедходы пусть признают вышеназванного высокочтимого самостоятельным и независимым мустоуфи Нахичевани и Азадджирана и пусть считают нужным уважать и почитать его.

Высокопоставленные; силы достоинства и благоденствия великие мустоуфи и высокочтимые писцы благословенного дафтар-хане пусть зарегистрируют содержание [данного] ракама, [пусть] считают его огражденным от подозрения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: △ Раб его Мухаммад аль-Хусейни. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. п: △ [Мухаммад] [Мухаммад-Казим]. 5.з: Помечен. 6.з: Исправлен (?).

116

1810 г. 2.VIII—30.IX A 169 42.8×33.2

'Аббас мирза назначает мирзу Ака Ордубади даругой и тахтвилдаром Азадджирана и определяет ему жалованье — 40 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании благосклонности [нашего] высокого разума относительно высокочтимого; основы достоинства; символа верности и любви, [мы] соизволили назначить мирзу Ака Ордубади в текущем путеводителем благополучия году, году лошади, на должность даруги для приема и доставки и тахвилдара вуджуха и малиййатского подряда с тем, чтобы он показал [нам] свое старание и усердие в порученной ему службе; после получения и сдачи вышеназванных денег на основании хавале [того] высокопоставленного; возвышенного; прибежища достоинства и благополучия; опоры великих ханов Назар-'Али хана, хакима [Нахичевани], (который производит хавале соответственно с хавале дивана) помогал бы расплачиваться.

Высокопоставленный; высокого ранга; спутник доблести и храбрости; сведущий в чувствах верности и любви; опора великих ханов Назар-'Али хан, хаким Нахичевани, согласно нашему решению, вышеуказанного высокочтимого пусть признает даругой и тахвилдаром малиййатских расходных вуд-

джухов вышеназванных махалов и пусть ежегодно выплачивает ему сорок туманов, которые назначены ему как непрерывное жалованье.

Писцы дафтар-хане пусть внесут [данный] ракам в дафтары, пусть считают его огражденным от искажения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: △ Мухаммад ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. п: Записан (?). п: ... 5. з: Исправлен (?).

117

1810 г. 2.VIII—31.VIII A 160 43,5×34

Воззвание 'Аббас мирзы к населению Картли[123].

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; основы величия и верности; опоры замечательных и подобных; сливки [среди] славных; великие, знатные, известные и ученые господа краев Картли, бесконечно гордые вниманиями [нашего] высокого разума, которому свойственна милость, пусть знают:

В эти дни высокопоставленный; возвышенный, возрождение величия и превосходства; глубина достоинства и славы; опора великих вали Александр мирза довел до наших, допущенных к аудиенции в благоденствующий высокий дворец служителей обстоятельства [вашей] искренности, любви и преданности. Он сообщил, что вы, высокочтимые, покорны нам. Такая ваша преданность, чувство долга и намерение остаться верным нам, стало ясным для [нашего] лучезарного, как солнце, суждения. [Поэтому] возросла причина для того, чтобы мы оказали бесконечную милость вам, высокочтимым.

В эти дни войска наши, путеводителем которых является высокая звезда победы, двинулись, как волны морские, с целью уничтожения врага. Гордость государства и царства, зеница ока могущества и монархии, мой достойный, славный, счастливый и удачливый брат 'Али хан, слава победы, нами был послан с кровожадной и многочисленной армией в защиту от неудачливых врагов с тем, чтобы помочь нашим приверженцам в борьбе с противником[124].

Если будет угодно могущему Аллаху, после того, как они вступят в Ереван, будет назначен главнокомандующий войсками из [нашей] свиты и ему будет вручен отряд, составленный из победоносных гази и направлений к Ахалцихе и Имерети для очищения тех краев от русских. Вышеназванный главнокомандующий войсками везет с собой казну и припасы в неограниченном количестве. Каждый из приверженцев могучего правительства и служитель блестящего могущества будет обрадован беспредельными милостями со стороны нашего высочества и будет награжден по заслугам. Кортеж наш, путеводителем которого является высокая звезда победы, через несколько дней также выступит из Нахичевани и, с божьей помощью, как можно скорее [мы] соизволим прибыть в те края. Если поможет Аллах и звезда покоряющего мир повелителя, скоро территория Грузии станет местом воздвижения [наших] пышных и победоносных шатров.

Следует, чтобы все вы, высокочтимые, которые всегда являлись служителями иранского вечного правительства и известны в наши дни честью, благородством, мужеством и славой, преданно и усердно собрали бы своих людей и поспешили на помощь высокопоставленным; возвышенным; сливкам великих амиров; опорам благородных вали Александр мирзе и Соломон хану, вали Имерети, и находились бы в ожидании вступления туда [наших] победоносных газиев и восхода со славного небосклона полумесяца [наших] триумфальных знамен. Если будет угодно всевышнему Аллаху, в деле уничтожения врагов они проявят такое старание в своей службе, что пока наш счастливый кортеж прибудет в те края, они покажут нам полноту своего служения и сделают так, что после прибытия [наших] победоносных знамен туда, заслужат беспредельную благосклонность [нашего] милостивого разума. Они будут допущены к нашим победоносным стременам и получат [от нас] бесчисленную милость.

В этом счастливом году высокое усилие наше направлено на то, чтобы уничтожить врагов, [нами] приняты меры для искоренения противника и для уничтожения врага. Войску и казне нет счета. По милости Аллаха, дело [наших] врагов кончится этим походом, а дела верноподанных [нашему] могуществу пойдут согласно [их] желанию. Пусть свои требования постоянно доводят до нас и будут уверены в их удовлетворении; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2. п: △ Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 3. п.: Прах цветника пророков — Ахмад.

118

1910 г. 2.VIII—31.VIII А 161 44,3×34,7

Воззвание 'Аббас мирзы к населению Гудамакари и Пшав-Хевсурети.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; символы достоинства и благополучия; основы величия и любви; сливки [среди] славных, великих, знатных, могущественных, знаменитых и ученых Гудамакари, Пшави и Хевсурети, обнадеженные милостивыми вниманиями высокого разума нашего высочества, пусть знают:

В эти дни высокопоставленный; высокого сана; возрождение доблести и храбрости; глубина знатности и недоступности; прибежище достоинства и благополучия; сведущий в чувствах верности и любви; опора великих вали Александр мирза довел до служителей [нашего] высокого дворца обстоятельства вашей верности и вашего убеждения. Он сообщил, что вы, высокочтимые, покорны нам. Такая ваша преданность, чувство долга и намерение остаться верным стало ясным для [нашего] лучезарного, как солнце, суждения. [Поэтому] возросла причина для того, чтобы мы оказали бесконечную милость вам, высокочтимым.

В эти дни войска наши, путеводителем которых является высокая звезда победы, двинулись, как волны морские, с целью уничтожения врага. Гордость государства и царства, зеница ока могущества и монархии, мой достойный, удачливый, счастливый и славный брат, слава победы, нами был послан с кровожадной и многочисленной армией в защиту от неудачливых врагов с тем, чтобы помочь нашим приверженцам в борьбе с противником. Если будет угодно всемогущему Аллаху, после того, как они вступят в Ереван, будет назначен главнокомандующий войсками из [нашей] свиты и ему будет вручен отряд, составленный из победоносных гази и направленный к Ахалцихе и Имерети для очищения тех краев от русских. Вышеназванный главнокомандующий войсками везет с собой казну и припасы в неограниченном количестве. Каждый из приверженцев могучего правительства и служитель блестящего могущества будет обрадован беспредельными и исключительными милостями со стороны нашего высочества и будет награжден по заслугам. Кортеж наш, путеводителем которого являет-

ся высокая звезда победы, через несколько дней также выступит из Нахичевани и, с божьей помощью, как можно скорей [мы] соизволим прибыть в те края. Если поможет бог и звезда покоряющего мир повелителя, скоро территория Грузии станет местом воздвижения [наших] пышных и победоносных шатров.

Следует, чтобы все вы, высокочтимые, которые всегда являлись служителями иранского вечного правительства и известны в наши дни честью, благородством, мужеством и славой, преданно и усердно собрали своих людей и поспешили бы на помощь высокопоставленным; возвышенным; возрождениям доблести и храбрости; сливкам великих амиров; опорам благородных вали Александр мирзе и Соломон хану, вали Имерети, и находились в ожидании вступления туда [наших] победоносных гази и восхода со славного небосклона полумесяца [наших] триумфальных знамен. Если будет угодно всевышнему Аллаху, в деле уничтожения врагов они проявят такое старание в своей службе, что пока наш счастливый кортеж прибудет в те края, они покажут нам полноту своего служения и сделают так, чтобы после прибытия туда [наших] победоносных знамен заслужат беспредельную благосклонность [нашего] милостивого разума, они будут допущены к нашим высоким победоносным стременам и получат [от нас] бесчисленную милость.

В этом счастливом году высокое усилие наше направлено на то, чтобы уничтожить врагов; [нами] приняты меры для искоренения противника и для уничтожения врага. Войску и казне нет счета. По милости Аллаха дело [наших] врагов кончится этим походом, а дела верноподанных [нашему] могуществу пойдут согласно [их] желанию. Пусть свои требования постоянно доводят до нас и будут уверены в их удовлетворении; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.п: △ Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 3. п: Прах цветника пророков — Ахмад.

119

1810 г. 2.VIII—31.VIII А 162 43,3×33,7

Воззвание 'Аббас мирзы к населению долин Ксани и обеих Лиахви.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; символы достоинства и любви; основы величия и верности; опоры подобных и похожих; сливки [среди] славных и великих; тавады, азнауры, знатные вельможи, почетные люди, благородные ученые, ришсефиды общества Ксани и обеих Лиахви, возвышенные беспредельным вниманием [нашего] высокого разума, пусть знают:

В эти дни высокопоставленный; возвышенный; возрождение доблести и храбрости; спутник достоинства и благополучия; сведущий в чувствах верности и убеждения; опора высочества и величия Александр мирза довел до служителей [нашего] высокого дворца обстоятельство вашей искренности и вашей преданности. Он сообщил нам, что вы, высокочтимые, покорны нам. Такая ваша преданность, чувство долга и намерение остаться верным нам стали ясными для [нашего] лучезарного, как солнце, суждения. [Поэтому] возросла причина для того, чтобы мы оказали бесконечную милость вам, высокочтимым.

В эти дни войска наши, путеводителем которых является высокая звезда победы, двинулись, как волны морские, с целью уничтожения врага. Гордость государства и царства, зеница ока могущества и монархии, мой достойный, славный, счастливый и удачливый брат 'Али хан, слава победы, нами был послан с кровожадной и многочисленной армией в защиту от неудачливых врагов с тем, чтобы помочь нашим приверженцам в борьбе с противником. Если будет угодно всемогущему Аллаху, после того, как они вступят в Ереван, будет назначен главнокомандующий войсками из [нашей] свиты и ему будет вручен отряд, составленный из победоносных гази и направленный к Ахалцихе и Имерети для очищения тех краев от русских. Вышеназванный главнокомандующий войсками везет с собой казну и припасы в неограниченном количестве. Каждый из приверженцев могучего правительства и служитель блестящего могущества будет обрадован беспредельными милостями со стороны нашего величества и будет награжден по заслугам. Кортеж наш, путеводителем которого является высокая звезда победы, через несколько дней также выступит из Нахичевани, и, с божьей помощью, как можно скорей [мы] соизволим прибыть в те края. Если поможет Аллах и звезда покоряющего мир повелителя, скоро территория Грузии станет местом воздвижения [наших] пышных и победоносных шатров.

Следует, чтобы все вы, высокочтимые, которые всегда являлись служителями иранского вечного государства и известны в наши дни честью, благородством, мужеством и славой, преданно и усердно собрали своих людей и поспешили бы на помощь высокопоставленным; возвышенным; сливкам великих амиров; опорам благородных вали Александр мирзе и Соломон хану, вали Имерети, и находились в ожидании вступления туда [наших] победоносных гази и восхода со славного небосклона полумесяца [наших] триумфальных знамен. Если будет угодно всевышнему Аллаху, в деле уничтожения врагов они проявят такое старание в своей службе, что пока наш счастливый кортеж прибудет в те края, они покажут нам полноту своего служения и сделают так, что после прибытия [наших] победоносных знамен туда заслужат беспредельную благосклонность [нашего] милостивого разума, они будут допущены к нашим высоким победоносным стремленам и получат [от нас] бесчисленную милость.

В этом счастливом году высокое усилие наше направлено на то, чтобы уничтожить врагов; приняты меры для искоренения противника и для уничтожения врага. Войску и казне нет счета. По милости Аллаха дело [наших] врагов кончится этим походом, а дела верноподданных [нашему могуществу] пойдут согласно [их] желанию. Пусть свои требования постоянно доводят до нас и будут уверены в их удовлетворении; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2. п: △ Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 3.п: Прах цветника пророков — Ахмад.

120

1810 г. 2.VIII—31.VIII А 163 43,2×34,3
Воззвание 'Аббас мирзы к населению Арагви.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; символы достоинства и любви; основы величия и верности; опоры замечательных и подобных; сливки среди славных; великие, знатные и известные люди краев Арагвского ущелья, бесконечно гордые вниманием [нашего] высокого разума, которому свойственна милость, пусть знают:

В эти дни высокопоставленный; возвышенный; прибежище знатности и недоступности; возрождение величия и храбрости; углубление достоинства и славы; опора великих вали Александр мирза довел до допущенных к аудиенции в [наш] благоденствующий и высокий дворец обстоятельства вашей искренности и положение [вашей] преданности. Он сообщил, что вы, высокочтимые, покорны нам. Такая ваша преданность, чувство долга и намерение остаться верным нам стало ясным для [нашего] лучезарного, как солнце, суждения. [Поэтому] возросла причина для того, чтобы мы оказали бесконечную милость вам,высокочтимым.

В эти дни войска наши, путеводителем которых является высокая звезда победы, двинулись, как волны морские, для уничтожения врага. Гордость государства и царства, зеница ока могущества и монархии, мой достойный, славный, счастливый и удачливый брат 'Али хан, слава победы, был послан нами с кровожадной и многочисленной армией в защиту от неудачливых врагов с тем, чтобы помочь нашим приверженцам в борьбе с противником. Если будет угодно всемогущему Аллаху, после того, как они вступят в Ереван, будет назначен главнокомандующий войсками из [нашей] свиты и ему будет вручен отряд, составленный из победоносных гази и направленный к Ахалцихе и Имерети для очищения тех краев от русских. Вышеназванный главнокомандующий войсками везет с собой казну и припасы в неограниченном количестве. Каждый из приверженцев могучего правительства и служитель блестящего могущества будет обрадован беспредельными милостями со стороны нашего высочества и будет награжден по заслугам. Кортеж наш, путеводителем которого является высокая звезда победы, через несколько дней тоже выступит из Нахичевани и, с божьей помощью, как можно скорее [мы] соизволим прибыть в те края. Если поможет бог и звезда покоряющего мир повелителя, скоро территория Грузии станет местом воздвижения [наших] пышных и победоносных шатров.

Следует, чтобы все вы, высокочтимые, которые всегда являлись служителями иранского вечного государства и честью, благородством, мужеством и славой известны в наши дни, преданно и усердно собрали своих людей и поспешили бы на помощь высокопоставленным; возвышенным; убежищам знатности и храбрости; сливкам [среди] великих амиров; опорам благородных вали Александр мирзе и Соломон хану, вали Имерети, и находились в ожидании вступления туда [наших] победоносных гази и восхода со славного небосклона полумесяца [наших] триумфальных знамен. Если будет угодно всевышнему Аллаху, в деле уничтожения врагов они проявят такое старание в своей службе, что пока наш счастливый кортеж прибудет в те края, они пока-

жут нам полноту своего служения и сделают так, что после прибытия [наших] победоносных знамен туда, заслужат беспредельную благосклонность [нашего] милостивого разума, они будут допущены к нашим победносным стременам и получат [от нас] бесчисленную милость.

В этом счастливом году наше высокое усилие направлено на то, чтобы уничтожить врагов; приняты меры для искоренения противника и уничтожения врага. Войску и казне нет счета. По милости Аллаха дело [наших] врагов кончится этим походом, а дела верноподанных [нашему] могуществу пойдут согласно [их] желанию. Пусть считают они, что им будет оказана полная высокая поддержка (?); и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2. п: Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 3. п: Прах цветника пророков — Ахмад.

121

1810 г. 2.VIII—31.VIII А 165 44×35

Воззвание 'Аббас мирзы к тагаурам.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; символы достоинства и любви; основы величия и верности; опоры подобных и похожих; сливки среди славных и великих; знатные, вельможи, почетные люди и ришсефиды общества тагаура и куртава, бесконечно гордые вниманием [нашего] высокого разума, которому свойственна милость, пусть знают:

В эти дни высокопоставленный; возвышенный; углубление недоступности; возрождение величия и △; прибежище достоинства и славы; опора великих вали Александр мирза довел до допущенных к аудиенции в [наш] благоденствующий и высокий дворец обстоятельства вашей искренности и положение [вашей] преданности. Он сообщил, что вы, высокочтимые, возвышенные, покорны нам. Ваша такая преданность, чувство долга и намерение остаться верным нам, стало ясным для [нашего] лучезарного, как солнце, суждения. [Поэтому] возросла причина для того, чтобы мы оказали бесконечную милость вам, высокочтимым.

В эти дни войска наши, путеводителем которых являет-

ся высокая звезда победы, двинулись, как волны морские, для уничтожения врага. Гордость государства и царства, зеница ока могущества и монархии, мой достойный, славный, счастливый и удачливый брат Али хан, слава победы, нами был послан с кровожадной и многочисленной армией в защиту от неудачливых врагов с тем, чтобы помочь нашим приверженцам в борьбе с противником. Если будет угодно всевышнему Аллаху, после того, как они вступят в Ереван, будет назначен главнокомандующий войсками из [нашей] свиты и ему будет вручен отряд, составленный из победоносных гази и направленный в Ахалцихе и Имерети для очищения тех краев от русских. Вышеназванный главнокомандующий войсками везет с собой казну и припасы в неограниченном количестве. Каждый из приверженцев могучего правительства и служитель блестящего могущества будет обрадован беспредельными милостями со стороны нашего величества и будет награжден по заслугам. Кортеж наш, путеводителем которого является высокая звезда победы, через несколько дней тоже выступит из Нахичевани и с божью помощью как можно скорее [мы] соизволим прибыть в те края. Если поможет бог и звезда покоряющего мир повелителя, скоро территория Грузии станет местом воздвижения [наших] пышных и победоносных шатров.

Следует, чтобы все вы, высокочтимые, которые всегда являлись служителями иранского вечного государства и известны в наши дни честью, благородством, мужеством и славой, преданно и усердно собрали своих людей и поспешили бы на помощь высокопоставленным: возвышенным; прибежищам знатности и храбрости; сливкам [среди] великих амиров; опорам гордых вали Александр мирзе и Соломон хану, вали Имерети, и находились в ожидании вступления туда [наших] победоносных гази и восхода со славного небосклона полумесяца [наших] триумфальных знамен. Если будет угодно всевышнему Аллаху, в деле уничтожения врагов они проявят такое старание в своей службе, что пока наш счастливый кортеж прибудет в те края, они покажут нам полноту своего служения и сделают так что после прибытия [наших] победоносных знамен туда, заслужат беспредельную благосклонность [нашего] милостивого разума, они будут допущены к нашим победоносным стременам и получат [от нас] бесчисленную милость.

В этом счастливом году наше высокое усилие направлено на то, чтобы уничтожить врагов и покорить их; [нами] приняты меры для искоренения противника и для уничтожения врага. Войску и казне нет счета. С помощью Аллаха дело [наших] врагов кончится этим походом, а дело верноподданных [нашему] △ будет согласно [их] желанию.

Пусть считают они, что им будет оказана полная высокая поддержка; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.п: △ Раб его Мухаммад ал-Хусейни. 3.п: Прах цветника пророков — Ахмад.

122

1810 г. 2.VIII—31.VIII А 172 43,5×34,7

Воззвание 'Аббас мирзы к населению Кахети.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; символы достоинства и любви; основы величия и верности; опоры подобных и сходных; сливки [среди] славных; великие, знатные и известные ученые господа краев Кахети, почитаемые и возвышенные обилием безграничного внимания [нашего] высокого разума, пусть знают:

В эти дни высокопоставленный; возвышенный; возрождение доблести и храбрости; спутник достоинства и благополучия; сведущий в чувствах верности и убеждения; опора великих вали Александр мирза довел до служителей [нашего] милостивого высокого дворца обстоятельства [вашей] искренности и преданности; он сообщил нам, ч то вы, высокочтимые, покорны нам. Ваша такая преданность, чувство долга и намерение остаться верным нам, стало ясным для [нашего] лучезарного, как солнце, суждения. [Поэтому] увеличена причина для того, чтобы мы оказали бесконечную милость вам, высокочтимым.

В эти дни войска наши, путеводителем которых является высокая звезда победы, двинулись, как волны морские, с целью уничтожения врага. Гордость государства и царства, зеница ока могущества и монархии; мой достойный, славный, счастливый и удачливый брат 'Али хан, слава победы, с кровожадной и многочисленной армией нами был послан в защиту от неудачливых врагов с тем, чтобы помочь нашим приверженцам в борьбе с противником. Если будет угодно могучему Аллаху, после того, как они вступят в Ереван, будет назначен главнокомандующий войсками из [нашей] свиты и ему будет вручен отряд, составленный из победоносных гази и направленный к Ахалцихе и Имерети для очищения тех краев от русских. Вышеназванный главнокомандующий войсками несет с собой казну и припасы в неограниченном

количестве. Каждый из приверженцев могучего правительства и служитель блестящего могущества будет обрадован беспредельными милостями со стороны нашего высочества и будет награжден по своим заслугам. Кортеж наш, путеводителем которого является высокая звезда победы, через несколько дней также выступит из Нахичевани и с божьей помощью как можно скорее [мы] соизволим прибыть в те края. Если поможет бог и звезда покоряющего мир повелителя, скоро территория Грузии станет местом воздвижения [наших] пышных и победоносных шатров.

Следует, чтобы все вы, высокочтимые, которые всегда являлись служителями иранского вечного государства и честью, благородством, мужеством и славой известны в наши дни, прикрепив подол старания к поясу, собрали своих людей и поспешили бы на помощь высокопоставленным; возвышенным; глубинам знатности и недоступности; сливкам великих амиров; опорам великих вали Александр мирзе и Соломон хану, вали Имерети, и находились в ожидании вступления туда [наших] победоносных гази и восхода со славного небосклона полумесяца [наших] триумфальных знамен. Если будет угодно всевышнему Аллаху, в деле уничтожения врагов они проявят такое старание в своей службе, что пока наш счастливый кортеж прибудет в те края, они покажут нам полноту своего служения и сделают так, что после прибытия [наших] победоносных знамен туда заслужат беспредельную благосклонность [нашего] милостивого разума, они будут допущены к нашим победоносным стременам и получат [от нас] бесчисленную милость.

В этом счастливом году высокое усилие наше направлено на то, чтобы уничтожить врагом; Приняты меры для искоренения противника и для уничтожения врага. Войску и казне нет счета. По милости Аллаха дело [наших] врагов кончится этим походом, а дела верноподданных [нашему] могущественному кортежу будут согласно их желанию. Пусть считают они, что сочувствие нашего высокого разума к ним всегда будет совершенным; пусть свои требования доведут до нас и будут уверены в их удовлетворении; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.п: △ Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 3.п: Прах цветника пророков — Ахмад.

123

1810 г. 30.IX—29.X А 164 39,8×31,2

Воззвание 'Аббас мирзы к осетинам.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; символы искренности и любви; сархайлы, ришсефиды и вельможи Осетии, обнадеженные вниманием высокого разума нашего высочества, пусть знают:

В этом году наше высочество с полным усердием соизволило направить в поход высокопоставленного; возвышенного; спутника доблести и славы; амира великих амиров Хусейн хана, сардара и бегларбега Еревана, с вооруженным войском, казной и припасами с тем, чтобы он, наградив вас, [наших] слуг и преданных нам, которые всегда имели желание служить нам, дал вам возможность справить службу. Он с войском и казной некоторое время находился в ожидании ахалцихского ополчения, чтобы после того, как они соберутся вместе, приступить с ними к делу. Так как задержка вышеуказанного высокопоставленного затянулась, а наше войско, которое прибыло туда, не взяло с собой зимних запасов, высокопоставленный сардар после ночного налета русских укрепился в Ахалкалаки в надежде, что ахалцихское ополчение [в конце концов] соберется и они вместе с ним приступят к делу. Так как сбор ахалцихского ополчения затянулся, а войску необходимы приготовления на зиму, сардар [был вынужден] прибыть в Шурагел. [В Шурагеле] мы сменили его войско и соизволили дать ему свежие войска с припасами и отправили его в ту сторону. Вместе с этим, высокопоставленому Шариф паше послали ракам и написали, чтобы он собрал ахалцихское ополчение, и как только получит наш указ, отправил бы его в Имерети. Мы дали сардару денег и припасов столько, сколько требуется, и дадим еще. Ввиду того, что мы увидели у вас рвение [к этому делу] и благодаря тому, что в этом году высокопоставленный Леван мирза[125] прибыл туда и высокопоставленный сардар был избран нами, и благодаря тому, что довели до нашего сведения, что все вы восстали против русских, заложили фундамент вражды и недоброжелательства, благодаря всему этому, увеличив свою милость и благосклонность к вам, [мы] сочли себя обязанным расходовать из казны столько, сколько потребуется. Милостью Аллаха, вытесним русских из тех краев и из грузинского вилайата, народ которого, как правило, предан Ирану, и с полным .усердием возьмем его под сенью своего покровительства.

Следует, чтобы вы мужественно принялись за дела и боролись против врагов; и будьте уверены, что высокопо-

ставленный сардар, войско, казна и припасы нами назначены, и то, что нужно для милосердия с нашей стороны, нет явным и очевидным для каждого из вас. С этой стороны мы тоже нанесли русским множество ударов и бесчисленный урон. Милостью Аллаха им и впредь не будем давать покоя и не дадим им возможности причинить вам беспокойство и нападать на вас. С помощью Аллаха, в отношении к ним и в борьбе с ними мы проявим старание и усердие и соизволим подвергнуть их примерному наказанию. Следует, чтобы во всех отношениях вы были спокойны, изо дня в день свои просьбы и желания с полной надеждой доводили бы до сведения нашего лучезарного, высокого и славнейшего высочества и пусть будут «в полной надежде, что они будут уважены нами»; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце благословенного рамазана 1225 года.

п: Жемчуг и т. д.

124

1810 г. 30.IX—29.X А 166 43×31,8

Воззвание 'Аббас мирзы к населению Ксани.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; символы храбрости и отваги; столпы искренности и убеждения; тавады, азнауры, сархайлы и ришсефиды Ксани[126], гордые и возвышенные от щедрых милостей подобного солнцу нашего высокого и благороднейшего разума, пусть знают:

В эти дни высокопоставленный; возвышенный; глубина знатности и недоступности; потомок благородных вали; амир великих амиров Александр мирза удостоившись чести приобытия к [нашим] высоким стременам, доложил нам о том, что чувства искренности, убеждения, рвения и служения нам, действительно, свойственны вам, высокочтимым. Соответственно, углубилось доверие к вам, возвышенным, [нашего] высокого разума. И, так как цель [нашего] достойного разума состоит в том, чтобы с помощью несравненного Аллаха и при поддержке счастливой судьбы нашего государя в этом счастливом году устроить дела в Имерети, Кахети и Картли как следует и совершенно отрезать руку влияния и насилия русских в этих землях, приказано нами сардару с могучими отрядами и с нужными [для похода] казной и припасами отправиться туда. Решили сделать столько расходов, сколь-

ко потребуется. Каждый из служителей и преданный нам до самозабвения, который проявит усердие в борьбе, мужество, рвение и преданность и покажет нам свою способность, будет возвышен соответствующими наградами и отменными подарками.

Следовательно, те высокочтимые, которые являются представителями наилучших племен Иранского государства, преданно и уверенно взявшись за дело с помощью Аллаха должны стараться устранить и «искоренить незваного врага» и поступить так, чтобы заслужить как общую награду, так и частную милость со стороны властителей могучего государства и ознаменовать себя на этом свете отвагой и усердием. Пусть будут уверены, что каждый из верных нам, который на пути служения сделает шаг вперед, не останется без награды и благодеяния от нашего высочества. В любом отношении следует действовать согласно решению; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце благословенного рамазана 1225 года.

п: Жемчуг и т. д.

125

1810 г. 30.IX—29.X. А 168 39×32

Воззвание 'Аббас мирзы к населению Картли.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; символы достоинства и благополучия тавады, вельможи и знатные люди Картли, обнадеженные большим вниманием [нашего] милостивого разума, пусть знают:

В этом году мы с полным усердием соизволили послать с войском и казной высокопоставленного; возвышенного; спутника верности и славы; возрождения величия и отваги; амира великих амиров Хусейн хана, сардара и беглярбега Еревана с тем, чтобы он, наградив вас, [наших] слуг и преданных нам, которые всегда имели желание служить нам, дал вам возможность справить службу. Он прибыл с войском и казной и некоторое время был в ожидании ахалцихского ополчения, чтобы после того как оно соберется, вместе с ним приступить к делу. Так как задержка его затянулась, а наше войско, которое прибыло туда, не взяло с

собой зимних запасов, высокопоставленный сардар после ночного налета русских укрепился в Ахалкалаки в надежде, что ахалцихское ополчение [в конце концов] соберется и они вместе с ним приступят к делу. Так как сбор ахалцихского ополчения затянулся, а войску нужны были зимние запасы, сардар был вынужден прибыть в Шурагел. [в Шурагеле] мы сменили его войско и дали ему свежие войска с припасами и отправили его в ту сторону. Вместе с этим, высокопоставленному Шариф паше послали ракам и написали, чтобы он собрал ахалцихское ополчение и как только получит наш указ, отправил его в Имерети. Мы дали сардару денег и столько припасов, сколько требуется и дадим еще. Ввиду того, что мы увидели у вас рвение [к этому делу] и благодаря тому, что в этом году высокопоставленный Леван мирза прибыл туда и высокопоставленный сардар был избран нами, и благодаря тому, что довели до нашего сведения, что все вы восстали против русских, увеличив свою милость и благосклонность к вам, мы сочли нужным расходовать из казны столько, сколько потребуется. Божьей милостью мы вытесним русских из грузинского вилайата, народ которого, как правило, предан Ирану, и с полным усердием возьмем его под тенью своего покровительства.

Следует, чтобы вы мужественно принялись за дело и будьте уверены, что нами назначены сардар, войско, казна и припасы и, что нужно для милосердия с нашей стороны, станет очевидным каждому из вас. С этой стороны мы тоже нанесли русским множество ударов и не будем давать им покоя с тем, чтобы они не причиняли вам беспокойство. С помощью Аллаха в отношении к ним мы проявим старание и усердие и, если угодно Аллаху, соизволим подвергнуть их примерному наказанию. Будьте спокойны, изо дня в день свои просьбы и желания с полной надеждой доводите до нас и они будут уважены нами; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце благословенного размазана 1225 года.

п: Жемчуг и т. д.

126

1810 г. 28.XII—1811 г. 25.I А 154 39,9×27

'Аббас мирза сообщает населению Даре-йе Элегиса, что Максуд хан Кенгерлу назначен наибом в их махале.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; символы достоинства и благополучия кедходы, весь ел, райяты и население Даре-йе Элигиса, обнадеженные обилием благосклонности нашего высокого разума, пусть знают:

В прошлый раз наше высочество соизволило послать в те края с назначением на пост наиба вышеназванного махала высокопоставленного; возвышенного; спутика достоинства и благополучия; сведущего в чувствах любви и верности Максуд хана Кенгерлу с тем, чтобы он таким образом, как следует и полагается и таким способом, как нужно и необходимо, занимался делами той местности.

Следует, чтобы все, слушая его слова и назидания, подчинялись его приказам и запретам и старались каждый день оказывать ему свои услуги; каждый раз свою просьбу и прошение пусть доложат нам и [пусть] надеются на то, что они будут рассмотрены; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджжа 1225 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. 3.з: Помечен. 4.з: Написан. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 6.з: Записан. 7.з: Вышел. 8.з: Помечен. п: Поручаю и т. д. Раб его △.

127

1811 г. 25.II—25.III А 148 43×33

'Аббас мирза определяет мирзе Аке, тахвилдару и даруге Ордубада, жалованье — дополнительно 20 тебризских туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании того, что [наш] милостивый разум прибавляет внимание к высокочтимому; возвеличенному; символу достоинства и благополучия; близнецу любви и убеждения мирзе Аке, тахвилдару и даруге Ордубада и Азадджирана, и на основании его способности, приличия и достоинства, с текущего путеводителя благополучия счастливого года, года овцы, и в дальнейшем жалованье вышеуказанного [мы] увеличили на двадцать тебризских туманов, чтобы каждый

год асл и изафе он получал и расходовал их на свои нужды и вполне обнадеженный спокойно брался за дело служения.

Асл — сорок туманов.

Изафе за текущий год — двадцать туманов.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; прибежище величия и отваги; сведущий в чувствах любви и верности; опора великих ханов Назар-'Али хан, хаким Нахичевани, согласно [этому] решению, названную добавленную сумму каждый год пусть выдает вышеуказанному высокочтимому из Нахичеванского малиййата.

Писцы дафтар-хане саркара, цель усердия которых — добро, содержание [данного] благороднейшего ракама пусть внесут в вечные дафтары; пусть считают его огражденным от изменения и искажения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1226 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 4.з: Написан. 5.з: Записан (?). п: |Мухаммад| Мухаммад-Казим|. 6. з: Записан. 8.з: Помечен. 9.з: Исправлен (?).

128

1811 г. 26.III—24.IV А 150 39,7×30,6

'Аббас мирза за прилежную службу определяет жалованье мирзе Мухаммаду мунши — 60 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании того, что [наш] благожелательный разум увеличивает свою милость и благосклонность высокочтимому; символу достоинства и благополучия; близнецу любви и верности мирзе Мухаммаду мунши Еревани и на основании его достоинства и способности [мы] соизволили по-прежнему определить вышеуказанному высокочтимому постоянное жалованье—шестьдесят туманов с текущего года, года овцы, и в дальнейшем, как это было определено для него, чтобы он каждый год получал их и расходовал на свои нужды и в полном спокойствии и в надежде брался за дело служения.

Следует, чтобы высокопоставленный; возвышенный; глу-

бина знатности и недоступности; сила правительства и превосходства; возрождение доблести и храбрости; амир великих амиров Хусейн хан, сардар и бегларбег Еревана, вышеупомянутую добавленную сумму каждый год выдавал вышеуказанному высокочтимому из ереванского малиййата.

Писцы дафтар-хане, цель усердия которых — добро, содержание [данного] ракама пусть внесут в дафтары; пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1226 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 5. з: Исправлен (?).

129

1811 г. 19.IX—18.X А 255 55×34,3 Орн.

'Аббас мирза вновь назначает Минаса Камсар-заде меликом армян Сурмалу и определяет ему жалованье.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что нами соизволено [проявить] яркость намерения, твердость благоволения, решимость разума и утверждения сокровения для того, чтобы для каждого из преданных [нам] рабов, который заслуживает нашу милость и приобретает благосклонность [нашего] лучезарного солнца, совершенствуем свою милость: символ любви и достоинства; сливки знатных и вельмож; лучший из великих людей христианства мелик Минас Камсар-заде с самого начала крестом верности украшал свою шею гордости и зуннаром искренности[127] наряжал поясницу достоинства и по сей день, согласно документам поступившим по наблюдению управляющими делами саркара, он давно занимает должность мелика армян Сурмалу и деревень Шахрийара и Курдукли, мулки его, принадлежащие ему двенадцать семей, его люди и ранджбары из всех хавале, врученных ему, и из селения Баргаха (что входит в Кукдагли Сурмалу) были переданы ему. Поэтому высокопоставленный; спутник отваги и величия; возрождение благоденствия и достоинства; глубина великолепия и недоступности; сведущий в чувствах знатности и доблести; сила благополучия и верности; амир великих

амиров; славный и великолепный сардар Хусейн хан, бегларбег Еревана, в этом году, году лошади, и в дальнейшем, относясь к нему по-прежнему, пусть мулк армян Сурмалу деревни Шахрийара и Курдукли определит ему и по-прежнему пусть выплатит ему жалованье — 30 туманов за счет налогов, взимаемых с вышеназванных селений. Мулки, мелкий скот, сады, мельницы, маслобойные заводы, один плуг, двенадцать его семей, его ранджбары освободили от меликане и диванских бахраче и дадосетада (?). Высокопоставленный тоже пусть возвратит ему △ и даст письменное отношение об освобождении его от всяких хавале; вышеназванные опустошенные селения в Сурмалу тоже пусть достанутся ему и пусть уважают его.

Высокопоставленные; сведущие в чувствах любви, приближенные к [нашему] высочеству мустоуфи саркара пусть зарегистрируют содержание [данного] ракама, пусть считают его защищенным от изменений; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце рамазана 1226 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 4.з: Написан. 5.з: Записан. п: |Мухаммад| Мухаммад-Казим|. 6. з: Помечен.

130

1811 г. 17.XI—16.XII А 735 32×20,6

'Аббас мирза сообщает Джа'фар-Кули хану, что он еще раз убедился в его преданности.

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище величия и славы; сведущий в чувствах доблести и храбрости; сведущий в чувствах(!) знатности и недоступности; глубина верности и любви; потомок великих амиров Джа' фар-Кули хан, обнадеженный увеличением милостей и вниманиями со стороны [нашего] благожелательного разума, пусть знает:

Хотя мы и прежде испытывали определенное доверие к высокочтимому и были уверены в том, что свое усердие он проявит в благопристойной службе [нашему] долговечному правительству, но в последнее время, когда нам были доложены некоторые обстоятельства, также, [когда наш] гулам

Шафи' бег довел до нас некоторые сведения [о нем], его авторитет возрос перед [нашим] высоким разумом; искреннее милосердие, с которым мы относились к высокопоставленному, увеличилось; рвение и усердие высокопоставленного стало более очевидным.

Мы послали к нему Шафи' бега и Фаридун бега, которые за это время были осведомлены о некоторых обстоятельствах. Искреннюю милость и полную благосклонность [нашего] лучезарного сердца, которыми пользуется высокопоставленный [Джа'фар-Кули хан], они доведут до него. Через них высокопоставленному будет открыто сокровенное [нашего] лучезарного сердца. Вместе с этим посылаем два ракама на имя ришсефидов джебраиллу и джаваншира.

Кроме имен Махмуда аки и Лютф-'Али аки, в преданности которых высокопоставленному [мы] вполне уверены, другие имена не внесены [в них]. Поручаем высокопоставленному внести в могущественный ракам каждого, кого он сочтет подходящим; высокопоставленный пусть обнадеживает всех их в полной благосклонности к ним [нашего] высокого разума; пусть [он сам] знает, что после того, как ему будет оказана честь аудиенции, клянусь чистой сущностью Аллаха и соприкасающегося с небом главой шаха, высокопоставленному со стороны высшего и благороднейшего правительства и нашего высочества будут оказаны разные виды любезностей, милостей и благосклонности; средства к жизни, достоинство, репутация, гордость, возвышенность и честь высокопоставленного наилучшим образом будут обеспечены; ни в коем случае не будет отказано высокопоставленному в милосердии, сострадании и благосклонности, не говоря уже о должности хакима и т. п.; ему будет оказана достойная милость и перед нашим высочеством он будет возвышен до высокой степени. Пусть он всегда будет уверен, что со стороны [нашего] высокого разума ему окажут безграничную милость; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-ка'де 1226 года.

п: Жемчуг и т. д.

131

1811 г. 17.XII—1812 г. 15.I А 149 42,2×32,5

'Аббас мирза сообщает населению джаваншира, что весь джаваншир он объявляет хасским елом и намерен править им через Джа' фар-Кули хана.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; символы достоинства и отваги; ришсефиды и сархайлы ела джаваншира, обнадеженные милостью и благосклонностью [нашего] высокого разума, пусть знают:

Обстоятельства верности и любви высокочтимых [к нам] были доложены нам и стали для нас ясными. [Наш] высокий разум выражает им свое доверие. В эти дни, когда были отправлены высокочтимые гуламы Шафи' бег и Фаридун бег, им был дан твердый указ уведомить вас о нашей полной милости и благосклонности к вам и о нашей готовности склонить вас на свою сторону, помочь вам. Обстоятельства нашего доброго желания и милосердия, которое доведено до них, будет объяснено им, как только высокочтимые приедут к вам.

Коротко, наше высочество объявляет хасским елом нашего саркара весь джаваншир и оказывает полное милосердие и доверие высокопоставленному; возвышенному; прибежищу величия и славы; сведущему в чувствах знатности и недоступности; глубине верности и убеждения; потомку великих амиров Джа' Фар-Кули хану. Высокий разум больше не согласится с тем, чтобы наши служители и преданные нам до самозабвения люди остались вне нашего милосердия. Сегодня, когда обилием нашего милосердия и нашей благосклонности пользуются люди как подлые, так и благородные, везде — ни вдали, ни вблизи до [вышеуказанных] высокочтимых оно не доходит. Слава великому Аллаху, [наша] высокая держава сегодня до предела и особо крепка и сильна и с нашим самолюбием несовместимо, чтобы большей частью этого ела, подвластного нашему высокому правительству, овладел неверный и сбившийся с истинного пути сосед.

Следует, чтобы все, обнадеженные нашим милосердием, стали союзниками высокопоставленного; потомка великих амиров Джа' фар-Кули хана. Пусть они покажут нам свою преданность и в любом отношении проявят перед нами прелесть своего служения. Всякие их прошения и просьбы будут приняты для исполнения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-ка'де 1226 года.

п: Жемчуг и т. д.

132

1811 г. 17.XII—1812 г. 15.I А 147 43×32,7

'Аббас мирза сообщает Махмуд аке и Лутф-'Али Аке, что весь джебрайллу он объявляет хасским елом и намерен править им через Джа'фар-Кули хана.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвышенные; символы достоинства и отваги; сливки знатных Махмуд ака и Лутф-али ака[128], ришсефиды и сархайлы джебрайллу, целиком и полностью обнадеженные [нашим] высоким разумом, пусть знают:

Обстоятельства верности и любви высокочтимых [к нам] были доложены нам и стали для нас ясными. [Наш] высокий разум выражает им свое доверие. В эти дни, когда были отправлены высокочтимые гулами Шафи 'бег и Фаридун бег, им был дан твердый указ уведомить вас о нашей полной милости и благосклонности к вам и готовности склонить вас к себе, помочь вам. Обстоятельства нашего доброго желания и милосердия, которые доведены до них, будут объяснены ими, как только высокочтимые приедут к вам.

Коротко, наше величество объявляет хасским елом нашего саркара весь джебрайллу и оказывает полное милосердие и доверие высокопоставленному; возвышенному; прибежищу величия и славы; спутнику знатности и недоступности; потомку великих амиров Джа'фар-Кули хану. Высокий разум больше не согласится с тем, чтобы наши служители и преданные нам до самозабвения люди оставались вне нашего милосердия. Сегодня, когда обилием нашего милосердия и нашей благосклонности пользуются люди, как подлые, так и благородные, всюду — ни вдали, ни вблизи, до [вышеуказанных] высокочтимых оно не доходит. Слава великому Аллаху, наша высокая держава сегодня до предела и особо крепка и сильна и с нашим самолюбием не совместимо, чтобы большей частью этого ела, подвластного нашему высокому правительству, овладел неверный и сбившийся с истинного пути сосед. Следует, чтобы все, обнадеженные нашим милосердием, стали союзниками высокопоставленного; потомка великих амиров Джа'фар-Кули хана;

пусть они покажут нам свою преданность и в любом отношении проявят перед нами прелесть своего служения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце запрета зи-ль-ка'де 1226 года.

п: Жемчуг и т. д.

133

1812 г. 16.I—14.II А 157 42,2×33,7

'Аббас мирза назначает Новруз бега Кенгерлу начальником ополчения племени и определяет ему жалованье — 50 туманов деньгами и 7 харваров натурой.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании увеличения милости и благосклонности [нашего] милостивого разума по отношению к высокочтимому; символу достоинства и благополучия; близнецу любви и убеждения Новруз бегу Кенгерлу и исходя из того, что вышеуказанный высокочтимый проявляет отвагу, мужество и достоинство, [мы] соизволили пожаловать вышеуказанному с текущего путеводителя благополучия года, года овцы, и в дальнейшем должность сардасте сформированных из Билиджи и Кеджа конницы с тем, чтобы он, как следует и полагается и как подобает его опытности и характеру, занимался на вышеупомянутом поприще, проявлял мужество и отвагу и сделал себя предметом уважения и милостей. [Мы] соизволили назначить ему жалованье — пятьдесят туманов деньгами и семь харваров натурой из нахичеванского малиййата так, как это было назначено предыдущему сардасте, чтобы он постоянно получал их и расходовал на свои нужды:

Тиульные — селения Крма (Крна?).

Мулки города и мельницы.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; прибежище величия и отваги; опора великих ханов Назар-'Али хан, хаким Нахичевани, признавая назначение, пусть выдает ему определенное жалованье ежегодно. Писцы дафтар-хане саркара пусть внесут в дафтар содержание [данного] славнейшего ракама; пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце мухаррама 1227 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2. з: Рассмотрен (?) 3. з: Записан (?). 4.з: Записан. 6.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его —Мухаммад-Таки.

134

1812 г. 15.III—13.IV А 171 32,8×31,5

'Аббас мирза определяет 'Иса султану Кенгерлу, ришсефиду племени джамшидлу, 40 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании милости [нашего], подобного солнцу, лучезарного сердца к высокочтимому; столпу (?) достоинства и верности; основе величия и отваги; символу искренности и убеждения 'Иса султану Кенгерлу, ришсефиду племени джамшидлу, [мы] соизволили по-прежнему определить ему жалованье — сорок туманов △.

Асл — 40 туманов.

Изафе — 10 туманов и натуру 10 харваров,

чтобы он ежегодно непрерывно получал их и расходовал на свои нужды, изо дня в день проявлял свое усердие.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; возрождение величия и отваги; спутник достоинства и славы; потомок великих ханов Назар-'Али хан Кенгерлу, хаким Нахичевани, пусть ежегодно выплачивает ему 40 туманов за счет малиййата и пусть определит вышеуказанному селения Шахтахти и Керде-сар тиулом; пусть не позволит он себе пренебрежения и беспечности [в этом деле].

Высокочтимые; основы достоинства и верности; близнецы величия и отваги, писцы [нашего] благословенного дафтархане пусть внесут содержание [данного] ракама в вечные дафтары и пусть считают его огражданным от искажения и изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1227 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3. з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али (?). 4.з: Написан. п: Прах цветника пророков — Ахмад. 5.з: Записан (?). п:

[Мухаммад] Мухаммад-Казим]. 6.з: Записан. 7.з: Вышел. 8.з: Помечен. 9.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Уповающий на Аллаха и не нуждающийся ни в чем [кроме его помощи], раб его — Мухаммад-Таки.

135

1812 г. 8.IX—7.X А 175

'Аббас мирза требует от бегларбега Караджа-Дага собрать налоги.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; сила величия и славы; углубление достоинства и благополучия; возрождение доблести и храбрости; сведущий в чувствах верности и любви; амир милостивых амиров[129] бегларбег Караджа-Дага и карадагского ела, гордый и прославленный [нашими] возрастающими с каждым годом милостями, пусть знает:

В эти дни должность забита и арбитра по государственным делам по сбору и доставке малиййата в ниженазванных мулках: мулка Мизгита, окраины Вайкана, мулка Гермена, мулка Вайкана и Шеихане мы соизволили пожаловать высокочтимым; символам любви мелику Бахтаму и мелику Юсуфу Мизгити. Высокопоставленный [бегларбег] со своей стороны после того, как он получит этот, содержащий милость, ракам, должность забита и арбитра по государственным делам и по сбору и доставке малиййата в вышеназванных селениях пусть поручит вышеуказанным высокочтимым; и пусть отдадут строгое распоряжение управляющим делами и кедходам вышеупомянутых селений, чтобы они слушались вышеуказанных, не сопротивлялись им, и пусть знают что служение дивану в вышеназванных селениях поручено вышеуказанным; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в благословенном рамазане 1227 года.

136

1812 г. 8.X—5.XI A 174 41,2×31

'Аббас мирза обязывает Файзаллах бега выдать армянину Хачатуру определенную сумму.

Высокочтимый; возвышенный Файзаллах бег пусть знает:
Как только он получит [этот] могучий ракам, которому подчиняются, пусть считает себя мехмандаром высокочтимого; опоры любви и верности Хачатура Армани, пусть он отправится от высоких стремян и доведет его до Тебриза. Пусть возьмет у местных хакимов расходы на следующих остановках в следующих размерах:
31 туман, 58 туманов, 80 туманов и 16 динаров, 32 тумана и 60 динаров, 29 туманов 2 тысячи динаров, 39 туманов 6 тысяч динаров.
Решено: высокопоставленные; возвышенные хакимы мест остановок и высокочтимые забиты, как только они получат ракам, которому подчиняются, в местах остановки (из Дедебиглу до Амад-Биглу, из Ахмад-Биглу до Ахера, из Ахера до Шахрака, из Шахрака до Тебриза), пусть выкажут высокочтимому; опоре верности; близнецу искренности и убеждения Хачатуру чрезвычайную любовь с тем, чтобы указанные выше подробно расходы оплачивали они. Пусть действуют в этом отношении согласно высокому повелению; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце шаввала 1227 года.

137

1812 г. 8.X—5.XI A 173 42,7×33

'Аббас мирза приказывает Ашраф хану разобрать иск Мустафа султана Кенгерлу.

Вышел высокий указ [о следующем]:
Высокопоставленный; возвышенный; сила величия и славы; сведущий в чувствах отваги и любви; приближенный к высочеству Ашраф хан, обнадеженный в милости [нашего] высокого разума, пусть знает:
Высокочтимый Мустафа султан Кенгерлу в Нахичевани возбудил иск по поводу мулка.
Решено: по получении вести об этом и после того, как

ознакомитесь с содержанием данного ракама, расследовав дело, вышеназванный иск соответственно [законам] шари'ата завершить и разрешить. Если вышеназванный мулк по закону шари' ата принадлежит вышеуказанному — передать ему, требовать восстановления его в правах. «Действительно, от Аллаха исходит истина».
Следует действовать в этом отношении согласно решению и в вышеназванном иске не допустить небрежности; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце шаввала 1227 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.п: Нет бога и т. д. Раб его Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3.п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки. 4.п: Уповающий на Аллаха и не нуждающийся ни в чем [кроме его помощи], раб его — Мухаммад-Таки.

138

1813 г. 2.V—31.V F 114 42,8×30,9

'Аббас мирза за проявленную на войне храбрость определяет Симону (сыну?) Николоза жалованье — 15 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:
Ввиду того, что основа любви и верности; сливки [среди] подобных и сверстников Симону [сыну?] △ Николоз бега в бою, который происходил в Грузии между преданными [нам] до самозабвения грузинами и злосчастными русскими, проявил отвагу и мужество, — [мы] соизволили определить ему в текущем году, году курицы, и в дальнейшем в качестве непрерывного жалованья пятнадцать туманов (половина его — семь туманов и пять тысяч динаров), находящихся в обращении в высочайшем диване, чтобы ежегодно вышеупомянутый постоянно получал [его] из высочайшего августейшего дивана. Из-за [нашей] большой милости и благосклонности [к нему] вышеназванное жалованье определили и его потомкам, чтобы они получали его непрерывно, из рода в род.
Писцы благословеннейшего дафтар-хане пусть внесут содержание [этого] дара в вечные дафтары, пусть считают

его огражденным от искажения и изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1228 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. 3.з: Помечен. 4.з: △. п: Нет бога и т. д. Раб его Мухаммад-Хусейн (?). 5.з: Записан. п: ... 6. з: Вышел. 7.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Уповающий на Аллаха и не нуждающийся ни в чем [кроме его помощи], раб его — Мухаммад-Таки.

139

1813 г. 2.V—31.V F 115 25,5×17

'Аббас мирза за проявленную на войне храбрость Николоза Авалишвили награждает орденом Льва и Солнца.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что преданные нам до самозабвения подвижники из Грузии и услужении высокому правительству Ирана всегда проявляли отвагу и показывали мужество, их служба в победоносной армии Ирана прославлена и их преданность до самозабвения у всех на устах. В прошлом году, когда они преданно и усердно взявшись за дело в Грузии, оказали нам важные услуги, среди других был высокочтимый; символ усердия и отваги Николоз Авалишвили, тавад из Картли, который боролся мужественно, проявил отвагу на поле брани.

Высокопоставленный; спутник славы; глубина знатности и недоступности; прибежище превосходства и любви; опора великих вали Александр мирза, вали Грузии, сообщил [нам] об его услуге, из-за милостей наших и ради того, чтобы был он знаменитый и особый среди всех преданных нам до самозабвения, [мы] отличили его орденом Льва и Солнца, который является особым орденом высокого правительства Ирана и которым награждаются преданные нам до самозабвения, [мы] соизволили наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца, инкрустированного и украшенного драгоценными камнями от милостивого саркара, через благословенную руку с тем, чтобы он отличался и выделялся среди преданных нам до самозабвения людей и для того, чтобы все знали, что тот, у кого львиное сердце, будет особо вознагражден.

Высокопоставленный; возвышенный; сила правительства (?) и превосходства; прибежище славы и величия; рождение доблести и храбрости; опора великих вали Александр мирза, вали Грузии, пусть даст строгое распоряжение, чтобы все население тех краев считало необходимым уважать его, человека, которого [мы] отличили орденом вечной державы; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1228 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3.з: Помечен. 4.з: △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хусейн (?) 5.з: Написан. 6. з: Помечен. 7.з: Зарегистрирован в сарреште. 8.з: Зарегистрирован в дафтаре (?) истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким.

140

1813 г. 1.VI—29.VI A 177 42,5×33,2

'Аббас мирза приказывает освободить от государственных налогов мелика 'Иса хана, сына мелика Маркара, т. к. он — бег-заде.

Вышел высокий фирман [о следующем]:

Как видно из указов и фирманов, выпущенных прежними султанами, высокочтимый; столп искренности и любви; основа убеждения и верности; сливки христианства мелик 'Иса хан, сын мелика Маркара, происходил из знатных семей и бегов армянских племен. По данным переписи населения дворов, а также имущества он всегда значился как свободный от налогов, великие служащие дивана из рода в род никогда не требовали от них даже динара. Исходя из этого славнейший саркар нашего величества, приняв на себя заботу о вышеуказанном высокочтимом, выпустил высокий указ, по которому в текущем счастливом и путеводителем благополучия году, году мыши, и в дальнейшем он по-прежнему освобождается от налогов.

Пусть управляющие Азербайджана ни в коем случае не взимают с него налогов, а другие армяне Азербайджана пусть относятся к нему с уважением и почтением. Сам он и его близкие и подобные ему пусть признают этот благословенный

ракам большой честью для себя, пусть он занимается своими делами спокойно и пусть молится за [нашу] вечную державу.

Решено: высокочтимые; спутники величия и отваги; приближенные к хакану, писцы благословенного дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть внесут содержание [этого] благословенного ракама в вечные дафтары и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан 15 числа месяца второй джумады 1228 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). 3.з: Помечен. 4.з: Написан. 5.з: Записан (?). 6.з: Записан. 7.з: Вышел. 8.з: Помечен. 9.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. 10.з: Исправлен (?).

141

1813 г. 2.V—31.V F 349 40×31,3

'Аббас мирза за проявленную на войне храбрость определяет Нинне Чагиашвили (?) жалованье — 15 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании того, что основа любви и верности; сливки [среди] близких и подобных Нинна Чагиашвили(?), находясь в бою, который вели преданные нам до самозабвения бойцы с русскими, проявил отвагу и мужество, соизволили определить ему постоянное жалованье в текущем году, году курицы, и в дальнейшем — пятнадцать туманов (половина его — семь туманов и пять тысяч динаров), находящиеся в обращении в августейшем диване с тем, чтобы ежегодно и непрерывно он получал его из высочайшего дивана. Из-за [нашей] большой милости и благосклонности вышеназванное жалованье [назначается] и его потомкам, чтобы и они получали его непрерывно, из рода в род.

Писцы благословеннейшего дафтар-хане пусть внесут содержание [сего] дара в вечные дафтары; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1228 года.

п: Жемчуг и т. д.

142

1813 г. 25.XI—23.XII A 176 42,7×35,5

'Аббас мирза назначает Мустафа султана ришсефидом племени белиджи и определяет ему жалованье — 40 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что Фатх-'Али султан скончался, став жертвой за царскую высочайшую голову, сына его, высокочтимого; занимающего высокое место; столпа убеждения и любви Мустафа султана, результаты служения и любви которого видны из его заключающего в себе веру чела, [мы] соизволили отличить и возвысить милостями [нашего] высокого разума и пожаловали вышеуказанному высокочтимому должность ришсефида племени белиджи кенгерлу и определили ему в качестве жалованья в текущем путеводителе благополучия году, году курицы, сорок туманов (половина его — двадцать туманов), чтобы он их непрерывно получал за счет доходов Нахичеванского вилайата и расходовал его на свои нужды. Пусть он берется за дело служения [нам]; пусть он полной правдивостью и истинностью относится к своему делу — руководителя вышеупомянутого племени.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник доблести и храбрости; прибежище любви и убеждения; опора великих ханов Карим хан Кенгерлу, хаким Нахичевани и Аззадджирана, согласно решению, пусть поручит полномочия вышеназванной должности вышеуказанному и пусть вышеназванную сумму выдает ему ежегодно.

Высокопоставленые; возвышенные; приближенные к нашему высочеству мустоуфи саркара и писцы благословенного дафтар-хане пусть внесут содержание [сего] ракама, которому подчиняются, в вечные дафтары и пусть признают его огражденным от искажения и изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже. 1228 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Записан. п: Нет бога и т. д. Раб его Абу ль-Каснм ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: △. Раб его — Муххамад 'Али (?). 4.з: Записан (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хасан. 5.з: Записан. 6.з: Вышел. 7.з: Помечен. п: Поручаю и т. д. Раб его — △. 8.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Уповающий на Аллаха и не нуждающийся

ни в чем [кроме его помощи], раб его — Мухаммад-Таки. 9.з: Зарегистрирован в сарреште регулярной армии. п: Нет бога ит. д. Раб его — Мухаммад-Муким. 10. з: Исправлен (?). п: 'Абд ал-Латиф. 11.з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — △.

143

1813 г. F 116 42×31,5 Деф.

'Аббас мирза за проявленную на войне храбрость определяет Николозу (?) и его потомству жалованье — 15 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что символ любви и верности; сливки [среди] сверстников △ Николоз бег в священной войне, которая состоялась в Грузии между преданными нам до самозабвения грузинами и злосчастными русскими, проявил мужество и заслужил славу, [мы] соизволили определить ему в текущем году, году курицы, и в дальнейшем пятнадцать туманов, находящихся в обращении в выеочайшем диване, в качестве жалованья, чтобы он непрерывно получал их из высочайшего августейшего дивана. Ввиду чрезмерной любви, милости и благосклонности вышеназванное жалованье пусть получат и его потомки из рода в род, также непрерывно, как и он сам.

[Решено]: высокопоставленные; возвышенные; приближенные к нашему высочеству мустоуфи нашего саркара и писцы пусть внесут содержание [сего] ракама, которому подчиняются, в свои дафтары и пусть считают его [защищенным от изменения и искажения] и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце ... I.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 3.з: Написан. п: △ Исма'йл. 4. з: Вышел.

144

1814 г. 23.I—20.II A 189 41×31

'Аббас мирза приказывает Карим хану Кенгерлу, хакиму Нахичевани, отобрать у Ибрахим хана незаконно присвоенные мулки Мустафа султана и вернуть их настоящему владельцу.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; глубина знатности и недоступности; сведущий в чувствах верности и любви; опора великих ханов Карим хан Кенгерлу, хаким Нахичевани, обнадеженный обилием благосклонности высокого разума, пусть знает:

Ибрахим из Нахичевани неправильно овладел нижеперечисленными мулками высокочтимого Мустафа султана:

шестью дангами селения Параги, что в Азадджиранском округе;

одним куском пахотной земли в Кизыл-Тапа, приблизительно 30 наваров определенной купчей крепости;

одним куском пахотной земли в Кёл..., Приблизительно 30 наваров, определенных по купчей крепости с подданными;

одним куском земли в Кёл-Алты, приблизительно 30 наваров...;

одним куском земли в Кутанабаде, приблизительно 30 наваров;

одним куском земли в Нахичевани, известным под именем Банд-Аези, приблизительно 12 наваров;

одним куском земли в Нахичевани, приблизительно 40(20?) наваров;

одним куском земли в Нахичевани, приблизительно 20 наваров.

Решено: высокопоставленный, как только получит этот могучий ракам, пусть отберет у Ибрахима эти мулки и передаст их вышеуказанному [Мустафа султану]. И если у Ибрахима есть какие нибудь претензии, пришлите обоих в лучезарный шар' и пусть там лучезарный шар' выяснит, кому принадлежат вышеназванные мулки; принимая это как строгое распоряжение, пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победносного сафара 1229 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. 3.з: Написан. п: △. 4.з: Записан (?). 5.з: Записан. 6.з: Вышел. 7.з: Помечен. п.

Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад △. 8. з: Зарегистрирован в саркаре истифа (?). п: 9.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки. 10.з: Исправлен (?). п: 'Абд ал-Латиф. 11.з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад △.

145

1814 г. 21.IV—20.V А 178 41×33,3

'Аббас мирза жалует звание султана 'Иса бегу Кенгерлу и определяет ему жалованье — 40 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; прибежище верности и любви; опора великих и благородных ханов Мухаммад-Карим хан, хаким Нахичевани и Азадджирана, гордый милостями [нашего] высокого разума, пусть знает:

Так как цель нашей высокой милости состоит в том, что каждого из служащих порога, говорящего «слушаюсь», который на стези истинной веры и на пути служения проявит искренность, мы соизволим возвысить его особенно и исключительно, принимая во внимание способности и дарования высокочтимого; столпа искренности 'Иса бега Кенгерлу от начала сего путеводителя благополучия года, года мыши, (?) [мы] соизволили милостиво удостоить вышеуказанного высокочтимого званием султана.

Решено: высокопоставленный; возвышенный, хаким Мухаммад-Карим хан ежегодно пусть выплачивает упомянутому высокочтимому сорок туманов, находящихся в обращении в диване, за счет малиййата. Расходуя их на свои нужды, ['Иса бег Кенгерлу] со спокойным сердцем, пусть беззаботно живет и приводит в порядок дела племени джамшидлу.

Кедходы и общество вышеназванного племени пусть признают высокочтимого 'Иса султана своим самостоятельным и независимым главой и ришсефидом, и пусть не нарушают его распоряжений и запретов.

Высокопоставленные; возвышенные; близнецы величия и отваги; писцы благословенного диван-хане, цель усердия которых — добро, пусть внесут содержание [этого] ракама в вечные дафтары, пусть считают его защищенным от подозрения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1229 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. 3.з: Помечен. п: ... 4.з: Записан (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хасан. 5.з: Записан. п: △ Исма'ил. 6.з: Вышел. 7.з: Помечен. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад △. 8. з: Уповающий на Аллаха, которому не нужно ничего [кроме его помощи] раб его — Мухаммад-Таки. 9.з: Исправлен (?). п: 'Абд ал-Латиф.

146

1814 г. 16.IX —14.X А 495 43,2×32,2

'Аббас мирза выражает соболезнование Исма'ил хану и уверяет его в своих теплых чувствах к нему.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; глубина достоинства и недоступности; сведущий в чувствах доблести и храбрости; потомок великих амиров Исма'ил хан; избранный особой благосклонностью [нашего] высокого разума к нему, пусть знает:

В эти дни нам доложили о печальном происшествии, которое случилось. Оно огорчило [наш] высокий разум и доставило [такую] глубокую скорбь [нашему] лучезарному сердцу, что описать её невозможно. За это время печаль не покидала нашего разума, наоборот, изо дня в день она углублялась. Его и его близких мы всегда считали и поныне считаем своими близкими. И несмотря на то, что высокопоставленный и они находятся далеко от нас, их вообще, и особенно высокопоставленного, никогда не покидает наш полный благосклонности и внимания взор. Несмотря на то, что событие это безгранично тяжело, следует, чтобы высокопоставленный впредь не поддавался горю, он должен заменить отца и проявить способность для исполнения важных дел своего рода. И точно также, как он (отец) заботился о всех, высокопоставленному тоже следует стать таким. Пусть не страдает его разум, — ведь это происшествие не случилось только с высокопоставленным, и несмотря на письма, которые высокопоставленным были присланы нами, уверены, что в этом событии он останется выносливым и благодарным. Высокопоставленный находится там и за это время произвел опыты и провел время, искав в каждом качестве его определение, а высокопоставленный; возвышенный; прибежище достоинства и недоступности; глубина отваги и благополучия;

потомок великих амиров Ахмад хан, находясь здесь, получил по нашей милости воспитание и ещё получит; увидел от нас милосердие и ещё увидит. Существованием вышеуказанного высокопоставленного светит светильник рода, и если один исчез, существуете вы и вышеуказанный высокопоставленный. У обоих дарование совершенное. Другие братья высокопоставленного тоже налицо и ни у кого из них не будет скрыт природный талант и каждый из них достигнет процветания. Одним словом, благосклонность и наше расположение к высокопоставленному достигли совершенства, к каждому из вас [мы] относимся особо благожелательно и всех причисляем к высокому саркару. Посылаем вам высокочтимого нашего гулама шеих Мухаммад бега с этим ракамом.

Следует, чтобы вы были уверены в нашем полном милосердии. Просьбы и прошения — подать; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого шаввала 1229 года.

п: Жемчуг и т. д.

147

1815 г. 13.I—10.II А 484

'Аббас мирза награждает ишикакаси Попова орденом [Льва и ?] Солнца.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Так как цель [нашего] высочества состоит в том, чтобы всем, кто на пути вечной державы будет утруждать себя или станет основой в деле служения ей, мы оказываем соответствующую милость и взамен небольшой службы награждаем сверканием солнца [нашего] крепнущего с каждым годом государства; ввиду того, что в эти дни высокочтимый; символ отваги и находчивости; сливки среди христиан Попов, ишикакаси, один-два раза для преподнесения важных [вещей] высоких правительств, Ирана и России, прибыл в [наш] счастливый дворец и один раз потрудился отправиться в столицу [России] — Петербург, каждый раз и в каждой поездке заново оживил любовь в сердцах предводителей обоих держав, поэтому крупинка от солнца [нашего] высокого и благосклонного разума, направив [свой] луч на

пространство [его] состояния и подарив собранию его надежд сияние, и принимая во внимание то положение, что оба наших государства находятся в одном союзе, с разрешения и позволения, которое мы получили из августейшего дворца, награждаем вышеуказанного высокочтимого [Попова] орденом Солнца и этим возвышаем его среди себе подобных и близких. Следует, чтобы вышеназванным орденом он украсил себе шею искренности, знал, что в обоих государствах к нему относятся с благосклонностью.

Написан в месяце победоносного сафара 1230 года.

п: Жемчуг и т. д.

148

1815 г. 11.II—12.III А 179 42×34

'Аббас мирза определяет Хусейн бегу Кенгерлу жалованье — 20 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании способности высокочтимого; занимающего высокое место; символа достоинства, благополучия и любви Хусейн бега Кенгерлу и на милости нашего высокого разума на вышеуказанного, [мы] соизволили вышеуказанному назначить в качестве постоянного жалованья от начала сего путеводителя благополучия года, года свиньи, двадцать тебризских туманов за счет доходов Нахичеванского вилайата. Пусть вышеназванное жалованье он из года в год расходует на свои нужды и будет прилежным в необходимых услугах.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник величия; прибежище храбрости; сведущий в чувстве верности; прибежище любви; опора великих ханов Карим хан Кенгерлу, хаким Нахичевана и Азадджирана, пусть каждый год, действуя согласно решению, платит за свой счет вышеуказанному высокочтимому [Хусейн бегу] вышеназванное жалованье на основании этого ракама.

Высокопоставленные; возвышенные; приближенные к нашему высочеству мустоуфи саркара и писцы дафтар-хане пусть внесут в свои дафтары содержание [данного] ракама и пусть считают его огражденным от искажения и изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1230 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки. 3.з: Рассмотрен (?) п: Нет бога и т. д. Раб его — Абуль-Касим ал-Хусейни. 4.п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али.

149

1815 г. 4.XI—2.XII А 193 41,5×34

'Аббас мирза приказывает всем хакимам и забитам от Тебриза до Нахичевана выдать Киракос бегу по шесть быков для доставки пушек.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленные; возвышенные; хакимы и забиты местностей по дороге из Тебриза в Нахичевань пусть знают:

В эти дни отправляем одну пушку в Ереван. Сопровождает ее высокочтимый Киракос бег, хранитель платья ереванской артиллерии.

Решено: на каждой нижеупомянутой стоянке ему должны предоставить шесть голов быков:

Тебриз	Маранд	Гергер
шесть голов.	шесть голов.	шесть голов.

Из Нахичевани до Еревана лошади артиллерии Еревана и Тебриза даны ... которые в упряжке в пушках до Нахичевани... в этом деле действовать согласно решению, не допускать мягкости при прибытии вышеупомянутого, не задерживать пушек, предоставлять вышеуказанному [Киракос бегу] шесть голов быков; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце в зи-ль-хиджже 1230 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 4.з: Записан (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 5.з: Записан. п: △ Исма'ил. 7.з: Написан. 8.з: Помечен. п: △ Раб его △. 9.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Уповаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки. 10.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. Раб его — Мухаммад-Муким.

150

1818 г. 5.VII—3.VIII А 191 4,3×31,7

'Аббас мирза жалует звание султана Абд ал-Хусейн бегу Шарури и определяет ему жалованье — 40 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании обстоятельств служения и способностей высокочтимого; символа достоинства и благополучия; основы искренности и верности Абд ал-Хусейн бега Шарури и исходя из обилия милостей [нашего] высокого разума с текущего года ,года мыши (?), и в дальнейшем нашего гуламслугу [мы] соизволили возвысить среди подобных, дали ему звание султана и соизволили от начала текущего года, года мыши, и в дальнейшем определить ему жалованье — сорок тебризских туманов, чтобы каждый год по поручению управляющих саркаром он получал их и расходовал на себя, и изо дня в день увеличивал свою любовь к нам и и свое служение.

Решено: слуги [нашего] счастливого дворца, все особы и личный состав армии пусть знают: вышеуказанный высокочтимый принадлежит к категории слуг саркара.

Благородные писцы блестящего и высокого, как Меркурий, дворца пусть зарегистрируют содержание [этого] благословенного ракама, пусть считают его огражденными от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце благословенного рамазана 1233 года:

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2. з: Рассмотрен (?). п: ...3.з: Написан п: Поручаю и т. д. Раб его Мухаммад-Шафи' (?). 4.з: Зарегистрирован. 5.3: Записан в истифа △. п: ... 6.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки. 7.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. 8.з: Зарегистрирован в сарреште. п: |Мухаммад| Мухаммад|△.

151

1819 г. 26.IV—25.V А 192 42,5×33,5

'Аббас мирза приказывает Амирхану, хакиму Караджа-Дага, не препятствовать возвращению на родину священника Петроса, сына Гаспара, со своей семьей.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимый; символ достоинства и благополучия;

сливки [среди] христиан, священник Петрос бег, сын Гаспар бега, из рода мелика Юсуфа, при помощи высокопоставленного; возвышенного; сведущего в чувствах величия и отваги; спутника искренности и любви; амира великих амиров; приближенного к хакану Абу ль-Фатха, хана джаваншира, хакима Азадджирана и близлежащих махалов, прибыл в [наш] высокий, как девятое небо, дворец и предъявил подлежащий неукоснительному выполнению фирман покойного хакана, переселившегося в райский сад шаха Ака Мухаммада, выданный на имя Мустафа-Кули хана, бывшего хакима Караджа-Дага, извещающий о том, что тот же Петрос бег, который в то время, когда августейшая армия отправилась в сторону Карабаха, и по причине похода весь вилайат был в ужасе, [он] со своими подвластными покинул Карабахскую область, прибыл в Караджа-Даг и обосновался в селении Мрджр (?) и в других местах. Теперь он [с подвластными] хочет вернуться домой, переправиться на ту сторону Аракса и поселиться там.

Поэтому приказываем высокопоставленному; силе отваги и величия; приближенному к высочеству Амирхану, сардару и хакиму Караджа-Дага, чтобы он не мешал священнику Петросу взять свою семью и со своими подвластными переправиться на ту сторону Аракса и поселиться там. Посредничество вышеназванного высокопоставленного в этом деле одобрено дворцом покровителя мира. Обязательно, чтобы он действовал согласно решению; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1234 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен(?). п: Нет бога и т. д. Раб его △. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 6.з: Вышел. 7.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. 8.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким. 9.з: Зарегистрирован. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи' (?). 10. з: Исправлен (?). п: Абд ал-Латиф.

152

1819 г. 22.VIII—20.IX A 180 41,4×29,5

'Аббас мирза определяет Асад бегу и Абу Талиб бегу жалованье деньгами и натурой.

Вышел высокий указ [по следующем]:

Дорогой старший сын Мохаммад мирза, сопутствуемый удачей, пусть знает:

Высокочтимые Асад бег и Абу Талиб бег, гуламы из Карабаха, являются служителями саркара и принятие во внимание их состояния — цель [нашего] лучезарного разума. Поэтому приказываем [нашему] дорогому сыну, чтобы он в этом году, году быка (?) и в дальнейшем предоставил вышеуказанным селение △ Милак-Дизмар, малиййат которого следующий:

I. Деньгами:

78 туманов и 550 динаров — за счет жалованья.

50 туманов и 5.000 динаров.

Асад бегу: 5 туманов.

Абу Талиб бегу: 5 туманов.

Остаток, который они должны платить дивану:

10 туманов 555 динаров.

[Всего]:

67 туманов и 5000 динаров.

II. Натурой:

5 харваров (новым мерилом),

с тем, чтобы они ежегодно получали малиййат от той местности деньгами или натурой, соответствующий жалованью и сурсату дивану, и расходовали их на свои нужды, а изафе денежного маййата пусть каждый год выплачивают их уполномоченным.

Приказывается управляющим дивана по делам Дизмара, чтобы названное селение они признали как предоставленное вышеуказанным высокопоставленным. Пусть не совершат они пером и делом никаких посягательств и не допустят пренебрежения. Следует, чтобы в этом отношении они поступали таким образом, как решено и приказано; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-ка'де 1234 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?) п: Поручаю и т. д. △. Раб его △. 3.з: Помечен. 4.з: Зарегистрирован в дивane △. п: △ Раб его — Мухаммад △. 5.з: Записан. п: △. 6.з: Зарегистрирован в дафтаре △. п: △ Исма'ил △. 7.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Бакир. 8.з: Просмотрен △. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 9.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. 10.з: Зарегистрирован в дафтаре. △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али.

1820 г. 16.III—13.IV A 159 43,6×31

' Аббас мирза определяет жалованье султанам из племени кенгерлу.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании просьб султанов кенгерлу и благодаря милосердию [нашего] высокого разума к ним [мы] сонзволили определить им жалованье от начала сего счастливого года, благоприятного года крокодила, и на будущие годы в том количестве, в каком было определено им в Нахичевани с тем, чтобы урезанную сумму оттуда непрерывно выдавали за счет азадджиранского малиййата и чтобы они ежегодно получали её за счет своего малиййата, расходовали на свои нужды и уверенно и спокойно служили нам:

Сто десять туманов:

'Али-Мадад султану — сорок туманов.

Хусейн-'Али (Кули?) султану — тридцать туманов.

'Али-Кули султану — сорок туманов.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и любви (?); прибежище величия и отваги; возрождение знатности и недоступности; сведущий в чувствах верности и любви; амир великих амиров Абу ль-Фатх хан Кадими (?) пусть действует согласно [нашему] решению и пусть из года в год выплачивает им жалованье, включенное в счет Азадджирана, под расписку, как это подробно изложено выше.

Милостивые писцы пусть внесут [в дафтары] содержание [данного] благословенного ракама, пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1235 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). △ п: Нет бога и т. д. Раб его △. 3.з: Помечен. п: △. 4. з: △. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 5. з: Записан (?). п: ... 6.з: Помечен. 7.з: Зарегистрирован в сарреште. 8.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Раб его и уповающий [на него] △. 9.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким.

1820 г. 14.IV—13.V A 155 42,2×31,5

'Аббас мирза назначает Фатх-'Али султана Кенгерлу вакилом Нахичевани и Азадджирана и определяет ему жалованье — 50 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании выявления [нашей] особой милости по отношению к высокочтимому; возвеличенному; символу достоинства и благополучия; близнецу величия и отваги; сливкам [среди] столпов [государства] Фатх-'Али султану Кенгерлу и [принимая во внимание] его достоинства, способности и опытность, [мы] сонзволили пожаловать ему должность вакила нахичеванского и азадджиранского малиййата с текущего года благоденствия, года лошади (?) с тем, чтобы он внимательно и верно выполнял свой долг и проявлял прелесть своего старания и опытности в деле исполнения вышеназванной обязанности и чтобы он стал предметом наших безграничных милостей. Взамен мы сонзволили, чтобы жалованье его было определено так:

Асл — сорок туманов.

Изафе — десять туманов,

чтобы он ежегодно получал их за счет вилайата и расходовал на свои нужды.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; возрождение величия и отваги; сведущий в чувствах любви и верности; опора великих ханов Назар-'Али хан, хаким Нахичевана и Азадджирана, и высокочтимые 'амилы и кедходы пусть признают вышеуказанного высокочтимого самостоятельным и независимым вакилом и пусть помнят, что вышеназванная деятельность—его обязанность.

Высокопоставленные; спутники достоинства; высокие мустоуфи и высокочтимые писцы блестящего и высокого, как Меркурий, дворца, пусть внесут содержание [данного] достойного рекама [в дафтары] и пусть считают его огражденным от искажения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1235 (1225?) года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: △. Раб его — Мухаммад ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 4. з: △ п: △ Мухаммад-Казим. 5 з:

Помечен (?). 6.з: Исправлен (?). п: Уповающий на Аллаха, не нуждающийся ни в чем [кроме его помощи], раб его — Мухаммад-Таки.

155

1820 г. 9.IX—8.X А 158 42,7×38

'Аббас мирза увеличивает жалованье Мухаммад султану, вакилу кенгерлу, на двадцать туманов, жалует ему селение.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании того, что высокочтимый; возвеличенный; [...?] достоинства и благополучия; основа любви и уважения Мухаммад султан, вакил кенгерлу и ришсефид Билиджа, проявляет верность и благодаря обилию милости и благосклонности [нашего] высокого разума к нему в текущем году благоденствия, году крокодила, и в дальнейшем таким образом увеличиваем ему жалованье, чтобы он ежегодно непрерывно получал нижеупомянутую сумму, расходовал её и, молясь за [наше] вечное правительство, брался за свое дело:

Асл:

Деньгами — шестьдесят туманов:

Натурой — десять харваров (новым мерилом — △ капани).

Изафе:

которое назначено в этом году — десять туманов.

Тиульские селения: селения Кол-Тапа и селение Хайлабад. Мулки в городе...

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; прибежище достоинства и благополучия; сведущий в чувствах искренности и любви; потомок великих ханов Ахсан хан, гулам-слуга саркара и наиб хакима Нахичевани, пусть вышеназванную сумму под расписку ежегодно выплачивает высокочтимому вышеуказанному за счет высокопоставленного.

Высокочтимые; возвеличенные; связанные с благополучием писцы [нашего] благословенного дафтар-хане пусть внесут [в дафтары] содержание [данного] высокого ракама и пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1235 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п:

△ Раб его — Мухаммад-'Али (?). 4.з: Записан (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хасан. 5.з: Записан. 6.з: Помечен △. 7.з: Зарегистрирован в сарреште △. 8.з: Зарегистрирован в саркаре истифа △. 9.з: Зарегистрирован в сарреште истифа △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким.

156

1821 г. 28.IX—27.X; 1822 г. 16.XII—1823 г. 13.I А 231 27×33

'Аббас мирза освобождает Ходжа Аслана от государственных налогов независимо от его местожительства.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что обстоятельства служения и искренности сливок [среди] христиан ходжи Аслана перед [нашим] высоким и милостивым взором проявили блеск и его положение стало предметом милости [нашего] высокого разума, [мы] соизволили освободить вышеуказанного от всех государственных налогов, — аваризов и хавале в текущем счастливом году, году змеи и в дальнейшем, чтобы он вполне спокойно и уверенно занимался своими торговыми делами.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; глубина достоинства и благополучия; прибежище любви и верности, амир великих амиров Бахлул паша, хаким Байазида, пусть не позволит никому, чтобы вышеупомянутого [ходжа Аслана], который освобожден от всех государственных налогов, беспокоили налогами. Пусть он действует согласно [нашему] решению; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце мухаррама 1237 года.

Решено: высокопоставленный; спутник славы и знатности; возрождение доблести и недоступности; амир великих амиров Хасан хан таким образом, как приказано и решено, пусть признает вышеуказанного [ходжа Аслана], пока он находится в Байазиде, освобожденым от всяких налогов; и пусть будет на попечении [Бахул паши].

Решено также: высокопоставленные; прибежища величия и отваги; силы знатности и славы бегларбеги и хакимы подвластных нам стран на основании [данного] указа пусть не взимают налоги с вышеуказанного высокочтимого, где бы то он не находился в подвластных нам вилайатах; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1238 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким. 3.з: Рассмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни.

157

1821 г. 26.XII—1822 г. 23.I А 181 42,5×29,5

ʼ Аббас мирза дает указание своему сыну Бахрам мирзе, чтобы ни в коем случае не взимали бы налоги с тиульских селений Асад бега и Абу Талиб бега.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Дорогой сын [наш], могущественный, сопутствуемый удачей Бахрам мирза, пусть знает:

Высокочтимые Асад бег и Абу Талиб бег, [наши] карабахские гуламы, довели до нашего сведения, что из селения Милах-Дизмара, которое дано им в качестве тиула, управляющий Дизмаром взял ваджх. Поэтому приказываем сыну [нашему], так как вышеуказанные высокочтимые заняты служебными делами, пусть он отдаст распоряжение, чтобы кроме пишкаша (?) никакого другого ваджха из вышеупомянутого селения ни коим образом никто не требовал и не беспокоил их. Сын наш пусть действует согласно [нашему] решению; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1238 года.

Решено: ...году быка, как ...дорогой сын Мухаммад мирза доложил [нам] воджух △. Решено, чтобы назначенные всадники и сарбазы отправились в путь. Поэтому следует, чтобы весь народ, который всегда был свободен от налогов, принял участие в том, что постановлено фирманом (?). Если этот ваджх, который был взят из Милаха, не часть того пишкаша, а — сверх того, то следует, чтобы [наш] сын вернул его [высокочтимым], а с теми, которые сопровождают [наши] стремена в дальных поездках, пусть [он в дальнейшем] обращается лучше.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: △ 3.з: Зарегистрирован в △. 4. з: Зарегистрирован в дафтаре △. п: △. 5.з: Зарегистрирован в саркаре △.

1821 г. 26.XII—1822 г. 23.I А 182 43,2×32,4

ʼ Аббас мирза сообщает Назар-ʼАли хану, хакиму Нахичевани, что люди Мухаммад султана Кенгерлу, переселенные из Турции или других стран в Нахичеванскую область, освобождаются от правительственных налогов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и благополучия; прибежище достоинства и отваги; сведущий в чувствах искренности и любви; опора великих ханов Назар-ʼАли хан Кенгерлу, хаким Нахичевани, возвышенный вниманием [нашего] высокого разума, пусть знает:

Как было нами решено ради [нашей] милости относительно высокочтимого; возвеличенного; символа достоинства и благополучия Мухаммад султана Кенгерлу, сколько бы крестьян он не переправил из турецкого вилайата и поселил их в своих деревнях, они освобождены от государственных налогов. Эти крестьяне следующие: Машхади-ʼАскар, Орудж-ʼАли, Новруз-ʼАли, Шоджа' хан, Аллах-Кули, ʼАли-Хеммат, ʼАбд ал-Карим и его братья, Фатх-ʼАли Мухаммад, садовник (?) △ Георг, Хлат, Мурад, Малик, Казар, Аракел, Ханрапет, Елиас, Киракос, Хатим, Перихан, Амир, △, Ованес, Баласан, Гол-Ахмад, ʼАбд ал-Лах и ʼАли. Конец.

Поэтому приказывается высокопоставленному: как только он получит сей высокий ракам и поймет его содержание, пусть он предупредит заведующих государственными делами Нахичевани, чтобы они не беспокоили сколько бы то ни было райятов, переселившихся из турецкого вилайата или из [других] зарубежных вилайатов, и пусть не взимают от вышеупомянутых государственные налоги.

Следует действовать согласно [нашему] высокому решению и не допускать небрежности; и пусть будут уверены в том, что милости [нашего] высокого разума совершенны.

Милостивые писцы содержание [данного] указа пусть внесут в нужные дафтары; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1237 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Касим ал-Хусейни. 3. з: Помечен. 4. з: △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хасан. 6.з: Помечен (?). 7.з: Зарегистрирован в сарреште. 8.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. 9.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким.

1823 г. 11.VI—9.VII А 232 45,5×31,4

'Аббас мирза приказывает вернуть Ака-Абанусу его мулки.

Он есть [бог].

Вышел высокий указ [о следующем]:

Сокровенное [нашего] наполненного великодушием разума состоит в том, чтобы взор внимания его блестящего сердца одинаково видит вдали и вблизи и изобилием благосклонности [нашего] милостивого сердца пользуются все на свете. Высокочтимый; имеющий высокий сан и место; символ любви и верности; избранный [среди] христианских вельмож Ака Абанус, предки которого были из знатных людей христианства, с древних времен имели участок мулков в Азадджиране и Нахичевани. Прежнее время отец его отправился в Турцию, теперь, когда известность нашей справедливости и слава нашего великодушия достигли до вышеуказанного высокочтимого, он захотел вернуться на свою родину. [Наше] высокое великодушие, посчитав нужным взять на себя обязательство уважать его, приняло решение, чтобы после того, как вернется в наш край, он станет владельцем унаследованных от [своих] предков мулков и будет служить нам прилежно.

Решено: заведующие государственными делами Азадджирана и Нахичевани наследственные мулки вышеуказанного высокочтимого, которые находятся в вышеназванном болуке, после его возвращения туда пусть вернут ему, чтобы он, подобно своим предкам, владел ими и благоустроил то, что осталось от его предков.

Благородные писцы благословенного дафтар-хане содержание [данного] ракама пусть [внесут в дафтары]; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого шаввала 1238 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. △ Раб его — Муса ал-Хусейни. 3.з: Помечен. 3.з: △. 5.з: Записан. п: ... 6.з: Зарегистрирован в сарреште △. 7.з: Верно △. 8.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким.

1824 г. 3.I—1.II А 194 53,3×34,3 Орн.

'Аббас мирза назначает Дауд хана забитом махала Гёкчи.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Из-за обилия милостей [нашего] лучезарного сердца по отношению к высокопоставленному; возвышенному; спутнику проницательности и догадливости; прибежищу искренности и верности; сливкам [среди] знатных [людей] христианства Дауд хану и [на основании] проявления им правил достоинства и опытности и принимая во внимание то обстоятельство, что он является восприимчивым и приличным, — упав на его положение луч от лучезарного сострадания блестящего нашего высокого разума, [мы] соизволили поручить ему приведение в порядок дел Гёкчинского махала, который на основании фирманов сефевидских шахов всегда и по сей день был в компетенции мелика Шахназара Шапур-заде (Шапурова сына) и его наследников, мы также, рассмотрев приведение в действие прежних правил и подтверждение их подписью, поручили в текущем счастливом году, году овцы, уладить все важные дела вышеуказанного высокопоставленного, который происходит от мелика Шахназара. Пусть таким образом, как следует и полагается, и как подобает его способностям и благоразумию, он уладит тамошние дела и проявит прекрасное старание будучи правителем махала. Прошение и ссоры, которые возникнут среди жителей и райятов тех мест, пусть он разберет с абсолютной точностью и согласно правоте и расчету примет справедливое решение: преступнику определит притеснение и наказание, чтобы ни у кого не было силы и смелости для нарушения счета. Если будет угодно всевышнему Аллаху, вышеназванное место получит благосостояние и население его будет наслаждаться покоем, душевным спокойствием и будет молиться за [наше] могучее правительство.

Вся [Гёкча], его мулки и селения:

Мулки: Йангиче-йе Бозорг, △ канал; Амзк (?), Мирабад, Макар, Гурджи-йе Вирапе, Атул-Тахт (?), Кучак-Арк (?), Йангиче-йе Кучек, Ханкулак-Даре, которые находятся на западе вышеназванного махала и его владения, принадлежат потомкам Шахназара, [мы] соизволили объявить собственностью вышеуказанного высокопоставленного, чтобы он сам завладев ими, как это принято и как это полагается, никоим образом не дал возможность убежать оттуда людям, которые — от потомков Шахназара, и отречься от вечного государства Ирана.

В вышеназванном махале пусть он взимает дахяк со всего урожая для [нашего] саркара и относительно своих мулков тоже [пусть делает так]: из того урожая, который там снимают, как это установлено старыми законами и △, пусть получит [свое]. И от населения и райятов тех мест в один год с одного человека пусть взимает одно баджаклу в качестве малиййата и передаст [нашему] славнейшему саркару. Для процветания вышеназванного махала [мы] соизволили решить: тот, кто там поселится, на три года освобождается от этого налога, а после истечения названного срока присоединяется к остальным.

Решено: высокопоставленный: возвышенный; спутник величия, отваги и знатности; возрождение недоступности, превосходства и доблести; глубина скромности, величия и храбрости; прибежище достоинства и благополучия; сведущий в чувствах искренности и верности; амир великих амиров; сардар △ свиты Хусейн хан, сардар и бегларбег Еревана, вышеуказанного высокопоставленного пусть считает в своем деле независимым, пусть окажет ему помощь и поддержку и пусть отдаст строгое распоряжение, чтобы райяты были ему послушны и преданы, не оказывали сопротивления его слову и назиданию и не проявляли дерзости.

Связанные с благополучием писцы [нашего] благословенного дафтар-хане пуст внесут содержание [этого] благословенного ракама, которому подчиняются, в вечные дафтары и пусть считают его огражденным от изменения и искажения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первой джумады 1239 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его — Муса ал-Хусейни. 3.з: Записан. п: ... 5. з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его — △.

161

1824 г. 25.IX—23.X А 198 43,2×32,2

'Аббас мирза увеличивает жалованье мирзе Ака Ордубади на 10 харваров натурой.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Из-за обилия милостей и проявления благосклонности [нашего] высокого сердца по отношению к высокочтимому;

возвеличенному; основе достоинства и благополучия; опоре благородных и знатных мирзе Аке Ордубади и за его заслуги и служения [мы] увеличили ему постоянное жалованье, получаемое раньше в текущем путеводном и благополучном году, году обезьяны, таким образом:

85 туманов

Асл (?) [согласно раннему ракаму] — 60 туманов.

Изафе △ — 25 туманов,

чтобы он получал их в качестве хамесале, расходовал, молился за нас, брался за свое дело и больше, чем прежде, показывал нам свое чувство верности и степень убежденности.

Решено: высокопоставленный; спутник достоинства и благополучия; сведущий в чувствах искренности и любви мирза Ахмад, мухандас и забит Азадджиранского махала, в этом году и в дальнейшем пусть выплатит вышеназванную сумму вышеуказанному высокочтимому и пусть повинуется содержанию [этого нашего] высокого указа.

Благородные писцы [нашего] благословенного дафтар-хане, зарегистрировав содержание [этого] ракама, пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце победоносного сафара 1240 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его — Муса ал-Хусейни. 3.з. Записан (?) п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хасан. 4.з: Записан. п: Исма'ил ал-Хусейни. 5.з: Зарегистрирован в △. 6.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки. 7.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: △.

162

1824 г. 24.X—22.XI А 199 43,2×30,2

'Аббас мирза определяет мирзе Мухаммаду мунши жалованье — 30 тебризских туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Принимая во внимание достоинство, способность, прелесть служения и верность высокочтимого; символа достоинства и благополучия; основы искренности и любви мирзы Мухаммада мунши Еревани [мы] соизволили прибавить к его прежнему непрерывному жалованью от начала будущего путеводителя благополучия года, года свиньи, и в дальней-

шем тридцать тебризских туманов, чтобы он постоянно и ежегодно получал их, расходовал на свои нужды и больше, чем прежде, показывал нам свою верность и опытность.

Высокопоставленный; сила величия и славы; возрождение доблести и храбрости; амир великих амиров; убежище верности Хусейн хан, сардар и бегларбег, пусть постоянно выплачивает вышеуказанному высокочтимому ежегодно из ереванского малиййата тридцать тебризских туманов дополнительно к тому жалованью, которое он получал раньше, и пусть включит их в счет своего абваб-е джам'а.

Писцы [нашего] благословенного дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть внесут содержание [этого] благословенного ракама, которому подчиняются, в соответствующие дафтары и пусть считают его огражденным от изменения и искажения, и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1240 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен(?). п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 3.з: Помечен. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 4.з: Записан (?)[132]. 5.з: Зарегистрирован в саркаре истифа.

163

1825 г. 19.V—16.VI А 197 40,2×31,2

' Аббас мирза определяет жалованье Мухаммад-Казим султану — 40 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что прелесть искренности и служения высокочтимого; возвеличенного; столпа искренности и убеждения Мухаммад-Казим султана Кенгерлу возбудила милость снисхождения [нашего] высокого и подобного солнцу лучезарного сердца, выражая особую благосклонность к состоянию высокочтимого, [мы] соизволили определить ему жалованье прежнее и добавленое: вместе взятое — сорок тебризских туманов.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; сила могущества и славы; возрождение доблести и храбрости; глубина знатности и недоступности; опора великих ханов Карим хан Кенгерлу, хаким Нахичевани и Азадджирана, пусть считает своим долгом ежегодно из

нахичеванского малуджихата выплачивать высокочтимому Мухаммад-Казим султану назначенное ему жалованье под расписку.

Высокопоставленные; возвышенные и недоступные; близнецы могущества и славы великие мустоуфи и писцы [нашего] благословенного дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть внесут содержание [этого[высокого и священнейшего ракама в вечные дафтары и пусть считают его огражденным от искажения и сомнения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан первого дня месяца почитаемого шаввала 1240 года.

164

1825 г. 17.VI — 16.VII А 200 55,3×37,3 Орн.

'Аббас мирза назначает Шмавон бега на должность калантара Азадджирана, принимая во внимание то, что эту должность занимали его предки.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимый; основа проницательности; сливки [среди] знатных христиан Шмавон бег с помощью высокопоставленного ; возвышенного; спутника величия и отваги; приближенного к его величеству Яхйа хана, гулама-слуги и хакима Азадджирана, прибыл во дворец нашего высочества, похожий на девятое небо, и представил фирманы предшествующих покойных и переселившихся в рай царей Карим хана и Ака Мухаммад шаха справедливому взору [нашего] могущественного и высокого саркара, уведомляющие о том, что должность калантара армян Азадджиранского махала принадлежала самому Шмавон бегу и его отцу, мелику Арутюну и оба они происходят от рода мелика Акамирзы.

Поэтому безграничная милость нашего высочества коснулась состояния вышеуказанного и, исполнив те фирманы, как это было раньше, [мы] назначили его на должность калантара армян вышеназванного махала, чтобы он как сможет старался на указанном поприще.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; сведущий в чувствах величия и отваги; спутник искренности и верности; приближенный к хакану Яхйа хан, хаким Азадджирана, пусть подтвердит крепко и предупредит твердо армян вышеназванного махала, чтобы они признали вышеупомянутого вельможей среди них и своим начальником; пуст будут послушны ему и выполняют его указы; все правительствен-

ные указы, которые будут через него доведены до них, пусть выполнят без всяких оговорок и повода; пусть не допускают небрежности и беззаботности; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-ка'де 1240 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2. п: Нет бога и т. д. Раб его — Абуль-Касим ал-Хусейни. 3.п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али.

165

1825 г. 13.XI—11.XII А 185 43,7×31,4

'Аббас мирза определяет мирзе Ака Ордубади дополнительно 10 харваров натурой.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что прелести служения и верности высокочтимого; символа достоинства и благополучия; столпа искренности и любви мирзы Ака Ордубади приняли блеск перед [нашим] высоким и лучезарным сердцем и частица солнца милости нашего, подобного солнцу, сердца распространилась на площадь его состояния, [мы] увеличили ему на десять харваров натурой (новым мерилом) жалованье, которое он получал из азадджиранского малиййата, от начала текущего счастливого года, года курицы, и в дальнейшем, чтобы ежегодно и непрерывно получив его, [он] расходовал на свои нужды и [сам] увеличил прелесть своего служения и свою любовь [к нам].

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; глубина искренности и любви; приближенный к высочеству Йахйа-бег, гулам-слуга хассе-йе шарифе и хаким Азадджирана, пусть выплачивает ежегодно названную натуру вышеуказанному высокочтиму из азадджиранского малиййата и пусть внесет ее в свои расходы.

Писцы [нашего] благословенно дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть зарегистрируют содержание [этого] благословенного ракама, пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1241 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки.

166

1825 г. 13,XI—11.XII А 186 43,2×32 Орн.

'Аббас мирза увеличивает жалованье Хаджи бегу, кедходе Ордубада, на 15 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании прелести служения, искренности и любви высокочтимого символа достоинства и благополучия; основы искренности и любви; опоры знатных машхадиев Хаджи бега, кедходы городка Ордубада, перед [нашим] высоким и лучезарным сердцем и благодаря обилию милости и милосердия по отношению к нему [нашего] сиящего, как солнце, разума, [мы] прибавили пятнадцать туманов, находящихся в обращении в диване, к его жалованью, что составляло сорок пять туманов. которые вышеуказанный высокочтимый получал из азадджиранского малиййата, во втором полугодии текущего счастливого года, года курицы, и в дальнейшем; пусть ежегодно и непрерывно он получит асл и изафе, израсходует их на свои нужды и больше, чем прежде, покажет [нам] прелесть своего служения.

Решено: высокопоставелнный; возвышенный; возрождение достоинства и благополучия; углубление искренности и любви; приближенный к высочеству Йахйа бег, гулам-слуга хассе-йе шарифе и хаким Азадджирана, пусть ежегодно выпхассе-йе шарифе и хаким Азадджирана, пусть ежегодно выплачивает под расписку вышеуказанному высокочтимому вышеназванную сумму — шестьдесят туманов из азадджиранского малиййата и пусть внесет их в свой расходы.

Писцы нашего дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть зарегистрируют содержание [этого] благословенного ракама, пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1241 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него]— Мухаммад-Таки.

167

1826 г. 9.II—10.III А 184 42,9×31,3

'Аббас мирза определяет Сулейман бегу, кедходе Азада, жалованье — 10 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что прелесть услуги и верность любви высокочтимого; символа искренности Сулейман бега, кедходы селения Азада, была доложена [нашему] высокому сияющему, как солнце, суждению и благодаря тому, что милости [нашего] высокого разума коснулись его положения и приняли на себя его упования, [мы] соизволили определить ему жалованье — десять туманов, находящихся в обращении в диване, во втором полугодии текущего счастливого года, года курицы, и в дальнейшем, чтобы он ежегодно получал названную сумму из азадджиранского малиййата, расходовал ее на себя и проявлял в деле служения свое старание.

Решено: высокопоставленный; спутник достоинства и благополучия; возрождение искренности и любви; приближенный к нашему высочеству Йахйа бег, гулам-слуга хассе-йе шарифе и хаким Азадджирана, пусть вышеназванную сумму ежегодно выплачивает вышеуказанному высокочтимому и внесет её в свои расходы.

Писцы [нашего] благословенного дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть содержание [этого] благословенного ракама зарегистрируют и считают его огражденным от изменения; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце второго раби'а 1241 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки.

168

1826 г. 11.III—8.IV А 183 41,5×31

' Аббас мирза определяет мелику Ованесу жалованье — 10 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что целью милости [нашего] высочества яв-

ляется уважение к армянам Азадджирана, из-за [нашей] милости относительно сливок христианства мелика Ованеса Аколиси, [мы] соизволили определить ему непрерывное жалованье — десять туманов из азадджиранского малиййата от начала текущего счастливого года, года собаки, чтобы, ежегодно получая его, [он] расходовал на свои нужды и усердно исполнял свою должность.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; сведущий в чувствах любви и искренности; приближенный к высочеству Йахйа бег, гулам-слуга хассе-йе саркара и хаким Азадджирана, пусть примет во внимание, что вышеназванное жалованье назначено вышеуказанному, сливкам христианства, пусть [он] выплачивает ему его непрерывно и внесет его в свой абваб-е джам'.

Решено: высокопоставленные; приближенные к высочеству великие мустоуфи и высокочтимые писцы [нашего] благословенного дафтар-хане пусть внесут содержание [этого] высокого ракама в свои вечные дафтары и пусть считают его огражденным от искажения и изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почтенного ша'бана 1241 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: △. 3.з: Записан (?). 4.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки.

169

1826 г. 9.IV—8.V А 344 43×32

1. 'Аббас мирза приказывает вернуть Тахмасб бегу отобранное у него имущество.

2. Прошение Тахмасб бега.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что жалобщик довел до [нашего] высокого, как небесный свод, дворца △ правдивость своего прошения с доказательством и утверждением и представил его к порогу [нашего] священнейшего и подобного солнцу для рабов высочества, приказываем высокопоставленному; прибежищу величия и отваги; возрождению достоинства и любви; силе искренности и славы; потомку великих ханов Ахсан хану, саркарде и пограничнику Карабаха, чтобы высокочтимый; символ достоинства и благополучия Мухаммад-Риза бег Джамшидлу, который для исполнения данного указа определен на

должность мухассила, содействовал, чтобы он отобрал имущество Тахмасб бега Песиянлу у людей Сафарйар бега (?), сына Мухаммад-Хусейн бега Карабахи, и вручил жалобщику [и тем самым] восстановил справедливость.

Решено: высокопоставленные; возвышенные; близнецы славы великие мустоуфи и писцы [нашего] благословенного дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть зарегистрируют содержание [этого] благословенного ракама; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце благословенного рамазана 1241 года.

Прошение

Ничтожнейший раб Тахмасб Песиян доводит до служителей блистательного высочества; приближенных к справедливому дворцу; высокому, как Сатурн; великому, как Фаридун; счастливому повелителю; справедливому владыке; солнцу небосклона; великому и милостивому наследнику престола высокого правительства; наместнику блестящего халифства, — да будет душа моя его жертвой!

Да буду я жертвой благословенного и помогающего в тяжелых обстоятельствах!

Недавно люди Сафарйар бега (?), сына Мухаммад-Хасан бега Карабахи, угнали у ничтожнейшего три лошади. Ничтожный взамен взял у него несколько голов скота и держал у себя в залоге. В конце концов было договорено так: я должен был вернуть ему скот и он, в свою очередь, должен был отказаться от моих лошадей.

Да буду твоей жертвой! — [сей] ничтожный полностью отказался от всего, что взял у них и держал у себя в залоге, но они не возвращают [сему] ничтожному лошадей.

Вы — полновластны. Ради милости, прошу отобрать лошадей ничтожного у совершивших преступление, чтобы я молился за славнейшего.

[Требуется] славнейший и высочайший указ, которому подчиняются.

Написан в месяце благословенного рамазана 1241 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д., 2.з. Рассмотрен. 3.з: Записан (?). 4.з: Записан. 5.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки.

1827 г. 29.I—27.II А 190 42,2×30,7 Орн.

'Аббас мирза определяет Садик бегу Ордубади жалованье — 15 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что цель [нашего] справедливого высочества состоит в том, что каждый из мусульман, находящийся на пути усердия, рвения и набожности и на поприще верности на священной войне проявит прелесть своего служения, получит долю от [нашего] высокого и благотворительного стола, чтобы больше, чем раньше, восторгаясь и ободряясь, старался на поприще службы, — в текущем счастливом году, году собаки, когда старание и усердие высокочтимого кербалай Садик бега Ордубади дошло до нашего сведения, солнце благосклонности нашего высочества осветило пространство его положения, [мы] сонзволили от начала счастливого года, года свиньи, и в дальнейшем определить ему непрерывное жалованье — пятнадцать туманов за счет мутаваджихатов дивана, чтобы из года в год он его расходовал на свои нужды.

Высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; сведущий в чувствах достоинства и благополучия; потомок великих ханов хаджи Шейх-'Али бег, пограничник Азадджирана, пусть ежегодно выплачивает названную сумму вышеупомянутому под расписку, включит его в ордубадский мутаваджихат и пусть каждый год внесет [ее] в свой абваб-е джам'.

Высокопоставленные; возвышенные; приближанные к высочеству великие мустоуфи и писцы благословенного дафтар-хане, цель усердия которых — добро, пусть внесут содержание [этого] ракама в дафтар и пусть считают его огражденным от искажения и изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1242 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. 3.з: Записан (?). 5.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его △. 3.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Мухаммад-Таки. 7.з: Зарегистрирован в сарреште дафтара истифа. п: [Аллах] Мухаммад]. Раб его и уповающий [на него] — △. 8.з: Занесен в дафтар.

171

1827 г. 27.V—25.VI A 201 44,5×32,3

'Аббас мирза отмечает заслугу 'Аббас-'Али султана и выражает надежду, что он и впредь будет служить прилежно.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимый; возвеличенный; символ достоинства и благополучия; столп верности и любви 'Аббас-'Али султан, ришсефид Яйджи, гордый обилием милости [нашего] высокого разума, пусть знает:

На основании того, что доложил [нашему] милостивому мнению высокопоставленный, опора великих ханов Карим хан, после ухода Мехди хана русские солдаты для переселения племен и курдов пришли в окрестности Даре-йе Элегис и хотели согнать с места племена и курдов. Высокочтимый присоединился к упомянутому высокопоставленному, собрал племена и в деле вытеснения солдат проявил большое усердие, рвение и мужество; высокочтимый заслужил славу, ибо в те дни он проявил большое усердие, рвение и отвагу и этим самым доставил нашему разуму удовольствие. Так как мы Даре-йе Элегис поручили вышеуказанному высокопоставленному, следует, чтобы высокочтимый по-прежнему служил по указанию вышеуказанного высокопоставленного; слово и назидание его, который является верным слугой саркара, пусть он воспримет почтительно и пусть будет стараться получить неограниченную милость и благосклонность [нашего] высокого разума; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-ка'де 1242 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: △. 3.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса ал-Хусейни (?).

172

1827 г. 25.VII—23.VIII. F 367 43×33,8

'Аббас мирза приказывает Асад бегу перегнать кобылиц Акалар хана на пастбище Кушуй.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; прибежище величия и отваги; спутник достоинства и благополучия; сведущий в чувствах искренности и любви Асад бег, гордый вниманием [нашего] высокого разума, пусть знает:

Как только получите [этот] высокий ракам, которому подчиняются, и ознакомитесь с его содержанием, следует взять кобылиц высокопоставленного хаджи Акалар хана, угнать их на пастбище Кушуй и др. и отвести всех на свое место. После этого взять всех всадников, которые имеются у высокопоставленного, и привести их к [нашим] мощным стременам, чтобы они несли службу [в нашем] победоносном кортеже и выполняли все задания, которые им будут даны со стороны управляющих [нашим] саркаром.

Следует, чтобы высокопоставленный в этом деле не допустил пренебрежения и беспечности, согласно решению, пусть он возьмет всадников, которые имеются у него, и вместе с ними скорее предстанет перед нашим высочеством; пусть не позволит себе не повиноваться [нашему] славнейшему указу; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце мухаррама 1243 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса ал-Хусейни. 3.з: Зарегистрирован в сарреште истифа.

173

1827 г. 22.IX—21.X A 203 45,5×32,2

'Аббас мирза определяет 'Аббас-'Али султану жалованье — 120 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании того, что он проявил служение и верность и из-за нашей благосклонности к высокочтимому; возвеличенному; символу достоинства и благополучия; опоре знатных 'Аббас- 'Али султану в текущем году, году свиньи, и в дальнейшем [мы] назначили ему жалованье с аслом и изафе:

Деньгами: 100 туманов.

Натурой: двадцать харваров

так, чтобы ежегодно он их получал из вуджуха абваб-е джам'а высокопоставленного; опоры великих ханов Карим хана Кенгерлу, хакима Нахичевани и Азадджирана, расходовал на свои нужды и служил прилежно.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; возрождение величия и отваги; спутник знатности и доблести; сведущий в чувствах искренности и любви; потомок великих ханов Карим Кенгерлу, хаким Нахичевани и Азадджирана, пусть ежегодно выплачивает названную сумму вышеуказанному высокопоставленному и пусть не потребует другого указа [об этом].

Милостивые писцы содержание [этого] высокого указа пусть внесут в долговременные дафтары и пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1242 (?) года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. [2.з: Занесен в дафтар].

174

1827 г. 22.IX—21.X А 188 46,6×33,4

'Аббас мирза до 40 туманов увеличивает жалованье Хусейн-'Али султану за прилежную службу.

Он есть [бог].

Вышел высокий указ [о следующем]:

Из-за милости и благосклонности [нашего] славнейшего и высокого разума к высокочтимому; возвеличенному; символу верности и искренности; опоре знатных Хусейн-'Али султану и на основании услужения и соблюдения искренности, [мы] соизволили определить ему жалованье — асл и изафе — сорок туманов в текущем году, году свиньи, и в дальнейшем, чтобы он ежегодно на основании данного высокого указа получал эту сумму от управляющих делами [нашего] саркара, расходовал на свои нужды и служил нам усердно.

Решено: управляющие делами [нашего] милостивого саркара на основании данного высокого указа пусть ежегодно выплачивают вышеуказанному высокочтимому названную сумму; и пусть не требуют другого указа [об этом].

Милостивые писцы, выполняя этот указ, пусть внесут содержание [этого] высокочтимого обращения в вечные и долговременные дафтары и реестры, пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1243 года.

175

1827 г. 22.IX—21.X А 596 38,3×27,5

'Аббас мирза определяет жалованье Асад бегу Карабахи — 5 туманов деньгами и 50 харваров натурой.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что старание на своем поприще слуг [нашего] высочества влечет за собой щедрость [нашего] благодеяния, благоволения и сострадания и благодаря тому, что высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; сведущий в чувствах любви и убеждения; приближенный к высочеству Асад бег Карабахи, гулам-слуга [нашего] саркара проявил старание в деле служения, а когда требовалось и самоотверженность, не отступил и взгляду сияющего солнца [нашего] высочества показал прелесть верности и любви, — [мы] соизволили определить ему непрерывное жалованье деньгами и натурой.

Деньгами — 5 (?) туманов.

Натурой — 50 харваров (новым мерилом 32 харвара) в текущем счастливом году, году свиньи, и в дальнейшем за счет караджадагского малийята, чтобы он его ежегодно получал, расходовал на свои нужды и в дальнейшем представлял нам прелесть своего служения и самоотверженности.

Решено: дорогой, счастливый и знаменитый сын наш Мухаммад мирза пусть ежегодно выплачивает ему названную сумму и натуру из караджадагского малийята за счет своего абваб-е джам'а. И если вышеуказанный [Асад бег] захочет, чтобы взамен этой натуры ему предоставили какое-нибудь селение, пусть, согласно решению, приводит [его] в порядок; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1243 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: △ Мухаммад ал-Хусейни.

176

1827 г. 22.IX—21.X А 206 40×31,3

'Аббас мирза приказывает 'Аббас-'Али султану содействовать в деле сбора рассеянного населения Шарура.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимый; возвеличенный; столп величия и отваги; основа любви и верности 'Аббас-'Али султан, гордый благорасположением к нему [нашего] высокого разума, пусть знает:

Высокочтимый Дуст-'Али султан предстал перед нами и имел честь быть принятым [нашим] высочеством. Он представил письмо русских, которое было прислано вместе с ним. Если пожелает всевышний Аллах, то в скором времени будет доведено до △ то, что было предопределено Аллахом относительно России, и тогда, если пожелает Аллах, цель благородного разума и чаяние высокочтимого будут достигнуты. Мы уже соизволили издать и послать высокий ракам в пользу населения и райятов махала Даре-йе Елегис. При помощи Аллаха русские будут изгнаны и устранены из тех краев и упомянутому махалу и населению того места [мы] окажем большую милость и принесем полное облегчение. Мы призвали также высокопоставленного; опору великих ханов Карим хана. Он будет нашим особым уполномоченным и установит там прочный порядок. Кроме этого, высокочтимого Хасан-'Али султана Шарури посылаем в распоряжение высокочтимого и поручаем ему, чтобы он собрал всех шарурцев и без допущения небрежности передал их вам, чтобы вы взяли потом их и присоединили к другим семействам шарурцев, тем, которые находятся по эту сторону. Следует постараться сделать все необходимое и надеяться на полную милость с нашей стороны; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1243 года.

Решено: после того, как население Даре-йе Елегиса проявит такое служение, мы соизволим навсегда облегчить положение вышеназванного населения и каждому из вас нами будут оказаны отдельные милости. Следует, чтобы высокочтимый вразумил всех, что, если пожелает Аллах, после этого им будет оказано наше милосердие.

От того же числа.

п: Жемчуг и т. д.

177

1827 г. 22.IX—21.X А 205 41,7×38,5

'Аббас мирза определяет Ибрахим султану жалованье— 40 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Благодаря обилию милости и великодушию [нашего] высокого разума по отношению к высокочтимому; возвеличенному; столпу любви и убеждения; опоре знатных Ибрахим султану и [благодаря] тому, что вышеуказанный проявил любовь и прелести служения и преданности, [мы] соизволили определить в текущем счастливом году, году свиньи, вышеуказанному непрерывное жалованье — сорок туманов, асл и изафе, чтобы он ежегодно получал названную сумму, расходовал [её] на свои нужды и со спокойным сердцем проявлял старание и усердие в деле служения.

Решено: заведующие делами [нашего] милостивого саркара пусть ежегодно выплачивают под расписку вышеназванному названную сумму за счет своего абваб-е джам'а.

Милостивые писцы пусть внесут содержание [данного] высокого указа в вечные дафтары, пусть считают его огражденным от изменения и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1243 года.

(На обратной стороне:)

п: Жемчуг и т. д. [2.з: Занесен в дафтар].

178

1827 г. 22.IX—21.X А 204 41×31,2

'Аббас мирза определяет Шир-'Али жалованье — 30 туманов.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Из-за того, что высокочтимый; возвеличенный; столп величия и любви; опора знатных Шир-'ли... [и благодаря обилию?] благосклонности и милости [нашего] лучезарного сердца относительно вышеуказанного, [мы] соизволили в текущем счастливом году, году свиньи, определить ему тридцать туманов, асл и изафе, чтобы он ежегодно получал

названную сумму, расходовал [её] на свои нужды и со спокойным сердцем проявлял служение и усердие.

Решено: заведующие делами [нашего] милостивого саркара пусть ежегодно выплачивают под расписку вышеназванному названную сумму за счет своего абваб-е джам'а.

Писцы, цель усердия которых — добро, пусть внесут содержание [этого] высокого указа в вечные дафтары, пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1243 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Занесен в дафтар. 3.з: Рассмотрен.

179

1827 г. 22.IX—21.X A 202 44,5×32,5

'Аббас мирза приказывает 'Аббас-'Али султану собрать и вернуть шаруррцев.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимый; возвеличенный; основа достоинства и величия; столп любви и убеждения ;опора знатных 'Аббас-'Али султан, гордый вниманием [нашего] высокого разума, пусть знает:

Относительно семей из Шарура высокочтимому поручается: как только получите этот высокий ракам, все семьи из Шарура, которые находятся там, соберите и переправьте на эту сторону. Кто допустит уклонение и пренебрежение, его имущество [мы] подарим высокочтимому, а его семью и его самого пусть он отправит сюда, и пусть проявит необходимое усердие в этом деле. Относительно высокочтимого Джахангир султана [следует поступить] точно также: его семью возьмите и завтра же отправьте на эту сторону. На основании просьбы вышеупомянутого, дав ему одиннадцать харвара пшеницы, высокочтимый должен названное количество с одобрения благородного муллы Фатхаллаха распределить среди тамошних нищих и бедных и молиться за [наше] священнейшее высочество, чтобы взамен мы соизволили оказать милость от нашего саркара вышеуказанному высокочтимому.

Следует поступить согласно нашему решению и проявить усердие в этом отношении; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1243 года.

п: Жемчуг и т. д.

180

1828 г. 11.IX—10.X A 588 41,5×32

'Аббас мирза приказывает Махди султану Чубанкаре вернуться со своим елом в Иран.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимый; возвеличенный; столп достоинства и благополучия Махди султан Чубанкаре, обнадеженный милостями [нашего] высокого разума, пусть знает:

Высокочтимый принадлежит к числу служителей [нашего] саркара. Он всегда показывал нам свою службу и поэтому он пользуется полными нашими милостями и благосклонностями. Пока вилайат Хоя не принадлежал нам, не было отказа в том, чтобы высокочтимый со своими племенами по причине дружбы и единства двух высоких правительств находился за пределами Иранского государства. Теперь, когда благодаря всевышнему Аллаху, вышеназванный вилайат становится свободным, следует, чтобы высокочтимый со своими племенами, которые числятся в его абваб-е джам'е, перешел на эту сторону. Если будет угодно всевышнему Аллаху, ему будет оказана милость и благоволение и он сможет во всех отношениях надеяться на наше расположение. Следует, чтобы он поступил согласно [нашему] решению; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Написан в месяце первого раби'а 1244 года.

п: Жемчуг и т. д.

181

1829 г. 7.I—5.II А 589 42,3×34

'Аббас мирза дает Махди султану Чубанкаре звание хана и титул «высокопоставленный».

Вышел высокий указ [о следующем]:

За достойные заслуги, которые проявил высокочтимый Махди султан Чубанкаре, [мы] соизволили возвеличить его высоким званием хана и титулом «высокопоставленный» в текущем счастливом году, году мыши, и в дальнейшем, чтобы он, полный верности и искренности, посвятил себя порученной ему службе; чтобы день за днем показывал [нам] свое служение и взамен еще более заслужил нашу милость.

Решено: правители и повелители двора блестящего правительства вышеупомянутого высокопоставленного пусть величают почетным званием хана и титулом «высокопоставленный»; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого раджаба 1244 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса ал-Хусейни. 3.з: Помечен. 4.з: Написан. 5.з: Зарегистрирован в дафтаре △. п: △ Раб его — Исма'ил. 6.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Бакир. 7.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его △. 8.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али.

182

1829 г. 7.I—5.II А 195 42×33,7

'Аббас мирза жалует звание султана Мухаммад-Джа'фар бегу за прилежную службу.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Из-за обилия милости [нашего] высокого разума по отношению к высокочтимому; символу любви и достоинства; столпу искренности и верности Мухаммад-Джа'фар бегу Чубанкаре и принимая во внимание его службу, [мы] соизволили возвеличить его званием султана от начала текущего счастливого года, года мыши, чтобы он, полный искренности и верности, выполнял порученное ему дело и день за днем показывал нашему блестящему и высокому мнению прелесть своего служения.

Решено: писцы [нашего] благословенного дафтар-хане содержание [этого] ракама пусть внесут в долговременные дафтары, пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1244 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса ал-Хусейни. 3.з: Помечен. 4.з: Написан. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Шафи'. 5.з: Зарегистрирован в дафтаре △. п: △ Раб его — Исма'ил. 6.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Бакир (?). 7.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Ахмад. 8. з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: ... 9.з: Зарегистрирован в саркаре △.

183

1829 г. 7.I—5.II А 631 41×33,5

'Аббас мирза угрожает ришсефидам и кедходам Карабаха в случае неподчинения края выслать против них свою армию.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокочтимые; возвеличенные; символы достоинства и благополучия кедходы и ришсефиды мусульман и немусульман.., все елы и райяты Карабаха являются елами и райятами государственного саркара. Несколько лет тому назад мы не допускали, чтобы победоносное войско наказало их, надеясь на то, что они в конце концов откажутся от ...и пойдут по истинному пути. Но когда прошло время и несмотря на наши старания, снисхождения и сдержанности [нашего] высочества, отсрочки данной нами им для этого, они не проснулись ото сна беспечности и не сочли нужным уладить свои дела. В эти дни мы опустили поводья одной части реки [нашей] армии и отправили ее по ту сторону, чтобы наказать их. Пусть они

поймут, что нам ничего не стоит забрать их в плен и убивать; отсрочка, которую мы дали им и сдержанность, проявленная нами, были отражением нашей милости и благосклонности. И теперь сообщаем им и предупреждаем: если все они, став на путь служения, выполнят правила службы и для долговременного служения, отвечая собственной головой, перейдут на нашу сторону, они получат возможность уверить одного из высокопоставленных; спутников достоинства и благополучия; сведущих в чувствах любви и верности; амиров великих амиров Абу ль-Фатха или Карим хана, что они будут служить им. Сделают они это — тем лучше для них, а если нет, пусть будут уверены, что после нашего ультиматума, если они не приступят к служению, [наши] победоносные гази не покинут их вилайата и все их имущество и их семьи будут преданы разорению; сами они и их жены будут или убиты или взяты в плен. По тем соображениям, что они действительно являются райятами и служителями нашего высочества, а само наше высочество знает, что это не они открыли неверующим дорогу к крепости Шуши, а не то наше высочество до этого могло проявить свой гнев к ним. Если до сегодняшнего дня мы не соглашались на их пленение, захват и ограбление, то это благодаря тому, что вообще сохраняли благосклонность.

△ Следует, чтобы они были совершенно уверены в том, что их прошения будут удовлетворены; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1244 года.

п: Жемчуг и т. д.

184

1829 г. 6.II—6.III А 196 42×33

'Аббас мирза за прилежную службу Мухаммад-Салих бегу жалует звание хана.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Из-за обилия милости и множества благосклонностей [нашего] лучезарного и славнейшего сердца по отношению к высокочтимому Мухаммад-Салих бегу Каджару и на основании того, что он проявлял служение и самоотверженность и теперь оказал нам свою услугу, наши милости распространились и на его положение, [мы] соизволили его возвысить

званием хана и титулом «высокопоставленный» в текущем счастливом году, году мыши, и в дальнейшем, чтобы своей безграничной верностью и любовью он был занят службой и день за днем проявлял перед [нашим] лучезарным взором прелесть своего служения, взамен чего он ещё больше станет предметом [нашего] внимания и милости.

Решено: все служители и слуги дворца, символа справедливости, вышеуказанного высокопоставленного с сегодняшнего дня пусть почитают званием хана и титулом «высокопоставленный».

Милостивые писцы [нашего] благословенного дафтар-хане пусть зарегистрируют содержание [этого] ракама, пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого ша'бана 1244 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса ал-Хусейни. 3.з: Помечен. 4.з: Написан. 5.з: Зарегистрирован в дафтаре △. 6.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Бакир (?). 7.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Ахмад. 8.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа.

185

1829 г. 6.VII А 209 40×29,3

'Аббас мирза жалует звание султана Хусейн бегу Айрумлу за прилежную службу

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что высокочтимый символ любви Хусейн бег Айрумлу в прошлом своим служением привлекал внимание нашего высокого и справедливого взора и исходя из того, что в последнее время он счел нужным переселиться [к нам], [мы] соизволили возвеличить его званием султана, в текущем счастливом году, году быка, и в дальнейшем, чтобы он служил полный надеждой, изо дня в день проявлял [свое] старание в государственных делах, за что ему будет оказана еще большая милость.

Писцы [нашего] благословенного дафтар-хане пусть зарегистрируют содержание [этого] ракама и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в понедельник, четвертого мухаррама 1245 года.

(На обратной стороне:)

1.п. Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса ал-Хусейни. 3.з: Записан. 4.з: Зарегистрирован в △. 5.з: Просмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его △. 6.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: ...

186

1829 г. 11.VIII А 207 43×32,2

'Аббас мирза жалует звание султана Наки бегу Шарури за прилежную службу.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что высокочтимый; символ искренности и любви Наки бег Шарури, покинув свою родину, вознес мольбу перед нашим высочеством и показал нам свое служение, [мы] соизволили возвеличить его званием султана в этом году и в дальнейшем, чтобы он в полной надежде был занят своим служением, изо дня день увеличивал прелесть своей службы и верности и тем самым больше, чем раньше, заслуживал наши милости и благосклонности.

Решено: высокочтимые; возвеличенные; символы искренности и верности писцы [нашего] благословенного дафтар-хане содержание [этого] высокого ракама пусть зарегистрируют в вечных и долговременных дафтарах и пусть считают его огражденным от изменения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Вторник, 10 число месяца победоносного сафара 1245 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса ал-Хусейни. 3.з: Помечен. п: △. 4.з: Зарегистрирован в диване △. п: ал-Хусейни. 5.з: Записан. 6.з: Написан. п: Поручаю и т. д. Раб его — △. 7.з: Зарегистрирован в дафтаре △. п: △ Раб его — Исма'ил. 8.з: Зарегистрирован в саркаре △. п: Нет бога и т. д. Раб его —Мухаммад-Бакир (?). 9.з: Просмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Исхак △. 10.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким. 11.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. 12.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его— Мухаммад-'Али.

187

1830 г. 16.XII—1831 г. 14.I А 1175 21×14

'Аббас мирза посылает Калб-'Али хану, хакиму Нахичевани, «Дафтар».

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; сила достоинства и благополучия; глубина знатности и недоступности; сведущий в чувствах искренности и любви; лучший среди милостивых паломников хаджи Калб-'Али хан, хаким Нахичевани, обнадеженный высокими наградами [нашего] высокого разума, пусть знает:

Список абваб-е джам'а — сумм расходов прошедшего года, [года] крокодила, высокопоставленного, — в том виде, как это было определено писцами, цель усердия которых — добро, дафтар-хане [нашего] саркара; после того, как вы получите указ о государственном расходе, запишите этот указ, которому подчиняются, как документ для вас.

Писцы [нашего] благословенного дафтар-хане пусть после регистрации документов расхода вручат [данный] ракам вышеупомянутому высокопоставленному; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце раджаба 1246 года[133].

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Каснм ал-Хусейни. 3.з: Помечен(?). 4.з: △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Хасан. 5.з: Записан (?). п: △ Исма'ил ал-Хусейни. 6.з: Помечен. 8.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. 9.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким.

188

1831 г. 15.III—12.IV А 187 41×32,7 Орн.

'Аббас мирза жалует ходже Мнацакану титул бега.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Ввиду того, что цель [нашего] милостивого разума состоит в том, чтобы авторитет тех слуг, которые этому вечному правительству оказывают услуги и с любовью несут свою

службу, возвышать изо дня в день и с зеркала их достоинства устранять ржавчину неприятностей с тем, чтобы они были возвышены среди себе подобных, и с целью, чтобы они отличались среди своих близких, — доказательство этого слова — проявление правды о положении сливок христианства ходжи Мнацакана, сына Астара (Асатура?), который является одним из служителей этого вечного правительства, и который заслуживает с нашей стороны бесконечную благосклонность, в знак проявления высокой милости и принимая во внимание исполненную им службу и прелесть его способностей, [мы] постановили, чтобы армяне из страны Азербайджана по-прежнему почитали его как бега, заслуживающие внимания слова и решения вышеуказанного в любом случае пусть считают соответствующими своему положению и пусть считают своим долгом уважать его больше, чем прежде.

Решено: Высокопоставленные; спутники величия и отваги; силы могущества и славы хакимы и бегларбеги страны Азербайджана, считая совершенной благосклонность высокого саркара к нему, пусть предупредят армян Азербайджанского вилайата, чтобы они по-прежнему из рода в род уважали его, почитали, как бега и правоту его слов считали согласными со своими положениями; и пусть считают своим долгом уважать его.

Решено также: высокопоставленные и спутники величия великие мустоуфи содержание [этого] благословенного рикама пусть внесут в вечные дафтары и пусть считают его огражденным от изменения и искажения: и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце почитаемого шаввала 1246 года.

(На обратной стороне:)

1. п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен (?). п: Поручаю и т. д. Раб его и уповающий [на него] — Муса (?) ал-Хусейни. 3.з: Помечен. 4.з: Написан. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-шафи; 5.з: Зарегистрирован в дафтаре △. п: △. Раб его — Исма'ил. 6.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Бакир (?). 7.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 8.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-'Али. 9.з: Зарегистрирован в △. п: Поручаю и т. д. Раб его Мухаммад ал-Хусейни. 10.з: Зарегистрирован в △. п: △. 11.з: Зарегистрирован в △ дафтаре △. 12.з: Зарегистрирован в сарреште лашкара. п: △ Мухаммад △.

А 649 42,7×32,6

'Аббас мирза требует от шейха 'Али хана, бегларбега Куббы, выказать свою преданность иранскому правительству в войне против русских.

Вышел высокий указ [о следующем]:

Высокопоставленный; возвышенный; спутник достоинства и благополучия; глубина величия и недоступности; возрождение доблести и храбрости; ...искренности и ...шейх'Али хан, бегларбег Куббы, достигший степени гордости и высокомерия благодаря вниманию [нашего] милостивого разума, пусть знает:

В прошлый раз мы сообщили вам об обстоятельствах повторного поражения, истребления и уничтожения Турции и государей всех стран Европы во время их вражды, а также об единстве и союзе правительств Турции и Франции с [нашим] высоким правительством; и о прибытии турецких и русских послов. В эти дни снова прибыл гонец от его превосходительства прибежища вазирства хаджи Юсуф паши. На основании переписки вышеуказанного стало ясно [нашему] светлому мнению... достиг до нашего правительства. Вражда между ними и русскими окрепла, и в эти дни, как об этом писал его превосходительство к высокопоставленному, войско Турции одержало полную победу над русским царем,... они осуществили в Куббе. Договор между двумя высокими правительствами Ираном и Турцией состоит в том, что как только наступит весна, [наш] победоносный высокий кортеж с подобными волнам моря войсками выступит из столичного города Тебриза для устрашения и прекращения... и его превосходительство прибежище вазирства хаджи Юсуф паша тоже, которому от османского высокого правительства поручено выступить против России, с бесчисленными войсками двинется со стороны Имерети для их изгнания и покорения. И с помощью Аллаха, с двух сторон открыв огонь, пространство границ Грузии и Дагестана будут очищены от них.

Следует, чтобы высокопоставленный в соответствии с рвением... до начала победоносного похода стоял твердой ногой искренности и любви на месте мужества и отваги и держал себя в руках. Если угодно Аллаху, то после похода [нашего] высокого кортежа в те места, [нами] будет сделано определенное усилие с тем, чтобы через день в тех местах от неверных не осталось и следа. Ясно, что взамен служения, любви, рвения и старания, которые будут проявлены высокопоставленным, и мы будем осыпать его милостями, высоко-

поставленного мы соизволим осыпать такими наградами, что он станет предметом зависти во всем Иране. Для приглашения высокопоставленного [мы] соизволим прислать ему письмо, присланное высокопоставленному...

Следует, чтобы он, рассчитывая на милости [нашего] высокого разума, заставлял всех слуг, чтобы они показывали свою службу и преданность и, чтобы у них была надежда на сочувствие [нашего] лучезарного сердца...

(На обратной стороне:)

1.п: Жемчуг и т. д. 2.з: Рассмотрен. 3.з: Помечен.

190

1840 г. 28.IX—26.X А 46 57,7×45,5

Мухаммад шах жалует ходже Парсаму титул бега и тем самым освобождает его от государственных налогов.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Из-за [нашей] бесконечной царской благости и из-за обилия милости [нашего] величества, тени божьей, по отношению к высокопоставленному; столпу искренности и любви; основе убеждения и верности; сливкам христианства ходжа Парсаму, на основании ракамов и фирманов в бозе почивших султанов и согласно фирману, подлежащему неукоснительному исполнению, покойного хакана [и?] [согласно] ракаму покойного наследника престола,[134] △ [предки ходжи Парсама] из поколения в поколение и по происхождению были из карабахских знатных меликов и бегов. Отец вышеуказанного высокочтимого, 'Иса хан, в свое время покинул свою родину и обосновался в столичном городе Тебризе. После его смерти высокочтимый Парсам занимался торговлей. Согласно своему желанию, он достал подобный сияющему солнцу фирман, подтверждающий то, что он является преемником высочайших — знатных и бегов, [на основании которого] его по-прежнему освободили от государственных маналов и от налогов саршомара и ханешомара в текущем счастливом году, году мыши, и в дальнейшем.

Решено: дорогой, удачливый, свет очей, счастливый и славный брат Кахраман мирза, полновластный в Азербайджане, пусть твердо предупредит управляющих государственными делами Азербайджана, чтобы в текущем году и в

дальнейшем никоим образом никто не требовал от него ни одного динара; пусть остальные армяне Тебриза уважают его и относятся к нему почтительно.

Решено также: высокопоставленные; спутники величия и отваги; приближенные к хакану великие мустоуфи содержание [данного] августейшего фирмана пусть внесут в свои вечные дафтары и долговременные книги; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце почитаемого ша'бана 1256 года.[135]

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит Аллаху. Величие государства и народа — блеск закона и веры, Мухаммад-шах Гази, обладатель короны и царского перстня. 2.з: Зарегистрирован в саркаре мустоуфи ал-мамалика высочайшего дивана. п: Поручаю и т. д. Раб его — △ Хасан. 3.з: Зарегистрирован в саркаре △ ал-мамалика высочайшего дивана. п: △-Таки. 4.з: Написан. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-Таки. 5.з: Просмотрен. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-Муким. 6.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 7.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — △. 8.з: Записан. п: △ Исма'ил. 9.з: Сделана запись. п: △. 10.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: △. 11.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: Раб его — Мухаммад-△. 12.з: Записан. п: Поручаю и т. д. Раб его — Мухаммад-△. 14.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. 15.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. п: Нет бога и т. д. Раб его — Мухаммад-△. 16.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: △. Раб его — Мухаммад-'Али. 17.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: |Муртаза| Мухаммад| Ибрахим (?). 18.з: Зарегистрирован в дафтаре истифа. п: Поручаю и т. д. Раб его — △. 19.з: Зарегистрирован. п: Нет бога и т. д. △. 20.з: Помечен. 21.з: Зарегистрирован в саркаре мустоуфи регулярной армии. 22.з: Записан в истифа. п: △. 23.з: Зарегистрирован в саркаре истифа. 24.з: Зарегистрирован в дафтаре △. 25.з: Зарегистрирован в сарреште истифа. п: △. 26.з: Зарегистрирован в сарреште △. п: △.

191

1843 г. 1.II—2.III А 47 53,4×36,8

Мухаммад шах награждает орденом Льва и Солнца III степени Назар-'Али султана, участника посольства русских в Иран.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Согласно с осуществлением союза двух вечных правительств, Ирана и России, цель [нашего] священнейшего царствования состоит в том, что каждого, кто служит [нашему] великолепному правительству и имеет связь с ним, [мы] щедро вознаграждаем милостями. Поэтому, когда недавно высокочтимый; символ могущества и доблести Назар-'Али султан Кенгерлу прибыл в [наш] подобный вселенной дворец от его превосходительства, славного сардара Грузии[136] распространение великодушия и щедрость благосклонности относительно его стали неразделимыми с величием [нашего] августейшего царствования и [мы] соизволили в текущем году, году барса, наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца третьей степени с тем, чтобы, прикрепив на груди благословенный орден и воздав себе честь и уважение, он больше, чем раньше, старался бы в деле служения двум великолепным правительствам.

Решено: высокопоставленные; спутники величия и отваги писцы [нашего] благословенного дафтар-хане содержание [этого] августейшего фирмана пусть зарегистрируют; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа]

Написан в месяце победоносного сафара 1259 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.з: Рассмотрен в △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Абу ль-Хасан.

192

1845 г. 8.V—6.VI А 457 43,3×33,5

Мухаммад шах определяет Мухаммад бегу, сыну 'Аббас-'Али бега, жалованье деньгами и натурой в компенсацию того, что он покинул свою родину.

Ввиду того, что в эти дни высокочтимый; столп верности и любви; символ мужества и отваги; опора подобных ему и близких Мухаммад бег, сын высокочтимого 'Аббас-'Али бега Еревани, покинул свою родину и обитель и, выразив искреннюю любовь и верность [по отношению к нам], обратил

лицо надежды к могущественному дворцу, сообразно с [нашими] шахскими милостями и царскими благосклонностями, [мы] соизволили включить от начала текущего года и в дальнейшем вышеуказанного высокочтимого вместе с другими переселенцами в абваб-е джам' высокопоставленного; амира великих амиров; приближенного к хакану Мухаммад-Хасан хана, сардара, и определили ему жалованье таким образом:

Деньгами — 150 туманов.

Натурой — 15 харваров.

500 туманов △ налог △ 500 динаров.

Остаток (?):

Деньгами — 135 туманов.

Натурой 15 харваров,

чтобы каждый год он их получал посредством барата и, полный надеждой, верно служил и проявлял преданность до самозабвения.

Решено: высокопоставленный; возвышенный; спутник величия и отваги; глубина славы и превосходства; возрождение знатности и доблести; преданный вечному правительству; амир великих амиров; приближенный к хакану Мухаммад-Хасан хан, сардар и амир тумана и правитель Ирака, пусть включит вышеуказанного, высокочтимого, согласно данному высокому фирману, в свой абваб-е джам' и пусть выплатит ему хамесале в том количестве, как это указано выше, посредством барата высочайшего дивана.

Решено также: высокопоставленные; возвышенные; спутники достоинства и благополучия; возрождения величия и отваги; глубины знатности и недоступности; приближенные к хакану великие [?] мустоуфи и милостивые писцы содержание [этого] высокого фирмана пусть внесут в вечные дафтары; пусть признают его огражденным от изменения и искажения; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Написан в месяце первой джумады 1261 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.з: Зарегистрирован в сарреште регулярной армии. 3.з: Зарегистрирован в саркаре △. 4.з: Зарегистрирован в △.

193

1848 г. А 48 35,5×22,3

Мухаммад шах за заслугу, проявленную в походе на Хорасан, жалует титул хана Симон бегу и награждает его орденом.

Печать его величества шаханшаха Мухаммад шаха Каджара.

Ввиду того, что высокопоставленный; сведущий в чувствах достоинства и благополучия; прибежище любви и мужества; спутник преданности и убеждения; опора подобных и сходных Симон бег Челибянц, йавар батальона (отряда) бахадуров, несший достойную службу и переживший бесконечные трудности, особенно в благополучной поездке в Хорасан, проявивший самоотверженность, сам припал к стременам августейшего и явно проявил свое служение перед порогом подобного солнцу саркара священнейшего и августейшего царя, чем стал причиной обилия милости и предметом распространения почести,—в текущем году, году обезъяны, и в дальнейшем [мы] сочли необходимым оказать высокопоставленному новую царскую милость и беспредельную благосклонность. Поэтому, принимая во внимание службу и победы вышеуказанного, [мы] соизволили возвысить его славным титулом хана и одним экземпляром золотого ордена Первого Йавара, упомянутого батальона (отряда), обрамленного яхонтом, чтобы со спокойным сердцем [он] занимался служением и проявлял самоотверженность.

Решено: Высокопоставленный; возвышенный; приближенный к хакану Самсам хан, сартиб особого батальона (отряда) бахадуров, исходя из достоинства и таланта высокопоставленного Симон хана, йавара, на основании чего он заслужил царскую милость, [мы] соизволили возвысить его присвоением ему титула хана и награждением одним экземпляром ордена Первого Йавара, обрамленного яхонтом, — пусть высокопоставленный тоже признает его в упомянутом звании.

Решено также: высокопоставленные велнкие мустоуфи содержание [данного] фирмана пусть зарегистрируют.

1264 год.

194

1848 г. 29.X—26.XI А 49 35,5×22,1

Насир ад-Дин шах подтверждает фирман предыдущего шаха о пожаловании Симону титула хана.

Он есть [бог].

Вышел высокий указ [о следующем]:

На основании мужества и отваги высокопоставленного; возышенного; спутника проницетельности и находчивсти Симон хана, йавара батальона бахадуров, который все время нес достойную службу и переносил бесконечные трудности, особенно в благополучной поездке в Хорасан, что и стало поводом самоотверженности, на основании фирмана в бозе почившего хакана и согласно фирману, которому подчиняются, — саркара его величества, могущественного и священнейшего августейшего шаха[137] — да будет его жертвой душа моя и души жителей мира! — было соизволено возвысить высокопоставленного титулом хана Поэтому мы соизволили возвысить [вышеуказанного] титулом хана, и в текущем счастливом году, году обезьяны, и в дальнейшем, чтобы он со спокойным сердцем занимался делами службы и проявлял самоотверженность.

Решено: высокопоставленные; прибежища достоинства и благополучия; чины батальона бахадуров на основании [этого] решения пусть непременно признают вышеупомянутого высокопоставленного в титуле хана; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1264 года.

195

1855 г. 19.IV—17.V А 50 35,1×22,2

Насир ад-Дин шах награждает орденом 'Абдаллах хана, отличившегося при взятии крепости Бендер-'Аббаса.

Место печати Насир ад-Дин шаха.

Вышел августейший фирман [о следующем]:

Ввиду того, что характер рабского служения каждого из слуг этого древнего государства находится в зависимости от знака милости [нашего] лучезарного сердца и [благодаря тому, что] особенные качества каждого из служителей этого могущества (?) связаны с проявлением службы достойных, [мы] сочли необходимым с [нашим] высоким царским вели-

кодушием каждого из слуг этого вечного правительства, которые верно несут свою службу и точно выполняют свои обязанности, соизволить возвысить шахскими милостями и отличить их царскими благосклонностями. Один из таких — высокопоставленный; спутник величия и отваги; глубина доблести и храбрости; возрождение отваги и мужества; сын преданного; бесподобный мирпанджах 'Абдаллах хан, который в расцвете юности, справляя службу нашему правительству, проявил преданность и покорность, во время служения показал усердие и сумел свершить большие дела. Когда он проявил способности и показал [свое] мужество, как это и подобает его свойствам, он проявил особое усердие во время похода его в края Бендер-'Аббаса для покорения их и овладения тамошней крепостью. С предельным усилием и искренним старанием он навел порядок и всячески подготовил почву для выполнения такого большого дела, пока силой десницы государства и августейшего благополучия, в сообщничестве с другими служителями и преданными правительству до самозабвения людьми, он не одержал победу над бунтующими арабами и жителями той крепости; вышеназванная крепость была покорена и завоевана и её заняла армия нашего правительства.

Поэтому [наша] царская благосклонность считает целесообразным, чтобы мы соизволили оказать ему новую милость и чрезмерную честь, — благодаря обилию [нашей] милости по отношению к нему, [мы] соизволили наградить его одним экземпляром ордена первой степени мирпанджаха и одной лентой красного и белого цветов, которая соответствует той степени; вдобавок — еще одним халатом из термовой шерстяной ткани из нашего гардероба, чтобы он, украсив ими свою грудь, лицо и плечо, и в дальнейшем проявлял полное старание в деле соблюдения обязанностей службы.

Решено: дорогой наш сын Касим хан, амир победоносной регулярной и нерегулярной армии, пусть признает вышеуказанного высокопоставленного владеющим этими наградами и пусть предупредит всех, чтобы они уважали его соответственно с этой щедростью.

Писцы, цель усердия которых — добро, содержание [этого] августейшего фирмана пусть зарегистрируют; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

[Написан] в месяце ша'бана 1271 года.

К подлиннику фирмана приложил свою печать садр-е а'зам Мирза Ака хан и написал особым почерком это слово Верно.

196

1857 г. 27.I—24.II F 337 57,3×39,7

Насир ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца II степени участника посольства в Петербург Асад бега Карабахи.

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Ввиду того, что высокопоставленный; спутник достоинства и благополучия; опора великих Асад бег Карабахи, возвращаясь из величайшего посольства в Петербург проездом через Карабах, проявил прелесть служения и любви по отношению к нашему высокому правительству, в знак [нашей] царской милости к нему и из-за полного единства и дружбы между двумя могущественными государствами, Ираном и Россией, [мы] соизволили наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца второй степени, чтобы он [данным] благословенным орденом украсил свою грудь и отличался и выделялся среди себе подобных.

Написан в месяце второй джумады 1273 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит Аллаху,—да будет [он] превознесен! Как только рука Насир ад-Дина овладела шахским перстнем, слава справедливости и правосудия распространилась от луны до глубины моря. 2.з: Рассмотрен в диване △. п: Нет бога и т. д. Раб его—Мухаммад-Казим. п: Раб его (?) —Мухаммад-△. 3.з: Зарегистрирован в высочайшем диване и'тимад ад-давла садр-е 'азама. п: Садр-е а'зам высочайшего правительства Ирана, И'тимад-ад-Давла △. Раб его — Мухаммад-Шафи'. 4.з: Орден второй степени выгравирован правильно. п: Нет бога и т. д. Раб его—Са'йд ал-Ансари. 5.з: Рассмотрен в диване △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Са'ид ал-Ансари.

197

1857 г. 27.III—24.IV A 52 57,2×38,6

Насир ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца III степени участника посольства русских в Иран 'Али-Кули бега Кенгерлу.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Сообразно с полным единством двух вечных дружественных правительств, Ирана и России, прелесть верности и любви высокопоставленного; спутника проницательности и прозорливости 'Али-Кули бега, ришсефида Пурджи из племени кенгерлу, который вместе с высокопоставленным; спутником величия и превосходства генералом князем Меликовым,[138] посланцем его превосходительства, славного наместика [императора России] на Кавказе, прибыл в [наш] могущественный дворец, стал предметом царской благосклонности августейшего, [мы] соизволили в текущем году, году змеи, наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца третьей степени, чтобы он, прикрепив благословенный орден к [своей] груди, отличался среди подобных; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Месяц ша'бана 1273 года.

Верно.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 3.з: Рассмотрен в диване △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Са'ид ал-Ансари. 2.п: Садр-е а'зам высочайшего правительства Ирана △ и'тимад ад-давла.

198

1857 г. 27.III—24.IV A 51 56,6×38,9

Насир ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца III степени участника посольства русских в Иран Али-Ака Кенгерлу.

Он есть [бог].

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

Сообразно с полным единством двух великолепных правительств, Ирана и России, и из-за проявления искренности и любви, высокопоставленный; спутник прозорливости и проницательности Али-Ака, ришсефид Билиджи из племени кенгерлу, который вместе с высокопоставленным; спутником величия и превосходства, генералом князем Меликовым, посланцем его превосходительства, славного наместника [императора России] на Кавказе, прибыв в наш могущественный дворец, заслужил царские милости, [мы] соизволили в текущем счастливом году, году змеи, наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца третьей степени, чтобы он, прикрепив благословенный орден к [своей] груди, был бы горд этим; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Месяц почитаемого ша'бана 1273 года.

Верно.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.з: Верно. 3.п: Садр-е а'зам высочайшего правительства Ирана △ и'тимад ад-давла. 4.з: Рассмотрен в диване △. п: Нет бога и т. д. Раб его — Са'ид ал-Ансари.

199

1861 г. 10.VI—8.VII F 124 43,5×34,7

Насир ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца I степени генерала Тарханова

Он есть [бог].

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

На основании доклада высокопоставленного; приближенного к хакану мирзы Юсуф хана, постоянного и специального представителя [нашего] высокого правительства в Астрахани, высокопоставленный; возвышенный; спутник проницательности и прозорливости; сливки христианских вельмож; опора мессианских знаменитостей генерал Константин Тарханов, хаким Бакинской губернии, всегда проявлял свое доброжелательное отношение к нашему высокому правительству, поэтому [мы] соизволили в текущем счастливом году, году курицы, наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца первой степени со специальной лентой, чтобы, прикрепив его к своей груди, [он] проявлял свою честь и был горд; и пусть признает себя ответственным [в исполнение данного указа].

Верно.

(На обратной стороне:)

1. п: Власть принадлежит и т. д. 2.з: Верно. 3.п: Власть принадлежит Аллаху,—да будет [он] превознесен! Вышел августейший фирман 1277 [г.].

200

1863 г. 8.VII А 447 43,8×34

Насир ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца II степени полковника Каханова.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень, его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

На основании того, что между двумя высокими правительствами, Ираном и Россией, существует дружба и искренность и благодаря нашему царскому милосердию по отношению к высокопоставленному; спутнику величия и проницательности; прибежищу отваги и прозорливости полковнику Василию Каханову в текущем счастливом году, году свиньи, [мы] соизволили наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца второй степени, чтобы он данный августейший орден сделал знаком своей чести, украсил им свою грудь и этим увеличил искренность своего убеждения.

Написан 21 числа в священном месяце Мухаррама 1280 года.

Верно.

п: Власть принадлежит и т. д.

201

1865 г. 27.IV—26.V А 53 35,7×22,2

Насир ад-Дин шах жалует титул бег-заде Ованес бегу, Беглар бегу, Ростам бегу, Ширин бегу и Ходабахш бегу.

Как было донесено праху ног священнейшего и августейшего, высокочтимые Ованес бег, Беглар бег, Ростам бег, Ширин бег и Ходабахш бег, сыновья мелика Алахверди Мизгети, из поколения в поколение были потомками армянских меликов (мелик-заде) и бегов (бег-заде) и все время соблюдались их права.

Поэтому для увеличения уважения к ним и для того, чтобы оставить в силе эту честь в их роде, [мы] соизволили выпустить [этот] указ, которому подчиняются, и постановили, чтобы и в дальнейшем управляющие делами высокого дивана и другие по-прежнему уважали их и особо относились к вышеназванным высокопоставленным и другим потомкам мелика Алахверди; пусть они величают их титулом бег-заде и пусть всегда уважают их среди подобных и близких; и пусть признают себя ответственными [в исполнение данного указа].

Написан в месяце зи-ль-хиджже 1281 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.п: Власть принадлежит Аллаху. Сверток фирмана. 1280 [г.].

202

1889 г. I.V—30.V А 354 43,2×35,4

Насир ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца IV степени Карим султана Кенгерлинского.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

На основании союза двух великолепных правительств, Ирана и России ,и благодаря царскому милосердию относительно высокопоставленного Карим султана Кенгерлинского[139] [мы] соизволили в текущем году, году быка, наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца четвертой степени, чтобы он украсил им свою грудь и отличался среди подобных.

Написан в месяце рамазана 1306 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.п: Амин ас-Султан.

203

1893 г. 17.V—15.VI А 355 44,2×35,4

Насир ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца II степени начальника Телавского уезда Чолокашвили (?).

Он есть Аллах, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

На основании союза двух могущественных правительств, Ирана и России, и благодаря нашему царскому милосердию к высокопоставленному князю Чалакаеву (Чолокашвили?), хакиму Телави, [мы] соизволили наградить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца второй степени △, чтобы он, украсив [данным] благословенным орденом свою грудь, был горд.

Написан в священном месяце зи-ль-хиджже 1310 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.з: Зарегистрирован в дафтаре △. Номер 1390. п: Писарь—Шукраллах. 3.п: Садр-е а'зам.

204

1900 г. 31.V—28.VI А 351 52,7×39

Музаффар ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца II степени городского голову (?) Гулова (?).

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

На основании союза двух могущественных правительств, Ирана и России, и благодаря царскому милосердию относительно калантара города Инвангулова (?), [мы] соизволили наградить и возвысить его одним экземпляром ордена Льва и Солнца второй степени △, чтобы [он], украсив им свою грудь, был горд этим.

Написан в месяце сафара 1318 года.

(На обратной стороне:)

п: Власть принадлежит Аллаху. Взошла звезда победы и одоления, с божьей помощью взял царскую печать Музаффар ад-Дин шах.

205

1900 г. 31.V—28.VI А 350 55×40,5

Музаффар ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца IV степени пристава Гедеванишвили.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

Власть принадлежит Аллаху, — да будет превознесена степень его, всемогущего (?)!

Вышел августейший указ [о следующем]:

На основании союза двух могущественных правительств, Ирана и России, и благодаря царскому милосердию относительно пристава третьей части Гедеванова, [мы] соизволили наградить и возвысить его в текущем году, году мыши, одним экземпляром ордена Льва и Солнца четвертой степени, чтобы [он], украсив им свою грудь, был горд этим.

Написан в месяце сафара 1318 года.

п: Власть принадлежит и т. д.

206

1900 г. 23.XII—1901 г. 21.I А 357 55×36

Музаффар ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца IV степени Хусейн хана.

Во имя Аллаха, — да будет превознесена степень его, всемогущего!

На основании того, что способность и преданность высокопоставленного; спутника достоинства Хусейн хана достигли до праха ног [нашего], высокого как солнце, священнейшего и августейшего, — благодаря нашему царскому милосердию [мы] соизволили наградить и возвысить его в текущем счастливом году, году мыши, одним экземпляром ордена Льва и Солнца четвертой степени, чтобы [он], украсив им свою грудь, был гордым среди подобных и близких.

Написан в месяце благословенного рамазана 1318 года.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.з: Зарегистрирован в дафтаре △. Номер 221. п: Писарь—Шукраллах. 3.п: Ата-баг-е а'зам. 4.п: Мушир ад-давла. 5.п: △ Мушир ад-давла.

207

1902 г. 10.V—7.VI А 348 36×22

Музаффар ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца V степени Ака 'Али бега Зульфикарова.

Благословением и благосклонностью всевышнего Аллаха. Мы — Музаффар ад-Дин шах Каджар, шаханшах всех стран Ирана.

Из-за проявления нашей особой милости к высокопоставленному Ака 'Али бегу Зулфикарову △, поданному великолепного государства России, [мы] соизволили наградить вышеуказанного одним экземпляром ордена Льва и Солнца пятой степени и приказываем, чтобы Министерство иностранных дел подпись, оформление [данного] благословенного фирмана и доставку знаков упомянутого ордена произвело согласно августейшей подписи от первого числа месяца победоносного сафара 1320 года; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Год барса месяц 13 ...(?).

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.п: Атабег-е а'зам.

208

1902 г. 10.V—7.VI А 356 35,7×21,7

Музаффар ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца III степени врача Абд ал-Халика Ахундова.

Благословением и благосклонностью всевышнего Аллаха. Мы — Музаффар ад-Дин шах Каджар, шаханшах всех стран Ирана.

Из-за проявления нашей особой милости к высокопоставленному, спутнику достоинства доктору мирзе Абд ал-Халику Ахундову, подданному великолепного государства России, [мы] соизволили наградить вышеуказанного одним экземпляром ордена Льва и Солнца △ третьей степени и приказываем, чтобы Министерство иностранных дел подпись, оформление [данного] благословенного фирмана и доставку знаков упомянутого ордена произвело согласно августейшей подписи

от первого числа победоносного месяца сафара 1320 года; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Год барса месяц 13... (?).

(На обратной стороне:)

209

1902 г. 10.V—7.VI А 352 36×21,7

Музаффар ад-Дин шах награждает орденом Льва и Солнца V степени подданного русского правительства Микеладзе.

Благословением и благосклонностью всевышнего Аллаха. Мы — Музаффар ад-Дин шах Каджар, шаханшах всех стран Ирана.

Из-за проявления нашей особой милости к высокопоставленному Микеладзе, подданному великолепного государства России, [мы] соизволили наградить вышеуказанного одним экземплярном ордена Льва и Солнца пятой степени и приказываем, чтобы Министерство иностранных дел подпись, оформление [данного] благословенного фирмана и доставку знаков упомянутого ордена произвело согласно августейшей подписи от первого числа месяца победоносного сафара 1320 года; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Год барса месяц 13...(?).

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.п: Атабаг-е а'зам.

210

1907 г. 8.X.—6.XI А 349 36×22

Мухаммад 'Али шах награждает орденом Льва и Солнца I степени генерала Кануфского (?)

Благословением и благосклонностью всевышнего Аллаха. Мы — Мухаммад -'Али шах Каджар, шаханшах всех стран Ирана.

Из-за проявления нашей особой милости к его превосходительству генералу Кануфскому (?), градоначальнику города Баку, подданному великолепного государства России, [мы] соизволили наградить вышеуказанного одним экземпляром ордена Льва и Солнца первой степени с лентой, и приказываем, чтобы Министерство иностранных дел подпись, оформление [данного] благословенного фирмана и доставку знаков упомянутого ордена произвело согласно августейшей подписи от 27 числа месяца рамазана 1320 года; пусть признают себя ответственными [в исполнение данного фирмана].

Месяца рамазана года овцы, 1320.

(На обратной стороне:)

1.п: Власть принадлежит и т. д. 2.з: Номер 680 △. 3.з: Вышел из собственного шахского дафтара 12 числа шаввала 1325 года. Номер 231. 4.п: Мушир ад-давла. 5.з: Номер 243.

ТЕКСТ

۱

فرمان همایون شرف نفاذ یافت

آنکه چون از غایت وثوق و اعتماد نواب همایون مابه کمال شیم و دین داری سیادت و نقابت پناه صدارت دستگاه کمالا للسیاده و النقابه و الدین عبدالرزاق الشهیر بمیر سلطان صدارت ممالک شوانات را بالتعلم بدان نقابت پناه تفویض فرموده ایم که از آنجا که کمال غیرت و حمیت او در باب انتظام قواعد دین مبین و انتشار شعایر و آثار مذهب حق ائمه معصومین صلوات‌الله علیهم اجمعین است در هدایت و ارشاد عموم مردم مملکت مذکور کوشیده بدلایل و براهین عقلی و نقلی حقیت این مذهب شریف خاطر نشان ایشان نماید و واسطه نجات طبقه ضاله سیئه شده ایشانرا از ظلمت اباد عقاید فاسده و مذاهب باطله بشارع قویم مذهب جعفری و مسلک مستقیم ائمه اثنی عشری علیهم الصلوة و السلم دلالت نماید و درینولا که مجدداً پرتو التفات و توجه به انتظام احوال ظاهر و باطن جمهور خواص و عوام انصوب انداختهم صدارت الکاء و مملکت شکی را نیز بمناسبت قرب جوار انملک علاوه مملکت مذکور نموده بسیادت و نقابت پناه مشارالیه مفوض و مرجوع فرمودیم که بدستور متوجه هدایت مردم آنجا نیز شده ایشانرا بقواعد و شرایط مذهب حق ائمه هدی علیهم التحیه و الثنا و اداب و مراسم آن ترغیب نماید و کمال سعی و اجتهاد در این باب بتقدیم رسانیده دقیقه از دقایق غو گذاشت نکند ایالت پناه حکومت دستگاه عمدة الحکام الکرام شمسا للایاله و الاقبال دوبش محمد خان حاکم آنجا حسب المسطور مقرر دانسته در تقویت و تشیت آن نقابت پناه کوشد عموم سکنه و متوطنه مملکت مذکور وجوه اخماس و زکوات خود را همه ساله بدستور معمول مملکت شوان بسیادت پناه مشارالیه رسانند که بعد از اخذ رسم الصداره بار باب استحقاق رساند قضاة و محتسبا ن و متصدیان امور شرعی مملکت مزبور و ممالک شوان من کل الوجوه مراسم اطاعت و انقیاد بجای آورده خود را بعزل و نصب آن نقابت دستگاه معزول و منصوب شناسند و همه ساله درین ابواب حکم و پروانچه مجدد

تعلیبند ایالت و حکومت پناه ظهیر الایاله و الاقبال عبدالله خان حاکم شوانات بنوعی در تقویت و تشیت آن نقابت پناه کوشد که انتشار قواعد مذهب در آن حدود تواند نمود درین باب قدغن داند و پیش برد تمامی امور شرعیه در عهد اهتمام خود شناسد و احد یرا از امر او حکام و داروغگان و وزراء و وکلا و ملازمان ایشانرا در مهمات متعلقه بنقابت پناه مشارالیه مدخل ندهند و [در عهده شناسد]

شهر رمضان سنه ۹۵۷

(ظهر)

۱ ــ م: بنده * شاه ولایت طهماسب * جانب هر که با علی نه نکوست * هر که گو باش من ندانم دوست * هر که چون خاک نیست بر در او * گر فرشته است خاک بر سر او ۲ ــ خ: توکلت علی الله تعالی (؟) م: غلام امیر (؟) سلم ۳ ــ خ: اطلعت ه م: غلم (عبد ؟) شاه الصفوی لم معصوم ۴ ــ خ: مطلع شد م: ... ۵ ــ خ: قلمی شد

۲

فرمان همایون شد

آنکه درین وقت بنابر عنایت بیغایت شاهانه و شفقت و مرحمت بلا نهایت پادشاهانه در باره رفعت بناهین گوبیگ و زال بیگ ولدان غاربیگ ولد گورلم محال تیول غاربیگ ولد گورلم مذکورا که درولایت گرجستان کاخت داشته بدستور والد بدیشان عنایت و مرحمت فرموده اوزانی داشتیم

کدخدایان و رعایاء محال مزکور رفعتمابین مشارالیهما را تیولدار خود دانسته سال بسال مال و حقوق دیوانی خود را بموافق معمول آن ولایت بدستوری که قبل برین به غاربیگ مذکور میداده اند و اصل کوبیگ و زال بیگ مزبورین نموده از سخن و صلاح حسابی ایشان بیرون نروند حکام کرام ولایت گرجستان حسب المسطور مقرر دانسته بخلاف حکم و حساب دخل در محال تیول ایشان ننموده مزاحمت نرسانند و هر ساله حکم و نشان مجدد طلب ندارند درین باب قدغن دانسته چون بتوقیع و تبع رفیع منیع اشرف

تحریراً فی شهر ربیع الاول سنه ۱۰۴۶

ظهر

۱ –م: هست از جان غلام شاه صفی ۱۰۳۸ اللهم صلی علی النبی و الوصی و البتول و السبطین و السجاد و الباقر و الصادق و الکاظم و الرضا و التقی و النقی و الزکی و المهدی م: مهر (؟) علی شفیع محمد

تقی ۲ –خ: هو * حسب الامر الاعلی * از قرار نوشته وزارت و اقبال پناه عظمت و اجلال دستگاه عالیجاه توفیق آثاری اعتماد الدوله العلیه العالیه الخاقانیه بیضه

حکم جهانمطاع شد

آنکه ایالت و شوکت پناه جلالت و حشمت دستگاه عالیجاه نظاما الایاله و الشوکه و الاقبال مهر علیخان بیگلربیگی ولایت شیروان در حضور متصدیان شرعیات بحقیقت رسیده آنچه موافق شرع انور و مقتضی حقانیت بوده باشد بعمل آورده احقاق حق نماید و مجال تمرد و تخلف امارت پناه مذکور از جاده شریعت غرا ندهند و مال و ملک ارثی صاحب عریضه را بقرار ... طریق شرعی و حسابی گرفته تسلیم نماید درین باب قدغن داند

تحریراً فی شهر رمضان المبارک [سنه] ۱۰۶۶

هو

عرضه داشت کمترین میرزا خان ولد علی فولاد سلطان زاخوری بزوره عرض میرساند

که املاک و مالیه املاک پدری محل قاچ این کمترین را خلیلی سلطان حاکم زاخور بعد از فوت پدر فقیر بخلاف حق حساب صاحب شده و به تصرف این فقیر نمیدهد

استدعا آنکه بصدقه فرق مبارک اشرف اقدس ارفع که حکم عدالت بعهده وکلاء عالیجاه بیگلربیگی شیروان

خلا عزین و محلی گردد اعتماد نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذی حجه الحرام سنه ثلث و عشرین و الف

ظهر

۲ –خ: بر ساله وزارت و اقبال پناه اصفی ۵ دودمان صداقت نشان خواجه محمد رضا وزیر آذربیجان

۳ –خ: محل مهر ابو طالب

۳

هو

الملک لله

فرمان همایون شد

آنکه رفعت پناه عزت دستگاه قپلان بیگ براتلو بشفقت و عنایت شاهانه مستظهر و مستمال بوده بداند که رایات فیروزی ایات بفتح و اقبال روانه انگاه قراباغ است و عنقریب نزول اجلال بان دیار واقع شده بعنایت الله تعالی درین سال قشلاق معسکر همایون قراباغ خواهد بود درینولا بعرض رسید که جمعی از رومیه به اردهان آمده اند اگر اراده آمدن گرجستان داشته باشند حسب الصلاح سلطنت و ایالت پناه حشمت و جلالت دستگاه شوکت و نصفت انتباه عالیجاه بشجاعاً للسلطنه و الایاله و الحشمه و الشوکه و الاقبال اخوی لم رستم خان والی گرجستان آنچه لازمه یکجهتی و دولتخواهی بوده باشد بتقدیم رسانیده مجدداً آثار دولتخواهی خود را بمنصه ظهور رساند و در دفع و رفع آنجماعت بتقصیر از خود راضی نشود که ایالت و سلطنت پناه عالیجاه مشارالیه حقیقت یکجهتی او را بخدمت اشرف عرض نماید که فراخور دولتخواهی که بمنصه ظهور رساند او را بشفقت پادشاهانه سرافراز خواهیم نمود درین باب قدغن دانسته در عهده داند

عنایت فرمایند که بحقیقت رسیده احقاق حق نماید که دعای خیر بجهة ذات مقدس ولی نعمت حقیقی و قبله تحقیقی حاصل شود که عندالله و عند رسول ضایع نخواهد شد

امره اعلی

هو

حکم شرعی و حسابی بقیود لازمه باسم وکلاء عالیجاه بیگلربیگی شروان قلمی نمایند بینه

ظهر

۱ – م : بنده شاه ولایت عبّاس ثانی * مهر مسودهٔ دیوان اعلی ۲ – م: ۵ محمد ۳ – م: ۵ محمد ۵

۷

... مزبور حکم مطاع نواب خاقان خلد اشیان صاحبقرانی که بتاریخ شهر صفر ۱۰۶۲ ... مضمون آنکه چون بابونه بیگ سیمی اوغلی بعرض رسانید که مزرعه زیراك سفلی ... از راه ملکیت ... و ملك سمخوت بخلاف معمول بحلت ملکانه حواله و اطلاق مینماید و مزاحمت بحال گماشته و رعایا میرسانند و درین باب استدعا حکم اشرف نمود

بنابرین مقرر فرمودیم که ملك سمخوت موافق استمرار قدیم عمل نموده بخلاف استمرار طلبی ننماید و درین باب استدعا امضاء نواب کامیاب همایون نموده بناء علیه مقرر فرمودیم که ملك سمخوت بشرح حکم مزبور عمل نموده بخلاف استمرار طلبی از گماشته و رعایاء او ننماید

و درینوقت زال بیگ ولد بابونه بیگ بدرگاه جهان پناه آمده استدعاء امضاء نواب کامیاب همایون باسم خود نموده بتابر شفقت (ما) در بارهٔ مشارالیه مقرر فرمودیم که ملك سمخوت از مضامین پروانجات مطاعه که بشرح ... تخلف ننموده بخلاف حساب حواله و اطلاقی برعایاء او ننموده مزاحمت نرساند و در عهده شناسد

تحریراً فی (شهر) .

ظهر

۱ – م : ... ۲ – خ: ۵ هو حسب الامر الاعلی از قرار نوشته صداقت و وزارت و اقبال پناه حشمت و عظمت و اجلال دستگاه عالیجاه و حید الزمانی اعتماد السلطنه البهیه السلطانیه اصفجاهی اعتماد [الدوله العلیه العالیه الخاقانیه بینه] ۳ – خ : صحه ۴ – خ: ملاحظه شد (؟) ۵ – خ: بینه

۸

حکم جهانمطاع شد

آنکه عالیجاه بیگلربیگی قراباغ و حاکم کاخت در حضور اهالی شرع انور بحقیقت رسیده آنچه مقتضای قانون شریعت مقدسه و حقانیت و حساب بوده باشد معمول و مرتب داشته در ثبوت و لزوم شرعی خاطرنشان حسابی احقاق حقّ و نوعی نماید که حیف و میلی و خلاف شرع و حسابی واقع و [illegible] بینا

تحریرا فی شهر ذیحجه سنه ۱۱۰۵

عرضه داشت کمترین بندگان اربتون ولد گرگین گرجی

دوره عرض میرساند که سابق برین والد کمترین مبلغ بیست و چهار تومان و یکهزار و ششصد دینار تبریزی بموجب دو طغرا سند شرعی که در دست است به کلبعلی خان حاکم لرّی بقرض الحسنه داده بود الحال کلبعلی خان مذکور متوفی شده و تمامی متروکات و مخلفات او به بهادر ولد او منتقل شده و در اداء حق کمترین و ابراز ذمّه والد خود تعلل و مسامحه می نماید استدعا آنکه بتصدق فرق مبارك اشرف اقدس ارفع همایون اعلی حکم عدالت بعهده عالیجاه بیگلربیگی قراباغ و حاکم کاخت شفقت و عنایت فرمایند که در حضور اهالی شرع انور بحقیقت رسیده حق کمترین را مستخلص و عاید سازند که عند الله و عند الرسول ضایع نخواهد شد باقی امره اعلی

ظهر

۱ – م: بنده شاه ولایت حسین * مهر مسوده دیوان اعلی ۲ – خ : حکم اشرف بعهده عالیجاه

بیگلربیگی قراباغ و حاکم کاخت که در حضور اهالی شرع انور بحقیقت رسیده احقاق حق نماید بقیود لازمه
نویسند بیضه ۳ – خ : هو بنده درگاه موسی ۶ – م : لا اله الا اللّه الملک الحق المبین ۵
۸ – خ : هو ثبت سر رشته شد ۹ – خ : حکم بیگلربیگی قراباغ و اهالی شرع انور (؟)

الملک للّه

شاه عبّاس اعلی اللّه فی الخلد مقامه

شاه صفی حفه اللّه بلطفه الوفی

شاه بابالم انار اللّه برهانه

فرمان همایون شد

آنکه درینولا شاهنظربیگ گرجی قابوچی عالیجاه بیگلربیگی دارالامان کرمان و غیره اولاد کسپار گرجی بدرگاه معلی آمده بعرض رسانیدند که قریه چناقچی من محال سمخوت گرجستان بلا مبلغ ابا عن جد بتیول و بسیورغال ایشان مقرر بوده و در زمان نواب گیتی ستان بحلت صغرسن اولاد مزبور ملک اتابک خلافعرض نموده که کسپار مزبور فرار نموده محل مزبور را از ایشان قطع و بسیورغال خود گذرانیده و بعد از آن در وجه اولاد مشارالیه مقرر شده و تا تی الحال مشارالیهم در ین باب با ملک مزبور و اولاد او گفتگو نموده و نوشته بخط گرجی بایشان داده اند و عریضه بمهر رفعت پناه افتدیل بیگ سمخوت که یکی از اولاد ملک اتابیگ مزبور است مشعر بر آنکه قریه چناقچی از شاهنظربیگ مذکور بمشارالیه انتقال یافته بوده و درینوقت محل مزبور را بموی‌الیه که قدیمی است فروخته و استدعا نموده که درین باب رقم اشرف صادر بمشارالیه داده شود که احدی با او دعوی و گفتگو ننماید و عالیجاه قوللرآقاسی برعنوان عریضه مزبور تصدیق و مهر بر اعتراف ملک مزبور نموده ابراز و استدعا نمود که محل مزبور بدستور سابق در وجه ایشان مقرر گردد و از سرکار او ارجه آذربایجان تصدیق نمودند که قریه چناقچی من محال سمخوت گرجستان سابقاً بلا مبلغ به تیول و سیورغال کسپار ارمنی و اقوام او مقرر بوده و حسب‌الرقم نواب گیتی ستان فرد و سی‌مکانی که بتاریخ شهر شعبان سنه ۱۰۳۰ شرف صدور یافته بقید آنکه کسپار مزبور و اقوام او

فرار نموده‌اند تغییر داده به تیول و سیورغال ملک اتابیگ ملک سمخوت از ابتداء قوی ئیل سنه مزبور مقرر فرمودیم و بعد از آن بموجب پیوانچه امضاء زمان نواب خاقان رضوانمکانی در وجه اولاد ملک مزبور و ورثه صفی قلیخان مقرر و از قرار تقسیمی که در زمان مزبور مرحوم خسرو خان بیگلربیگی سابق شیروان فیمابین اولاد مزبور نموده بود محل مزبور بدستور در وجه اولاد مزبور مقرر شده بود و در زمان نواب خاقان طویی اشیان قد سرمکانی که رفعت پناه افتدیل بیگ ولد کمربیگ اولاد ملک مذکور بدرگاه معلی آمد استدعا امضاء سیورغال و غیره مزبور باسم خود نموده بود بموجب رقم مطاع حسب الامر الاعلی در وجه او مقرر و در زمان نواب کامیاب همایون که حسب الامر الاعلی مقرر شده بود که سیورغال و غیره اولاد مزبور را صفی قلی بیگ ناظر سابق فیمابین ایشان تقسیم نماید مشارالیه محل مزبور را با لمناصفه در وجه رفعت پناه مشارالیه و رفعت معالی پناه صفی قلی بیگ یوزباشی تقسیم نموده و پیوانچهٔ مبارک بتاریخ شهر ربیع الاول سنه ۱۱۱۳ بقید حسب‌الامر الاعلی باسم مشارالیهما صادر گشته و مستمر است بنابرین چون عارضان بشرح مزبور عرض و افتدیل بیگ در نزد عالیجاه قوللرآقاسی اعتراف برعدم حقیّت خود در محل مزبور نموده و شاهنظر بیگ نوشته بمهر رستم خان والی سابق و نوشتهٔ دیگر بخط گرجی که مینماید بمهر افتدیل بیگ است و مضمون آنرا در ذیل نوشته مزبور قلمی نموده که دلالت برصحت ادعاء او میکند در دست دارد مقرر فرمودیم که عالیجاه والی گرجستان بملاحظه نوشتجات مزبوره بحقیقت رسیده هرگاه ادعاء واقعی و محل مزبور از قدیم الایام در تصرف ایشان بوده و مشارالیهم از اولاد کسپار ارمنی بوده باشند محاکمه محل مزبور با ایشان باشد صریح عرض و تصدیق نماید که مقرر نمائیم که محل مزبور را ... بتغییر افتدیل بیگ و غیره به تیول و سیورغال مشارالیهم حل نمایند و در ین باب تدغن دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی

ظهر

۱ – م : بندهٔ شاه ولایت حسین * اللهم صل علی محمد المصطفی و علی المرتضی و فاطمه الزهرا

و السبطین و علی و باقر و جعفر و موسی و رضا و التقی و النقی و حسن العسکری و مهدی صاحب الزمان ۲ـخ: از قرار نوشته وزارت و شوکت و اقبال پناه حشمت و عظمت و جلالت دستگاه . صوفی زاده • قدیم ولایت(؟) نشان عالیجاه اعتضاد السلطنه البهیه السلطانیه آصفجاهی اعتماد الدولة [العلیه العالیه الخاقانیه بیضه] ۳ـخ: هو * الملك لله ۵ م: ۵ ٤ـخ: ملاحظه شد ٥ـخ: نوشته شد م: بنده شاه دین است ابوالحسن ۱۰۹٤ ۷ـخ: صحیح م: و من یتوکل(؟) و هو حسبه عبده علی ۱۰۹۸ ۸ـخ: بقلم آمد م: بندهٔ ال محمد باقر

۱۰

هو

حکم جهانمطاع شد

آنکه عالیجاهان والی گرجستان کارتل و بیگربیگی چخورسعد هریك در ولایت متعلقه بخود در حضور اهالی شرع انور بحقیقت رسیده بمقتضای قانون شریعت مطهره و حق و حساب را مرتب داشته رفع و منع تعدی و زیادتی و بر قرار ثبوت شرعی و حسابی احقاق حق نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیقعده سنه ۱۱۰۷

عرض داشت کمترین غلامان لوان وعطا غلامان سرکار نواده• ملك قورخمس بدرجه عرض میرسانند که قرای مخصله ذیل متصرف فیه فقیران بشرحی که در تحت هریك نوشته شد حسب‌الارث شرعی بکمترینان منتقل گردیده

قریه	قریه
اماکی و بنس من محال سمخوت	حوس و ملك ریرمن محال لری (؟)
الکاء گرجستان	الکاء ایضا
قریه	
قولعلی که در تحت الکاء گوکچه ایوان	

زاکم بیگ بغیر حق و خلاف حساب مانع کشت و زرع و مزاحمت خلاف شرع می‌رساند

استدعا آنکه بتصدق فرق مبارك اشرف حکم حسابی مبارك اشرف بعهده والی گرجستان و عالیجاه بیگلربیگی ایروان شفقت و عنایت فرمایند که هریك به محال متعلقه بخود بمقتضای قانون شریعت مقدسه غورسی و رفع و منع خلافشرع و حساب فرمایند که من بعد بخلاف حکم و حساب مزاحمت نرسانیده متعرض نگردند که عند الله ضایع نخواهد شد

باقی امره اعلی العلی

ظهر

۱ـم: بندهٔ شاه ولایت حسین * مهر مسودهٔ دیوان اعلی ۲ـخ: هو * حکم اشرف بعهده عالیجاه اعظم الولاه والی گرجستان و عالیجاه بیگلربیگی ایروان که هریك در محال متعلقه بخود در حضور اهالی شرع انور بحقیقت رسیده احقاق حق نماید بقیود لازمه بنویسند بیضه ۳ـخ: هو * بندهٔ درگاه علیمردان ٤ـخ: هو * ثبت ۵ شد ٦ـم: متوکل علی الله ۵ عبده محمد باقرین (؟) حسن الحسینی

۱۱

یا محمد یا علی

من سلطان حسین بن سلیمان بن عباس بن صفی جده بن عباس بن سلطان محمد بن طهماسب بن اسمعیل اخواه علی (؟) بن حیدر بن جنید بن ابراهیم بن علی بن موسی الصفوی الحمد لله الذی غسل ذنوب التائبین بمیاه التوبه و الاستغفار و صقل مرات قلوب العارفین بصاقل الطاعات و الاذکار و جعل صدور الذاکرین منوره بانوار المعارف و الاسرار و صلی الله علی خیر خلقه و خلیفه فی خلیقه سید الاولین و الاخرین محمد المصطفی و علی ابن ... اسد الله الغالب غالب کل غالب و مطلوب کل طالب امیر المومنین و امام المتقین و یعسوب الدین و قاید غرالمحجلین علی ابن ابیطالب و آله الابرار و الاخیار الذین ذهب الله عنهم الرجس و طهرهم تطهیرا

و بعد بر رای ارباب الباب و اصحاب اداب پوشیده نماند که از طرق مختلفه ارباب سلوك و رشاد و سبیل متنوعه اصحاب صلاح و سداد طریقی که مطابق ملت بیضاء نبوی و موافق مذهب غراء اثنا عشری بوده باشد طریق قویم و مسلك مستقیم حضرات مشایخ عظام صفوی حفهم الله بلطفه الجلی و الخفی است و جهته هدایت و دلالت اصحاب عوامت و جهالت نصب خلفاء دیندار و امناء پرهیز گار در هر قطری از اقطار واجب و لازم و فرض و متحتم است که لب تشنگان بوادی ضلالت را بعین الحیوة توبه و انابت دلالت نمایند لاجرم چون درینوقت خلافت پناه خلیفه قاسمعلی والد خلیفه قباد بدرگاه معلی آمده صورت ارادت و اخلاص و حسن عقیدت و اختصاص خود را نسبت بدین دودمان خلافت مکان واضح و لایح گردانیده عرض نمود که خلافت جماعت مذکوره ذیل باولاد او بوده و درینوقت والد او متوفی شده و محضری مشعر براندحمار

جماعت طاشقار(؟) اوس بار بیضه	جماعت قسکر(؟) آباد اوس بار بیضه
جماعت مولا ۵ ایغاه بیضه	جماعت ایدا ۵ و دولو ۵ بیضه
بیضه	
جماعت قپوچ دلوك داش میجوان بیضه	
بیضه	

وراثت خود ابراز و استدعای صدور شجره مطلعه در باب خلافت مزبوره باسم خود نمود و از سرکار توجیه و سرخط تصدیق نمودند که از قرار شجره مبارکه مورخه بتاریخ شهر شعبان سنه ۱۰۸۱ خلافت جماعت مذکوره بخلیفه قباد و اولاد او(؟) مرجوع بوده ایجا با لمسئوله خلافت جماعت مزبوره را بخلافت پناه مشارالیه بدستور والد شفقت و مرحمت فرموده اوزانی داشتم که طالبان خود را گاهگاه بعد از تحقیق حال و تنقیح استحقاق استهال بتاج سرافراز نموده ایشان را بولایت اهل بیت کرام طیهم التحیة و الاکرام و جمیع خوضات و مسنونات عبادات و طهور و اغتسال و اقامت صلوات خمس اداء زکوات و خمس و صوم شهر رمضان و حج بیت الله الحرام و عمره و زیارت مدینه طیبه حضرت خیر الانام علیه و آله الصلوة و السلام و ایتاء حق یوم الصلوة و معاون و حق معلوم للسائل و المحروم و اصطناع معروف و اطعام طعام و قرض حسن

وصله ارحام و عدل و احسان و توفیه مکیال و میزان و بوالدین و دوام اذکار و قیام لیل و صیام نهار و مکارم اخلاق و محاسن اطوار و سایر طاعت و عبادت ترغیب و تحریص و از محرمات افعال و منهیات اقوال و شرك بالله و انکار ما انزل الله و حق آل رسول الله و قتل ناحق و اکل میته و دم و لحم خنزیر و سایر مافی الایة الشریفه و مال ایتام و قذف محصنات و شرب خمور و مسکرات ارتکاب سرقه و عسیر و لواطه و زنا و ربا و ربا و اقسام حرام و یاس من روح الله و امن لمکرالله و سحر و عقوق و بخس و نقض عهد و خلف و عد ومنع زکوة و ماعون و ترك صلوة و ما فرض الله و نکاح امهات و سایر من فی الایة المقدسه و رویت عورات اجنبیه و کتمان شهادت و شهادت زور و تصرف مال غیر و کذب مطلق و کذب علی الله و علی حجج الله(ع) و غیبت و بهتان و تکذیب انبیا وجحود او صیا علیهم الصلوات و التحایا و رکوب نواحش ما ظهر منها و مابطن و تطفیف کیل و حیف وصیت و خدعه و خیانت و لهو و لغو و تزمیر مزامیر و معازف و فحشا و منکر و بغی و انتهاك معاصی و اصرار صغایر و سایر مایکون من هذا القبیل منع وزجر نماید و درجمیع امور متابعت شریعت غراء مصطفوی و ملت زهراء مرتضوی نموده طریق سلوك مشایخ عظام سلسله مقدسه صفویه صفویه حفوا بلانوار التقدسیه را شعار خود سازد سبیل طالبان خلافت پناه مشارالیه آنکه او را بدستور والد خلیفه خود و نصب کرده نواب همایون ما دانسته او امر و نواهی مشروعه او را مطیع و منقاد باشند و از سخن و صلاح حسابی او در نگذرند و اطاعت و متابعت و توقیر و احترام مشارالیه بتقدیم رسانند و هر ساله شجره مجدد طلب ندارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ۱۱۰۸

(ظهر)

۱ ـ م : حسبی الله ـ وارث ملك سلیمان جهان شاه سلطان حسین * جانب هر که با علی نه نیکوست هر که گو یاش من ندانم دوست * هر که چون خاك نیست بر در او * گر فرشته است خاك بر سر او

۲ ـ خ : از قرار نواشته تولیت و خلافت و معالی پناه عزت و عوالی دستگاه نظاماً للتولیة و الخلافة و

المعالی ابو القاسم بیگ ص بیضه م: لا اله الخ عبده طاهر ۳ ـ خ: ثبت شد م: غلام...

ابو القاسم

۲۱

فرمان همایون شد

آنکه چون رفعت و معالی پناه اوانس‌بیگ کلانتزاده وارد درگاه سپهر اشتباه گشته جبهه رجا و آمال بسدّه سدره‌شان شاهی سوده عرض‌حال و جرأت بیان حقیقت احوال جود کرده اصالت خود را بموجب ابراز ارقام توجهات پادشاهان سالفه که در بارهٔ مشارالیه داشته‌اند معلوم امنای دولت جاوید مدت درگاه عالمیان پناه مانمود علی ذلك واجب آمد که نظر بارقام پادشاهان سالفه مانیز مشارالیه را بگونه الطاف بیکران بین الامثال مزید و رجحان را سرافراز ومتاز فرمائیم

لهذا قریه کده‌بك را با رعایا و مزارع و اراضی و صحاری و سایر ملحقات قریه مزبور باوانس بیگ شفقت و قرین اینگونه مرحمت فرمودیم بیگلربیگی گنجه مقرر آنکه در هر باب و هر جهت از قریه مشارالیه قلم و قدم کشیده بهیچ کاری و امری مزاحم حال ایشان نگشته بغیر از مشارالیه کسی را با رعایای قریه مذکور رجوعی نبوده بهرجهتی معاف و مسلم دانند

که خدا و رعایای قریه مزبور مشارالیه را بزرگ بالا ستحقاق خود دانسته از سخن و صلاح دید او تجاوز نکرده مالیات و حواله جات دیوانی را بمعرفت مشارالیه میداده باشند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الاوّل ۱۱۱٤

ظهر

۱ ـ خ: ملاحضه شد ۲ ـ خ: محل مهر ۳ ـ محل مهر خ: ثبت دفتر خالصه شد ٤ ـ خ: ثبت دفتر نظارت رسید محل مهر ٥ ـ خ: ثبت دفتر فصل دیوان شد محل مهر

۳۱

هو

الملك لله

فرمان همایون شد

آنکه چون مبلغ صد تومان تبریزی بمواجب رفعت پناه شاهنظر بیگ خلف مرحوم عیوضعلی بیگ کریم سلطانی کنگرلو غلام خاصه مقرر بوده و از آنجمله قریه ینگیجه واقعه در شور به تیول موی‌الیه خوض حال اهالی قریه مزبور بعرض رسانیده‌اند که سه دانگ ملك قریه مزبوره بضبط وزیر آذربایجان مقرر و سه دانك دیگر ملك ایشان است و منال خالصه را قبل ازین گماشته وزیر مشارالیه هرساله مقدار یکصد من برنج بازیافت می‌نموده و در معامله باوس‌ئیل لغایت لوی ئیل منال سه دانگ خالصه را مجددا یکهزار من برنج ضبط و داخل نسخجات خود کرده

و در سال گذشته بعلت سیلاب پاره‌ٔ از محل زراعت قریه مذکوره خراب شده که قابل زراعت نیست و رعایا بقرار مزبور از عهده منال خالصه دیوانی نمی‌توانند آید و استدعا نمودند که مقرر شود که وزیر مزبور معتمدی تعیین نماید که محصول قریه مزبوره را هست و بود نموده رسد خالصه را ضبط نماید و از سرکار ضابطه تصدیق نمودند که سه دانگ قریه مزبوره بانتقال مرحوم مرتضی قلی خان حاکم سابق دنبلی دیوانی و بضبط وزیر آذربایجان مقرر است و حاصل محل مزبور در نسخجات ییلان ئیل لغایت لودی ئیل مشارالیه هر ساله بیکطریق بمقدار یکصد من برنج جمع و در نسخه باوس‌ئیل لغایت لوی ئیل هر ساله بمقدار یکهزار من برنج داخل است

بنابرین مقرر فرمودیم که وزیر آذربایجان بحقیقت عرض و ادعای ملاك مزبوره رسیده هرگاه بعلت سیلاب بعضی از اراضی زراعت محل مزبور خراب شده باشد که مساوی مقدار مزبور منال دیوانی بعمل نیاید سعی و اهتمام در ابادی محل مزبور بتقدیم رسانیده بقرار هست و بود بارعایای محل مزبور عمل و نوعی نماید که حیف و میل و ستم و زیادتی واقع نشده دعای خیر حاصل گردد و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۱۱٤

ظهر

۱ ـ م : بندهٔ شاه ولایت حسین * اللهم صل علی محمد المصطفی و علی المرتضی و فاطمه الزهرا و السبطین الحسن و الحسین و علی و باقر و جعفر و موسی و رضا و التقی و النقی و حسن العسکری و مهدی صاحب الزمان ۲ ـ خ : از قرار نوشته وزارت و شوکت و اقبال پناه حشمت و عظمت و جلالت دستگاه صوفی زاده قدیم خاند ان ولایت نشان عالیجاهی اعتضاد السلطنه البهیه سلطانیه آصفجاهی اعتماد الدوله العلیه الخاقانیه بیضه ۳ ـ خ هوءلله الملك (؟) ص م : دل وا ص ٤ ـ خ : [ثبت دفتر خالص] شد م : بندهٔ شاه دین است ابوالحسین ٥ ـ خ : [نوشته] شد م : ص ٦ ـ خ : ... رسید م : افوض امری الی الله عبده ص علی ۱۱۰۷ ۷ ـ خ : صح م : و من یتوکل (؟) و هو حسبه عبده علی ۱۰۹۸ ۸ ـ خ : بقلم آمد م : بندهٔ آل محمد باقر

۱٤

(سوخته شده) آنکه سلطنت و ایالت پناه حشمت و جلالت دستگاه شهامت و بسالت انتباه عالیجاه سلاله السلاطین المعظم (سوخته شده)

و الجلاله و الحشمته و اقبال نظرعلیخان والی گرجستان کارتهل بشفقت شاهانه سرافراز گشته بداند که (سوخته شده)

ولد کیخسرو بیگ روی اوغلی بعرض رسانید که املاك و خانه و غیره که در گرجستان داشته (سوخته شده)

تصرف برادران او انتزاع نموده اند چون بیجن بیگ مشارالیه در دارالامان (سوخته شده) آنجا بخدمات و جانفشانی اشتغال دارد هرگاه موافق معمول گرجستان املاك (سوخته شده است) مزبوره بخلاف حساب تصرف کرده اند باید در تصرف بیجن بیگ مزبور بوده باشد (سوخته شده است) انتزاع و بتصرف برادران مشارالیه داده نگذارد که بعد احدی بخلاف حساب (سوخته شده است) خانه مزبوره نماید

و چنانچه مقدمه مزبوره قسم دیگر بوده باشد حقیقت معروض سدّه والا (سوخته شده است) را نزد خود نگاهداشته ماموربخدمات نماید و درین باب قدغن دانسته در عهده شناسند

تحریرا فی شهر شوال سنه ۱۱۱٤

ظهر

محل مهر وزیر

۱٦

حکم جهانمطاع شد

آنکه بنابر شفقت شاهانه درباره رفعت و معالی پناه علیقلی بیگ براتیلی از ابتداء هفتماهه اود ئیل در ازاء خدمت و جانفشانی که از مشارالیه در مجادله معاندین بمنصه ظهور رسیده که عالیجاه بیگلربیگی دارالقرار قندهار معروض سده سینه شاهی داشته مواجب او را عن اصل و اضافه مبلغ بیست پنج تومان تبریزی عنایت و مرحمت فرمودیم

مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی رقم اینمحلیه را در دفاتر خلود ثبت نموده از شبیه تغیر و تبدیل مصون و محروس شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاول سنه ۱۱۲۱

ظهر

۱ ـ خ : بندهٔ شاه ولایت سلطان حسین ۲ ـ خ : در ظهر قلمی شد ۳ ـ خ : بالمشافهه العلیه العالیه وزیر اعظم ایران شاهقلی

حکم جهانمطاع شد

آنکه عالیجاه حاکم نخچوان در حضور اهالی شرع انور بحقیقت مقدمات معروضه رسیده آنچه موافق قانون شریعت خدا و حق و حساب بوده باشد بعمل آورد و رفع تعدی و ستم و جبر و زیادتی و بعد از ثبوت شرعی و خاطرنشان حسابی احقاق حق و نوعی نماید که حیف و میلی واقع نشده دعای خیر بجهات ذات اقدس اعلی حاصل گردد و اگر ضرور شود عالیجاه بیگلربیگی چخورسعد امداد و اعانت حسابی بتقدیم رساند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه ۱۱۲۰

عرضه داشت کمترین بندگان

بذروه عرض وکلای اجلای ...

صفی خان و غیره اولاد ان حاتم بیگ ملکشاهلو محال دره الگیس توهان نخچوان

چون قبل ازین از قدیم الایام والی الان اباً و عن جدٍ مالك قرای موزملکشاهلو نواحی مزبور بتعلق و بتصرف اولادان کمتریان ... یورتچی آمده در قریه موزمالك کمترین ساکن ... درینوقت مالك کمترین طاحونه و باغ تعمیر مینمایند چون بهیچوجه من الوجوه جماعت مزبور مالك به جماعت مزبور نمیرسد که مالك کمترین طاحونه و غیره تعمیر میسازند از هیچ جهت منفعت نمیرسد ستم و زیاد تی و بی اعتد الی نسبت بکمترین میکنند و معروض... آن ظلم سوکلن و غیره ...

قریه ملکشاهلو مالك کمترین ساکن اند از راه شرارت متمسدین بر احوال کمترینان قریة الی الله مزاحمت و تعرض میرسانند بهیچوجه من الجهات مالك غیره دخل مالك کمترینان ندارند مالك کمترینان خراب و منهدم شده استدعا آنکه بتصدق فرق مبارك اشرف اقدس و ارفع همایون اعلی دو کلمه حکم حسابی بعهده حکمرانان نخچوان ... عالیجاه خلیفه السلاطین بیگلربیگی چخورسعد مرحمت فرمایند در ... خود ... شریعت مقدس مسطور داشته بدون حیف و میلی بحقیقت مراتب معروضه رسیده مانع شده نگذارند مالك کمترینان طاحونه و باغات سازند و جماعت نو در آمد از مالك کمترینان بیرون میکنند رفع تعدی و تظلم

نمایند تحصیل دعای خیر بجهت ذات اشرف و وجود مقدس ... بندگان نواب اشرف گردد که عند الله و عند الرسول [ضایع نخواهد شد باقی امو اعلی]

ظهر

۱ ـ م: بنده شاه ولایت حسین ۱۱۱۲ * مهر مسوده دیوان اعلی ۲ ـ خ: حکم اشرف بعهده عالیجاه حاکم نخچوا ن بحقیقت رسیده بمقتضای قانون شریعت مقدسه (؟) و رفع تعدی و زیادتی و خلاف حساب نماید و اگر ضرور شود عالیجاه بیگلربیگی چخورسعد [امداد و اعانت حسابی بتقدیم رساند]

۳ ـ خ: [هو] بندهٔ درگاه صفی ٤ ـ م: لا اله الی الله الملك الحق المبین عبده [امام؟] قلی

الملك لله

فرمان همایون شد

آنکه چون درینوقت الزبار بیگ و غیره ولدان علی بیگ گرجی ساکن قریه اوچ لوری و پنبك بعرض رسانید که مزرعه اونده مجملا در تحت قریه اوچ مزرعه باباجان درسی در تحت قریه مرسه لوری و پنبك جمع و بسیورغال ایشان مقرر است و چند سال است که رعایای قریه ازاد کرد لوری و جماعت بوزچلو بادعاء آنکه محال مزبوره در تحت قریه آزاد کرد مزبور جمع و تیول حاکم و غازیان بورچلو مقرر است متصرف شده ایشانرا دخل نمیدهند

و قبل برین بر طبق عرض ایشان بموجب رقم اشرف بیاضی[؟] بعهده والی گرجستان مقرر شده بود که بحقیقت رسیده مزارع مزبوره را در تصرف هر کس باشد انتزاع نموده بتصرف مشارالیهم دهد و مومی الیه بحقیقت رسیده مشخص و تصدیق نموده بود که مزارع مزبوره از قدیم الایام تا حال در تحت قریه اوچ و مرسه جمع است و نسبت بقریه آزاد کرد ندارد و رعایای قریه آزاد کرد و جماعت بورچا و بدان منقطعند نگشته مزاحمت میرسانند

و درین باب استدعای پروانچهٔ اشرف بمعهده عالیجاهان والی گرجستان و بیگلربیگی قراباغ و حاکم قزاقلر و از سرکار اوارجه آذربایجان تصدیق نمودند که از دفاتری که در نظر است و رجوع شده بنظر میرسد که چینی باسم مزرعهٔ اونده و باباجان درسی و قریهٔ آزاد کرد در اولکاء لوری و پنبک جمع و بتیول و غیره احدی مقرر شده باشد و قریه اوج و غیره لوری و پنبک بدین موجب بمبلغ و بلا مبلغ جمع و بدستور اجداد پسپورغال علی بیگ ولد ملك عطابیگ گرجی مقرر است از بابت محال مزبوره قریه اوج یکتومان پنجهزارو چهارصد دینار قریه مرسه هشت هزار و پنجاه دینار از بابت کرمکاه سمخوت گرجستان و عارض در باب ادعاء رقم اشرف بیاضی که بمعهده والی سابق گرجستان صادر شده بود و صلحنامچه والی مذکور را بموجب ذیل ابراز نموده در دست دارد

بنابرین مقرر فرمودیم که عالیجاهان والی گرجستان و بیگلربیگی قراباغ بیاضی بمعهده حسب الامر اعلی بتاریخ شهر ذیحجه سنه ۱۱۱٤ صادر گشته مضمون آنکه ایالت پناه حشمت و جلالت دستگاه شهامت و بسالت انتباه عالیجاه سلالة السلاطین الفخم زبدة السلطنه و والا قیامه و الجلاله نظرعلیخان والی گرجستان گارتیل بشفقت شاهانه سرفراز گشته بداند که درینوقت اورنگ ولد علی بیگ نواده ملك عطابیگ بعرض رسانید که حاکم لوری و پنبک قرای و مزارع مذکوره ذیل

را در تصرف والد وجد او اونده تابع قریهٔ اوج و گوگرچین گولی مرسه و مزرعه باباجان درسی مشهور به تابع مرسه است و مدتی است در تصرف مشارالیه بوده به جبر متصرف شده و آن عالیجاه تصدیق وقوع مراتب معروضه مشارالیه نموده بود چون برمضمون رقم اشرف مطلع گردد قریه و مزارع مزبور را که از قرار تصدیق آنعالیجاه حاکم مزبور بخلاف حساب متصرف شده از حاکم مزبور انتزاع و بتصرف مومی‌الیه بدهند و حاکم مزبور حسب‌المسطور مقرر دانسته محال مزبوره را که بخلاف حساب تصرف نموده بتصرف مشارالیه داده مسامحه ننمایند و درین باره قدغن دانسته در عهده شناسند

صلح نامچه بتاریخ شهر جمادی الثانی سنه ۱۱۱۵

آنکه رفعت پناه میریمان بیگ (گرجی ؟) و الیزبار بیك ولدان علی بیك شرحی عرض نموده بودند که مزرعهٔ اونده نسبت بقریه اوج و مزرعهٔ باباجان درسی نسبت بقریهٔ مرسه دارد رعایای قریه اوزنلر و غیره متصرف

شده اند و حسب‌الامر الاعلی رقم مبارك بمعهده عالیجاه والی گرجستان صادر کرده بود که بحقیقت مراتب معروضه رسیده غوررسی نماید و دیوان بیگی عالیجاه والی گرجستان رفعت و معالی پناه یوسف‌بیگ ولد علی سلطان باید از حـ بیگ ولد بهاشحق؟ یساول صحبت را تعین نموده که بر سر مزرعه مذکوران رفته ادّعا نمایند و مشارالیها وارد مزرعه مزبوران گردیدند بعد از ملاحظه معروضه قریه مذکور را بنابرین مصلحت خیر اندیشان صلح نمودند برین موجب در ملین قریه اوج و قریه اوزونلر و قریه مرسه قرار دادند که من بعد از سنور قریه اوج بدین موجب ذیل مزبور باشد از بابت سمت باغات درسی بیگ به پائین خلج در برابر گوگرچین گولی تا بان طرف رود خانه سندی در انطرف قریه اوج باشد

از بابت(؟) بالای درسند که آب اوج جاری میشود مزرعه اونده را بازراعت قدیمی اوج که در تصرف قریهٔ اوزونلر بود از قریه مزبور قطع بقریه اوج داده شد در طرف اوزونلر که زراعت گاه قدیمی اوج است بازراعت قریه اوج خواهد شد سنور مرسه و اگارك بدینموجب ذیل صلح نموده شد از بابت(؟) طرف قریهٔ اگارك از پائین ربع ماکاهای قریه مزرعه کرمای و مزرعات دیدار داخل رودخانه محل باباجان میشود در میانه زراعت گاه برابر بسی(؟) پایه سنگ بقریه مرسه داده شد از طرف قریه کاج ارسه بین الکه تاالناس (؟) و مزرعه دامرتب(؟) را بقریه مرسه داده شد از بابت(؟) طرف درسی در بالای خلج نامدار قریه مرسه بقریه مزبور داده شد و سرحد یکدیگر دخل نمود بدولم دولت روز افزون اشتغال نمایند

چنانچه احدی باین صلحنامچه مزبور راضی نشده تخلف نماید ادّعای او ازد رجه اعتبار ساقط و هابط بوده عاطل و باطل باشد و ... مجرم دیوان اعلی شود و ایالت پناه حاکم قزاقلر مجدداً حسب الواقع بحقیقت مراتب مزبور رسیده بهرچه مشخص شود و مقرون بحساب بوده باشد بعمل آورده مجال تمرد احدی ندهند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب‌المرجب سنه ۱۱۲۵

شهر

اسخ: محل مهر شاهسلطان حسین

اسخ: از قرار نوشته قدرت و شوکت و اقبال پناه عظمت و حشمت و اجلال دستگاه شهامت و بسالت

اکتناه اعظم دولت خلافت اشباه افخم سریر سلطنتی توامان طالیجاه اعتماد السلطنه سلطانیه و معین الد

ولد العلیه العالیه [الخاقانیه بیضه] ۳ـخ: محل مهر اماطلی ٤ـخ: محل مهر حسین

٥ـخ: محل مهر محمد تقی ٦ـخ: محل مهر اماطلی ۷ـخ: محل مهر ۸ـخ: محل مهر

هو

الملك لله

فرمان همایون شد

آنکه چون درینوقت محمد حسین ولد محمد وبابولدیکن (؟) وجعفربیگ [ولد سیا] وش اعراب جورانی

بدرگاه معلی آمده بعرض رسانیدند که حسب‌الاحکام مطاعه سلاطین جنت‌مکین مالوجهات و وجوهات لازم الاطاعه

جماعت اعراب مزبور بسیورغال استانه مقدسه منوره صفیه صفویه مقرر و از اخراجات و عوارضات خلاف حکم

و حساب مرفوع‌القلم‌اند و استدعای امضای همایون و از سرکار لوازمه آذربایجان و توجیه دیوان اعلی

و سرخط تصدیق نمودند که بر طبق ادعای عارضون حکم مطاع بتاریخ شهر ربیع‌الاول سنه ۱۰٦۹ باین

مضمون عزصدور یافته که چون قبل ازین درباب مالوجهات اعراب جورانی که بسیورغال استانه مقدسه منوره

صفیه صفویه مقرر است پوانچه امضاء نواب خاقان رضوان مکان خلد اشیان بتاریخ شهر جمادی الثانیه

۱۰٤۹ صادر گشته مضمون آنکه چون اعراب جورانی بدرگاه عرش اشتباه آمده حکم نواب‌گیتی ستان

فردوسمکان ابراز نمودند خلاصه مضمون آنکه چون حکم اعلیحضرت خاقان جمجاه علیین اشیان شرف صدور

یافته که حکام و تیولداران و داروغگان و ملکان و توشمالان آذربیجان و عراق خصوصاً الکای مغانات و

قراباغ چون رعایای اعراب مزبور بسیورغال استانه مقدسه منوره متبرکه مقرراند در هر محل از ممالک مزبور

ییلاق و قشلاق نمایند مانع و مزاحم ایشان نشده رعایت و مراقبت لازم دانند و بعلت طفه و طوغه و

قنلغا و الم و الاغ و بیگار و شیگر و طرح و دستانداز و پیشکش و عیدی و نوروزی و جو ساوری و گوسفند و سایر

شلتاقات از ایشان طلبی ننمایند بنابرین مقرر فرمودیم که هیچ آفریده از حکام و تیولداران و داروغگان و

غیر ذلك بخلاف حکم و حساب متعرض احوال جماعت مزبور گشته بعلت مذکورات فوق طلبی ننمایند و قلم

و قدم کوتاه و کشیده دارند

و درین باب صفیقلی ولد محمد و مولانا‌الوند و عنایت‌الله و مهدی ولد سلیمان کدخدا استدعاء امضاء

همایون نمودند و از تصدیق مستوفیان عظام مستفاد شد که موافق لوازمه زمان نواب شاه جنت مکان که

دفتردار ظاهر نمود اعراب طاوونی و غیره که بمبلغ دو تومان و ششهزار دینار بموجب ضمن جمع است

بسیورغال استانه مقدسه منوره مذکوره مقرر است بنابرین مقرر شد که حکام کرام و امراء عظام و تیولداران

و داروغگان و عمال و ملکان و توشمالان آذربایجان و عراق خصوصاً الکاء مغانات حکم مزبور را من

اوله الی اخره بامضاء نواب همایون معضی دانسته از مضمون و مدلول آن انحراف نورزند و بعلت اخراجات

خلاف حساب و عوارضات مسدودة الابواب حواله و اطلاقی ننمایند درینولا مراد حاصل ولد محمد و سایر

جماعت اعرابی مزبور بدیوان آمده استدعاء امضاء نواب همایون نموده و مستوفیان عظام تصدیق نمودند

که بتنقیح پوانچه مزبور حکمی نگذشته بنابرین مقرر فرمودیم که حکام کرام و امراء عظام و تیولداران و

داروغگان و عمال و ملکان و توشمالان الکای آذربایجان و عراق حکم نواب خاقان رضوان مکان را در باب

جماعت مزبوره بشرح مزبور شرف صدور یافته من اوله الی اخره بامضای نواب کامیاب همایون معضی

دانسته بخلاف حساب مزاحمت بحال اعراب مزبور نرسانند و درین باب قدغن دانسته هر ساله حکم جدید

طلب ندارند و ضمن پوانچه مزبور برینوجب است

دو تومان و سه هزار دینار

اصل	اضافه
۷ یاده سابق	پیچین ئیل که از ابتداء ایت ئیل گذشته
چهار هزار دینار	دو تومان و دو هزار دینار

خالصه	قریه	بابت	قریه
خاسکندر بهلول و...	علی‌طاوونی	علو وعالم و سالم دنبلی بیضه کرد وولی وومحمی بیضه	

بنابرین مقرر فرمودیم که مضامین احکام مطاعه صادره سابقه را من اوله الی اخره بامضای همایون

ماضی و منفذ دانسته اصلا و مطلقا دیناری زیاده از وجه مذکور از ایشان مطالبه و باز یافت

نموده بحلت اخراجات بر خلاف حکم و حساب از علفه و علوفه و قتلغا و بیگرو شگار و طرح و دستانداز و عیدی و نوروزی و بیشکش و ساوری و جو و گوسفند و سایر شلتاقات مزاحمت بحال ایشان بهیچوجه من الوجوه نرسانیده از فرموده تخلف نورزند حکم و عمال و تیولداران و داروغگان و ملکان و توشمالان و غیر ذلك حسب المسطور مقرر دانسته علم و قدم کوتاه و کشیده دارند و هر ساله حکم مجدد طلب ندارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیقعده الحرام سنه ۱۱۳۵

ظهر

۱ ـ م: بنده‌ٔ شاه ولایت طهماسب ثانی ۱۱۳۵ اللهم صلی علی النبی و الوصی و البتول و السبطین و السجاد و الباقر و الصادق و الکاظم و الرضا و التقی و النقی و الزکی و المهدی ۲ ـ خ: ۵ م: لا اله الی الله الخ ـ ۱۱۳۵ ۳ ـ خ: بثبت مهر همایون رسید م: ۵ ۴ ـ خ: از قرار نوشته نیابت و نجابت و اقبال پناه عالیجاه مقرب الخاقانی غلامزاده قدیمی استان خلافت مکان نایب وزیر دیوان اعلی و مستوفی خاصه شریفه م: ۵ ۵ ـ خ: در سررشته عمل شد ۶ ـ خ: ملاحظه شد ۷ ـ خ: موعد در روز نامچه عمل شد * صحّ ۸ ـ خ: نوشته شد م: بسم الله الرحمن الرحیم ۵ ۹ ـ خ: ثبت ۵ شد ۱۰ ـ خ: بنظر رسید م: ۵ ابراهیم ۱۱۲۶ ۱۱ ـ خ: صحّ (؟)

م: لا اله الا الله ـ الملك الحق المبین عبده علی ۱۱۲۵ ۱۲ ـ خ: در دفتر خویان بظلم آمد (؟)

م: ۵ محمد ۱۳ ـ م: لا اله الا الله الخ ـ ۱۴ ـ خ: ثبت نخلند

۲۰

حکم جهانمطاع شد

آنکه امارت و حکومت پناه نظاماً الامارة و الحکومة فتحعلی سلطان چارچی باشی (؟) سپاه نصرت پناه و حاکم برگشاط و قپان بشفقت شاهانه سرافراز گشته بداند که شرحی که در باب استدعای لقب ایالت جهت خود و مقرر شدن متوجهات خلج امیرعنبری و ارامنه برگشاط و چهار قریه‌ٔ مذکوره‌ٔ ذیل:

قریهٔ زنگیان قریهٔ داربالا قریهٔ پیچی داربار (؟) قریهٔ ختاری قپانات در عوض کسر مداخل در وجه او و

داده شدن خالصجات نیز بآن امارت پناه و سایر مراتب بعالیجاه سردار و بیگلربیگی آذربایجان نوشته بود عالیجاه مشارالیه حقیقت آنرا معروض سدّه والا داشته بود و بنابر وفور مراحم خدیوانه در باره آن امارت و حکومت پناه متوجهات اخلاج و ارامنه مذکور و چهار محل مذکور را که استدعا نموده بود در عوض کسر مداخل بآن امارت پناه مرحمت و محال خالصه را که بضبط عالیجاه ناظر بیوتات سرکار خاصه شریفه مقرر بود بضبط او مقرر فرمودیم که وجوهات محال خالصهٔ مزبوره را ضبط و انفاد خزانه عامره و چریك و ایلجاری محال مذکور را نزد خود جمع نموده بزودی زود بقبضه ارد و باد آمده باتفاق عالیجاه حاکم نخجوان و حاکم مرند که مقرر فرموده ایم که ایشان نیز بقبضه مزبوره نزد عالیجاه منصورخان بیگلربیگی چخورسعد آیند بصلاح و اتفاق عالیجاه منصورخان مشارالیه بدفع و رفع ارامنه و مخاذیل روس و اکراد و استرداد قصبهٔ مزبوره از تصرف ایشان پرداز و ایلات جوانشیر و کیپرلو را نیز مستمال و امیدوار و نزد خود جمع نموده انچه لازمه جانفشانی و اهتمام است در هر باب بعمل آورد و خود را معاف ندارد که نواب همایون ما تنبیه و دفع ارامنه و مخالفین دیگر را از او میخواهیم و او را درباب تنبیه ارامنه مرخص فرموده ایم و نیك و بد را از او می‌بینم باید همگی باتفاق یکدیگر آنچه لازمه جانفشانی است بتقدیم رسانند و کوتاهی نورزند و آن امارت و حکومت پناه حسن خدمت و جانفشانی خود را در هر باب بمنصه ظهور رساند که انشاءالله او را بلقب خانی و ایالت و سایر نوازشات و ترقیات سرافراز می‌فرمائیم و بتوجهات پادشاهانه مستمال باشد

تحریراً فی شهر ذیحجه الحرام سنه ۱۱۳۶

ظهر

۱ ـ م: بسم الله الرحمن الرحیم بنده‌ٔ شاه ولایت طهماسب ثانی ۱۱۳۵ ۲ ـ خ: هوه بالمثانیه العلیه العالیه م: ۵ ۳ ـ خ: ثبت شد (؟)

۲۱

بسم الله خیر الاسماء

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان عالی شد

آنکه نوادان و اعزه و اعیان کاخت و گرجستان بمواطف بیکران عالی مستبظهر بوده بداند

که درینوقت مقرر فرمودیم که عالیجاهان علیقلی خان حاکم مراغه و سرکرده کل و مصطفی خان بیگلربیگی قلمو طیشکر و محمد قلی خان بیگلربیگی ایروان با حوالی دو هزار نفر از عساکر فیروزی اثر نزد عالیجاه اسلس خان سردار تفلیس و گرجستان آمده ملحق بیگدیگر و انشاءالله تعالی دمار از روزگار مخالفان ادبار اثار برآورده قلعه تفلیس را مسخر نمایند در همه ابواب مطمئن خاطر بوده در مراسم خدمتگذاری و صمیمیت مساعی جمیله بمثله ظهور رسانیده تکامل نورزند

و عالیجاه اسلس‌خان سردار گرجستان و تفلیس را آنجا خدمتی فرموده‌ایم در باب جماعت رومیه قاوس و اخلسخه و غیره که اذیت و اضرار بایشان میرسانند چند نفر بلد ترک زبان صاحب هوش را که راه های قاوس و اخلسخه و آنحدود را حسب الواقع بلد بنا داشته باشند روانه حضور عالی نمایند که انشاءالله تعالی بعد از ورود آنها فوجی از سپاه ظفرپناه را از رکاب مقرر بفرمائیم که آمده جماعة رومیهٔ قاوس و آن محال تبیه بنمایند که دیگر اذیت بایشان نتوانند رسانید

و درینورد قدغن و اهتمام تمام لازم دانسته مطالبی که داشته باشند عرض بنمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی ۲۹ شهر رجب‌المرجب سنه ۱۱۴۲

۱ ـ م: لافتی الا علی لاسیف الا ذوالفقار * نادر مصور ز لطف حق غلام هشت و چهار ۲ ـ خ: ثبت سرشته * خلاصه شد

۲۲

هو

بسم الله تعالی

امور بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه عالیجاه امیرالامرا العظم اسلس‌خان بیگلربیگی الکای گرجستان بشفقت شاهانه سرافراز گشته بداند

که درین وقت زبده الاشباه ملک پارسیدان ملک گوری بموجب عریضه علیحده بعرض اقدس رسانیده بود که از شانشی اریستلو و غیره بمشارالیه تعدی و زیاداتی شده می‌باید آن عالیجاه چون برمضمون رقم اشرف مطلع گردد و از احدی زیادتی بمشارالیه شده باشد که بآن عالیجاه شکایت نماید بحقیقت رسیده احقاق حق و رفع تعدی و زیادتی نماید و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر محرم الحرام سنه ۱۱۵۱

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین رفته بود جون از جاه * بنام نادر ایران قرار داد خدا ۲ ـ م: عبده مؤمن ۴ ـ خ: نوشته شد م: بندهٔ درگاه محمد نبی ۵ ـ خ: ثبت سرشتهٔ لشکر شد م: رستگار (؟) دین دوست (؟) محسن ۶ ـ خ: ثبت نظارت شد م: بدیع البدیع ـ ۷ ـ خ: ثبت سرکار لوازجه شد م: لا اله الخ عبده محسن ۸ ـ خ: قلمی شد م: خاک راه شاه نجف اشرف است

۲۳

باسم الله خیر الاسماء

امور بالله شانه تعالی فرمان همایون شد

آنکه بتایید ظهور اخلاص و عقیدت و وفور جوهر و قابلیت زبدة الاشباه المسیحیه عدة برایای العیسویه ملک پارسیدان ملک قصبه گوری خالصه * دیوان شده * از شفقت بیغایت شاهی شامل حال مشارالیه و از ابتداء ده ماهه هذه السنه یونت ئیل ملکی قصبه مزبوره را بزبدة الاشباه مزبور و شاید بدستور سابق عنایت و مرحمت فرمودیم که چنانچه باید حسب‌الصلاح عالیجاه امیر الامراء العظم بخدمات مرجوعه قیام و بلوازم امر مزبور از نظم و نسق و ابادی محل و مستغلات و توفیر و تکثیر محصولات و وجوهات و جمع‌آوری رعایا سعی و اهتمام تمام نموده روز بروز حسن اخلاص و خدمت خود را جلوه نمای ظهور و بروز گرداند و با رعیا نوعی سلوک مسلوک دارد که همگی از حسن سلوک او راضی و شاکر بوده دعای خیر جهت ذات اقدس اعلی و وجود مقدس معلی حاصل گردد و در هیچ باب دقیقه * از دقائق

نیکوخدمتی را فوت و فوگذاشت ننماید عالیجاه امیر الامراء العظام بیگلربیگی و وکیل و وزیر و عمال الکای گرجستان مشارالیه را ملك قصبه مزبوره دانسته لوازم امر را مختصر مشارالیه دانند کدخدایان و رعایا و عموم سکنه و متوطنین محل مزبور حسب المسطور مقرر دانسته از سخن و صلاح او بیرون نروند مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی رقم منصله را (؟) درد دفاتر خلود ثبت نموده در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ۱۱۵۱

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۲ ـ خ: ثبت ۵ شد م: رستگار (؟) دین دوست (؟) محسن
۳ ـ خ: ثبت ۵ شد م: لا اله الخ عبده محسن (؟) ۵ ـ خ: قلمی شد م: خاك راه شاه نجف اشرف است

۲۴

اعوذ بالله تعالی فرمان همایون شد

آنکه رفعت و عالی پناه عدة الاشباه محمد تقی بیگ وکیل ایوان بشفقت شاهنشاهی سرافراز گشته بداند که بموجب ارقام قضا نظام علیحده مقرر فرمودیم که ۵ رفعت و عالی پناه در الکای ایوان بمخصوص زراعت و نسق ایت ئیل و تشیت امور متعلق بوکالت ایوان در هر باب بوکلاء مالیات اعانت و امداد لازمه نموده حین گردش محال و رفع و نسق محصول بایشان و سایر مامورین همراه بوده در هیچ باب خودداری و کوتاهی جایز ندانسته حسن خدمت و کاردانی خود را برپیشگاه خاطر خطیر همایون ظاهر سازد که در خور خدمتگذاری که نموده باشد مورد نوازش گردد عالیجاه مقرب الخاقان مستوفی الممالك شرح رقم مطاع را در دفاتر خلود ثبت فرمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانیه سنه ۱۱۵۴

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۲ ـ م: لا اله الی الله الملك الحق المبین عبده محمد تقی
۳ ـ خ: نوشته شد م: [افوض امری الی الله عبده محمد ابراهیم] ۴ ـ خ: ثبت سرکاری وزارت آذربایجان شد م: ۵ ۵ ـ خ: ثبت وزیر ۵ خراسان شد ۶ ـ خ: ثبت سرکار استیفاء خراسان شد ۷ ـ خ: ثبت

سرکار استیفاء عراق شد م: ۵ ۸ ـ خ: ثبت سرکار ۵ شد م: ۵

۲۵

اعوذ بالله تعالی شانه فرمان همایون شد

آنکه چون از ابتداء ششماهه هذه السنه تخاقوی ئیل عدة الاعیان علیقلی بیگ قاجار را برتبه وکالت رعایای اسلامی الکای ایوان سرافراز فرموده بنابرین یوزباشیگری مشارالیه را کماکان برفعت و معالی پناه کلب حسین بیگ ... مشارالیه ارزانی داشتیم که بلوازم و مراسم امر مزبور قیام و اقدام و حسب الواقع بتوجه استعداد توابین مذکوره ذیل سواره و پیاده خود ـ

سواره سی و هشت نفر پیاده بیست و هفت نفر ـ گردیده در هر باب حسن جوهر و نیکوخدمتی خود را بظهور رساند عمال و لشکرنویس با الکای ایوان حسب المسطور مقرر دانسته سال بسال وجه مواجب یوزباشی مزبور را بدستور ۵ خود تنخواه دهند عالیجاه مقرب الخاقان مستوفی الممالك و باقی مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی بنحو مقرر محصول و رقم مبارك مطاع را در سرکارات لازمه ثبت نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ۱۱۵۴

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۲ ـ م: لا اله الی الله الملك الحق المبین عبده [محمد تقی]
۴ ـ خ: نوشته شد م: افوض امری الی الله عبده محمد ابراهیم ۵ ـ خ: ثبت سرکار وزارت آذربیجان شد م: ۵ ۶ ـ خ: ثبت ۵ خراسان شد م: ۵ ۷ ـ خ: ثبت سرکار ۵ شد م ـ ۸ ـ خ: ثبت سرکار وزارت عراق شد م: المتوکل علی الله عبده محمد حسین ۹ ـ خ: نوشته شد م: افوض امری الی الله عبده محمد کاظم

۲۶

اعوذ باللّه تعالی شانه فرمان همایون شد

آنکه بنابر شفقت بینهایت پادشاهانه در بارهٔ رفعت و عالی پناه نظاماً [لامارة و الحکومة] امیرایدون بیگ امیلاخور اعلی عزاده کیو بیگ از ابتداء سنه میمونه ایت‌ئیل مشارالیه را برتبه سرکردگی غازیان گرجستان علیا سرافراز و مبلغ پنجاه تومان تبریزی که معادل یکهزار عدد نادری بوده باشد مواجب در وجه مومی‌الیه شفقت و مرحمت فرموده ارزانی داشتیم که هر ساله مبلغ مزبور را از عمال کارتیل بموجب قبض خود از ابتداء سنه ایت‌ئیل بازیافت و صرف اسباب سپاهیگی خود نموده باثوابین سپرده خود حسب الصلاح عالیجاه امیرالامراء العظام بیگلربیگی گرجستان بخدمات مرجوعه قیام و اقدام داشته حسن خدمت و جوهر خود را برپیشگاه خاطر اقدس خطیر ظاهر سازد غازیان مزبور مشارالیه را سرکرده خود دانسته از سخن و صلاح حسابی او بیرون نروند عالیجاه مقرب الخاقان ←

← مستوفی الممالک و بانی مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی شرح رقم مبارک را در سرکارات لازمه ثبت و هر ساله مبلغ مزبور را از قرار قبض مشارالیه بخرج عمال کارتیل مجری داشته رقم مجدد طلب ندارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیقعده الحرام سنه ۱۱۵٤

ظهر

۱ ـ م: بسم اللّه ۲ ـ ئین دولت و دین الخ ۳ ـ خ: حجّ م: ۵ ٤ ـ خ ثبت سررشته سرکاری عراق (؟) شد ۵ ـ خ: ثبت سرکار ۵ خراسان شد م: ۵ ٦ ـ خ: ثبت سرکار وزارت فارس(؟) شد م: المتمسک ۵ بالنقلین محمد حسین ۷ ـ خ: نوشته شد م: ۵ ۸ ـ خ: [بقلم آمد (؟)]

۲۷

اعوذ باللّه تعالی فرمان همایون شد

آنکه چون امر کلانتری منوط برعایای رعایا میباشد و صاحبان عریضه بشرح متن عرض و استدعا نموده‌اند لهذا از ابتدای سنه مبارکه ایت ئیل کلانتری محال کارتیل و کاخت و قزاق و بورچلو را برفعت و معالی پناه مهرعلی بیگ مزبور با مواجبی که در وجه کلانتر سابق مقرر بوده مرحمت فرمودیم که از روی کمال سعی و اهتمام بلوازم امر مزبور و خصوصیان آن قیام و اقدام نموده، به تقصیری از خود راضی نشود کدخدایان و ریشسفیدان و مکنه و اهالی محال مزبوره رفعت و معالی پناه مشارالیه را کلانتر خود دانسته ملزومات امر مزبور را مخص او شناسند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذی حجه الحرام سنه ۱۱۵٤

هو

عرضه داشت کمترینان تاوادان و کدخدایان و رعایا و مهین شریکان و زارعین محال کارتیل و کاخت و قزاق و بورچلو

بذروه عرض خاکرویان کریاس‌گستردون مساس اقدس ارفع همایون اعلی که تصدیق خاکپای مبارکت نمویم در اینوقت از راه و نور مرحمت و اشفاق شاهانشاهی که حیف و میلی در توجیهات و عوارضات که حسب الفرمان واجب الاذعان بکمترینان حواله میگردد واقع نشود کلانتری ولایات مذکوره را بحاجی علی عین الا سلام تفلیس شفقت و مرحمت فرموده بودند چون جهت امر کلانتری کارتیل و کاخت احدی بایست که تشخص داشته باشد زبان و خط گرجی را بلد بوده که در مکالمات و نوشتجات بکمترینان تفهم و خاطرنشان تواند نمود و بخط گرجی نیز ربطی داشته باشد و حاجی علی مشارالیه شخصی ملایی است لهذا همگی این غلامان از کارتیل و کاخت و قزاق و بورچلو برضا و رغبت خود جهت امر کلانتری مهرعلی بیگ سیسی گرجی را که حال مسلمان است و حسب الواقع از زبان و خط گرجی و مسلمانی بلد است مناسب دانسته بخدمت عالیجاه رفیع جایگاه امامقلی خان بیگلربیگی گرجستان عرض و بموجب این عریضه جسارت بپیرای عرض خاکپای مبارک بندگان اقدس اعلی گردیدند که بعد از رسیدن عریضه این غلامان بنظر ایستادگان پایه سریر عرش نظیر بدانچه دراین باب در مکمن جاه و جلال صادر و مقرر گردد از انقرار معمول دارند

باقی امره الا رفع الاقدس الاعلی

۲۶

اعوذ باللّه تعالی شانه فرمان همایون شد

آنکه بنابر شفقت بیغایت پادشاهانه در بارهٔ رفعت و عالی پناه نظاماً [لامارہ و الحکومہ] امیرایدون بیگ امیلاخور اعلی عزاده گیو بیگ از ابتداء سنه میمونه ایت‌ئیل مشارالیه را برتبه سرکردگی غازیان گرجستان علیا سرافراز و مبلغ پنجاه تومان تبریزی که معادل یکهزار عدد نادری بوده باشد واجب در وجه موی‌الیه شفقت و مرحمت فرموده ارزانی داشتیم که هر ساله مبلغ مزبور را از عمال کارتیل بموجب قبض خود از ابتداء سنه ایت‌ئیل بازیافت و صرف اسباب سپاهیگری خود نموده باثوابین سپرده خود حسب الصلاح عالیجاه امیرالامراء العظام بیگلربیگی گرجستان بخدمات مرجوعه قیام و اقدام داشته حسن خدمت و جوهر خود را بپیشگاه خاطر اقدس خطیر ظاهر سازد غازیان مزبور مشارالیه را سرکرده خود دانسته از سخن و صلاح حسابی او بیرون نروند عالیجاه مقرب الخاقان مستوفی الممالک و باقی مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی شرح رقم مبارک را در سرکارات لازمه ثبت و هر ساله مبلغ مزبور را قرار قبض مشارالیه بخرج عمال کارتیل مجری داشته رقم مجدد طلب ندارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیقعده الحرام سنه ۱۱۵٤

ظهر

۱ ـ م: بسم اللّه * تکین دولت و دین الخ ۳ ـ خ: حجّ م: ۵ ٤ ـ خ ثبت سررشته سرکاری عراق (؟) شد ۵ ـ خ: ثبت سرکار ۵ خراسان شد م: ۵ ٦ ـ خ: ثبت سرکار وزارت فارس (؟) شد م: المتمسک ۵ بالنقلین محمد حسین ۷ ـ خ: نوشته شد م: ۵ ۸ ـ خ: [بقلم آمد (؟)]

۲۷

اعوذ باللّه تعالی فرمان همایون شد

آنکه چون امر کلانتری منوط برعایای رعایا میباشد و صاحبان عریضه بشرح متن عرض و استدعا نموده‌اند لهذا از ابتدای سنه مبارکه ایت ئیل کلانتری محال کارتیل و کاخت و قزاق و بورچلو را برفعت و معالی پناه مهرعلی بیگ مزبور با مواجبی که در وجه کلانتر سابق مقرر بوده مرحمت فرمودیم که از روی کمال سعی و اهتمام بلوازم امر مزبور و خصوصیان آن قیام و اقدام نموده، به تقصیری از خود راضی نشود کدخدایان و ریشسفیدان و سکنه و اهالی محال مزبوره رفعت و معالی پناه مشارالیه را کلانتر خود دانسته ملزومات امر مزبور را مخص او شناسند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذی حجه الحرام سنه ۱۱۵٤

بو

عرضه داشت کمترینان تاوادان و کدخدایان و رعایا و مهین شرینکان و زارعین محال کارتیل و کاخت و قزاق و بورچلو

بذروه عرض خاکرویان کریاس‌گستردون مساس آرفع همایون اعلی که تصدیق خاکپای مبارکت نمویم در اینوقت از راه و نور مرحمت و اشفای شاهانشاهی که حیف و میلی در توجیهات و عوارضات که منصب الفرمان واجب الاذعان بکمترینان حواله میگردد واقع نشود کلانتری ولایات مذکوره را بحاجی علی شبیخ الاسلام تفلیس شفقت و مرحمت فرموده بودند چون جهت امر کلانتری کارتیل و کاخت احدی بایست که تشخص داشته باشد زبان و خط گرجی را بلد بوده که در مکالمات و نوشتجات بکمترینان تفهم و خاطرنشان تواند نمود و بخط گرجی نیز ربطی داشته باشد و حاجی علی مشارالیه شخصی ملایی است لهذا همگی این غلامان از کارتیل و کاخت و قزاق و بورچلو برضا و رغبت خود جهت امر کلانتری مهرعلی بیگ سیسی گرجی را که حال مسلمان است و حسب الواقع از زبان و خط گرجی و مسلمانی بلد است مناسب دانسته بخدمت عالیجاه رفیع جایگاه امامقلی خان بیگلربیگی گرجستان عرض و بموجب این عریضه جسارت بپیرائی عرض خاکپای مبارک بندگان اقدس اعلی گردیدند که بعد از رسیدن عریضه این غلامان بنظر ایستادگان پایه سریر عرش نظیر بدانچه دراین باب در مکمن جاه و جلال صادر و مقرر گردد از انقرار معمول دارند

باقی امره الا رفع الاقدس الاعلی

۱ – م: مظهر لطف الهی نادراست ۲ – خ: کیخسرو بیگ وکیل م: ۵ ۳ – خ: گیویگ وکیل م: ۵
۴ – خ: ۵ سلطان م: ۵ ۸ – خ: گوگونه بیگ م: ۵ ۹ – خ: سلم بیگ م: ۵ ۱۱ – خ: گبریل
کدخدای ۵ ۱۲ – خ: گرگین بیگ م: ۱۳ – خ: ملک(؟) تورچیباشی ملک(؟) م: ۵
۱۴ – خ: ملک تغلیس م: ۵ ۱۵ – خ: قفلان برات‌اغلی م: ۵ ۱۶ – خ: ۵ م:
۱۷ – خ کمندیل بیگ ۵ باشی م: ۵ ۱۸ – خ: بیجن تفنگچی آغاسی م: ۵ ۲۰ – خ: عبدالله بیگ
م: ۵ ۲۱ – خ: ۵ م: عبده الله (؟) ۵ ۲۴ – خ: علی اصغربیگ قلعه* م: ۵ ۲۵ – خ: پادا کدخدای
۵ م: ۵ ۲۶ – خ: داود بیگ ۵ م: ۵ ۲۷ – خ: ۵ بیگ ۵ م: ۵ ۲۸ – خ: داود بیگ ۵ م: ۵
م: ۲۹ – خ ۵ بیگ ۵ قفلان اغلی م: ۵ ۳۰ – خ: بارزین بیگ ۵
۳۱ – خ: بیک ۵ م: ۵ ۳۲ – خ: یوسف بیگ ۵ م: ۵ ۳۳ – خ:
داود (؟) بیگ (؟) م: ۳۴ – خ: ارمنی م ۵ ۳۵ – خ: ۵
افتندیل بیگ م: ۳۶ – خ: ۵ م: عبده ۵ ۳۷ – خ: ۵ قلعه* م: ۵ ۳۸ – خ:
بیرمعلی قزاق م: بهرامعلی ۵ ۳۹ – خ حسین علی بیگ قلعه* م حسینعلی ۵ ۴۰ – خ: ۵ بیگ
قزاق م: ۵ ۴۱ – خ: جعفربیگ بورچلو م: ۵ ۴۲ – خ: محمد قاسم بورچلو م – ۴۳ – خ: محمد
۵ بیگ بورچلو م: ۵ ۴۴ – خ: جلیل ۵ بورچلو م: ۵ ۴۵ – خ: آقا ۵ قلعه* م: افوضامری الی الله
عبده ۵ ۴۶ – خ: حاجی محمد بیگ قلعه* م: ۵ ۴۷ – خ: صادق بیگ قلعهٔ م: افوضامری الی الله
عبده صادق ۴۸ – خ: جعفر بیگ قلعه* ۵۴ – خ: ۵ کاختی م: ۵ ۵۵ – خ: داود کاختی
پورچلو
م ۵۰ ۵۷۱ – خ: داود کاختی م: ۵ ۵۸ – خ: یوسف کدخدای ارمنی م: ۵ ۵۹ – خ: محمد امین
بورچلو م: ۵ ۶۰ – علی میرزا قلعه* م ۵ ۶۱ – خ: محمد علی بیگ قلعهٔ م: ۵ ۶۳ – خ:
سهراب کدخدای شهری ۶۴ – خ: ۵ کدخدای شهری م: ۵ ۶۵ – خ: یوسف کدخدای شهری
م: ۵ ۶۶ – خ: داود شهری م: ۵ ۶۷ – خ: ۵ شهری م: ۵ ۶۸ – خ: داود کدخدای
شهری م: ۵ ۶۹ – خ: جعفر کدخدای شهری م ۵ ۷۰ – خ: ۵ قلعه* م: ۵

۷۱ – خ: یوم کدخدای کاختی م: ۷۲ – خ: گرگور وکیل کاختی
م: (؟) ۷۳ – خ: محمد قلعه* م: ۵ ۷۴ – خ:
۵ بیگ قزاق م: ۵ ۷۵ – خ: محمد معصوم بیگ قلعه* م: ۵ ۷۶ خ: اللهوردی بیگ قلعه*
م ۵ ۷۷ – خ: ۵ کدخدای صوفانلوئی م: ۵ ۷۸ – خ: گرگین کدخدای شهری م: ۵

۷۹ – خ: قاسم بورچلو م: ۵ ۸۰ – خ: استه‌پان کدخدای شهری م: ۵ ۸۱ – خ میرزا (؟) کدخدای
۵ م: ۵ ۸۲ – خ: پاپا کدخدای شهری م: ۵ ۵۶ – خ: کاختی م: ۵

۲۸

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه عمدتی المسیحیه کیخسرو بیگ و گیو بیگ وکلای مالیات دیوانی الکاء تغلیس بدانند که عریضه که درینوقت و زمان خرابی تفرقگی رعایای گرجستان قلمی و انفاذ نموده بودند بنظر اقدس رسیده مضامین آن مفهوم رای جهان آرا گردید ایشان در حضور اقدس تعهد کرده ۵ بان مهر کردار سپردند که رفته متوجهات آنولایت را بوصول رسانیده و زراعت و نسق انولایت را ←

← از قرار دستور العملی که مقرر فرموده ایم نموده و بهیچوجه کوتاهی ننمایند و از روی اخلاص بخدمات قیام نمایند از قراری که درینوقت معلوم میشود اخلاص آنها از راه اضطرار و عالیجاه امامقلی خان را فریب داده مربی خود نموده اند که بدستیاری او غرضهای بیجا را نموده خود و رعایا را بسبب این قسم عرض کردن ها معطل و چشم براه و تعویق در خدمات دیوانی بهمرسد و ازین معنی غافل اند که بندگان اقدس مافی الضمیر و حقیقت تمامی امور را مطلع و ملهم می گردد مگر از بازخواست نواب همایون مانديشه ندارند و شرحی که در باب نقدی و قیمت جنس هذه السنه تخاقوی ئیل عرض کرده بودند وجه مزبور چیزی نیست که وصول آن مانعی داشته باشد آنچه نقد است توجیه محمد علی بیگ و جواد خان بیگ وکلاء سابق و با توجیه رعایاست در هر صورت در نزد هر کس بوده باشد تمام و کمال را بدون عذر وعلل و جنس از مال دیوان و سورسات است که باید فروخته وجه آنرا با نقدی بحصارفی مقرر فرموده ایم رسانند و در باب مالیات سنه ایت ئیل که عرض کرده بودند که تاشب نوروز مقرر گردیده که بوصول رسد چنین امری را نموده ایم آنچه نقدی و مدد خرج است باید که تا پنج ماه از نوروز گذشته بدستوری که بسایر ولایات مقرر فرموده ایم تمام و کمال را وصول و در باب ... برای و قیمت سرای و وجوه اجارات(؟) که عرض کرده بودند وجوه مزبور اینقدر نحمت و آنهم حکم نقدی و بیشتر آن تاپنج ششماه از نوروز گذشته بحمل می‌آید باید هر قدر ممکن شود از آنوجه نیز بوصول رسانیده حاضر و مهیا نمایند که مقرر خواهیم

فرمود که مواجب سه ماهه ایت ئیل قشون آنحدود را از وجه مزبور میمسازی و نیمه آنرا بهر صرفی که مقرر فرمائیم رسانند

و گفتگوی جنس سنه ایت ئیل حال در میان نیست در فصل پائیز مقرر خواهیم فرمود که از چه قرار محصول دارند بهر حال من بعد ترك این قسم امور و عرضهای بیجا را نموده و عالیجاه امامقلی خان را با خود شریك و مربی ننمایند که مورد باز خواست خواهند گردید

نسبت بتعهد دیگر مقرر فرموده ایم آنچه لازمه سعی و اهتمام در باب وصول مالیاتی نسق زراعت و جمع آوری رعایا و آبادی ولایت بوده باشد بعمل آورده کوتاهی و مسامحه را مورد بازخواست دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر محرم الحرام سنه ۱۱۵۵

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۳ ـ خ: صحّ ٤ ـ خ: ثبت سرکار استیفای خراسان شد ٥ ـ خ: ثبت سرکار ٥ شد م: ٥

۲۹

حکم عالی شد

آنکه چون صاحب عریضه مشارالیه عرض و استدعا و عالیقدر کیخسو بیگ نیز از وکیل نقی(؟) جاسه تصدیق نموده که ملك ارثی عارض است لهذا کماکان ملك مزبور را بعارض واگذاشته دفتری و مواخذه گردد امیل قنبر مشارالیه قلم و قدم کوتاه داشته قریه مزبور را بتصرف عارض دهد و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر صفرا المظفر سنه ۱۱۵۵

عرضه داشت کمترین بندگان

بذروه عرض وکلاء اجل اعلی میرساند که چون فقرا را یکخانه رعیت که از ابا و اجداد ملك فقرا این بلادلم که در قریه نکوی محال برات ابا ساکن و مدت ده سال است که اهل قاپرنلم گرجی ملك فقیر را متصرف بدون تمسك و سند درین مدت می خورد و اخراجات و عوارضات رعیت مذکور را از ین فقیر میگیرند

و عالیقدر کیخسو بیگ و اعالی برات ایلی همه میدانند رعیت مذکور ملك ارثی فقیر است استدعا آنکه بصدقه غرق مبارك اشرف اعلی بعد از آنکه بحقیقت رسند غوررسی فرموده احقاق حق بعمل آورند که عند الله ضایع نخوا [هد] شد

عالیقدر کیخسو بیگ وکیل جاسه قلمی نمایند

هو * بعرض میرساند که ملك ادعای عارض رسد یوسف عم اوست که حال وارث شرعی یوسف مزبور عارض است ولیکن تخمینا ده سال میشود که یوسف متوفی و بقرار قانون مملکت گرجستان بر طبق عرض امیل قنبر وختانگ خان والی کارتیل به امیل قنبر واگذاشته و شوما ملك مزبور ملك عارض است دانسته (؟) بهرچه مقرر فرمایند حاکمند

۳۰

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه کلانتر و باقی تلوادان و ازناوران و رعایای محال سیسیان علیا و سفلا بشفقت شاهنشاهی سرافراز گشته بدانند که عریضه که درینوقت در باب انجام مراسم خدمتگذاری و عقیدت خود و اضطراب بعرسانیدن در مقدمه فرار و روسیاهی گیوقلی و انفاذ نموده بودند بنظر اقدس رسید میباید در هر باب مستمال و امیدوار بوده بخدمات مقرر دیوانی و امور کاسبی و رعیتی خود مشغول بوده تشویش بخود قرار ندهند و انشاء الله آن جماعت که منشاء تقصیر و روسیاهی گردیده انحراف از خدمت خود ورزیده باشند بسزای اعمال خود خواهند رسید و بمراحم شاهنشاهی امیدوار بوده در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر سنه ۱۱۵۵

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۲ ـ م: ٥ ۳ ـ خ: ملاحظه شد م: بنده درگاه محمد نقی ٤ ـ خ: نوشته شد م: افوض امری الی الله عبده ٥ ابراهیم ٥ ـ خ: ثبت سرکار استیفا آذربیجان شد م: ٥ عبده رفیع ۱۱۰٤ ٤ ـ خ: صحّ م: ٥ ٧ ـ خ: ثبت سرکار خراسان (؟) شد م: ٥ عبده علی ٨ ـ خ: ثبت سرکار استیفا عراق شد م: ٥

و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۱۵۶

۳۱

اعوذ باللّه تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه عمدة الاشباه بیجن بیگ قراقلخان بشفقت شاهنشاهی سرافراز گشته بداند که عریضه که دراینوقت نوشته بود بنظر اقدس رسید از قراریکه عرض نموده بود در ایامی که مخالف بانولایت استیلا داشت در عالم تعصب و هوا خواهی برادر و ایل و اقوام را بقتل و اسیری دادند حال چه واقع شد که فرار کرده این بدنامی را برای خود حاصل نمودند هرگاه ایشان را مطلبی بود یا جبر و تعدی واقع شده بود بایست بدون اندیشه و احتیاط بخدمت اقدس عرض نمایند معلوم او و تمامی گرجستان و دور و نزد یك شده خواهد بود که للّه الحمد این دولت خدا داد چنان دولتی نیست که وجود و عدم و ذرار و قرار ایشان متضمن نفع و ضرری باشد و نتیجه که بروزگار ایشان خواهد بخشید این است که جمعی از رعایای بیگناه و عجزه بیچاره از راه نادانی و ساده لوحی متابعت ایشان کرده بحرف ایشان عمل نمایند و همگی در معرض قتل و اسر در آمده دهات و مساکن ایشان خراب و ویران شود بهر حال بورود رقم اقدس از روی امیدواری نزد عالیجاه بیگلربیگی آمده در باب متوجهات و حقوق دیوانی خود مطلبی که داشته باشند عریضه نوشته ارسال نمایند به نهجی که مقرون بحساب باشد رفع زیادتی خواهد شد والا باتفاق مهر علی بیگ روانه درگاه معلی شده مطالب خود را بعرض رساند عالیجاه بیگلربیگی و احد دیگری درین باب مانع و مزاحم او نشده از فرموده تخلف نورزند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۱۵۶

ظهر

م: بسم اللّه ۞ نگین دولت و دین الخ

۳۲

اعوذ بالله تعالی شانه فرمان همایون شد

آنکه عالیجاه بیگلربیگی الکای غلیس بحقیقت مراتب مزبور رسیده بموجب قانون حساب مرتب و محصول داشته احقاق حق نماید

ظهر

۱ ـ م: مظهر لطف الهی نادر است ۲ ـ م: ۵

۳۳

اعوذ باللّه تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه غازیان ناهی رقم (کمالت مآب؟) دین و سایر متردین از محصلان دیوانی و چاپاران و غیر هم بدون رقم اقدس و حکم حسابی در ورود بمنزل مزبور خود سر بحلت مطالبه اخراجات و سایر شلتاقات خلاف حکم و حساب زیادتی و دست درازی بحال رعایا ننماید و در فرموده تخلف نورزند عالیجاه بیگلربیگی الکای غلیس

لازمه اهتمام در جمع‌آوری مقرره محل مزبور بمکان اصلی ایشان بلامانع حسابی بعمل اورده در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع‌الثانی ۱۱۵۶

عرضه داشت کمترین بندگان ملك فارسیدان و سایر رعایاء قصبهٔ گوری

بذروه عرض ایستادگان پایه سریر خلافت مصیر عرض نظیر اعلا میرسانند که قربان خاکپای مبارك شوم قصبهٔ مزبوره در سرراه متصل اردات رهگذر آیند و روند و منزل گاه قشون است از تحمیلات عراده وجیمه و گاه واسب چاپاری فقیران همیشه در عسرت میگذرانیم اکثری رعایا متفرق شده‌اند استدعا آنکه بتصدق فرق فرقدان سای مبارك انوف و اقدس ارفع همایون اعلی بعهده عالیجاه علیخان امر و مقرر فرمایند که کمترینان را از تحمیلات بقدر استطاعت از احوال حمل ننموده و رعایاء مقرره را در هر جا که باشد کوچانیده بمقام اصلی زیاده خود ساکن نموده بامر زراعتی و کاسبی اشتغال نموده دعای خیر جهت ذات اقدس و وجود مقدس حاصل گردد

باقی امره اقدس ارفع اعلی

ظهر

۱ — م بسم الله * نگین دولت و دین رفته بود چون از جا * بنام نادر ایران قرار داد خدا ۲ — خ: ثبت ارقام مطاعه شد ۳ — م: ۵

۳۴

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه بنابر شفقت بیدریغ شاهنشاهی در باره رفعت و معالی پناه محمد تقی بیگ از ابتداء هشت ماه هذه السنه تنگوز ئیل او را برتبه یوزباشیگری سرافراز و موازی یکهزار نادری مواجب سالیانه در وجه مشارالیه عنایت فرمودیم که هر ساله از بابت مدخل [دیوانی] از وکیل و عمال آنجا باز یافت و با موازی پنجاه نفر از قشون قدیمی و جدیدی ایروان که به تایینی او مامور فرموده‌ایم در نزد عمدة الاعاظم ضابط آنجا بوصول مالیات و تمشیت مهمات و خدمات دیوانی قیام و در هر باب بخدمتگذاری از روی کمال اهتمام اقدام نماید ضابط و عمال ایروان به نهج مسطور عمل و هر ساله وجه مواجب مشارالیه را از قرار قبض بر ضمن

سواد رقم مطاع مبهمسازی و بخرج مجری دانند عالیجاه مقرب الخاقان مستوفی الممالك و باقی مستوفیان دیوان اعلی صورت رقم اشرف را در دفترخانه همایون ثبت نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ۱۱۵۶

ظهر

۱ — م بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۲ — م: الحمد/من اهدایت ۵ ۴ — خ: صحیح است(؟) ۵ — خ: ثبت ۵ شد م: ۵ ۶ — خ: نوشته شد م: لا اله الی الله الملك الحق المبین عبده ... ۱۰۴۴ ۷ — خ: ثبت سرکار لوارجهٔ آذربایجان شد م: افوض امری الی الله عبده ... ۸ — خ: ... شد م: ۵ ۹ — خ: ثبت سررشته ۵ شد ۱۳ — م: افوض امری الی الله عبده محمد صادق

۳۵

بسم اله

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه وکیل و عمال نفایس هرگاه عمدة الاعیان عارض از عهدهٔ مالوجهات و حقوق دیوانی رسد خود بر می آید بعملت رسد داود و غیره مزاحم و متعرض احوال او نشوند و رسد هریك را از بودی آن بازیافت نمایند و از فرموده تخلف نورزند

تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه ۱۱۵۶

عرضه داشت کمترین بندگان مهرعلی سیسی

بذروه عرض باریافتگان در بار گردون و قار اقدس اعلی میرساند که قلیلی ملك در ناحیه سیسیان بشراکت داود سیسی ولد ودرحین شرفیابی بزیارت خاکپای اقدس اعلی روحی فداه باعتبار اینکه از عهده حقوق دیوانی آن نمیتواند بر آمد استدعا نمود املاك مزبوره را بجهة دیوان اعلی ضبط نماید بندگان اقدس اعلی روحی فداه امر و مقرر فرمودند که باز بهمان دستور خود ضبط و سال بسال از عهده حقوق دیوانی ان برایم کمترین حسب المقرر هر ساله از عهده حقوق دیوانی رسد خود برمی‌آیم و عمال بعملت مالیات رسد داود سیسی نیز مزاحم کمترین نمی‌گردند

استدعا اینکه بتصدق فرق مبارك اقدس ارفع اعلی نموده رقم قدر توام مبارك مطاع شفقت و مرحمت فرمایند که عمال گرجستان بعلت رسد داود مزاحم احوال کمترین نگردیده رسد هر یك را از هریك بازیافت نمایند که عند الله ضایع نخواهد شد

باقی امر کم مطاع

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * تکین دولت و دین الخ ۳ ـ خ: [illegible] ٤ ـ خ: ثبت ارقام مطاعه شد

۳٦

بسم الله خیر الاسماء

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه بنابر شفقت شاهنشاهی در باره رفعت و معالی پناه زال بیگ قپلان اوغلی ولد دمدره بیگ که عالیجاه طهمورث خان والی الکای تفلیس تصدیق اهلیت او نموده بابتدای هشت ماهی هذه السنه سیچقان ئیل خدمت تفنگچی آقاسی گری سرکار ایالت کارتیل را با مواجبی که قبل ازین در وجه تفنگچی آقاسی سابق مقرر بوده بمشارالیه عنایت فرمودیم که حسب الصلاح عالیجاه مشارالیه بلوزم خدمت قیام و اقدام نموده حسن اخلاص و نیکوخدمتی خود را بمنصه ظهور رساند

مستوفیان عظام دیوان اعلی و وکیل و عمال الکای تفلیس حسب المقرر معمول و منظور داشته از شایبه تغیر و تبدیل مصون و محروس دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی ۲۳ شهر جمادی الثانی سنه ۱۱۵۷

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * تکین دولت و دین الخ ۳ ـ خ: ثبت ارقام مطاعه شد ٤ ـ خ: نوشته شد م: لا اله الی الله الملك الحق المبین عبده ث ٥ ـ خ: ثبت سرکار آذربیجان شد م: ث ٦ ـ خ: ثبت سرکار ث شد م: ث ۷ ـ خ: ثبت سررشته عالیه (؟) شد م: ث ۸ ـ خ: ثبت سرکار ث شد

۳۷

حکم همایون شد

آنکه بنابر شفقت شاهنشاهی در باره رفعت و معلی پناه ملك سکان مواضع کور کباسان محال گنجه بتاریخ ششماهه هذه السنه سیچقان ئیل موازی یکصد دینار ی مواجب سالیانه موسی الیه مرحمت فرمودیم که هر ساله موازی مذکور را از عمال الکاء مزبور بازیافت مصرف معینت خود نموده از روی اهتمام تعلم بامر مذکور قیام داشته در آبادی محل مزبور و جمعآوری رعایا سعی لازمه معمول دارد

و مستوفیان عظام دیوان اعلی رقم مطاع را در سررشتجات لازمه ثبت نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه ۱۱۵۷

۱ ـ خ: سواد مطابق اصل قلمی شد ۳ ـ خ: جای مهر پادشاه

۳۸

بسم هو الله تعالی

فرمان همایون شد

آنکه عالیجاه والی و عمال تفلیس چون عارض بشرح متن عرض نموده است لهذا نگذارند که احدی از غازیان دین و سایر مترددین بعلت نزول مزاحم عارض شده یا بعلت شلتاق و دست اندازی نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر شعبان سنه ۱۱۵۷

عرضه داشت کمترین بندگان قارل مسیحی تفلیس

بدروه عرض ایستادگان بایه سریر خلافت مصیر اقدس اعلی میرساند که کمترین یکدست خانه به جهت آرام و آسایش اطفال و عیال خود خریداری نموده ام که درآن خریده به بیچارگی بدعای دولم دولت ابد مدت اشتغال نمایم استدعا آنکه بتصدق فرق مبارك اقدس ارفع و همایون اعلی روحنا فداه نموده رقم قدر توام مبارك مطاع عالیه تعلیع عنایت و مرحمت فرمایند که احدی از سپاه و غازیان و صادرین و واردین بخانه کمترین نزول ننموده مزاحم و متعرض

کمترین نگردند که بفرا غبال و اطمینان حال بدعای دوام دولت ابد اتصال اشتغال نمایم
باقی امره الاعلی المطاع

ظهر

۱ ـ م: مهر نادر شاه

۳۹

حکم همایون شد

آنکه ملک و جماعت مذکور بنحویکه صاحب قباله عرض نمودند و در دست دارند محل مزبوران این قباله ایشان مستحقا و صحیح میبود ابوابجمع سر کارالو رجوع و خصوص ملک آن ایشان مسهور یافته شد متعرض ایشان نگردیده شلتاق و دست‌اندازی ننمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر محرم سنه ۱۱۵۸ وقعت المبایعه عندی

ظهر

۱- خ: مهر نادرشاه
۲ ـ خ مهر نصیر

هو المالک

غوبیه قبالیه

البایع — المشتریان المتعلق بان فی الحقیت

عالیجاه محمد قلی خان بن — ملک سکان اصالة جماعت چای کندی

کلبعلی بیگ زیاد اوغلی — ولد سرکوچای کندی

المبیع — الثمن

همگی و تمامی یك قطعه مشا — مبلغ چهل تومان نادری عباسی خالص نقی

و مزارع و مراتع مزبور میان راه چای کند است محد ود است — شصت تومان

بیست تومان

علی قول محمد قلی خان مذکور جنوبا بحوالی راغ سوجاتوشان چای کندی کهنه شرقاً نهر زراعت و باغچه ها غرباً باغ باغچه و بزراعت خاك ریز نهر حرام شمالاً چای قوشان اب ایله مع التوابع

عقد مبایعه صحیحه با شرایط معتبره فیمابین ایشان علی قولهم جاری و واقع شده بایعان و طایعان بعد اقرار باخذ ثمن و تعلیك و تسلیم مثمن بسوی مشتری و اسقاط کل خیارات موجبه نسخ بیع و لوکان فاحشا بل افحش و التزام به ضمان درك شرعی عند الخروج المبیع مستحقا للغیر نمودند

جری ذالك فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۱٤٦

شهده — شهده — شهده

رحیم بیگ ولد مصطفی بیگ — بابا کوخا کلیسا کندی — قدر کوخا اوادیس(؟)

شهده — شهده

وارطان کوخا ولد ۵ محمد امین بیگ

۳ ـ خ : مهر
۴ ـ خ: مهر
۵ ـ خ: مهر
۶ ـ خ: مهر

٤٠

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه بنابر مراحم بی پایان شاهنشاهی در بارهٔ زبدة الاشباه السیحیه عوض بیگ از ابتداء یازده ماهه هذه السنه اودی ئیل استیفای الکای ایروان را بعشارالیه مرجوع و هوازی یکهزار نادری مواجب سالیانه در وجه او شفقت فرمودیم که از بابت مالیات دیوانی باز یافت و صرف معیشت خود نموده بلوازم و مراسم امر مزبور قیام و اقدام نموده در توفیر و تکثیر مال دیوان مساعی جمیله بظهور رسانیده سررشته استیفای الکای مزبور را حسب الواقع مضبوط داشته تا در حین ورود بدفترخانه همایون اعلی و تحریر محاسبه مالیات جیزی را مبهم نگذارد عمال و کلانتر و کدخدایان و مباشرین امور دیوان ایروان بوی الیه را مستوفی بالا نفرد انجا دانسته دیناری از مالیات دیوانی را بدون اطلاع و برواة بمهر او داد و سند ننموده هواره مهر و خط او را در مالیات دیوانی ۵ دارند مستوفیان عظام دیوان اعلی رقم اشرف را در دفتر خلود ثبت نموده در عهده شناسند

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۲ ـ خ: ثبت ارقام مطاعه شد م: ۵

٤٢

اعود بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه عالیجاه والی گرجستان کارتیل در حضور اعالی شرح بحقیقت رسیده حسب الشرع الانور رفع تعدی و احقاق حق نماید

تحریراً فی شهر ۵

عرض داشت کمترین بندگان ذال فاضلان اوتلی گرجی

بموقف عرض ایستادگان پایه سریر خلافت مصیر عزیز نظیر اقدس اعلی میرساند که منوچهر نام گرجی بخلاف حساب در سال قبل با کمترین در مقام دعوا بر آمده و بعلیجاه علی خان بیگلربیگی سابق عرض و در توجه نابان قدری ملك خریده بودند بدیم وجدم آنرا بتعدی از قبیر گرفته و بتصرف منوچهر مزبور دادند استدعا آنکه قربتا الی الله و بتصدق فرق مبارك اشرف اقدس مرحمت فرموده رقم مبارك اشرف بعهده عالیجاه طهموریس خان بیگلربیگی صادر گردد که ملك مزبور را از منوچهر مزبور مواقق حق و حساب گرفته بسلیم کمترین نماید که بامر دعاگوئی ذات اقدس و بیچارگی خود مشغول باشد که عند الله ضایع نخواهد شد

بانی امره الاعلی

ظهر

۱ ـ م: بسم الله * نگین دولت و دین الخ ۲ ـ خ: ثبت ارقام مطاعه شد

٤٣

حکم جهانمطاع شد

آنکه عمدة المسیحیه و زبدة المیسویه ملك فارسیان ملك قسطنطنیه کوری و کرگین بیك باشقای بیکران

تحریراً فی ربیع الاول سنه ۱۱۵۰

ظهر

۱ ـ م: الملك لله ۲ ـ م: ۵ ۳ ـ م: عبده محمد نقی (؟) ٤ ـ خ: ثبت سرکار ۵ شد

۵ ـ خ: ثبت سرکار عراق شد

٤١

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

کورك باسن و مدت سی چهل سال باشد که در آنجا ساکن

آنکه هرگاه عارض از قدیم الایام رعیت و ساکن و متوجهات و حقوق دیوانی اینان مواقق : بردید میزین در کورك باسن ایوابجمع شده باشد احدی از مردم کولانی بمهانمت(؟) عالیجاه حاکم گنجه مزاحمت بحال رعایای مزبور نرسانیده گذارند که در مسکن اصلی خود ساکن و از عهده حقوق دیوانی خود بر آیند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاخر ۱۱۵۸

عرضه داشت کمترین بندگان ملك مناسنان ارمنی از مواضع کورك باسان

بموقف عرض باریافتگان پایه سریر خلافت مصیر عزیز نظیر اقدس اعلی میرساند که کمترین سه قریه بنوین موهب قریه طوقابه ٔ قریه ارنیك لو ، قریه دوزباکر

و سایر قریه ها دارد که چهل ۵ سال است رعیت در آنجا ساکن اند کمترین ۵ که اینان پدرپدر متوجهات میداده اند حال جماعت کولانی و غیره ادعا مینمایند و همه وقت مزاحم رعایای بیچاره میشوند استدعا انکه قربتاً الی آلله (؟) و بتصدق فرق مبارك اشرف اقدس ارفع که رقم مبارك مطاع شرف صدور یابد که احدی از کولانی و غیره مزاهم نشده گذارند که رعیای مزبور بزراعت خود مشغول و از عهده حقوق دیوانی خود برآیند که باعث امیدواری کمترین بوده عندالله و عندالرسول ضایع نخواهد شد

شاهنشاهی سرافراز گشته بدانند که در ینوقت بنابر مراحم بیکران خسروانه و عنایات خاص خدیوانه در باره وکالت و شوکت و اقبال پناه حشمت و ابهت و اجلال دستگاه عالیجاه موتمن الدوله العلیه العالیه وکیل السلطنه البهیه الخاقانیه سهراب خان وکیل الدوله قصبه گوین من اعمال گرجستان کارتیل را تیول و همه ساله به نتیجة الخوانین العظام گیو بیگ ولد عالیجاه مشارالیه مرحمت فرمودیم می‌باید بعد از انقضای سه ساله تحقیقی محال مزبور را مع مزو عوامل و زارع و مصالح الاملاک به تیول همه ساله ولد عالیجاه مشارالیه مقرر دانسته آن عدة المسیحیه که ملك محل مزبور است باتفاق گرگین بیگ خود را وکیل ولد عالیجاه مشارالیه دانسته بجهت او زراعت و محصول آنرا از قراریکه اعلام نماید هر ساله بمصارف عالیجاه مشارالیه برساند و در این باب قدغن لازم دانسته در عهده شناسد

تحریراً فی شهر شعبان المعظم سنه ۱۱۶۰

ظهر

۱ـ م: الملك للّه* بنده* شاه ولایت علی ۳ـخ: ... شد ۵ـخ: نوشته شد م: ۵ عبده ۵ علی ۶ـخ: ثبت سرکار ۵ شد م: ۵ عبده محمد جعفر ۷ـخ: صحّ م: ۵ ۹ـخ: بنظر رسید م: ۵ ۱۰ـخ: بقلم آمد (؟) ۱۱ـخ: ثبت سرکار استیفا شد م: ۵

٤٤

هو اللّه تعالی

الملك للّه تعالی حکم والا (؟) شد

آنکه بنابر اشفاق و مراحم خاقانی در بارهٔ زبدة الامثال و الاقران محمد نقی بیگ افشار از ابتداء جهار ماهه هفده السنه لوی ئیل مشارالیه را برتبه ایشیك آقاسی باشیگری امارت و(؟) و حکومت پناه قاسم سلطان

حاکم تلف سرافراز و مبلغ بیست تومان تبریزی مواجب سالیانه در وجه او عنایت فرمودیم که هر ساله با باز یافت و صرف معیشت خود نموده از روی کمال راستی و درستی بمراسم و لوازم امر مزبور اشتغال داشته حسن خدمتگذاری بپیشگاه خاطر خطیر اقدس ظاهر سازد درین باب قدغن لازم دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیحجه الحرام سنه ۱۱۶۱

ظهر

۱ـم: ۵ درگاه کریم ۵ دارد امید ابراهیم ۲ـم: ۵ عبده زکریا ۳ـم: محمد بن عیسی (؟)
٤ـخ: نوشته شد م: عبده علی رضا الحسینی (؟) ۵ـخ: ثبت سرکار عراق شد م: عبده حیدر
٦ـخ: صحّ م: الواثق باللّه النقی علیرضا بن امامقلی ۷ـخ: ثبت سرکار فارس شد م: ۵ ۸ـخ: ثبت سرکار خراسان شد م: عبده محمد تقی

٤٥

الملك للّه تعالی حکم والا (؟) شد

آنکه بنابر شفقت شاهانه و مرحمت خسروانه در بارهٔ عمدة الاعاظم والاشباه فتحعلی بیگ قاجار افشار از ابتداء چهار ماهه هذه السنه لوی ئیل مشارالیه را برتبه ایشیك آقاسی باشیگری عالیجاه جعفرخان بیگلربیگی ایروان سرافراز و مبلغ هفتاد و پنج تومان تبریزی مواجب سالیانه در وجه مشارالیه مرحمت فرمودیم که هر ساله باز یافت و صرف معیشت خود نموده بملزومات خدمت مزبور و مراسم آن قیام و اقدام داشته حسن جوهر و کار آگاهی خود را جلوه بپیرای عرضه* و خدح گرداند عالیجاه بیگلربیگی مشارالیه را ایشیك آقاسی باشی خود دانسته شغل خدمت مزبور را مختص او داند مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی شرح فرمان مطاع را در دفاتر خلود ثبت و از جوانب حسب المسطور مقرر دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیحجه الحرام سنه ۱۱۶۱

ظهر

۱ – م: ۵ درگاه کریم ۵ دارد امید ابراهیم ۲ – خ: نوشته شد م: عبده علی رضا الحسینی
۵ – خ: ثبت سرکار عراق شد ۷ – خ: ثبت سرکار فارس شد م: ۵ ۸ – خ: ثبت سرکار خراسان
شد م: عبده محمد تقی ۶ – خ: صحّ م: الواثق باللّه الغنی علی رضا بن امامقلی

٤٦

هو اللّه تعالی

الملك للّه تعالی فرمان همایون (۱) شد

آنکه بنابر اشفاق شاهانه و مراحم بیکران خدیوانه در بارهٔ عمدة الاعیان اسماعیل بیك از ابتداء چهار [ماهه] هذه السنه میمونه لوی ئیل مشارالیه را برتبه باشد باشیگری سرافراز [و ممتاز گردانیده (؟)] و مبلغ سی تومان تبریزی در وجه او مواجب سالیانه شفقت و مرحمت فرمودیم که هر ساله باز یافت و صرف معیشت خود نموده چنانچه شاید و باید از روی عقل و هوش و کاردانی بمراسم و لوازم امر مزبور اشتغال نماید و حسن خدمتگزاری خود را بر پیشگاه ظهور ساطع‌النور اقدس رسانیده

عالیجاه بیگلربیگی و عمال و عازبان و ریشسفیدان مشارالیه را پایند بانی حسب‌الاستقلال و الانفراد خود دانسته از سخن و صلاح حسابی او بیرون نرفته مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی شمس فرمانمطاع را در دفاتر خود ثبت و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیحجه الحرام سنه ۱۱۶۱

ظهر

۱ – م: ۵ کردگار کریم ۵ دارد امید ابراهیم ۲ – م: لا اله الخ عبده — ۴ – م: ۵ محمد ۵
۵ – خ: نوشته شد م ۵ ۶ – خ: ثبت [سرکار] عراق شد ۷ – خ: صحّ م: ... ۸ – خ:
ثبت [سرکار] فارس شد م: ... ۹ – خ: ثبت [سرکار] خراسان شد م: عبده محمد تقی

اعود باللّه تعالی فرمان همایون شد

آنکه چون عالیجاه اخلاص و عقیدت دستگاه و شهامت و نبالت(؟) انتباه شاهقلی خان در رکاب

ظفر مآب بخدمات جان‌فشانی قیام و اقدام دارد لهذا از غرض شفقت خسروانه در بارهٔ عالیجاه مشارالیه

با نزده قرای ارامنه مخصه ذیل را از محال نخجوان

قریه	قریه	قصبه	قریه	قریه	قریه	قریه
اکلیس	اکلیس‌سفلی	مقری(؟)	شروط	جهریق (؟)	لوکو	باداملو
قریه	قریه	قریه	قریه	قریه	قریه	قریه
شاه گرد	مزرعه صال	مزرعه نوراشن	مزرعه کمال	مزرعه پراغه(؟)	مزرعه پیتوس(؟)	مزرعه اسرائیل
قریه	قریه					
مشهور بقرا کلیسا	شیخ محمود					

وضع‌علی حده نموده و حکومتآنرا بعمدة الاعاظم المسیحیه و زبدة الافاضل المسیحیه داود بیگ برادر زاده عالیجاه مشارالیه مرحمت و از ابتداء چهار ماهه هذه السنه لوی ئیل مبلغ دویست [تومان] تبریزی مواجب سالیانه در وجه عنایت او فرمودیم که هر ساله از بابت مالیات دیوانی آنجا باز یافت و صرف معیشت خود نموده چنانچه باید و شاید و از جوهر و کاردانی او سزد و آید بامر مزبور و لوازم آن قیام و اقدام داشته در ضبط و ربط مالیات و ابادی و جمع‌آوری رعیت و تنبیه اجامره و اوباش و دزد و قطاع الطریق و امنیت طرق و شوارع سعی موفور بمنصه ظهور رسانیده آنچه رعایای قرای مزبوره که متفرق شده بسمت‌روم و سایر ولایات رفته باشند همگی را مستمال باشفاق خسروانه نموده جمع‌آوری و آورده در محل سکنای ایشان سکان سازد که بکاسبی و رعیتی خود مشغول باشند و غرض از تعیین آن عمدة الاعاظم المسیحیه بحکومت قرای مزبوره آنستکه رعیت را جمع‌آوری محال مزبوره را حسب‌الواقع زراعت و آباد نموده نگذارند که احدی بخلاف حکم و حساب دست‌انداز و شلتای و تعدی برعایا آنجا نموده مالیات و متوجهات محل مزبور را ابوابجمع خود دانسته داد ستد و هر ساله نسخه فصل و مشروط بر کیفیت آن

درست داشته بدفترخانه همایون برساند و من بعد حاکم و عمال و کلانتر و کدخدایان نخچوان را بهیچوجه من الوجوه دخل و تصرفی نخواهد بود تمامی امور جزوی وکلی آنجا متعلق بآن عمدة الاعظم است حاکم و عمال و کلانتر و کدخدایان نخچوان حسب المسطور مقرر دانسته من بعد بهیچوجه من الوجوه دخلی و رجوعی بقرای مفصله فوق نداشته مالیات آنجا را از حشو جمع خود موضوع و ابوابجمع عمدة الاعاظم مشارالیه دانند و ملازم قرای مزبور را هم در نزد حاکم مزبور بر قرار دانند که بتقدیم خدمات دیوانی قیام نمایند

حکام و عمال و ضابطان و ریش‌سفیدان و کلانتران و کدخدایان و اهالی که متفرقه رعایای مزبور در آنجا میباشد بورود کسان حاکم مشارالیه متفرقه آنها را کوچانیده روانه ولایت و محل و مسکن آنها نموده احدی را در ولایت خود نگاه ندارند کدخدایان و ریش‌سفیدان و عموم رعایای قرای مفصله فوق عمدة الاعاظم مشارالیه را حاکم بالاستقلال و الانفراد آنجا دانسته از سخن و صلاح حسابی او تجاوز نکرده امر و نهی او را مطلع و مستعد باشد مستوفیان عظام دیوان اعلی بشرح رقم اشرف را دفتری کرده و در عهده شناسد

تحریراً فی ٤ شهر ذیحجه سنه ١١٦١

ظهر

١ ـ م: موضع مهر نواب اشرف اقدس اعلی (؟) ٢ ـ خ: بنظر رسید (؟) محل مهر عالیجاه ناظر ٣ ـ خ محل مهر مستوفی الممالک ٤ ـ خ: محل مهر مین باشی (؟) ٥ ـ خ: ... شد ٦ ـ خ: ثبت سرکار عراق شد ٧ ـ خ: صح محل مهر ٨ ـ خ: ثبت سرکار فارس شد ٩ ـ خ: ثبت سرکار خراسان شد

٤٨

الملك لله ولاقوة الا بالله (؟) فرمان همایون شد

آنکه بنابر توجهات خاطر خطیر اقدس در بارهٔ امارت و حکومت‌وسلطنت پناه اسکندر سلطان اکراد شادیلو از ابتداء ششماهه هذه السنه لوی ئیل فرخنده تحویل امارت پناه مشارالیه را برتبه سلطنت و حکومت [illegible] شادیلو وکل محل یادن با سر [illegible] و مبلغ یکصد تومان تبریزی مواجب در وجه مشارالیه [illegible] و مرحمت و عنایت فرمودیم که هر ساله از قرار حواله لنکرنویسان عظام باز یافت و صرف مایحتاج خود نموده از روی راستی و درستی و اخلاص ارادهٔ خدمتگذاری خود را بر پیشگاه خاطر خطیر اقدس جلوه [illegible] دیوان دهند کلانتر و کدخدایان و ریش‌سفیدان جماعت مزبوره حکومت و امارت پناه مشارالیه را حاکم و صاحب

استبار بالاستقلال و الانفراد خود دانسته اطاعت او امر و نواهی او را که مقرون بصرفه و صوابدید و مصلحت سرکار دیوان و رعیت ایران آنجا بوده باشد از لوازم دانند و تخلف ننمایند مستوفیان عظام و لنکرنویسان لوی الدرج الاحترام شرح رقم مبارک مطاع را در دفاتر خلود ثبت نموده درین باب تدقیق لازم دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیحجه الحرام سنه ١١٦١

مقرر آنکه عالیجاه بیگلربیگی و عمال و کلانتر ایروان بدانند که سلطانی و حکومت جماعت اکراد شادیلو و نقل محال یادی‌باسر را بامارت و حکومت پناه مشارالیه شفقت فرمودیم که خود متوجه کل امور و ولایت مزبور بوده هرگاه سفری اتفاق افتد قشون خود را برداشته برود میباید در هر باب موافق دستور سنواة معمول و مطلب آن ننمایند و در هر باب بنحو مقرر معمول و در عهده شناسند

ظهر

١ ـ م: بسم الله * سلام علی ابراهیم ١١٦٢ ٢ ـ م: لا اله الخ عبده ٨ ٤ ـ خ: نوشته شد م: ٨ ٥ ـ خ: ثبت سرکار عراق (؟) شد م: عبده حیدر ٦ ـ خ: صح م: ... ٧ ـ خ: مرقوم شد م: ٨ ٨ ـ خ: ثبت سرکار فارس شد م: ٨ ٩ ـ خ: ثبت سرکار خراسان شد م: عبده محمد تقی ١٠ ـ خ: تلقی شد م: ٨ ١١ ـ خ: ملاحظه شد م: ٨

٤٩

الملك لله ولاقوة الا بالله (؟) فرمان همایون شد

الولاة

آنکه بنابر شفقت و مرحمت شاهانه در بارهٔ نتیجة العظام گرگین بیگ برادر عبداله بیگ اوازی دو قرای مفصله ذیل

[illegible] کمور (؟) [illegible] بیوغرلی (؟) را

بسیورغال همه ساله مشارالیه شفقت و عنایت فرمودیم که هر ساله مال و منال او را بقرار معمول بجهت خود [illegible] و صرف محیشت خود نماید

حکام و عمال و کلانتر گرجستان کارتیل قرای مزبور را در سیورغال نتیجة الولاة العظام مشارالیه دانسته

۱ –م: بسم الله سلام علی ابراهیم ۲ –م: ... عبده زکریا ٤ –م: محمد بن عیسی (؟) ٥ –خ نوشته شد م: عبده علی رضا الحسینی ٦ –خ: ثبت سرکار عراق شد م: [عبده حیدر] ۷ –م: ... عبده ... الحسینی ۸ –خ: صح م: ٥ ۹ –خ: ثبت سرکار فارس شد م: ٥ ۱۰ –خ: ثبت سرکار خراسان شد م: [عبده محمد تقی]

٥۱

الملك لله ولاقوة بالا بالله فرمان همایون شد

آنکه چون درینوقت ملك بها در سمختی وارد حضور ساطع النور اقدس و بعرض رسانیده که قرای خصله ذیل محال کوکچه قریه خاتون کندی قریه قلقلی قریه اغجه قلعه قریه سوزند(؟) در ایام سلاطین جنت مکین صفویه در سیورغال اجداد او بوده و رقمی که درین خصوص در دست داشت بنظر کیمیا اثر اقدس رسانیده استدعا نمود که قرای مزبور بدستور سابق در سیورغال او وسایر اولاد ملك قورخمس و ملك عطابیگ که صاحب سیورغال قرای مزبور بوده اند مقرر گردد لهذا نظر بمرحمت جبلی قرای مزبور را بدستور سنوات سابق بسیورغال مومی‌الیه و سایر اولاد ملك عطابیگ و ملك قورخمس ملکان سابق سمخت مقرر و شفقت فرمودیم که سال بسال مال و منال قرای مزبور را بجهت خود ضبط و صرف معیشت خود کرده بدعای دوام دولت قاهره قیام و اقدام نمایند حاکم و عمال ولایت مزبور قرای مزبور را در وجه سیورغال مومی‌الیه و سایر اولاد ملکان مذکور مقرر دانسته بهیچوجه حواله و اطلاق نکرده قلم و قسم کشیده و کوتاه دارند و در هیچ باب دخل و تصرف ننمایند مستوفیان عظام کرام دیوان اعلی شرح رقم مبارك مطاع را در سرکارات لازمه ثبت و بنحو مقرر معمول دارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۱٦۲

ظهر

۱ –م: بسم الله سلام علی ابراهیم ٤ –خ: برساله عالیجاه مقرب الخاقان مقیّد (؟) الممالك م: محمد بن عیسی (؟) ٥ –خ: نوشته شد م: عبده علی رضا الحسینی ٦ –خ: ثبت سرکار عراق شد م: عبده حیدر ۸ –خ: ثبت سرکار فارس شد م: ٥ ۹ –خ: ثبت سرکار خراسان شد م: عبده محمد تقی خ: ٥

... دخل و تصرف در قرای مزبور ننمایند متعرضه قرای مزبور در هر جاکه باشد کوچانیده روانه اماکن اصلی خود نمایند

کدخدایان و رعایای قرای مزبور حسب المسطور مقرر دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر محرم الحرام سنه ۱۱٦۲

ظهر

۱ –م: بسم الله سلام علی ابراهیم ۲ –م: غبار درگاه سلطان عصر ابراهیم چه نور عینی واجب بود به ... سلیم ۳ –م: ٥ عبده زکریا ٤ –خ: از قرار نوشته عالیجاه والی که از عنوان آن عالیجاه موتمن السلطانه البهیه السلطانیه مقرب الخاقان محمد سلیم خان برحمت علی نموده بیشه م: محمد بن عیسوی (؟) ٥ –خ: نوشته شد م: عبده علی رضا الحسینی ٦ –خ: ثبت سرکار عراق شد م: عبده حیدر ۷ –خ: صح م: ٥ ۸ –خ: ثبت سرکار فارس شد م: ٥ ۹ –خ: ثبت سرکار خراسان شد م: عبده محمد تقی

٥۰

الملك لله ولاقوة الا بالله (؟) فرمان همایون شد

آنکه عمدة المسیحیه پارسادان ملك قصبه گوری بشفقت شاهانه سرافراز گشته بداند که درینوقت بعرض عاکفان سدة سنیه همایون اعلی رسید که قصبه مذکوره بی‌رونق و رعایای آنجا همگی متفرق گردیده لهذا بعد از سرافرازی رقم قدر توام مبارك مطاع العمدة المسیحیه بدستور سابق ملك قصبه مذکوره شده و رعایای قصبه مذکوره بهرجا متفرق شده باشد کس نرسانده همگی را جمع‌آوری و در قصبه مذکوره ساکن و مشغول زراعت و رعیتی شوند عالیجاهان والیان کارتیل و کاخت متفرقه گوری در هر جا بوده باشد ممانعت نکرده کوچانیده روانه اوطان اصلی خود نمایند ملك قصبه مذکوره بنحو مقرر معمول داشته تخلف نورزد و مطالبی که داشته عرض [یفیصل ؟] مقرون داند درین باب قدغن لازم دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر محرم الحرام سنه ۱۱٦۲

ظهر

۵۲

الملك لله و لاقوة الا بالله فرمان همایون شد

آنکه چون درینوقت عمدة الاعاظم المسیحیه آقابیگ امیرشکارباشی گرجستان وارد حضور ساطع‌النور اقدس و عرض

نمود که املاك اوتار دیوان در ایام سلاطین جنت مکین خسرویه یا اجداد و در ایام پادشاه رضوان جایگاه در تصرف مشارالیه بوده و استدعا نمود که رقم مبارك انور درین خصوص صدور یابد املاك مزبور بدستور سابق ... بمشارالیه شفقت گردد

لهذا نظر بمراحم بیکران خسروانه در بارهٔ مشارالیه مقرر فرمودیم که بدستور سابق املاك مزبور بدو تصرف کرده احدی از اقوام اوتار دیوان دخل باملاك مزبور ننمایند عالیجاه عمدة الولاة الحدام و ... وکیل مالیات و کلانتر و مباشرین امور دیوانی ولایت گرجستان حسب المسطور مقرر دانسته نگذارند که احدی بدون اذن و رضای او دخل باملاك مزبور نمایند درین باب غدغن و اهتمام مهم از لوازم دانسته و در عهده شناسند تحریراً فی شهر ربیع الاول سنه ۱۱۶۲

۵۳

فرمانعالی شد

آنکه چون پیشنهاد خاطر عطوفت فاتر والا ملّی آنست که هریك از هوا خواهان ایندولت را بمناصب ارجمند سربلند سازیم بمصداق آمثال شاهد حال عالیقدر عمدة الاعیان والاقران علی محمد بیگ کنگرلو است لهذا از ابتداء هذه السنه میمونه تمانوی ئیل مشارالیه را برتبه وکالت کل ایل جلیل کنگرلو سرافراز فرمودیم که از روی خدمتی ۵ جمع‌آوری و نظم و تنابع ایل مذکور کوشیده حسن خدمت خود را بیش از پیش بمنصه ظهور رسانیده

عالیجاه خان و سرکردگان و ریشسفیدان و سرخیلان ایل مزبور مشارالیه را وکیل بالاستقلال و الاانفراد ایل مزبور دانسته او امر و نواهی او را مطیع و منقاد باشند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۱۶۶

سی تومان

مقرر آنکه مبلغ سی تومان تبریزی مواجب سه ماهه در وجه مشارالیه شفقت و مرحمت فرمودیم که سال بسال باز یافت و بمصرف خود رساند و سالیانه یکصد و بیست تومان تبریزی بوده (؟) باشد

ظهر

۱ ـ م: یا من هو بمن رجاه کریم

۵۴

فرمان عالی شد

آنکه عالیشان عزت و سعادت‌نشان مجدت و نجدت نوامان عمدة الاعیان عیسی بیگ قزاق که ۵ برکاب مستطاب رسید ۵ عرض اقدس و الا چنین عرض نمود که مشارالیه از ایل و اعزای خود مفارقت کرده در محال نخجوان متوطن گشته

لهذا عالیجاه رفیع جایگاه شوکت و جلالت دستگاه فخامت و مناعت اکتناه مقرب‌الخاقان شکرالله خان حاکم تومان نخجوان که بمزید الطاف همایون ما مستظهر بوده بداند

از ابتداء هذه السنه قوی ئیل ریش‌سفیدی طایفه جمشیدلو را بعالیشان مشارالیه التفات کرده مبلغ بیست‌وپنج تومان نقد ده خروار جنس مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله از مالیات دیوانی باو رسانیده با رفاه حال بتقدیم خدمات مرجوعه طایفه مذکور پرداخته به آبادی و معموری محال خود و جمع‌آوری متفرقه همان محال و استمالت و دلالت ایشان کوشیده حسن خدمت خود را برپیشگاه خواطر انور ظاهر سازد و قدغن فرموده که طایفهٔ مسطور عالیشان عیسی بیگ را ریشسفید بالاستقلال دانسته از او امر و نواهی مشارالیه تخلف نورزند عالیجاهان مجدت و نجدت نوامانان مستوفیان شرح فرمان همایون را بدفاتر مبارك ثبت و ضبط نمایند و از شائبه ریب مصون دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی [شهر] محرم سنه ۱۱۷۰

ظهر

۱ –م: یا من هو الخ

۵۵

فرمان عالی شد

آنکه بنابر اشفاق خاطر خورشید اشراق عالی و الطاف فیض اتصاف متعالی در باره ٔ عالیقدر رفیع مقدار عقیدت و اخلاص شعارعلی محمد بیگ کنگرلو از ابتداء یازده ماهه هذه السنه میمونه قوی ئیل خیریت دلیل وکالت طایفه کنگرلو را من حسب الانفراد و الاستقلال بموی‌الیه مرجوع فرمودیم که بنحویکه شاید و باید و از مراسم کارد انی او سزد و آید در سرپرستی جماعت مزبوره ورتق و فتق مهام دیوانی آنها و سایر ملزومات امر مزبور سعی موفور و اهتمام بی محصور بمنصه ظهور رسانیده بهمه ابواب حسن خدمات و مراتب کاردانی خود را برپیشگاه ضمیر آفتاب تنویر عالی ظاهر و هویدا سازد

ریش‌سفیدان و کدخدایان و سرجوقگان و عموم جماعت مزبوره عالیقدر مشارالیه را وکیل بالانفراد و الاستقلال خود دانسته از سخن و صلاح حسابی او که متضمن صلاح دولت وران عبرت و منوط برفاه حال و انتظام امور امنیت آنها باشد بیرون نروند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان المبارک سنه ۱۱۷۶

مقرر آنکه مبلغ سی تومان تبریزی نقد و سی خروار غله موجب مواجب سالیانه از ابتداء یازده ماهه هذه السنه در وجه او مقرر فرمودیم عالیجاه حاکم و عمال نخچوان بنحو مقرر معمول دارند ۵

ظهر

۱ –م: یا من هو الخ ۲ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: ... ۳ –خ: ثبت سرکار لشکر شد م: ...
۴ –خ: ملاحظه شد م: ۵ ۵ –خ: نوشته شد م: الله محمد ۵ ۶ –خ: قلمی شد م: ...

فرمان عالی شد

آنکه عالیجاه رفیع‌جایگاه ایالت و حکومت پناه اخلاص و عقیدت آگاه نظاما الایاله و الحکومه مقصود خان کنگرلو حاکم انکاء نخچوان بتوجهات خاطر خطیر عالی امیدوار بوده بداند که بخصوص اموال و اسباب و دواب عالیجاه معلی جایگاه شهامت و بسالت انتباه اخلاص و عقیدت آگاه حاجی خان و همه کسان و متعلقان او که آنعالیجاه و کسان آنعلیجاه تصرف نموده اند می‌باید آنعالیجاه بوصول فرمانعالی کل اموال و اسباب و دواب عالیجاه مشارالیه را تمام و کمال از قرار قبض(؟) بجانب او رد و رفع ادعای و دعوای او را از خود نموده قبض بازیافت و قبض مذکور را بضمانت عالیشان محمد علی بیگ محصل امر مزبور ایصال درگاه معلی نماید و چون عالیجاه مشارالیه مستدعی این مطلب گردیده که کیخ و بنه خود و متعلقان خود را از نخچوان حرکت داده آورده در قریه خنه من اعمال اونق سکنی داده خود روانه رکاب سعادت مآب والا گردد می‌باید آنعالیجاه کیخ و بنه عالیجاه مشارالیه و همه متعلقان او را مرخص و روانه نزد عالیجاه مشارالیه بنماید که آنها را در قریه مذکور سکنی داده خود روانه حضور لامع‌النور والا گردد و درین باب تدخن تعلم لازم دانسته در باب بنحو مقرر اموال و اسباب عالیجاه مشارالیه و کسان او را رد و کیخ و بنه او و متعلقان او را ممانعت ننموده روانه و تخلف جایز ندانسته در عهده شناسد

تحریراً فی شهر ذی الحجه سنه ۱۱۷۷

ظهر

۱ –م: یا من هو الخ ۲ –خ: بظلم رسید م: المتوکل علی ۵ ۳ –خ: بنظر رسید م: ...
۴ –خ: طلعی شد م: ۵ عبده محمد حسین (؟) ۵ –خ: ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسین
۶ –خ: نوشته شد م: ... ۷ –خ: ثبت سرکار لشکر (؟) شد م: حسین بن محمد ۵ ۸ –خ: بقلم رسید (؟) م: ۵ ابراهیم (؟) ۹ –خ: صح م: ... ۱۰ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: ۵ محمد باقر (؟)
۱۱ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: العبد المذنب شکر الله الحسینی

را بنحویکه با مرحوم علیمحمد بیگ والد او بود بمشارالیه عنایت و مرحمت فرمودیم که از روی راستی و درستی بلوازم و مراسم امر وکالت و سرپرستی و محافظت و دلالت و استمالت و جمعآوری و رتق و فتق مهمات ایلات کنگرلو قیام و اقدام داشته حسن اخلاص و ارادت خود را کما حقه برپیشگاه خاطر مهر مائر ظاهر و مبرهن ساخته در تقدیم خدمات مقرره دیوانی مساعی جمیله بظهور رسانیده به بنقصیری از خود راضی نگشته جمیع ملزومات شغل مذکور را من حیث الانفراد و الاستقلال متعلق و محول بخود دانسته باعموم کدخدایان و ایلات مزبور در نهایت خوبی سلوک مسلوک دارد و در هر باب مراتب آگاهی و جوهر و عقل و کاردانی خود را جلوه گر عرصه ظهور سازد

عالیجاه رفیع جایگاه ایالت و حکومت و شوکت و جلالت پنا حاج الحرمین الشریفین حاجی علیقلی خان کنگرلو حاکم ولایت نخجوان و عمال و اعوه و اعیان و کدخدایان ایلات کنگرلو عالیشان مشارالیه را وکیل ایل کنگرلو دانسته لوازم خدمت مذکور را محول و معلق باو شمرده از شائبه تغییر و تبدیل مصون دانسته مواجبی که در وجه مرحوم والد او بوده در تقدیم این شغل مقرر بود بدستور در وجه او مقرر دانسته مهمسازی و درامراء قبض مجری خود دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاول سنه ۱۱۸٤

ظهر

۱ ـ م: یا من الخ ۲ ـ خ: قلمی شد م: ... ۳ ـ خ: ثبت شد م: گل گلشن انبیا است احمد ٤ ـ خ: بقلم آمد (؟) م: ۵ ۵ ـ خ: صح ٦ ـ خ: بقلم آمد (؟) م: المتوکل علی عبده فضل الله (؟) ۷ ـ خ: قلمی شد م: المتوکل علی الله عبده محمد جعفر (؟) ۸ ـ خ: بنظر رسید م: عبده محمد الحسینی (؟) ۹ ـ خ: نوشته شد م: محمد رسول الله ۱۰ ـ خ: ملاحظه شد م: عبده جعفر الحسینی (؟)

اعوذ بالله تعالی شانه (؟) فرمان همایون شد

آنکه عمدتی الاعاظم و الافاخم یاسه بیگ و کوکیا بیگ و بارزم بیگ گرجی بالطاف گوناگون شاهانه و عنایات بیکران خسروانه سرافراز و امیدوار و مباهی بوده بدانند که آن عمدتی الاعاظم و الافاخم قدیمی زاده آستان مرحمت بنیان و مراسم اخلاص‌کیشی و عقیدتمندی آنها برپیشگاه خاطر فیض مظاهر اقدس ظاهر و اتفاق خدیوانه شامل حال آنها می باشد از هنگام مرخصی عمدة الاعان داود بیگ گرجی از در بار عظمت مدار خاقانی الی الان عریضه از آنها بدرگاه جهان پناه نرسیده باید همیشه اوقات نظر باخلاص کیشی لوجای سپهر رواق عریضه آن عمدتی الاعاظم بدربار معدلت مدار میرسیده باشد الطاف خدیوانه را بدرجه کمال شمال حال و کائف احوال خود دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر شوال المکرم سنه ۱۱۷۶

ظهر

۱ ـ م: بسم الله نظام یافت بلطف جناب مرتضوی ×ز شاهنج بجهان دین و دولت صفوی ۲ ـ خ: توکلت علی الله م: ۵ ظلم ۵ فریدون (؟) ۳ ـ خ: ثبت سرکار لشکر شد (؟) م: ۵ محمد علی ٤ ـ خ: ثبت سرکار عساکر (؟) شد م: و من یتوکل علی الله ۵ عبده ۵ ـ خ: ثبت سرکار توجیه (؟) شد م: عبده محمد صادق ٦ ـ خ بقلم آمد م: لا اله الی الله الخ [عبده ؟] حسین ۵ ۷ ـ خ ثبت دفتر وزارت شد م: عبده زاین العابدین العلوی ۸ ـ م: افتخاره (؟) الله ۹ ـ م: خاک پای علی صادق ۵ ۱۰ ـ خ: قلمی شد م: عبده محمد رضا

۵۸

فرمان عالی شد

آنکه بنابر توجهات بلانهایات خاطر خطیر مرحمت ایات در بارهٔ عالیشان اخلاص عقیدت نشان ارادت بنیان کریم سلطان کنگرلو از ابتداء ششماهه هذه السنه باوس ئیل فرخنده تحویل خدمت وکالت ایل کنگرلو

فرمان عالی شد

آنکه عالیشان اخلاص و عقیدت نشان کریم سلطان کنگرلو وکیل ایل مزبور بتوجهات خاطر خطیر عالی امیدوار بوده بداند

که عریضه که ٥ مشعر بروفور اخلاص منیری خود و اینکه مرحوم علیمحمد بیگ والد آن عالیشان را که برتبه وکالت ایل کنگرلو سرافراز فرموده بودیم راعی حق را لبیک ابدی گفته (؟) ٥ و استدعای آنکه خدمت مزبور چون مورثی ایشان است بآنعالیشان شفقت فرمائیم قلمی و انفاذ حضور فیض نیکخدمتی (؟) نموده بود بنظر فیض اثر رسید مضمون مسموع رای مرحمت اقضا (؟) گردید از آنجا که حقوق خدمتگزاری مرحوم والد آنعالیشان،آنعالیشان منظور نظر حقانیت منظر میباشد و عالیجاه رفیع‌جایگاه شوکت و جلالت دستگاه حکومت و دولت پناه حاج الحرمین الشریفین حاجی علیقلی خان نیز همین معنی را عرض و مستدعی شده بود خدمت وکالت ایل کنگرلو را از قرار فرمان علاحده بآنعالیشان شفقت و مرحمت فرمودیم که همان مواجب قبلی خود را گرفته در تقدیم خدمت وکالت ایل کنگرلو قیام و اقدام نماید باید آنعالیشان در هرباب اشفاق خاطر خطیر را در بارهٔ خودش نیکو دریافته مطالبه و هر تمنائی که داشته باشد عرض و قرین انجاح داند و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ١١٨٤

ظهر

١ ـ م: یا من هو الخ ٢ ـ خ: قلمی شد م: ... ٣ ـ خ: ثبت شد م: کل گلشن انبیا است احمد ٤ ـ خ: بقلم آمد (؟) م: بسلام علی ابراهیم (؟) ٥ ـ خ: بنظر رسید ٦ ـ خ: بقلم آمد (؟) م: المتوکل علی الله عبده فضل الله (؟) ٨ ـ خ: قلمی شد م: المتوکل علی الله عبده محمد جعفر (؟) ٩ ـ خ: بنظر رسید م: عبده محمد الحسینی (؟) ١٠ ـ خ: نوشته شد م: محمد رسول الله ١١ ـ خ: ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسینی (؟)

فرمان عالی شد

آنکه از روزیکه بحکم فرمان روای تکوین ایجاد و تکوین و زمانیکه با مرحکم فرمای کشور شهور و سنین منشی دیوان قضا و قدر و راقم بدایع نگار امور خیر و شرتوقیع و قبح‌گیتی ستانی و منشور با هر النور جهانبانی را بنام نامی و اسم سامی بر لوراق صحایف لیل و نهار مرقوم و بمنطو قران کریمه یؤتی الملك من یشاء برلیغ منیع حکمروائی جهت ذات همون از زوال موشح و بهمر خلود و أبود ممهور نمود اینکه رزانت همت و الا نهمت لازم و متحتم فرموده ایم که هریك از بندگان راسخ العقیده صاف اعتقاد را فراخور حال مرتقی بر عزت و اعتبار ساخته بین الامثال و الاقران بتفویض خدمات شایان سرافراز فرمائیم لهذا شمه از الطاف بلا نهایات را شامل حال عالیشان سلالة الخوانین العظام میرزا علی بیگ منشی نخجوانی فرموده از ابتداء دو ماهه هذ السنه لوئیل پایه قدر مشارالیه را کماکان برتبه منشی گری ایالت و حکومت آنجا بلند نمودیم که بنحویکه باید و طریقی که شاید و از لوازم جوهر و کاردانی او آید و سزد از روی راستی و راستقامی متوجه شغل انشا تحریر نوشتجات عالیجاه رفیع‌جایگاه شوکت و جلالت پناه ریاست و حکومت دستگاه نتیجه الخوانین العظام ولیقی خان حاکم ولایت نخجوان بوده حسن اخلاص و نیکوخدمتی و کاردانی خود را بر پیشگاه خاطر فیض مظاهر ظاهر و جمع جمیع ملزومات شغل مذکور را مختص خود شمرده به بخصیری از خود راضی نگردد عالیجاه حاکم و عمال و کلانتر و کدخدایان ولایت مذکور و ریش‌سفیدان و جمهور طوایف کنگرلو و سکان تومان نخجوان عالیشان مشارالیه را منشی امارت و جلالت پناه حاکم دانسته لوازم امر مذکور را بلو محول داشته احدی در امر او دخل و تصرف ننماید و مقرر فرمودیم که هر ساله مبلغ سی تومان تبریزی نقد و مقدار سی خروار جنس از بابت مالیات تومان نخجوان بازیافت و صرف معیشت خود نماید و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر ذی قعده سنه ١١٨٤

ظهر

١ ـ م: یا من هو الخ ٢ ـ خ: قلمی شد ٣ ـ خ: ثبت شد م: کل گلشن انبیا است احمد ٤ ـ خ: بقلم آمد (؟) م: بسلام علی ابراهیم (؟) ٥ ـ خ: بنظر رسید م: عبده محمد ٥ ٧ ـ خ: بقلم آمد (؟)

م: المتوکل علی الله عبده فضل الله (؟) ۶ـخ: صحّ ۸ـخ: قلمی شد م: المتوکل علی الله عبده محمد جعفر (؟) ۹ـخ: بنظر رسید م: عبده محمد الحسینی ۱۰ـخ: نوشته شد ۱۱ـخ ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسینی

۶۱

فرمان عالی شد

آنکه بنابر شفقت بلانهایت خاطر خطیر والا در باره‌ٔ عالیشان اخلاص و ارادت نشان رحیم سلطان از ابتداء هذه السنه پیلان ئیل خدمت وکالت مالیات ولایت نخجوان ابوابجمعی عالیجاه رفیع جایگاه امارت و حکومت و جلالت دستگاه نتیجة الخوانین المعظم ولیقلی خان حاکم ولایت مزبور را بمشارالیه شفقت و مرحمت فرمودیم که بنحویکه باید و طریقی که شاید بلوازم و مراسم شغل مذکور قیام و اقدام داشته سررشته درستی برکل داد و ستد مالیات ولایت مزبور نگاهداشته حسن اخلاص و نیکوخدمتی خود را برپیشگاه خاطر انور ظاهر نماید عالیجاه حاکم و عمال و کدخدایان و ... و رعایای الکاء نخجوان عالیشان مشارالیه را وکیل مالیات آنجا دانسته ملزومات شغل مذکور را مختص او دانند که عالیشان مشارالیه در نزد عالیجاه حاکم متوجه شغل و خدمات مقرره‌ٔ دیوانی بوده بتقدیم آن پرداز و در عهده شناسند

تحریراً فی [شهر] ذی حجه سنه ۱۱۸۶

ظهر

۱ـم: یا من هو الخ ۲ـخ: قلمی شد ۳ـخ: ثبت شد م: گل گلشن انبیا است احمد ۴ـخ: بقلم آمد (؟) م: بسلام (؟) علی ابراهیم (؟) ۵ـخ: بنظر رسید ۶ـخ: صحّ م: عبده محمد ۷ـخ: بقلم آمد (؟) م: المتوکل علی الله عبده فضل الله (؟) ۸ـخ: قلمی شد م: المتوکل علی الله عبده محمد جعفر (؟) ۹ـخ: بنظر رسید م: عبده محمد الحسینی ۱۰ـخ: نوشته شد م: محمد رسول الله ۱۱ـخ: ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسینی

فرمان عالی شد

آنکه بنابر شفقت بلا نهایت خاطر خطیر والا در باره‌ٔ عالیشان اخلاص و عقیدت نشان لطفعلی بیگ کنگرلو از ابتداء هذه السنه پیلان ئیل فرخنده تحویل خدمت ایشیك آقاسی باشیگری ایالت و ولایت نخجوان را بنحویکه سابقاً با آقابی بیگ اشیك آقاسی سابق آنجا مقرر بوده در باره‌ٔ مشارالیه شفقت و مرحمت فرمودیم که بنحویکه باید و طریقی که شاید بلوازم و مراسم شغل مذکور پرداخته در نزد عالیجاه رفیع جایگاه ایالت و حکومت پناه عقیدت و اخلاص آگاه نتیجه الخوانین المعظم ولیقلی خان کنگرلو حاکم نخجوان عالیشان مشارالیه را ایشیك آقاسی باشی ایالت آنجا دانسته ملزومات امر مذکور را مختص او نمایند و درین مورد قدغن لازم دانسته حسب المقرر عمل و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر محرم سنه ۱۱۸۷

ظهر

۱ـم: یا من هو الخ ۲ـخ: قلمی شد م: ... ۳ـخ: ثبت شد م: گل گلشن انبیا است احمد ۴ـخ: بقلم آمد (؟) م: [بسلام علی ابراهیم] ۵ـخ: بنظر رسید * صحّ م: عبده محمد ۶ـخ: بقلم آمد (؟) المتوکل علی الله عبده فضل الله ۷ـخ: قلمی شد م: المتوکل علی الله عبده محمد جعفر (؟) ۸ـخ: بنظر رسید م: عبده محمد [الحسینی] ۹ـم: محمد رسول الله ۱۰ـخ: ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسینی

۶۳

فرمان عالی شد

آنکه چون منظور نظر کیمیا اثر شهریاری در باره‌ٔ عالیشان عزت و سعادت ارکان ملك هریطون اکلیس طیبائی از سلاله‌ٔ ملك آقا میرزه آنست که هریك از اخلاص کیشان در بار معدلت مدارکه در حسن سلوك و خوشرفتاری گوی مسابقت از همه کنان ربوده باشد او را بر امثال و اقران ممتاز و در میان بزرگ و کوچك قرین سرافراز فرمائیم شاید حال مصداق این مقال عالیشان ملك هریطون مزبور باشد که همواره در سرانجام

خدمات و مرجوعات دیوانی لازمه جان فشانی بعمل می آورد

لهذا مرحمت بی پایان شامل حال مشارالیه گشته از ابتداء هذه السنه یونت ئیل خیریت دلیل و بعد ها او را بمنصب ایالت کلانتری ارامنه محال ازاد جیران سرافراز داشتیم که منصب مزبور را مخلص او دانسته چنانکه از جوهر ذاتی و کاردانی او آید بانجام شغل قیام و اقدام نماید و حسن خدمت خود را بیش از پیش بر پیشگاه معدلت دستگاه شهریاری پیشنهاد سازد

مقرر آنکه عالیجاه مجدت و نجدت آگاه اخلاص و ارادت همراه مقرب الخاقان ولیقلی خان حاکم تومان نخچوان و ازاد جیران حکم و قدغن نماید بزرگان و ریش سفیدان ارمنه محال مزبور عالیشان مزبور را کلانتر خودشان دانسته از او امر و نواهی دیوانی او انحراف و سرپیچی ننموده هر حکم فرماید او امر را اطاعت نمایند البته حسب المقرر معمول و مد داشته و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذی الحجّه سنه ۱۱۸۷

ظهر

۱ –م: یا من هو الخ ۲ –خ: قلمی شد م: ... ۳ –خ: ثبت شد م: گل گلشن انبیا است احمد ٤ –خ: بقلم آمد (؟) م: بسلام (؟) علی ابراهیم ٥ –خ: بنظر رسید ٦ –خ: صحّ م: عبده محمد ٧ –خ: بقلم آمد (؟) م: المتوکل علی اللّه عبده فضل اللّه (؟) ٦ –خ: قلمی شد م: المتوکل علی اللّه عبده محمد جعفر (؟) ٧ –خ: بنظر رسید م: عبده محمد الحسینی ٨ –خ: نوشته شد م: محمد رسول اللّه ٩ –خ: بنظر رسید ١٠ خ: صحّ ١١ –م: بسلام (؟) علی ابراهیم (؟)

٦٤

فرمان عالی شد

آنکه از آنجاکه بمیامن فیوضات قادر متعال و محاسن نفحات مالک الملک لم یزل ولایزال افراد اوارجه عظمت و جهانیانی بنظر ناصر بندگان والا مزین و موشح میباشد درازاء این نعمت عظمی و حذاء این موهبت کبری بر ذمت همت حق شناس این را متجسم ساخته ایم که هریك از بندگان اخلاص کیش را علی قدر مراتبهم بتفویض مناصب لایقه بین الامثال و الاقران ممزز فرمائیم معانی این مقال بیان احوال عالیشان معلی مکان

عشرت و مخالصت توأمان سلالة العالی میرزا احمد نخچوانی که اثار اخلاص وارادت از ناصیه احوال او ظاهر و هویدا است بناء علیه از ابتداء هذه السنه میمونه یونت ئیل فرخنده تحویل امر وزارت الکاء نخچوان و آزاد جیران را بعالیشان مشارالیه مخوض و مرجوع فرمودیم که بنحویکه باید و طریقی که شاید بامر مزبور و لوازم آن قیام نموده سررشته منبوط ٥ برکل داد و سند و جوهات آنجا درست داشته بر سالهٔ بدفترخانه والا رساند و نوعی نماید که حسن اخلاص کیشی او در توفیر و تکثیر مالیات و تنقیح محاسبات و سایر لوازم خدمت مزبور بر پیشگاه ضمیر منیر والا ظاهر و محقق گردد عالیجاه و رفیع جایگاه امارت و حکومت پناه اخلاص و ارادت آگاه نتیجة الخوانین العظام شکرالله خان حاکم و کلانتر و عمال و عموم سکنه ولایت مزبوره عالیشان مشارالیه را وزیر بالاستقلال آنجا دانسته بدون اطلاع ٥ و مهر او داد و سند ننمایند و او را در امر مزبور مستقل دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر محرم الحرام سنه ۱۱۸۸

ظهر

۱ –م: یا من هو الخ ۲ –خ: ٦ قلمی] شد م: ... ۳ –خ: ثبت شد م: گل گلشن انبیا است احمد ٤ –خ: بقلم آمد (؟) م: بسلام (؟) علی ابراهیم ٥ –خ: بنظر رسید ٦ –خ: صحّ م: عبده محمد ٧ –خ: بقلم آمد (؟) م: المتوکل علی اللّه عبده فضل اللّه (؟) ٨ –خ: قلمی شد م: المتوکل علی اللّه عبده محمد جعفر (؟) ٩ –خ: بنظر رسید م: عبده محمد الحسینی ١٠ –خ: نوشته شد م: محمد رسول الله (؟) ١١ –خ: ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسینی

٦٥

فرمان عالی شد

آنکه بنابر مراحم بیقیاس خدیوانه در بارهٔ عالیشان رفیع مکان اخلاص وارادت توأمان کریم سلطان کنگرلو از ابتداء هذه السنه میمونه یونت ئیل فرخنده تحویل خدمت وکالت ایل کنگرلو سکنه نخچوان را کماکان بعالیشان مشارالیه شفقت و عنایت فرمودیم که از روی راستی و درستی بامر وکالت ایل مزبور و لوازم آن

و رعایای محال مزبور حسب المقرر محمول و مومی الیه را از جانب صاحب عریضه نایب و مباشر دیوانی دانسته اطاعت حسابی را بتقدیم رسانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر العظم سنه ۱۱۸۸

عرضه داشت کمترین بندگان رحیم دره الاکیسی

بعوقف عرض ایستادگان حضور ساطع النور بندگان اقدس والا وحی فداه میرساند

که قربان خاك پای مبارکت شوم از صدقه فرق بندگان اقدس والا فرمان وکالت نخچوان بعهده کمترین غلامان صادر شده و کمترین میباید در بلده نخچوان بخدمات مقرره قیام نماید و محال دره الاکیس بی صاحب میماند

استدعا آنکه بصدقه فرق مبارك خود فرمان واجب الاذعان بعهده علی دوست ولد کمترین غلامزاده مقرر و شفقت شود که سلطان بوده و لقب سلطانی شفقت شود که رعایای محال دره الاکیس را ترغیب رهبنی خود نموده لازمه جانفشانی نماید و کمترین غلامان خود در بلده نخچوان بخدمات مقرره قیام نموده و جانفشانی نماید که باعث دعای خیر بجهتذات اقدس خواهد شد

باقی امره الا علی مطاع

ظهر

۱ـم: یا من هو الخ ۲ـم: سلم أتولان (؟) من إبر[رحیم ۳ـخ: قلمی شد ٤ـخ: ثبت شد م: گل گلشن انبیا است احمد ٥ـخ: بقلم آمد (؟) ٦ـخ: بنظر رسید ۷ـخ: بقلم آمد (؟) م: المتوکل علی الله عبده فضل الله (؟) ۸ـخ: صح ۹ـخ: قلمی شد م: ۰۰۰ ۱۰ـخ: بنظر رسید (؟) م: عبده محمد الحسینی (؟) ۱۱ـخ: نوشته شد م: الله رسول محمد (؟) ۱۲ـخ: ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسینی

سرپرستی و محافظت و دلالت و استمالت و جمع‌آوری و رتق و فتق مهمات ایلات کنگرلو قیام و اقدام داشته حسن اخلاص و ارادت خود را کما هو حقه پرپیشگاه خاطر فیض‌مظاهر والا ظاهر و مبرهن ساخته در تقدیم خدمات مقرره دیوانی مساعی جمیله بظهور رسانیده به تقصیری از خود راضی نگردد و ملزومات شغل مذکور را من حسب الانفراد محول بخود دانسته با عموم ایلات مزبور نهایت سلوك مسلوك دارد و دقایق کارآگاهی و جوهر عقل و کاردانی خود را جلوه سرای عرصه ظهور سازد

عالیجاه رفیع‌پایگاه حکومت و ایالت پناه شکرالله خان کنگرلو حاکم تومان نخچوان و عمال و اعزه و اعیان ایلات کنگرلو عالیشان مشارالیه را وئیل ایل کنگرلو دانسته لوازم خدمت مزبور را محول و متعلق بدو دانسته عالیشان مشارالیه را در امر مزبور مستقل دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر محرم الحرام سنه ۱۱۸۸

مقرر آنکه مبلغ سی تومان تبریزی نقد و مقدار سی خروار غله بصیغه مواجب سالیانه از بابت مالیات الکاء نخچوان در وجه عالیشان مشارالیه مرحمت فرمودیم که سال بسال بموجب قبض رقم همواد فرمان‌مبارك مطاع از عالیجاه حاکم و عمال الکاء مزکوره باز یافت و صرف معیشت خود ساخته از روی کمال امیدواری بلوازم خدمت مرجوعه قیام و حسن نیکوخدمتی خود را بیش از پیش ظاهر سازد ۵ بتاریخ ۵

ظهر

۱ـم: یا من هو الخ ۲ـخ: قلمی شد م: ۰۰۰ ۳ـخ: ثبت شد م: گل گلشن انبیا است احمد ٤ـخ: بقلم آمد (؟) م: بسلام (؟) علی ابراهیم (؟) ٥ـخ: بنظر رسید ٦ـخ: صح م: عبده محمد ۵ ۷ـخ: بقلم آمد (؟) م: المتوکل علی الله عبده فضل الله (؟) ۸ـخ: قلمی شد م: المتوکل علی الله عبده محمد جعفر (؟) ۹ـخ: بنظر رسید م: عبده محمد الحسینی ۱۰ـخ: نوشته شد م: محمد رسول الله ۱۱ـخ: ملاحظه شد م: عبده محمد جعفر الحسینی

٦٦

فرمان عالی شد

آنکه عالیقدر علی دوست بیگ ولد صاحب عریضه میباید که به نیابت والد خود در محال دره الاکیس متوجه رتق و فتق مهمات و تقدیم خدمات دیوانی و انتظام احوال رعایا بوده دقیقه خود را معاف ندارد

هو

فرمان عالی شد

آنکه چون صاحب عریضه بشرح متن عرض و استدعا نموده لهذا محصلان متفرقه ۵ اطلاع بر مضمون رعایای متفرقه معروضه را که ... در نخجوان ساکنت ایوان رفته باشند آنها را با مداد عالیجاه رفیع جایگاه ایالت و وکالت و اقبال پناه عظمت و حشمت و اجلال دستگاه ... ایالت و شوکت و اقبال پناه عمدة الخوانین الکرام شکرالله خان حاکم نخجوان کوچانیده بمکان اصلی آورده سکنی داده که بامور رعیتی کوتاهی جایز ندارد و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۱۸۸

مقرر آنکه عالیجاه شکرالله خان بداند که بخصوص متفرقه ایروان و سایر ولایات محصلان علیحده تعیین نشد آنعالیجاه محصل تعیین و جماعت متفرقه را جمع‌آوری و بصاحب عریضه سپارد که برده در اماکن اصلی سکنی دهد که بیوجه و علل تضییع نگردد

عرضه داشت کمترین بندگان رحیم بایجی

بموقف عرض ایستادگان پایه سریر خلافت‌مصیر بندگان سکندرشان دارا دربان اقدس والا میرساند که فرمان خاک پای مبارکت شوم که جمعی از رعایای قریه بایجی و دره الاکیس من محال نومان نخجوان فرار کرده و برخی بایروان رفته از آنجمله پاره به نخجوان فرار کرده و ساکن میباشند و از دولت ابد توامان بندگان اقدس والا روحی فداه تمامی ولایات محروسه معمور و آباد گردیده

التماس و استدعا آنکه بتصدق تبر عالیجاه معلی جایگاه جنت و رضوان ارامگاه اسکندر خان که فرمان مبارک مطاع از مصدر جاه و جلال بعهده حاکم توامان نخجوان و یا بعهده محصلی که بندگان اقدس والا امر و مقرر فرموده اند که غرقه دهات موروثی

خانلك پاشادوز جقادوز كلاكلوغ باشركند تيغول جوده دانزك اورلو

کله داغ اخده اردسه پور کمترین را که به نخجوان قرار و یا

به ایروان رفته باشد تمامی را جمع‌آوری و آورده در محل سکنای خود ساکن سازد که هر آینه باعث امید واری کمترین و دولت ابد توامان دارا دربان قیصر مکان ارفع اقدس والا خواهد بود که عند الله و عند الرسول ضایع نخواهد بود

باقی امره الاعلی مطاع

ظهر

۱ ـ م: یا من هو الخ ۲ ـ خ: ظلی شد ۳ ـ خ: ثبت شد م: گ گلشن انبیا است احمد ۴ ـ خ: بقلم آمد (؟) م: ... عبده ابراهیم ۵ ـ خ: بقلم آمد (؟) ـ م عبده ... ـ ۶ ـ خ: ظلی شد م: المتوکل علی الله عبده محمد جعفر (؟) ۷ ـ خ: بنظر رسید م: ... ۸ ـ خ: نوشته شد م: محمد رسول الله ۹ ـ خ: [ملاحظه شد ؟] م: عبده محمد جعفر الحسینی

٦٨

حکم والا شد

آنکه بنابر اشفاق حاذر خورشید اشراف والا دربارهٔ عالیشان اخلاص و عقیدت‌نشان محمد بیگ کنگرلو حلخالو بلقب از ابتداء چهار ماهه هذه السنه پارس ئیل خیریت تحویل مشارالیه را برتبه سلطانی و ملقب عالیشان مفتخر و سرافراز و نزد امثال و اقران مباهی و ممتاز فرمودیم که در نزد عالیجاه رفیع جایگاه شوکت و جلالت دستگاه صداقت و عقیدت و اخلاص آگاه جعفر قلیخان حاکم نخجوان بتقدیم خدمات دیوانی اشتغال و حسن اخلاص خود را بر پیشگاه خاطر دریا مقاطر والا ظاهر و هویدا سازد عالیجاهان لشکرنویسان سرکار والا عالیشان مشارالیه را سلطان دانسته شرح رقم مبارک مطاع الاتباع والا را در دفاتر لازمه ثبت و از تغییر و تبدیل مصون و محروس دانسته تخلف نورزند و در عهده شناسند

تحریرا فی شهر ذی حجّه الحرام سنه ۱۱۹۶

مقرر آنکه مبلغ دوازده تومان بصیغه مواجب خود همه ساله از بابت مالیات از عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و بسالت انتباه عمده الخوانین جعفر قلیخان حاکم الکاء نخجوان باز یافت و صرف معیشت خود و بلوازم خدمتگزاری قیام نماید و در عهده شناسد

۱ –م: ... علی مراد ... ۲ –م: ۵ ۳ –خ: نوشته شد م: ... ٤ –خ: ثبت سرشته ۰
استیفا شد۰(؟) ٥ –خ: بظم آمد (؟) م: ۵ عبده ۵ ٦ –خ: طی شد م: گل گلشن انبیا است
احمد ۷ –خ: نوشته (؟) شد م: محمد رسول الله (؟) ۸ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: عبده محمد
الحسینی ۹ –خ: بنظر رسید م: عبده محمد شفیع ۱۰ –م: صح ۱۱ –خ: ثبت ۵ شد ۱۲ –خ
ثبت شد م: ۵

٦٩

بسم الله سبحانی

حکم والا شد

آنکه بنابر توجهات بیشمار خسرو خجسته مرحمت شهریار والا در بارهٔ عالیشان رفیع مکان صداقت بنیان محمد رضا بیگ کنگرلو از ابتداء سنه ... الف الف میمنه لوی نیل حشمت دلیل عالیشان مشارالیه را برتبه سلطانی سرفراز و سالیانه مبلغ دوازده تومان نقد و دو جوار جنس بصیغه۰ مواجب سالیانه زده در وجه مشارالیه عنایت و مرحمت فرمودیم که همه ساله مبلغ مزبور را از عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و بسالت انتباه جعفر قلیخان حاکم نخجوان بازیافت و صرف معیشت خود ساخته در نزد عالیجاه مشارالیه بلوازم خدمتگذاری و جانفشانی قیام و اقدام نموده حسن نیکوخدمتی خود را بر رای جهان آرا ظاهر و هویدا ساخته خود را مورد نوازشات و تفقدات گوناگون حضیوانه سازد عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و بسالت انتباه امارت و حکومت دستگاه نصفت و ابهت پناه مخلص اخلاص آگاه بلانتباه جعفر قلیخان حاکم نخجوان حسب المسطور عالیان مشارالیه را بلقب سلطانی سرفراز و مبلغ مزبور را بصیغه۰ مواجب سالیانه در وجه او برقرار داشته همه ساله مبلغ مزبور را از بابت مالیات و متوجهات ابوابجمعی خود در وجه او مهمسازی و از قرار قبض در ضمن سواد رقم معدلت توام مع ما زادی خود مجری داند و در این خصوص تدغن تعلم لازم دانسته تخلف و انحراف جایز نداشته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۱۹۸

۱ –م: ... علی مراد ... ۲ –خ: ثبت سرشته شد م: ... ٤ –خ: نوشته شد م: ...
٥ –خ: ثبت سرشته استیفا شد (؟) ٦ –خ: بقلم آمد (؟) م: ۵ ۷ –خ: قلمی شد م: گل گلشن
انبیا است احمد ۸ –خ: ملاحظه شد م: ۵ عبده محمد ۵ ۹ –خ: نوشته شد م: محمد
رسول الله ۱۰ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: عبده محمد الحسینی ۱۱ –خ: بنظر رسید م:
عبده محمد شفیع ۱۲ –خ: ثبت سرکار ۵ شد ۱۳ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: ۵ محمد ۱٤ –خ:
ثبت سرکار ۵ م: ۵ ۱۵ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: ... ۱٦ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: ...

۷۰

بسم الله تعالی شانه

فرمان والا شد

آنکه چون پرتوی از انوار عنایات سلطانی ضیاء فزای ساحت حال عالیشان معلی مکان سنی القدر و الشان شوکت و جلالیت توامان اخلاص و ارادت نشان نتیجة الخوانین مقصود بیگ کنگرلو گردیده از ابتداء ششماهه هذه السنه سیچقان ئیل فرخنده دلیل خدمت ضبط بلوک آزاد جیران من اعمال نخجوان را به عالیشان مشارالیه خوض و او را بخطاب خانی سرافراز فرمودیم که از روی ارادت و صداقت اندیشی متوجه سرپرستی و جمعآوری رعایا و برایا و مشغول معموری و آبادی بلوک مزبوره بوده در رفق و فتق مهمات و نظم و نسق زراعات و تقدیم و تمشیت خدمات مساعی جمیله بمنصه ظهور رسانیده هر ساله مبلغ یکهزار و دویست تومان وجه مالیات محل مزبور را از قرار حواله۰ کارکنان سرکار دیوان مهمسازی سند خرج حاصل و بنوعی بارعایا و برایا سلوک مسلوک دارد که همگی راضی و شاکر بوده در کمال فارغبالی بمراسم رعیتی و کاسبی اشتغال نمایند

و مبلغ دویست تومان (مالیات برق مالیات) از وجه مالیات و صادر بصیغه۰ مواجب سالیانه (صادر بلوک مزبور مالیات) در وجه او مقرر فرمودیم که هر ساله بازیافت و صرف اخراجات خود سازد مقرر آنکه کدخدایان و رعایا و برایای بلوک آزاد جیران حسب المقرر معمول و ضبط محل مزبور را مختص بمشارالیه

دانسته و او را بلقب خانی ملقب و اعزاز او را از لوازم شمارند و از سخن و صلاح او تجاوز جایز ندارند

عالیشانان مستوفیان عظام رقم مبارك را ثبت دفاتر و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۰۲

ظهر

۱ ـ م: افوض امری الی اللّه عبده محمد ۲ ـ خ: ثبت سررشته استیفا شد م: ... ۳ ـ خ: مرقوم شد ۴ ـ خ: نوشته شد (؟) م: لا اله الا اللّه الملك الحق المبین عبده محمد کاظم ۵ ـ خ: قلمی شد م: افوض امری الی اللّه عبده اسد اللّه (؟) ۶ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد ۷ ـ خ: بنظر رسید م: عبده محمد زکی (؟) ۸ خ: ملاحظه شد م: لا اله الا اللّه الملك الحق المبین عبده محمد شفیع

۷۱

بسم اللّه تعالی شانه

فرمان والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت همراه شهامت و بسالت انتباه فخامت و مناعت اکتناه عدة الخوانین المعظم کلبعلی خان حاکم تومان نخجوان بوفور خاطر خطیر دریا مقاطر والا درجه مباهات ما شده بداند

که چون پیشنهاد خواطر آفتاب مآثر خسروی آنست که هریك از چاکران ملائك آستان که در سلوك مسالك ارادت آیند و در طریق بندگی و رسم عبودیت راستی نمایند ایشان را از مواهب خاص بحز اختصاص سرفراز فرمائیم

نظر بقابلیت و استعداد عالیشان امامقلی بیگ کنگرلو را به یوزباشی دستهسوارگان طایفه جمشیدلو مستقر و بر قرار و مبلغ سی تومان نقد و ده خروار جنس به مشارالیه مستمر و التفات فرمودیم

مقرر آنکه عالیجاه کلبعلی خان حاکم وجه مقرری را هر ساله از بابت مالوجهات نخجوان موی الیه بعالیشان ایصال دارد که صرف معیشت خود نموده بارفاه حال مشغول خدمات دیوانی باشد

عالیجاهان مجدت و نجدت بنیانان مستوفیان عظام شرح فرمان مبارك را بدفاتر شاهی ضبط و ثبت

نموده از شائبه ریب مصون دانند

تحریراً فی غره رمضان المبارك سنه ۱۲۰۶

ظهر

۱ ـ م: افوض امری الخ ۲ ـ خ: ثبت سررشته استیفا شد م: ... ۳ ـ خ: مرقوم شد ۴ ـ خ: نوشته شد (؟) م: لا اله الی اللّه الملك الحق المبین عبده محمد کاظم ۵ ـ خ: قلمی شد م: افوض امری الی اللّه عبده اسد اللّه (؟) ۶ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد ۷ ـ خ: بنظر رسید م: عبده محمد زکی (؟) ۸ خ: ملاحظه شد م: لا اله الااللّه الملك الحق المبین عبده محمد شفیع

۷۲

فرمان والا شد

آنکه بنابر وفور الطاف بیمنا اتصاف ـ آثاری در باره عالیشان معلی مکان خجیدت و ارادت توأمان عزت و سعادتنشان عمدة الاعاظم و الاعیان میرزا احمد و ظهور مراتب اخلاص و خدمتگذاری مشارالیه از ابتداء معامله هذه السنه اود ئیل خیریت دلیل خدمت وزارت تومان نخجوان را باو مفوض و موکول نمودیم که چنانچه باید و شاید و از کاردانی او آید در تنقیح و تشخیص محاسبات و سررشتجات محال مزبوره نهایت اهتمام مبذول دارد و بموجب مواجب از بابت مالیات

نقد سی تومان جنس سی خروار

در وجه او در ازا بر خدمت مرجوعه شفقت و مرحمت فرمودیم که هر ساله نقد و جنس مقرره را از بابت مالیات محال مزبوره بازیافت و صرف معیشت و مخارج خود نموده در نهایت اطمینان بلوازم خدمت مزبوره و دعاگوئی ذات اقدس وجود مقدس اشتغال نماید

عالیجاه رفیع جایگاه دولت و عزت و اقبال همراه مجدت و محمدت انتباه فخامت و عزت و بسالت اکتناه عدة الخوانین المعظم کلبعلی خان حاکم تومان نخجوان عالیشان مشارالیه را وزیر اکتفاء مزبوره دانسته مواجب مقرره را سال بسال از بابت مالیات در وجه او مرمسازی و قبض در من سواد رقم قدر توام بازیافت که بخرج ابوابجمعی آن عالیجاه اقبال پناه مجری و محسوب خواهد شد و درین خصوص تردد

نعام لازم دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر شوال المکرم سنه ۱۲۰۷

ظهر

۱ ـ م: افوض امری الخ ۲ ـ خ: ثبت سررشته • استیفا شد م: ... ۳ ـ خ: مرقوم شد ٤ ـ خ: نوشته شد (؟) م: لا اله الا الله الملک الحق المبین (عبده محمد کاظم ؟ ٥ ـ خ: بقلم آمد (؟) ٦ ـ خ: قلمی شد م: افوض امری الی الله (عبده اسد الله ؟] ۷ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: ... ۸ ـ خ: بنظر رسید م: (عبده محمد زکی ؟] ۹ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الا الله الملک الحق المبین عبده محمد شفیع

۷۳

فرمان والا شد

آنکه بنابر ظهور محاسن خدمتگذاری و عقیدت و کاردانی عالیشان رفیع مکان عزت و مجدت توأمن ا...ص و ارادت نشان عمدة الاعیان محمد علی سلطان کنگرلو وفور مراتب الطاف و اعطاف خاقانی در بارهٔ او از ابتدا ده ماهه هذه السنه اود ئیل خجسته دلیل خدمت ایل بیگی گری طایفه کنگرلو را بمشارالیه تفویض و تحویل فرمودیم که چنانچه شاید و باید و از جوهر و کاردانی او سزد و آید بلوازم شغل مزبور قیام و اقدام و در رتق و فتق مهلم و انتظام امور طایفه مزبوره لوازم اهتمام بعمل آورده حسن خدمت خود را ظاهر و خود را مورد اشفاق خاطر خورشید مظاهر سازد و در ازاء شغل مزبور بر ینوجب و صیغه مواجب از بابت مالیات

نقد سی (؟) تومان جنس سی (؟) خروار

در وجه او شفقت و مرحمت فرمودیم که همه ساله بطریق استمرار از وجوه مذکوره باز یافت و صرف معیشت خود ساخته بشرایط خدمت پرد ازد

مقرر آنکه عالیجاه معلی جایگاه دولت و اقبال پناه اخلاص و ارادت آگاه عمدة الخوانین المعظم کلبعلی

خان حاکم نخجوان و عالیشانان اعیان و کدخدایان و ریش‌سفیدان طایفه کنگرلو شغل ایل بیگی گری را مخصوص عالیشان مشارالیه دانسته سخن و صلاح او را در تقدیم خدمات و انتظام امور طایفه مزبوره مناط اعتبار دانند و مواجب مقرر را بر سبیل استمرار سال بسال عاید مشارالیه سازند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر شوال سنه ۱۲۰۷

ظهر

۱ ـ م: افوض امری الخ ۲ ـ خ: ثبت سررشته • استیفا شد م: عبده محمد راضی (؟) ۳ ـ خ: مرقوم شد ٤ ـ خ: نوشته شد (؟) م: لا اله الا الله الملک الحق المبین عبده محمد کاظم ٥ ـ خ: بقلم آمد (؟) ٦ ـ خ: قلمی شد م: افوض امری الی الله عبده اسد الله (؟) ۷ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: ... عبده ... علی ... ۸ ـ خ: بنظر رسید م: عبده محمد زکی (؟) ۹ ـ خ: ملاحظه شد م: [لا اله الا الله الملک الحق المبین عبده محمد شفیع ؟]

۷٤

بسم الله تعالی شانه

فرمان عالی شد

آنکه عالیجاه مجدت و نجدت دستگاه اخلاص و ارادت آگاه نتیجه الخوانین المعظم مقرب الخاقان کلبعلی خان کنگرلو حاکم نومان نخجوان و آزاد جیران بمرحمت ضمیر منیر مهر تاثیر شهریاری امیدوار بوده بداند که از قراریکه عالیشان عزت بنیان اخلاص و ارادت ارکان (؟) شعلوان بیگ ولد ملک هریطون اکلیس‌طیانی بدربار معدلت مدارشاهی حاضر شده فرمان آفتاب لمعان خاقان خلد آشیان کریم خان زند را پیش‌نهاد حضور معدلت دستور شهریاری نمود مشعر برینکه مشارالیه ملک هریطون از سلسله ملک آقا میرزه خانق همان فرمان یکلانتری ارامنه • آزاد جیران منصوب متوقع است که مضمون همان فرمان را بنظم خود مشارالیه استیفاء نموده شود لهذا نظر بخدمتگذاری و جان نثاری مشارالیه منصب کلانتری ارامنه آزاد جیران بنو محول (؟) و اعطا نمودیم که در جای پدر خود این منصب را مخلص خود دانسته حسن خدمات خود را روز بروز بمنصه ظهور و بروز در آورد و سوای از آن مقرر داشتیم که غنگچیان ارامنه محال مزبور را جمع

آوری نموده بسر کردگی خود مسلح و مکمل حاضر ساخته که در عقریب دو سه ماه چون که بسمت قراباغ حرکت خواهد کرد انتظارحکم علیحده کشد که هر وقت فرمان قضا جریان پیوست بدون تاخیر و تعویق ملحق اردوی همایون شود که از پل خدا آفرین حرکت خواهد کرد البته حسب المقرر معمول داشته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر شعبان سنه ۱۲۱۱

ظهر

۱ ـ م: افوض امری الخ ۲ ـ خ: ثبت سررشته * استیفا شد م: عبده محمد راضی (؟) ۳ ـ خ: مرقوم شد م: عبده الراجی رضا قلی ٤ ـ خ: بقلم آمد (؟) ٥ ـ خ: قلمی شد م: افوض امری الی الله عبده اسد الله (؟) ٦ ـ خ: بنظر رسید م: عبده محمد زکی (؟) ۷ ـ خ: ٦ ملاحظه شد م: لا اله الا الله الملك الحق المبین عبده محمد شفیع

۷٥

بسم الله تعالی شانه

حکم جهانمطاع شد

آنکه عالیشان ارادت و اخلاص نشان سنی القدر و الشان حسنعلی آقا قاجار محصل کوچانیدن کوچهای کنگرلو از نخجوان بوفور الطاف خسروانه امیدوار بوده بداند که درینوقت ٥ عالیجناب مقدس القاب ملاحسن نخجوانی و ولدان و برادران و کسان او را مقرر فرمودیم که در نخجوان ساکن بوده بدعاگوئی ذات عدیم الانصال اشتغال نماید بوصول فرمان مطاع و حصول اطلاع بر مضمون آن متعرض و مزاحم آنها نشده نگذارند که مرفه الحال در وطن اصلی خود ساکن باشند درین باب قدغن لازم داند و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر شوال سنه ۱۲۱۱

ظهر

۱ ـ م: الملك لله افوض امری الخ ۲ ـ م: عبده محمد راضی (؟) ٤ ـ م: ٥ ابراهیم (؟)

بسم الله تعالی شانه

حکم جهانمطاع شد

آنکه بنابظهور کاردانی و بروز جوهر ذاتی عالیشان معلی مکان اخلاص و صداقت نشان محمد بیگ قاجار ایروانی و مزید الطاف سلطانی در بارهٔ عالیشان مشارالیه از ابتداء معامله هذه السنه میمونه پیلان ثیل خیریت دلیل خدمت ریش سفیدی طایفه سعدلو را بعالیشان مشارالیه محول و مرجوع فرمودیم که از روی صدق و ارادت و حسن نیت متوجه رتق و فتق مهمات و سایر ملزومات طایفه مزبوره بوده در انجام مهام دیوانی جاهد و ساعی بوده نوعی رفتار نماید که همگی طایفه مزبوره از محاسن سلوك او راضی باشند و مبلغ دویست و چهل تومان تبریزی مواجب درازاء خدمت مقرره از مالیات الکای ایروان در وجه عالیشان مشارالیه بر قرار فرمودیم که باو یافت و صرف اخراجات خود نموده بلوازم خدمتگذاری قیام نماید کدخدایان طایفه مزبوره باید حسب المقرر معمول و مرتب داشته از امر و نهی عالیشان که موجب انتظام مهما طایفه مزبوره است عدول و تجاوز نکنند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذی قعده سنه ۱۲۱۱

ظهر

۱ ـ م: الملك لله * افوض امری الخ ۲ ـ خ: ثبت سررشته شد م: ... عبده ... ۳ ـ خ: نوشته شد م: ... علی ٤ ـ خ: صح م: لا اله الا الله الملك الحق المبین عبده ... ٥ ـ خ: مرقوم شد م: عبده الراجی رضا قلی ٦ ـ خ: بقلم آمد (؟) م: افوض امری الی الله عبده اسد الله (؟) ۷ ـ خ: ملاحظه شد م: ... عبده محمد رضا ۸ ـ خ: بنظر رسید م: ٥

۷۷

الملك لله تعالی حکم همایون شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت همراه شهامت و بسالت انتباه فخامت و مناعت اکتناه دولت

و حشمت دستگاه عدة الخوانین المعظم کلبعلی خان حاکم تومان نخجوان بمزید الطاف شهریاری مستظهر
و جان نثاری
بوده بداند که عریضه مخالصت ترجمانی در باب خدمتگذاری عالیشان اخلاص و عقیدت ارکان صدة الاعیان
امامقلی بیگ رئیس طایفه جمشیدلو من ایل طویل القدر کنگرلو قلمی و ارسال درگاه جهان پناه نموده بود
بملاحظه و اتقان موافق انجمن حضور پادشاهی رسید مضمون ارادت نمونش معروض رای ملک آرای خسروانی
گردید از آنجائیکه عرض آن عالیجاه عین صدق و دولتخواهی مینمود لهذا مرحمت ضمیر منیر خسروی شامل
احوال عالیشان امامقلی بیگ گردیده وظیفه او را از اصل و اضافه مبلغ چهل تومان نقد مستمر و برقرار
و از شمول این مرحمت مورد امتیاز فرمودیم که وجه معینه را هر ساله از بابت مالیات نخجوان اخذ و
صرف گذران خود نموده با آسودگی و فراغت بال مشغول نظم و نسق امورات طایفه مزبوره باشد

عالیجاهان حشمت و جلالت توامان مستوفیان عظام شرح فرمان و اطی للاذعان همایون را ثبت و ضابط نموده
از شائبه ریب متحصن و محروس داشته در عهده شناسند

فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۲۱۸

ظهر

۱ ـ م: العزة للّه ☆ گرفت خاتم شاهی ز قدرت ازالی ☆ قرار در کف شاه زمانه فتحعلی ۱۲۱۷ ۲ ـ م:
لا اله الا اللّه الملک الحق المبین محمد زکی(؟) ۳ ـ م: لا اله الخ رضا قلی

۷۸

بسم اله شانه العزیز

الملک للّه تعالی حکم همایون شد

آنکه عالیجاه رفیع و منیع جایگاه دولت و شوکت و اقبال همراه عظمت و حشمت و اجلال دستگاه ایالت
و نیالت اکتناه صداقت و ارادت آگاه امیر الامراء المعظم مخلص صداقت فرجام محمد خان بیگلربیگی ایروان

بمزید توجهات و اشفاق خسروانه مفتخر و مباهی بوده بداند که از آن موجب از تفضلات غیبیه الهیه از
انتظام مهمات ممالک خراسان و مشهد مقدس و هرات فراغت کامل بجهة کارگذاران درگاه پادشاهی حاصل
گردیده آفتاب رای عالم آرا پرتوتعلق به استخلاص و انتزاع ولایت گرجستان و آن حدود و سامان انداخته
فرد باصره شهریاری و دوره تاجداری عباس‌میرزا را با موازی سی هزار نفر از لشکر قیامت اثر بانتظام مهمات
آن بوم و بر تعیین و بعد از عید فطر رمضان از رکاب لازم التمکین عازم آن سوزمین خواهد شد و مواکب
گیتی‌ستان و الویه مهرلمعان خسروانی نیز با الویه اجرم کوه و کوکبه آسمان شکوه بتائیید و فضل حضرت
باری بعد از نوروز سلطانی با طنطنه جهانستانی از مستقر دولت و خلافت جاویدانی نهضت پیرا گیی برگیی
آفتاب جرائم خسروی نور پخش ساحات آن نواحی خواهد شد و از فیض فضل حضرت کردگار جماعت وسیعه که
جسارت بتوقیق ممالک محروسه شهریاری ورزیده اند معروض تیغ آتش شرار و جمهور ایشان مورد عقاب و سیاست
بی‌شمار خواهند گردید و باعانت جناب اقدس الهی ولایات قزلر و آن حوالی بجزای اعمال ایشان قاعا صفصفا
و بالکلیه از حلیه عماری و آبادانی معرا خواهد شد

باید آن عالیجاه بعد از وصول منشور لازم الاتباع ادمی از خود روانه گرجستان و شرحی به سپهدار
و سالاران سپاه انطایفه خدار قلی نماید که از ولایت ایران دست طلب را کوتاه داشته با وطان خود
مراجعت نمایند و اعلام نماید که وسیه همیشه ازاربابان معامله و تجار بوده اند از حد خود چرا تجاوز
کرده مرتکب این حرکات می گردند

حکما از ولایت گرجستان بیرون روند که تخلف از این امر واجب الاذعان باعث آن خواهد شد که دولت
چندین ساله خودشان را پایمال حوادث ساخته ولایات خودشان را زیر و زبر و همه اهالی آن مملکت
را مستهلک و مدمر سازند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان المبارک سنه ۱۲۱۸

سواد من الاصل از فتحعلی شاه — باسم طیخان اوسی

بسم الله شانه العزیز

الملك لله تعالی حکم عالی شد

آنکه عالیجاه رفیع‌جایگاه دولت و اقبال پناه همت و خلعت اکتناه شهامت و بسالت انتباه اخلاص و ارادت آگاه امیر الامراء العظام طیخان اوسی والی قراباغ بعد از تفضلات کامله الهی بعنایات بالغه پادشاهی سربلند و مباهی بوده بداند که چون حضرت ایزد تعالی جلت قدرته به کمال مشیت و وفور عطیت خویش ابواب خزانه توتی الملك من تشاء بر روی نواب همایون ما گشاده و بجهت امر اطاعت گذاری و نفاذ فرمان برداری اشرف والا ندای أطیعو الله و أطیعو الرسول و اولی الامر منکم بجمله عالمیان در داده زمام نظم کار جهانیان را بفرط حمایت و حسن رعایت مانوط و اراض متعبدان عرصه جهان را بنظم بخشی ای عالم آرا مربوط و مضبوط ساخته و بمقتضا این کلمات خیربنیات برذمت همت پادشاهی لازم است که بانتظام امور عباد و حفظ حراست بلاد و مجاهرت با کفره و قلع و قمع مفسدین و اشرار هر دیار اوقات سعادت آیات را مصروف و موقوف سازیم بناء علی هذه المراتب حکم جهانمطاع بافتخار آنعالیجاه اقبال پناه شرف اصدار یافته امر میفرمائیم که بنا معمول بدارند بهیات واضحه و نقیات ثابته میباشد که از طایفه خذله روسیه بجز عمل تجارت و معامله هرگز امری ناشی و در عرصه پیکار و هنگام برق ریزی صمصام آتش شرار نوا برا نگیزی متمشی نخواهد شد

شمشیر آبدار بنیر از هزیمت و انکسار کاری از آنها نهایت دو سال اقدم برین بتقریب حصول اجلاس و وقوع اغتشاش در ولایت گرجستان و سهل انگاری پیشینه گان بی سامان و عدم حمیت مرزبانان سایر سرحدات آذربایجان آغاز حلیه پردازی و مداخلت در آن نواحی کرده بتدریج و مرور لوای استیلا و استعلاء در آن حدود و ثغور افراشته اند ازینکه به تنظیم و تنسیق مهامت مملکت فسیحه خراسان و تمشیت امور طوایف افغان پیشنهاد خاطر اقدس همایون و منوی ضمیر مهر نمون بود اشراع ولایت مزبور و استخلاص متوطنان آن

تنور از آبادی تقلب و تسلط آن گروه ضلالت دستور تعویق پزیر و معقد در عقده تاخیر گردیده درین سال فرخنده فال که از خصائص عنایات بالغه الهیه و از میامن اقبال عدیم الزوال خاقانیه و از مصادمت کارپردازان دولت علیه در جمیع مهلم مملکت خراسان و افاغنه ساکنین دارا لقرار قندهار بمشیت کامل حاصل شده و اقدام و جسارت کفره مذکور به تسخیر حصار گنجه و وقایع اتفاقیه آن محروس مقیمان بایه سریر فلك نظیر پادشاهی گردید بملاحظه حفظناموس الهی و رعایت قوانین ملك و پادشاهی آتش قهر عالم سوز قهرمانی بمروحه حمیت شعله‌ور و دفع آن گروه خذلان سیر نصب العین ضمیر انور شده مباشر قدر تنظیم و فرامین واجب التکریم باستحضار سرد اران و سپه سالاران و قواد و اجناد همه حدود و بلد آن ممالك محروسه سلطانی شرف اصدار یافته در روز بیست و هفتم شهر ذی الحجّه الحرام دره صدف خلافت کبری و قره باصره شوکت عظمی عباس میرزا با جمعی از امراء نامدار و پنجاه هزار نفر از عساکر بهرام اینار نیزه گذار درگاه فلك اقتدار عازم ولایت گرجستان و مامور بانتظام آنطایفه ضلالت نشان خواهد شد و در روز دوازدهم شهر محرم الحرام مواکب فلك خرام و اردوی سپهر احتشام پادشاهی نیز بهمعنائی جنود عنایت سبحانی با کوکبه جهانستانی و افواج بی‌حد و قیاس‌واجناد نصرت اساس با الات طعن و ضرب و ادوات پیکار و حرب نهضت سرا و کوس رعد سروش‌گینی کشای بجانب آن صحفات بلند آواز خواهد شد و به محاسن تاییدات ایزد منان از ضرب شمشیر غازیان عظام و شیران پیشه دلیری و انتقام ساحات آن صفحات از خون آن گروه خذلان پژوه عناب گون و حدود تزلزل و مواطن مالوفه ایشان نیز بسبب وقوع اینگونه واقعات محرض انواع حادثات و خایبات گوناگون خواهد شد باید آن عالیجاه اقبال پناه بعد از وصول فرمان جهانمطاع و ورود عالیشان معلی مکان اخلاص نشان محمد حسین بیگ غلم جمعیت خود را انعقاد داده مسالك و معابر فرار کفره خذلان شعار را مسدود و بسیان ممانعت و مشاجرت را نسبت به ایشان مسدود ساخته چنانچه از سطوت قاهره پادشاهی لشکریان مخذوله ایشان اهنگ گریز و مراجعت نمایند لازمه قتل و اسیر در باره آنها معمول

و مدعیات و حاجاتی که آن عالیجاه داشته باشد بوساطت کسان و معتمدان خود بفرزند ارجمند نامدار معزی الیه اظهار نماید که به انجاح و انجام آن بپردازد و از ظهور نیکوخدمتی و حسن ارادت آن عالیجا

از طرف زاهر الشرف اشرف همایون مشمول عواطف نامتناهی و مورد توجهات بالنه خاطر پادشاهی خواهد
گردید و آفتاب جهانتاب مکارم سلطانی را پرتوافکن ساحل امانی و امال خود دانسته همواره مطالب و
مقاصد خود را عرض و بشرف انجاح مقرون داند و بشارت نهضت الویه جهان آراء و عزیمت عساکر گیتی
گشا را گوشزد خاصر و عام و جمهور منکریان دایره اسلام ساخته همگی را قرین استظهار و استبشار سازد

در عهده شناسد

تحریراً فی شهر ذی حجّه الحرام ۱۳۱۸

۸۰

الملك للّه تعالی حکم همایون شد

آنکه عالیشان رفیع مکانان عزت و سعادت نشانان اخلاص و ارادت پناهان افخم و اعیان و گدخدایان و
رؤسای اندرون بتوجهات بلانهایات سلطانی معزز و مباهی بوده بدانند

که چون در زمان توقف مواکب جهان آشوب خاقانیه در چمن سلطانیه عرضه داشت و اقفان سده
سنیّه سلطانی شده بود که سردار ارکوه روسیه با جنود خویش لوای عزیمت بجانب ولایت ایروان افراخته
و به تسخیر و تملیك ولایت مذکوره پرداخت غلام گیتی ستان و الویه مهرلمعان با عساکر بهرام کین نامتناهی
و کوکبه جهان گشای پادشاهی از چمن مذکور نهضت پیرا و بجانب این صفحات مرحله پیما گردیده بعد
ازینکه ساحت حوالی ایروان موقع قوایم سریر فلك تمکین و مطلع آفتاب قباب سرادقات سپهر قرین شده بود
در مبادی حال قوچی از جزایر چیان جرار و سواران نیزه گذار را بیورش بیطرلیق و سنگر های کفر غدار
مامور و مجاهدین نصرت دستور باتوپخهای آخته و سنانهای افراخته بقلع مبانی هستی آن کوه پرداخته
معادل یکهزار و پانصد نفر از آنطایفه ضلالت سیر را عرضه شمشیر آتشبار و روانه دیار دارالبوار ساخته
چند سنگر متین ایشان را متصرف و در آنجا متوقف گردیدند و چون سردار کفره مذکوره مقابلت با عساکر
ممتنع و محال
ظفر اشتمال را در معارك جدال مشاهده نموده بود باندیشه این مطلب افتاد که شاید در شبانهگام
لوای شبیخون بجانب اردو ی همایون افرازد و علی الغفله سمند جلادت و تطاول بمعسکر فیروزی نمون تازد

در شب پیست و نهم شهر ربیع الثانی با همه عسکر و توپخانه وآلات حرب خود رهنورد مراحل قتال و
جدال و در هنگام طلوع فجر در حوالی اردو ی فلك مثال صف آراء و آغاز منازعت بالشکر نصرت انتمانمود و
موکب خصم شکر و اجناد فتح پیروز فوج فوج برا طراف و ادوار جنود آنگروه نکبت شعار قرار گرفته از چهار
جانب بر ایشان حمله ور و در آن عرصه کارزار باخنگهای شعله بار و شمشیرهای آبدار جمعی کثیر و
جمی غفیر از آنطایفه ضاله را آغشته بخون و خاك و معروض سلم هلاك ازینگه ساختند سردار آنجماعت حملات
دلیرانه عساکر خسروانه را باین و تیره مشاهده نموده بود طبل فرار و هزیمت را بلند آوا و بطرف سنگر
و مرحله
های خود گریزان پیما شده غازیان منصور در آن عرصه ظفرنشان با تیغهای یمانی آغاز سرافشانی نموده
مساوی یکهزار و هفتصد نفر از آن کفره ضاله عرضه شمشیر و دستگیر و اسیر نموده از نظر انور گذارنیدند
و سردار مذکور را نیز با بقیة السیف عساکر او در میان باغ و مسجد خارج قلعه ایروان محصور و دو
هزار نفر از تفنگچیان جرار صاعقه کردار را به توقف قلعه مزبور مامور فرموده ابواب تردد و آمد و شد
را در همه معابر و مسالك بر روی ایشان مسدود و هر روز جمعی از آنطایفه مخذوله را مقتول و اسیر
بمعسکر گردون نظیر می آورند و چند یوم قبل نیز سیصد نفر از عوادان و بزرگان گرجستان را که در نزد
سردار مزبور بخواست گرجستان مامور شده بودند غازیان نصرت نشان در عرض راه لواران بایشان بر خورده
یکصد و ده نفر آنها را از تیغ بیدریغ گذرانیده یکصد و نود نفر را مقید بقید اسار گردانیدند و همچنین
عالیجاهان منیع جایگاهان عزت و دولت پناهان امیری الامراء العظام پیرقلی خان قاجار و الکسندر میرزای
والی که بجانب ولایت گرجستان و تسخیر پنبك تعیین و عازم آنسرزمین شده بودند نخست تمامی طوایف
تزاق و برچلو و ایلات پنبك و شمشالدتیلو و سایر احشام گرجیّه با جمعیت و قشون خود وارد نزد عالیجاهان
مشارالیهما شده لوای استیلا در آنصفحه افراختند و سردار روسیه چون مشاهده نمود که امر پنبك و گرجستان
نیر اختلال و اختشاش تمام بهمرسانیده معجور نایب خود را با چهار صد نفرسپاهیان و دو عراده توپ
بمعاونت روسیه ساکنین تفلیس فرستادة در ناحیه پنبك عالیجاهان مشارالیهما با عساکر ابوابجمعه بدفع ایشان
الجیه
پرداخته از توفیقات نامتناهیه آنگروه مکروه را منهزم و معیور نایب را با دویست نفر بقتل رسانیده یکصد
و هشتاد نفر را با توپخانه وآلات حرب دستگیر و بحضور باهر النور سلطانی آوردند و انشاءالله الرحمن درین
اقرب زمان سردار مذکور با بقیة السیف لشکر ضلالت دستور او بالتمام عرضه شمشیر و دستگیر مجاهدین دلیر

خواهد شد و احدی رخت حیات بسر منزل نجات نخواهد رسانید

باید آنعالیجاه بشارت این فتوحات را گوشزد جمهور مسلمین آنسرزمین سازد و ازاینکه معبر و مسکنی که کفره مزکوره درولایت گرجستان داشته اند حسب الامر الاعلی اعالی قزاقخان خراب و عبور ایشان از آن معبر امتناعی بهمرسانید مقنعه چنان است که اگر جمعیتی از کفار روسیه بامداد سردار مذکوره بیائید و از آن معابر که در آن سرحدات میباشد مرور نمایند بنا برآن قرابن جهانمطاع بسرافرازی حکم دانسان شوق اصدار یافته بآن عالیشانان نیز امر مینمود که معابری که کفره روسیه از آنجاها عبور مینمایند بمرافقت سایر حکم و خوانین آنجا معابر مذکوره را مسدود و چنانچه عازم گردند بدفع ایشان کوشیده نگذارند که احدی از آن معبرها عبور نموده باشند و حسن خدمتگذاری و اخلاص کیشی خود را گما هوحقه برپیشگاه خاطر خطیر پادشاهی ظاهر و مبرهن سازند و خود را در درگاه جناب اقدس الهی و حضرت رسالت پناهی مأجور و مثاب و در پیشگاه خاطر شهریاری مشمول انعامات بی حساب سازند و عنایات شاهانه را شامل حال و کافل امال خود دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ۱۲۱۹

ظهر

۱ ـ م: الغزه لله بگرفت الخ ۲ ـ خ: نوشته شد م: الواثق ث محمد تقی (؟) ۳ ـ خ: قلمی شد م: لا اله الا الله الخ ... م: لا اله الا الله الخ عبده رضا قلی (؟)

۸۱

سواد ... من عنوان الکتاب ... باسم نایب ...

بسم الله سبحانه العزیز

مهر

الملک لله تعالی حکم همایون شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و سلالت انتباه ابهت و مناعت دستگاه سعادت و نجابت همراه ... و

دیانت پناه اخلاص و ارادت آگاه امیر الامراء العظام علیخان اوسی بمزید اشفاق پادشاهی مفتخر و مباهی بداند

که چون درین سال فرخنده فال برهم علیه شاهانه تصمیم و صورت انطباع بر مرات ضمیر خلافت ترسیم یافت که بتائیدات بالغه الهیه به نیروی اقبال بهیه سلطانیه غبار اختلالی که درین چند سال بر چهره احوال اهالی و سکان این صفحه آذربایجان جایگیر گردید از هبوب نسایم غرایم خسروی مرفوع و ایادی تقلب و استبداد کفار ملک روسی که در حدود گرجستان و آن سامان که به تطاول دراز و مراسم جور و طغیان را نسبت به جمهور ملحوظی و فاطنین آنسرزمین آغاز نموده اند مقطوع همه خلایق و متعبدان آنحدود و سامان را در ظل ظلیل شاد روان حمایت عنایت پادشاهی آسایش گزین و مجاری حالات ایشان را برفاهیت و فارغبالی قرین فرمائیم

بنابرآن از توفیقات بالغه فلک منّان آفتاب آفاق تاب اطلم ظفر فرجام از مشارق انتباض طالع و درین زمان میمنت اقران اختر علی الظهور موکب فلک دستور در ساحت ولایت قراباغ ساطع و لامع گردیده عرصه کوه و هامون جلوه گاه خیول عساکر بهرام کین و صواعق توپخانه و آتشخانه رکاب همایون رعب افکن سکان زمین گشته جماهیرا عزه و اعیان و کدخدایان و سرخیلات ایلات و احشام و ساکنین و رعایا و اهالی قراباغ التجابه عتبه علیه همایون جاه در ظلال تفقدات و ترحمات پادشاهی آسوده بلوزام خدمتگذاری و رعیتی قیام و اقدام نموده اند

و ابراهیم خان جوانشیر ز راه سفاهت و نادانی متحصن در قلعه شوشی گردیده کاربردازان شوکت علیه و قواد لشکر سلطانیه به تسخیر آن مقصور و درین چند روز قلعه مذکور مقصف فیه اجناد ظفر اعتیاد منصور خواهد شد و انشاءالله الرحمن بعد از فتح قلعه شوشی مواکب شاهنشاهی بعزم قلع و قمع مواد فساد کفره روسیه ساکنین گنجه و گرجستان مرحله پیما و معشر آن کفار ضلالت پور عرضه تیغ مجاهدین نصرت انتما و ساحت آن صفحات از لوث وجود آن گروه ضلالت الود پاك و مصفی خواهد گردید

ازینکه عالیجاه معلی جایگاه دولت و اقبال همراه شوکت و اجلال پناه مجدت و مناعت دستگاه امیر الامراء العظام شیخعلی خان بیگلربیگی دربند و قبّه از خدمتگذاران این شوکت جاوید اقران میباشد لهذا

بآن عالیجاه امر مقرر میشود که جمیعت خود را آماده ساخته هر اوقاتیکه عالیجاه مشارالیه را ضرورت داعی باشد بامداد و معاونت شتافته حسن خدمتگذاری و جان نثاری و مراتب دینداری و اخلاص شعاری خود را بپرای عرصه ظهور و شهود رسانیده و مواجب و انعام ایشان را بعد از اقدام در خدمت مقرره از خزانه عامره مرحمت و عنایت خواهیم فرمود

بجهت ابلاغ فرمان مبارک عالیشان معلی مکان اخلاص و ارادت نشان اسدالله بیگ نائب تسقچی باشی را از درگیتی مدار پادشاهی روانه فرمودیم میباید که بهرجهت مراحم عالم شمول خسروی را شامل احوال خود دانسته هرگونه مطالب و مدعیات را عرض به شرف انجاح موصول داشته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۲۰

ظهر

۱ ـ م: (الحز ﷲ] الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الخ عبده الراجی شفیع ۳ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الخ عبده رضاقلی ٤ ـ م: لا اله الخ عبده فریدون ٥ ـ م: لا اله الخ عبده یوسف ٦ ـ م: عبده احمد ۷ ـ م: عبده رفیع ۸ ـ م: لا اله الخ عبده رضاقلی ۹ ـ م عبده الراجی علی الحسینی ۱۰ ـ م: عبد الله الحسینی ۱۱ ـ م: لا اله الخ عبده علی زکی

۸۲

بسم الله شانه العزیز

...

آنکه چون پیشنهاد خاطر خطیر اقدس پادشاهی آن است که هریك از چاکران صمیم و بندگان برجاده عبودیت مستقیم که در مراتب چاکری این استان کوی سابقت از همکنان ربوده و طریق بندگی را بقدم صدق و خلوص پیموده باشند او را بنیل عواطفی تازه از اقران و اشباه مخصوص و ممتاز و از شمول مواطف بی اندازه بین الاکفاء و الامثال مباهی و سرافراز فرمائیم لهذا درینوقت که محاسن خدمات عالی منزلت پسندیده خصلت بلند رتبت نیکوطینت عزت منقبت ملکتا هنظر زاده میرد اود عیسوی وکیل سابق مالپوران فرانسیس بصره

بداد مستحسن طبع سعادت نهاد و مراسم دولتخواهی و ارادت او مشهود پیشگاه حضور عدالت بنیاد گردیده مساعی بلیغه او در ارتباط و ائتلاف دولتین علیّتین ایران و فرانسه بدرجه قبول خاطر الهام مظاهر سلطانی رسیده باقتضای عاطفت عالم شمول پادشاهی حکم محکم قضا اثار شاهنشاهی عزنفاذ و شرف صدور می یابد که بعد الیوم همگی و سامی امراء و اکابر و عمال و مباشرین ممالك محروسه سلطانی و قاطبه چاکران و بندگان درگاه اسمان جاه خاقانی و عموم تجار و ارباب معاملات و کافه اصحاب حرف و صناعات رعایت جانب او را در هرباب و هر مورد مرعی و منظور داشته اگر امری و مهمی بجهت او اتفاق افتد سعی بلیغ در انجام آن مبذول دارند و او را از جمله بندگان در سلك چاکران این آستان ملائك پاسبان شمارند که من بعد بواسطه خدمتگذاری این درگاه جمیع امور او بوفق دلخوا میباشد و بفراغبال مشغول امور خود بوده در ظل عنایت و مرحمت پادشاهی بر وجه احسن گذران نماید و همه ارباب اختیار ولایات و کارگزاران دولتهائی که فیمابین ایندولت با آنها رابطه اتحاد و التیامی هست اعزاز و اکرام او را حسب الامر الاقدس واجب و لازم دانند کتاب خیریت اکتساب شرح خطاب مستطاب را در دفاتر خلود ثبت و ضبط و از شائبه تغییر و تبدیل مصون دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۲۳

ظهر

۱ ـ م: الحزة لله * گرفت الخ ۲ ـ خ: در سرکار مستوفی الممالك ثبت شد ٥ م: لا اله الخ عبده محمد حسین ۳ ـ خ: در دیوان وزارت معتمد الدوله العالیه العلیه و ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده محمد شفیع ٤ ـ خ: بترقیم (؟) منشی الممالك رسید م: لا اله الخ عبده رضاقلی ٥ ـ خ: ثبت ٥ شد م: ٥ اسمعتل ٦ ـ خ: بقلم (؟) نایب مستوفی الممالك رسید م: لا اله الخ عبده محمد یوسف ۷ ـ خ قلمی شد (؟) م: لا اله الخ عبده محمد ذکی (؟) ۸ ـ خ: ثبت شد م: افوض امری الی الله عبده محمد ۹ ـ خ: بتصحیح رسید ۱۰ ـ خ: قلمی شد م: عبده محمد علی ۱۱ ـ خ: ثبت سرکار ٥ شد م: لا اله الخ عبده فریدون ۱۲ ـ خ: صادر شد م: افوض امری الی الله عبده الواهب ٥ ۱۳ ـ خ: مرقوم شد

الملك لله تعالی حکم همایون شد

که نظر بظهور مراتب ارادت و چاکری عالیشان رفیع مکان عزت و نبالت و بسالت بنیان عدة الاعیان زبدة الکبراء المسیحیه سلیمان بیگ دیوان بیگی باشاچوقی درین اوان میمنت توامان که بخاکبوسی درگاه عرش اشتباه سرافراز و مباهی گردید او را در شمار چاکران در بار شوکت مدار محسوب داشته مبلغ سیصد تومان بصیغه مواجب در وجه او مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله مبلغ مزبور را بازیافت و صرف معاش و سرمایه انتعاش خود ساخته بوظایف چاکری خدمتگری خود قیام و اقدام نماید

مقرر آنکه عالیجاهان ابهت و جلالت پناهان و حشمت دستگاهان ولات و ∴ اختیار سرحدات ممالک محروسه طالیشان معزی الیه را از چاکران این درگاه شمرده رعایت جانب او را منظور دارند عالیشانان مقر بوالخاقان مستوفیان عظام هر ساله برات مواجب او را از دیوان قضانشان صادر و بمشارالیه واصل نموده کوتاهی ننمایند و در عهده دانند

تحریراً في شهر جمادی الثانی سنه ١٢٢٥

ظهر

١ ـ م: العزة لله ∴ گرفت الخ ٢ ـ خ: در سرکار مستوفی الممالک ثبت شده م: لا اله الخ عبده محمد حسین ٣ ـ خ: در دیوان وزارت معتمد الدوله العالیه العلیه ثبت و ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده محمد شفیع ٤ ـ خ: بترقیم (؟) منشی الممالک رسید م: لا اله الخ عبده رضاقلی ١٢١٩ ٥ ـ خ: بظلم (؟) نایب مستوفی الممالک رسید م: لا اله الخ عبده محمد یوسف ٦ ـ خ: قلمی شد م: لا اله الخ عبده محمد ذکی ٧ ـ خ: ثبت شد م: الوثق امری الی الله عبده محمد ١٢٢٢ ٨ ـ خ: ثبت سرکار استیفا (؟) شد ٩ ـ خ: ثبت سرکار ∴ شد م: ∴ ١٠ ـ خ: مرقوم شد ١١ ـ خ: صادر شد م: ∴

الملك لله تعالی حکم همایون شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت مجدت پناه فخامت و متانت اکتناه شهامت و بسالت انتباه اخلاص و ارادت آگاه امیر الامراء المعظم فدوی چاکر عبودیت فرجام حسین خان سردار و بیگلربیگی ایروان بعنایات خلص خاطر مرحمت آیات معزز و مباهی بوده بداند که درینوقت عالیشان رفیع مکان عزت و سعادت بنیان اخلاص و ارادت نشان سلیمان بیگ باش‌اچقی شرفیاب حضور لامع النور و مشمول عواطف بیدریغ خاطر مرحمت دستور اشرف شهریاری گردیده بمقاصد و مدعیات او را مقبول و تسلیم خاطر اشرف در انجاح مهمات آنطرف مبذول افتاد او را در رکاب مستطاب مرخص و روانه نزد مفتاح ابواب فتح و پیکر دولت را عنان روان و روح فرزند ارشد اسعد بی همال نایب خلافت بی زوال عباس میرزا فرمودیم که بهر طریق صواب و صلاح باشد درپیشرفت امر آن طرف اهتمامی کامل نموده که انشاءالله المعین درین سال فیروزی قرین کابی کلی در سمت انجامه و باشی‌اچق دیده شود درین باب فرمان همایون عزّ صدور یافته و بآنعالیجاه مقرر میشود که درین سال همایون‌فال اهم امور و اعظم خدمات امر باشی‌اچق و اقدم است که بیاری خداوند باری و نیروی اقبال شهریاری باید باهتمام آنعالیجاه از پیش رفته از آنعالیجاه در آن صفحات خدمتی نمایان بظهور رسد باید موافق قرار داد فرزند معزی الیه بهر طریق که پیشرفت داشته باشد آنعالیجاه اقدامی تمام نموده لازمه دقت و اهتمام بعمل آورد تفاوت هرچه بخواهد در آنجا حاضر و موجود است تنخواه هم حاضر تا تمامی بهیچوجه بحول و فضل خدانیست و این خدمت در عهده آنعالیجاه است درین سال خدمت مهم تر از آن نیست و کارگزاری عاقل تر از آنعالیجاه نه باید بهر قسم صلاح داند درین خصوص لازمه دقت و اهتمام نماید و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ١٢٢٥

ظهر

١ ـ م: العزة لله ∴ گرفت الخ ٢ ـ خ: در سرکار مستوفی الممالک (؟) ثبت شد م: لا اله الخ عبده محمد حسین ٣ ـ خ: در دیوان وزارت معتمد الدوله العالیه العلیه و ملاحظه (؟) شد م: لا اله

الخ عبده محمد شفیع ٤ –خ: بترقیم (؟) منشی الممالك رسید م: لا اله الخ عبده رضاقلی ۱۲۱۹
٥ –خ بقلم (؟) نایب مستوفی الممالك رسید م: لا اله الخ عبده محمد یوسف ٦ –خ: قلمی شد
م: لا اله الخ عبده محمد زکی ۷ –خ: ثبت شد م: افوض امری الی الله عبده محمد ۱۲۲۲
۸ –خ: نوشته شد ۹ –خ: ثبت سرکار ٥ شد م: ٥ ۱۰ –خ: مرقوم شد م: ٥ ۱۱ –خ: ثبت سرکار
٥ شد م: ٥

۸٥

بسم الله تعالی شانه العزیز

الملك لله تعالی حکم همایون شد

که عالیجاه رفیع جایگاه عزت و فخامت دستگاه مجدت و نبالت اکتناه شهامت و مناعت انتباه صداقت‌و ارادت آگاه امیر الامراء المعظم چاکر قدوی حسین خان سردار و بیگلربیگی ایروان بعنایات بیکران پادشاهی مباهی بوده بداند

که از قراریکه عالیشانان ملك میناس اولاد سعادت بیگ ... و میرزا طاتوس بعرض اقدس شهریاری رسانده‌اند مفتاح ابواب فتوح و مصباح مشکوة روح فرزند ارشد امجد بی مثال نایب السلطنه العلیه عباس میرزا در باب دعات و مزارع و سایر امور آنها قرار دادی کرده است و ازینکه مشارالیهما خدمتکار دولت جاوید اثار و رعایت جانب آنها در هر حال منظور نظر انور میباشد ما نیز بآنعالیجاه مقرر می فرمائیم که از قراریکه فرزند مزبور الیه در امور و مزارع و مواجب آنها قرار داد نموده است از آن قرار معمول داشته از هر حشیت رعایت جانب آنها را مرعی و نوعی نماید که امور آنها منضبط باشد باید بر حسب مقرر عمل نموده در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ۱۲۲۷

ظهر

۱ –م: العزة لله * گرفت الخ ۲ –خ: در سرکار ٥ همایون ٥ ثبت شد – م: لا اله الخ عبده محمد حسین ۳ –خ: در دیوان ٥ صدر اعظم ملاحظه شد م: آ: لا اله الخ عبده محمد شفیع ب: فتحعلی (؟) ٤ –خ: بترقیم (؟) ٥ رسید م: عبده ... ٥ –خ: بقلم (؟) نایب مستوفی الممالك رسید م: لا اله الخ عبده محمد

یوسف ٦ –خ: قلمی شد م: لا اله الخ عبده محمد زکی ۷ –خ: ثبت شد م: لا اله الخ عبده محمد
۱۲۲۲ ۸ –خ: ثبت سرنشته استیفا (؟) شد م: ... ۹ –خ: نوشته شد ۱۰ –خ: ثبت دفتر (؟) شد م: الواثق ٥ عبده زین العابدین ۱۲ –خ: ثبت سرکار ٥ شد

۸٦

الملك لله تعالی حکم همایون شد

که چون درینوقت جمعی از اعیان و نوادان گرجستان شرف اندوز خاکبوس درگاه آسمان جاه و بعز تقبیل زمین بندگی سرافراز و مباهی گردیده مراسم خدمتکاری و جان نثاری که در اصفحات نموده بودند بر پیشگاه شهود شهریاری جلوه گرو خدمات آنها مقبول رای خورشید اثر گردید عنایات کامله پادشاهی در بارهٔ آنها شامل و منظور نظر همایون افتاد که هریك را مشمول مراحم شهریاری دانیم و از آنجمله عالیشان رفیع مکان عزت و ارادت نشان زبدة الاقران تکلوز بیگ اوال اقلی است لهذا لمعه‌ء از آفتاب عنایات شاهانه ساحت افروز کاشانه احوال مشارالیه آمده در ابتدای هذه السنه تخاقوی‌ن‌الخمسه تحویل و مابعدها او را در سلك خدمتکاران چاکران سرکار پادشاهی منسلك و مباهی داشتیم و بشمول این مرحمت پایه اعتبارش را بین الامثال والاقران افراشتیم و مبلغ یکصد تومان مواجب از سرکار عالم مدار در وجه او مقرر فرمودیم که باعث مزید امیدواری او بوده بیش از پیش مراتب خدمتکاری و جان نثاری قیام و حسن اهتمام خود را جلوه گرپیشگاه ظهور ساخته افزون از سابق مورد توجهات و عنایات پادشاهی آید مقرر آنکه عالیجاهان رفیع جایگاهان عزت و مناعت پناهان مقربو الخاقان مستوفیان دیوان قضانشان اعلی شرح فرمان جهانمطاع مبارك را دفتری و از شائبه تبدیل و تغییر مصون داشته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۲۸

ظهر

۱ –م: العزة لله * گرفت الخ ۲ –خ: در سرکار ٥ همایون ٥ ثبت شد ٥ م: لا اله الخ عبده محمد حسین ۳ –خ: در دیوان ٥ صدر اعظم ملاحظه شد م: آ: لا اله الخ عبده محمد شفیع ب: فتحعلی (؟) ٤ –خ: بترقیم (؟) ٥ العلیه العالیه ٥ همایون ٥ رسید م: ٥ عبده موسوی ٥ –خ: بقلم (؟)

نایب مستوفی الممالک رسید م: الراجی عبده ≈محمد یوسف ۶ –خ: قلمی شد م: لا اله الخ عبده محمد ذکی ۷ –خ: ثبت شد م: افوض امری الی اللّه عبده محمد ۱۲۲۲ ۸ –خ: ثبت سررشته استیفا (؟) شد م: افوض امری الی اللّه عبده محمد مقیم (؟) ۹ –خ: نوشته شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ۱۰ –خ: ثبت دفتر (؟) شد م: الواثق ≈ عبده زاین العابدین ۱۱ –خ: ثبت سرکار ≈ شد م: الواثق ≈ محمد کاظم ۱۲ –خ: ثبت سرکار ≈ شد م: [لا اله الخ عبده فریدون (؟)]

۸۷

الملک للّه تعالی حکم همایون شد

که چون درینوقت جمعی از اعیان و تاوادان گرجستان شرف اندوز خاکبوس درگاه آسمان انباز و بمز تقبیل زمین بندگی مباهی و سرافراز گردیده مراسم خدمتکاری و جان نثاری درآنصفحات نموده بودند بر پیشگاه شهود شهریاری جلوه گر و خدمات آنها مقبول رای خورشید اثر گردیده عنایات کامله پادشاهی در بارهٔ آنها شامل و منظور نظر همایون افتاده که هریك را مشمول مراحم کامله دانیم و از آنجمله عالیشان رفیع مکان عزت و ارادت توامان زبدة الاقران ذکریا بیگ سیحی اظی است لهذا المعه° از آفتاب عنایات خجسته دلیل شاهانه ساحت افروز کاشانه احوال مشارالیه آمده در ابتدای هذه السنه تخاقوی ثیل و مابعدها او را در سلك چاکران و خدمتکاران سرکار پادشاهی منسلك و مباهی داشتیم و بشمول این مرحمت پایه° اعتبارش را بین الاکفاء افراشتیم و مبلغ یکصد تومان تبریزی مواجب از سرکار گیتی مدار در وجه او مقرر فرمودیم که باعث مزید امیدواری او بوده بیش از پیش بمراتب خدمتکاری و جان نثاری قیام و حسن اهتمام خود را جلوه گر پیشگاه ظهور ساخته افزون از سابق مورد توجهات و عنایات پادشاهی آید مقرر آنکه عالیجنابان رفیع جایگاهان و مجدت و مناعت همراهان مقر بوالخاقان مستوفیان دیوان قضائشان شرح فرمان مبارك را دفتری و از شائبه تبدیل مصون داشته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۲۸

ظهر

۱ –م: العزة للّه ≈ گرفت الخ ۲ –خ: در سرکار ≈ العلیه العالیه ثبت شد ≈ م: لا اله الخ عبده

محمد حسین ۳ –خ: در دیوان ≈ صدر اعظم ملاحظه شد م: آ: لا اله الخ عبده محمد شفیع ب: فتحعالی ۴ –خ: بترقیم (؟) ≈ العلیه العالیه ≈ همایون ≈ رسید م: ... ۵ –خ: بقلم (؟) نایب مستوفی الممالک رسید م: الراجی عبده محمد یوسف ۶ –خ: قلمی شد م: لا اله الخ عبده محمد ذکی ۷ –خ: ثبت شد م: افوض امری الی اللّه عبده محمد ۱۲۲۲ ۸ –خ: ثبت سررشته استیفا (؟) شد م: افوض امری الی اللّه عبده محمد مقیم (؟) ۹ –خ: نوشته شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ۱۰ –خ: ثبت دفتر (؟) شد م: الواثق ≈ عبده زاین العابدین ۱۱ –خ: ثبت سرکار ≈ شد م: الواثق ≈ محمد کاظم ۱۲ –خ و ثبت سرکار ≈ شد م [لا اله الخ عبده فریدون (؟)]

۸۸

الملک للّه تعالی حکم همایون شد

که مفتاح ابواب فتوح و مصباح مشکوة روح فرزند ارشد اسعد بی همال نایب خلافت بی زوال عباس میرزا موفق و مؤید بوده بداند که جریده آن خجسته فرزند اسعد محبوب و اصل خدمت حضور همایون و مضامین آن علی التفصیل معروض رای مهر شمول شهریاری گردید عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و مناعت همراه فطانت و متانت اکتناه عمدة الاکابر و الاعیان پاولیوانچ وزیر سردار کبیر الاقت اروس نیزارد و شرف اند و ز حضور با هر النور گردیده او را مورد التفات کامل و مشمول عواطف شامل فرمودیم مطالب و مسئولاتی که داشت از قرار فرامین مطاعه جداگانه بمز انجاح مقرون داشتیم درینوقت که عالیجاه مشارالیه عازم معاودت بود و از در بار گیتی مدار مرخص می گردید این همایون فرمان مبارك صادر و مقرر میفرمائیم که آنفرزند نیز لوازم التفات در باب مشارالیه محمول داشته در باب مطالب او که در طی فرامین جداگانه مقرر شده موافق قانون مملکت داری بانجام مقرون و مشارالیه را باحرمت و احترام تمام روانه نماید باید آنفرزند مسعود بر حسب امر قضا شمول پادشاهی معمول داشته در عهده شناسد

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۳۰

۸۹

که مفتاح ابواب فتوح و مصباح مشکوة روح فرزند ارشد اسعد بیمثال نایب السلطنه القاهره عباس میرزا

موفق و موید بوده بداند

که درینوقت که عالیجاه رفیع‌جایگاه عزت و مناعت همراه فطانت و متانت آکتاه عمدة الاکابر و الاعیان پاولیوانچ وزیر سردار روس وارد دربار جهان مدار و شرف‌اند وز حضور باهر الانوار گردید چون مشارالیه بسیار آدم کاردان و عاقلی بود نواب همایون ماهم لازمه مرحمت در بارهٔ او مبذول داشتیم در باب تحدید و تمییز سرحدات طالش اختیار را همگی بامنای دولت قاهره و گذاشته که نظر بموافقت دولتین علیتین بهر نوع که رای آفتاب ضیای همایون اقتضا نماید از آن قرار معمول دارند چون انولایات متعلق به آنفرزند و استحضار کارگزاران او در جمیع این امور کامل است نواب همایون ما نیز قطع و فصل گفتگوهای طرفین را بانفرزند محول داشته‌ایم که بعد از ورود مشارالیه آنفرزند یکنفر معتمد کاردان عاقل که در کارها مستحضر و امین باشد بهمراهی مشارالیه روانه که قرار و مدار درستی در امر سرحدات طالش دهند و در باب کری هم بوضعی که در عهد نامه مبارکه قرار داد شده است معمول داشته قریه مذکور را گرفته رد نماید دیگر ادعاهای جزئی که باهم دارند مثل کوچهائی که از طرفین باهم ادعاد دارند تمامی این مقوله گفتگوها را بدون غافله در کمال خوشی از هم بگذرانند و قطع و فصل دهند باید آنفرزند برحسب مقرر معمول داشته لازمه رعایت از عالیجاه مشارالیه منظور و او را مورد التفات کامل داشته خوشنود و رضامند روانه نماید و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۳۰

۹۰

الملك للّه تعالی حکم همیون شد

که فتاح ابواب فتوح و مصباح مشکوة روح فرزند ارشد اسعد بی مثال نایب خلافت بی زوال عباس میرزا موفق و مؤید و مظفر بوده بداند

که درینوقت که عالیجاه رفیع جایگاه عزت و مناعت آکتاه فطانت و متانت همراه عمدة الاکابر و الاعیان

پالیوانچ را باکمال خوشنودی و سرافرازی مرخص فرمودیم در حضور اقدس تعهدات لازمه نمود که عالیجاه سردار و من جهنان و چنین نهایت خدمتگذاری خواهیم کرد بمضی فقرات که داخل شروط عهد نامه مبارکه بود استدعا نمود که درین باب فرمان مبارك مطاع سرافرازی آن فرزند نامدار صادر گردد اگرچه قبل ازین هم عرض نمود که درین مواد بهیچوجه مصالحه ننموده است مثل ایلیاتی که از آنطرف بایینطرف و همچنین از اینطرف بآنطرف رفته و سرباز و سالداتی که در منازعات و جدال بگیر آمده اند استدعا نمود که موافق شروط عهد نامه میمونه هرکس خود از روی رضا و رغبت خواهش رفتن بوطان خود داشته باشند و در اینطرف هم بدستور ارباب اختیار طرفین کسی مانع مراجعت ایشان نشود نواب همایون ما هم قبول عرایض مشارالیه فرموده بآنفرزند نامدار امر و مقرر میفرمائیم که از همین قرار معمول داشته قدغن نمائید که از هر کسی از فراریان و دستگیران آنطرف که خود از روی رضا و خواهش خواسته باشند یا وطان خود مراجعت نمایند احدی از ارباب اختیار سرحدات آنطرف متعرض و مزاحم آنها نشده گذارند روانه شود و به عنف و جبر آنها را نگاه ندارند و در هر باب در خور رسم اتحاد دولتین شرایط اهتمام محول داشته در عهده شناسد

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۳۰

۹۱

بسم اللّه تعالی شانه العزیز

الحمد للّه

که عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و مناعت همراه مجدت و نجدت آکتاه شهامت و بسالت انتباه صداقت و ارادت آگاه امیر الامراء العظام حسین خان سردار و بیکلربیگی ایروان بشمول عنایات خاطر اقدس پادشاهی مباهی بوده بداند

که چون اکنون بمون عنایت خداوند یگانه اثار مغایرت و مخالفت بین الدولتین العلیین بکلی مرتفع و اسباب موافقت و یگانگی از هر بابت مهیا و مجتمع و در حقیقت امروز دو دولت عظمی در حکم دولت و احد و منظور نظر خورشید اثر پادشاهی آنست که اثار این اتحاد روز بروز در تزاید بوده امری که منافی رسم اتحاد

و مباین شیوه یکجهتی و وداد باشد سمت ظهور نیابد لهذا این فرمان همایون صادر و بآنعلیجاه امر و مقرر میشود که تمامی اهالی آنسرحد را در مفاد حکم همایون آگاه و قدغن نماید که بهیچوجه مصدر امری که منافی رسم یکجهتی باشد نگردند از سلوک طریق دست انداز و سرقت و اسر و غیره مجتنب و محترز باشند و بهیچوجه من الوجوه تعرض و اهانتی بسرحدات انطرف نرسانند و از طرف آنعالیجاه مراقبت و مواظبت بوده اگر کسی پیرامون مخسوق گردد مواخذه و باز خواست بعمل آورد و نوعی نماید که منتسبان اندولت بهیه را در هر باب رضامندی کامل حاصل باشد باید در هر باب بر حسب امر همایون معمول داشته در حفظ شرایط اتحاد دولتین لوازم اهتمام بحصول دارد و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۳۰

ظهر

م: المزة لله * گرفت الخ

۹۲

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت دستگاه مخلصت و مناعت اکتناه شهامت و جلالت دستگاه عزت و نجابت پناه اخلاص واردت آگاه امیر الامراء المعظم حسین خان سردار و بیگلربیگی ایروان بتوجهات بی نهایات شاهانه سرافراز بوده بدانند

که چون عمدة الأماثل و الاقران اواکیمه ارمنی جراح و برادرش خدمتکار دولت جاوید قرار است و متوجه معالجه زخمداران تفنگچیان معافی بوده است و مراعات جانب ایشان منظور نظر خورشید آثار

لهذا حکم قضا شعار اشرف همایون بشرف نفاذ مقرون و مقرر میگردد که رعایت جانب ایشان را منظور و معاف دارند بفراغبال بدعای دوام دولت ابدی اتصال اشتغال نمایند و درین خصوص قدغن اکید و تاکید شدید لازم دانسته گذارند هر دو بلوازم جراحی و برادرش بخدمتگذاری اقدام و الطاف شاهانه را و الطاف شامل حال خودشان دانند مطالب و مدعیات خودشانرا معروض رأی جهان آرا داشته که مورد اجابت و استجابت قبول و مقبول و بعز انجاح و حصول موصول خواهد بود در عهده شناسند

تحریراً فی سنه ۱۲۳٤ (؟)

ظهر

۱ ـ م: المزة لله * گرفت الخ ۲ ـ خ: بظم (؟) نایب مستوفی الممالک رسید م: لا اله الخ عبده محمد یوسف ۳ ـ خ: قلمی شد م: لا اله الخ عبده محمد ذکی ٤ ـ خ: بثبت شد م: الوفی امری الی الله عبده محمد ۱۲۲۲ ٥ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ٦ ـ خ: بظم آمد م: لا اله الخ عبده محمد تقی

۹۳

الملک لله تعلی حکم همایون شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت و دولت پناه فخامت و نبالت دستگاه شهامت و بسالت انتباه ابهت و مناعت اکتناه اخلاص و ارادت آگاه عمدة الخوانین المعظم کلبعلی خان کنگرلو بتوجهات شاهانه ممتاز و مباهی بوده بداند

که عریضه مخالصت ترجمانی که ارسال درگاه جهان پناه نموده بود بملاحظه واقفان مواقف انجمن حضور پادشاهی رسید مضمون ارادت نمونش معروض رای خسروانی ملک آرای گردید مطالبی که محول بعرض السانی عالیشان خیر الحاج حاجی عیسی سلطان نموده بود مشارالیه مطالب آن عالیجاه را بعرض مقربان حضور ساطع النور سلطانی رسانیده او امر و لحکم علیّه پادشاهی را حالی و القای عالیشان مشارالیه نمود که بعد از ورود بآنجا حالی آنعالیجاه خواهد ساخت میباید در هر مورد مراحم عالم شمول خسروانی را شامل حال و کافل آمال خود دانسته همواره مطالب و مدعیات خود را از روی استظهار و امیدواری عرض و بشرف انجاح مقرون و موصول داند در عهده شناسد

تحریراً فی غرّه جمادی ل الاول ؟ ؟ سنه ۱۲۳٦

ظهر

۱ ـ م: المزة لله * گرفت الخ ۲ ـ م: لا اله الخ عبده محمد زکی ۳ ـ م: لا اله الخ عبده صادق

۹٤

بسم الله تعالی شانه العزیز

الملك الله تعالی حکم همایون شد

که مفتاح ابواب فتوح و مصباح مشکوة روح خجسته فرزند ارشد اسعد بی همال نایب خلافت بی زوال عباس میرزا مؤید و مظفر بوده بداند که درینوقت فرزند ارجمند محمد رضا میرزا و کدخدایان گیلان را که یکچند متوقف در بار پادشاهی بودند رخصت انصراف فرمودیم واز قراری که بعرض اقدس رسید عالیجاه جنرال المستاد سکی بوسدس(؟) که از جانب دولت بهیه روسیه بروتق عهد نامه مبارکه نامزد خدمت قونسولی و اقامت ایندولت علیه گردیده است هنوز وارد انصفحات نشده است و از آنجا که منظور نظر مهر اثر آنست که شرایط رعایت از جانب ولات و حکام آن حدود نسبت بمشارالیه بعمل آید بآنفرزند اسعد مقرر میداریم که هرگاه مشارالیه از راه آذربایجان عازم شود با لوازم عزت و احترام او را بدربار پادشاهی رسانند و هرگاه معلوم آنفرزند شود که از راه گیلان عازم است مجدد آنفرزندی محمد رضا میرزا اعلام دارد که احترامی لایق درباره او بعمل آورده مشارالیه را با کمال سلامتی و خوشنودی روانه رکاب اقدس سازد که بعد از شرفیابی مشارالیه بنحوی که در ضمن فصل نهم عهد نامه مبارکه تعیین شده است محل اقامت او را در جائی مناسب تعیین و قراریکه متضمن نفع دولتین علیین و پسندیده حضرتین باشد باستصواب وکلای طرفین در مهم مرجوع بلو داده شود باید آنفرزند بی همال بعد از آگاهی ه حکم همایون بنحویکه مقرر شده است معمول و تخلف جا میزندانسته در عهده شناسد

تحریراً فی شهر رمضان المبارك سنه ۱۲۳۷

ظهر

۱ ـم: العزة لله * گرفت الخ ۲ ـخ: در سرکار ه مستوفی الممالك العلیه العالیه (؟) شد م: ه

لا اله الخ عبده عبدالله ۳ ـخ: در دیوان ه صدر اعظم (؟) ملاحظه شد م: آ:لا اله الخ عبده

محمد حسین (؟) ب:صح ٤ ـخ: بترقیم (؟) ه العلیه العالیه همایون رسید ه ـخ: ثبت

سرکار نایب(؟) مستوفی الممالك رسید (؟) م: عبده الراجی فریدون (؟) ٦ ـخ: طی شد م:

لا اله الخ عبده محمد ذکی ۷ ـخ: ثبت سرکار استیفا (؟) شد م:لا اله الخ عبده محمد تقی (؟)

۸ ـخ: ثبت شد ۹ ـخ: ثبت سررشته استیفا (؟) شد ۱۰ ـخ: ثبت شد م: ه ۱۱ ـخ: مرقوم

شد م: لا اله الخ عبده ه ۱۲ ـخ: ثبت ه شد

۹۵

الملك لله تعالی حکم همایون شد

که چون برذمت همت قضا صمیمت شاهنشاهی متحتم داشته ایم که هریك از سرحلقگان عرصه جلادت که در شمار عودیت از همکنان کوی مسابقت ربوده باشند او را بر امثال و اقران ممتاز و از ظهور غایات خسروانه قرین مفاخرت و اعزاز فرمائیم مصداق این مقال شاهد حال عالیشان رفیع مکان عزت و سعادت نشان اخلاص و ارادت توامان احسان بیگ است که درین سال هنگام مبارزت با رومیان و محاربه با ایشان مصدر خدمات شایان شده است او را بلقب خانی و بخطاب عالیجاهی ملقب و مخاطب فرمودیم که از وی حصول امیدواری بمراسم جان نثاری قیام و اقدام نماید

مقرر آنکه عالیجاهان کارگزاران مفتاح ابواب فتوح نایب السلطنه العلیه العالیه فرزند ارشد اسعد عباس میرزا بعدالیوم عالیجاه مشارالیه [را] بلقب بلند خانی و مخاطب بخاطاب ارجمند عالیجاهی مخاطب و ملقب دارند المقرر آنکه عالیجاهان رفیع جایگاهان عزت و جلالت دستگاهان و مقربی الخاقان مستوفیان عظام دیوان اعلی و لشکرنویسان کرام عالیجاه مشارالیه را بدین القاب ملقب و مخاطب دارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۳۸

ظهر

۱ ـم: العزة لله * گرفت الخ ۲ ـخ: در سرکار ه مستوفی الممالك ه العلیه العالیه ملاحظه (؟) شد ۳ ـخ: در دیوان وزارت(؟) ـ ملاحظه شد ٤ ـخ: بترقیم (؟) العلیه العالیه ه همایون ه رسید ه ـخ: ثبت سرکار نایب مستوفی الممالك رسید (؟) م: عبده الراجی فریدون (؟) ٦ ـخ: طی

شد م: لا اله الخ عبده محمد تقی ۷ –خ: ثبت شد م: افوض امری الی الله عبده محمد علی ۸ –خ: ثبت سرشته استیفا (؟) شد م: لا اله الخ عبده فضل الله ۹ –خ: ثبت سرکار استیفا (؟) شد م: لا اله الخ عبده محمد ۵ ۱۰ –خ: ثبت شد م: لا اله الخ عبده محمد علی (؟) ۱۱ –خ: ثبت دفتر استیفا (؟) شد م: لا اله الخ عبده ۵ علی ۱۲ –خ: مرقوم شد م لا اله الخ عبده [عبد ؟] الله ۱۳ –خ: ثبت ۵ شد م: الواثق ۵ زاین العابدین ۱۴ –خ: در دفتر استیفا (؟) بقلم رسید (؟) ۱۵ –م: لا الخ عبده ۵

۹۶

بسم الله تعالی شانه العزیز

الملك لله تعالی حکم همایون شد

آنکه نظر بفرامین قضا آئین پادشاه غفران پناه کریم خان زند و علیین مکان خلد اشیان شاه بابا لم آقا محمد شاه و رقم قدر توام ولیعهد مغفور البسه الله جلل الد رفی ۵ عالیشانان نجابت بنیان اکره بگ و لوانس بگ و مکردیچ بگ و قراپت بگ اولاد شمادان بگ اکلیس‌طیانی از سلسله ملك هریطون ولد ملك آقا میرزا همه اوقات از جمله نجبای ارامنه آزاد جیران بوده و موافق همان فرامین منصب کلانتری ارامنه آن محال برایشان خوض و مرجوع بوده است

لهذا امرحمت بی نهایت شهریاری شامل حال ایشان برای تصدیق آن فرامین محض تلطفانه این ۵ را بایشان مرحمت شده در خصوص نجابت خودشان نگاه دارند و در میان امثال و اقران ۵ نمایند مقرر آنکه عالیجنابان کتاب خیریت اکتاب شرح فرمان مبارك را ثبت و ضبط نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب سنه ۱۲۴۱ (۱۲۴۸؟)

ظهر

۱ –م: العزة لله * گرفت الخ ۲ –خ: ثبت سرکار مستوفی الممالك دیوان اعلی (؟) ۵ شد م: آ: لا اله الخ محمد حسین (؟) ب‌اله ۴ –خ: ۵ م: محمد تقی ۵ –خ: بنظر رسید (؟) م: لا اله الخ عبده محمد مقیم (؟) ۶ –خ: آ: ثبت سرشته استیفا شد ب: ظلی شد م: لا اله الخ عبده فضل الله (؟)

۷ –خ: ثبت سرکار استیفا شد م: لا اله الخ عبده احمد ۸ –خ: ثبت شد (؟) م: الراجی عبده محمد اسمعیل ۹ –خ: در دفتر (؟) استیفا شد م: ۵ ۱۰ –خ: ۵ م: الله محمدعلی الموکل عبده شفیع (؟)

۱۱ –خ: ثبت دفتر استیفا (؟) شد م: مرتضی ابراهیم ۱۲ –خ: ثبت شد ۱۳ –خ: مرقوم شد م: ۵

۱۴ –خ: ثبت ۵ شد م: افوض امری الی الله عبده محمد (؟) اسمعیل ۱۵ –خ: بقلم رسید م: لا اله الخ عبده ۵ ۱۶ –خ: ثبت سرکار عساکر (؟) شد ۱۷ –خ: ثبت سرکار (؟) شد ۱۸ –خ: ثبت سرشته ۵ شد م: افوض امری الی الله عبده محمد صادق ۱۹ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م افوض امر الی الله عبده احمد ۲۱ –خ: ثبت دفتر لشکر نظام (؟) شد م: افوض امری الی الله عبده محمد میرزی (؟) ۲۲ –خ: ثبت ۵ شد م: لا اله الخ عبده ۵ ۲۳ –خ: ثبت سرکار ۵ شد ۲۴ –خ: ثبت دفتر لشکر شد م: لا اله الخ عبده محمد جعفر

۹۷

بسم الله تعالی شانه العزیز

الملك لله تعالی حکم همایون شد

که چون بمقتضای کمال مواحدت و یکانگی دولتین علیتین و شوکتین بهیتین ایران و روس شهیر الطنطنی درخور خدمت هریك از خدمتکاران آندولت سنیه ملزوم همت همایون شهریاری افتاده درینوقت که معروض پیشگاه شهود اقدس پادشاهی گشت که عالیجاه فطانت و درایت اکتناه اخلاص و ارادت همراه فیلود ان میرزا جمشید اتیه کلویوف در مجاری استحکم اتحاد دولتین علیتین سامی و جاهد مداج صداقت خود را وحسن ظاهر داشته لذا در هذه السنه لوی نیل خجسته دلیل لورا باعطای یکقطعه نشان شیر و خورشید از مرتبه دوم مباهی داشتم و به نشان این مرحمت پایه افتخار لو را بر افراشتم که نشان مبارك را تیره صدر مفاخرت ساخته کماکان در ملزومات اتحاد دولتین لوازم اهتمام معمول و حسن صداقت و درایت خود را زیاده مشهود رای مرحمت شمول دارد

مقرر آنکه عالیجاهان رفیع جایگاهان عزت و جلالت همراهان مقربی الخاقان مستوفیان عظام دیوان همایون شرح فرمان مبارك را در دفاتر خلود ثبت نموده از شوائب تبدیل محروس دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاول سنه ۱۲۴۸

ظهر

۱ –م: الحمد لله * گرفت الخ ۲ –خ : در سرکار ۵ العلیه العالیه ۵ ملاحظه شد م: لا اله الخ عبده عبدالله ۳ –خ: در سرکار ۵ العلیه العالیه ملاحظه شد (؟) م: لا اله الخ عبده محمد تقی ۵ –م: صح ۶ –خ: ثبت سرشته استیفا (؟) شد ۷ –خ: ثبت سرکار استیفا (؟) شد م: لا اله الخ عبده احمد ۸ –خ: ثبت(؟) شد م: ۵ عبده اسمعیل (؟) ۹ –خ: ثبت۵شد ۱۰ –خ: در دفتر استیفا بقلم رسید م: لا اله الخ عبده محمد رفیع ۱۱ –خ: ثبت ۵ شد م: افوض امری الی الله عبده ابراهیم ۱۲ – خ: ثبت شد م: افوض امری الی الله عبده محمد مهدوی (؟) ۱۳ –خ : مرقوم شد م: لا اله الخ عبده عبدالله ۱۴ –خ: ثبت دفتر شد ۱۵ –خ : در سرکار استیفا بقلم رسید (؟) م: زاین العابدین ۱۶ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: لا اله الخ عبده محمد جعفر ۱۸ –خ: ثبت سرشته شد م: صحیح ۱۹ –خ: قلمی شد م: لا اله الخ عبده محمد تقی

۹۸

که از آنجا که بپاس‌داری نعمت خلافت ابدالتساق و شکرگذاری دلور علی الاطلاق ملزوم همت قضا سمق و منظور انظار خورشید اشراف آنست که از هر طوایف و ملل که در شاهراه دولت جاوید مدت قاهره طریقه صداقت و اخلاص را پیماید او را بمواطف ملوکانه بهره‌مند و رتبه اعتبار او را بصدور منشور عنایت دستور برتر و سربلند فرمائیم ترتیب این اسباب بیان احوال عالیجاه رفیع جایگاه درایت و فطانت آگاه اخلاص و ارادت آگاه عمدة الاعیان المسیحیه چرتاد چلکلات کالوس ولد مرد یوس کشیش طی میرزا ست که درینوقت بدربار جهان مدار اقدس پادشاهی آمده و از قرار مستندات و شهاد تنامه های معتبره که از خلفا و سنود اوج کلیسا در دست داشت و مشهود اولیای دولت قاهره افتاد عالیجاه مشارالیه از اولاد لازری میرزا که سلسله او به لیون والی گرجستان که ملقب بگرانیانست میرسد میباشد و آباءعن جدّ خدمتکاران دولت علیه ایران و در خاک ایوان متوطن بوده اند بنابر قدمت خدمت او و تشخیص اولیای دولت قاهره والی زادگی و نجابت او را تصدیق فرمودیم که از ظهور این مرحمت فیمابین آکفا و اقران رتبه برتری و امتیاز

حاصل نموده بلوازم خدمتگاری پردازد مقرر آنکه حالیه اعیان رفیع جایگاهان عزت و برتری دستگاهان صفت و مناعت آکتفاءان مقربی الخاقان مستوفیان عظام دیوان همایون شرح فرمان مبارک را در دفاتر خود ثبت و از شائبه تغییر و تبدیل مصون و محروس دانسته و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۴۹

ظهر

۱ –م: الحمد لله * گرفت الخ ۲ –خ : در سرکار مستوفی الممالک العلیه العالیه م: لا اله الخ عبده عبدالله ۳ –خ: در سرکار ۵ العلیه العالیه م: لا اله الخ عبده محمد تقی ۵ –خ: سمع حکم عالی از قرار عرض حضور شرف صدور یافت ثبت نمایند ۶ –خ: بقلم (؟) سرکار ۵ رسید م: محمد تقی ۷ – خ: قلمی شد م: لا اله الخ عبده محمد تقی (؟) ۹ –خ: ثبت سرشته استیفا (؟) شد م: لا اله الخ عبده فضل الله ۱۰ –خ : ثبت سرکار استیفا (؟) شد م: لا اله الخ عبده احمد ۱۱ –خ: ثبت(؟) شد م: الراجی محمد عبده اسمعیل ۱۳ –خ: ثبت دفتر استیفا شد م: ۵ ۱۵ –خ: ثبت(؟) شد ۱۶ –خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده عبدالله ۱۷ –خ: در سرکار استیفا بقلم رسید م: لا اله الخ عبده محمد جعفر ۱۸ –خ: ثبت دفتر (؟) شد م: محمد علی ۵ زاین العابدین ۱۹ –خ: ۵ م: افوض امری الی الله عبده محمد صادق ۲۰ –خ: ثبت سرشته شد

۹۹

بسم الله تعالی شانه العزیز

الملک لله تعالی حکم همایون شد

آنکه چون عالیشانان رفیع مکانان حاجین (؟) بیگ و امراء بیگ سلدوزی از اوطان مألوف خود هجرت اختیار نموده اند از ملک و مال خود چشم بدربار فلک ارفع اعلی پناه آورده لهذا پیشانی ایشان غیرت و حمیت که از مشارالیهما ملاحظه می‌شود از هذه السنه میمونه پیچین ذیل خجسته دلیل و ما بعد ها قرار داد وجه معاش آنها را بدینموجب داده ایم که از قرار فرمان قضا جریان واجب برات چنانکه

حاجین (؟) بیگ امراء بیگ

نقد	جنس	نقد	جنس
۳۰ تومان	۵ خوار	۳۰ تومان	۵ خوار
	۳۰ من		۳۰ من
واجب	انعلم مستمری	واجب	انعلم مستمری
۳۰ تومان	۱۰ تومان	۲۰ تومان	۱۰ تومان

نقد و غله مقرره را از کارگزاران سرکار دیوان اعلی بازیافت داشته صرف مخارج خود کنند و بلوازم خدمتگذاری پردازند

مقرر آنکه کارگزاران سرکار سال بسال نقد و جنس مزبور را در وجه مشارالیهما عاید سازند و مستمر دانند المقرر کتاب سعادت اکتساب دفترخانه مبارکه شرح فرمان مبارک را ثبت نمایند در عهدهٔ شناسند

تحریراً فی شهر محرم سنه ۱۲۵۲

ظهر

۱ –م العزة للّه گرفت الخ ۲ –خ: ثبت سرکار مستوفی الممالک دیوان اعلی شد م: افوض امری الی اللّه عبده محمد حسن ۳ –م: ۵ محمد علی (؟) ۴ –خ: بنظر رسید م: لا اله الخ عبده محمد مقیم ۵ – خ: ثبت سرکار استیفا شد م: لا اله الخ عبده احمد ۶ –خ: نوشته (؟) شد م: ۵ عبده اسمعیل ۵ ۷ –خ: بنظم سرکار استیفا رسید م: اللّه محمد عبده اسمعیل ۸ –خ: در دفتر استیفا ثبت شد م: ۵ ۹ –خ: بنظم آمد (؟) ۱۱ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: لا اله الخ عبده محمد محسن (؟) ۱۲ – خ: ثبت سرکار ۵ شد م: لا اله الخ عبده محمد باقر ۱۳ –خ: ثبت دفتر استیفا شد م: مرتضی علی ابراهیم ۵ ۱۴ –خ: ثبت شد م: ۵ ۱۵ –خ: بنظم (؟) استیفا (؟) رسید ۱۷ –خ: ثبت سرشته (؟) ۵ شد م: افوض امری الی اللّه عبده اسمعیل ۱۸ –خ: ثبت ۵ شد م: الواثق محمود (؟) الحسینی ۱۹ –خ: ثبت دفتر استیفا شد م: ۵ عبده ۵ ۲۰ –خ: قلمی شد م: ۵ ۲۱ –خ: ثبت سرکار استیفا شد (؟) ۲۲ –خ: ثبت سرکار ۵ شد ۲۳ –خ: ثبت سرکار استیفا شد ۲۴ –خ: در دفتر استیفا ثبت شد ۲۷ –خ: ثبت سرشته (؟) ۵ شد م: ۵ عبده محمد الحسینی (؟) ۲۸ –خ: در دفتر استیفا ثبت شد م: لا اله الخ عبده فضل اللّه (؟) ۲۹ –خ: ثبت سرکار مستوفی نظلم شد ۳۰ – خ:

ثبت ۵ شد نوشته شد م: لا اله الخ عبده ۵ ۳۱ –خ: ثبت سرشته عسکر (؟) شد م: ۵ عبده الحسینی ۳۲ –خ: ثبت سرشته نظلم شد م: افوض امری الی اللّه عبده ابراهیم ۳۳ –خ: ... شد م: لا اله الخ عبده محمد جعفر ۳۴ –خ: ثبت دفتر ۵ شد م: ۵ محمد ۵ ۳۵ –خ: دفتر لشکر نظلم شد م: لا اله الخ عبده محمد مهدوی (؟) ۳۶ –خ: ثبت سرکار لشکر ۵ شد م: لا اله الخ عبده ۵ ۳۷ –خ: ثبت سرکار ۵ شد م: ۵ عبده اسداللّه خان (؟) ۳۸ –خ: ثبت سرشته ۵ شد م: صحّ سلم (؟) ۳۹ –خ: مرقوم شد ۴۰ –م: ...

۱۰۰

حکم والا شد

آنکه عالیجاهان رفیع مکانان ارادت و صداقت نشانان نتایج الأعالی علی آقا و مصطفی آقا و محمد حسن آقا و سایر آقایان و ریش‌سفیدان و سرخیلان قزاق خورد اشقای خاطر خورشید اشرف بوده بدانند که قبل از این آنمالیشانان را از مژده وصول موکب مسعود والا بشکور و توجه بجانب خلیج و نواحی که در گنجه و قراباغ برای کارگزاران سرکار شوکتمند ار واقع شده بود مستبشر فرمودیم دیروز که موکب والا از شکور حرکت فرموده وارد زگم گردید و پیشنهاد ضمیر منیر آن بود که از آنجا کوچ بر کوچ کنار رودخانه آخستفه را محل نزول رایات منصوره فرمائیم فوجی از روسیه ضاله که دو سه عراده توپ و عراده و اسباب بسیار از تفلیس بامداد و اعانت اشپخدری رفتند اجل گریبان گیر ایشان گشته از حوالی معسکر فیروز جور و قراولان سپاه منصور ایشان را ملاقات و کارگزاران سرکار را از این خبر مستحضر و موکب والا نیز فوجی از لشکر ظفر پیکر را بمدافعه و مقاتله ایشان مامور ساخته روسیه مجرد آنکه سپاه نصرت پناه بدفع و رفع خود عازم دیدند و طاقت مقابله نداشتند عراده ها را حصار خود کرده محصور و لشکر منصور نیز بی محابابا تیغ‌های آخته برایشان تاخته و جمعی از ایشان را مقتول و اسیر ساخته اطراف ایشان را دایره وار احاطه نمودند و بالفعل مشغول محاصره میباشند چون محاصره ایشان یحتمل که سه چهار پنج روزی امتداد یابد و آن عالیشانان نیز باید زود تر برکاب سعادت انتساب آمده مشغول خدمات و مشمول نوازشات گردند

لهذا بوصول رقم مرحمت شم جمعیت خود را برداشته باکمال امیدواری در منزل زگم شرف اندوز حضور
با هر النور گردیده خود را مورد نوازش و الطاف خاطر بیضا اتصاف سازند و بتقدیم خدمات و فرمایشات
پردازند و یقین دارند که انشا الله تعالی بعد از انتظام مهلم این صفحات لوائم مرحمت در بارهٔ عموم
ایلات ایشان مذول خواهیم فرمود البته درین مورد مسامحه ننموده بزودی زود روانه رکاب نصرت انتساب
والا گردند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۲۲۰

ظهر

۱ سم: در دریای خسروی عبّاس ۲ سم: امحمد | محمد | عیسی ۳ سم: ۵ شفیع(؟) ۴ سم: لا
اله الخ عبده ۵ ۵ سم: عبده ۵

۱۰۱

حکم والا شد

آنکه چون همواره منظور نظر اصابت اثر و مکنون خاطر مرحمت گستر آن است که هریك از خدمتگذاران
اخلاص کیش و ارادت شعاران صداقت اندیش که در عرصه جان نثاری گوی مسابقت از همگنان ربوده در شاهراه
خدمتگذاری ثابت قدم و راسخ دم بوده باشد او را بوفور الطاف خاطر خطیر والا ممزز و ممتاز و
بمزید اعطاف ضمیر منیر مهر تنویر معلی مباهی و سرافراز سازیم و صورت این حال مکمنهای مرات احوال عالیشان
معلی مکان رفیع بنیان اخلاص و ارادت نشان محمد بیگ بورچلو میباشد و مراتب ارادت و اخلاص عالیشان
مشارالیه نسبت بایندولت عالمیان مناص اظهر من الشمس و امتن من ۵ میباشد

لهذا ذره از آفتاب توجهات خاطر خطیر مرحمت تخمیر را برفرق سا حت حال و قطره از شحات عنایات
بی غایات ضمیرمنیر مهر تنویر را خضارت بخش مزرع امال عالیشان مشارالیه گردیده از ابتدای هفتماهه حذه
السنه پیچیی ئیل خیریت دلیل بدستور زمان خاقان علیین آشیان جد بزرگوار طاب ثراه خدمت منصب ریاست
ایل بیگی گی و ضبط رویط ایلات محال آقچه قلعه و لوری و پنبك را بعالیشان مشارالیه مفوض و موکول

و ازین رهگذر شفقت خاطر مرحمت شمول را در باره او مبذول داشتم که بنحویکه باید و شاید و از
مراسم نیکوخدمتی او سزد و آید در رتق و فتق مهمات و لزومات خدمت مذکوره لازمه سعی و اهتمام بحمل
آورده حسن نیکوخدمتی خود را برای ساطع الضیاء بین و ظاهر سازد روسای ایلات و کدخدای محال مزبوره
حسب المقرر معمول و از قرار فرمان همایون خاقان علیین آشیان عالیشان مشارالیه را ایل بیگی ایل مذکور
و ضابط محال مزبور دانسته از سخن و صلاح حسابی او تجاوز ننمایند کتاب دفترخانه سرکار حسب المقرر
شرح رقم مطاع را در دفاتر خلود ثبت نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۲۲

ظهر

م: در دریای الخ

۱۰۲

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و مناعت آگتاه عزت و سعادت همراه صداقت و ارادت آگاه عمدة
الخوانین المعظم کلبعلی خان حاکم نخجوان وارد و یاد بوفور الطاف خاطر خطیر والا امیدوار بوده بداند
که عریضه مخالصت فریضه ارادات ترجمه که در اینولا قلمی و محبوب عالیشان محمد حسن بیگ ایصال
رکاب ظفر انتساب والا نموده بود بنظر مرحمت گستر رسیده و عالیشان محمد حسن بیگ فرستاده آنعالیجاه
در خلوت شرفیاب حضور ساطع النور والا گشته مورد انواع نوازش گردیده مطالب آنعالیجاه را خصلاً بعرض
و اقفان در بار مرحمت مدار والا رسانید بعضی مراتب نیز عالیجاه امیر الامراء المعظم حسین خان سردار
بکارگزاران سرکار اظهاروبعالیشان میرزا محمود سفارش نموده بود که بالشافهه بعرض والا رسانید و در هر
باب چگونگی معلوم رای ساطع الضیای والا شد بفرق فرقدآرای پادشاهی که قسمی بالاترازین قسم ... جناب
والا را کمال شفقت در بارهٔ آنعالیجاه مکنون خاطر اصابت اثر و خدمات سابقه ولا حقه آنعالیجاه همواره
درمد نظر میباشد و هر گونه تکلیفی بآنعالیجاه نداشته ایم که سوای التفات در باره آنعالیجاه چیز دیگر

مقصود و منظورباشد بعدالیوم نیز بطریف اولی تکلیفی شاق بآنعالیجاه نخواهیم فرمود میباید بحصول حکم رفیع در هر باب و هر مورد الطاف و اعطاف نواب والا را در بارهٔ خود بسرحد کمال دانسته بنحویکه بعالیشانان میرزا محمود حسن بیگ بالمشافهه فرموده‌ایم و محمد در هر باب و هر مورد مطمئن و خاطرجمع باشد و مطالب و مستدعیاتی که دارد از روی امیدواری و استظهار بعرض ذیفضل حضور سعادت دستور والا رسانیدهٔ بعز انجاح مقرون داند در عهده شناسد

تحریراً فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۲۲۲

ظهر

۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: ... ۳ ـ خ: بنظر رسید م: [محمد] محمد حسن عیی (؟) ۵ ٤ ـ خ: مرقوم شد م: ۵ ٥ ـ خ: قلمی شد ٦ ـ خ: بترقیم رسید م: لا اله الخ عبده محمد حسن (؟)

۱۰۳

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت همراه ارادت و صداقت دستگاه عدة الخوانین المعظم کلبعلی خان حاکم نخجوان و آزاد جیران بوفور الطاف خاطر خطیر اشرف و اقدس والا امیدوار بوده بداند که از آنجا که حسن خدمت و نجابت و شایستگی عالیشان عزت بنیان عدة الاعیان حاجی ابراهیم بیگ کنگرلو بعرض واقفان در بار مرحمت مدار والا رسید و منظور نظر خورشید اشراق والا گشته مورد التفات خاصی گردیده از ابتداء هذه السنه قوی ئیل خیریت دلیل در بارهٔ مشارالیه مبلغ بیست تومان نقد و پنج خروار جنس مستمری مرحمت فرمودیم که هر ساله از بابت مقاطعهٔ نخجوان باز یافت نموده صرف معیشت خود نماید و در نزد آنعالیجاه مشغول خدمت گزاری بوده و داعی دولم دولت ابد مدت قاهره باشد و روز بروز حسن اخلاص خود را در پیشگاه خاطر دریا مقاطر والا ظاهر سازد عالیجاهان مستوفیان عظام را مقرر می شود که شرح رقم مبارك را ثبت و ضبط نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۲۳

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ثبت سرشته نظم شد ۳ ـ خ: ثبت ۵ شد ٤ ـ خ: ثبت سرکار استیفا ۵ شد م: ۵ ٥ ـ خ: ثبت ... شد م: ۵ ٦ ـ خ: ثبت سرشته ۵ شد م: ۵ ۱۱: قلمی شد م: ۵ شفیع (؟) ۱۲ ـ خ: ۵ عبده ۵ ۱۳ ـ خ: تصحیح شد (؟) ۷ ـ خ: ملاحظه شد

۱۰٤

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه دولت و مجدت پناه مناعت و فخامت انتباه مخلص دولتخواه امیر الامراء المعظم عدة الکبراء الفخم سردار کبیر الا حتشام حسین خان بیگلربیگی چخورسعد ایروان بعنایات کامله خاطر مرحمت پیرا سرافراز بوده بداند

که درین اوقات بعرض واقفان حضور ساطع الضیای والا رسید که برخی ازارامنه رعایای ایروان که متفرق شده در حدود تفلیس و آنطرفها سکنی کرده اند درارادهٔ معاودت بصوب اوطان خود شان بوده نظر بانیکه با احالی ولایت ایروان معامله و داد و ستد داشته قرضدار میباشند از احتیاط وجه طلب ارباب طلب تشویش در آمدن مینمایند بعالیشان اخلاص نشان زبدة الاعیان المسیحیه ملك اوانس ایروانی امر و مقرر داشته ایم که همگی آنها را مطمئن و خاطرجمع ساخته و آورده در مکان اصلیه آنها موطن گرداند بآنعلیجاه امر میشود که بعد از زیارت رقم قدر توام والا و حصول افتخار برضوان بعد از رود متفرقه ارامنه بار باب طلب آنها قدغن سازد که الی مدت یکسال اصل وجه طلب خود را مطالبه و باز یافت کرده بخلاف حساب احدی در مقام تعرض وجه بی حساب مزاحم آنها نشود عنایات خاطر والا را نسبت بحال خود در درجه کمال دانسته و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۲۳

ظهر

۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: ۵ ۳ ـ خ: بنظر رسید م: ۵ ٤ ـ خ: مرقوم شد م: ۵ ٥ ـ خ: قلمی شد م: گل گشن ۵ ٦ ـ خ: مرقوم شد (بترقیم رسید ؟) م: ۵ ۷ ـ خ: بنظم رسید م: ۵ ۸ ـ خ: مرقوم شد م: ۵ محمد عبده ۵

۱۰۵

حکم والا شد

آنکه بنابر ظهور قابلیت و کاردانی عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه ارادت و صداقت آگاه نجبة الخوانین مقصود خان کنگرلو در معامله هذه السنه ثیلان ثیل قلعه بیگی دارالسلطنه تبریز را باو محول و مفوض مقرر داشتیم که متوجه خدمت و محاسن اهتمام خود را ظاهر سازد و همچنین مقرر فرمودیم که بخدمت سرکاری غلّه و صوساتی سرکار قیام نموده ازین خدمت نیز خود را مورد مرحمت دیگر نماید و از فرط مرحمت در باره‌ٔ او مبلغ یکصد و پنجاه تومان تبریزی از وجوه مستمری نخجوان بصیغه مواجب همه ساله در وجه او بر قرار فرمودیم

عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه کریم خان حاکم نخجوان هر ساله مهمسازی نموده مسامحه جایز ندارد کُتّاب دفترخانه شرح رقم را ثبت از شائبه تغییر مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۲٤

ظهر

۱ –م: درّ دریای الخ ۲ –خ: ملاحظه شد م: محمد | محمد | عیسی ۳ – خ: بنظر رسید م: محمد حسن (؟) ٤ –خ: مرقوم شد ٥ –خ: قلمی شد م: ٥ ٦ –خ: مرقوم شد (بنرقم رسید ؟) م: |محمد | محمد| ٥ ۷ –خ: مرقوم شد م: افوض امری الی الله عبده ٥

۱۰٦

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و سعادت همراه شهامت و بسالت اکتناه فخامت و مناعت انتباه صداقت و ارادت آگاه عمدة الخوانین المعظم نجفقلی خان حاکم خوی بعزید مرحمت بیکران خاطر خطیر والا مستظهر و امیدوار بوده بداند

که درینوقت عالیشان خداوردی بیگ کنگرلو بتوسط مقیمان حضور با هرالنور اشرف رسانید که طایفه

وروزیار قریه کج لر من اعمال نخجوان ملکی عالیشان مشارالیه زراعت نموده در دادن بهره‌ٔ ملک مزبور خود داری مینمایند چون زراعت هر زارع بسته برضای صاحب ملک میباشد لهذا امر و مقرر میشود که بعد از حصول اطلاع و وصول حکم رفیع مطاع لازم الاتباع هر قدر بهره‌ٔ ملک عالیشان مشارالیه نزد طایفه‌ٔ مذکور باقی باشد بحیطه‌ٔ وصول رسانیده تسلیم و قدغن بطایفه‌ٔ مزبوره نماید که بعد الیوم بدون رضای عالیشان مشارالیه زراعت و دخل و تصرف خود را طایفه مزبوره در ملک عالیشان مشارالیه موقوف داشته مزاحم نشوند میباید آنعالیجاه اینطور معمول داشته در هر باب قدغن شدید و تاکید اکید نماید واین توجیهات خاطر والا را در بارهٔ خود کامل دانسته در عهده شناسد

تحریراً فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۲۲٤

ظهر

۱ –م: درّ دریای الخ ۲ –خ: ملاحظه شد م: ٥ ۳ –خ: بنظر رسید م: محمد| محمد| عیسی| حسن | ٤ –خ: مرقوم شد م: |محمد |علی | ٥ ٥ –خ: قلمی شد م: ٥ ٦ –خ: مرقوم شد (بنرقم رسید ؟) م: ٥

۱۰۷

حکم والا شد

آنکه عالیشان رفیع مکان عزت و سعادت بنیان عقیدت و اخلاص‌نشان جانعلی سلطان بتوجیهات بی پایان خاطر مرحمت اقران مفتخر و سرافراز بوده بداند

که چون لازم است هر روزه کاروان و آیند و روند از سمت شور بار دوی کیوان شکوه والا آمدشد نمایند و در اینصورت میباید راه مزبور از تطرق و دست انداز سارقین و قطاع طریق محفوظ ومامون بوده باشد

لهذا محافظت راه مزبور را از شور الی رباط سلم بعهده و اهتمام آنعالیشان محول و مقرر میشود که بعد از حصول افتخار و استحضار از مضمون رقم قضا شمار مساوی شصت نفر از سواره و پیاده برداشته و آورده بیست نفر از آنها را در جیوه گذاشته خود نیز در آنجا متوقف باشد که همیشه در آنجا توقف و بمحافظت مشغول بوده و همه‌ٔ آنها در راهها و معابر گردیده کاروان و قافله و آیند

و ووند را از اینطرف آورده برباط سلیم و از آنطرف هم برده بشرور رسانیده مراجعت نمایند و لازمه دقت و اهتمام در محافظت راه مزبور بعمل آورده که بقدر سرموئی نقص و عیب در محافظت راه مزبور بظهور نرسد و این معنی را یقین داند که هیچگاه اندك تساهلی از آنعالیشان در محافظت راه مزبور ظاهر و اسیبی از سارقین و اشرار به متردین و کاروان اند ببار رسیده باشد آن عالیشان مورد مواخذه و باز خواست عظیم شده گذاشت از آنعالیشان بهیچوجهی نخواهد شد میباید کمال دقت و اهتمام را در این باب مرعی داشته در محافظت راه محاسن خدمت خود را ظاهر قافله و کاروان و آیند و ووند را بسلامتی بدون نقص و عیب بمکانهای مقرره رسانیده خود را مورد توجهات خاطر خطیر والا سازد و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه ۱۲۲٤

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: محمد | محمد | عیسی ۵ ۳ ـ م: ۵ حسن | محمد |

۱۰۸

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان عزت و سعادت نشانان که خدایان و ریش سفیدان و اهالی تاغ بوفور توجهات خاطر خطیر والا امیدوار و مستمال بوده بدانند

که چون جمیع ایلات و رعایای قراباغ ایل و رعیت سرکار پادشاهی میباشند درین چند سال سپاه منصور را از تعرض ایشان باز داشتیم که شاید ایشان متنبه شده سالك طریق خدمت گردند و از خسارت دنیا و اخرت خود محترز باشند چون با آنهمه گذشت و اغماض و مدارا و مهلت که از هر طرف اشرف والا نسبت بایشان داشته باز از خواب غفلت بیدار نشده بفکر تدارك کار خود نیفتادند درینوقت فوجی از دریای لشکر را بانجانب روان و عنان آنها را باز نکشیده گوشمالی باهالی سیمیان دادیم که ازین معنی آگاه شوند که قتل و اسر ایشان سهل و آسان است و مهلت و مدارائی که شده محض کمال عنایت و مرحمت بوده است

و حال هم مرقوم و مقرر میشود که اگر همگی ایشان سالك طریق خدمت شده بشرایط بندگی قیام نمودند و عالیجاه دولت و اقبال پناه مجدت و نجدت دستگاه امیر الامراء العظام ابوالفتح خان قدیمی قدوی یا عالیجاه عزت پناه عمدة الخوانین الکرام کریم خان کنگرلو حاکم نخجوان را متعهد خدمت خود در حضرت والا گردند از تعرض تیغ بی امان جانبازان فیروز امان یافته آسودگی برای ایشان خواهد بود والا یقین دانند که بعد از اتمام حجت برمال و جان و عرض و ناموس ایشان ابقا نخواهد شد باید حفظ جان و ناموس خود را لازم دانسته یکی از عالیجاهان مشارالیهما را متعهد خدمت خود سازند و کی گردخود را بمشارالیهما داده روانه اینطرف نمایند که بعد از ظهور خدمت در سایه حمایت ما خواهند بود و لازمه مرحمت در باره آنها از طرف اشرف ظاهر خواهد گردید و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب سنه ۱۲۲٤

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: عالیجاها این فرمان بقریه طالش برحایای اینجانب آمده بید واله خدمت نمودم ملاحظه فرمائید ۵

۱۰۹

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان عزت و سعادت نشانان اخلاص و عقیدت بنیانان جانسلی سلطان و محمد حنیفه بیگ بتوجهات خاطر والا مستظهر و مستمال بوده بدانند

که درین وقت موکب نصرت کوکب والا از منزل قراباغ حرکت و عزیمت ساحات گنجه فرمودیم و چون احتمال دارد که فوجی از سارقین قراباغی درینوقت خیال دزدی و راهزنی بخاطر راه دهند بآنعالیشانان مقرر میگردد که نواب والا سواره صدرکی و شادلو را مامور براه آنطرف دریا فرموده ایم و خدمت محافظت راه شور و صدرك و وندی بعهده آنعالیشان مقرر است میباید عالیشان جانسلی سلطان با شصت نفر سواره و پیاده بهمراهی ایلات قراچورلو که حضوراً بآنها مقرر داشته ایم مشغول محافظت راههای انگرّ بوده این

خدمت را بعهده خود داند و یقین داند که هر گاه نقصی رو دهد از عالیشان مشارالیه مواخذه خواهیم فرمود و خدمت محافظت راههای صدرک و ویدی را بعهده عالیشان محمد حنیفه بیگ پیشخدمت سرکار مرجوع داشته ایم که هشتاد نفر سواره شور که عالیجاه امیر الامراء العظم حسین خان سردار قرار داد نموده است در کاروانسرای سلیم متوقف بوده این خدمت را بخود محول داند و یقین داند که اگر نقصی در امر مزبور بظهور رسد مورد مواخذه لازمه خواهد بود مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه ارادت و اخلاص آگاه شهامت و بسالت انتباه فخامت اکتناه عمدة الخوانین کریم خان کنگرلو حاکم نخجوان و عالیشان ارادت نشان محمد صادق بیگ ضابط شور سواره مقرره را به عالیشانان عباسعلی سلطان و محمد حنیفه بیگ بزودی داده امور محوله بآنها را منتظم سازند و دون باب کوتاهی ننمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب ۱۲۲٤

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: [محمد] محمد [عیسی ۳ ـ م: ٥ محمد الحسینی ٤ ـ م: ٥ جده ٥

۱۱۰

حکم والا شد

آنکه چون همواره منظور نظر مرحمت اثر سرکار والا آنست که هریکی از چاکران در بار معدلتمدار مایه حیات خود را در خدمات بصداقت و درستی صرف نموده و حسن درست کاری و نیکو کرداری را در نظر مهر منظر جلوه بوز و ظهور داده برذمت همت سرکار مالانام است که التفات و مرحمت در حق او مبذول فرمائیم از جمله عالیشان عزت و سعادت ارکان قرا بیگ سیحی ولد خواجه بیگر اگلیسی است که هنگم تشریف فرمائی سرکار والا بانصفحات راه خدمت بصداقت پیموده و خاطر مبارک را از شیوه خدمتگذاری خور سند نموده

لهذا از هذه السنه بیلان ئیل خیریت دلیل عالیشان مشارالیه را به منصب یگزادگی بر قرار فرموده و مقرر داشتیم در هر ولایات آذربایجان خواه در اگلیس و خواه در سایر جاها وطن گرفته سکنی نماید

مختار و از مالیات و عوارضات دیوانی نسلا بالنسل معاف و مرفوع القلم باشد و چنانچه شاید و باید حرمت و عزت مشارالیه مرعی و ملحوظ دارند و بهیچوجه من الوجوه احدی بخلم ایذا و اذیت او نپردازند

مقرر آنکه عالیجاهان مجدت و نجدت همراهان مقرب الخاقان حکام و مباشرین حال و استقبال محال اردوباد عالیشان مشارالیه را از مالیات دیوانی و عوارضات و صادرات نسلا بعد نسل معاف و مسلم داشته حرمت و عزت عالیشان مشارالیه را مرعی و ملحوظ دارند و از مدلول حکم محکم تخلف و تجاوز ننمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۲۰

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: ٥ جده [الراجی ٥

۱۱۱

حکم والا شد

آنکه عالیشان عزت و ارادت نشان حاجی ابوطالب بیگ بزید توجهات شهر مهر والا سابق بوده بدان از قرار فرامین و ارقام و احکامات قدیمی که بنظر سرکار والا رسید ابا عن جد آنعالیشان همیشه اوقات از روی صداقت و راستی و درست کاری شب و روز به خدمتگذاری و جان نثاری دولت ابد مقرون بوده اند و دقیقه و آنی از خدمات محوله بخود تغافل نورزیده اند و روز بروز خدمات خود را بمرتبه اعلی و بوز رسانیده اند

لهذا محض صداقت و خدمتگذاری آنعالیشان که بنظر مصوب انتساب سرکار والا ظاهر گردید بکیفیت جبه برسم خلعت بآنعالیشان مرحمت فرمودیم که بین الامثال و الاقران مفتخر و سرافراز بوده در کمال فراغت و آسودگی بدعاگوئی وجود مبارک بیضا ضیای سرکار والا اشتغال ورزد

مقرر آنکه ریش سفیدان و کدخدایان محال اردوبار چون ابا عن جد مشارالیه در محال مزبوره محترم بوده و همواره اوقات خود را بخدمتگذاری دیوان اعلی مصروف داشته احترام او را از هر بابت منظور داشته و

در عهده شناسند

تحریراً في شهر ربیع الاول سنه ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: محمد | محمد | عیسی ۳ ـ خ: بنظر رسید م: ۵ محمد حسن (؟) ۴ ـ خ: مرقوم شد م: ۵ ۵ ـ خ: قلمی شد م: ۵ ۶ ـ خ: ۵ م: محمد | محمد | ۵ ۷ ـ خ: بقلم رسید م: اسمعیل الحسینی ۸ ـ خ: مرقوم شد م: افوض امری الی الله عبده ۵

۱۱۲

حکم والا شد

آنکه ... ارادت و صداقت اکتناه ... امیر الامراء العظام ... اتفاقیه آنحدود قلمی و انفاذ ... معلوم گشته بود دولتین اسلام و اینکه آنعالیجاه ... دارد و مدتی در رکاب نیوز شرف اندوز بوده نواب والاکمال مرحمت ... و انتظام امور آنعالیجاه را برذمت همت بلند خود لازم میشمارم ... در هر باب و هر مواد نیز که مقرون بصلاح بوده بر جال دولت علیه عثمانیه مرقوم فرموده و میفرمائم عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه دولت و اقبال پناه امیر الامراء العظام حسین خان سردار و بیگلربیگی ایروان نیز که در رکاب والانه ولایت مزبور شده بمقتضای موافقت دولتین معمول و مرتب خواهد داشت و انشاءالله تعالی آثار انتظام کار روز بروز به یمن مطابقت دولتین اسلام ظاهر و آشکار خواهد شد گفتگوی متارکه دولت علیه ایران و روس نیز که در میان است بوضعی که متضمن صلاح دو دولت اسلام باشد مذکور خواهد گردید و شرایط مطابقت در هیچ باب غیر مرعی نخواهد بود آنعالیجاه باید باکمال استظهار و امیدواری روز بروز ... مستدعیان خود را عرض کرده خاطر خطیر را از کلی و جزئی امور آنحدود مستحضر دارد ... ظاهر و اشکار گردد و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الاولی ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: ۵ ۳ ـ خ: مرقوم شد م: ... ۴ ـ خ: قلمی شد ۶ ـ خ: بقلم شد ۷ ـ خ: صادر شد ۹ ـ خ: صحیح شد (؟) م: ۵

۱۱۳

حکم والا شد

آنکه چون عالیشان حاجی ابوطالب بیگ اردوبادی بشرح منشی عرض و استدعا نموده است لهذا مقرر میشود که عالیجاهان رفیع جایگاهان مجدت و جلالت پناهان امیر الامراء العظام ابوالفتح خان و مقرب الحضرة العلیه حاجی محمد خان مستوفی سرکار و حکمران ولایت قراجه داغ چون سابقا رقم انتظار بآنعالیجاهان صادر شده بود که آن عالیجاهان نوعی نمایند که ملک عالیشان عزت و ارادت ارکان محمد قلی بیگ قلم پیشخدمت سرکار را ... و قرض او هم با سهل و جهی ادا بشود حال عالیشان حاجی ابوطالب بیگ اردوبادی را که طلبکار عالیشان مشارالیه میباشد ... هم از املاک عالیشان محمد قلی بیگ که بموجب بیع شرط نامچه که وعده آن منقضی و با بیع لازمه مشارالیه بعالیشان حاجی ابوطالبیگ مزبور منتقل گردیده است آن عالیجاهان را مقرر میشود که بوصول رقم مطاع آنعالیجاهان قرار دادی میانه عالیشان مشارالیه و حاجی ابوطالب بیگ نمایند که هم طلب عالیشان مشارالیه نسوخته تمام و کمال عاید او گردد و هم عالیشان مشارالیه با سهل و جهی قرض خود را داده ملک خود صاحب شود و ...

عالیشان مشارالیه در ادی طلب حاجی ابوطالب بیگ مسامحه نماید در مقام کار سازی و دادن طلب مشارالیه بطریق حساب ندهد آنعالیجاهان املاکی را که بیع لازم شده است بموجب بیع شرطنامچه یا بهرچه و خداخلق بتصرف عالیشان حاجی ابوطالب بیگ داده و طلب دستی عارض را هم از عالیشان مشارالیه گرفته تسلیم نمایند نگذارند که طلب حاجی ابوطالب بیگ پایمال شود و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه ۱۲۲۵

عرضه داشت کمترین بندگان حاجی ابوطالب اردوبادی

بدووه عرض بارپاختگان محفل مینو ... بندگان عظیم ۵ نواب مستطاب جوزا رکاب مالک رقاب حضوت ولی

النعمتی والا روحا فداه میرساند که قربان خاکپای و بهم اسای مبارکت شوم

سه سال قبل بدین عالیشان محمد قلی بیگ سه دانگ قریه لومار(؟) و سه دانگ قریه وادیه را من محال دزما رنزد این فقیر و داعی دولت قاهره بیع لازم نموده بود و حال زارغان قرای معوضه از توس مشارالیه مداخل ملک فقیر را رد نه نمایند و واگزار فقیر و عاجز نمی نمایند و علاوه برآن یک دینک و یکیلب طاحونه نیز از قریه دوزال (؟) بیع لازم کرده و مبلغ شصت و دو تومان نیز دستی سوای املاک معوضه بفقیر دادنی میباشد و در رد نمودن املاک مزبور و دادن مبلغ مزبوره بفقیر جبر و زور می نماید تصدق خاکپای فلک فرسای مبارک شوم در عصر و ایام سعادت فرجام نواب مستطاب جوزا رکاب والا جبر طلبیه و ظلم آشکارا بفقیر ان نمایند از موت دور است و صدای طبل عدالت گستری نواب کامیاب والا عالم را گرفته است

استدعاء فقیر و عاجز از در بار معدلت نواب مستطاب والا آنستکه رقم مبارک جهانمطاعی اصدار و مقرر فرمایند که مداخل املاک فقیر را بوجه و طلب دستی عاید فقیر نمایند و هرگاه در خصوص عرایض فقیر سخن شرعی داشته باشد در حضور شرع انور نبوی صلی الله علیه و سلم گفتگو و دعوا نماید که عندالله و عند رسوله خالی از ... نخواهد شد

باقی امره الاشرف الارفع الوالا مطاع

ظهر

۱ سم: درّ دریای خسروی عباس ۲ سم: ص عبده محمد الحسینی

۱۱٤

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه شجاعت و جلالت همراه اخلاص و عقیدت پناه زبدة الافاخم و الاعاظم کیخسرو بیگ سردار جماعت باش‌آچق بعنایات بلانهایات خاطر مرحمت آیات نواب مستطاب والا مستظهر و مستمال بوده بداند

که درینوقت که عالیشان رفیع مکان سلیمان بیگ شرفیاب رکاب ظفرینیات والا گردید مراتب کاردانی جوهر جلادت و مراسم جان فشانی و اخلاص و ارادت آنعالیجاه را مفصلا مشر و حابمعرض و اقفان حضور سعادت دستور والا رسانیده موجب مزید مرحمت و عنایت خاطر خطیر والا درباره آنعالیجاه شد درینوقت عالیشان مشارالیه را مرخص و روانه آنحدود می فرمودیم آنعالیجاه را به ترقیم رقم فخامت شیم مطاع فتخر و مباهی ساخته مقرر میشود که البته نظر بحسن خدمات و جان فشانی از عنایات و مراحم و انعامات جوایز سرکار مستفیض و بهره یاب و با نصیب کامل خواهد گردید طریقه بندگی و ارادت آنکه بعد از نیز بیش از پیش در انجام خدمت و جان نثاری مراتب جوهر و کاردانی خود را چنانکه شاید و باید ر پیشگاه ضمیر منیر جلوه گر و ظاهر ساخته همواره مطالب و مدعیات خود را عرض و بعز انجاح مقرون اند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

مقرر آنکه نظر بکمال رضامندی عالیجاه زبدة الولات الکرام امیر الامراء العظام سلیمان خان از آن عالیجاه ظهور مراتب خدمات آنعالیجاه چه در استخلاص عالیجاه مشارالیه از قید روسیه وچه در باشآچق ر داشتم که عالیجاه سلیمان خان والی مواجبی که برای آنعالیشان (؟) معین و مختص مینماید از ر و سحتمدار والا عنایت فرمائیم میباید در هر باب بیشتر از پیشتر در انجام خدمات و اظهار جان نثاری بوده درینوقت که عالیجاه رفیع جایگاه امیر الامراء العظام حسین خان سردار را مامور بآنحدود نموده داشته ایم که انعام و احسان هر یک از خدمتکاران و جان نثاران آنحدود بقدر خدمت و فراخور رتبت سازی نماید در هر خصوص امیدوار بالطاف و اشفاق خاطر خطیر والا بوده مطالب خود را عرض و بعز ح مقرون داند و در عهده شناسد

حریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ سم: درّ دریای الخ ۲ سم: ص عبده | محمد | الحسینی

۱۱۵

حکم والا شد

آنکه بنابر ظهور مکارم و وفور مراحم در باره* عالیشان رفیع‌مکان عزت و سعادت نشان ارادت و صداقت ارکان نتیجه الاماجد میرزا محمد تقی و شایستگی قابلیت او از معامله هذه السنه یونت ئیل خیریت تحویل منصب جلیل استیفاء نخجوان و آزاد جیران را باو مرحمت و عنایت فرمودیم که از روی کمال صداقت و درستی بلوزم شغل مزبور قیام و اقدام نموده حسن اهتمام و کاردانی خود را جلوه* ظهور بروز داده خود را مورد انواع مراحم و مکارم سازد و در ازاء شغل مزبور مبلغ پنجاه تومان تبریزی نقد بصیغه* مواجب از بابت مالیات ولایت در وجه او مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله بازیافت کرده صرف معاش خود نماید

مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه مجدت و نجدت انتباه عمدة الخوانین العظام نظرعلی خان حاکم نخجوان و آزاد جیران و عالیجاهان عمال و کدخدایان عالیشان مشارالیه را مستوفی بالاستقلال والا نفراد نخجوان و آزادجیران دانسته توقیر و احترام او را لازم شمارند عالیجاهان عزت و سعادت دستگاهان مستوفیان عظام و عالیشانان کتاب دفترخانه* مبارکه شرح رقم را ثبت کرده از شائبه* تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: ۵ عبده محمد | الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ٤ ـ خ: ۵ م: محمد | محمد | کاظم ٥ ـ خ: مرقوم شد ٦ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: ۵

۱۱٦

حکم والا شد

آنکه بنابر عنایات خاطر والا دربارهٔ عالیشان عزت بنیان صداقت و ارادت نشان میرزا آقای اردوبادی

در معامله هذه السنه* یونت ئیل خیریت تحویل خدمت داروغگی و وصول و ایصال و تحویلداری وجوه اجاره و مالیات و صادرات آزاد جیران و محال اردوباد را بمشارالیه مفوض و مرجوع فرمودیم که آنچه لازمه سعی و اهتمام است در خدمت مرجوعه بخود بمرصه ظهور رسانیده بعد از وصول و تحویل وجوه مزبوره از قرار حواله* عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت پناه عمدة الخوانین العظام نظرعلی خان حاکم که برطبق حواله دیوان حواله میکند کارسازی نماید.

عالیجاه معلی جایگاه شهامت و بسالت همراه صداقت و ارادت آگاه عمدة الخوانین العظام نظرعلی خان حاکم نخجوان حسب المقرر معمول داشته عالیشان مشارالیه را داروغه و تحویلدار وجوه مالیات و صادرات محال مزبور دانند و هر ساله چهل تومان وجه مواجب که از وجوه مستمری بر قرار است داده مجری دانند کتاب دفترخانه رقم را دفتری و از شائبه تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: ۵ محمد | الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ٤ ـ خ: بترقیم رسید (؟) م: ۵ ٥ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: ۵

۱۱۷

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان مجدت و صداقت بنیانان عدتی الا مائل و الا شباه زبدتی الا ماجد و الا کابر بزرگان و اعاظم و اعیان و اشراف و ارباب علم حدود کارتیل بتوجهات خاطر خطیر مرحمت تخییر قرین مباهات بی منتها بوده بدانند

که درینوقت عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نبالت انتباه عزت و جلالت اکتناه عمدة الولاة العظام الفخام میرزا مراتب اخلاص کیشی و ارادت و مراسم عقیدت اندیشی و عبودیت آن عالیشانان را بعرض بارییافتگان حضور سعادت دستوروالا رسانیده و کمال دلخواهی و منتهای صدق نیت آنعالیشانان بر رای مهر انجلا

۱۱۵

حکم والا شد

آنکه بنابر ظهور مکارم و وفور مراحم در باره* عالیشان رفیع‌مکان عزت و سعادت نشان ارادت و صداقت ارکان نتیجه الاماجد میرزا محمد تقی و شایستگی قابلیت او از معامله هذه السنه یونت ئیل خیریت تحویل منصب جلیل استیفاء نخجوان و آزاد جیران را بلو مرحمت و عنایت فرمودیم که از روی کمال صداقت و درستی بلوزم شغل مزبور قیام و اقدام نموده حسن اهتمام و کاردانی خود را جلوه* ظهور بروز داده خود را مورد انواع مراحم و مکارم سازد و در ازاء شغل مزبور مبلغ پنجاه تومان تبریزی نقد بصیغه* مواجب از بابت مالیات ولایت در وجه او مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله بازیافت کرده صرف معاش خود نماید

مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه مجدت و نجدت انتباه عمدة الخوانین المعظم نظرعلی خان حاکم نخجوان و آزاد جیران و عالیجاهان عمال و کدخدایان عالیشان مشارالیه را مستوفی بالاستقلال والا نهاد نخجوان و آزادجیران دانسته توقیر و احترام او را لازم شمارند عالیجاهان عزت و سعادت دستگاهان مستوفیان عظام و عالیشانان کتاب دفترخانه* مبارکه شرح رقم را ثبت کرده از شائبه* تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: ۵ عبده محمد | الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ٤ ـ خ: ۵ م: محمد | محمد | کاظم ٥ ـ خ: مرقوم شد ٦ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: ۵

۱۱٦

حکم والا شد

آنکه بنابر عنایات خاطر والا دربارهٔ عالیشان عزت بنیان صداقت و ارادت نشان میرزا آقای اردوبادی

در معامله هذه السنه* یونت ئیل خیریت تحویل خدمت داروغگی و وصول و ایصال و تحویلداری وجوه اجاره و مالیات و صادرات آزاد جیران و محال اردوباد را بعشارالیه خوش و مرجوع فرمودیم که آنچه لازمه سعی و اهتمام است در خدمت مرجوعه بخود بمرصه ظهور رسانیده بعد از وصول و تحویل وجوه مزبوره از قرار حواله* عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت پناه عمدة الخوانین المعظم نظرعلی خان حاکم که برطبق حواله دیوان حواله میکند کارسازی نماید.

عالیجاه معلی جایگاه شهامت و بسالت همراه صداقت و ارادت آگاه عمدة الخوانین المعظم نظرعلی خان حاکم نخجوان حسب‌المقرر معمول داشته عالیشان مشارالیه را داروغه و تحویلدار وجوه مالیات و صادرات محال مزبور دانند و هر ساله چهل تومان وجه مواجب که از وجوه مستمری بر قرار است داده مجری دانند کتاب دفترخانه رقم را دفتری و از شائبه تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ٤ ـ خ: بترقیم رسید (؟) م: ۵ ٥ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: ۵

۱۱۷

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان مجدت و صداقت بنیانان عدلتی الا مائل و الا شباه زبدتی الاماجد و الا کابر بزرگان و اعاظم و اعیان و اشراف و ارباب علم حدود کارتیل بتوجهات خاطر خطیر مرحمت تخمیر قرین مباهات بی منتها بوده بدانند

که درینوقت عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نبالت انتباه عزت و جلالت اکتناه عمدة الولاة المعظم اکسندر میرزا مراتب اخلاص کیشی و ارادت و مراسم عقیدت اندیشی و عبودیت آن عالیشانان را بعرض بارگاه حضور سعادت دستوروالا رسانیده و کمال خواهی و منتهای صدق نیت آنعالیشانان بر رای سپهر

خلاصه‌وباهر گردیده موجب مزید مرحمت بینهایت در بارهٔ آن عالیشانان گردیده است و درینوقت که موکب ظفرکوکب والا بعزم اضمحلال دشمن با افواج بحرامواج حرکت نمود غره* ناصیه* دولت و شهریاری و قره* باصره* شوکت و تاجداری برادر ارجمند نامه‌ارواح سعادتمند کامکار علی خان عزنصره را با سپاهی خونخوار و لشکری جرار بمدافعه دشمنان تیره روزگار تعیین و در مقدمه* موکب والا مامور بمعاونت خواجهان و محاربه معاندین ساختم و ان شاءالله العزیز بعد از ورود بساحات ایوان سرداری از ملتزمین رکاب را بافوجی از غازیان نصرت نشان بصوب آخسقه و حدود باش‌آچق تعیین و مامور تصفیه* آنسرزمین از لوث وجود رویسیه خذلان قرین خواهد نمود و خزانه و تدارکات زیاده از حد بهمراهی سردار مزبور مرسول خواهد داشت و هریك از هوا خواهان دولت قاهره و خدمتگذاران شوکت باهره فراخور خدمت و موافق قابلیت از انعامات شایان و مراحم بیپایان بهره‌مند و بنوال الطاف نواب والا خرسند خواهد شد موکب ظفرکوکب والا نیز در همین چند روز از ساحات نخجوان حرکت و بتائیدات یزدانی و عنایات سبحانی بسرعت هر چه تمامتر عزیمت آنصفحات خواهیم فرمود و بعون خداوند طالع خدیو کشور گشا عما قریب ساحات گرجستان مضرب خیام ظفر احتشام خواهد گردید

میباید آنعالیشانان که همواره خدمتگذار دولت جاوید نشان ایران و در مراتب غیرت و حمیت و مردانگی و جلادت مشهور زمان میباشند دامن همت بکمرزده همگی جمعیت خود را مجتمع و بمعاونت و مساعدت عالیجاهان رفیع جایگاهان زبدتی الامراء العظام و عمدتی الولاة الکرام الکسندر میرزا و سلیمان خان والی باش‌آچق پرداخته منتظر ورود غازیان نصرت نشان بانسامان و طلوع ماهچه* لوای نصرت التوا از افق عظمت و شان باشند و ان شاءالله تعالی نوعی باضمحلال معاندین اقدام و در اظهار خدمتگذاری اهتمام نمایند که تا ورود موکب مسعود بآنحدود خدمتی کلی از ایشان بظهور رسد و بعد از نزول رایات نصرت آیات بآنصفحات مورد عنایات بینهایات خاطر مرحمت بیآیات گردند و در رکاب نصرت مآب مصدر خدمات و مورد مراحم بیحساب شوند درین سال فرخنده فال همت والا نهمت بقلع ماده دشمنان مقصور و تدارکات خصم افکنی و دشمن شکاری و سپاه و خزانه بیحد و نامحصور است و بفضل خداوند دشمنان درین عزیمت تمام و امور دولتخواهان شوکت قاهره بروفق مرام خواهد بود همواره مطالب خود را عرض و بانجاح مقرون

دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه* ۱۲۲۵

ظهر

۱- م: درّ دریای الخ ۲ -م: ۵ عبده | حسن | محمد | الحسینی ۳ -م: گل گلشن انبیا است احمد

۱۱۸

حکم والا شد

آنکه عالیشانان عزت و سعادت نشانان مجدت و ارادت بنیانان زبدتی الاماجد و الاکابر و الاعیان(؟) بزرگان و اعاظم و اشراف و ارباب علم گو و اماقارپشاو و خویسور بتوجهات خاطر خطیر مرحمت تخمیر نواب و امیدوار بوده بدانند

که درینوقت عالیجاه معلی جایگاه شهامت و بسالت انتباه فخامت و مناعت اکتناه عزت و سعادت پناه وقاقت و ارادت آگاه عمدة الولاة العظام الکسندر میرزا مراتب صداقت شعاری و عقیدت اندیشی آنعالیشانان بعرض و اتقان حضور سعادت دستور والا رسانیده بود و کمال هوا خواهی و منتهای صدق نیت عالیشانان بر رأی مهر انجلاظا هرو باهر کرده که موجب مزید مرحمت بی‌نهایت در بارهٔ آنعالیشانان گردیده است و درینوقت که موکب ظفرکوکب والا بعزم اضمحلال دشمن با افواج بحرامواج حرکت نموده غره* ناصیه* دولت و شهریاری و قره* باصره* شوکت و تاجداری برادر ارجمند کامکاراخ سعادتمند نامدار عزنصره سپاهی خونخوار و لشکری جرار بمدافعه* دشمنان تیره روزگار تعیین و در مقدمه* موکب والا مامور بمعاونت خواهان و محاربه* معاندین ساختم و ان شاءالله العزیز بعد از ورود بساحات ایوان سرداری از ملتزمین رکاب بافوجی از غازیان نصرت نشان بصوب آخسقه و حدود باش‌آچق تعیین و مامور تصفیه* آنسرزمین از لوث وجود رویسیه* خذلان قرین خواهد نمود و خزانه و تدارکات زیاده از حد بهمراهی سردار مزبور مرسول خواهد داشت و هریك از هوا خواهان دولت قاهره و خدمتگاران شوکت باهره فراخور خدمت و موافق

حکم والا شد

آنکه عالیشانان عزت و ارادت نشانان مجدت و صداقت بنیانان عدتی الامائل و الاشباه زبدتی الامائد والاکابر تاوادان و آزناوران و بزرگان و اعاظم و اعیان و اشراف و ارباب علم و رئیس سفیدان جماعت کیسان و هر دو لیاخو بتوجهات بلانهایات خاطر خطیر والا سرافراز بوده بدانند

که درینوقت عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و بسالت انتباه عزت و سعادت همراه صداقت و عقیدت آگاه عمدة الولاة العظام الکسندر میرزا مراتب اخلاص کیشی و ارادت و مراسم عقیدت اندیشی و عبودیت آنعالیشان را بعرض و اتقان حضور سعادت دستور والا رسانیده کمال دلخواهی و منتهای صدق نیت آنعالیشانان بپرتو مهر انجلا ظاهر و باهر گردیده موجب مزید مرحمت بی نهایت در بارهٔ آنعالیشانان گردیده است و در ینوقت که موکب ظفرکوکب والا بعزم اضمحلال دشمن باافواج بحرامواج حرکت نمود غره ناصیه دولت و شهریار و غره باصره شوکت و تاجداری برادر ارجمند نامدار واغ سعادتمند کامکار علی خان عزتمره را با سپاهی خونخوار و لشکری جرار بمدافعه دشمنان تیره روزگار تعیین و در مقدمه موکب والا مامور معاونت هوا خواهان و محاربه معاندین ساختیم و انشاءالله العزیز بعد از ورود بساحات ایروان سرداری از ملتزمین رکاب را با فوجی از غازیان نصرت نشان بصوب آخسقه و حدود بانآچق تعیین و مامور تصفیه آنسرزمین از لوث وجود روسیه خذلان قرین خواهد نمود و خزانه و تدارکات زیاده از حد بهمراهی سردار مزبور مرسول خواهد داشت و هریك از هوا خواهان دولت قاهره و خدمتگذاران شوکت باهره فراخور خدمت و موافق نیت از انعامات شایان و مراحم بی پایان بهره مند و بشمول الطاف نواب والا خرسند خواهند شد موکب ظفرکوکب والا نیز در همین چند روز از ساحات نخجوان حرکت و بتائیدات یزدانی و عنایات سبحانی بسرعت هرچه تمامتر عزیمت آنصفحات خواهیم فرمود و بعون خدا وطالع خدیوکشور گشا قریب ساحات گرجستان مضرب خیام ظفر احتشام خواهد گردید میباید آنعالیشانان که همواره خدمتگذار دولت جاوید نشان ایران و در مراتب غیرت حمیت و مردانگی و جلادت مشهور زمان میباشند دامن همت برکمرزده همگی جمعیت خود را مجتمع و بمعاونت و معاضرت عالیجاهان معلی جایگاهان شهامت و بسالت انتباهان زبدتی الامراء العظام و عمدتی الولاة الفخام الکسندر میرزا و سلیمان خان والی بانآچق پرداخته منتظر ورود غازیان نصرت نشان بآنسامان و طلوع مهر چهره لوای نصرت التوا از افق عظمت و شان باشد و ان شاءالله تعالی نوعی باشحلال معاندین اقدام و در اظهار خدمتگذاری اهتمام نمایند که تا ورود موکب مسعود بآنحدود خدمتی کلی از ایشان بظهور رسد و بعد از نزول رایات نصرت آیات بآنصفحات مورد عنایات بی نهایات خاطر مرحمت بنیات گردند و در رکاب نصرت مآب والا بحسن خدمات و مورد مراحم بی حساب شوند درین سال فرخنده فال همت والا نهمت بقلع ماده دشمنان مقصور و تدارکات خصم افکنی و دشمن شکاری و سپاه و خزانه بی حد و نامحصور است و بفضل خدا کاردشمنان درین عزیمت تمام امور دولتخواهان شوکت قاهره بروفق مرام خواهد بود

پیوسته اشفاق خاطر بیضا اشراق را در بارهٔ خود با فیض مراتب کمال دانسته همه روزه مطالب خود را عرضه داشت و بانجاح مقرون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: عبده | حسن | محمد | الحسینی ۳ ـ م: گل گلشن انبیا است احمد

گرجستان مضرب خیام ظفر احتشام خواهد گردید میباید آنعالیشانان که همواره خدمتگذار دولت جاوید نشان ایران و در مراتب غیرت و حمیت و مردانگی و جلادت مشهور زمان میباشند دامن همت برکمرزده همگی جمعیت خود را مجتمع بمعاونت و معاضدت عالیجاهان رفیع جایگاهان زبدتی الامراء العظام و عمدتی الولاة الکرام الکسندر میرزا و سلیمان خان والی باش‌آچق پرداخته منتظر ورود غازیان نصرت نشان بآنسامان و طلوع ماهچه‌ٔ لوای نصرت التوا از افق عظمت و شان باشند و ان شاءالله تعالی نوعی باضمحلال معاندین اقدام و در اظهار خدمتگذاری اهتمام نمایند که تا ورود موکب مسعود بآنحدود خدمتی کلی از ایشان بظهور رسد و بعد از نزول رایات نصرت ایات بآنصفحات مورد عنایات بی نهایات خاطر مرحمت بینات گردند و در رکاب نصرت مآب والاحضر خدمات و مورد مراحم بی حساب شوند درین سال فرخنده فال همت والا نهمت بقلع ماده دشمنان مقصور و تدارکات خصم افکنی و دشمن شکاری و سپاه و خزانه بیحد و نامحصور است و بفضل خداکار دشمنان درین عزیمت تعلم و تعلم امور دولتخواهان بر وفق مرام خواهد بود همواره مطالب خود را عرض و مقرون بانجاح دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: عبده/ حسن/ محمد/ السینی ۳ ـ م: گل گلشن انبیا است احمد

۱۲۰

حکم والا شد

آنکه عالیشانان عزت و ارادت نشانان مجدت و صداقت بنیانان عمدتی الامثل و الاشباه زبدتی الاماجد و الاکابر بزرگان و اعاظم و اعیان و اشراف و ارباب علم قراقلخان بتوجهات خاطر خطیر مرحمت تخمیر والا قرین مباهات بی منتها بوده بدانند

که درینوقت عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و منعت پناه مجدت و بسالت انتباه عزت و جلالت اکتناه عمدة

الولاة المعظم الکسندر میرزا مراتب اخلاص کیشی و ارادت و مراسم عقیدت اندیشی و عبودیت آنعالیشانان را بعرض بار یافتگان حضور سعادت دستور والا رسانیده بود و کمال هوا خواهی و منتهای صدق نیت آنعالیشانان برأی مهر انجلا ظاهر و با هر گردیده موجب مزید مرحمت بی نهایت در باره‌ٔ آنعالیشانان گردیده است و درینوقت که موکب ظفر کوکب والا بعزم اضمحلال دشمن با امواج بحر امواج حرکت نمود غره‌ٔ ناصیه‌ٔ دولت و شهریاری و قره‌ٔ باصره‌ٔ شوکت و تاجداری برادر ارجمند نامدار الخ سعادتمند کامکار علی خان عز نصره را با سپاهی خونخوار و لشکری جرار بمدافعه دشمنان تیره روزگار تعیین و در خدمه‌ٔ موکب والا مامور بمعاونت هوا خواهان و محاربه‌ٔ معاندین ساختیم و ان شاءالله العزیز بعد از ورود بساحات ایروان سرداری از ملتزمین رکاب را باقوجی از غازیان نصرت نشان بصوب آخسقه و حدود باش‌آچق تعیین و مامور به تصفیه‌ٔ آنسرزمین از لوث وجود روسیه‌ٔ خذلان قرین خواهد نمود و خزانه و تدارکات زیاده از حد بهمراهی سردار مزبور مرسول خواهد داشت و هریك از هوا خواهان دولت قاهره و جنگاوران شوکت باهره در خور خدمت و موافق قابلیت از انعامات شایان و مراحم بی پایان بهره‌مند و بشمول الطاف نواب والا خرسند خواهد شد موکب ظفر کوکب والا نیز در همین چند روز از ساحات نخجوان حرکت و بتکبیرات یزدانی و عنایات سبحانی بسرعت هرچه تمامتر عزیمت انصفحات خواهیم فرمود و بعون خداوند طالع خدیو کشور کشا قریب ساحات گرجستان مضرب خیام ظفر احتشام خواهد گردید میباید آنعالیشانان که همواره خدمتگذار دولت جاوید نشان ایران و در مراتب غیرت و حمیت و مردانگی و جلادت مشهور زمان میباشند دامن همت برکمرزده همگی جمعیت خود را مجتمع و بمعاونت و معاضدات عالیجاهان رفیع جایگاهان فخامت و بسالت پناهان زبدتی الامراء العظام عمدتی الولاة الکرام الکسندر میرزا و سلیمان خان والی باش‌آچق پرداخته منتظر ورود عالیشان نصرت نشان بآنسامان و طلوع ماهچه‌ٔ لوای نصرت التوا از افق عظمت و شان باشند و ان شاءالله تعالی نوعی باضمحلال معاندین اقدام در اظهار خدمتگذاری اهتمام نمایند که تا ورود موکب مسعود بآنحدود خدمتی کلی از ایشان بظهور رسد و بعد از نزول رایات نصرت آیات بآنصفحات مورد عنایات بی نهایات خاطر مرحمت بینات گردند و در رکاب نصرت مآب مصدر خدمات و مورد مراحم بی حساب شوند درین سال فرخنده فال همت والا نهمت بقلع ماده دشمنان مقصور و تدارکات خصم افکنی و دشمن شکاری و سپاه

و خدمتگذاران شوکت باهره فراخور خدمت و موافق قابلیت از انعامات شایان و مراحم بی پایان بهره مند
و بشمول الطاف نواب والا خرسند خواهد شد و موکب ظفر کوکب والا نیز درهمین چند روز از ساحات
نخجوان حرکت و بتائیدات یزدانی و عنایات سبحانی بسرعت هر چه تمامتر عزیمت آنصفحات خواهیم فرمود
و باعانت خداوطالع خدیو کشور گشا انحا قریب ساحات گرجستان مضرب خیام ظفر احتشام خواهد گردید
میباید آن عالیشانان که همواره خدمتگذار دولت جاوید نشان ایران و در مراتب غیرت و حمیت و مردانگی
و جلادت مشهورزمان میباشند دامن همت برکمرزده همگی جمعیت خود را مجتمع و بمعاونت و مساعدت
عالیجاهان رفیع جایگاهان فخامت و بسالت پناهان زبدتی الامرا العظام و عمدتی الولاة الکرام الکسندر
میرزا و سلیمان خان والی باش‌آچق پرداخته منتظر ورود غازیان نصرت نشان بآنسامان و طلوع مهجه* لوای نصرت
التوا در افق عظمت و شان باشند و ان شاءالله تعالی نوعی باضمحلال معاندین اقدام در اظهار خدمتگذاری
اهتمام نمایند که تا ورود موکب مسعود بآنحدود خدمتی کلی از یشان بظهور رسد و بعد از نزول رایات
نصرت آیات بانصفحات مورد عنایات بی غایات خاطر مرحمت بینات گردند و در رکاب نصرت انتصاب مصدر
خدمات و ورود مراحم بی غایات شوند و درین سال فرخنده فال همت والا نهمت بقلع و قمع ماده دشمنان
مقصور و تدارکات خصم افکنی و دشمن شکاری و سپاه و خزانه بیحد و نامحصور است و بعنایت خداکار
دشمنان درین عزیمت تعلم و امور دولتخواهان دولت ۵ بروفق خواهش و مرام خواهد بود همواره اشفاق
خاطر والا را در باره خود کامل دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: عجده | حسن | محمد الحسینی ۳ ـ م: گل گلشن انبیا است احمد

و خزانه بیحد و نامحصور است و بفضل خداکار دشمنان درین عزیمت تعلم و امور دولتخواهان شوکت قاهره
بموفق مرام خواهد بود در هر باب عنایات والا را در باره خود کامل دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: عجده | حسن | محمد | الحسینی ۳ ـ م: گل گلشن انبیا است احمد

۱۲۱

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع‌مکانان عزت و برادت نشانان مجدت و صداقت بنیانان عمدتی الامائل و الاعیانان زبدتی الاماجد
و الارکانان و اعاظم و اعیان و اشراف و ریش‌سفیدان جماعت تاکاور و کورتلول بتوجهات خاطر خطیر مرحمت
تخمیر والاترین مباهات بی پایان بوده بدانند

که درینوقت عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و مناعت اکتناه مجدت و مجهدت انتباه عزت و جلالت پناه
عمده الولاة العظام الکسندر میرزا مراتب اخلاص کیشی و ارادت و مراسم عقیدت اندیشی و عبودیت آن
عالیشنان رفیع مکانان را بعرض باریافتگان حضور سعادت دستور والا رسانیده بود و کمال هواخواهی و
منتهای صدق نیت آن عالیشانان برزأی مهر انجلا ظاهر و هویدا گردیده موجب مزید مرحمت بی‌نهایت در
بارهٔ آنعالیشانان گردیده است درینوقت که موکب ظفر کوکب والا بعزم اضمحلال دشمن با افواج بحر امواج
حرکت نموده غره* ناصیه* دولت و شهریاری و قره* باصره* شوکت و تأجد اری برادر ارجمند نامدار واخ
سعادتمند کامکارعلی خان عز نصره را با سپاهی خونخوار و لشکری جرار بمدافعه دشمنان تیره روزگار
تعیین و در مقدمه موکب والا مامور بمعاونت هواخواهان و محاربه* معاندین ساختیم و ان شاءالله تعالی
بعد از ورود بساحات ایروان سرداری از ملتزمین رکاب را با فوجی از غازیان نصرت نشان بصوب آخسقه و
حدود باش‌آچق تعیین و مامور تصفیه آنسرزمین از لوث وجود روسیه* خذلان قرین خواهد نمود و خزانه
و تدارکات زیاده از حد بهمراهی سردار مزبور مرسول خواهد داشت و هریك از هواخواهان دولت قاهره

۱۲۲

حکم والا شد

آنکه عالیشانان عزت و ارادت نشانان مجدت و صداقت بنیانان عمدتی الامائل والاشباه و زبدتی الاماجد و الاکابر بزرگان و اعاظم و اعیان و اشراف و ارباب علم حدود کاخت بوفور توجهات بلانهایات خاطر والا ممزز و سرافراز بوده بدانند

که در اینوقت عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و بسالت انتباه عزت و سعادت همواره صداقت و عقیدت آگاه عمدة الولاة العظام الکسندر میرزا مراتب اخلاص کیشی و ارادت و مراسم عقیدت اندیشی و عبودیت آن عالیشانان را بعرض و اقفان حضور مرحمت دستور والا رسانیده بود و کمال هواخواهی و منتهای صدق نیت آنعالیشانان برای مهر انجلا ظاهر و باهر گردیده موجب مزید مرحمت بی نهایت درباره* آنعالیشانان گردیده است و درینوقت که موکب ظفرکوکب والا بعزم اضمحلال دشمن با افواج بحر امواج حرکت نموده غره* ناصیه* دولت و شهریاری و قره* باصره* شوکت و تاجداری برادر ارجمند نامدار اخ سعادتمند کامکار علی خان عز نصره باسپاهی خونخوار و لشکری جرار بمدافعه دشمنان تیره روزگار تعیین و در مقدمه* موکب والا مامور بمعاونت هواخواهان و محاربه* معاندین ساختیم و انشاءالله العزیز بعد از ورود بساحات ایروان سرداری از ملتزمین رکاب را با فوجی از غازیان نصرت نشان بصوب آخسقه و حدود باش‌آچق تعیین و مامور تصفیه* آنسرزمین از لوث وجود روسیه* خذلان قرین خواهد نمود و خزانه و تدارکات زیاده از حد بهمراهی سردار مزبور مرسول خواهد داشت و هریك از هواخواهان دولت قاهره و خدمتگاران شوکت باهره فراخور خدمت و موافق قابلیت از انعامات شایان و مراحم بی پایان بهره‌مند و بشمول الطاف نواب والا خرسند خواهند شد موکب ظفرکوکب والا نیز در همین چند روز از ساحات نخجوان حرکت و بتائیدات یزدانی و عنایات سبحانی بسرعت هرچه تمامتر عزیمت آنصفحات خواهیم فرمود و بعون خدا و طالع خدیوکشور گشا وعا قریب ساحات گرجستان مضرب خیام ظفرا خشام خواهد گردید

میباید آنعالیشانان که همواره خدمتگذار دولت جاوید نشان ایران و در مراتب غیرت و حمیت و مردانگی

و جلادت مشهور زمان میباشند دامن همت بکمرزده همگی جمعیت خود را مجتمع و بمعاونت و معاضدت عالیجاهان رفیع جایگاهان فخامت و مناعت اکتناهان زبدتی الامراء العظام و عمدتی الولاة الفخام الکسندر میرزا و سلیمان خان والی باش‌آچق پرداخته منتظر ورود غازیان نصرت نشان بآنسامان و طلوع مهچهرهٔ لوای نصرت الوا از افق عظمت و شان باشد و ان شاءالله تعالی نوعی باضمحلال معاندین اقدام و در اظهار خدمتگذاری اهتمام نمایند که تا ورود موکب مسعود بآنحدود خدمتی کلی از ایشان بظهور رسد و بعد از نزول رایات نصرت آیات بآنصفحات مورد عنایات بی نهایات خاطر مرحمت بنیات گردند و در رکاب نصرت مآب مصدر خدمات و مورد مراحم بیحساب شوند درین سال فرخنده فال همت والانهمت بقلع ماده* دشمنان مقصور و تدارکات خصم الکنی و دشمن شکاری وسپاه و خزانه بیحد و نامحصور است و بفضل خدا کار دشمنان درین عزیمت تمام و امور دولتخواهان موکب قاهره برفق مرام خواهد بود همواره اشفای خاطر خطیر والا را بسرحد کمال دانسته مطالب خود را عرض و بعز انجاح مقرون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب المرجب ۱۲۲۵

ظهر

۱ـم: درّ دریای الخ ۲ـم: جده / حسن / محمد الحسینی ۳ـم: گل گلشن انبیا است احمد

۱۲۳

حکم والا شد

آنکه عالیشانان اخلاص و ارادت نشانان سرخیلان و ریش‌سفیدان و اعیان اوس بتوجهات خاطر خطیر نواب والا امیدوار بوده بدانند

که نواب والا امسال محض غیرت عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و جلالت همراه امیر الامراء العظام حسین خان سردار و بیگلربیگی ایروان را باسپاهی آراسته و خزانه و تدارك تعیین فرمودیم که شمارا که خدمتگار و اخلاصمند میباشید و همیشه ارزومند بودید که خدمتی بکنید انعلم داده مشغول خدمت نماید تو هم با سپاه و خزانه و مدتی بانتظار عساکر آخسقه گذرانید که آنها نیز جمع شده شروع بکار نمایند چون مدت توقف عالیجاه سردار مشارالیه طول کشید و سپاه ماهم که آمده بودند تدارك زمستانی همراه بر

ندانشته بودند عالیجاه سردار بعد از مقدمه شبیخون روسیه هم در آخلکلك نشست بلکه عساکر آخسقه جمع شوند زود ترکاری پیش بگیرند چون جمع شدن عسکر آخسقه طولی داشت و قشون تدارك زمستان میخواستند سردار بحدود شوره کل آمده قشون او را عوض کردیم و قشون تازه با تدارك باو مرحمت فرموده بآنطرف فرستادیم بعالیجاه شریف باشاهم رقم نوشتیم که عسکر آخسقه را موجود کند و محض رسیدن حکم ما قشون بطرف باش آچق بفرستد و وجه نقد و تدارك هم هر قدر که ضرور باشد بسردار داده و میدهیم و چون غیرت شما را یافته ایم و درین سال که عالیجاه لیوان میرزا بآنجا آمد و عالیجاه سردار تعیین کردید بعرض ما رسید که شما همگی شورش کرده بروسیه شوریده بنای مخاصمه و دشمنی را گذارده آید باین سبب مرحمت و عنایت ما نسبت بشما زیاد شده برذمت خود لازم و واجب کرده ایم که هر قدر جزانه ضرور باشد خرج کنیم و بخواست خداوسیه را از آنحدود بیرون و ولایات گرجستان را که مردم آن همگی رعیت و ایل خوب ایران هستند محض غیرت در سایهٔ حمایت در آوریم شما باید مردانه مشغول کار و مدافعه و معارضه دشمنان بوده در هر باب خاطرجمع دارید که عالیجاه سردار را با سپاه و خزانه و تدارك تعیین کرده ایم و آنچه لازمه شفقت ایست از طرف ما در بارهٔ هر یك هریك شما ظاهر و آشکار خواهد گردید از اینطرف هم ضربهای بسیار و صدمات بیشمار بروسیه زده ایم و آنها را بیاری خدا امان نخواهیم داد که مزاحم حال و متعرض احوال شما شوند- بعون خدا آنچه لازمه جد و جهد و سعی و اهتمام است در مدافعه آنها بعمل آورده تنبیه بلوغ دربارهٔ آنها خواهیم فرمود میباید من جمیع الجهات خاطر جمع داشته روز بروز مطالب و مدعیات خود را از روی کمال امیدواری در پیشگاه حضور ساطع النور نواب اشرف والا عرضه داشت نموده بعز انجاح و شرف اجابت مقرون و موصول دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان المبارك ۱۲۲۵

ظهر

م: درّ دریای الخ

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان بسالت و جلادت نشانان اخلاص و عقیدت ارکانان تهوادان و آزناوران و سرخیلان و ریش سفیدان و عموم طایفه کیسان بفواضل الطف خاطر مهر انصاف نواب مستطاب اشرف والا قرین مباهات و افتخار بوده بدانند

که درینوقت که عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و مناعت آکتاه نتیجة الولات الکرام امیر الامراء العظام الکسندر میرزا شرفیاب رکاب نصرت انتساب والا گردید مراتب اخلاص و عقیدت و مراتب غیرت و حمیت و خدمتگذاری آنعالیشانان را کما هو حقه معروض رای صوابنمای والا نموده موجب مزید اعتماد و اعتقاد خاطرخطیر در بارهٔ آنعالیشانان گردید و چون منظور نظر بلند و مکنون خاطر ارجمند آنست که بعون عنایت خداوند بیچون و یاری بخت سعید پادشاهی درین سال فرخنده فال امور صفحات باش آچق و کاخت و کارتیل کیجب قرین انتظام و انضباط تمام گردیده روسیه را بالکلیه دست تسلط و تطاول از آنحدود کوتاه و مقطوع شود و سردار با افواج قاهره و خزانه و تدارکات لازمه نیز روانه آنحدود فرموده مقرر داشته ایم که هر قدر اخراجات که برای این مطلب لازم باشد گردد هریك از خدمتگذاران و جان نثاران را که در طریق غیرت و مردانگی و حمیت و اخلاصمندی مراتب جوهر و کاردانی خود را ظاهر سازند باتمامات لایقه و جوایز نیکو سرافراز و مباهی نماید بناءطیه آنعالیشانان هم که بهترین ایلات ایران میباشند میباید کمر اخلاصمندی و غیرت برمیان جان بسته در دفع و رفع دشمن بیگانه بیاری خداوند یگانه کمال اهتمام بعمل آورده نوعی نمایند که هم از انعام علم و مراحم خاص اولیای دولت قاهره بهره مند و هم در میان اهل عالم بمردانگی و غیرت مشهور و سربلند گردند و یقین دانند که هریك از اخلاصمندان که قدمی در طریق خدمتگذاری پیش آید از انعام و احسان نواب مستطاب والا بی بهره و نصیب نخواهد بود

در هر باب حسب المقرر معمول و مرتب داشته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان المبارك ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان بسالت و جلادت نشانان اخلاص و عقیدت ارکانان طوادان و آزناوران و سرخیلان و ریش سفیدان و عموم طایفه کیسان بفواضل الطف خاطر مهر انصاف نواب مستطاب اشرف والا قرین مباهات و افتخار بوده بدانند

که درینوقت که عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و مناعت آکتاه نتیجة الولات الفخام امیر الامراء المعظم الکسندر میرزا شرفیاب رکاب نصرت انتساب والا گردید مراتب اخلاص و عقیدت و مراتب غیرت و حمیت و خدمتگذاری آنعالیشانان را کما هو حقه معروض رای صوابنمای والا نموده موجب مزید اعتماد و اعتضاد خاطرخطیر در باره آنعالیشانان گردید و چون منظور نظر بلند و مکنون خاطر ارجمند آنست که بعون عنایت خداوند بیچون و یاری بخت سعید پادشاهی درین سال فرخنده فال امور صفحات باش‌آچق و کاخت و کارتیل کیجب قرین انتظام و انضباط تعلم کردیده بوسیه را بالکلیه دست تسلط و تطاول از آنحدود کوتاه و مقطوع شود و سردار با افواج قاهره و خزانه و تدارکات لازمه نیز روانه آنحدود فرموده مقرر داشته‌ایم که هر قدر اخراجات که برای این مطلب لازم باشد گردد هریك از خدمتگذاران و جان نثاران را که در طریق غیرت و مردانگی و حمیت و اخلاصمندی مراتب جوهر و کاردانی خود را ظاهر سازند بانعامات لایقه و جوایز نیکو سرافراز و مباهی نماید بناء علیه آنعالیشانان هم که بهترین ایلات ایران میباشند میباید کمر اخلاصمندی و غیرت برمیان جان بسته در دفع و رفع دشمن بیگانه بیاری خداوند یگانه کمال اهتمام بعمل آورده نوعی نمایند که هم از انعام علم و مراحم خاص اولیای دولت قاهره بهره مند و هم در میان اهل عالم بمردانگی و غیرت مشهور و سربلند گردند و یقین دانند که هریك از اخلاصمندان که قدمی در طریق خدمتگذاری پیش آید از انعام و احسان نواب مستطاب والا بی بهره و نصیب نخواهد بود

در هر باب حسب المقرر معمول و مرتب داشته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان المبارك ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ

نداشته بودند عالیجاه سردار بعد از مقدمه شبیخون بوسیه هم در آخلکلك نشست بلکه عساکر آخسقه جمع شوند زود ترکاری بیش بگیرند چون جمع شدن عسکر آخسقه طولی داشت و قشون تدارك زمستان میخواستند سردار بحدود شوره کل آمده قشون او را عوض کردیم و قشون تازه با تدارك باو مرحمت فرموده بآنطرف فرستادیم بعالیجاه شریف باشاهم رقم نوشتیم که عسکر آخسقه را موجود کند و بمحض رسیدن حکم ما قشون بطرف باش‌آچق بفرستد و وجه نقد و تدارك هم هر قدر که ضرور باشد بسردار داده و میدهیم و چون غیرت شما را یافته‌ایم و درین سال که عالیجاه لیوان میرزا بآنجا آمد و عالیجاه سردار تعیین کردید بعرض ما رسید که شما همگی شورش کرده بوسیه شوریده بنای مخاصمه و دشمنی را گذارده‌اید باین سبب مرحمت و عنایت ما نسبت بشما زیاد شده برذمت خود لازم و واجب کرده‌ایم که هر قدر جزانه ضرور باشد خرج کنیم و بخواست خداوسیه را از آنحدود بیرون و ولایات گرجستان را که مردم آن همگی رعیت و ایل خوب ایران هستند محض غیرت در سایهٔ حمایت در آوریم شما باید مردانه مشغول کار و مدافعه و معارضه دشمنان بوده در هر باب خاطرجمع دارید که عالیجاه سردار را با سپاه و خزانه و تدارك تعیین کرده‌ایم و آنچه لازمه شفقت ایست از طرف ما در بارهٔ هر یك هریك شما ظاهر و آشکار خواهد گردید از اینطرف هم ضربهای بسیار و صدمات بیشمار بوسیه زده‌ایم و آنها را بیاری خدا امان نخواهیم داد که مزاحم حال و متعرض احوال شما شوند- بعون خدا آنچه لازمه جد و جهد و سعی و اهتمام است در مدافعه آنها بعمل آورده تنبیه بلیغ دربارهٔ آنها خواهیم فرمود میباید من جمیع الجهات خاطر جمع داشته روز بروز مطالب و مدعیات خود را از روی کمال امیدواری در پیشگاه حضور ساطع النور نواب اشرف والا عرضه داشت نموده بعز انجاح و شرف اجابت مقرون و موصول دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان المبارك ۱۲۲۵

ظهر

م: درّ دریای الخ

۱۲۵

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان عزت و سعادت نشانان نوادان و امرا و اعیان کارتیل بمزید توجه خاطر مرحمت بنیان امیدوار بوده بدانند

که ما امسال بمحض غیرت عالیجاه رفیع جایگاه صداقت و جلالت همراه مجدت و نجدت انتباه امیر الامراء المعظم حسین خان سردار و بیگلربیگی ایروان را با سپاه و خزانه فرستادیم که شماها را که خدمت و کار اخلاص کیش میباشید و همیشه آرزومند بودید که خدمتی بکنید انعلم داده مشغول خدمت بکند او هم با سپاه و خزانه آمد و مدتی بانتظار عساکر آخسقه گذراند که آنها هم جمع شده باهم شروع بکار نمایند چون مدت توقف او طول کشید و سپاه ما که آمده بودند تدارک زمستانی همراه برنداشته بودند عالیجاه سردار بعد از شبیخون بوسیه هم در آخلکك نشست بلکه عساکر آخسقه جمع شوند زود ترکای پوش بگیرند چون جمع شدن عسکر آخسقه طولی داشت و قشون تدارک زمستان میخواستند سردار بحدود شوره گل آمده قشو ن او را عوض کردیم و قشون تازه با تدارک باو دادیم و او را بآنطرف فرستادیم بعالیجاه شریف باشاهم رقم نوشتیم که عسکر آخسقه را موجود کند و بمحض رسیدن حکم ما قشون بطرف باش‌آچق بفرستد وجه نقد و تدارک هم هر قدر که ضرور باشد بسردار داده و میدهیم و چون غیرت شما را یافته ایم و درین سال که عالیجاه لیوان میرزا بآنجا آمد و عالیجاه سردار تعیین گردید بعرض ما رسید که شما همگی شورش کرده و بوسیه شوریده آید مرحمت و شفقت ما بشما زیاده شده و برذمت خود لازم کرده ایم که هر قدر خزانه ضرور باشد خرج کنیم و بخواست خدا بوسیه را بیرون و ولایت گرجستان را که مردم آن همگی رعیت و ایل خوب ایران هستند بمحض غیرت در سایه حمایت در آوریم شما باید مردانه مشغول کار بوده خاطر جمع دارید که سردار و سپاه با خزانه و تدارک تعیین کرده ایم آنچه لازمه شفقت است از طرف ما در باره هریك هریك شما ظاهر خواهد گردید از اینطرف هم ضربهای بسیار بوسیه زده ایم و آنها را امان نخواهیم داد که مزاحم شما بشوند انشاءالله انچه لازمه جد و جهد است در باره آنها بعمل

آورده بخواست خدا تنبیه بلیغ آنها خواهیم فرمود من جمیع الجهات خاطر جمع داشته روز بروز مطالب و مدعیات خود را از روی کمال امیدواری عرض کرده و در حضرت والا مقرون بدرجه انجاح و قبول دانند و در عهده شناسند تحریراً فی شهر رمضان المبارك ۱۲۲۵

ظهر

م: درّ دریای الخ

۱۲۶

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع‌مکانان عزت و سعادت نشانان کدخدایان و عموم ایل و رعیت و اعالی دوه الکیس بمزید عوارطف (؟) والا امیدوار بوده بدانند

که نواب والا چند گاه بیشتر عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه ارادت و صداقت آگاه [illegible] خان کنگرلو را مامور و روانه بآنحدود فرمودیم که بطریق نهایت در محل مزبور بطریقی که باید و شاید و به نهجی که لازم و ضرور باشد مشغول انتظام امور آنجا ها باشد میباید همگی سخن و صلاح او را شنیده امر و نهی او را مطیع و منقاد باشند و سعی نمایند که هر روز مصدر خدمتی گردند و همه روزه مطالب و مدعیات خود را عرض کرده و در حضر والا مقرون بدرجه انجاح و قبول دانند و در عهده شناسند تحریراً فی شهر ذیحجّه الحرام ۱۲۲۵

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد ۳ ـ خ: مرقوم شد ۴ ـ خ: قلمی شد [illegible]
۶ ـ خ: بقلم رسید ۸ ـ خ: مرقوم شد م: افوض امری الی الله عبده حـ ۷ ـ خ: حاضر شد [illegible]
خ: تصحیح شد (؟)

۱۲۷

حکم والا شد

آنکه بنابر مزید توجهات خاطر مرحمت بلیّات در بارهٔ عالیشان رفیع مکان عزت و سعادت نشان ارادت و عقیدت توامان میرزا آقای تحویلدار و داروغه اردوباد و آزادجیران و ظهور قابلیت و اهلیت و شایستگی او در معامله هذه السنه میمونه قوی ئیل خیریت تحویل و مابعدها مبلغ بیست تومان تبریزی بر مواجب مشارالیه افزودیم که اصلاً فرعاً بدینوجب اصل ـ ۴۰ اضافهٔ برقراری هذه السنه ـ ۲۰ هر ساله باز یافت و صرف معیشت خود ساخته در نهایت امیدواری و خاطر جمعی بمراسم خدمتگذاری قیام و اقدام نماید

مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه مجدت و نجدت پناه ارادت و صداقت آگاه عمدة الخوانین المعظم نظرعلی خان حاکم نخجوان حسب المقرر معمول و مرتب داشته مبلغ مذکور فوق را هر ساله از بابت مالیات نخجوان کارسازی عالیشان مشارالیه نماید کتاب خیریت اکتساب دفترخانه سرکار شرح رقم اشرف را در دفاتر خلود ثبت و درج نموده از شائبه تغییر و تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر المظفر ۱۲۲۶

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ٤ ـ خ: قلمی شد ۵ ـ خ بترقیم رسید (؟) م: [محمد | محمد] کاظم ۵ ۶ ـ خ: بظلم رسید ۸ ـ خ: مرقوم شد ۹ ـ خ: تصحیح شد (؟) ۷ ـ خ: صادر شد م: ۵

۱۲۸

حکم والا شد

آنکه بنابر مزید مرحمت و عنایت خاطر ملوکت آیت در بارهٔ عالیشان عزت و سعادت نشان ارادت و

صداقت توامان میرزا محمد منشی ایروانی و ظهور قابلیت و شایستگی عالیشان مشارالیه مبلغ شصت تومان مواجب که در وجه او برقرار بود در معامله هذه السنه قوی ئیل و مابعدها مبلغ مذکور را کماکان در وجه عالیشان مشارالیه مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله بازیافت و صرف معیشت خود ساخته در نهایت خاطر جمعی و امیدواری بمراسم خدمتگذاری قیام و اقدام نماید

عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و مناعت اکتنده ایالت(؟) و نبالت دستگاه شهامت و بسالت انتباه امیر الامراء المعظم حسین خان سردار و بیگربیگی ایروان مبلغ مزبوره فوق را هر ساله از بابت مالیات ایروان مهمسازی عالیشان مشارالیه نماید کتاب خیریت اکتساب دفترخانه شرح رقم را ثبت و درج نموده از شائبه تغییر مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الاول ۱۲۲۶

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ۵ ـ خ: تصحیح شد (؟)

۱۲۹

حکم والا شد

آنکه چون ثبت نیت و وجهه همت و تصمیم خاطر و نصب العین ضمیر فرموده ایم که هریك از بندگان ارادت کیش که مرحمت ما را قابل و عنایت ضمیر منیر را مستامل باشد عاطفت خاطر خطیر را در بارهٔ او کامل سازیم و ارادت و عزت نشان زبدة الاعیان والا رکان نجبة الا فاخم المسیحیه ملك میناس کسرزاده از آغاز کار صلیب صداقت را زیب گردن افتخار و زنار ارادت را زیور میان اعتبار خود داشته و تا اکنون بموجب نوشتجاتی که بملاحظه کارگذاران سرکار رسید از دیرگاه ملکی ارامنه سورملو و قراء شهریار و قوردوقلی بلو محول و املاك او و دوازده خانوار او و کسان و رنج بران او از حوالات مسلم و قریه برگاه(؟) واقعه در کوک اغلی سورملو بلو و اگذار بوده است لهذا عالیجاه نجدت و مجدت همراه اقبال و عزت

مدت غلامی استحضاری از برخی مراتب داشت روانه* آنحدود نمودیم و الطاف صمیم و عنایات کامله* ضمیر منیر را که بآنعالیجاه دارم و حالی آنعالیجاه شده حالی و خاطر نشان آنعالیجاه خواهد نمود و مکنونات ضمیر منیر معلوم آنعالیجاه خواهد شد دو طغرا رقم هم بریش‌سفیدان جبرئیللو و جوانشیر مرقوم و بغیر اسم محمود آقا و لطفعلی آقا که بر صداقت آنها بآنعالیجاه اعتمادی کامل داریم اسم دیگری مرقوم نشده محول بآنعالیجاه داشتیم کهرنگ‌را کهمناسب داند خود در رقم قدر توام قلمی نماید و همه را آنعالیجاه خود بعنایات کامله خاطر خطیر امیدوار سازد و داند که بعد از شرفیابی حضور بذات بلك الهی و بفرق فرقه سای پادشاهی آنعالیجاه از طرف اشرف دولت علیه و نواب والا مورد انواع لطف و مرحمت و عنایت خواهد شد و گذران امر معاش و عزت و اعتبار و سرافرازی و افتخار آنعالیجاه بوجه احسن و اکمل خواهد بود و از هیچگونه شفقت و مرحمت و عنایتی امم از حکومت و غیره در باره* آنعالیجاه مضایقه نخواهد رفت و آنعالیجاه مرحمت‌های شایسته خواهد دید و در حضرت والا بمدارج عالیه خواهد رسید و همواره مرحمت بینهایت خاطر والا را در باره خود بمرحد کمال داند و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر ذیقعده الحرام سنه ۱۲۳۶

ظهر

م: در دریای الخ

۱۳۱

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکانان عزت و جلادت نشانان ریش‌سفیدان و سرخیلان ایل جوانشیر بمرحمت و عنایت خاطر خطیر والا امیدوار بوده بدانند

که مراتب صداقت و ارادت آنعالیشانان دربندت معلوم و معروض گشته و خاطر خطیر را اعتمادی بایشان حاصل گردیده در اینوقت که عالیشانان شفیع بیگ و فریدون بیگ غلام روانه بودند حکم محکم مشعر از کمال مرحمت و عنایت و استمالت و استظهار عزّا صدار یافت و مراتب الطاف و شفقت نواب والا که بلو حالی شده بعد از ورود حالی آنعالیشانان خواهد نمود بالجمله نواب والا تمامی جوانشیر را ایل خاص سرکار میدانم

انتباه اجلال و مناعت اکتناه فخامت و شهامت آگاه سعادت و صداقت دستگاه امیرالامراء الفخم سردار با فخر و احتشام حسین خان بیگلربیگی ایروان در هذه السنه یونت ئیل و ما بعد ها باز بطریق سابق با او سلوك مسلوك داشته ملکی ارلنگ سورملو و همه قراء شهریار و قوردوقلی را بلو محول و کماکان مبلغ سی تومان مواجب او را از دهات مزبور تسلیم و املاك و اعلام و باغات و طواحین و عصار خانه و یکدست گوتان و دوازده خانه او و رنجبران او از مالکانه و بهرچه و جزو وداد و ستد اخراج نمودیم و آنعالیجاه نیز اخراج و رجوع بمشارالیه کرده و نوشته داده از حوالات معاف و قریه* مخروبه مزبوره واقعه در سورملو را هم باو واگذار نموده رعایت جانب او را منظور دارد

عالیجاهان ارادت آگاهان مقربوالحضره* مستوفیان سرکار شرح رقم را ثبت و مضمون از تغییر دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان سنه ۱۲۲۶

ظهر

۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الی الله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی

۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی (؟) ٤ ـ خ: قلمی شد ٥ ـ خ: بشرقم رسید (؟)

م: محمد | محمد | کاظم ٥ ٦ ـ خ: مرقوم شد

۱۳۰

عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و جلالت پناه شهامت و بسالت آگاه فخامت و مناعت آگاه صداقت و ارادت اکتناه نتیجة الامراء العظام جعفرقلیخان بمزید توجهات و الطاف خاطر مرحمت ایات امیدوار بوده بداند

که اگر چه نواب والا را از بدایت اعتمادی بآنعالیجاه بود و یقین داشتیم که غیرت ذاتی خود را آشکار و مضدر خدمات شایسته در دولت پایدار خواهد شد لیکن درین اوقات که برخی مراتب معروض شد و شفیع بیگ غلام هم برخی فقرات بعرض رسانید بر اعتماد خاطر خطیر افزود و شفقت قلی که بآنعالیجاه داشتیم متزاید گردید و غیرت و حمیت آنعالیجاه وضوحی دیگر گرفت و شفیع بیگ و فریدون بیگ غلام را که درین

و کمال شفقت و اعتماد بعالیجاه رفیع جایگاه مجدت و جلالت پناه فخامت و متانت آگاه صداقت و عقیدت اکتناه نتیجة الامراء العظام جعفر قلیخان داریم و زیاده ازین خاطر خطیر راضی نخواهد بود که خدمتگذاران و جان نثاران ما از شفقت ما محروم و مهجور باشند و فیض شفقت و عنایت ما که امروز بدور و نزدیک وضیع و شریف میرسد شامل آنعالیشانان نباشد دولت طیه بحمدالله تعالی امروز بکمال قوت و قدرت مخصوص است و با غیرت ما جمع نمی‌شود که زیاده ازین ایل و احشام دولت طیه با کره* ضاله مجاور بوده محکم آنها باشند همگی میباید بشفقت ما امیدوار بوده با عالیجاه نتیجة الامراء العظام جعفر قلیخان شفق باشند و با ظهار ارادت کوشند و حسن چاکری خود را هر باب ظاهر و با هر سازند و هر گونه مطلب و استدعائی که دارند عرض‌کرده قرین انجاح دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیقعده الحرام سنه ۱۲۲۶

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ

۱۳۲

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفعت مکانان عزت و جلالت نشانان زبدتی الاعیان محمود آقا و لطفعلی آقا ریش‌سفیدان و سرخیلان جبرئیلو بغایات کامله* ضمیر منیر والا امیدوار بود بدانند

که مراتب صداقت و ارادت آنعالیشندن درین مدت معلوم و معروض گشته و خطر خطیر اعتماد و عنایتی بایشان حاصل گردیده در اینوقت که عالیشانان شفیع بیگ و فریدون بیگ غلام روانه بودند حکم محکم مشحر از کمال مرحمت و عنایت و استمالت و استظهار مزا صدار یافت و مراتب الطاف و شفقت نواب والا که بآنها حالی شده بعد از ورود حالی آنعالیشانان خواهند نمود بالجمله نواب والا تمامی جبرئیلو را ایل خاص سرکار میدانیم و کمال شفقت و اعتماد بعالیجاه رفیع جایگاه مجدت و جلالت پناه فخامت و متانت همراه نتیجة الامراء العظام جعفر قلیخان داریم و زیاده ازین خاطر خطیر راضی نخواهد بود که خدمتگذاران و جان نثاران ما از شفقت ما محروم و مهجور باشند و فیض شفقت و عنایت ما که امروز بدور و نزدیک وضیع و

شریف میرسد شامل آنعالیشانان نباشد دولت طیه بحمد الله تعالی امروز بکمال قدرت و قوت مخصوص است و با غیرت ما جمع نمی شود که زیاده ازین ایل و احشام دولت طیه با کره* ضاله* مجاور بوده محکم آنها باشند همگی میباید بشفقت و مرحمت و عنایت ما مظنن بوده با عالیجاه نتیجة الامراء العظام جعفر قلیخان متفق باشند و باظهار ارادت کوشند و حسن چاکری خود را ظاهر سازند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیقعده الحرام سنه ۱۲۲۶

ظهر

م: درّ دریای الخ

۱۳۳

حکم والا شد

آنکه بنابر مزید مرحمت و عنایت خاطر عطوفت ایت در باره عالیشان عزت و سعادت نشان ارادت و عقیدت توامان نوروز بیگ کنگرلو و ظهور جلادت و رشادت و شایستگی عالیشان مشارالیه در محاربه* ضاله* قوی ذیل خیریت دلیل و ما بعد ها سردستگی سواره بیلجی و کج و متابعه را بعالیشان مشارالیه مرحمت و مفوض فرموده ایم بنحویکه شاید و باید و از مراسم کاردانی و جوهر فانی او سزد و آید بلوازم تحمل و جلادت مذکوره پرداخته رشادت خود را ظاهر و خود را مورد نوازش و عواطف و افرسازد و مبلغ پنجاه تومان و هفت خروار غله مواجب از بابت مالیات نخجوان که در وجه سردسته* سابق برقرار بود در وجه او مستمر و برقرار فرمودیم که گرفته صرف معیشت خود سازد (بابت تیولی ـــ قریه کرما بابت املاک ـــ شیرو طواحین)

و مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه مجدت و نجدت پناه عدة الخوانین العظام نظرعلی خان حاکم نخجوان بنحو مقرر معمول داشته مواجب مقرره را هر ساله میمساری نماید کتب دفترخانه* سرکار شرح رقم اشرف را دفتری و از شائبه تغییر مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر مرحم الحرام سنه ۱۲۲۷

ظهر

۱ ـ م: دُرّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد (؟) ۳ ـ خ: بترقیم رسید (؟) ٤ ـ خ: بقلم رسید ٦ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد تقی

۱۳٤

حکم والا شد

آنکه بنابر مرحمت ضمیر منیر آفتاب مآثیر در بار ه ٔ عالیشان عزت و صداقت ارکان مجدت و نجدت بنیان اخلاص و عقیدت نشان عیسی سلطان کنگرلو ریش سفید طایفهٔ جمشیدلو مبلغ چهل تومان رایج معامله دیوان در وجه او کمافی السابق برقرار فرمودیم که هر ساله

اصل ـ چهل تومان اضافه ـ نقد ده تومان و جنس ده خروار

بازیافت کرده صرف گذران خود نماید و جوهر ذاتی خود را روز بروز آشکار و ظاهر دارد

مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت انتباه عزت و جلالت همراه نهجة الخوانین المعظم نظر علیخان کنگرلو حاکم نخجوان هر ساله مبلغ چهل تومان مزبور را از بابت مالیات هر ساله کار سازی کرده و قریه ٔ شاه تختی و کرده سر را در بارهٔ مشارالیه تیول دانسته کوتاهی و اهمال جایز ندارد عالیشانان عزت و صداقت بنیان مجدت و نجدت توأمان کُتّاب دفترخانه ٔ مبارکه شرح رقم را ثبت دفاتر خلود وأبود ساخته از شائبه تبدیل و تغییر مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۲۷

ظهر

۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی (؟) ٤ ـ خ: طی شد م: گل گلشن انبیا (؟) است احمد ٥ ـ خ: بترقیم رسید (؟) م: محمد | محمد | کاظم ٦ ـ خ: بقلم رسید ۸ ـ خ: مرقوم شد ۹ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: الواثق باللّه الغنی عبده محمد تقی ۷ ـ خ: صادر شد

۱۳۵

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و جلالت دستگاه عزت و سعادت اکتناه شهامت و بسالت انتباه صداقت و ارادت آگاه امیر الامراء الکرام بیگلربیگی قراجه داغ و ایل قراداغی بتوجه روز افزون خاطر مرحمت مخزن مفتخر و مباهی بوده بداند

که درینوقت ضابطی و فیصل خدمت دیوانی و وصول ایصال مالیات محصله ٔ ذیل را

ملك مازكد ملك ارامنه ٔ وایقان ملك گرمناب ملك وایقان ملك شیخلو

بعالیشانان و ارادت نشانان ملك بختلم و ملك یوسف مازکری محول و مفوض فرمودیم که آن عالیشان نیز بعد از زیادت رقم مرحمت شیم ضابطی و صول و ایصال مالیات دیوانی دهات مزبوره را بعالیشانان مشارالیها محول داشته مباشرین و کدخدایان جزودهات مسطوره را قدغن نمایند که از حرف و سخن غیر صالح مشارالیهما تجاوز و انحراف نورزیده خدمت دیوانی دهات مزبوره بعهده مشارالیهما محول دانسته و در عهده شناسند

تحریراً فی رمضان المبارك سنه ۱۲۲۷

۱۳٦

حکم والا شد

آنکه عالیشانان رفیع مکان فیض‌اله بیگ بداند که بزیارت رقم قدرت وألم مطاع خود را مهماندار عالیشان ارادت و صداقت ارکان خواجه طور ارمنی دانسته از رکاب اشرف والا روانه و بدین موجب اخراجات او را در منازل محصله راه از حکم بازیافت

سی و یکتومان پنجاه و هشت تومان هشتاد تومان شانزده دینار سی و دو تومان شصت دینار

بیست و نه تومان دو هزار دینار سی و نه تومان ششهزار دینار

و او را تاتبریز برساند

مقرر آنکه عالیجاهان رفیع جایگاهان حکم منازل عرض راه و عالیشانان ضابطان بزیارت رقم مطاع در منازل عرض راه

دده بیگلوالی احمد بیگلو از احمد بیگلوالی اهر از اهرالی شهرك از شهرك الی تبریز

عالیشان صداقت ارکان اخلاص و عقیدت توأمان خواجه طور را نهایت محبت نموده اخراجات مخصله فوق را در وجه او کار سازی نمایند درین باب حسب الامر والا معمول دارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر شوال ۱۲۲۷

ظهر

۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد (؟) ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ۴ ـ خ: قلمی شد م: المتوکل علی الله عبده احمد ۵ ـ خ: رسید م: لا اله الخ عبده محمد تقی (؟) ۶ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: الواثق بالله الغنی عبده محمد تقی (؟)

۱۳۷

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و جلالت دستگاه نجدت و ارادت آگاه مقرب الحضره العلیه اشرف خان بمرحمت خاطر والا امیدوار بوده بداند که عالیشان مصطفی سلطان کنگرلو دعوی ملکی در نخجوان دارد

مقرر میشود که بعد از حصول آگاهی و استحضار از مضمون رقم قضا شعار دعوی مزبوررا موافق شرع طی و قطع و فصل کرده هرگاه ملك مزبور شرعا مال مشارالیه باشد بتصرف او داده احقاق حق نماید و حق من الحق را عاید سازد میباید درین باب حسب المقرر عمل کرده و در طی دعوی مزبور مشارالیه کوتاهی نکرده و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر شوال سنه ۱۲۲۷

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ م: لا اله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی ۳ ـ م: لا اله الخ عبده محمد تقی ۴ ـ م: الواثق بالله الغنی عبده محمد تقی

۱۳۸

حکم والا شد

آنکه چون ارادت و صداقت بنیان زبدة الامائل والاقران و سیمون قدس[illegible] ادم (؟) تقویک در میانه که در میان جان نثاران گرجی و روسیه منحوس در گرجستان واقع شد جلادت کرده و رشادت نموده در هذه السنه تخاقوی ثیل و ما بعد ها مبلغ پانزده تومان نصف هفت تومان و پنج هزار دینار رایج دیوان اعلی بصیغه مواجب دروجه او مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله بقید استمرار از دیوان عالیشان همایون اعلی بمشارالیه واصل گردد و از فرط مرحمت و عنایت مواجب مزبور را چنانکه دروجه او مستمر فرمودیم در وجه اولاد او نیز نسلا بعد نسل برقرار داشتیم

کتّاب دفترخانه مبارکه شرح این عطیه را در دفاتر خلود ثبت نموده از شائبه تغییر و تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاولی ۱۲۲۸

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد ۳ ـ خ: مرقوم شد ۴ ـ خ: ۵ م: لا اله الخ عبده محمد حسن ۵ ـ خ: بقلم رسید م: ۵ ۶ ـ خ: صادر شد ۷ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: الواثق بالله الغنی عبده محمد تقی

۱۳۹

حکم والا شد

آنکه چون جان نثاران گرجستان همیشه در خدمات دولت علیه ایران جلادت‌ها کرده و رشادت ها بکار

آورده خدمت ایشان میان سپاه ظفر پناه ایران مشهور و جان نثاری ایشان برألسنه وأفواه دور و نزدیك مذکور است و در سال گذشته که دامن غیرت و جان نثاری برکمرزده در مملکت گرجستان خدمت‌های نمایان بظهور اورداند و از جمله عالیشان غیرت و جلادت نشان نکوز بیگ اوال‌اوغلی تلواد کارتیل مردانه پای مردانگی پیش‌نهاده و دست جلادت گشاد و در میدان مردی سر ازد شمنان ربود و عالیجاه جلالت همراه فخامت و منأت اکتناه نبالت و ارادت پناه عدة الولات المعظم الکسندر میرزا والی گرجستان خدمت او را عرضه داشت نوده محض مرحمت و برای اینکه میان همه جان نثاران معروف و از همکنان مخصوص گردد او را بعنایت نشان شیر و خورشید که نشان خلص دولت علیه ایران و خاصه جان نثاران ارادت نشان است مخصوص و یکقطعه نشان شیر و خورشید مرصع مکلل از سرکار مرحمت مدار بدست عنایت بپوست مبارك باو مرحمت فرمودیم که میان جان نثاران ممتاز و سرافراز بوده همکنان دانند که هر کس شیردلی نماید مخصوص بنشان عنایت خواهد شد

عالیجاه رفیع جایگاه ایالت و نبالت دستگاه جلالت و مجدت پناه شهامت و بسالت انتباه عدة الولات المعظم الکسندر میرزا والی گرجستان قدغن نماید که عموم اهالی آن حدود اعزاز او را که به نشان مرحمت دولت ابد مدت مخصوص گشته لازم شمارند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاولی ۱۲۲۸

ظهر

۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده ابو القاسم الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد ۴ ـ خ: ه م لا اله الخ عبده محمد حسن ۵ ـ خ: بقلم رسید ۶ ـ خ: مرقوم شد ۷ ـ خ: ثبت سرشته شد (؟) ۸ ـ خ: ثبت دفتر (؟) استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد مقیم

۱۴۰

حکم والا شد

که چون نظر با حکم و فرامین سلاطین ماضی عالیشان اخلاص و ارادت ارکان عقیدت و صداقت بنیان

زبدة النسیجی ملك عیسی خان ولد ملك مرکز از جمله نجبا و بیگزاد های طایفه ارامنه بوده انه و عمه اوقات از سرشمار و خانه شمار و سایر منال دیوانی معاف مسلم و مرفوع القلم بوده و دیوانیان عظام میبایستی از اوقات دیناری از ایشان نسلا بانسل و قرنا بعد از اصل مطالبه ننموده اند بنابراین هذا مرحمت سرکار نواب اشرف والا شامل حال عالیشان مشارالیه گردیده در هذه السنه میمونه سیچقان ئیل خیریت دلیل و فرخند تحویل و ما بعد ها رقم قضا شیم بعز و افتخار او شرف صدور یافته که در هذه السنه و ما بعد ها کماقی السابق از مالیات دیوانی معاف بوده و مباشرین آذربایجان بهیچ اسم و رسم دیناری مطالبه ننمایند و سایر ارامنه آذربایجان حرمت و عزت او را نگهداشته و رقم مبارك را در میان اتقان و اقران خود مایه افتخار دانسته باسودگی تمام مشغول دعاگوئی دولت ابد مدت باشند

مقرر آنکه عالیشانان مجدت و نجدت همراهان مقربو الخاقان کتّاب خیریت اکتساب دفتر خلد مآبایکه متن رقم مبارك را در دفاتر خلود ثبت نموده و در عهده شناسند

فی ۱۰ شهر جمادی الثانی سنه ۱۲۲۸

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد (؟) ۳ ـ خ: مرقوم شد ۴ ـ خ: قلمی شد ۵ ـ خ: بترقیم رسید (؟) ۶ ـ خ: بقلم رسید ۷ ـ خ: صادر شد ۸ ـ خ: مرقوم شد ۹ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد ۱۰ ـ خ: تصحیح شد (؟)

۱۴۱

حکم والا شد

آنکه چون ارادت و صداقت بنیان زبدة الامائل و الاقران نی‌نیاچاغیز اوغلی در غزواتی که میان جان نثاران گرجی و روسیه منحوسه واقع شد جلادت کرده و رشادت نموده در هذه السنه تخاقوی ئیل و بعدها مبلغ پانزده تومان نصف هفت تومان و پنج هزار دینار رایج دیوان همایون اعلی بصیغه مواجب در وجه او مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله بقید استمرار از دیوان قضا نشان همایون اعلی واصل گردد و از فرط مرحمت و عنایت مواجب مزبور را چنانکه مستمر و برقرار فرمودیم در وجه اولاد او نیز نسلا بعد نسل مرحمت

و مؤید داشتم کتاب دفترخانه مبارکه شرح این عطیه را در دفاتر دولم و خلود ثبت نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۲۲۸

ظهر

م: دُرّ دریای الخ

۱۴۲

حکم والا شد

آنکه چون فتحعلی سلطان داعی حق رالبیک اجابت گفته تصدق فرق فرقدان سای شاهنشاهی کرد لهذا عالیشان معلی مکان عقیدت و ارادت ارکان مصطفی سلطان ولد او را که آثار خدمتگذاری و ارادت از ناصیه حال عقیدت اشتمال او ظاهر و هویدا بود بشمول مراحم خاطر خطیر والا سرافراز و قرین امتیاز فرموده ریش‌سفیدی طایفه بلیجی کنگرلو را در معاطه هذه السنه تخاقوی ئیل خیریت تحویل بعالیشان مشارالیه محول و خوش و مبلغ چهل تومان نصف بیست تومان بصیغه مواجب از بابت معامله ولایت نخجوان مواجب بدر او را در وجه او مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله برسم استمرار بازیافت و صرف معاش خود کرده بلوازم خدمتگذاری قیام و اقدام نموده از روی کمال راستی و درستی بسر برستی طایفه مزکوره و لوازم شغل مزبوره پردازد مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه شهامت و بسالت همراه ارادت و عقیدت پناه عمدة الخوانین المعظم کریم خان کنگرلو حاکم نخجوان و آزادجیران حسب المقرر لوازم شغل مزبور را بعالیشان مشارالیه رجوع کرده هر ساله وجه مزبور را در وجه او کارسازی و بخرج خود مجری و ممضی داند

عالیجاهان رفیع‌مکانان مقربوالحضره العلیه مستوفیان سرکار و کتاب دفترخانه مبارکه شرح رقم مطاع را ثبت دفاتر خود ساخته از شائبه تغییر و تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیحجّه الحرام سنه ۱۲۲۸

ظهر

۱ ـ م: دُرّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: لا اله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: ۵ عبده محمد علی (؟) ۴ ـ خ: بترقیم رسید (؟) م: لا اله الخ عبده محمد حسن ۵ ـ خ: بقلم رسید ۶ ـ خ: صادر شد ۷ ـ خ: مرقوم شد م: افوض امری الی اللّه عبده ۵ ۸ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: الواثق باللّه الغنی عبده محمد تقی ۹ ـ خ: ثبت سررشته نظام شد م: لا اله الخ عبده محمد مقیم ۱۰ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: عبده اللطیف ۱۱ ـ خ: ثبت شد م: افوض امری الی اللّه عبده ۵ رفیع

۱۴۳

حکم والا شد

آنکه چون ارادت و صداقت نشان زبدةالاقران حسرت آلهم (؟) نقلوز بیگ در ایامی که میان جان‌نثاران گرجی و روسیه منحوسه در گرجستان واقع شد جلادت کرده و رشادت نموده در هذه السنه تخاقوی ئیل و ما بعد ها مبلغ پانزده تومان رایج دیوان اعلی بصیغه مواجب در وجه او مستمر برقرار فرمودیم که هر ساله بقید استمرار از دیوان قضا نشان همایون اعلی بمشارالیه واصل گردد و از قرط مرحمت و عنایت مواجب مزبور را چنانکه دروجه او مستمر فرمودیم در وجه اولاد او نیز نسلا بعد نسل بر قرار داشتیم

۱ مقرر آنکه عالیجاهان رفعمکانان مقرب الحضرت العالیه مستوفیان سرکار و کتاب شرح رقم مطاع را در دفاتر خود ثبت نموده ۲ از شائبه تغییر و تبدیل مصون دانند ۳ و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ...

ظهر

۱ ـ م: دُرّ دریای الخ ۳ ـ خ: بقلم رسید م: ۵ اسمعیل ۴ ـ خ: صادر شد

۱٤٤

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه فخامت و مناعت اکتناه صداقت وارادت آگاه عمدة الخوانین المعظم کریم خان کنگرلو حاکم نخجوان بمزید عنایات خاطر خطیر نواب اشرف والا امیدوار بوده بداند

که بدین موجب املاک عالیشان عزت‌نشان مصطفی سلطان را ابراهیم نام نخجوانی بدون حق تصرف کرده است

ششدانك قریه معموره پراغه من قراء آزادجیران	یکقطعه زمین قزل تپه تخمینا جزر؟سی تومار تخم افشان محدود بموجب قباله	یکقطعه زمین کل تخمینا محل مبزر؟سی تومار تخم افشان مع توابع
یکقطعه گل آلقی (؟) معمربادا(؟) تخمینا جزر(؟) سی تومار	یکقطعه زمین کوتان آباد تخمینا جزر (؟) سی تومارتخم افشان	یکقطعه زمین واقعه درتحت بلده ٭ نخجوان‌مبزر (؟) دوازده تومار مشهوربه بیند افزی
یکقطعه زمین واقعه درتحت بلده نخجوان جزر(؟) بیست تومار	یکقطعه زمین واقعه در تحت بلده٭ نخجوان جزر (؟) بیست تومار	

مقرر میشود که آنعالیجاه بعد از زیارت رقم قضا توام قدر شیم املاك مزبوره را از ابراهیم نام گرفته بمشارالیه رد نماید و اگر مشارالیه را در مقابل سخنی باشد هر دو را بحضور شرع انور فرستاده املاك

مزبور بمهریك تعلق پذیرد موافق شرع صاحب ملك رد نماید که حق بمن‌الیه الحق عاید شود و درین باب قدغن لازم دانسته در عهده شناسند

تحریراً فی شهر صفر الظفر سنه ۱۲۲۹

ظهر

۱ ـ م : درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد ۳ ـ خ: ظلی شد م: ـ ٤ ـ خ: بخاتم رسید (؟)
٥ ـ خ: بظم رسید ٦ ـ خ: صادر شد ۷ ـ خ: مرقوم شد م: الفوض امری الی الله عبده محمد ـ
۸ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد (؟) م: ـ ۹ ـ خ: ثبت سررشته استیفا شد (؟) م: الله الغنی عبده
محمد تقی ۱۰ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: ـ عبداللطیف ۱۱ ـ خ: ثبت شد م: الفوض امری
الی الله عبده محمد ـ

۱٤٥

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت همراه اخلاص و ارادت پناه عمدة الخوانین المعظم و الفخم محمد کریم خان حاکم نخجوان و ازادجیران بمراحم خاطر خطیر والا سرافراز بوده بداند

که چون منظور نظر مرحمت گستر والا آنست که هریکی از چاکران ملایك استان که در سلوك مسالك هدایت و طریق بندگی راستی نمایند ایشانرا بوجهت خاص بحز و اختصاص سرافراز فرمائیم لهذا نظر بکفایت و استعداد عالیشان اخلاص و عقیدت ارکان عیسی بیگ کنگرلو از ابتداء هذه السنه سیچقان تل خیریت دلیل عالیشان مشارالیه را برتبه سلطانی بر قرار و از شمول این مرحمت مورد امتیاز فرمودیم

مقرر انکه عالیجاه رفیع جایگاه محمد کریم خان حاکم هر ساله مبلغ چهل تومان رایج دیوان در عهده عالیشان مومی الیه از بابت مالیات ایصال دارد که صرف معیشت خود نموده با فراغت بال و جمعیت خاطر مشغول نظم و نسق امورات طایفه٭ جمشیدلو باشد و به کدخدایان و جمهور سکنان طایفه٭ مزبوره ملایمت

عیسی سلطان را رئیس و ریش سفید بالاستقلال والا نفراد خود دانسته از او امر و نواهی او تجاوز ننماید

عالیجاهان رفیع جایگاهان مجدت و نجدت توأمان کتّاب سعادت اکتساب دیوانخانه مبارکه شرح رقم قضا شیم را ثبت دفاتر خلود نموده از شائبه ریب مصون و محروس دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاول سنه ۱۲۲۹

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد ۳ ـ خ: مرقوم شد م: ۵ ٤ ـ خ: بترقیم رسید (؟) م: لا اله الخ عبده محمد حسن ٥ ـ خ: بقلم رسید م: ۵ اسمعیل ٦ ـ خ: صادر شد ۷ ـ خ: مرقوم شد م: افوض امری الی اللّه عبده محمد ۵ ۸ ـ م: الواثق باللّه الغنی عبده محمد تقی (؟) ۹ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: عبداللطیف

۱٤٦

حکم والا شد

آنکه عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت همراه عزت و مناعت اکتناه شهامت و بسالت آگاه نتیجة الامراء العظام اسمعیل خان بعنایت خلص خاطر والا اختصاص یافته بداند

که این روزها خبر قضیه کدورت آمیزی که رو نموده معروض افتاد و موجب اندوه خاطر خطیر شد و ملال کلی بضمیر منیر سید که غایت و نهایتی برآن متصور نیست چه درین مدت دور کردی او هر گز خاطر ما ملالی از او نیافت بلکه روز بروز برمیل خاطر ما نسبت باو می افزود او و همه منسوبان او را از خود میدانستیم و میدانیم و با آنکه آنعالیجاه و آنها از ما دور باشند آنعالیجاه را خصوصا و آنها را عموما دقیقه از نظر التفات و توجه دور نمیدانیم آنعالیجاه باید درین قضیه اگر چه بغایت دشوار و گران باشد خود را از این بس متاثرواند و هگین ندارد و بجای چرکفالت و کفایت مهلم همه سلسله خود کند و چنانکه او همه را مراقب و متوجه می شد آنعالیجاه نیز همه را متکفل و متوجه باشد و خاطر ازرده ندارد که این قضیه اختصاص بآنعالیجاه نداشته و با وجود کتابتی که از آنعالیجاه بحرض ما رسیده یقین داریم که درین قضیه صابر و شاکر خواهد بود آنعالیجاه که در آنجاست و این مدت تجربتها کرده و روز ها

گذرانیده و بهر صفتی اتصاف جسته عالیجاه رفیع جایگاه عزت و مناعت پناه نجدت و سعادت اکتناه نتیجة الامراء العظام احمد خان نیز که درینجاست از مرحمت ما تربیتها دیده و خواهد دید و شفقت ها یافته و خواهد یافت با وجود عالیجاه مشارالیه و آنعالیجاه جرلغ سلسله روشن است و اگر یکی از میان رفته عالیجاه مشارالیه و آنعالیجاه هستند و هریك استعدادی کلی دارند دیگر اخوان آنعالیجاه نیز ظاهرست که هیچیك جوهر ذاتی خود را پوشیده نخواهد داشت و یکان یکان قابل ترقیات خواهد بود بالجمله عاطفت و عنایت ما بآنعالیجاه کلی است و بهریك هریك جدا جدا شفقتی خاص داشته و داریم و همه را در سرکار والا می شماریم و عالیشان شیخ محمد بیگ غلام سرکار را به جهت ابلاغ رقم والا نوشتیم میباید شفقت ما را در باره خود کامل دانسته مطالب و مدعیات را عرض نمائند و در عهده [illegible]

تحریراً فی شهر شوال المکرم سنه ۱۲۲۹

ظهر

م: درّ دریای الخ

۱٤۷

حکم والا شد

آنکه چون منظور والا این است که هر کس در راه دولت ابد مدت زحمتی بر خود قرار دهد یا بحضور خدمتی گردد او را مورد شمول مرحمتی شایسته داشته درازی خدمت جزئی بهره کلی از برتو آفتاب دولت روز افزون بخشیم لهذا در اینوقت که عالیشان نجدت و کیاست نشان زبدة الأقران المسیحیه پاپ اینیك آقاسی یك دو بار برای تقدیم مهلم دولتین علیتین ایران و روسی وارد در بار سعادت مآثر و یك دفعه نیز متحمل زحمت مسافرت دارالسلطانه بطربورغ گردیده در هر بار و هر سفر ارادتی دیگر بر خاطر اولیای دولتین جلوه گر ساخت لهذا ذرّه از آفتاب التفات خاطر والا برتوافکن ساحت حال و فیا بخش انجمن آمال او گشته نظر بمراتب اتحاد دولتین بهیتن و اذن و اجازتی که از دربار [illegible] داریم عالیشان مشارالیه را بتفویض نشان شمسی بین الأقران والأمثال قرین سرافرازی داشتیم می باید نشان

مزبور را زیب جید ارادت ساخته خود را در هر دو دولت مشمول عنایت داند

تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۳۰

ظهر

م: درّ دریای الخ

۱۴۸

حکم والا شد

آنکه بنابر ظهور قابلیت عالیشان معلی مکان عزت و سعادت و ارادت نشان حسین بیگ کنگرلو و وفور مراحم خاطر خطیر والا درباره مشارالیه در ابتداء معامله هذه السنه تنکوز ثیل خیریت تحویل مبلغ [illegible] تومان تبریزی از بابت مقاطعه ولایت نخجوان بضمیمه مواجب در وجه مشارالیه مستمر و برقرار فرمودیم که سال بسال وجه مزبور را بازیافت و صرف معاش خود کرده بلوازم خدمتگذاری قیام و اقدام نماید

منور آنکه عالیجاه رفیع جایگاه محمدت همراه بسالت پناه صداقت آگاه ارادت بناه عدة الخوانین المحترم [illegible] خان کنگرلو حاکم نخجوان و آزادجیران حسب المقرر عمل کرده هر ساله وجه مزبور را عاید عالیشان مشارالیه ساخته از قرار معین رقم بخرج خود مجری و مضی داند

عالیجاهان رفیع جایگاهان مقربوالحضرة المعنیه مسئولیان سرکار و کتّاب دفترخانه شرح رقم فخیم را ثبت دفاتر خود ساخته از شائبه تغییر و تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریرا فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۳۰

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: افوض امری الی الله الراجی عبده محمد تقی ۳ ـ خ ملاحظه شد (؟) م: لا اله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی ۴ ـ م: لا اله الخ عبده محمد علی

۱۴۹

حکم والا شد

آنکه عالیجاهان رفیع جایگاهان حکام و ضابطان منازل عرض راه از تبریز الی نخجوان بدانند که در اینوقت که عراده توپ از تبریز بمصحوب عالیشان فراکوز بیگ جامه دار توپخانه ایوان فرستاده میشود مقرر مینمود که در هر یکی از منازل مفصله ذیل توپی شش راس گاو تسلیم مشارالیه نمایند

تبریز	مرند	گرگر	از نخجوان الی ایوان [illegible]
راس	۶ راس	۶ راس	توپخانه ایوان و تبریز [illegible]

که به توپها بسته الی نخجوان برده باشند درین باب حسب المقرر عمل کرده [illegible] مشارالیه توپها را معطل نکرده توپی شش رأس گاو را تسلیم مشارالیه نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر ذیحجه الحرام سنه ۱۲۳۰

ظهر

۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده ابو القاسم الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ۴ ـ خ: بترقیم رسید (؟) م: لا اله الخ عبده ۵ ـ خ: بقلم رسید م: اسمعیل ۵ ۷ ـ خ: قلمی شد ۸ ـ خ: مرقوم (؟) شد م: عبده ۹ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: افوض امری الی الله الراجی محمد تقی ۱۰ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد مقیم ۱۱ ـ خ: تصحیح شد (؟)

۱۵۰

حکم والا شد

آنکه نظر بظهور مراتب خدمتگذاری و قابلیت عالیشان عزت و سعادت نشان اخلاص و صداقت بنیان عبدالحسین بیگ شورلی و وفور مراحم خاطر خطیر والا درباره او در معامله هذه السنه [illegible]

و مابعد ها او را بتعویض منصب غلام بپیشخدمتی بین الامثال سرافراز و سربلند داشته بلقب سلطانی ملقب فرمودیم و از ابتدای هذه السنه سیچقان ئیل و مابعدها مبلغ چهل تومان تبریزی مواجب در وجه مشارالیه برقرار فرمودیم که هر ساله حسب الحواله کارگذاران سرکار بازیافت و صرف گذران خود کرده روز بروز بمراتب ارادت و خدمت خود بیفزاید

مقرر آنکه خدام در بار مسعود و احاد و افراد جنود عالیشان مشارالیه را در سلك غلامان پیشخدمت سرکار مسلك دانند کتبه کرام عطارد نظام شرح رقم مبارك را ضبط و از تغییر مصون دارند در عهده شناسد

حرر فی شهر رمضان المبارك سنه ۱۲۳۳

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد ۳ ـ خ: قلمی شد م: افوض امری الی الله عبده محمد شفیع (؟) ٤ ـ خ: ثبت ۵ شد ٥ ـ خ: بقلم استیفای ۵ رسید ٦ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد تقی ۷ ـ خ: ثبت سررشته استیفا شد ۸ ـ خ: ثبت سررشته شد م: [محمد] [محمد] ۵

۱۵۱

حکم والا شد

آنکه عالیشان عزت و سعادت نشان زبدة المسیحیین بیدوس بیگ کشیش ولد کشیر بیگ از سنه ملك یوسف بتوسط عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت آگاه اخلاص و ارادت همراه امیرالامراء العظام مقرب الخاقان ابوالفتح خان جوانشیر حاکم آوادجیران و محال مقری بدر بار عرش اشباه والا آمده فرمان قضا جریان خاقان مرحوم جنت مکان آقا محمد شاه را که بنام مصطفی قلی خان حاکم سابق قراجه داغ صادر شده بود نشان داد مشعر براینکه همان پیدوس بیگ که از صفحه قره باغ با تابعین خود در وقت حرکت اردوی همایون بطرف قره باغ از جهت قشون کشی ولایت مخوف شده آمده در محال قراجه داغ

در قریه مرجر و غیرها ساکن نموده بودند حالا خواهش دارند باز باحاله و قوچ باطراف اوس رفته و ساکن شوند

لهذا بعالیجاه مجدت و نجدت دستگاه مقرب الحضرت امیرخان سرد ار حاکم قراجه داغ امر و مقرر می شود که به کشیش بیدوس بیگ مانع نشده و بگذارند که اهل و عیال خود را برداشته و رفته سر آنطرف اوس ساکن شوند که وساطت عالیجاه مزبور دراین خصوص مقبول پیشگاه عالیشان پناه است البته حسب المقرر معمول داشته و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب ۱۲۳٤

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده ۵ ۳ ـ خ: موقوف لا اله الخ عبده محمد علی ٦ ـ خ: صادر شد ۷ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد ٨ ـ خ: ثبت شد استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد مقیم ۹ ـ خ: ثبت شد م: افوض امری الی الله عبده محمد [illegible] (؟) ۱۰ ـ خ: تصحیح شد (؟) م عبداللطیف

۱۵۲

حکم والا شد

آنکه فرزند ارشد محمد میرزا موفق بوده بداند

که عالیشان اسد بیگ و ابوطالب بیگ غلامان قره باغی خدمتگذار سرکارند و رعایت حال انها [illegible] انور است لهذا بانفرزند ارشد مقرر میداریم که در هذه السنه اود ئیل و مابعدها قریه میقن دریغر را که مالیات آنجا بدین موجب است بمشارالیهما واگذار کند

نقد	جنس
هفتاد و هشت تومان و پانصد و پنجاه دینار	بوزن جدید

از بابت مواجب هفت تومان زیاده که بدیوان کارسازی [illegible]

و مابعد ها او را بتعویض منصب غلام بپیشخدمتی بین الامثال سرافراز و سربلند داشته بلقب سلطانی ملقب فرمودیم و از ابتدای هذه السنه سیچقان ئیل و مابعدها مبلغ چهل تومان تبریزی مواجب در وجه مشارالیه برقرار فرمودیم که هر ساله حسب الحواله کارگذاران سرکار بازیافت و صرف گذران خود کرده روز بروز بمراتب ارادت و خدمت خود بیفزاید

مقرر آنکه خدام در بار مسعود و احاد و افراد جنود عالیشان مشارالیه را در سلك غلامان پیشخدمت سرکار مسلك دانند کتبه* کرام عطارد نظام شرح رقم مبارك را ضبط و از تغییر مصون دارند در عهده شناسد

حرر فی شهر رمضان المبارك سنه ۱۲۳۳

ظهر

۱ ـ م: درّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد ۳ ـ خ: قلمی شد م: افوض امری الی الله عبده محمد شفیع (؟) ٤ ـ خ: ثبت ۵ شد ٥ ـ خ: بقلم استیفای ۵ رسید ٦ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد تقی ۷ ـ خ: ثبت سررشته استیفا شد ۸ ـ خ: ثبت سررشته شد م: [محمد] [محمد] ۵

۱۵۱

حکم والا شد

آنکه عالیشان عزت و سعادت نشان زبدة المسیحیین بیدوس بیگ کتبین ولد کمبر بیگ از سنه ملك یوسف بتوسط عالیجاه رفیع جایگاه مجدت و نجدت آگاه اخلاص و ارادت همراه امیرالامراء العظام مقرب الخاقان ابوالفتح خان جوانشیر حاکم آوادجیران و محال مقری بدر بار عرش اشباه والا آمده فرمان قضا جریان خاقان مرحوم جنت مکان آقا محمد شاه را که بنام مصطفی قلی خان حاکم سابق قراجه داغ صادر شده بود نشان داد مشعر براینکه همان پیدوس بیگ که از صفحه قره باغ با تابعین خود در وقت حرکت اردوی همایون بطرف قره باغ از جهت قشون کشی ولایت مخوف شده آمده در محال قراجه داغ

در قریه* مرجر و غیرها ساکن نموده بودند حالا خواهش دارند باز باحاته و قوم بانطرف ارس رفته و ساکن شوند

لهذا بعالیجاه مجدت و نجدت دستگاه مقرب الحضرت امیرخان سردار حاکم قراجه داغ امر و مقرر می شود که به کتبین بیدوس بیگ مانع نشده و بگذارند که اهل و عیال خود را برداشته و رفته سر آنطرف ارس ساکن شوند که وساطت عالیجاه مزبور دراین خصوص مقبول پیشگاه عالیجان پناه است الیه حسب المقرر معمول داشته و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب ۱۲۳٤

ظهر

۱ ـ م: دُرّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده ۵ ۳ ـ خ: [illegible] لا اله الخ عبده محمد علی ٦ ـ خ: صادر شد ۷ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد ۸ ـ خ: ثبت [illegible] استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد مقیم ۹ ـ خ: ثبت شد م: افوض امری الی الله عبده محمد [illegible] (؟) ۱۰ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: عبداللطیف

۱۵۲

حکم والا شد

آنکه فرزند ارجمند محمد میرزا موفق بوده بداند

که عالیشان اسد بیگ و ابوطالب بیگ غلامان قره باغی خدمتکار سرکارند و رعایت حال آنها منظور نظر انور است لهذا بانفرزند ارجمند مقرر میداریم که در هذه السنه اود ئیل و مابعدها قریه [illegible] را که مالیات آنجا بدین موجب است بمشارالیهما واگذار کند

نقد	جنس
هفتاد و هشت تومان و پانصد و پنجاه دینار	بوزن جدید

از بابت مواجب هفت تومان زیاده که بدیوان کارسازی [illegible]

پنجاه تومان | پنجهزار دینار | نمایند

اسد بیگ | ابوطالب بیگ | ده تومان پنجهزار و پانصد و پنجاه دینار

پنج تومان | پنج تومان

شصت و هفت تومان

پنجهزار دینار

که هر ساله مالیات آنجا را نقداً یا جنساً عوض مواجب و سیورسات دیوانی بازیافت داشته صرف معیشت خود نمایند و اضافه مالیات نقدی را هر ساله بگماشتگان بآنقرار کارسازی نمایند و عدش بمباشرین دیوانی دزمار نماید که قریه مسطوره را بمحالیشانان مشارالیهما واگذار دانسته قلم و قدم از آنجا کشیده و کوتاه نمایند

می باید درین باب بنحوی که امر مقرر شده است عمل کند و در عهده شناسد

تحریراً فی شهر ذیقعده الحرام سنه ۱۲۳٤

ظهر

۱ ـ م: دُرّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد م: افوض امری الی الله عبده ۳ ـ خ: مرقوم شد ٤ ـ خ: ثبت دیوان شد م: عبده محمد ٥ ـ خ: بقلم رسید م: ٦ ـ خ: ثبت دفتر (؟) شد م: اسمعیل ۷ ـ خ: ثبت سرکار شد م: لا اله الخ عبده محمد باقر ۸ ـ خ: بنظر رسید م: لا اله الخ عبده ۹ ـ خ: ثبت سررشته استیفا شد ۱۰ ـ خ: ثبت دفتر استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد علی

۱۵۳

حکم والا شد

آنکه نظر باستد عای سلطانان کنگرلو و شمول مرحمت ضمیر منیر و الا در بارهٔ آنها از ابتدای معامله هذه

السنهٔ فرخنده لوی ئیل خجسته دلیل و سنوات آتیه بدین موجب مواجب آنها را که در نخجوان برقرار بود از آنجا مقطوع و از بابت مالیات آزادجیران مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله از بابت مالیات خود باز یافت و صرف معیشت خود نموده با کمال فراغت و اطمینان بتقدیم خدمات

یکصد و ده تومان

علی مدد سلطان | حسین علی (قلی؟) سلطان | علی قلی سلطان

چهل تومان | سی تومان | چهل تومان

اشتغال نمایند

مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه عزت و ارادت همراه مجدت و نجدت پناه [illegible] و ارادت آگاه امیر الامراء العظام ابوالفتح خان قدیمی(؟) حسب المقرر معمول و مرتب داشته سال بسال از تغیر تفصیل فرق مواجب آنها را موافق قبض تسلیم نماید (؟) که بخرج مالیات آزادجیران محسوب خواهند کتبه کرام شرح رقم مبارک را ثبت و از شائبه تغییر مصون دانند و در عهده شناسند

فی شهر جمادی الثانی سنه ۱۲۳٥

ظهر

۱ ـ م: دُرّ دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد ـ م: لا اله الخ عبده ۳ ـ خ: مرقوم شد ٤ ـ خ: م: لا اله الخ عبده ٥ ـ خ: بقلم رسید (؟) م: ... ٦ ـ خ: مرقوم شد ثبت سررشته شد ۸ ـ خ: ثبت سرکار استیفا شد م: عبده الراجی استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد مقیم

۱۵٤

حکم والا شد

آنکه بنابر ظهور مرحمت خلق در بارهٔ عالیشان رفیع مکان عزت و سعادت نشان [illegible] زبدة الارکان فتحعلی سلطان کنگرلو و شایستگی قابلیت و اهلیت او از معامله [illegible] خیریت تحویل منصب وکالت مالیات نخجوان و آزادجیران را باو مرحمت و عوض فرمودیم که از [illegible]

دقت و صداقت حسن اهتمام و کاردانی خود را در لوازم شغل مزبور بعمل آورده خود را مورد مراحم بیکران سازد و در ازاء شغل مزبور بدینوجب مواجب از بابت مستمری ولایت در وجه او مستمر و برقرار فرمودیم که هر ساله بازیافت و صرف گذران خود نماید

اصل	اضافه
چهل تومان	ده تومان

مقرر آنکه عالیجاه رفیع‌جایگاه عزت و سعادت همراه مجدت و نجدت انتباه ارادت و صداقت آگاه عمدة الخوانین المعظم نظرعلیخان حاکم نخجوان و آزادجیران و عالیشانان عمال و کدخدایان عالیشان مشارالیه را وکیل بالاستقلال والانفراد دانسته لوازم شغل مزبور را مخصوص او دانند

عالیجاهان عزت همراهان مستوفیان عظام و عالیشانان کتاب عطارد احتشام شرح رقم قضا نظام را ثبت کرده و از شائبه تبدیل مصون دانند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رجب ۱۲۳۵

ظهر

۱ ـ م: دفتر دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه شد م: ک عبده محمد الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: لا اله الخ عبده محمد علی ٤ ـ خ: ثبت م: لا اله الخ عبده محمد کاظم ٥ ـ خ: مرقوم شد ٦ ـ خ: تصحیح شد (؟) م: الواثق بآلاء الغنی عبده محمد تقی

۱۵۵

حکم والا شد

آنکه نظر بصداقت عالیشان رفیع مکان عزت و سعادت ٦ ٠٠٠ ٢ ارادت عقیدت بنیان محمد سلطان وکیل نخجوان و ریش‌سفید بیجن و وفور مرحمت و عنایت خاطر والا در باره او در محاطه هذه السنه لوی نیل خیریت تحویل و مابه‌ازاء بدینموجب مستمری بر مواجب‌سابق او افزودیم که همه ساله مبلغ مزبور را باز یافته برده صرف معاش خود نماید و بدعاگوئی دوام دولت جاوید قرار قیام و اقدام کند

اصل	اضافه
نقد جنس	که در هذه السنه برقرار شده
شصت تومان بوزن جدیدی کیانی	بیست تومان
ده خروار	

دهات تیولی

قریه کل تپه قریه خلیل آباد

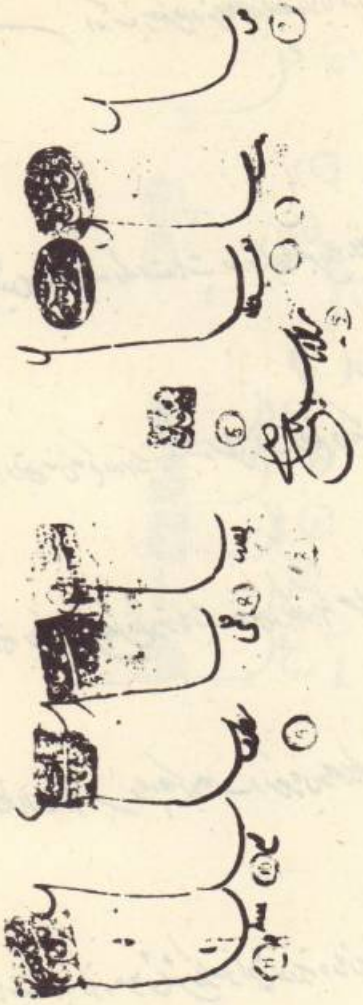
اصل بنده ....

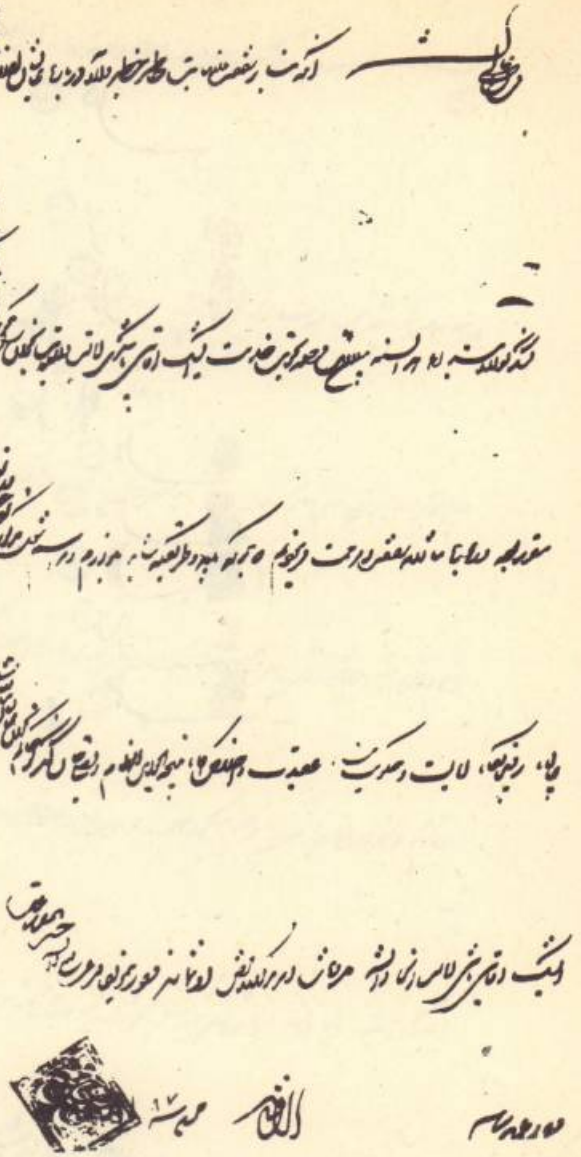
مقرر آنکه عالیجاه رفیع جایگاه نجدت همراه عزت و سعادت بناه اخلاص و ارادت آگاه [illegible] المعظم احسان علم پیشخدمت سرکار و نایب الحکومه نخجوان همه ساله مبلغ مزبور را در وجه عالیشان مشارالیه تارسازی کرده قبض باز یافت کرده که از قرار قبض بخرج آنعالیجاه مجری است عالیشانان رفیع مکانان کتاب خیریت انتساب دفترخانه مبارکه شرح رقم قضا شعار را در دفاتر ثبت و ضبط و از تغییر مصون دانند و در عهده شناسند

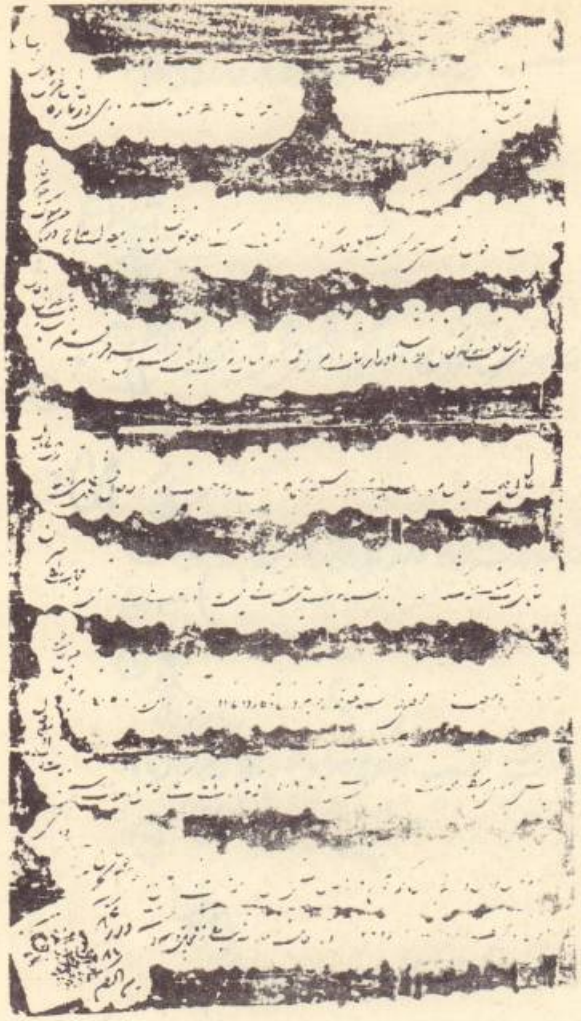
تحریرا فی شهر ذیحجه الحرام سنه ۱۲۳۵

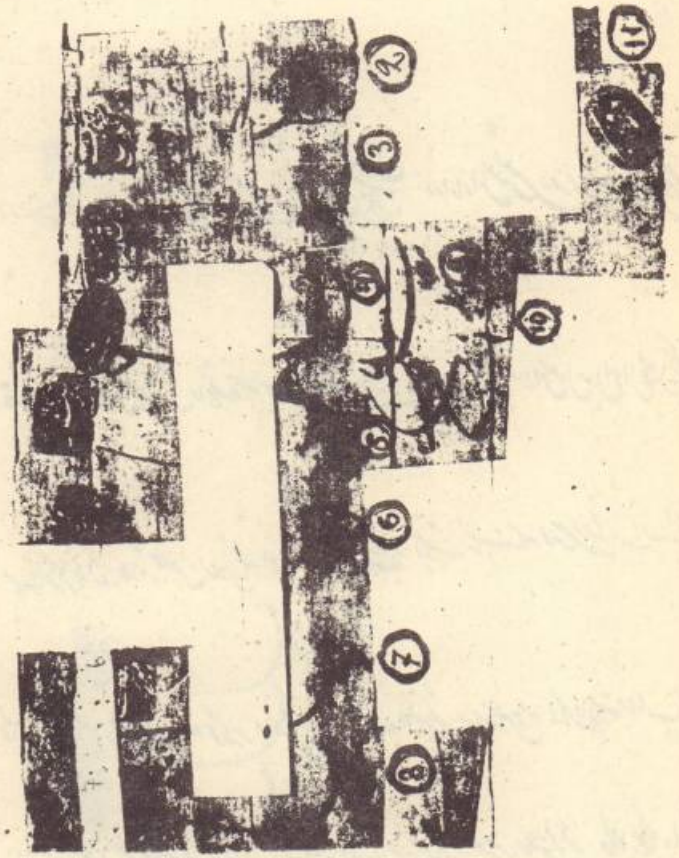
ظهر

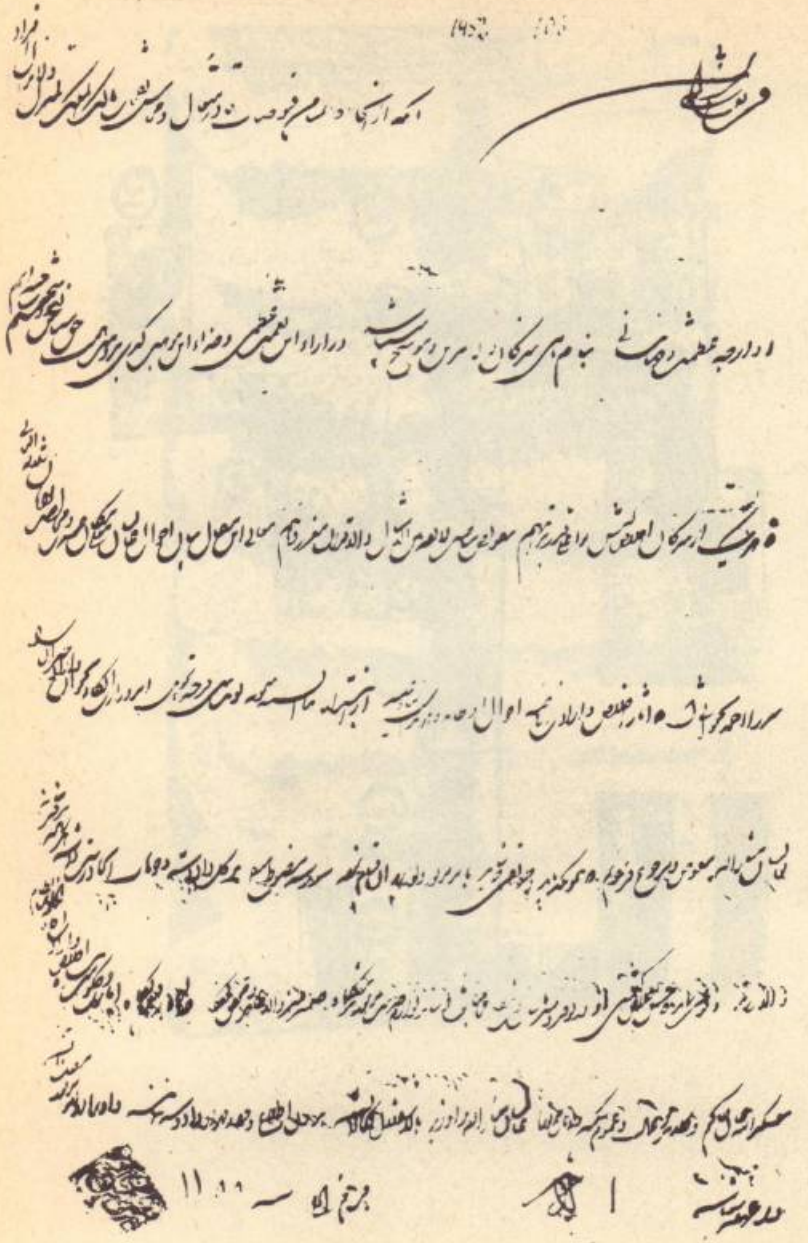
۱ ـ م: در دریای الخ ۲ ـ خ: ملاحظه (؟) شد م: لا اله الخ عبده ابوالقاسم الحسینی ۳ ـ خ: مرقوم شد م: ک عبده محمد علی (؟) ٤ ـ خ: بترقیم (؟) رسید م: لا اله الخ عبده محمد حسن ٥ ـ خ: بقلم رسید ٦ ـ خ: مرقوم شد ک ۷ ـ خ: ثبت سررشته (؟) ک شد ۸ ـ خ: ثبت سرکار [illegible] م: ک عبده الراجی ک ۹ خ: ثبت سررشته استیفا شد م: لا اله الخ عبده محمد تقی

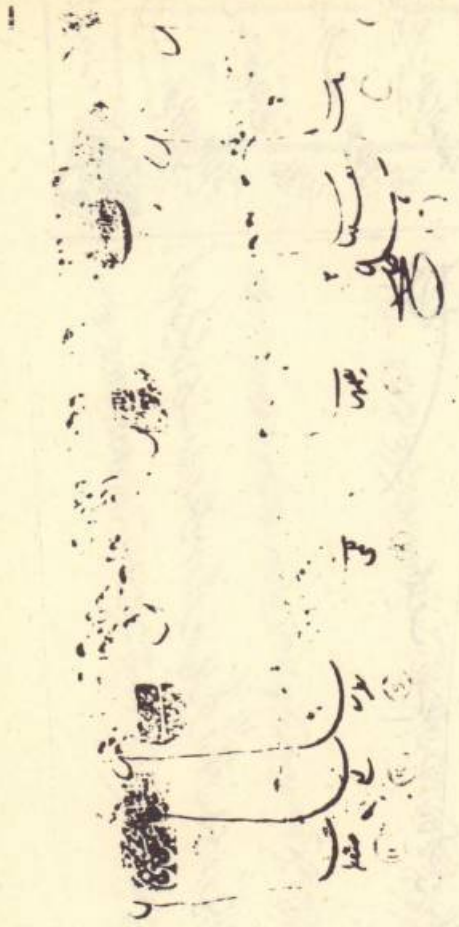


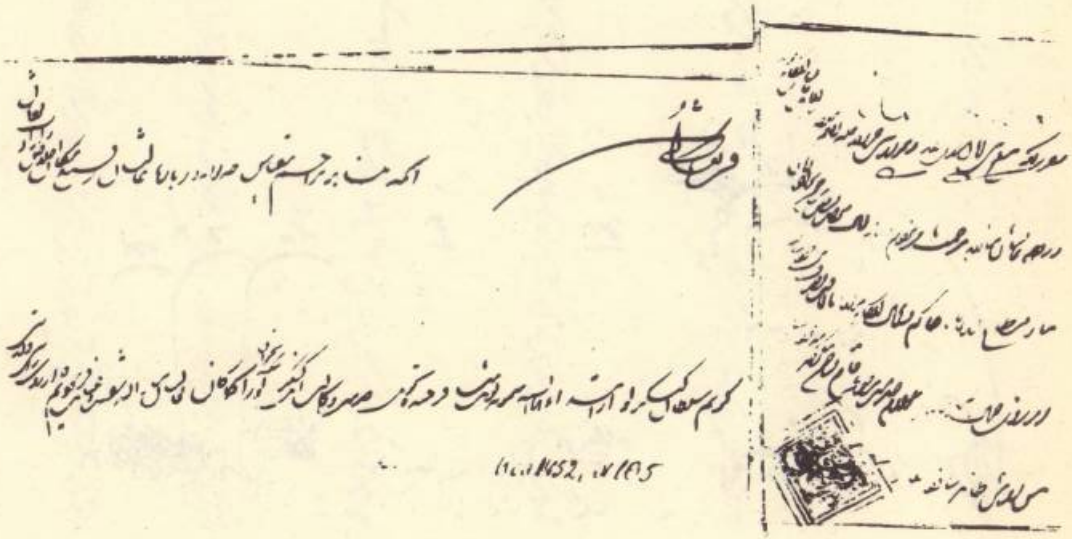


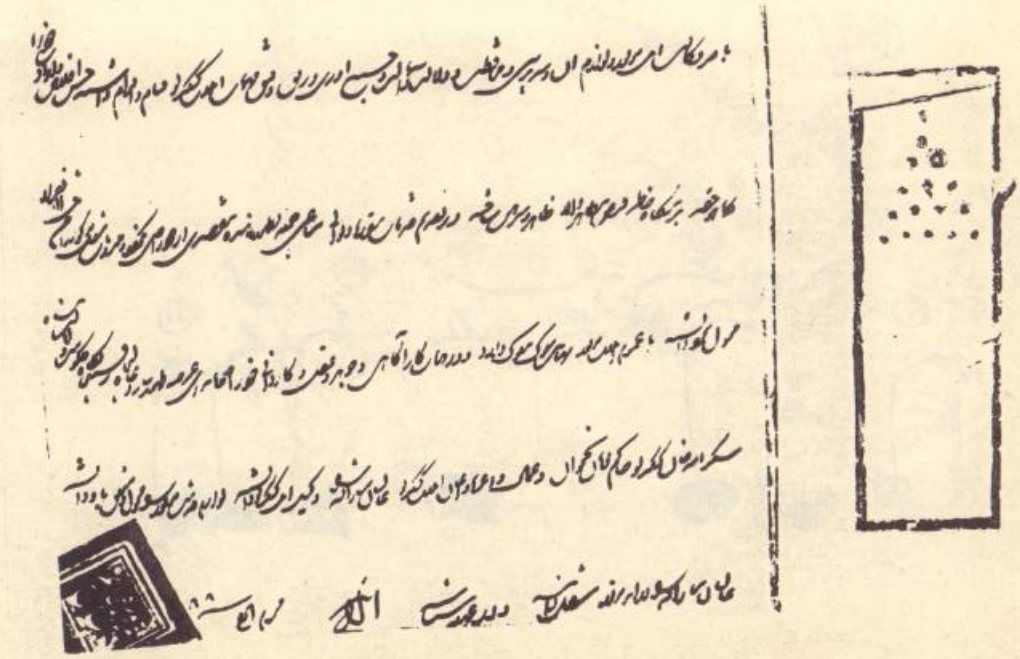


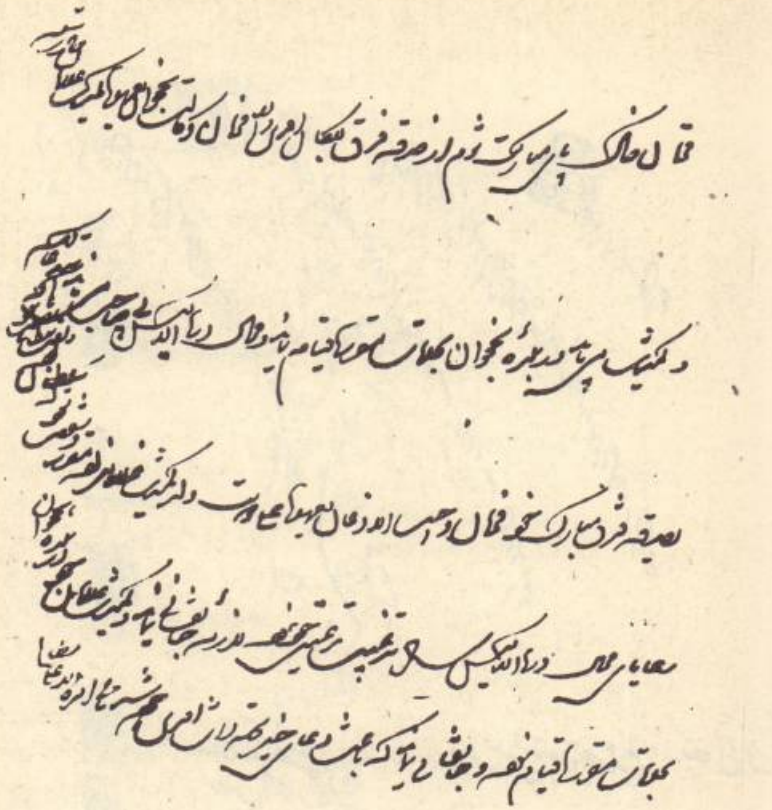


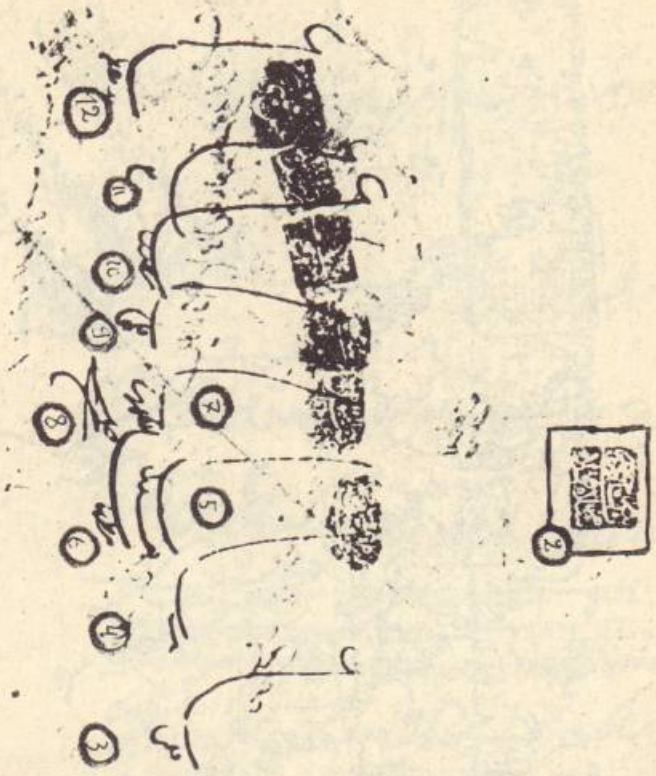


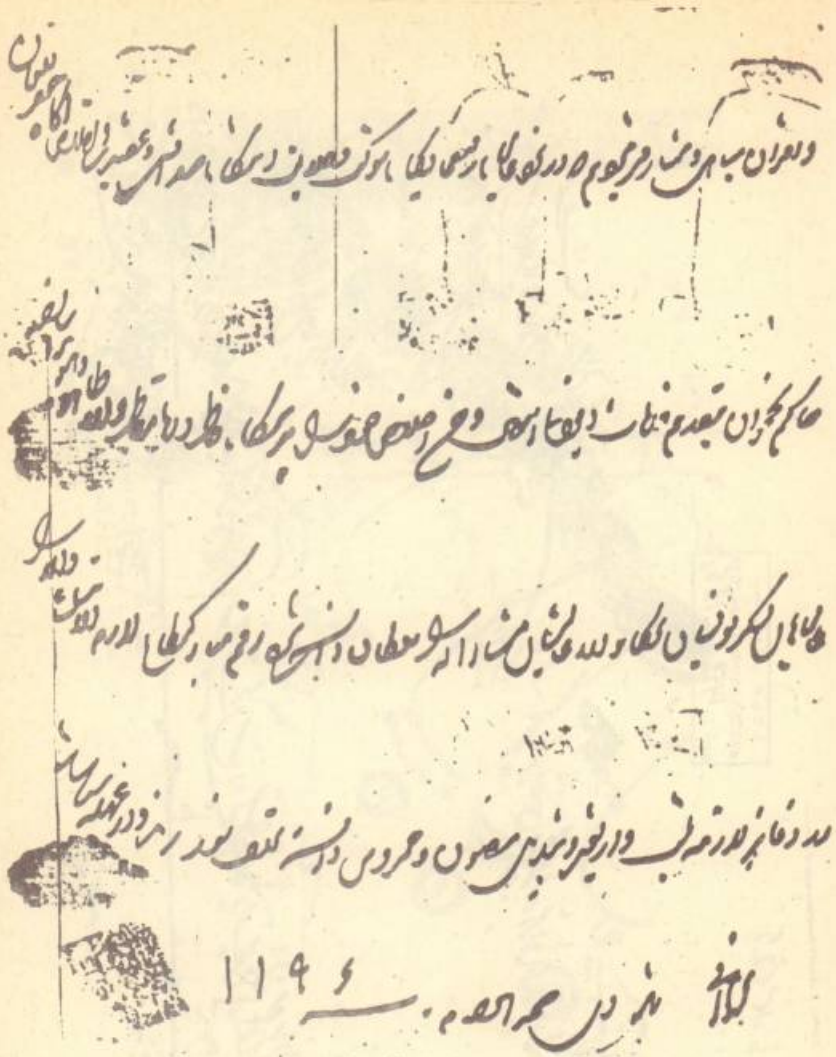




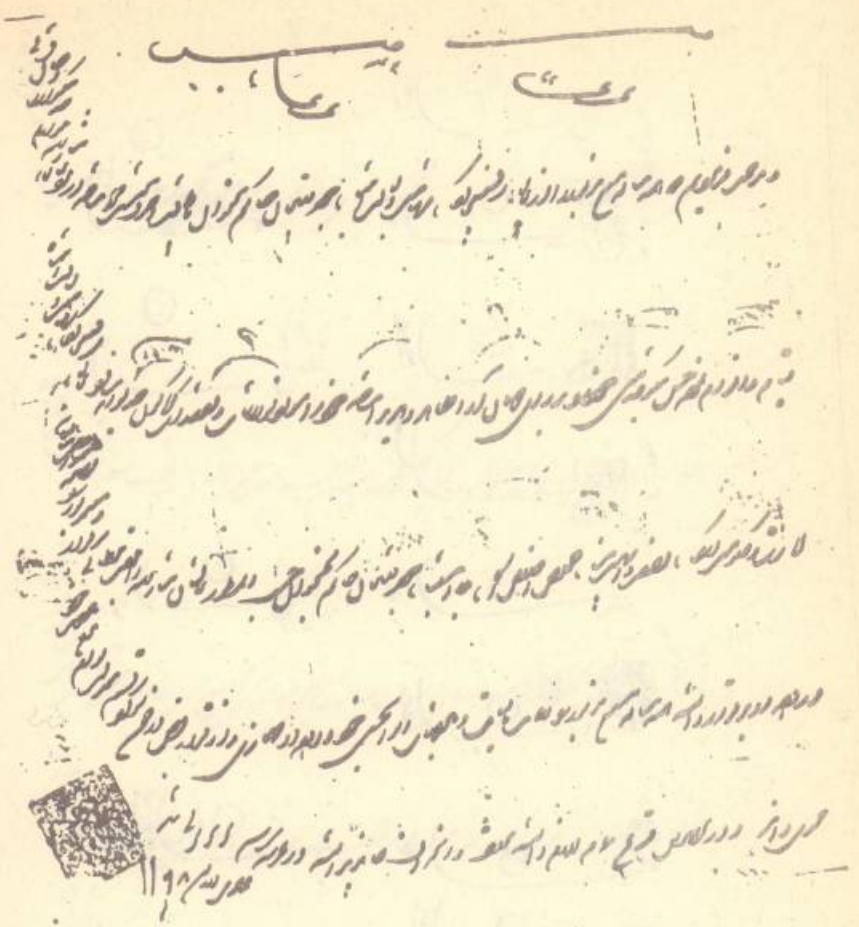


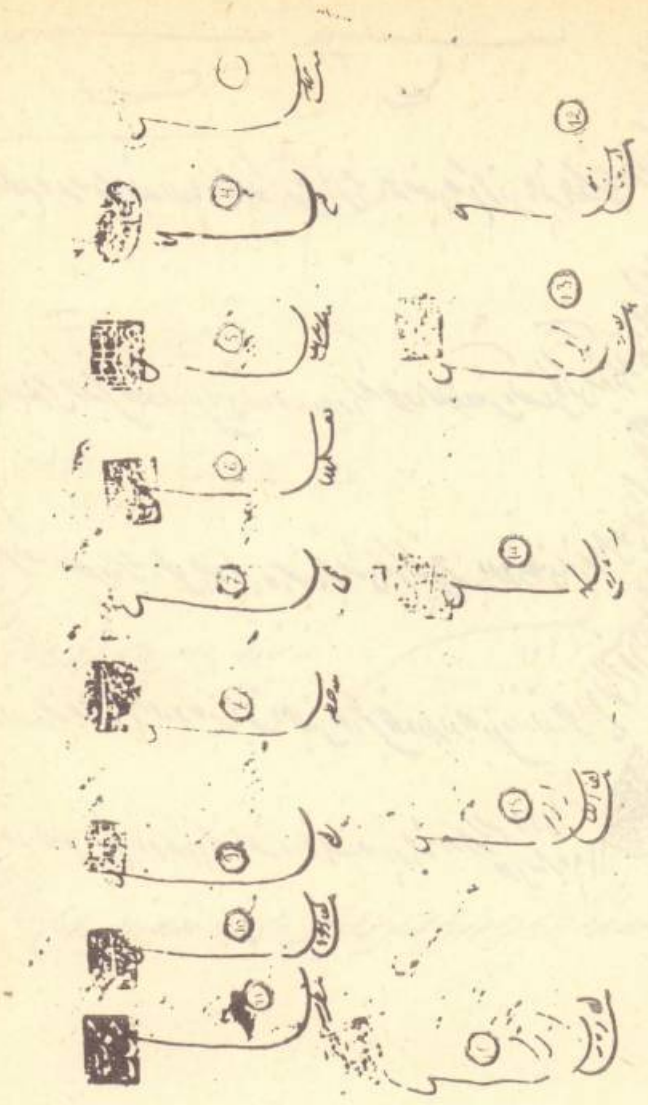




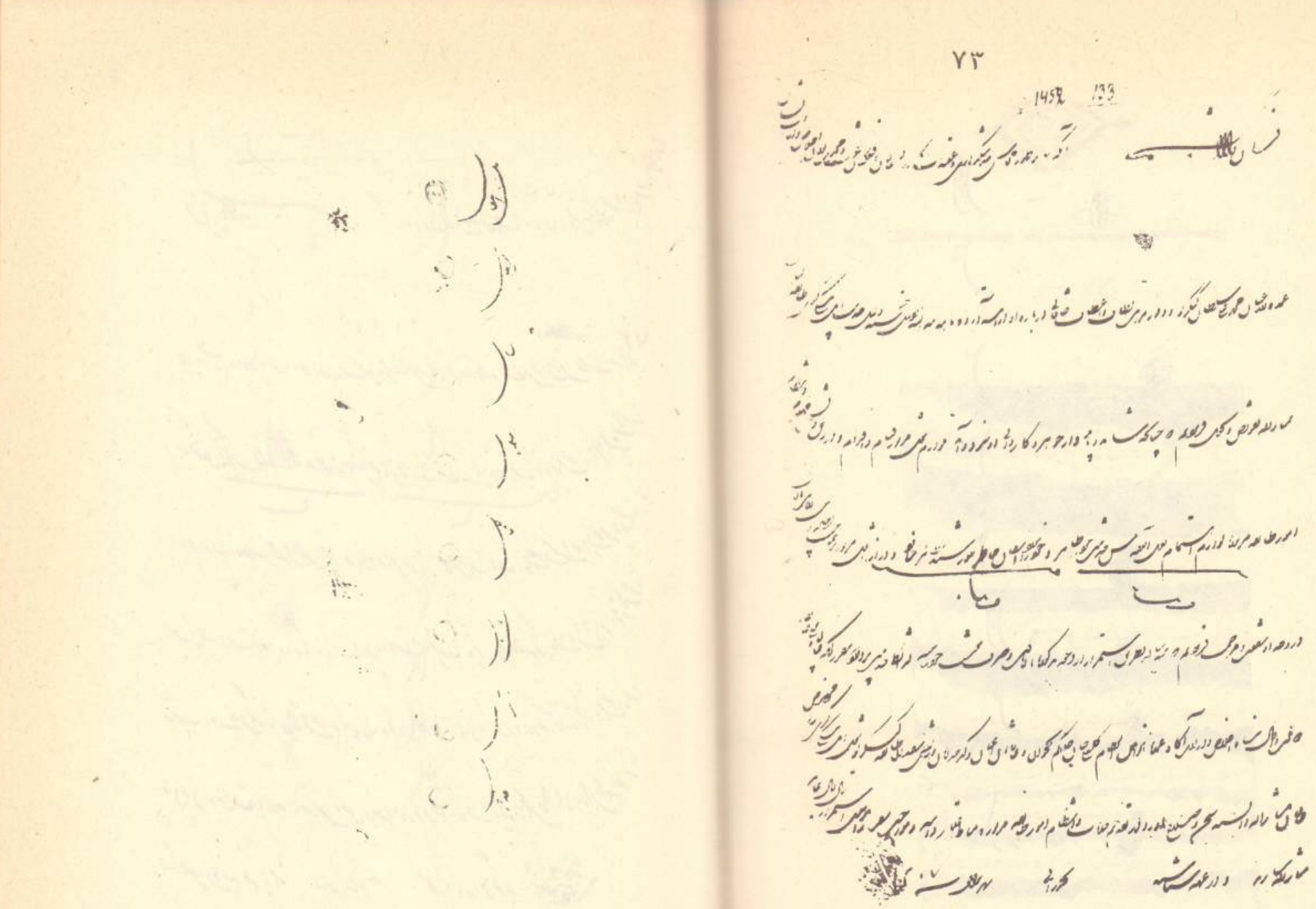


1452 126



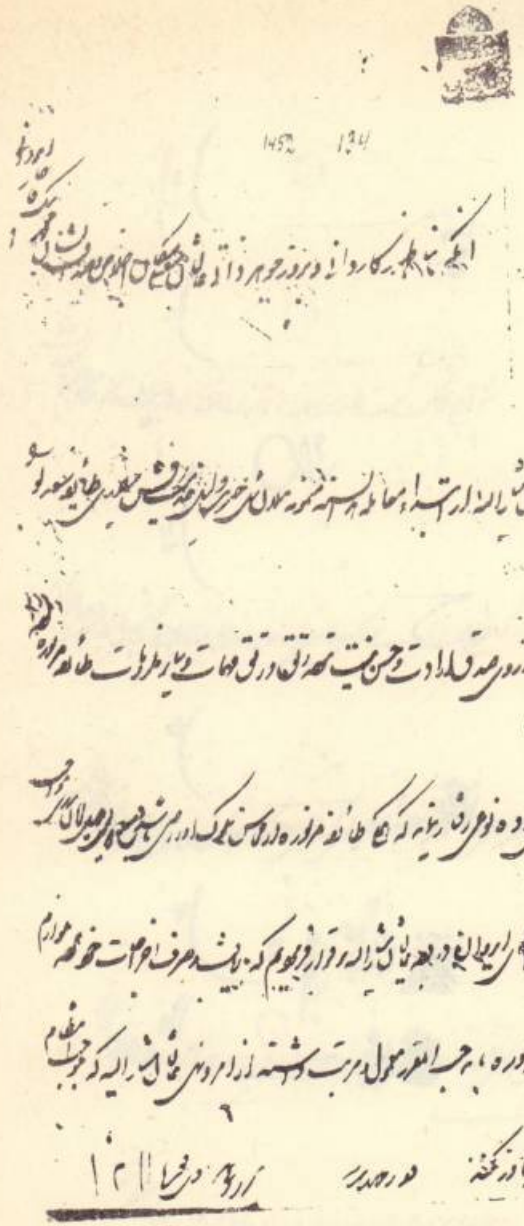


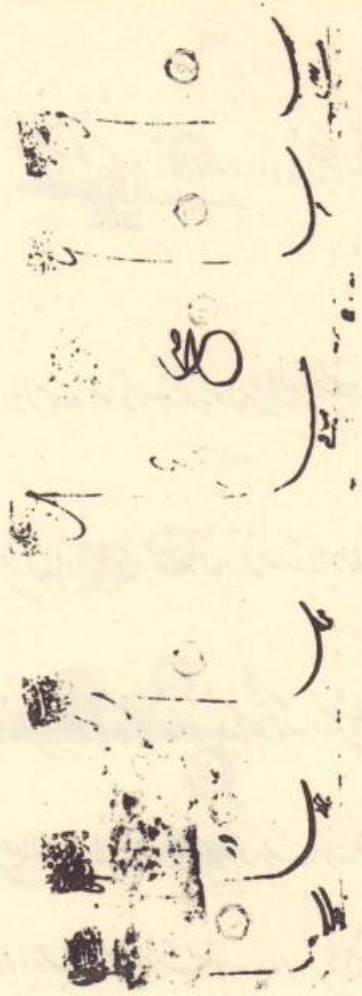
1458 133



606

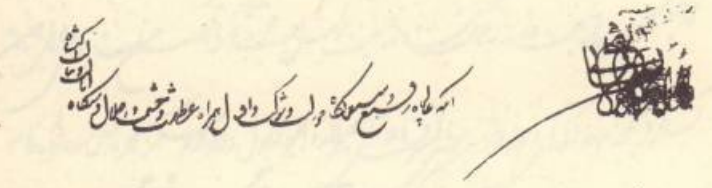
607

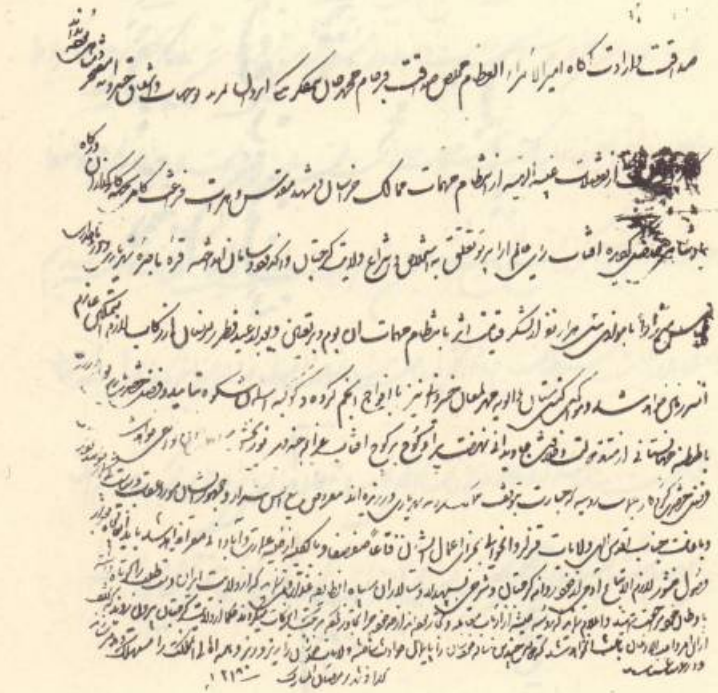


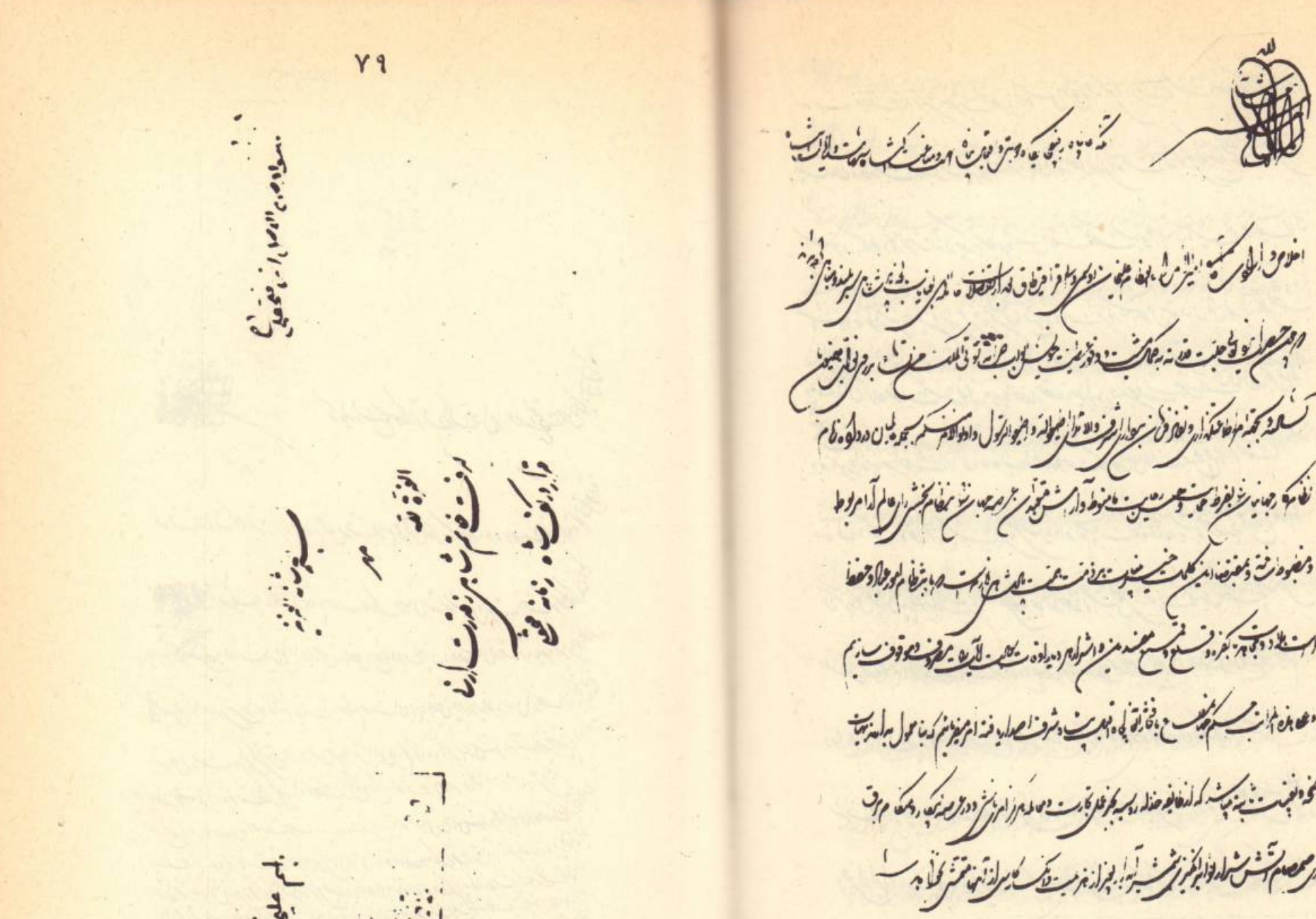


بسم الله الرحمن الرحیم

۷۸







622

623

بسم الله الرحمن الرحیم

[illegible]

وبت نوشته شاهزاده [illegible] از لی

قرار در الف شاه زمانه فعلی

الله تعالی شانه حکم بدان شده که اولیای رفیع جایگاه شهامت و ایالت پناه [illegible]

و مساعی و مستقبحات و [illegible] پناه اعلی [illegible] و الاقدام علیان

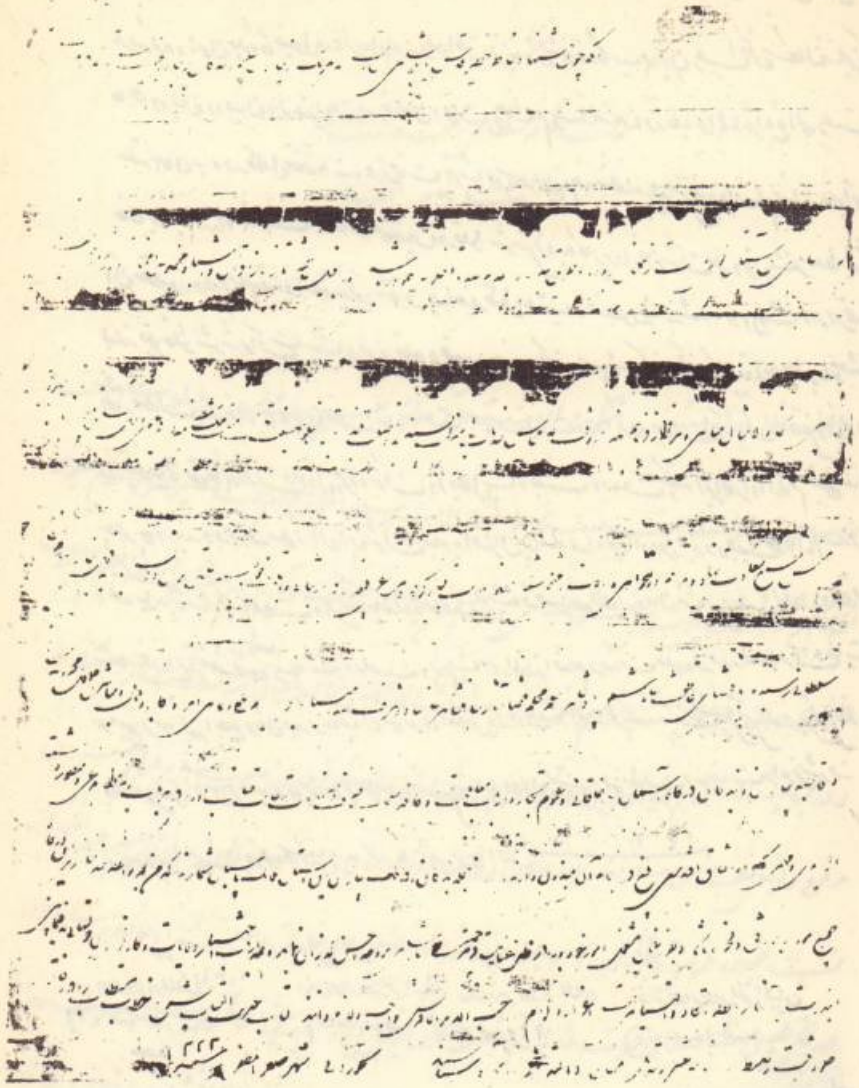
و سعی [illegible] در [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible]

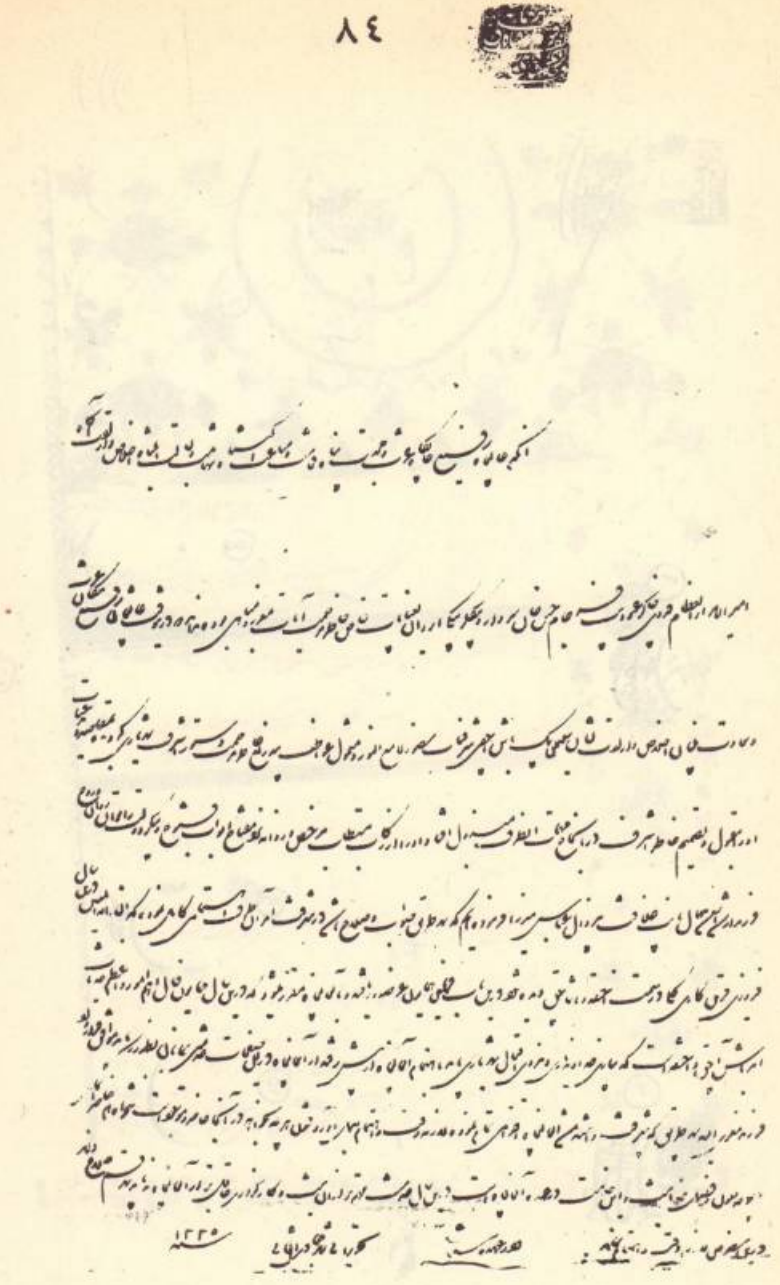
[illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible]

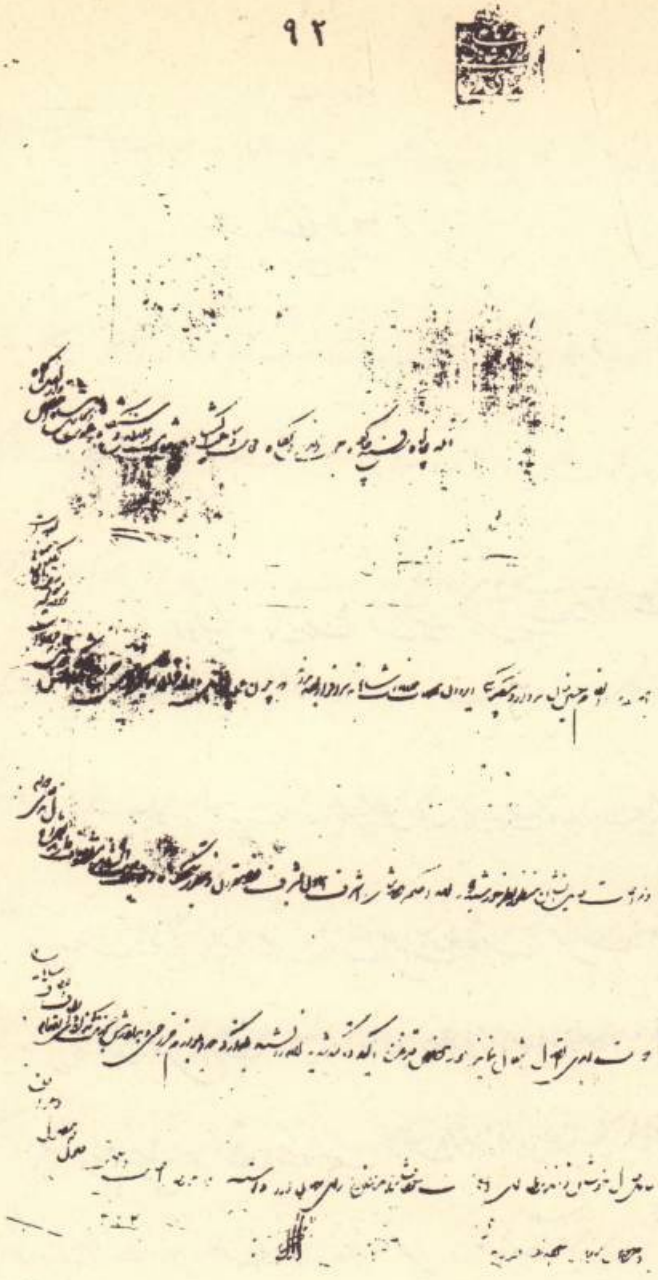
[illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible]

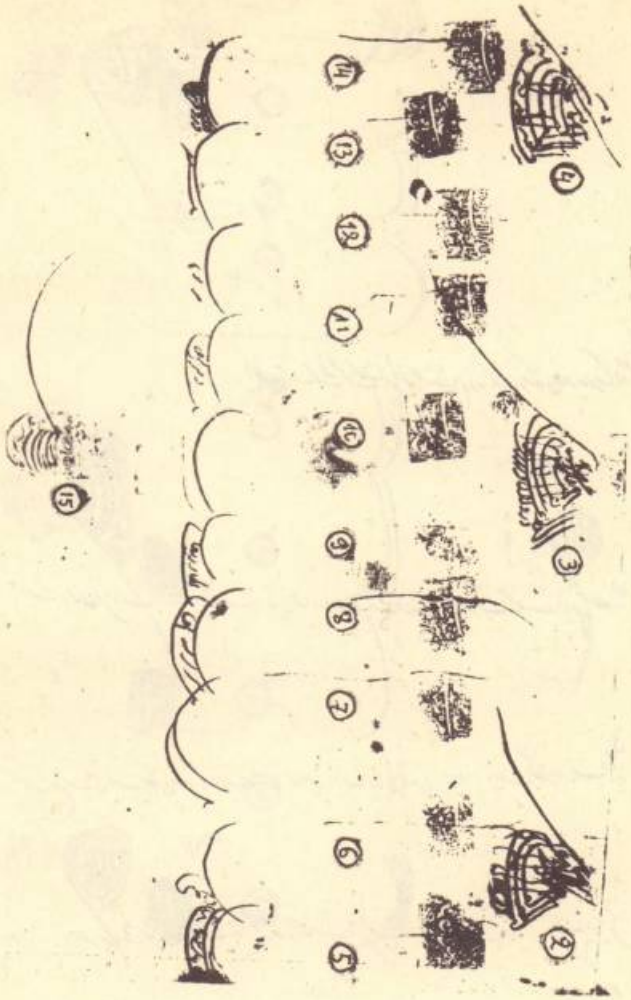
[illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible]

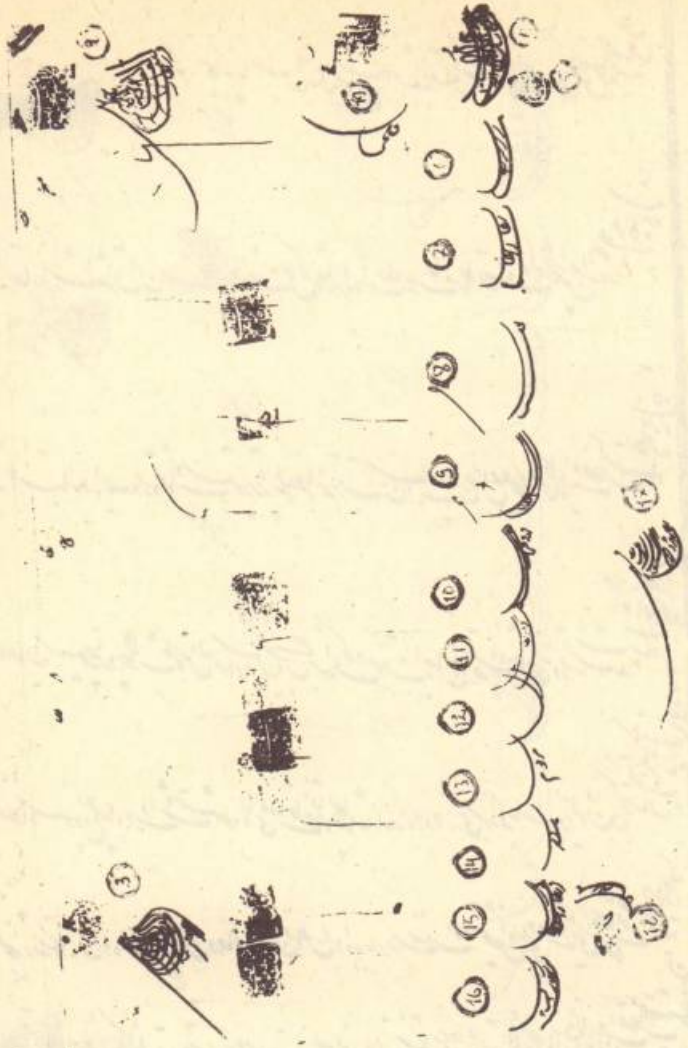
[illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible]



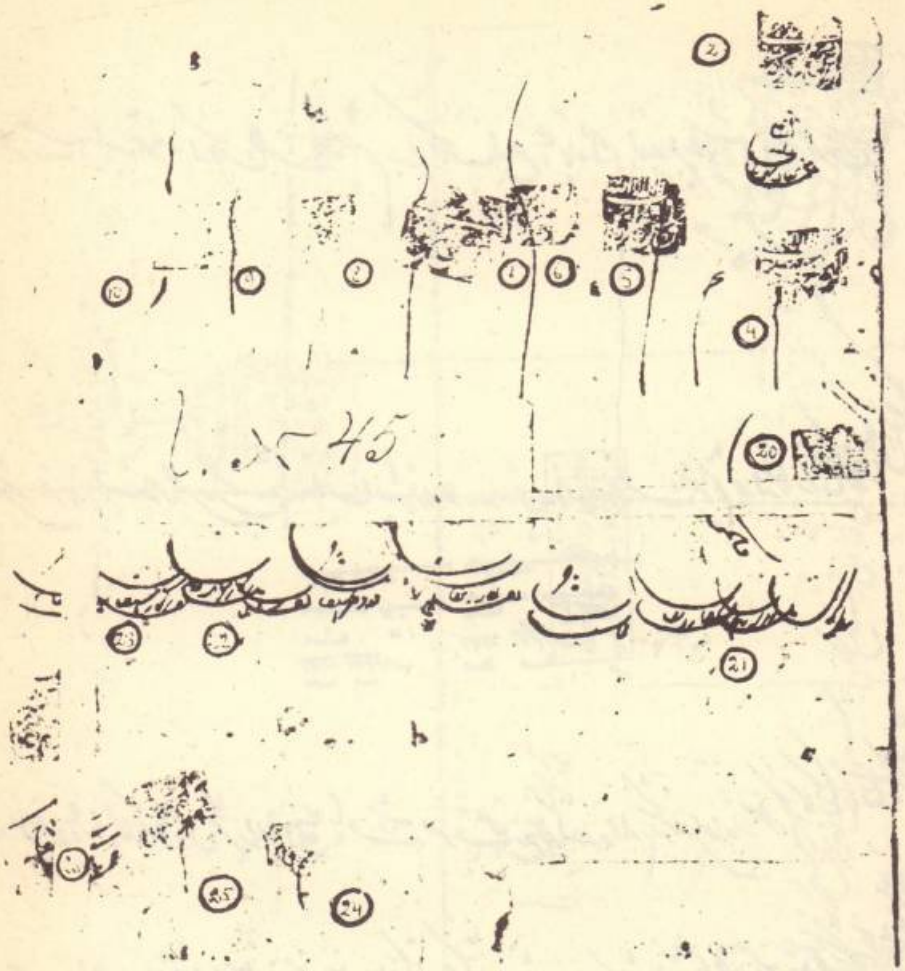


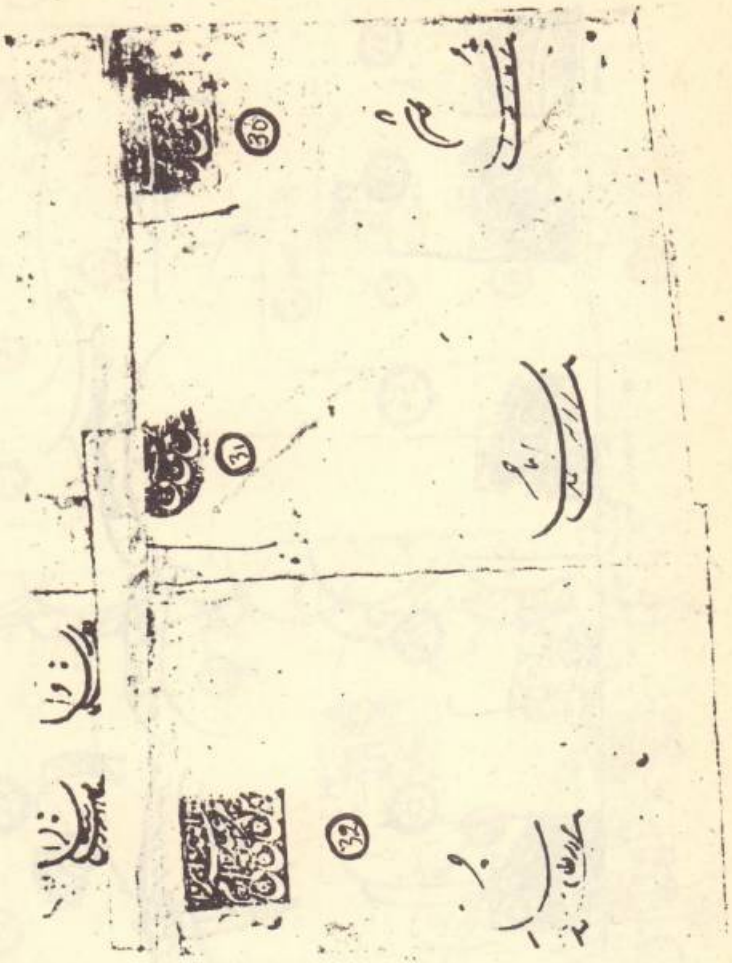


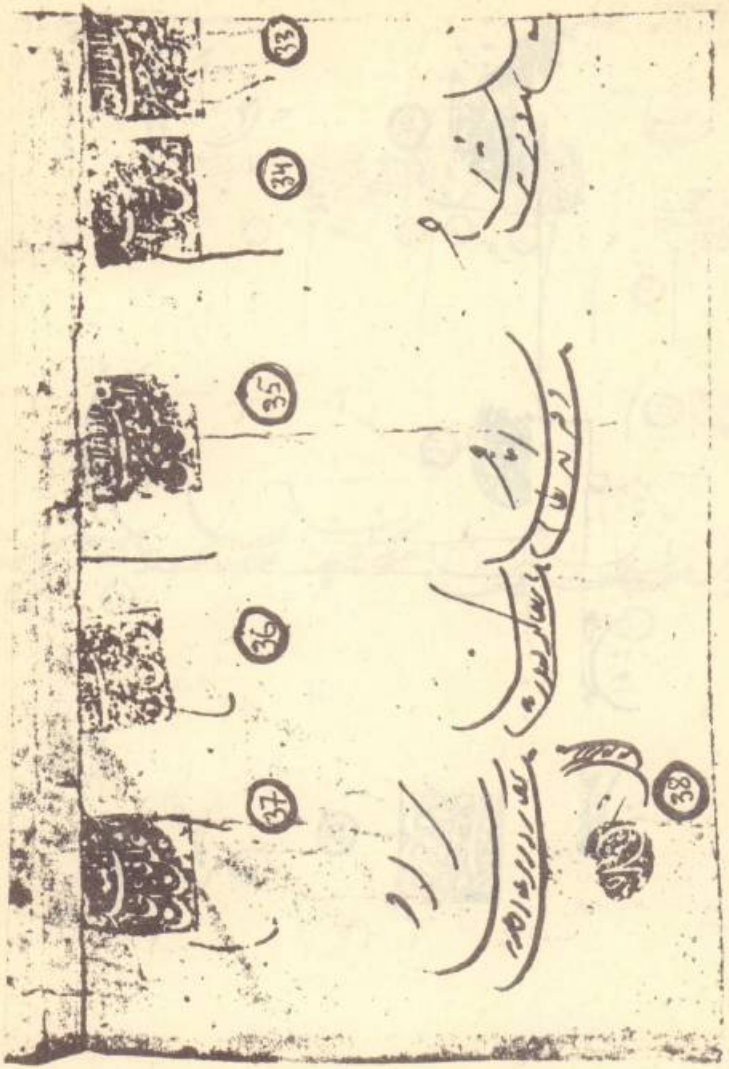


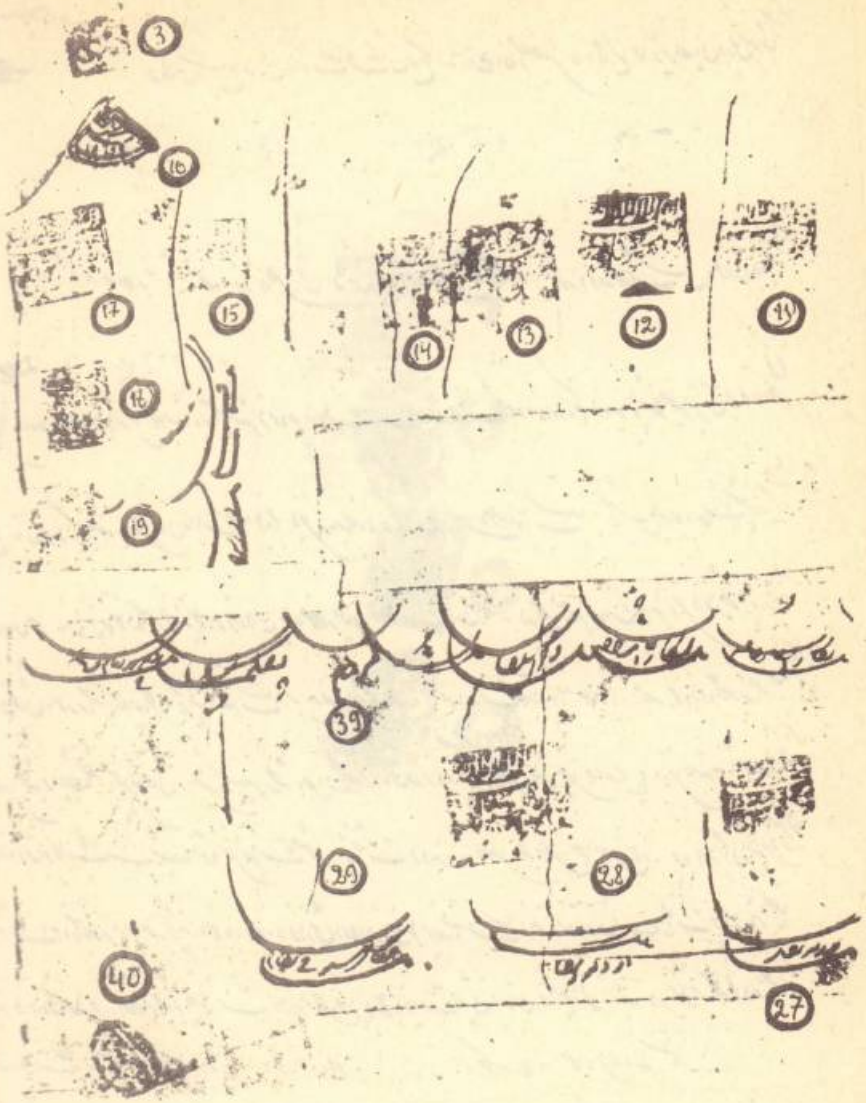


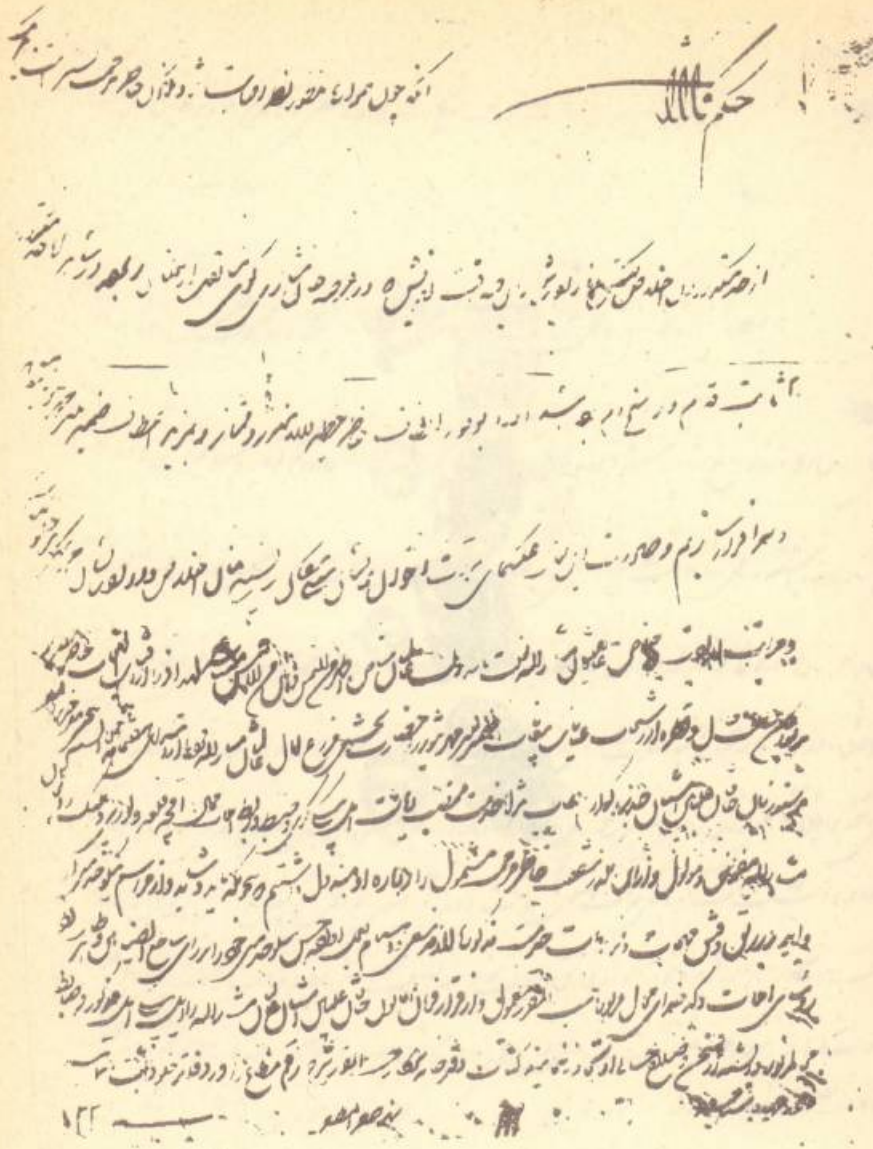
ეროვნული არქივი
ფონდ N ანაწ. N საქ. N

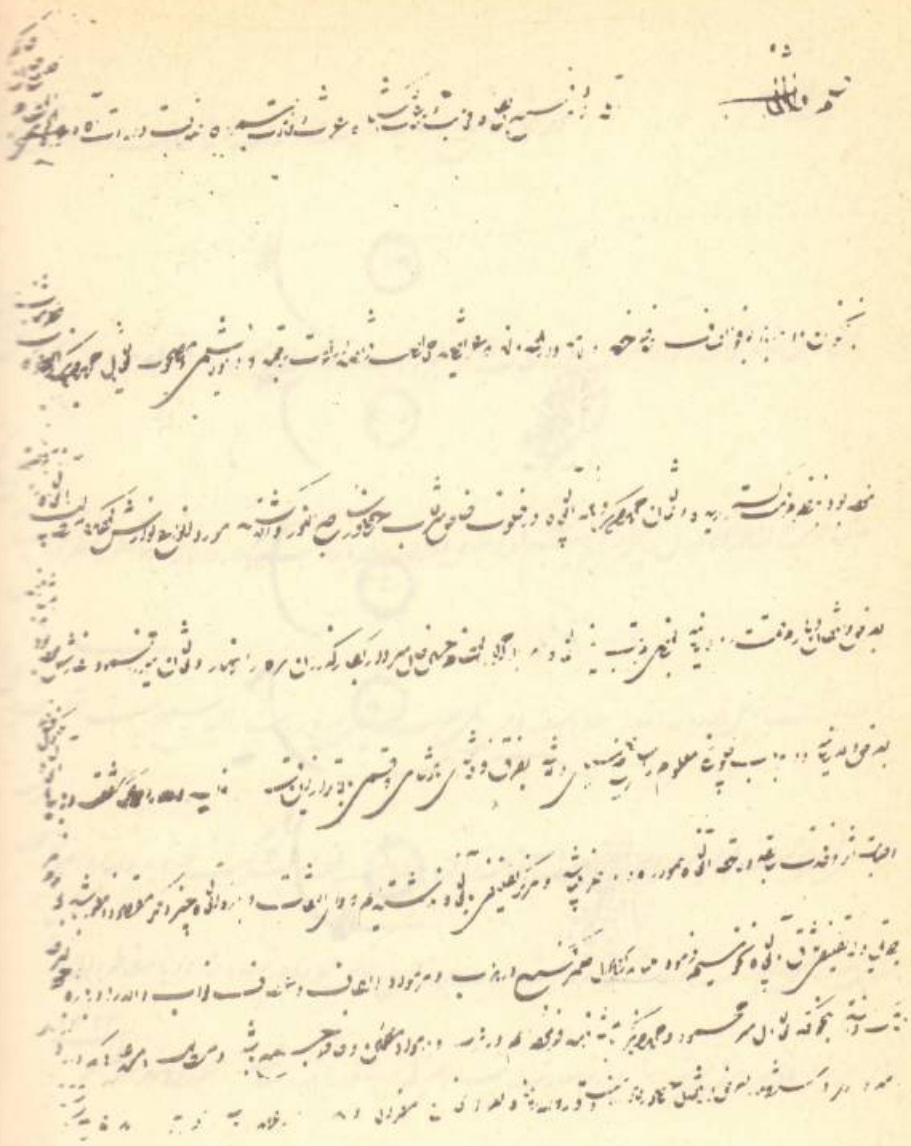


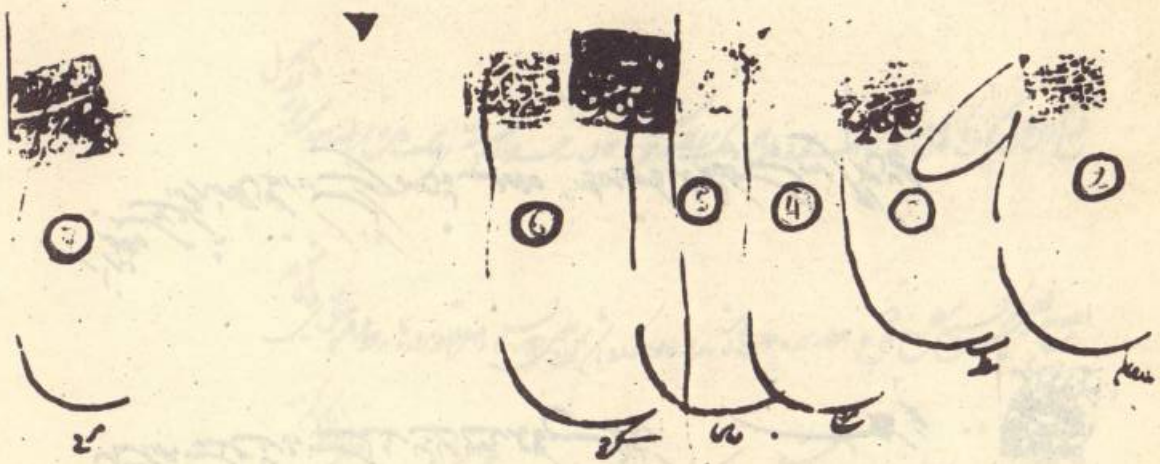


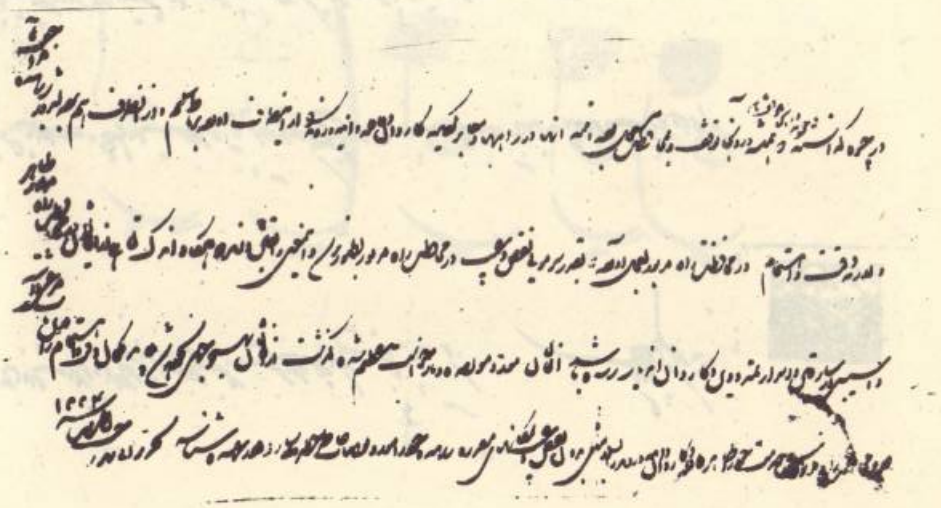

33
34
35
36
37
38

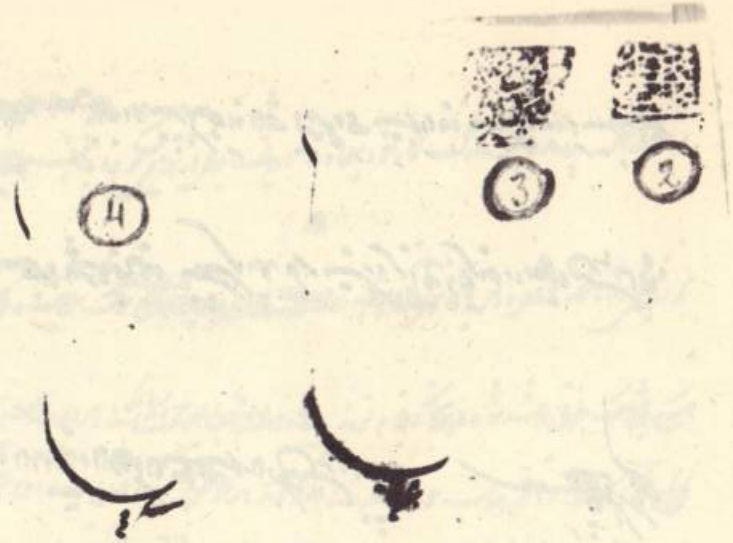

3
16
17
15
18
19
14
13
12
11
39
29
28
40
27









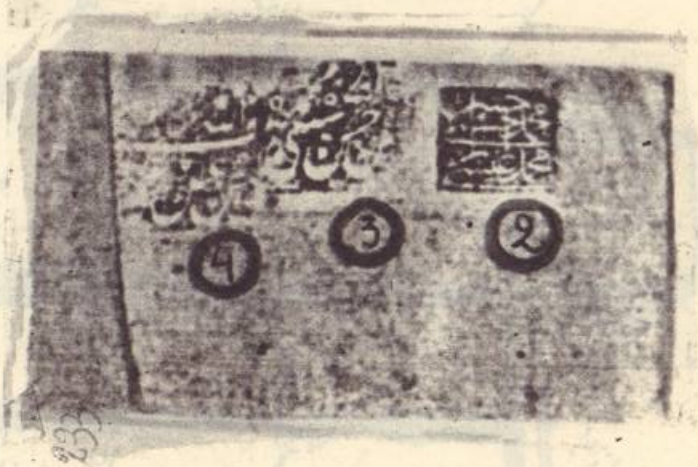


603

682

683

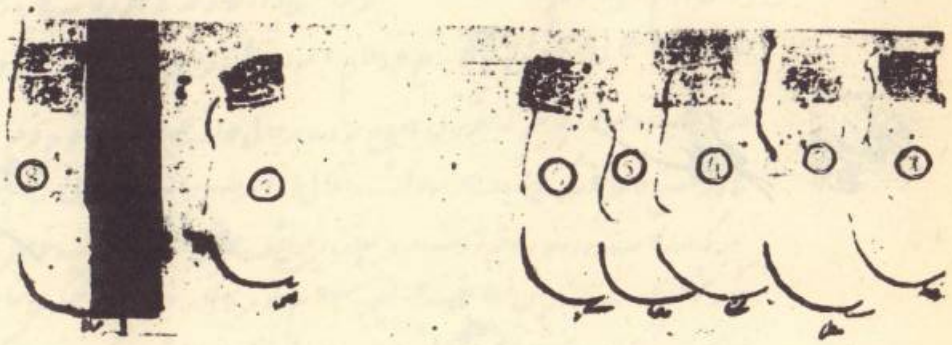
686



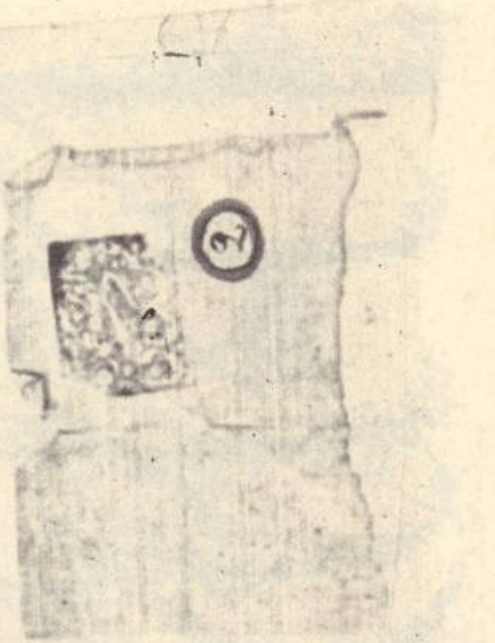
687

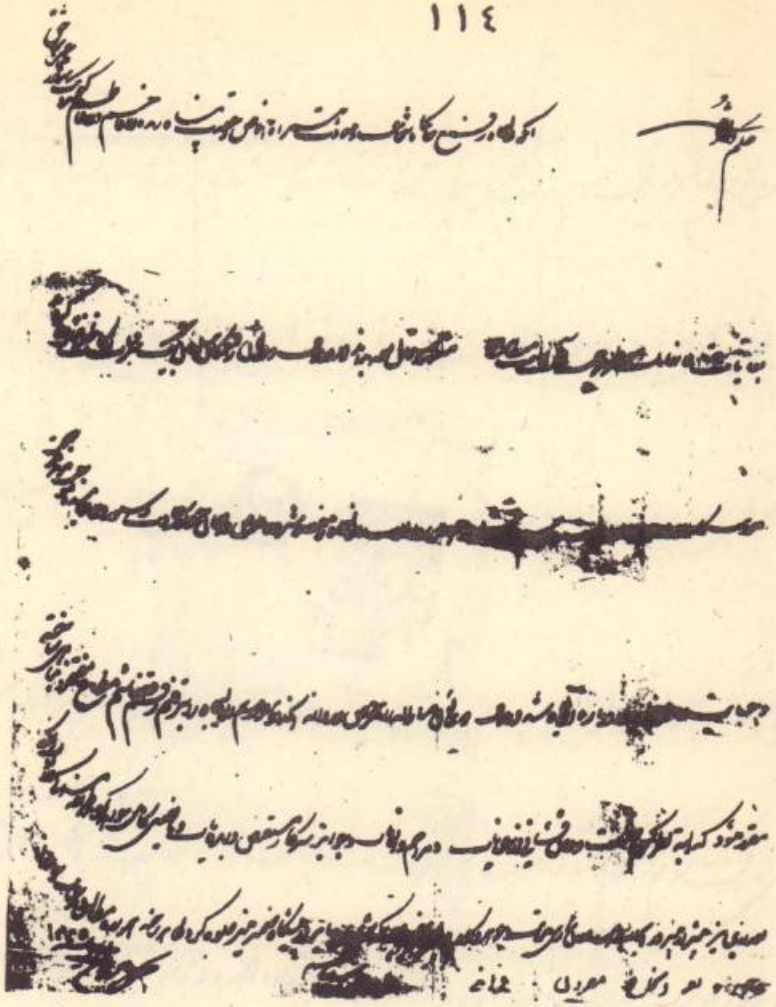
1452 156

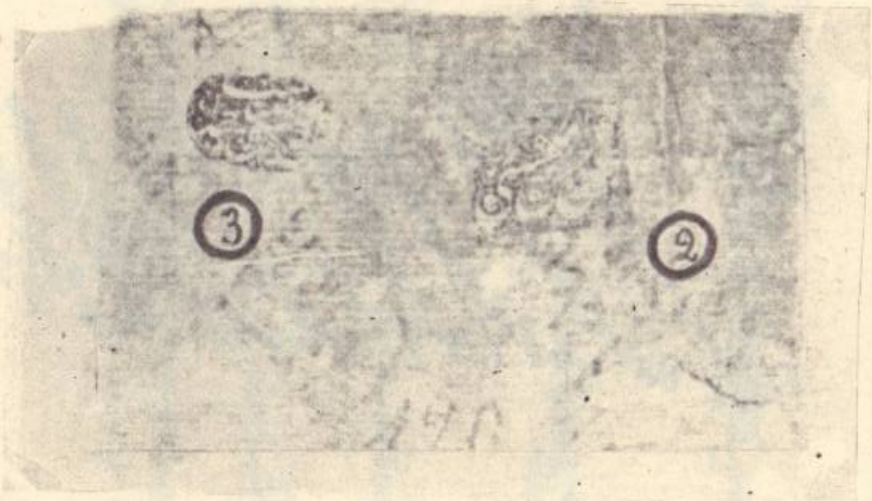
069



169



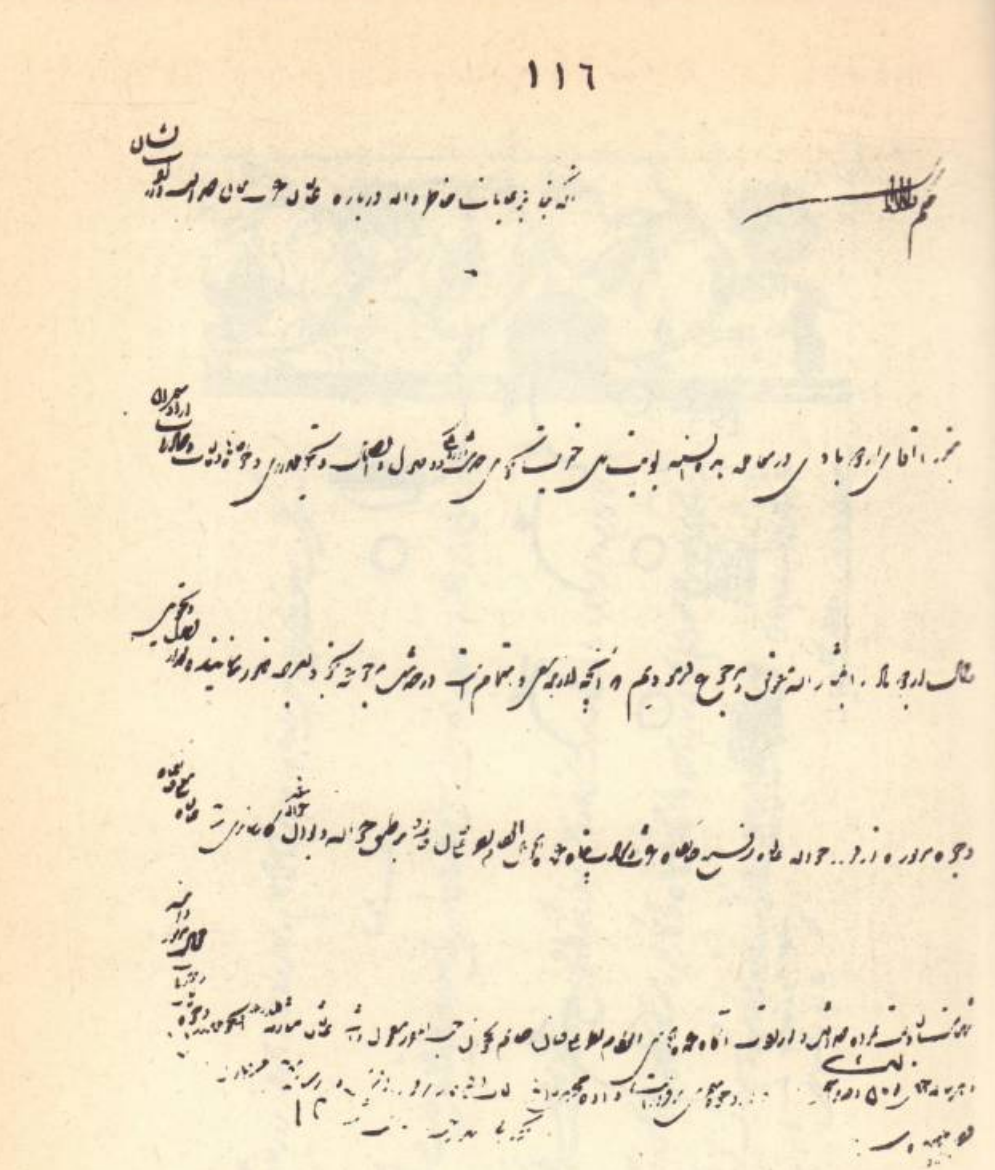


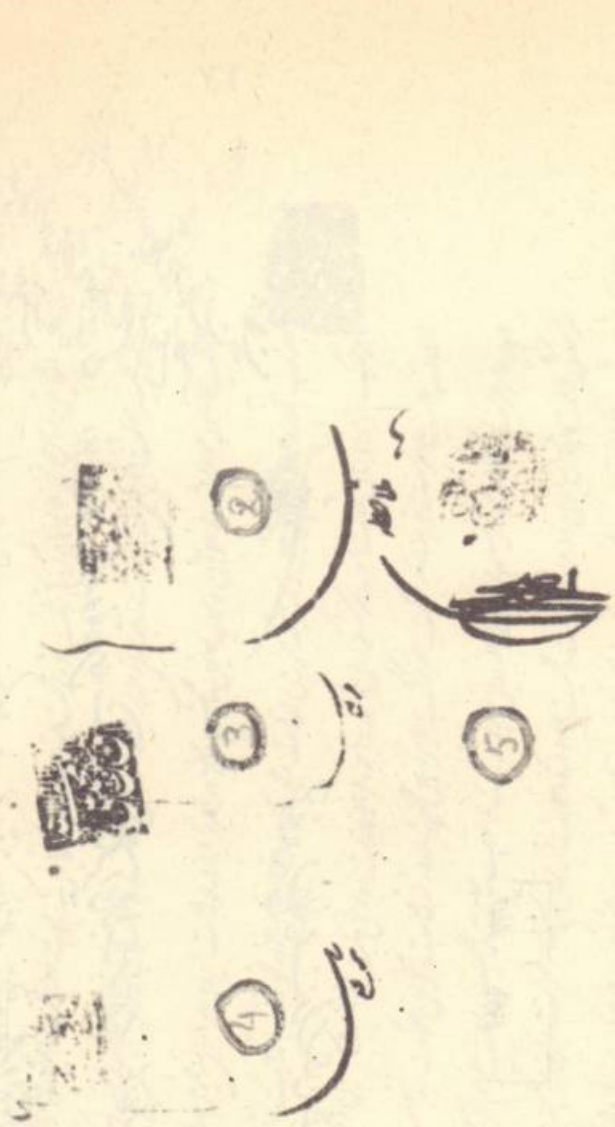


حکم شد

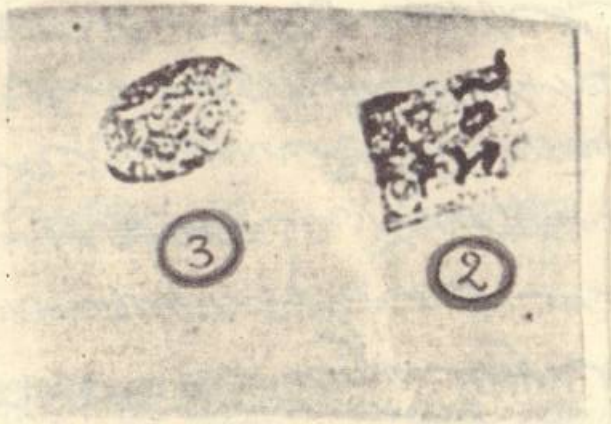
اگه بنا بر ظهور مکارم و دور مراحم در دارد طالبان وسیع مکاسبی و مکاسب طالبان ارادت و اصحاب و ارادتمندان

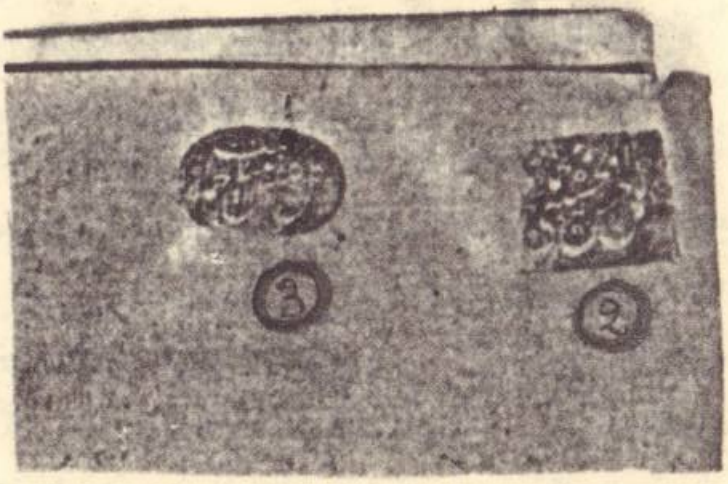
صحالله ماضیه عمر الله تقی و شانکتا طالبت او ارمانه ی لسه و نشد عمی نکی مصب صلیب است بحوای دارا جوان سا و عمی فرودم





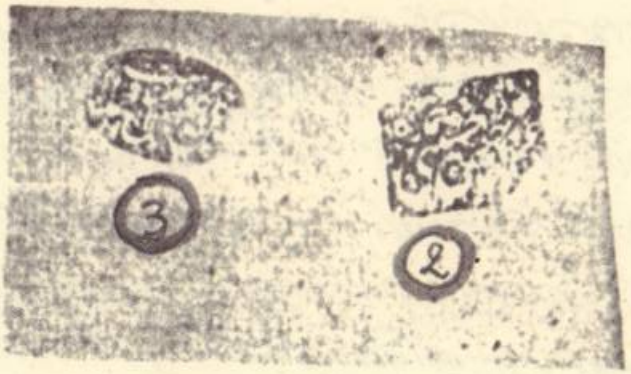
1452 160


3
2



712

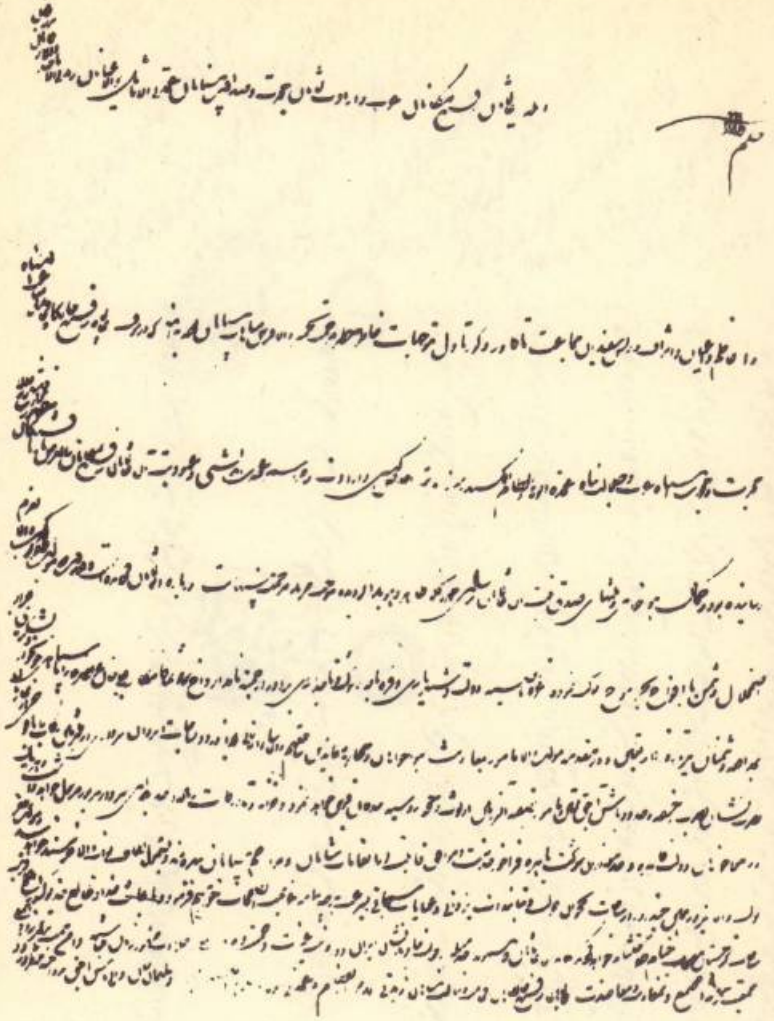
713

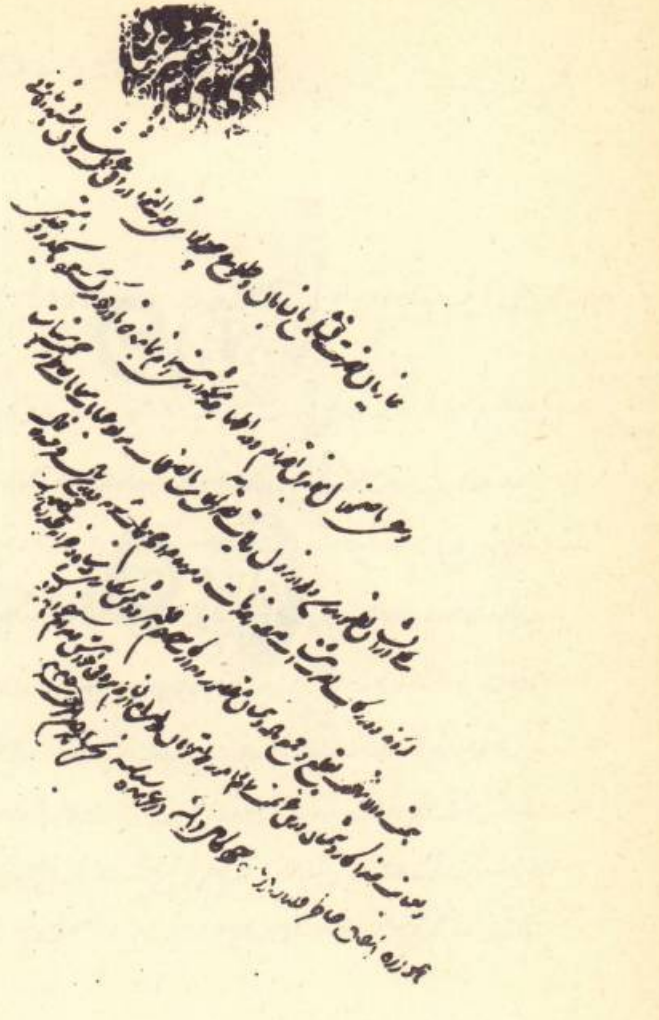


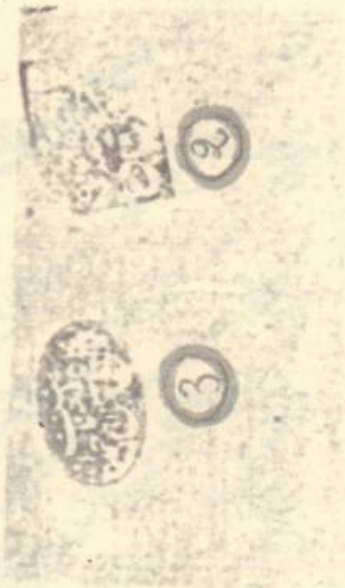
714

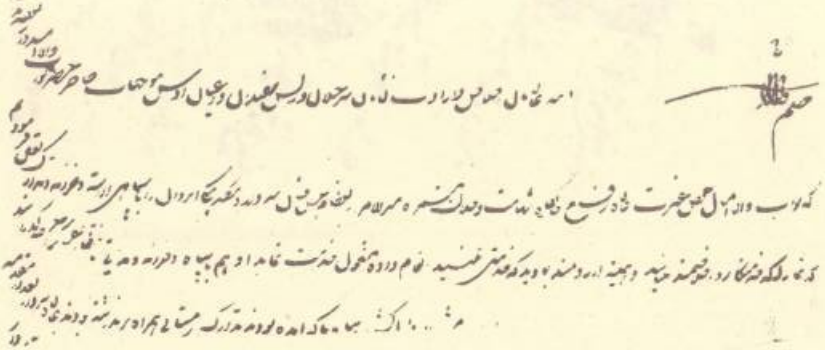
1452 163

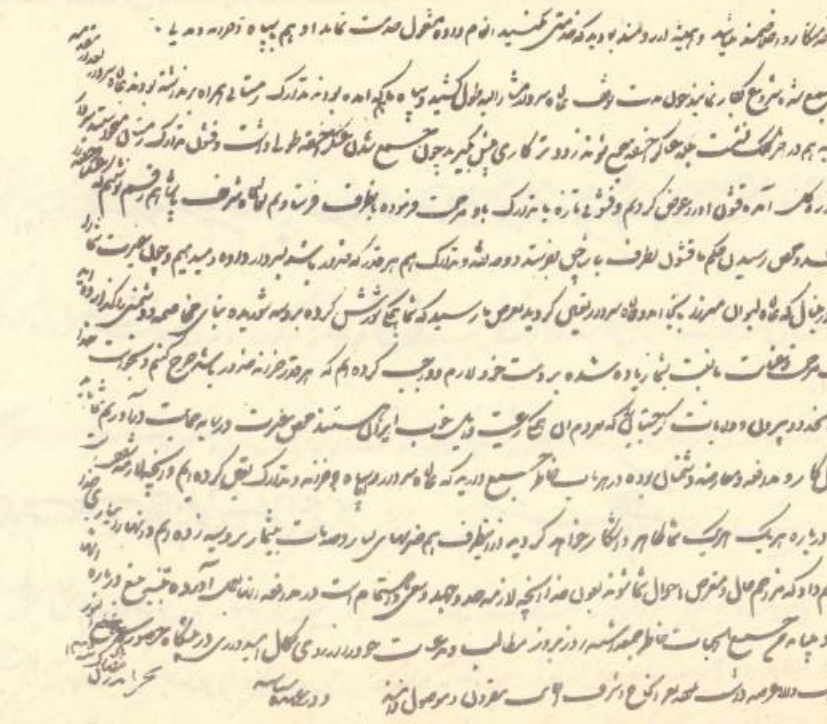
715





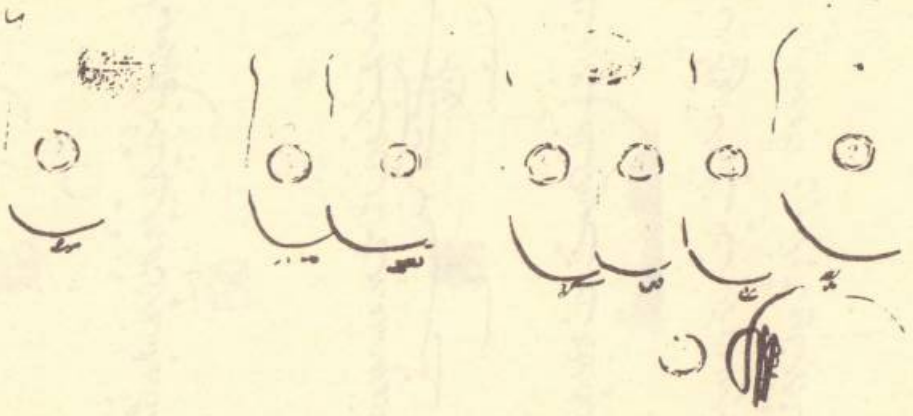


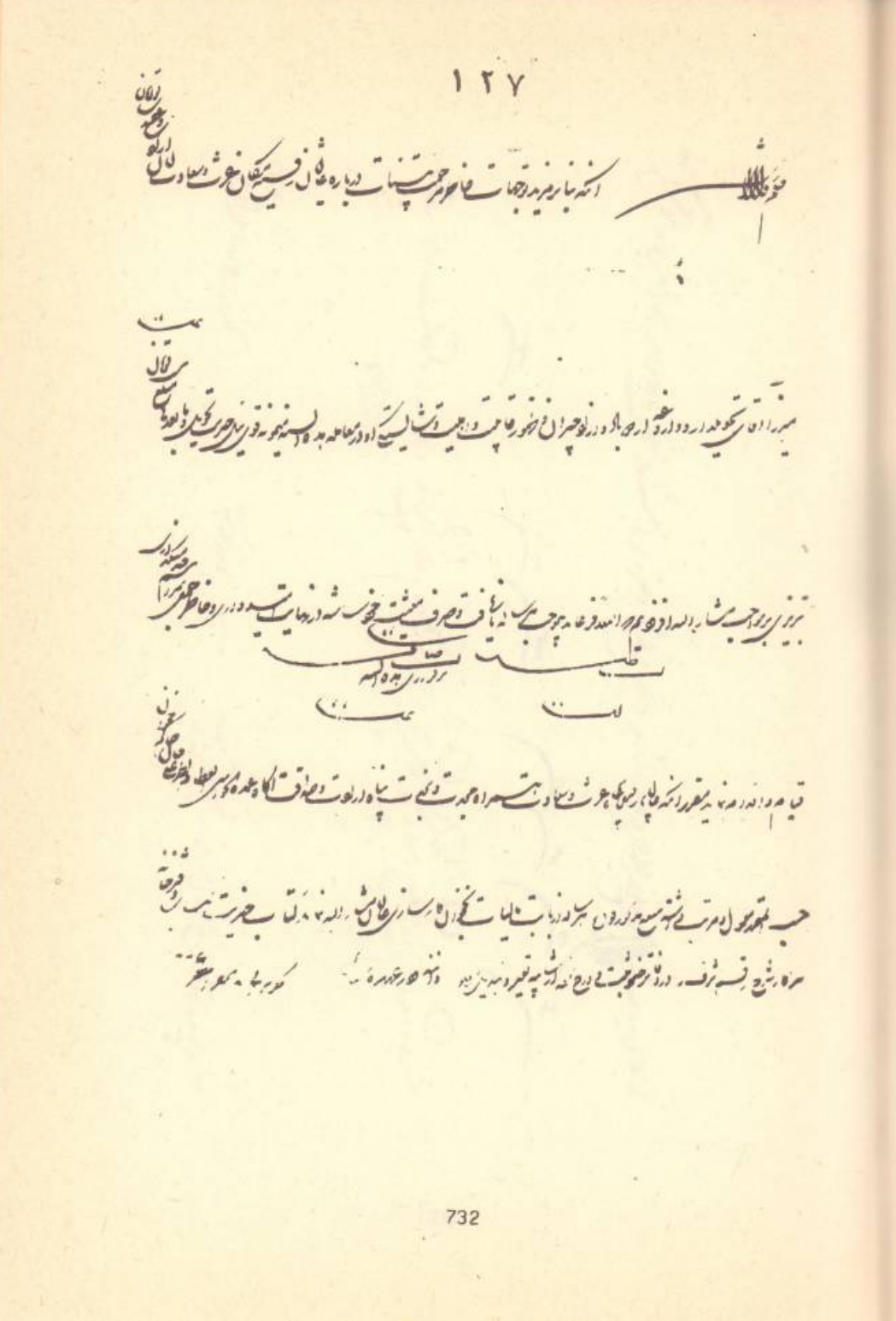


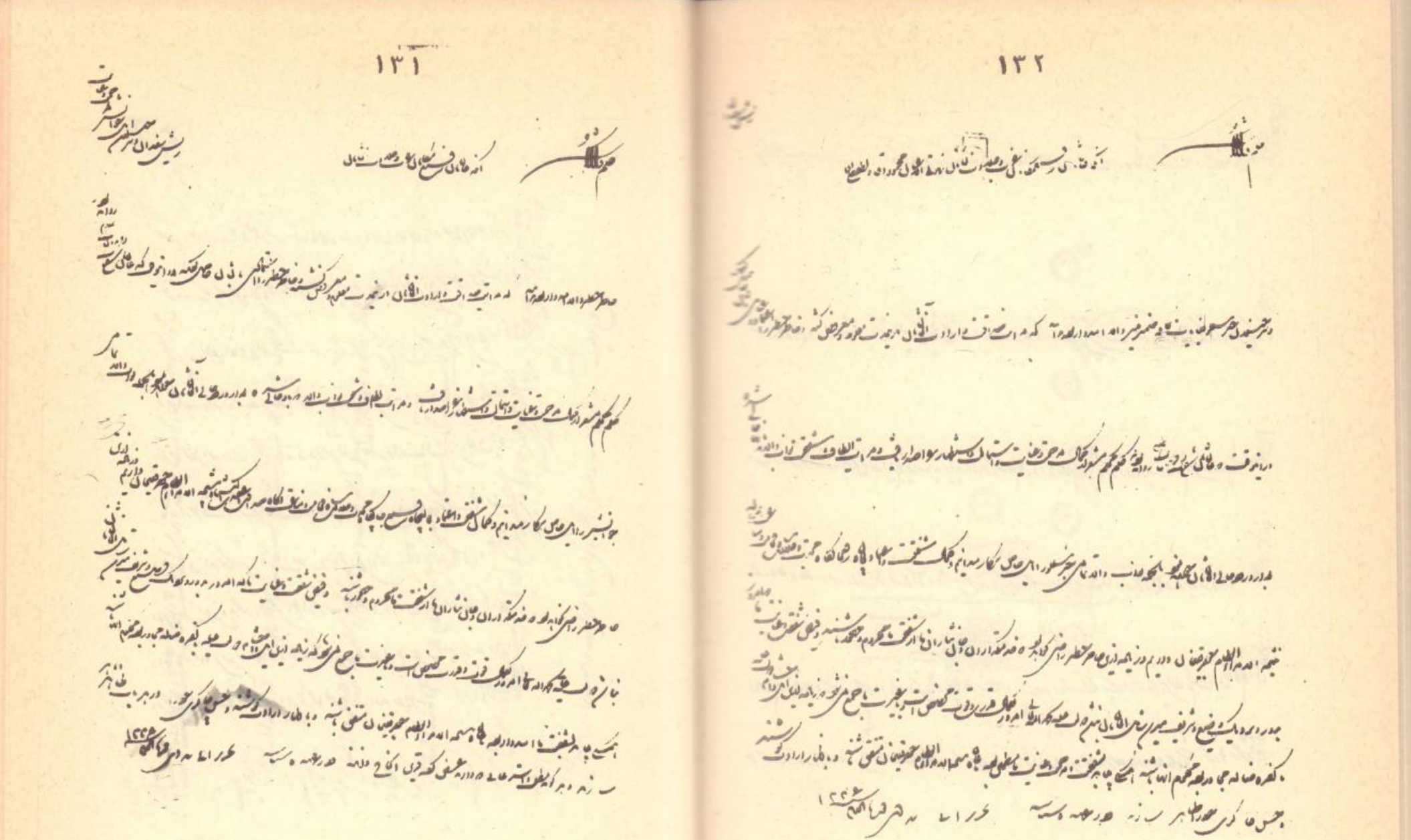


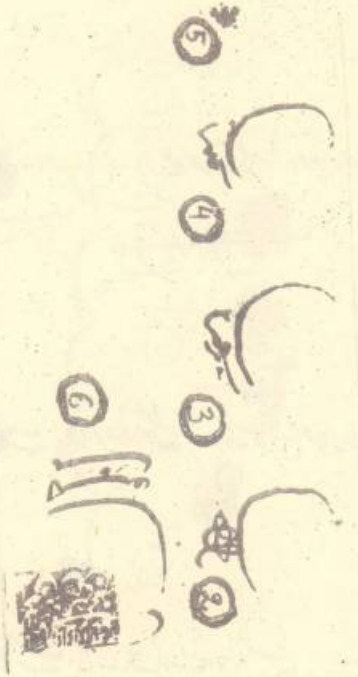
726

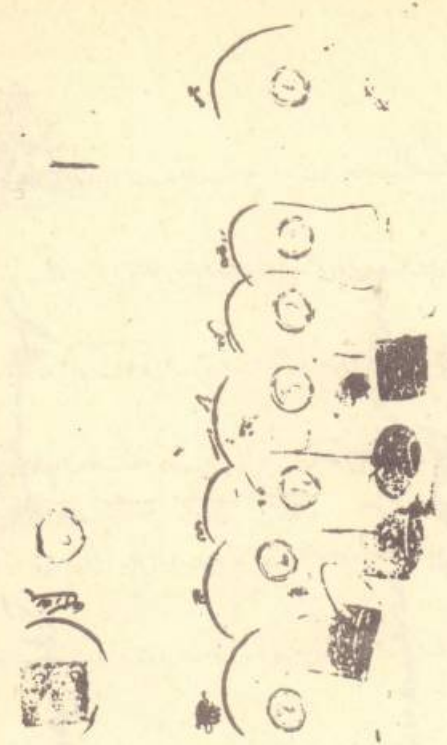
727



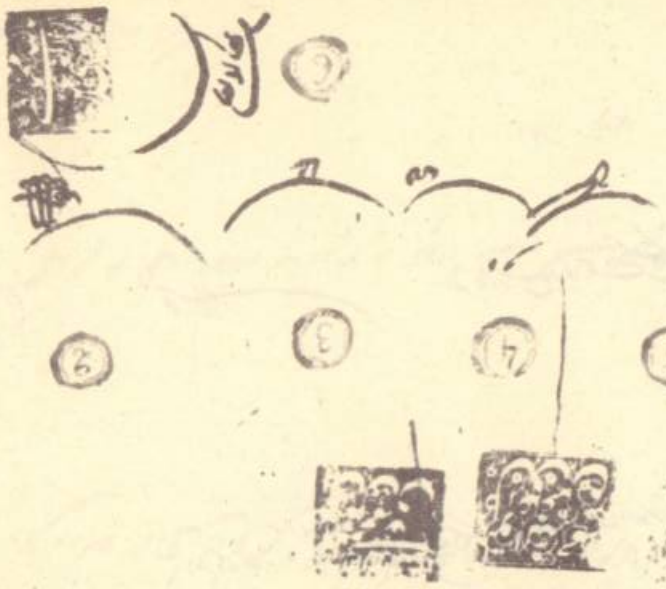






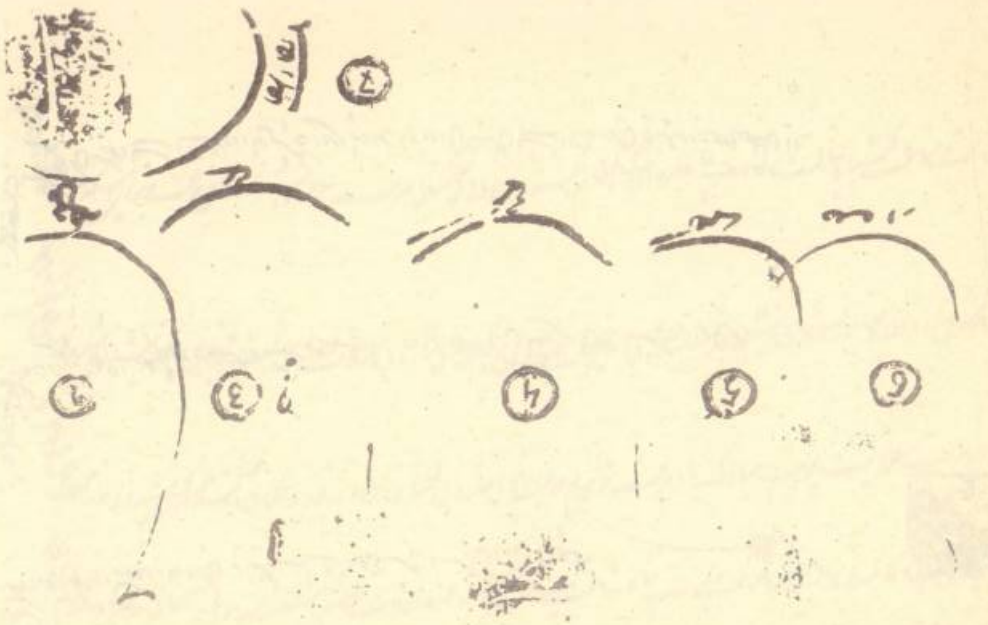


۱۱۵۹ ۱۲۵



752

753(48)



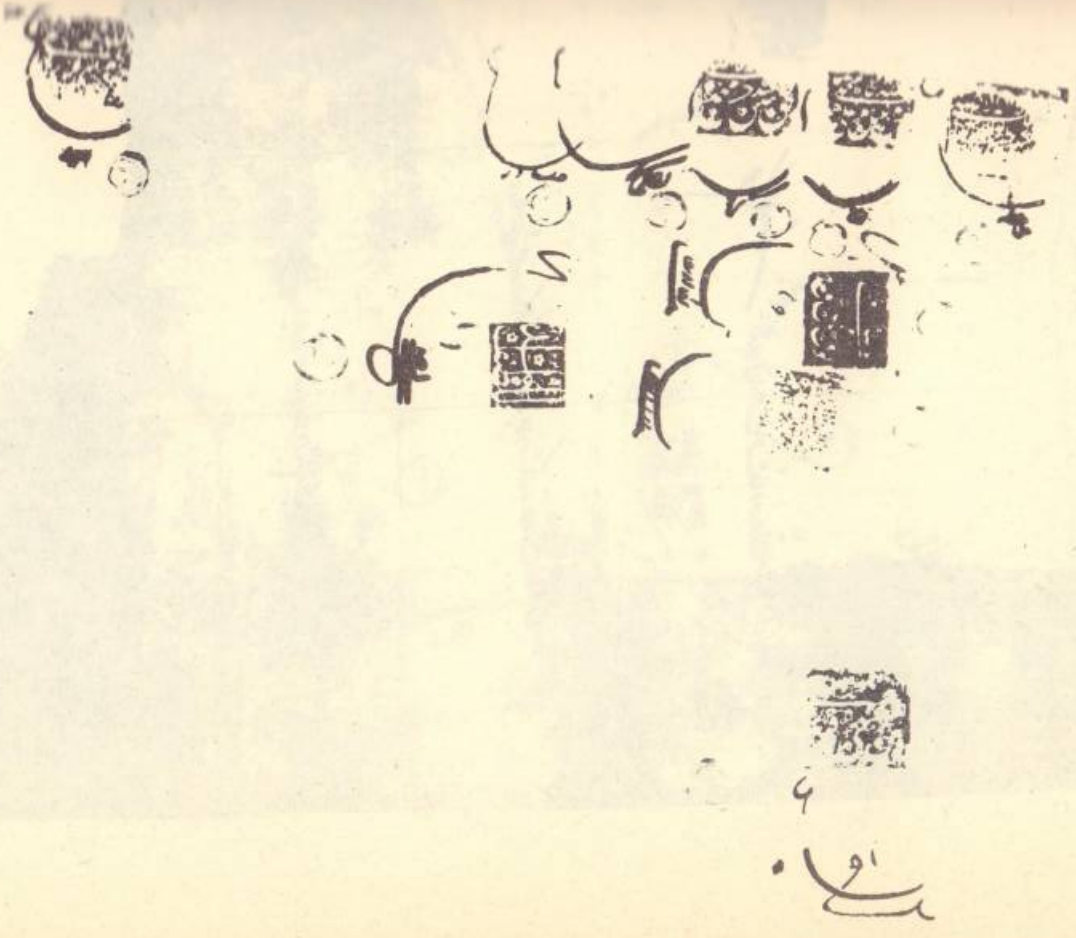
758

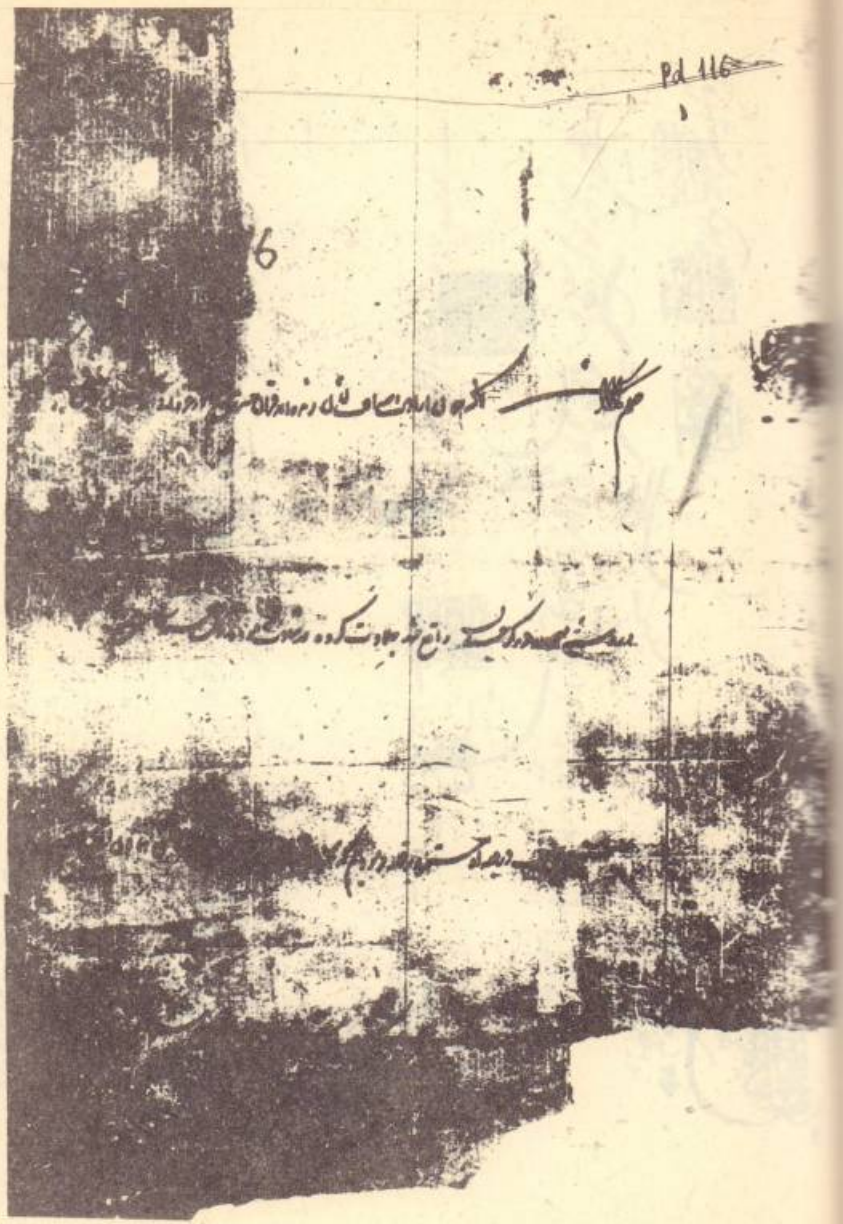
759

1962 ,1 OCT

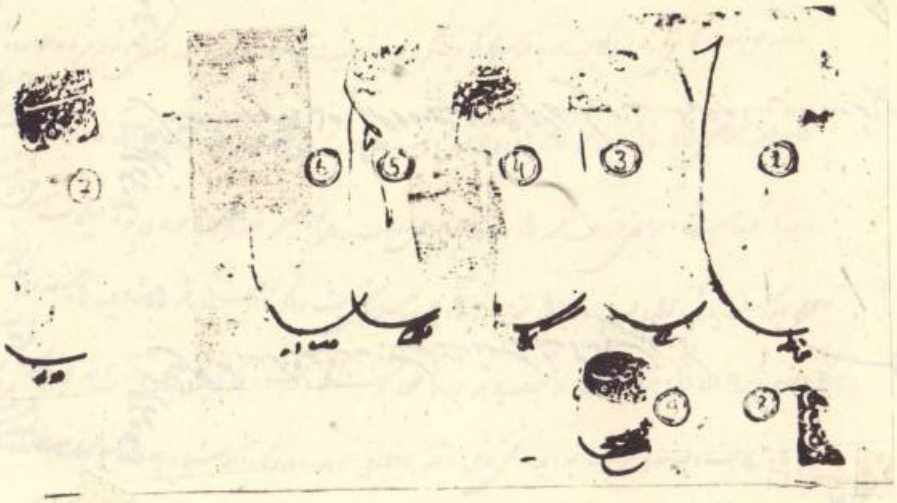
766

767




Pd 116

1452 189



1458 495

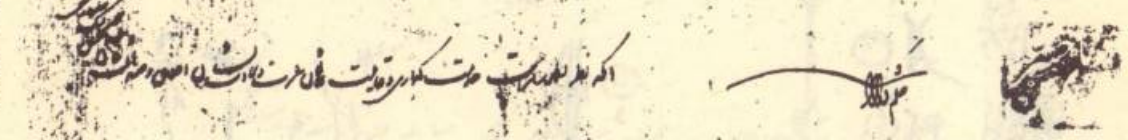
778

779

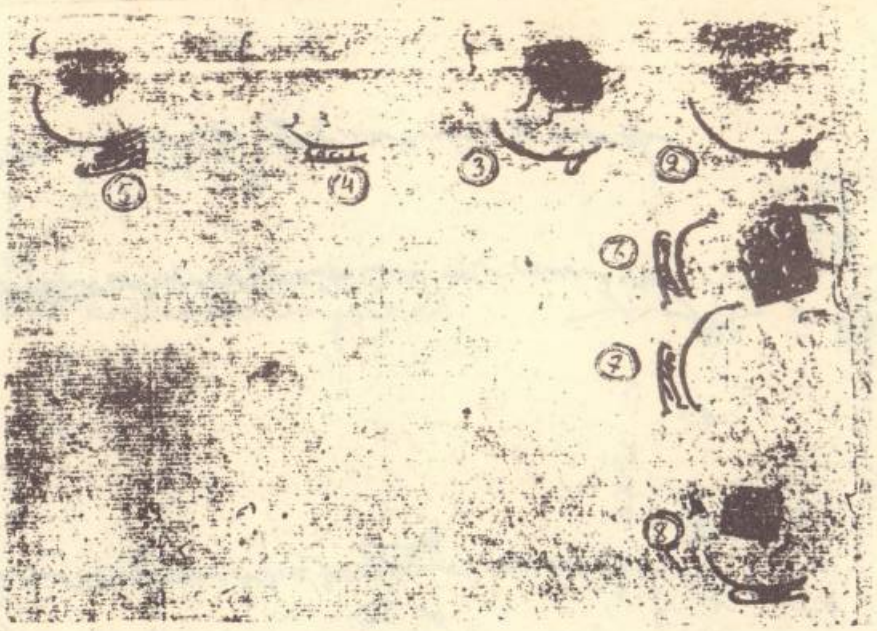
179
1452 179

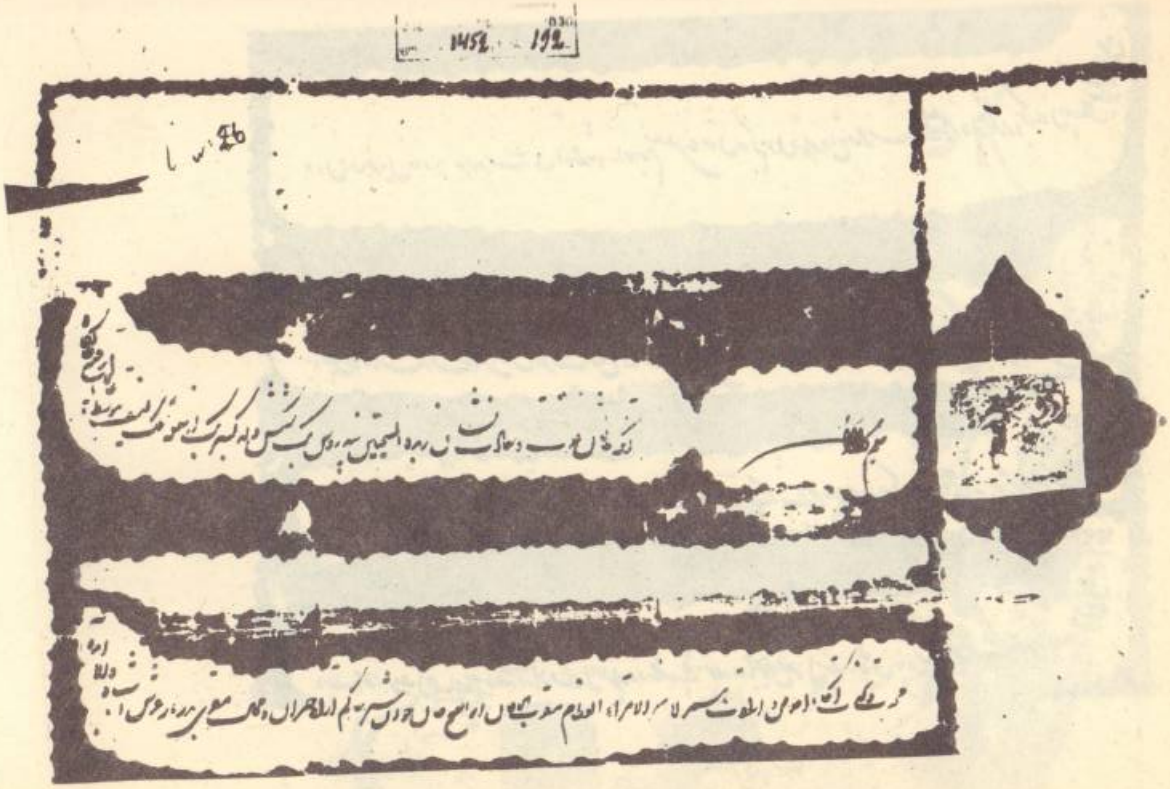
786

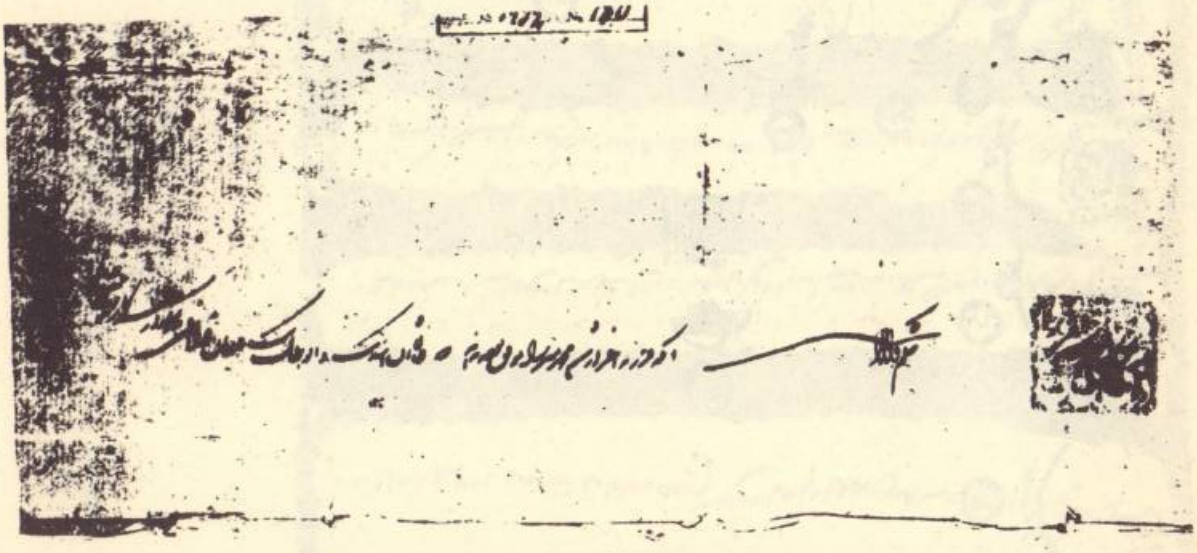
1459 191



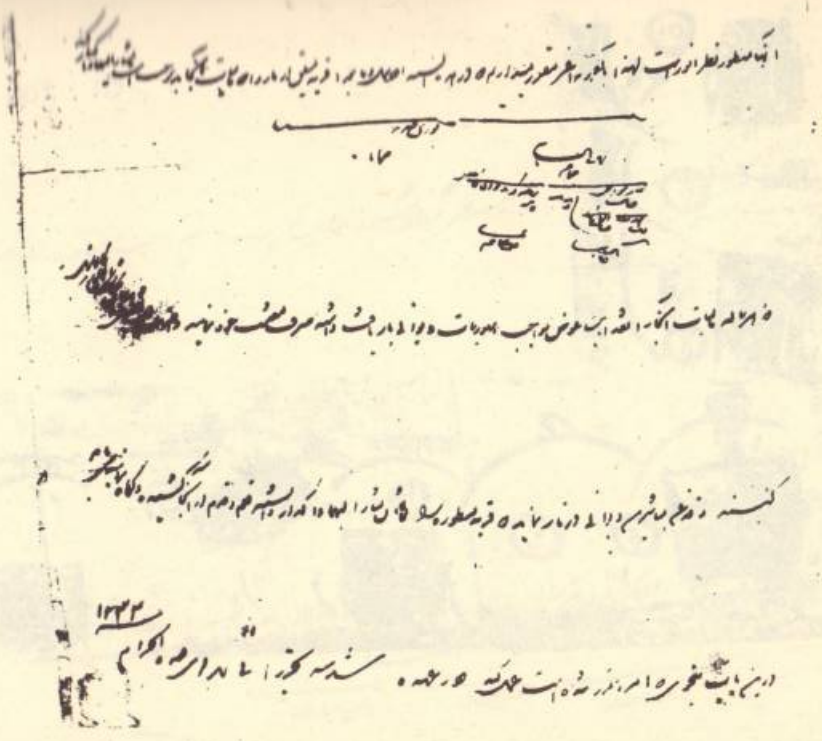
787



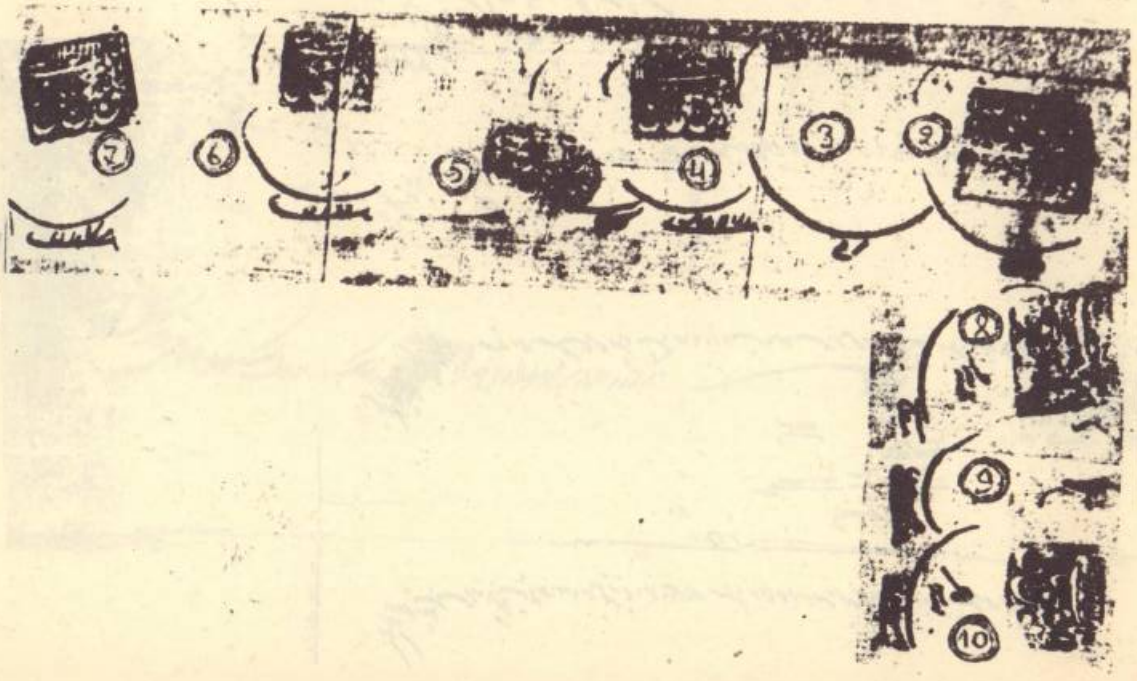


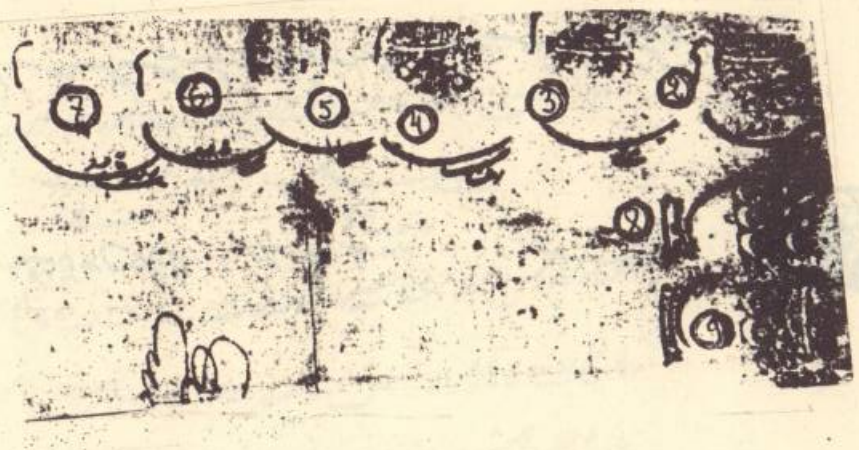


792



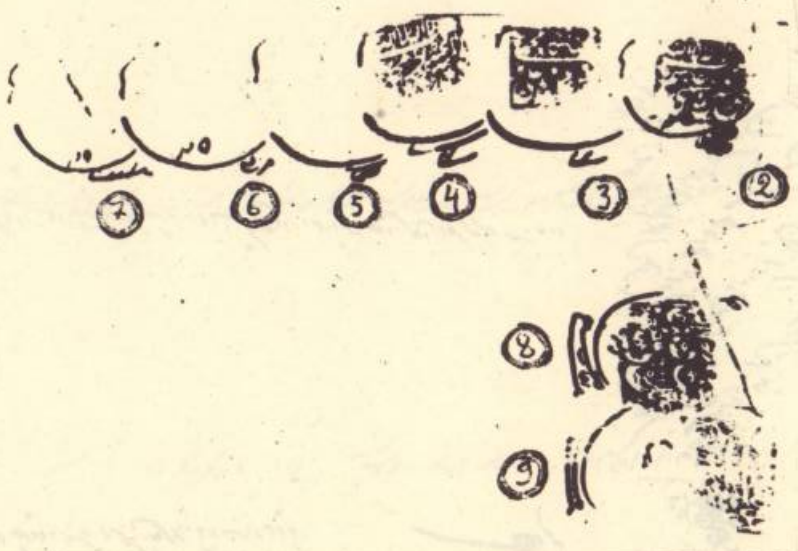
793





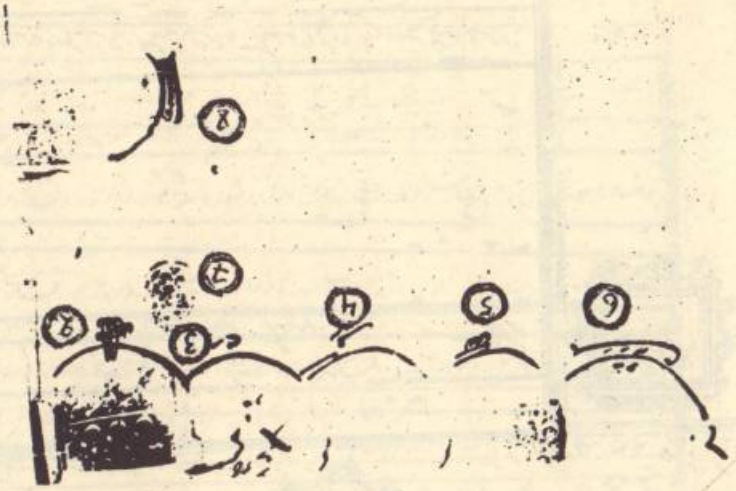
802

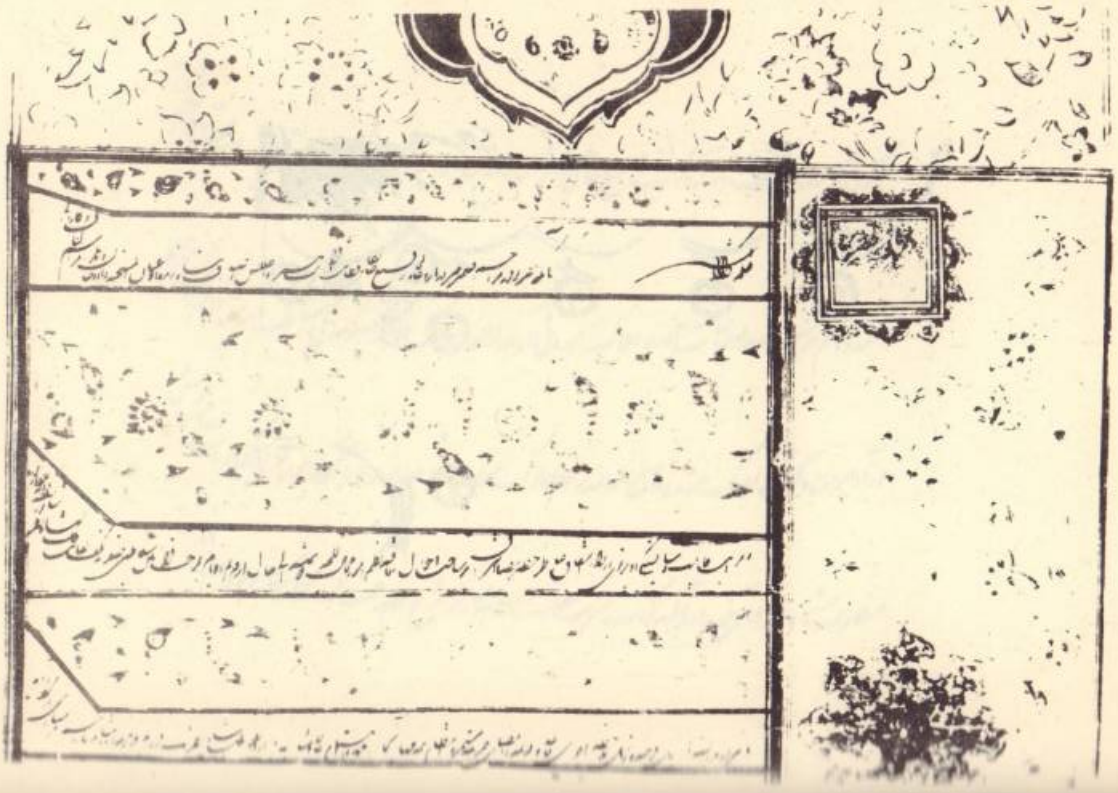
803

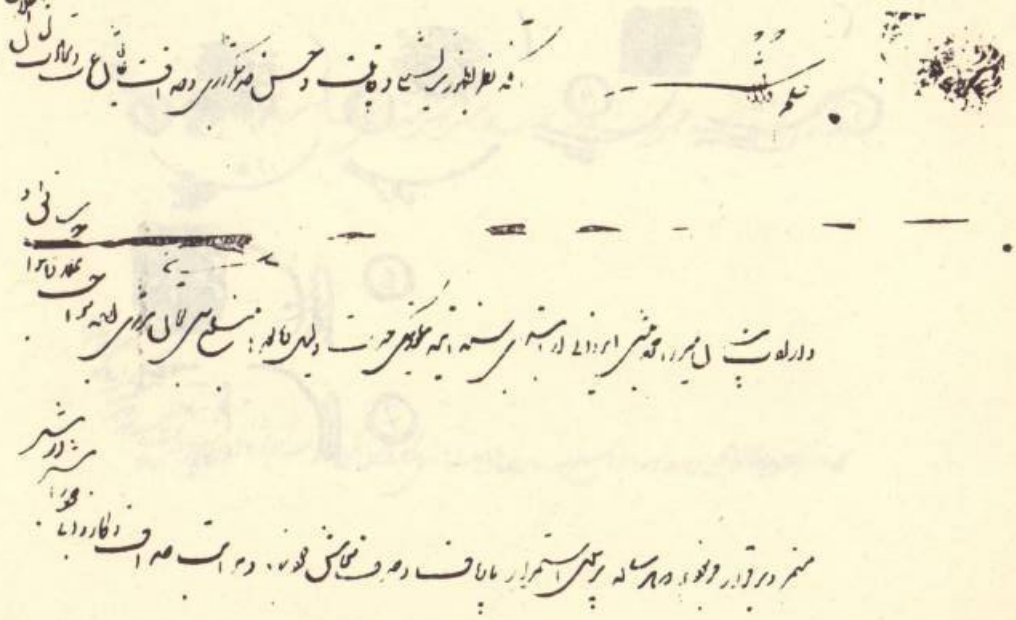


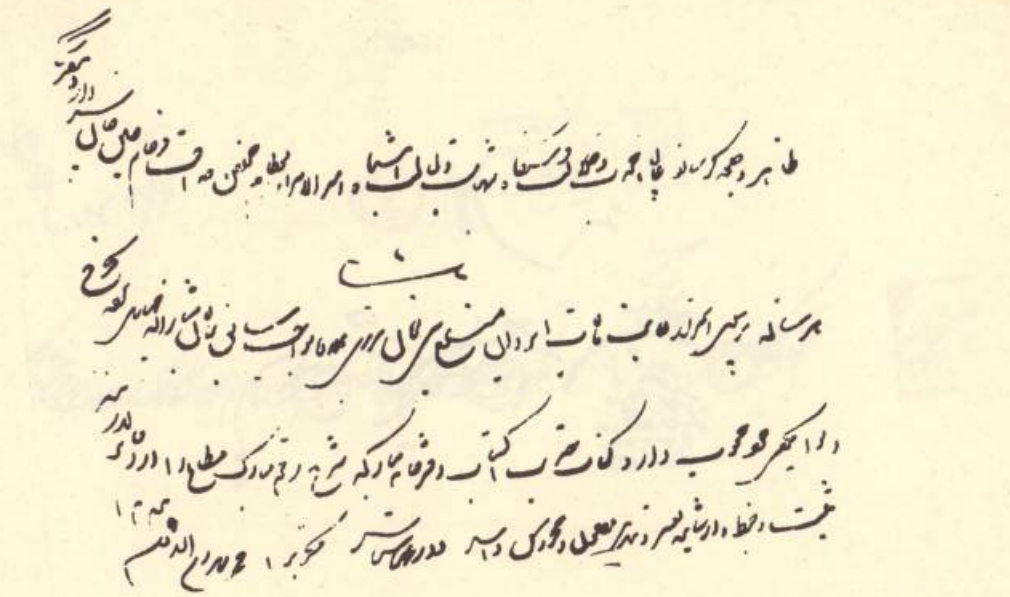
1459 182

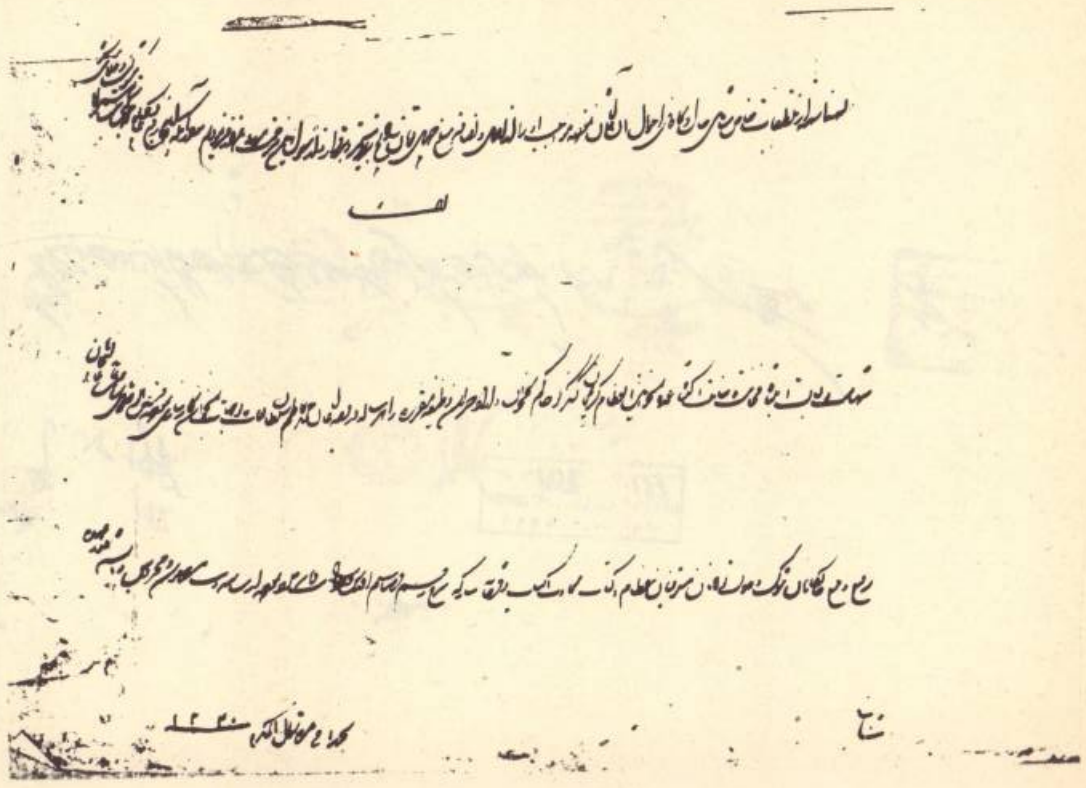
810

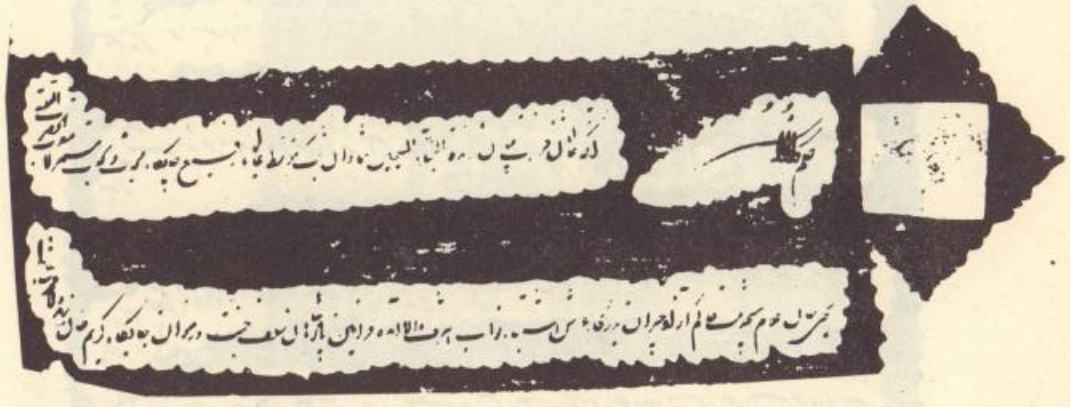


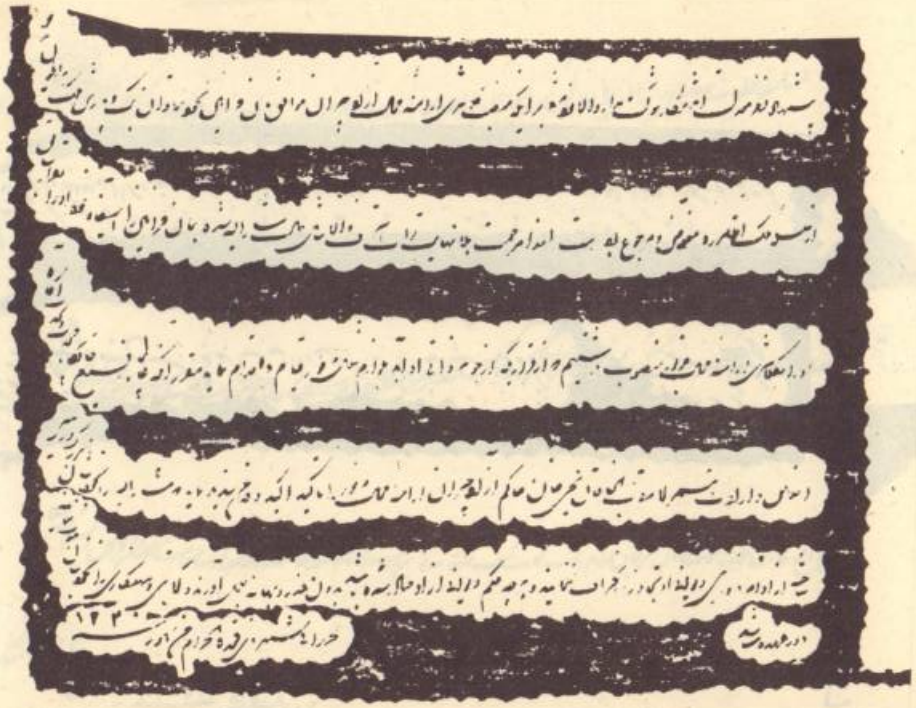


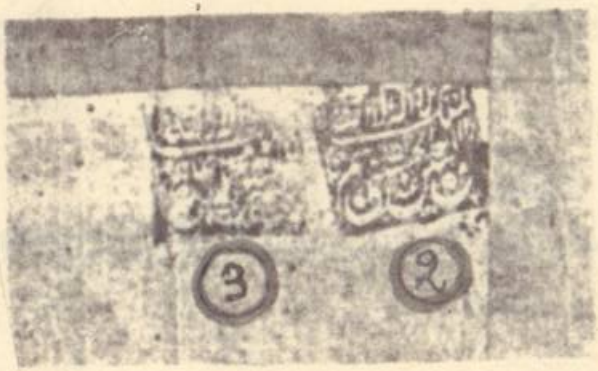






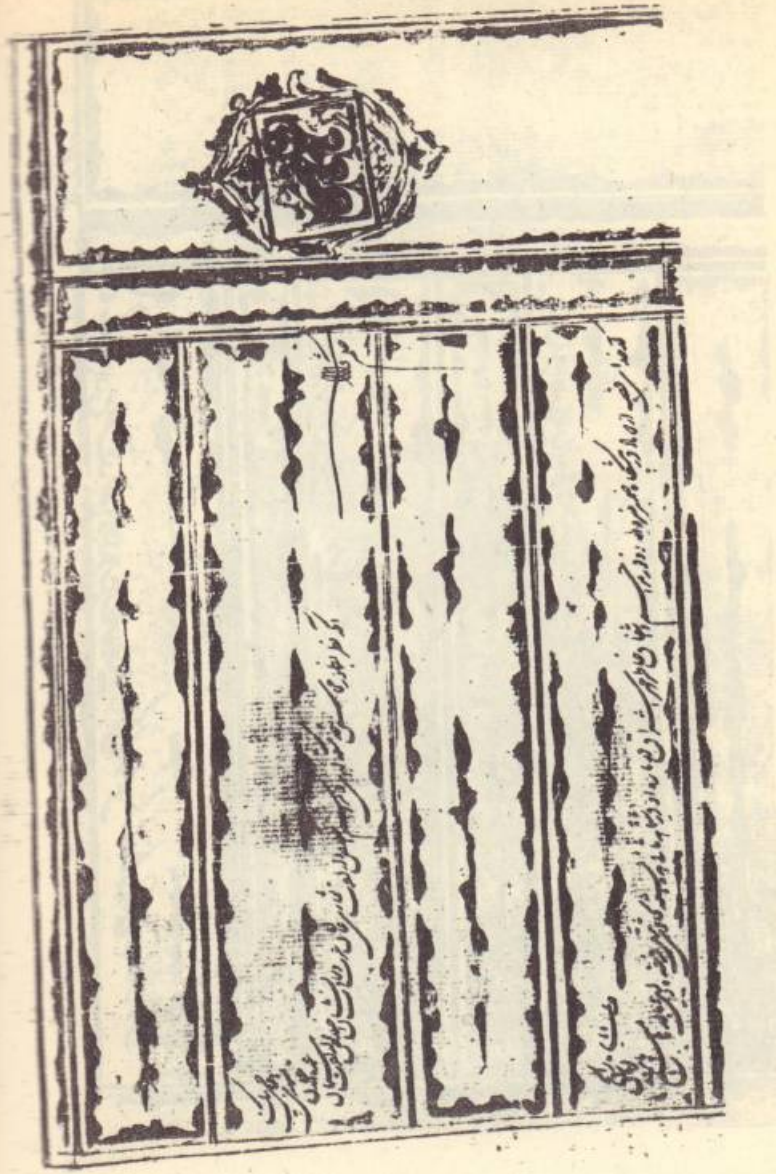


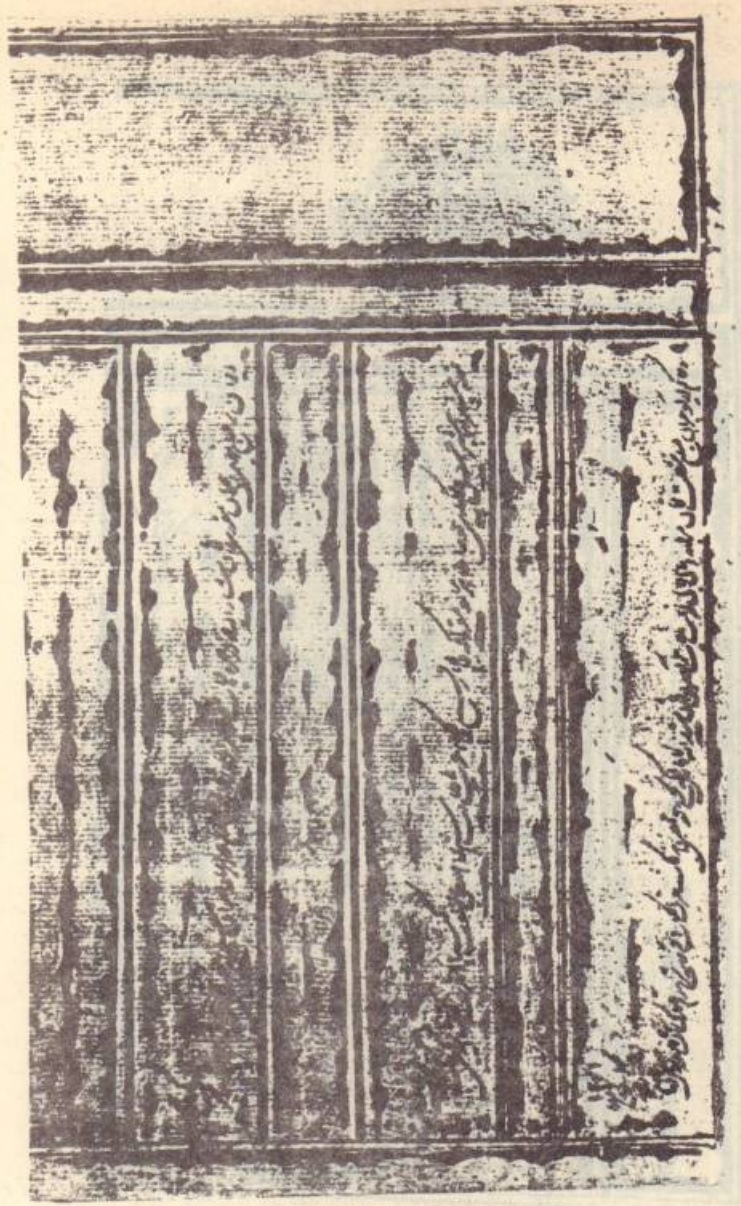




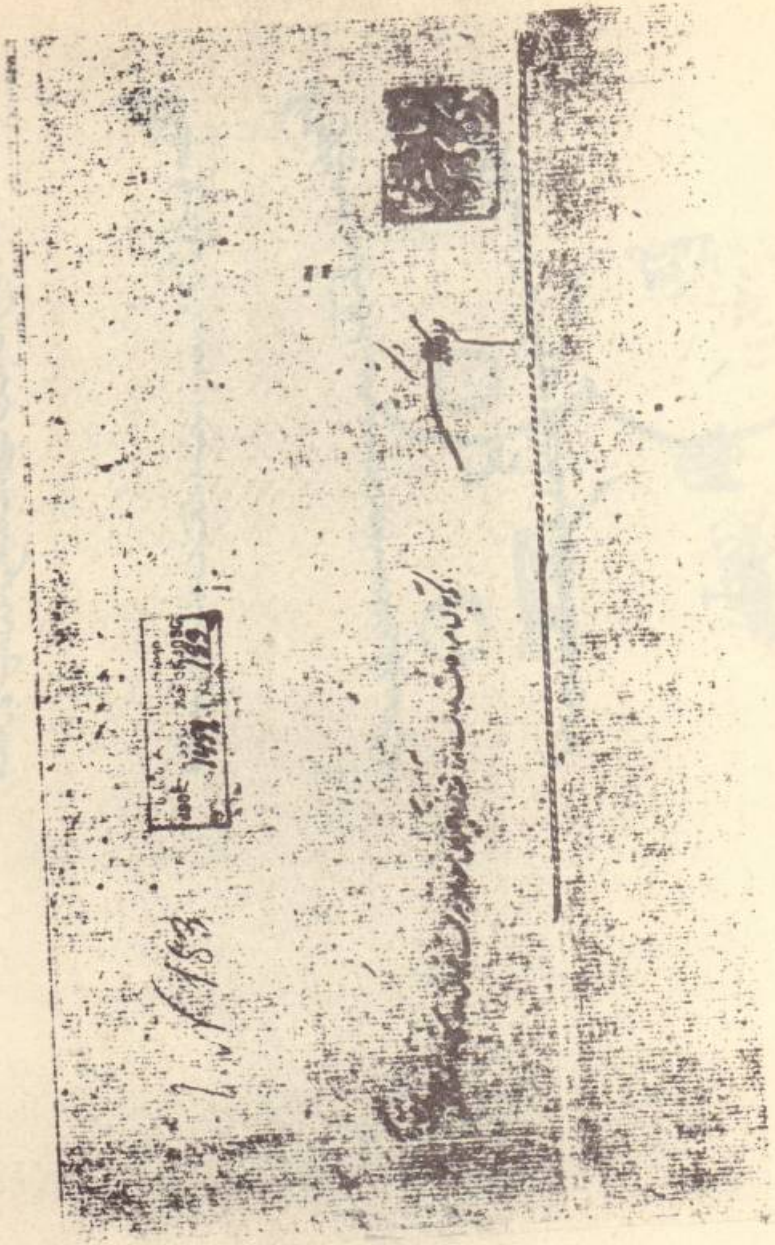
1454 185

185

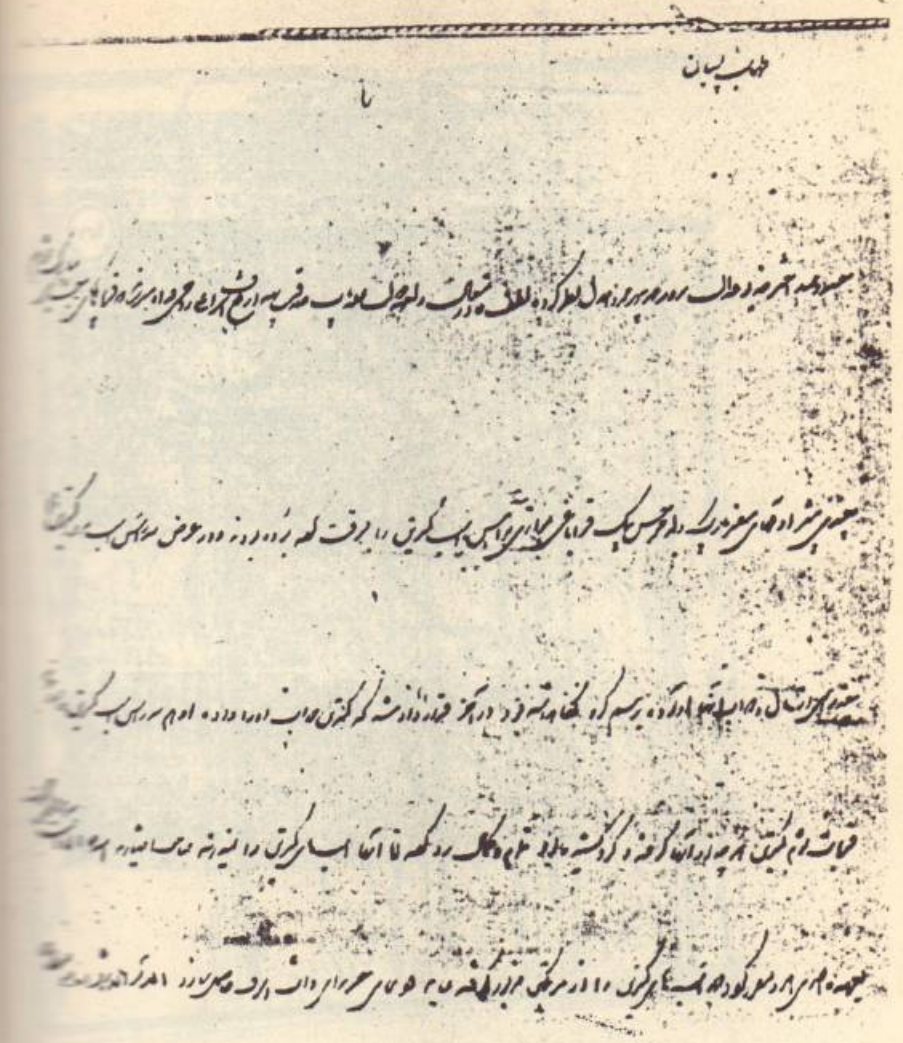


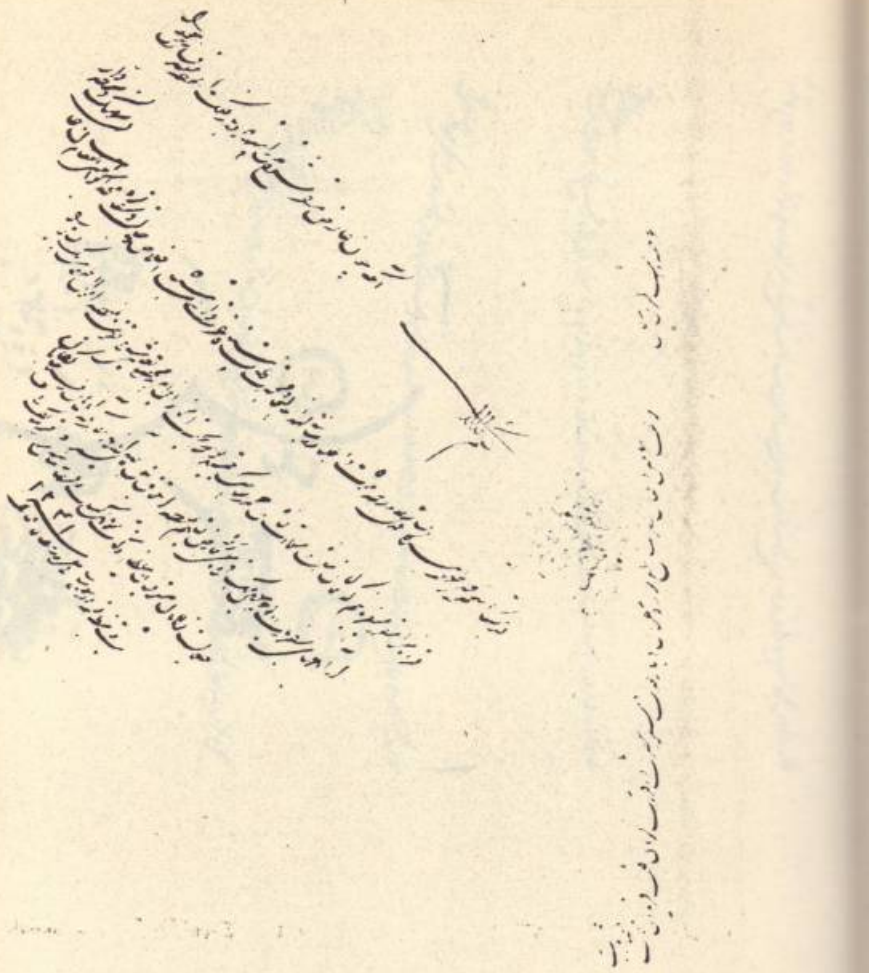


1478 184



2
3
4





856

857

۱۷۵

868

N52 S88

870

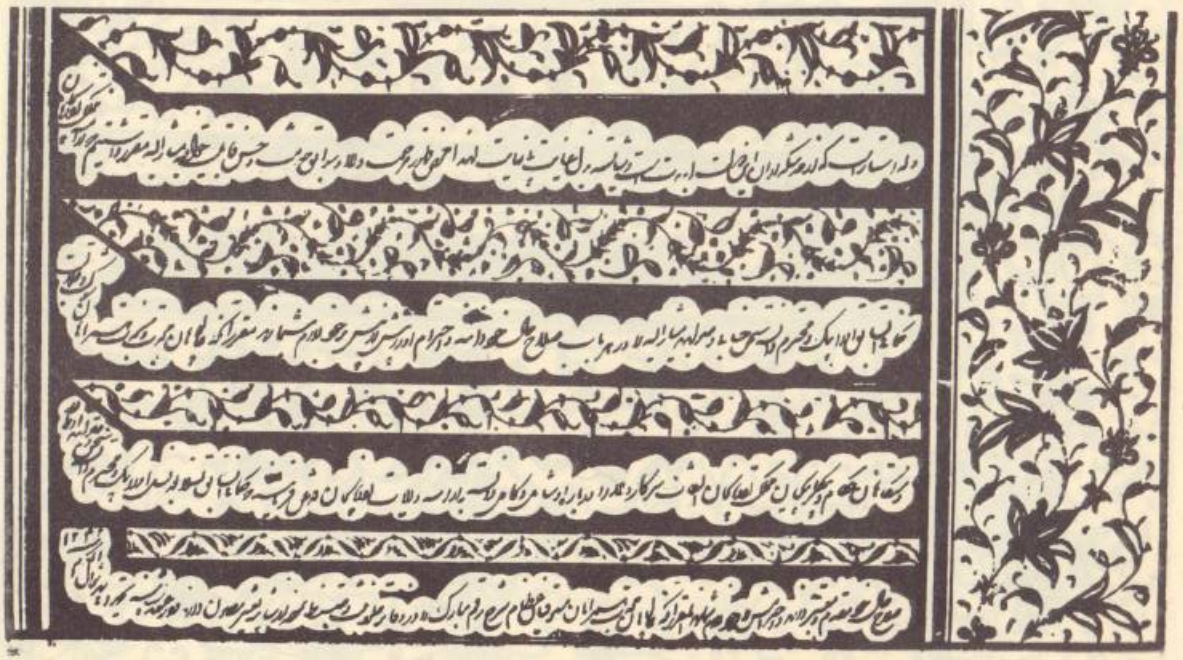
876

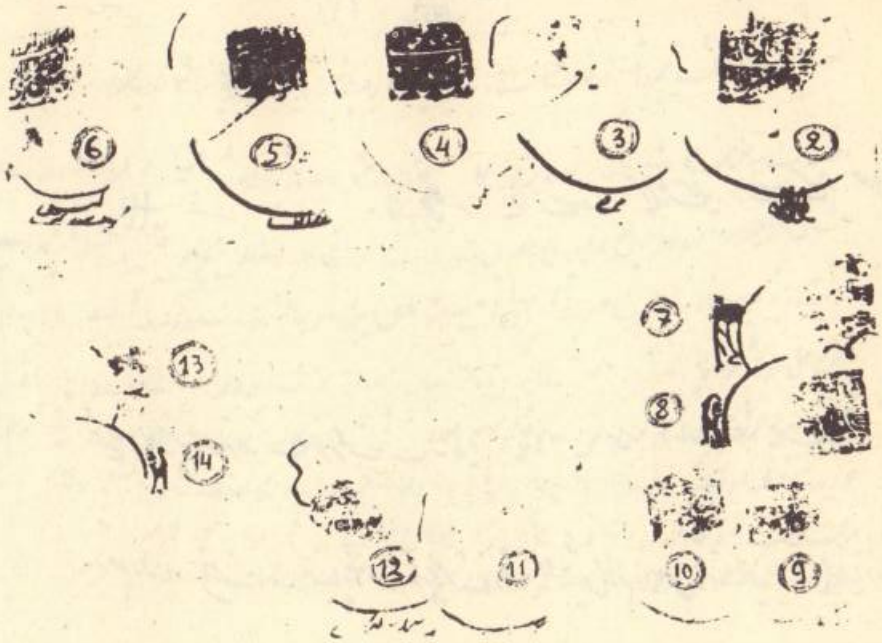
877

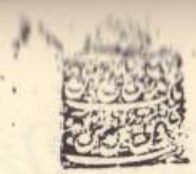
888

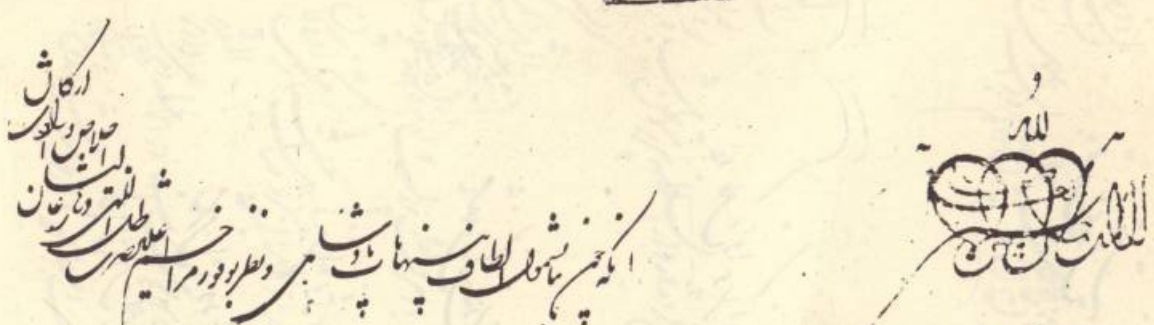
889

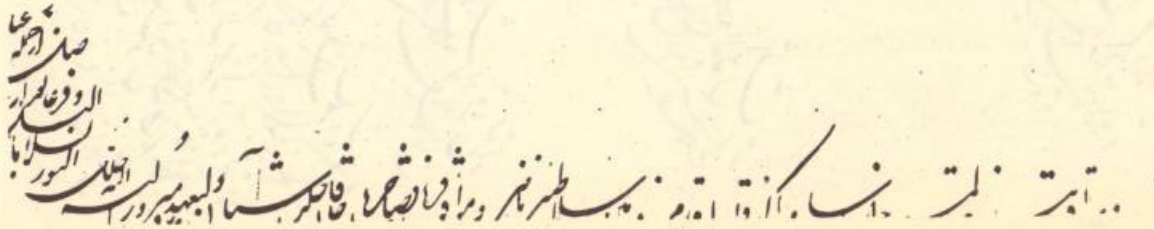
1
2
3
4
5
6
7
8
9




2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14







۸۲۲ ۸۲۹

۹۰۴

آنکه چون مقضای حصول اتحاد و یگانگی ابد مانوس ایران و روس منظور نظر

۹۰۵

اقدس شهریاری است که بهر یک از چاکران اندولت پهنه و منتسبان انشوکت سینه تذلل عالی طعی شود

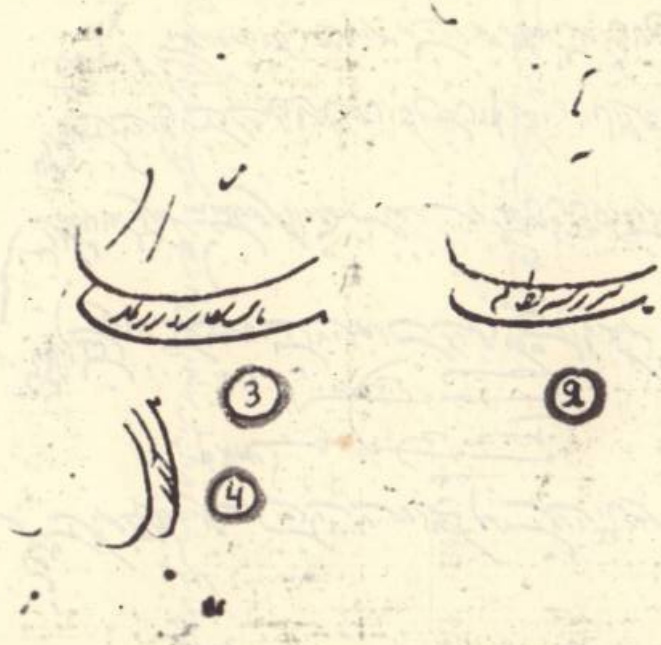
لهذا در این اوقات که علیشان عزت و شهامت نشان نظر علی سلطان کنسکر لوار جانب جناب جلالتمآب سردار کل جستان

بدربار جهان مدار آمده بود نشر مکرمتی و بذل عنایتی در بارهٔ او ملزوم همت همایون شهریاری افتاده در بارهٔ السنه
پارسیل او را باعطای یکقطعه نشان شیر و خورشید نشیم منا مفتخر فرمودیم که نشان مبارک را به اوبرده
بسکر اعتبار و افتخار خود بسا شد و پیش در صدارت دولتین بهستین ساعی جاهد باشد
معروض که حسب الامر اعلی بسمت رسالت دربار کیوان اقتدار فرمانروای ملل راسخ عقیده

L.N457

1458 457

016



Kon.1452, W48

116

193

Kon. 1459 no 49

بسم الله

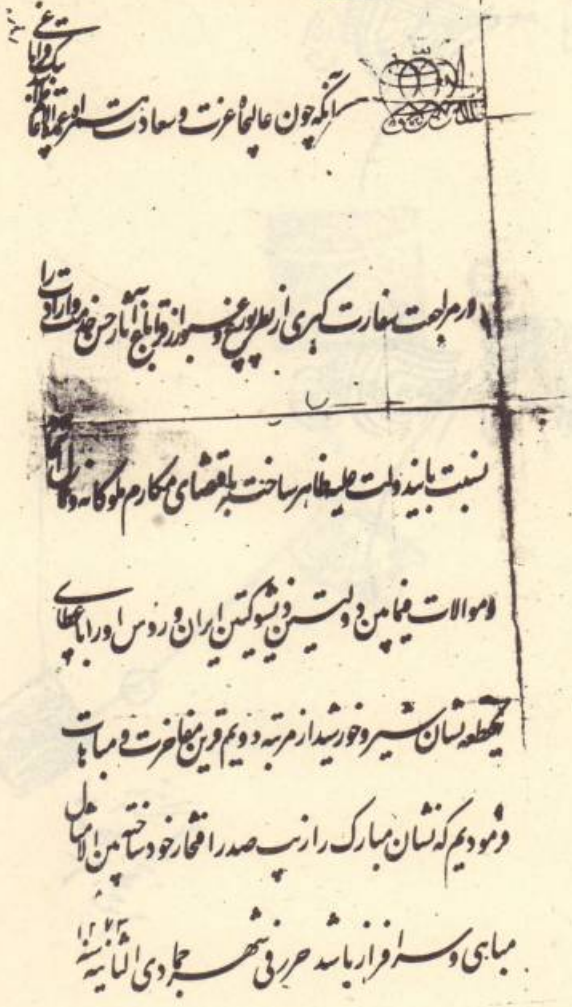
جناب [illegible]

انکه چون نظر بر شادت و حلادت عالیجاه بلند جاه رفعت و نگاه

و کیاست همراه سیمون خان یاور فوج سپاهیان که همه وقت ماشاءالله

صحت دارد

پایان گشیده خصوصاً در سفر خیریت اثر خراسان که مصدر جانثاری شده و از فرمان
مبارک خاقان خلد آشیان و موافق فرمان جهانمطاع سرکار اعلیحضرت قدر قدرت اقدس همایون شهریاری
روحی وروح العالمین فداه عالیجاه مشارالیه را بمنصب خانی سرافراز فرمود که از لیدا مانیز
در بدو نشستن بچمن نشیل سعادت دلیل و مابعد ما عالیجاه مشارالیه را بمنصب خانی سرافراز فرموده
که باطمینان خاطر همراه ضمکه ای جان نثاری پیوسته مقرر آنکه عالیجاهان معزی الیهم و سعادتمندان صاحبمنصبان
فوج سپاهان بلطریق مقرر عالیجاه مشارالیه را بمنصب خانی برقرار و مستقل دانسته خود عهده شناسند تحریر فرمودند در غره محرم ۱۲۶۴



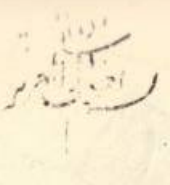
2
3
4

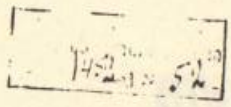
5

صداقت و ارادت عالیجاه فراست و فطانت همراه علیقلی بیک رئیس سفید بوری طایفه کنگرلو که

921

باشقاق عالیجاه مجدت و نبالت همراه چراغ کنیسار ملیکوف فرستاده جناب جلالتمآب نصاب جان لسین مملکت فیفیا زیه

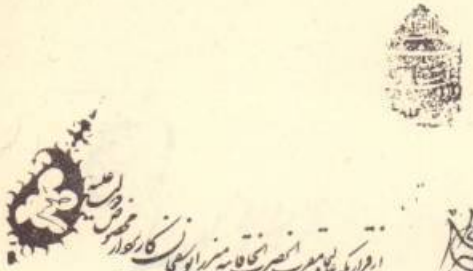


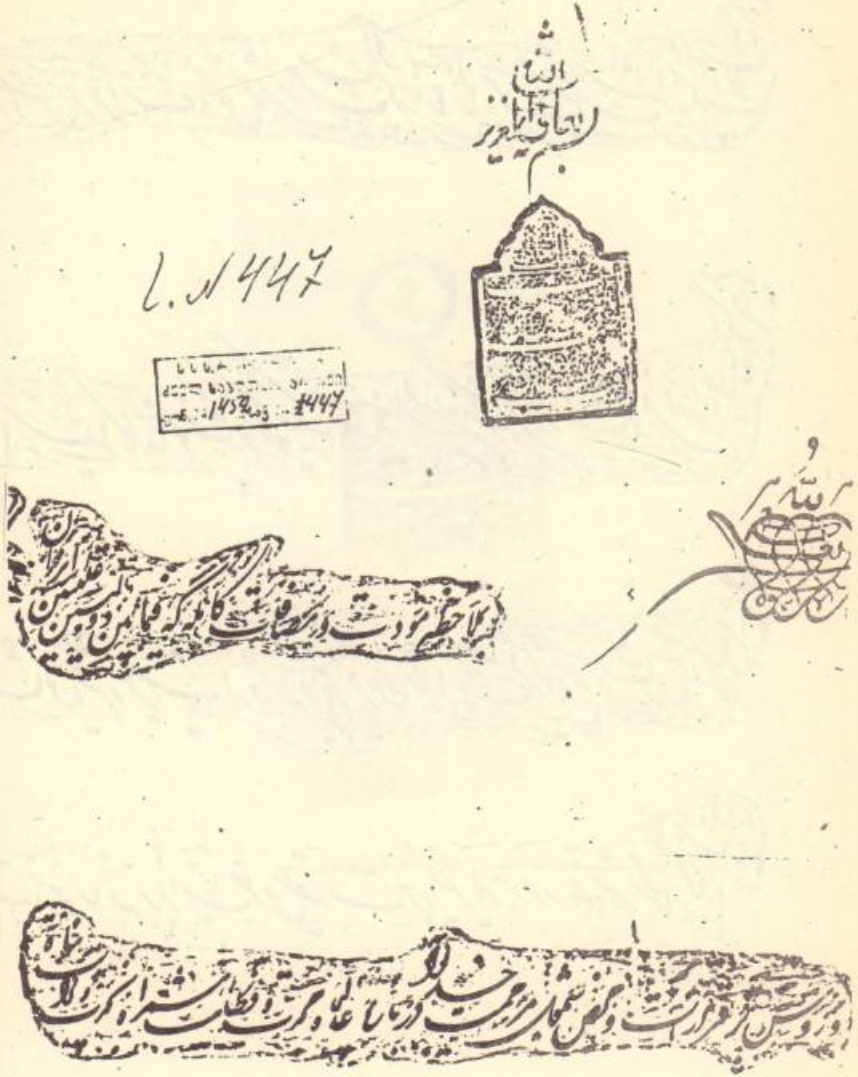


920

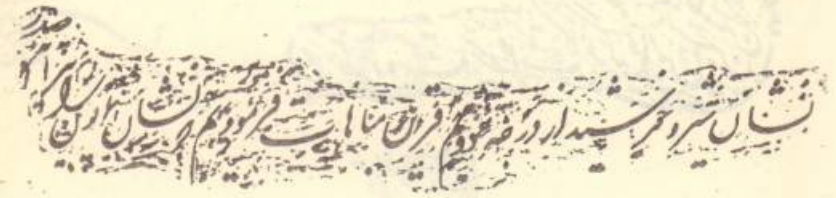
۱۹۷۰

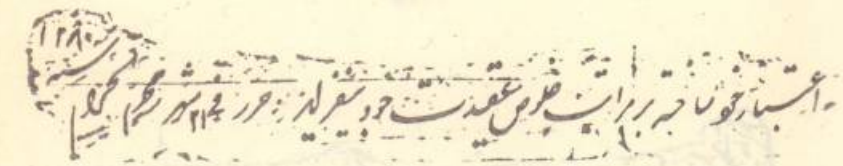
آنکه مقتضای کمال اتحاد و دولتین ابد مانوس ایران و روس حسن



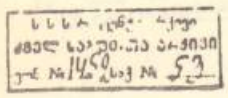


L.N447



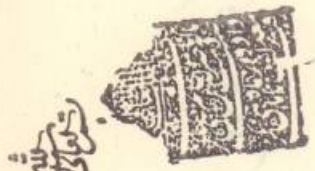


1,1/53

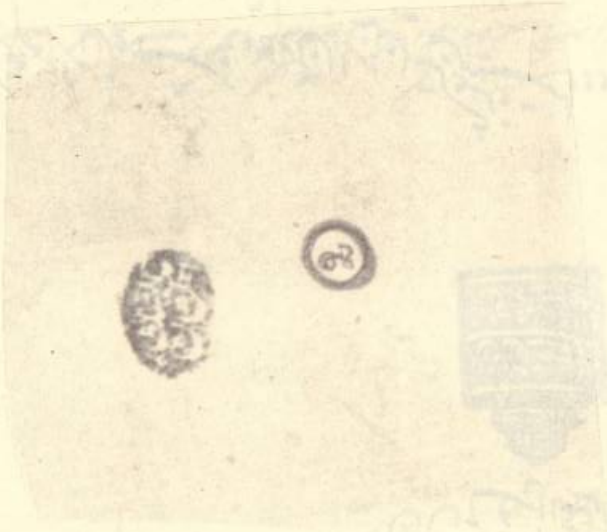


چون از قرار یکه بعرض خاکپای اقدس همایون ملوکانه رسیده عالیشان آوانس بیک و بگلربیک و سرتیپ بیک و سرتیپ بیک
وغیرهم بخش یک اولادهای مملک الله ویردی مرکزی با عجله از ملک آمده و بیکزادگان را رمنده و همه اوقات
مزاحمات جانب آنها ملحوظ بوده هست لهذا برای مزید مراحمت و اعتبار این اعتبار در سلطنه آنها صدور این حکم
مطاع لازم الاتباع اقدس امر و مقرر میفرمایم که من بعد نیز نگذارند کارگذاران دیوان اعلی و سایرین همان دعات
حرمت و امتیاز را در حق عالیشان مزبور و سایر اولاد مملک الله ویردی منظور داشته انها را بلقب بگذارند که
ملقب باشند و بین الامثال و الاقران احترام آنها در رتبه عالی مرعی دارند و در عهده سنه حرر فی شهر ذی قعده ۱۲۸۱

1,1/354



نظر باحداث دولت جدید ایران قدس و شوکت مراحم ملوکانه در باره

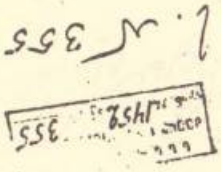


کریم سلطان لنگر لنگ در هذه السنه اهوئیل او را با عطای یکقطعه نشان شیر و خورشید از درجه چهارم

۱۲۰۶
حرر فی شهر ربیع الثانی
و مفتخر باسم

قرین مفاخرت و مباهات فرمودیم که زیب صدر اعتبار خود ساخته چنین الاشمال مباهی

938



پرنس چالافاسف حاکم تلاو در هذه السنه سیلان ایل او را باعطای یکقطعه نشان شیر و خورشید از درجه دوم خارجه

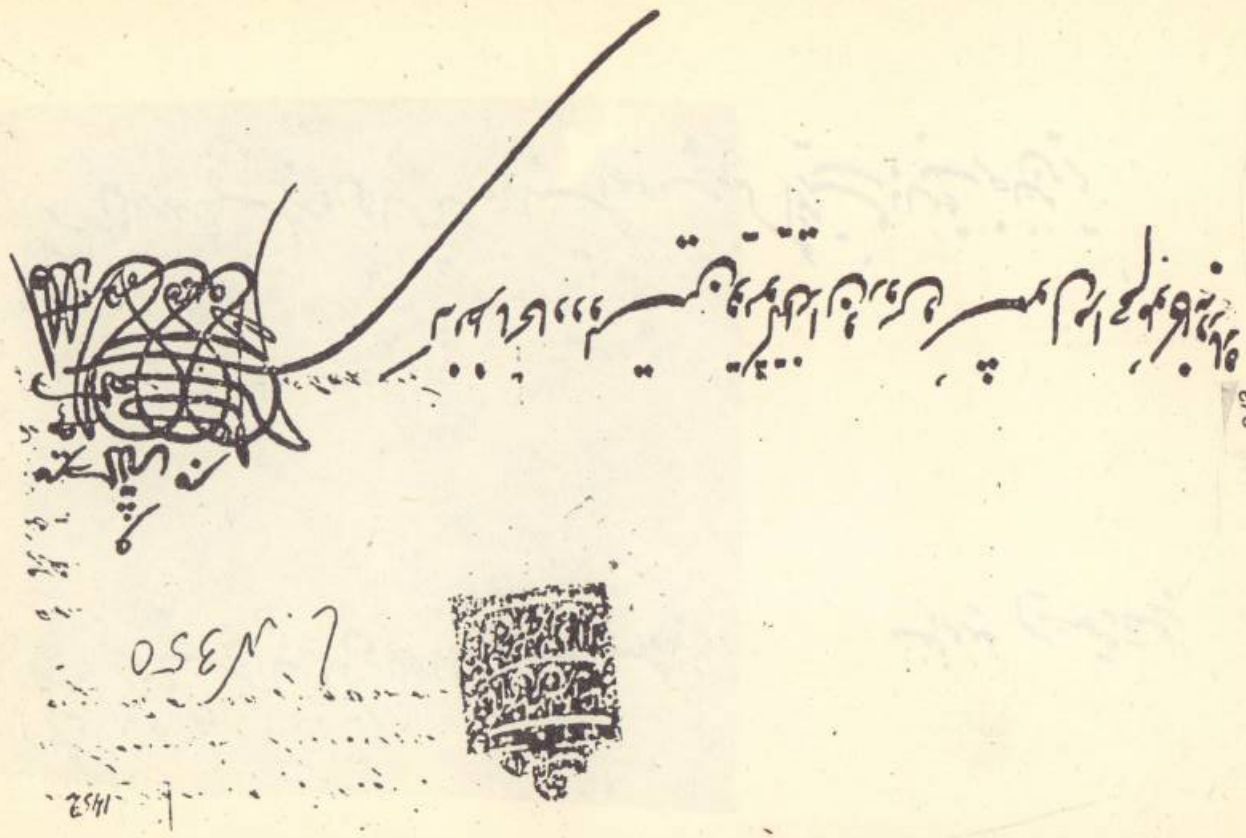
939

فی القعده الحرام ۱۳۱۱
حرر فی شهر

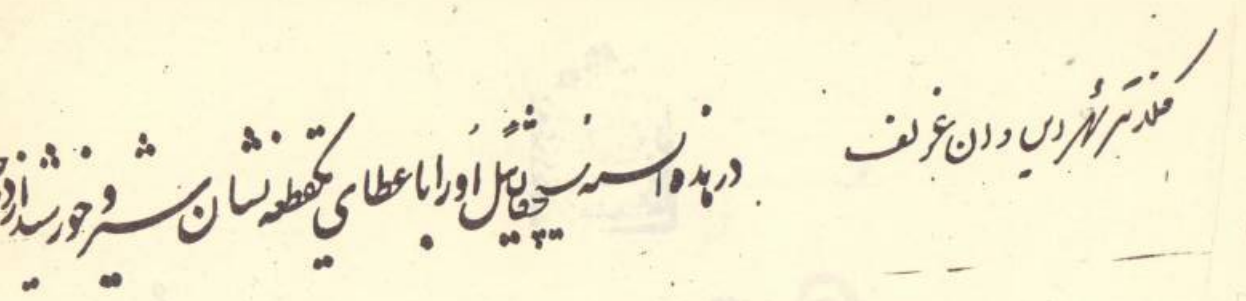
قرین مفاخرت و مباهات فرمودیم که نشان مبارک را زیب صدر اعتبار خود ساخته مباهی و سربلند باشد

940

941



943

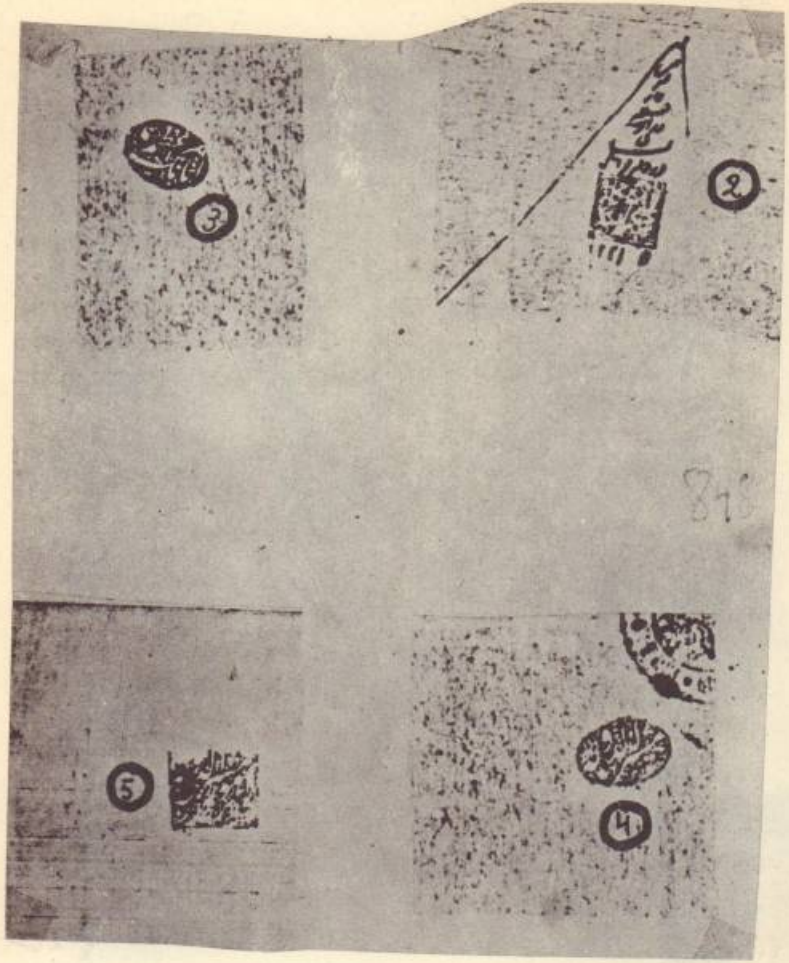


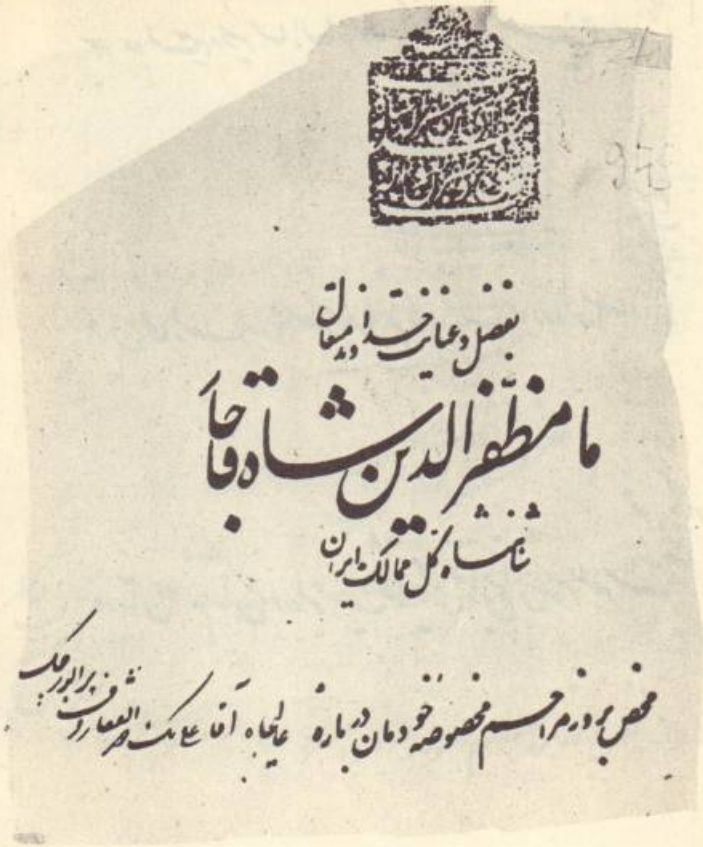
942

945(60)

944

٢٠٦



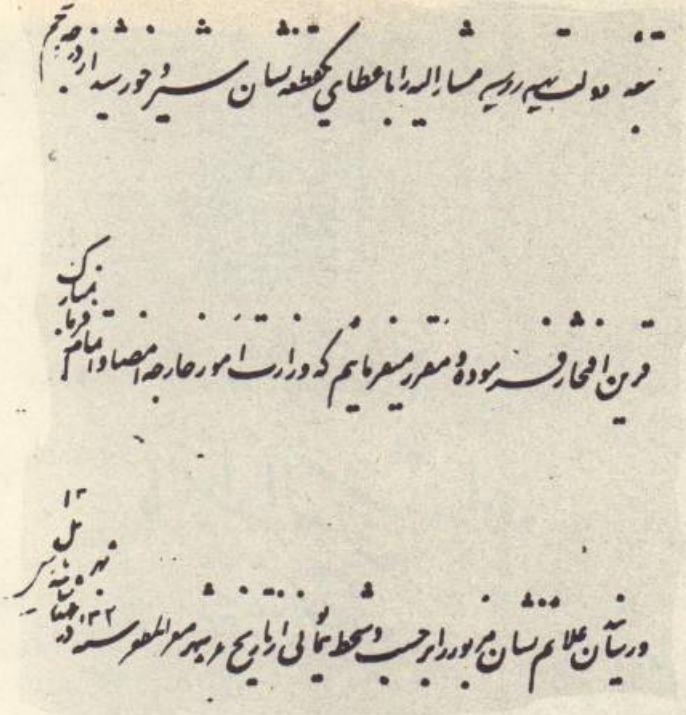

بفضل وعنایت خداوند متعال
مامظفرالدین شاه قاجار
شاهنشاه کل ممالک ایران
مخص بروز مراسم مخصوصه خودمان در باره علیاحضرت آقا علی ملک الشعرای شوشتر برالبرز ملک

بفضل و عنایت حضرت ذوالجلال

ما مظفرالدین شاه قاجار

شاهنشاه کل ممالک ایران

مخلص بر و مراحم مخصوصه خودمان درباره علیا جناب عزت همسر امیر عبدالخالق



بفضل و عنایت خداوند متعال

ما مظفرالدین شاه قاجار

شاهنشاه کل ممالک ایران

مخصوص بودم مراسم مخصوصه خودمان درباره یگانه مسعلد ذره

بعده دولتیه رزرسیه مسارالیه را با عطای یکقطعه نشان شیر و خورشید الماس مرصع

قرین افتخار فرموده و مقرر میفرمائیم که وزارت امور خارجه مضمون فرمان همایون

در سیان علام نشان مزبور را برحسب دستخط همایونی از تاریخ غره صفر المظفر سنه ۱۳۲۰

بعضی از دعایت ایدیتا

محمد علی شاه قاجار

۷۰۳۴۹

فعلی در مراسم مخصوصه و مواقع خاصه از طرف دولت علیه ایران به ایشان مرحمت میشود

تبعه دولت تهیه روسیه مشارالیه را با عطای نشان شیر و خورشید درجه اول امتیاز

قرین افتخار فرموده و مقرر میفرماییم که وزارت امور خارجه امضا و امام امیر ان مبارک

مورخه شهر رمضان ۱۳۲۵

ورسانیدن علایم نشان مزبور را حسب الخطابموئی در تاریخ ۱۰ شهر رمضان گذشته ۱۳۲۵

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Условные чтения

انعام نامه

بندهٔ شاه دین سلیمان است

فرمان همایون شد

آنکه چون درینولا رفعت پناه گرگین بیگ (؟) گرجی غلام خاصه شریفه بعرض رسانید که مبلغی همه ساله از بابت مالوجهات قریه قراکندی و غیره اران باسم حقنظر بیگ بهمه ساله مشارالیه مقرر بوده و رسد همه ساله او را بدست مهمسازی می‌نموده و حقنظر بیگ مشارالیه متوفی شده و استدعا نمود که مالوجهات و غیره محال مزبوره از قرار اضافه ده بانزده سوای رسومات ارباب مناصب و حق القرار باجاره و همه ساله مشارالیه مقرر شود که وجه همه ساله خود را متصرف شده تتمه را مهمسازی ارباب حوالات نماید و از سرکار غلامان نوشته اند که مشارالیه در سلك غلامان منتظم و مبلغ چهار ده تومان شش هزار هفتصد دینار از بابت محال ورنده ←

← و غیره بهمه ساله او مقرر و مستمر است که بخدمات گرجستان و آنحدود قیام نماید و از قرار تصدیق عالیجاه والی گرجستان وجه همه ساله خود را باز یافت نماید و در ثانی الحال مقرر شده که مواجب مشارالیه موقوف بتصدیق خدمت عالیجاه والی نبوده داده شود و از سرکار لوازجه آذربایجان تصدیق نمودند

که مبلغ چهارده تومان شش هزار و هفتصد دینار از بابت محال مزبوره ورنده ازان بهمه ساله گرگین مشارالیه مقرر است و حقیقت مالوجهات و غیره محال مزبوره ذیل که مشارالیه باجاره و همه ساله است نموده بموجب است که در تحت

هیجده تومان و چهار هزار و هفتصد و شصت و شش دینار

قریه _____

قراکندی و غیره هفت تومان و چهار هزار و نهصد و سی دینار

اصل _____

هفت تومان و سه هزار و هفتصد و سی و سه دینار

مالیه _____ تفاوت جیربه _____

چهار تومان و دو هزار و پانصد و شصت و چهار دینار سه تومان و یکهزار و شصت و پنج دینار

اصل _____ اصل _____

نه هزار و دویست و پنجاه و چهار دینار یکتومان و هفت هزار و یکصد دینار

سه تومان و هفتصد و شصت دینار اصل _____

یکتومان و سه هزار و دویست و شصت دینار

_____ _____ _____ _____ _____

هشتصد و بیست و یك دینار یکهزار و یکصد و هشتاد دینار

_____ _____ _____ _____

اصل قدیم از بابت تفاوت میرزا صدرا اصل و تفاوت میرزا صدرا از بابت تفاوت زرنو کهنه

محمدا محمدا

چهار هزار و هفتصد و هشتاد و یك دینار پانصد دینار یکتومان و یکهزار و نهصد دینار

سی و سه خوار

پنج تومان و نه هزار و دویست و پنجاه و هشت دینار

بابت _____ بابت _____

رسد تیول حقنظر بیگ چهار تومان و چهار هزار و رسد تیول امیرخان سلطان عن مال

هفصد و شصت و نه دینار

مالیه _____ تفاوت جیزیه _____ یکهزار و هفصد و سی دینار

چهار تومان و هفصد سه هزار و نهصد و

و شصت دینار نود دینار

از بابت تفاوت وزیر آذربایجان قرار داد عن مال رسم تیول محمد باقر بیگ عن مال

یکهزار و هفصد و هشتاد و چهار دینار یکصد و چهل دینار

که باقی دفتری است بیضه

یکتومان و نه هزار و یکصد و شصت و یك دینار

قریه _____

رسم مشهور به قرایلخی حاجیی (؟) چهار تومان و نه هزار و هشصد و سه دینار

اصل _____

مالیه _____ تفاوت جیزیه _____

سه تومان و بانصد و شصت و یك دینار یکتومان و هشت هزار و بیست و سه دینار

اصل _____ اصل _____

نه هزار و پانصد و سی و پنج دینار سه تومان یکتومان پنج هزار و سی و نه دینار

اصل تفاوت میرزا صدرا محمدا

یکتومان یکهزار و نهصد دینار

بیضه (؟)

_____ تفاوت _____

از بابت تفاوت و زیر آذربایجان محمد بیگ با تفاوت زرنوکهنه مجری است

چهار هزار و سیصد دینار بیضه هشصد و بیست دینار

قدیم _____ قدیم _____

پنج هزار و پانصد و پنجاه دینار چهار هزار و شصت و پنج دینار

۵ ۵ ۵ ۵

سه هزار و هفصد یکهزار و هشصد و دو هزار و هفصد و یکهزار و سیصد و

دینار پنجاه دینار ده دینار پنجاه دینار

اضافه _____

ولدان محمد باقر بیگ

که بیضه ساله مقرر است و به تصدیق سرکار دیوان اعلی رسیده

مرتضی قلی بیگ و محراب بیگ از بابت تفاوت جیزیه سلطان احمد

یکهزار و نهصد و نوزده دینار نه هزار و هشصد و پنجاه و چهار دینار

اصل _____ اضافه _____

حسین قلی با سمچی از بابت تفاوت جیزیه بیضه

و هشت هزارو یکصد و چهل دینار

اصل و تفاوت زرتو کهنه

یکتومان و دویست و نود و سه دینار

از بابت تفاوت محمد بیگ

اصل تفاوت زرتو کهنه

نه هزار و هفتاد و هشت دینار

یکهزارو هشتصد و پنجاه دینار

پنجهزارو سیصد و هفتاد دینار

قدیم

چهار هزارو چهارصد و بیست دینار

قدیم

دو هزارو سیصد و دو شصت و نه دینار

دو هزارو ششصد و چهل دینار

یکهزارو هشتصد و هفتاد و شش دینار

یکهزارو پانصد و نود و سه دینار

هفتصد و نود و شش دینار

اضافه

ولدان محمد باقر بیگ

نهصد و سی و دو دینار

که به همه ساله مقرر است و بتصدیق سرکار توجه دیوان اعلی رسید ه

یکتومان و سه هزارو هشتصد و نود و دو دینار

رفعت پناهان

مرتضی قلی بیگ و محراب بیگ ولدان

مرحوم محمد باقر بیگ که در سلك اقایان

رستم خان بیگ ولد محمد باقر بیگ صاحب رکابخانه

یکتومان و هفت هزارو پنجاه و سه دینار

سه هزارو هشتصد و سی نه دینار بیضه

بابت

رسد همه ساله میرزا خان غلام نایبت مهدیخان بیگ که تیول شد هفت هزار و چهل و هفت دینار بیضه

بابت

رسد حفنظر بیگ یکتومان و نه هزار دینار

که باقی دفتری است

یکتومان و هشت هزار و هشتصد و پنجاه دینار

اسم هر محل نوشته شد و از سرکار ضابطه نوشته اند که منال و بهرچه و مقطعی قریه قراکندی و شحم انتقالی (؟) صفیقلی بیگ ناظر سابق سابق بیوتات که بدینوجب بضبط مرحوم

نقد

بیست و یك تومان

جنس

دوازده خروار و نیم

قریه

قراکندی وزنده

قریه

شحم (؟)

نقد

دوازده تومان

جنس

دوازده خروار و نیم

نه تومان

حفنظر بیگ ولد مرتضی قلی بیگ مقرر بوده با سایر محال انتقالی مزبور بموجب پروانچه مطاع بتاریخ شهر شعبان سنه ۱۰۹۲ از ابتداء ایت‌ئیل بضبط وزیر ادربایجان مقرر گشته که سال بسال حاصل را داخل

سنجات عسکرد خود که بدفترخانه همایونی فرستند که بعد از رقم عالیجاه وزیر دیوان اعلی مستوفیان نماید

عظام در دفتر عمل و تنخواه در باب ارباب حوالات نمایند واصل و اضافه مشارالیه بدینوجب است و

گرگین بیگ مشارالیه

نقد ——— جنس ———

سی و شش تومان و هفت هزار و شصت و پنج دینار — سیزده خوار و هفتاد و پنج من

اصل ———

اضافه ———

نقد ——— جنس ———

سی و سه تومان و هفتصد و دوازده خوار و نیم — ده یازده که چون اضافه برمال حسابی نیست لهذا

سی دینار — بر منال و بهرچه جمع میشود که اگر رعایا اضافه را

مالیه و غیره که در سرکار لو رجه جمع است — قبول نداشته باشند گرگین بیگ موی‌الیه از قرار

دوازده تومان و چهار هزار و ششصد و شش دینار — هست و بود بارعایا عمل نموده اگر نقصان داشته

باشد بملت رسد نقصان از دیوان وصول طلب نمایند

که در سرکار ضابطه جمع است مقرر آنکه اگر وزیر آذربایجان

نظر تفاوت داشته باشند ضبط نموده وجه بدستور مهمسازی نمایند

نقد ——— جنس ——— نقد ——— جنس ———

یازده تومان — دوازده خوار و نیم — سه تومان و سه هزار و هشتصد و هفتاد و یک دینار — بیست و پنج خوار

نسخ بتاریخ شهر جمادی الاولی سنه ۱۰۹٤ بضامنی رفعت و معالی پناه شاهقلی بیگ زیاد اوغلی برادر عالیجاه بیگلربیگی قراباغ و حاکم گرجستان کاخت سوای رسومات ارباب مناصیب و حق القرار قلمی نموده بنابرین از ابتداء تنکوز ئیل مالوجهات و منال و غیره محال مزبوره را بیدعوی نقصان سوای رسومات ارباب منایب و حق القرار عالیجاه قوللر آقاسی تجویز نموده و حسب الظهر باجاره و همه ساله مشارانیه مقرر فرمودیم که بموجب تصدیق سال بسال وجه همه ساله خود را متصرف گشته رسد همه ساله همه ساله دارانرا از قرار

تصدیق دفاتر مهمسازی و تتمه را تنخواه ارباب حوالات نماید و اگر تفاوتی در تسعیر بوده باشد بجهت

دیوان ضبط نماید رعایای محال مزبوره مشارالیه را مستاجر خود دانسته سال بسال مالوجهات و حقوق

دیوانی خود را مهمسازی مشارالیه نموده چیزی موقوف ندارند و مستوفیان عظام مبلغ و مقدار مزبور را ابوابجمع

مستاجر مزبور نموده بعد از وضع همه ساله همه ساله داران تتمه را تنخواه ارباب حوالات نمایند و اگر

رعایا اضافه را قبول نداشته باشند سال بسال از قرار هست و بود عمل نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الاولی سنه ۱۰۹٤

محل مهر وزیر — محل مهر وزیر — محل مهر مستوفی — محل مهر — محل مهر

نقد ——— جنس ———

سی و شش تومان و هشت هزار و صد و چهل و شش — سیزده خوار و هفتاد و پنج من

دینار

که بهمه ساله مقرر است — هفده تومان و پنجهزار و ششصد و سی و هفت دینار

مرتضی قلی ——— سلطان ———

و محراب بیگ

یکتومان و دو هزار و دویست و چهل و — احمد از بابت قریه قراکندی

چهار دینار — نه هزار و هشتصد و پنجاه و چهار دینار

قریه ——— قریه ———

قراکندی — شحم (؟)

یکهزار و نهصد و نود و یک دینار — یکتومان و دویست و پنجاه و سه دینار

حسین قلی ——— رستم خان ———

از بابت قریه قرا کندی — از بابت قریه شحم (؟)

سه هزار و سیصد دینار — سه هزار و ششصد و سی و نه

گرگین بیگ

چهارده تومان و هفتصد دینار بیضه

محل مهر

رسد که سال بسال تیولی ارباب حوالات میشود

نقد _____ جنس _____

سیزده تومان و دو هزار و پانصد و سیزده خوار و هفتاد و پنج من

پنجاه و یك دینار

رسد تیولی حفنظر بیگ از بابت منال و بهرچه

پنج تومان و چهار هزار و ششصد و نقد _____ جنس _____

شصت‌و هشت دینار سیزده تومان و هفتهزار و سیصد و شصت و یك دینار سیزده خوار و هفتاد و پنج من

قریه _____ قریه _____

قراکندی شحم (؟)

چهار تومان و چهار هزار و ششصد و یکتومان و نه هزار

شصت و نه دینار دینار بیضه

۲

فرمان همایون شد

آنکه جماعه مذکوره ضمن مبلغ بیست و هشت تومان و چهار هزار و دویست دینار نقداً جنساً از بابت وجوهات فوق که در تحت اسم هریك نوشته شده در وجه مواجب اودی ئیل ئیچپان مذکوره ذیل

شصت و نه من و بیست شش مثقال

محمد قلی ولد توجه بیگ یوسف ولد شهویردی بیست‌و هشت تومان چهار هزار و دویست دینار

شش من سمنی پنج من زمان ولد علی بدستور

≏ باشد

سه تومان و هشت‌هزار دینار دو تومان پنجهزار و پانصد دینار باشد دو تومان و چهار هزار و پانصد دینار باشد

خوشعلی (؟) ولد شاهویردی نجفقلی ولد صفی قلی پانصد دینار رسومان

پنج من پنج من دو تومان چهار هزار و پانصد دینار

دو تومان و پنجهزار دینار ... دو تومان پنجهزار دینار

≏ ولد عبد بدستور اصغر ولد صفی بدستور

پنج من پنج من

دو تومان پنجهزار دینار دو تومان چهار هزار و پانصد دینار دو تومان پنجهزار دینار

دو تومان چهار هزار و پانصد دینار

کریم ولد معاد (؟) بدستور صفی علی ولد کلابی رسد ششماهه

پنج من چهار من

دو تومان چهار هزار و پانصد دینار

دو تومان و چهرهزار و پانصد دینار دو تومان شش هزار و چهارصد دینار یکتومان نه هزار و ششصد دینار

مرتضی قلی ولد حاجی محمد هرساله جعفر ولد صفی علی رسد ششماهه

پنج من پنج من

دو تومان و پنجهزار و پانصد دینار دو تومان و پنجهزار و پانصد دینار

دو تومان چهار هزار و پانصد دینار دو تومان و چهار هزار و پانصد دینار

احمد ولد محمد رسد هر ششماهه اله ویردی ولد صفر رسد ششماهه

چهار من پنج من

احمد بیگ توپچی‌باشی از غلامان مقدم تحصیلدار ... و مستاجر وجوه نفط و ... از بابت وجه ...

دیوانی و خاصه از بابت وجه تحصیل مذکور مقرر آنکه سیچقان تیل

حاکم و عامل هر محل که در سنه مزبور در آنجا بوده باشند دو تومان هشت هزار دینار

سعی و اهتمام در وصول وجه حواله بعمل آورند

دو تومان نه هزار دینار بیضه

۳ ـ خ: از قرار نوشته الخ ≈ محل محر ۴ ـ خ: قیل باجل الاشرف والاقدس ≈ م: ≈ ۵ ـ خ:

مبلغ ده تومان و هزار و صد و پنجاه دینار تبریزی رسید که رفعت پناه زال بیگ گرجی واصل و عاید کتبن

محمد تقی وکیل محصل گردید ۶ ـ خ: بقلم رسید مهر ۷ ـ خ: ثبت دفتر سرکار مبارک (؟)

شد مهر ۸ ـ خ: صحیح مهر ۹ ـ خ: بنظر رسید مهر ۱۰ ـ خ: قلمی (؟) شد مهر

۱۱ ـ خ: ≈ مهر

۳

هو

الملک لله

موضعه مهر ... مبارک اشرف اقدس ارفع علی

فرمان همایون شد

آنکه شصت و شش تومان هفتهزار و پنجاه دینار ≈ دینار تبریزی از بابت مالوجهات ... در تحت اسم هر یک نوشته شده که وجه عوض تیول چهار ماهه قوی تیل لغایت قوی تیل رفعت و معالی پناه زال بیگ گرجی سیسی اعلی عوض آنچه از بابت مالوجهات و وجوهات قریه حسن کندی و کرنج من اعمال گوکچه دنگیز بتیول مشارالیه مقرر بود که مالوجهات و وجوهات محل مزبور قبل ازین بضبط و همه ساله بدربیگ (؟) جانبیگ غلامان کاخیتی مقرر بود و از دیوان مبلغی بعلت رسد سنوات ایام ضبط ایشان حواله نموده اند ≈ وجه حواله از رسد تیول مشارالیه را دریافت نموده اند و چیزی عاید مشارالیه نشده استدعا نمود که آنچه را ... نموده عوض مشارالیه داده و رسد ایام ضبط بدربیگ (؟) و جانبیگ را تنخواه غلامان کاختی نمایند و از سرکار اوارجه ° آزربیجان تصدیق نموده اند که مالوجهات و وجوهات قریه حسن کندی و غیره محال گوکچه دنگیز به تیول و انعام زازا بیگ گرجی مقرر بود و تیول و انعام زال بیگ شفقت شده

دو تومان چهار هزار چهارصد دینار دو تومان چهار هزار چهار صد دینار

یک تومان نه هزار و ششصد دینار یک تومان نه هزار و ششصد دینار

که از دفترخانه نوشته اند که از جمله جمعی‌اند که حسب‌الرقم از ابتداء شش‌ماهه اودی تیل بقید

حضور قلمه تفلیس و صفی آباد در سلک توپچیان مستحفظین و دائمی انجا منتظم ≈ مواجبدروجه ایشان

مقرر و بموجب وکالت‌نامچه که عالیجاه والی بر طبق نوشته توپچی‌باشی و کوتوال قلاع مزبوره تصدیق جناب

وکلان و اعتبار وکیل و اعتبار وکیل وکیل نموده ≈ بیگ توپچی‌باشی رفعت پناه جوانمرد بیگ توپچی را وکیل

نموده ... محاصبات رسیده و میر اشرف بیگ برادر توپچی‌باشی ایروان نوشته که ساکن تفلیس‌اند و طلب

جهت موقوفی ندارد حسب‌الظهر مقرر دانسته رسانند ... سنه ۱۲۱۰

ظهر

۱ ـ م: موضعه ° مهر مبارک اشرف اقدس اعلی

۲ ـ خ: بیست و هشت تومان بیست و هشت تومان چهار هزار و دویست دینار

چهار هزار و دویستدینار

وجه

زال بیگ تیولدار قریه حسن‌کندی و کرنج من محال محصولات حال خالصه ...

گوکچه دیگر از بابت مال و تفاوت‌جزیه اوی تیل از بابت وجه مزکور

لغایت تمهدات که تمهد نموده وصول و تنخواه مقرر آنکه در عوض‌جنس‌مقرره دیوان مهمسازی و تفاوت

آنرا بحوالات‌دیوان نماید مقرر آنکه حکام هر محل مقرره را ضبط‌نماید بعهده عالیجاه ... امداد

که مشارالیه در آنجا ساکن بوده باشد امداد نمایند

نمایند که ... بوصول رساند

یازده تومان و شش‌هزار و پانصد دینار نوزده من پنج هزار و پانصد مثقال

وصول صرف

بعد از ان مشارالیه بعرض رسانید که رعایا قریه مزبور بعلت باقی سنوات متوک (؟) شده و استدعا
نمود که باقی محال مزبور را که بضبط جانی بیگ بوده باشد باسم مشارالیه و ... ابوالجمعی او شود .
بموجب مطاعه فی شهر ربیع الاول ۱۱۰۳ صادر شده که مستوفیان عظام باقی سنوات محل مزبور را ...
بضبط جانی بیگ بوده باشد در ۵ را بعلت ایام تعطیل ما قبل ابوابجمع مشارالیه و بدفعات حواله
نمایند و حقیقت جمع و خرج آن برین موجب میشود و بعد از آن رفعت و معانی پناه زال بیگ مزبور بعرض
رسانید که موافق ثبت اطلاق دفتر خواهد شد
و از (؟) سرکار توجیه تصدیق نموده اند ۵

ایام ضبط جانی بیگ — رسد زازا ۵ ابوابجمعی زال بیگ شد

شصت و چهار تومان دو هزار و شصت — نود و شش تومان چهار هزار و ششصد و نود و

و چهار دینار — هشت دینار

یکصد و سی و سه تومان و هشت هزار و ششصد و شصت و سه دینار

رسد جانی بیگ — رسد زازا بیگ

سی و نه تومان چهار هزار و سیصد و پنجاه دینار — نود و هفت و مان یکهزار و سیصد و سی دینار

باقی ۵ همه ساله

یکهزار و ششصد و سی پنج دینار — رسد زازا بیگ

هشتصد و شصت و شش تومان چهار هزار و هشتصد و هشتاد دینار

بود که از ابتداء جهار ماهه قوی ثیل مالوجهات و وجوهات و جزیه ارامنه قریه حسن کندی و قریه کهنه
من اصال گوکچه دنگیز به تیول و انعام مشارالیه مقرر بوده و بدستور سابق وجه تیول و انعام خود را
متصرف شده رسد ایام تعطیل محل مزبور سوی رسد ایام اجاره و همه ساله جانی بیگ و غیره کاختی قلی
گرجی (؟) که مقرر شده که ورثه ایشان از عهده بیرون آیند ۵ ابوابجمع مشارالیه و بدفعات تنخواه نیا
بحوالات نمایند و کیفیت مزبور ۵ بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه ۱۱۱۳ در دفتر ثبت شد و وجه مزبور باسم
مشارالیه تنخواه ارپا بحوالات و مقرر شد که چون وجه باقی سنوات محلین مزبورین را که باسم ورثه مزبور
که از جمله گرجیان کاخت است بر موی الیه که از اهل گرجستان کارتیل است ۵ متقدر (؟) کل حوالات
باقی و سنوات محلین مزبورین را که مشارالیه اسناد آنرا در دست داشته مهمسازی نموده باشد ایام
تعطیل که در عهده اوست مجری ۵ داد مهمسازی کرده حسب الواقع مشخص ساخته و از سایر وجوهات
مناصبه بلا مانع حسابی عوض داده شود و باقی ورثه جانی بیک را بدوری (؟) تنخواه طلب گرجستان کاخت
که در سلک غلامان و غیره ملازم اند و بسهولت مستخلص میتوانند ساخت ۵ و زال بیگ مشارالیه بروجب
اصل و سواد بهوا نجات مطاعه ابراز می نمایند که مهمسانی یکصد و پنجاه و شش تومان پنجهزار و سیصد و
سی وپنج دینار

باسم زال بیگ — باسم رعایا

یکصد و سیزده تومان و دو هزار و پانصد و پنجاه دینار

باسم ورثه جانی بیگ و قبض باسم زال بیگ

بیست و یک تومان نه هزار و سیصد و هفتاد

بیست و یک تومان یکهزار و هشتصد دینار — و شش دینار

بهرام بیگ

ولد دنمزه و غیره توپچیان مستحفظین قلعه مبارکه ایروان — و ۵ ولد محمد و غیره تفنگچیان نایب

محمد رضا بیگ توپچی قلعه مبارکه غلیس و صفی‌آباد عن

مواجب لود ثیل لغایت لوی ثیل از قرار پروانجات

مطاعه ﷺ

هولد محمد توپچی باش محمد رضا بیگ توپچی با فی

قلعه غلیس

عن مواجه توشقان ثیل لوی ثیل از قرار پروانچه

مطاعه بتاریخ شهر شعبان ۱۱۱۲ باسم ورثه جانی بیگ

ﷺ بیگ ولد طهماسب توپچی باشی امانقلی بیگ یوزباشی

مواجب تشقان ثیل لغایت ثیلان ثیل از قرار پروانچه

بتاریخ ﷺ شهر محرم ۱۱۱۳ باسم رعایا و قبض بتاریخ

شهر شعبان ۱۱۱٤

ششصد تومان نه هزار و هشصد و پنجاه دینار

ﷺ میرعلی ﷺ عن مواجب لوی ثیل لغایت یونت ثیل

از قرار پروانچه مطاعه بتاریخ شهر شوال ۱۱۱٤ باسم

رعایا

عبد ﷺ میری عن مواجب و صفی آباد (؟) از قرار پروانجات

مطاعه فی ﷺ باسم زال بیگ

سی و شش تومان دو هزار و ششصد و پنجاه دینار

پروانـــــــــــــــــچه

بتاریخ شهر جمادی الثانی ۱۱۱۸

عن مواجب تفاقی ثیل

لغایت تفنگچی ثیل و قبض

بتاریخ شهر شعبان ۱۱۱۰

سی و شش تومان

تشقان ثیل نهایت قوی ثیل از قرار پروانچه مطاعه

بتاریخ شوال ۱۱۱۰ باسم رعایا و قبض لوی ثیل باسم

زال بیگ

شصت و شش تومان

پروانـــــــــــــــــچه

بتاریخ شهر صفر ۱۱۱۱ عن مواجب

سیجقان ثیل لغایت یارس ثیل

و قبض سوای

چهل تومان و نه هزار و

هفده دینار

هفده تومان سه هزار دینار

پروانچه

بتاریخ هشهر رجب ۱۱۱٦

عن مواجب لود ثیل یارس ثیل

باسم ورثه جانی بیگ و قبض

باسم زال بیگ

بتاریخ شهر جمادی الثانی

۱۱۱۲

و قبض باسم زال بیگ بتاریخ شهر محرم ۱۱۱۲

پروانچه

بتاریخ شهر رجب ۱۱۱۲

عن مواجب توشقان ثیل

قوی ثیل باسم ورثه جانی بیگ

و قبض باسم زال بیگ

بتاریخ شهر محرم ۱۱۱۲

سیزده تومان نه هزار ششصد دینار

یکصد و شصت و شش تومان

هشت هزار و ششصد دینار

یکصد و شصت و شش تومان نه هزار و هشصد

دینار

هولد علی نایب ﷺ نجفقلی بیگ قورچی عن مواجب

سیجقان ثیل از قرار پروانجات مطاعه بتاریخ شهر

ذی حجّه ۱۱۱۲ باسم رعایا و قبض سوای تاریخ باسم رعایا

یکصد تومان نه هزار و پنجاه دینار

ابراهیم ولد بیرام و غیره توپچیان مواجب لود ثیل یارس ثیل

از قرار پروانچه مطاعه بتاریخ شهر ربیع الثانی ۱۱۱۱

باسم زال بیگ و قبض سوای تاریخ

ششصد تومان نه هزار و سیصد دینار

مهدی و غیره توپچیان عن مواجب لود ثیل یارس ثیل از قرار

پروانچه مطاعه بتاریخ شهر ربیع الثانی ۱۱۱۱ باسم زال بیگ

و قبض سوای تاریخ شهر

احمد (؟) ولد یوسف نایب ساوخان بیک یوزباشی بلوك

توپچی باشی عبد الرزاق بیگ توپچیباشی جلو عن مواجب

قوی ثیل لغایت تفاقی ثیل از قرار پروانچه مطاعه بتاریخ

شهر ربیع الثانی ۱۱۱۰ باسم رعایا

بانصد و شصت و شش تومان

و سه هزار دینار

ه بیگ ولد امامقلی بیگ ولد کلبعلی بیگ ه عن مواجب

سیچقان ئیل از قرار پروانچه مطاعه بتاریخ شهر

ذیقعده سنه ۱۱۱۱ باسم زال بیگ

ششصد تومان نه هزار و ششصد و هفتاد دینار ه

حوردی بیگ ولد ه نایب مهدی بیگ یوزباشی عن

مواجب اود ئیل بارس ئیل

قدیم(؟) ولد امیراصلان نایب محمد قلی بیگ تورچی

عن مواجب تخاقوی ئیل ازقرار پروانچه مطاعه ه

شهر صفر ۱۱۱۱ باسم زال بیگ و قبض سوای تاریخ

یکصد و شصت و شش تومان

محمد قلی ولد نایب جوانمرد بیگ(؟) یوزباشی عن

مواجب بارس ئیل توشقان ئیل از قرار پروانچه

مطاعه بتاریخ شهر جمادی الثانی ۱۱۱۱ و قبض

سوای تاریخ باسم زال بیگ

نهصد و شصت و شش تومان پنجهزار و سیصد دینار

بانصد و شصت و شش تومان

هشت هزار و ششصد و هشتاد دینار

امامویردی ولد اللهویردی مستحفظ قلعه تفلیس و صفی آباد عن

مواجب بارس ئیل ازقرار پروانچه بتاریخ شهر شوال ۱۱۱۰

و قبض سوای باسم زال بیگ

شش صد تومان و نه هزار و ششصد و پنجاه دینار ه

ه ولد بنیاد(؟) نایب محمد رشید بیگ یوزباشی بلوک خلیل بیگ

نیمور ولد جلیل بلوک خلیل بیگ عن مواجب تنگوز ئیل اود ئیل

از قرار پروانچه مطاعه بتاریخ شهر محرم ۱۱۱۱ باسم زال بیگ

و قبض سوای تاریخ

پنج صد و شصت و شش تومان و

هشت هزار و ششصد و شصت و هفت دینار

محمد قلی ولد قوجه و غیره توپچیان قلعه تفلیس عن مواجب

اود ئیل از قرار پروانچه مطاعه بتاریخ شهر محرم ۱۱۱۰ باسم

زال بیگ و قبض سوای تاریخ

ده تومان یکهزار و یکصد و پنجاه دینار

محمد قلی و غیره توپچیان نایب جوانمرد (؟) بیگ یوزباشی بلوک

عبدالرزاق توپچیباشی جلو عن مواجب اود ئیل ازقرار پروانچه مطاعه

بتاریخ شهر محرم ۱۱۱۰ باسم زال بیگ ...

ششصد تومان و هفتهزار و سیصد دینار

سوراق ولد محمد قلی و غیره نایب ساروخان بیگ یوزباشی بلوک

عبدالرزاق بیگ یوزباشی جلو عن مواجب قوی ئیل لغایت ریتائیل

ازقرار پروانچه مطاعه بتاریخ شهر ذیقعده ۱۱۱۶ باسم زال بیگ

و قبض بتاریخ شهر محرم ۱۱۰۸

ششصد تومان پنج هزار دینار

محمد زمان بیگ ولد امامقلی ه نایب یوزباشی عن مواجب لوی ییل

از قرار پروانچه مطاعه بتاریخ شهر محرم ۱۱۱۶ و قبض سوای

تاریخ باسم کدخدایان و رعایا

ششصد تومان چهار هزار و پانصد و شصت و شش دینار

نوده ه حسب الظهر مقرر داشته رسانند و از قرار قبض مجری داشته

مستوفیان عظام باقی رسد امام بدر بیگ جانی بیگ را تنخواه مواجب غلامان کاخنی نمایند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر جمادی الثانی ۱۱۱۷

ظهر

۲ ـ خ : یکصد و پنجاه و شش تومان پنجهزار و سیصد و سی و پنج دینار

نود و شش تومان چهار هزار و ششصد و هفتاد و هشت دینار

رسد زازابیگ ابوابجی زال بیگ شد

شصت تومان و هشت هزار پنجاه

و چهار دینار مقرری

۳ –خ: وزیر و مستوفی بیگلربیگی چخورسعد از بابت‌وجوه دیوانیگی ۵ از بابت‌وجه باقی سنوات‌الی قوی ئیل

و مالوجهات‌و غیره به هرجهتی از جهات که باقی بوده باشد

تخواه از سنوات تخاقوی ئیل راست مینماید که مشارالیه قبض ۵ بیضه

بنماید و عالیجاه بیگلربیگی الکاء مزبور درحصول وجه مزبور اقدام شصت‌و دو من

لازم بتقدیم رساند

شصت‌تومان و پنجهزار و هفتاد و هفت‌دینار م :۵ ۴ –خ: از قرار نوشته وزارت‌و شوکت‌و اقبال پناه

حشمت‌و اجلال دستگاه صوفی زاده قدیم خاندان ولایت نشان عالیجاهی اعتقاد السلطنه ۵ ۵ –خ: ۵

محل مهر ۶ –خ: ملاحظه شد ۷ –خ: ۵ محل مهر ۸ –خ: قلمی (؟) شد ۹ –خ:

ثبت دفتر سرخط شد محل مهر ۱۰ –خ: بنظر رسید (؟) محل مهر ۱۱ –خ: صحیح است محل مهر

۱۲ –خ: محل مهر ۱۳ –خ: بقلم رسید (؟) محل مهر

٤

نصر من الله و فتح قریب ۵

فرمان همایون شرف نفاذ یافت

آنکه ایالت و شوکت پناه حشمت و جلالت دستگاه عالیجاه امیر الامراء العظام زینا للایاله و الشوکته و الجلاله ...

شیوان و کلانتر و اعیان متوطنین خاص‌مزبور از مجمع البحرین مرحمت و مکرمت بیکران شاهانه که نمونه مج

البحرین یلتقیان و مصداق [اللولوء] و المرجان است فایز فیوض بی پایان بوده بدانند

که چون گلستان این دولت خداداد و سرابوستان این سلطنت قوی بنیاد بگلشنگری کار گشاد ...

خدمتگزاران ملاطف آب روی حضرت و زلال جوی باطن صاف حضرات طیهم صلوات الملک المعین تازه و ریان

و نمونه فردوس ... ریاحین و از هار ان از ... مخالفت مخلفت ... شده بود جهت (؟) ... و

برگ و باوش از تند باد افساد معاندین نقصان نپزیرد بلکه بموفق کریمه ~ روح افزای دم ۵و تدارک

سقایین فلک مطابق و تهیه ادویه و اسباب و سرانجام آلات و ادوات این امر مقرون بصواب بعمل آورده

خود ماساحل دریا رفته طوایف بسیار از سپاه جرار و اعراب خدمتگزار بسرگردگی ایالت و شوکت پناه حشمت

و جلالت دستگاه عالیجاه زنیا للایاله و الشوکه علی خان حاکم موخاضی دورق روانه دارالمومنین مذکور

ساخته ایشان بمجرد وصول بان بلده المومنین خوارج ملاعین و اعراب عتوب را که در آنجا بوده اند

احاطه نموده اند و از طرفین آتش حرب و قتال و یران جنگ و جدال اشتعال یافته از آنجا که بحکم

مالک الملک یؤتی الملک من تشاء ملا ملکوت و معاشر عالم جبروت لوای انا فتحنالک فتحا مبینا را برفرق

تناعاین خانواده اصطفا و ارتضا افرخته و جنود غیبی ووفودالهی ندای و ینصرک الله نصراً عزیزاً را

بنظم نامی این دودمان عزوعلا بلند لوای بسیط غبرا ساخته اند در اندك زمان تاب شمشیر برأن لوث وجود

مردود ... (؟) شیر از آن مخاذیل بیدین را با حاکم و سرکرده که والی ضلالت آئین عمان تعیین نموده

بوده از دامن ان سرزمین پاك و حصفا و حصار آن ولایت را با چهار برج که آن ملاعین ترتیب داده بوده

بجبر و قهر مسخر وکل آن ولایت را بدستور سابق تصرف نموده اند الحمد لله الذی نصرعبده و اعزجنده

که دیگر باره در آن سرزمین فردوس قرین رؤس منابر باسامی سامی و القاب گرامی حضرات ائمه اثنی عشر

علیهم صلوات الملك الاکبر آرایش تازه و زیب و زینت بی اندازه یافته آثار خوارج ملاعین ... نواصب ضلالت

آئین از آن دارالمومنین بالکلیه مرفوع و زایل گردید جلالت بخشاید مصداق این مقال مقدمات دارالمومنین

بحرین است که چون ... آن سرزمین عالی رتبه بنیاد اند والی مردود عمان و خوارج بی ایمان که از

بغضی و عداوت آن سرور اخیار قلوب مقلوبشان تیره و تار است غافل از آنکه بمضمون حقیقت مشحون ...

نور الهی انطفا بذیر نمی‌شود بارادة نا روای اطفاء نور تولای سید اوصیا آن ارض باصفا را تصرف نموده

بودند نواب کامیاب همایون ... از چاکران خلص و بندگان با خلاص شاه مردانیم بعد از استمداد از

روح مقدس آن بر گزیده درگاه رب العباد استرداد آن ولایت دلگشا را بپیشنهاد نهاد والا ساخته دولت

و شوکت پناه حشمت و جلالت دستگاه عالیجاه امیر الامراء العظام بنده قدیم اخلاص توامان ظفر یاب از

لطف شاه مردان زیناً للایاله و الشوکة و العزّ و الاقبال لطفعلی خان برادر زاده وزارت و شوکت و اقبال

پناه حشمت و عظمت و اجلال دستگاه شهامت و بسالت انتباه عالیجاه رکن اعظم دولت ابد مدت ظل اللهی

مصاحب تربیت یافته خورشید عنایت پادشاهی اعتضاد السلطنه البهیه السلطانی آصفجاهی اعتماد الدوله

العلیه العالیه الخاقانیه زیناللو زاره و الشوکة و الحشمته و العظمته و العز و الاقبال فتحعلی خان

خیر دیوان اعلی را که بمضمون صدق قرین انه من عباد نا المخلصین از بندگان اخلاص کیش دیرین و غلامان مخیر اندیش این استان عز و تمکین و بصدق نیت و حسن عقیدت و جلادت و مردانگی و شجاعت و فرزانگی ... معتبر عالیجاه مزبور قرمودیم و مومی‌الیه مساعی شایان و اهتمامات نمایان در جمع سپاه نمودن و استعداد آن گروه نصرت پناه و استمالت اعراب مواحل و مؤذنان آگاه بعد از اداء شهادتین بذکر جمیل اشهدان علیا ولی الله تعالی شیعیان را کامران و شادمان ساختند و الله یؤید ... سره من یشاء و الله ذوالفضل العظیم جون بمنطوق کریمه لئن شکرتم لا زید نکم شکر گزاری الای والای جناب و اهب توانا سبب ازدیاد نعماء بی انتها و شادی و سرور درینگونه فتوح مبینت قرین شیمه کریمه دوستداران حضرت و جرعه گوارای غیرت کیشان دین مبین باشد میباید که در هنگام حصول شرف اطلاع برمضمون این فتحنامه همایون سجدات شکر بتقدیم رسانیده موافق مدلول ... استیصال خوانین ضلالت نشان و فتح و تسخیر ولایت عمان را ازدرگاه قادر مستعان امیدوار باشند و درازاء این موهبت یزدانی و عارضه صمدانی که قرین قوت دین و فاتحة الفتوح مؤمنین است بحصدای ... مراسم سرور و نشاط و لوازم حبور و انبساط معمول داشته سه شبانه روز شاد یا نهای بحارت و نقارهای شادمانی بنوازش در آورند و در عهده شناسند

تحریراً فی شهر رمضان المبارک سنه ۱۱۳۰

ظهر

م: حسب الله* بنده* شاه ولایت حسین ۱۱۱۲ جانب هر که با علی نه نیکوست* هر که گو باش من ندانم دوست

۵

حکم جهانمطاع شد

آنکه چون رفعت و معالی پناه عالی رضا بیگ اردوبادی چارچی که از وفور اخلاص و صوفیگری و عقیدت و بندگی که درین آستان رسالت بنیان دارد در اسفار آذربایجان و خراسان و عراق همه جادر موکب همایون حاضر و سایه وار ملتزم رکاب نصرت مآثر بوده نقد جان را در کف اخلاص و دولتخواهی گذاشته

در هیچ معرکه و جدالی دور از موکب سعادت نشان نبوده انواع بندگی و جان‌فشانی و اقسام چاکری و عقیدتمندی از مشارالیه در هر باب بمنصه ظهور رسیده بود و از آنجا که حقوق خدمات بندگان این استان امامت نشان درین درگاه عرش اشتباه ضایع‌ونابود نمیشود بر ذمت همت خدیوانه لازم و متحتم بود که نظر باخلاص و صوفیگری مشارالیه نوازش نمایانی نسبت بمومی‌الیه بعمل آید که موجب سرافرازی او قرینیان امثال و اقران بوده باشد بناء علیه دراینوقت شمه از شفقت بی نهایت خدیوانه شامل حال و کافل امانی و آمال مشارالیه شده از ابتداء آیت نیل یکباب خانه و یکدرب باغ مرحوم امامقلی آقا واقعه در اراضی طهران آهنگران دارالسلطنه اصفهان را بسکنی و تصرف رفعت و معالی پناه مزبور عنایت و متوجهات خاصه قدیمی و جدیدی قرینه جو درمال گراج دارالسلطنه اصفهان را که از دفتر جزو دارالسلطنه مزبوره برینوجب تصدیق نموده اند بسیورغال

نقد _____ جنس _____

یازده تومان و یکصد و هشتاد — بوزن سابق

و شش هزار دینار — پنجاه من

نقد _____ جنس _____

هجده تومان و ششصد و پنجاه و هشت‌دینار — پنجاه و هشت خروار

مالوجهات و ... _____ حاصولات‌من اصل و رسوم و غیره

پنج تومان هفتهزار و پانصد دینار — پنج من

_____ نقد _____ جنس _____

یکتومان هفتهزار و — چهار تومان یکهزار — پنج تومان و چهار هزار — پنجاه و هشت خروار

دویست دینار — ششصد دینار — ویکصد و هشتاد دینار

_____

۵ بانتقال ولیمحمد بیگ و میرزا بدیع نصرآبادی

ТАБУЛЫ II

نقد ——— جنس ———

یکهزار و هفت تومان و یکصد و پنجاه و یك خروار

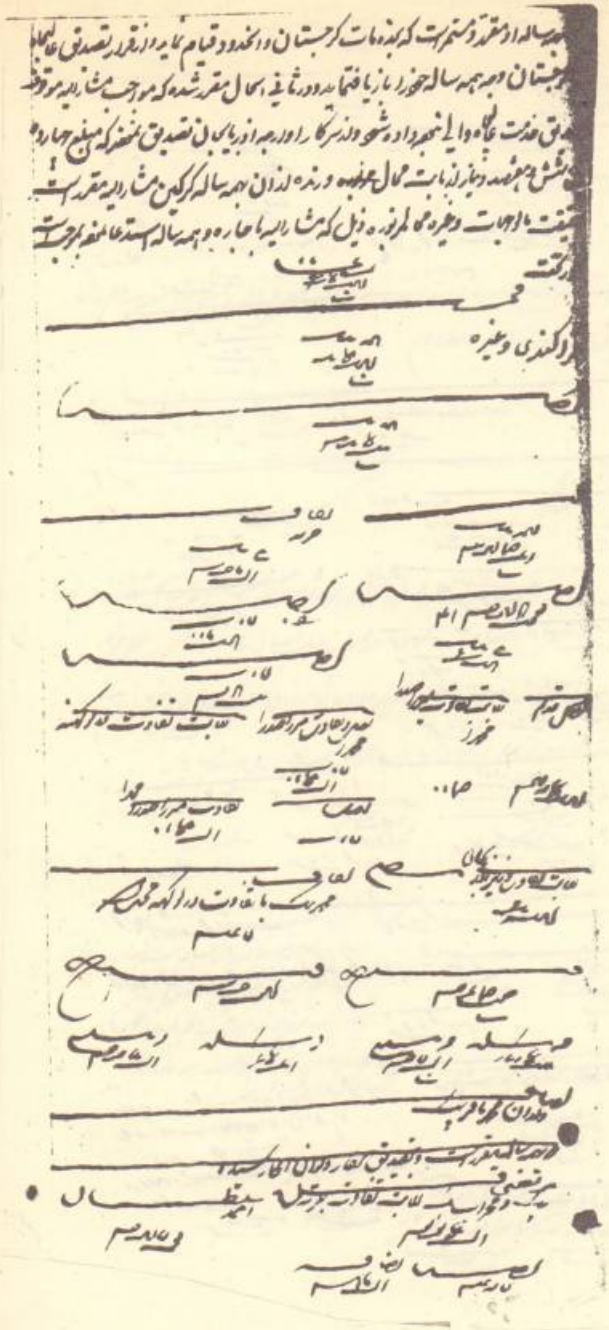
سیصد دینار

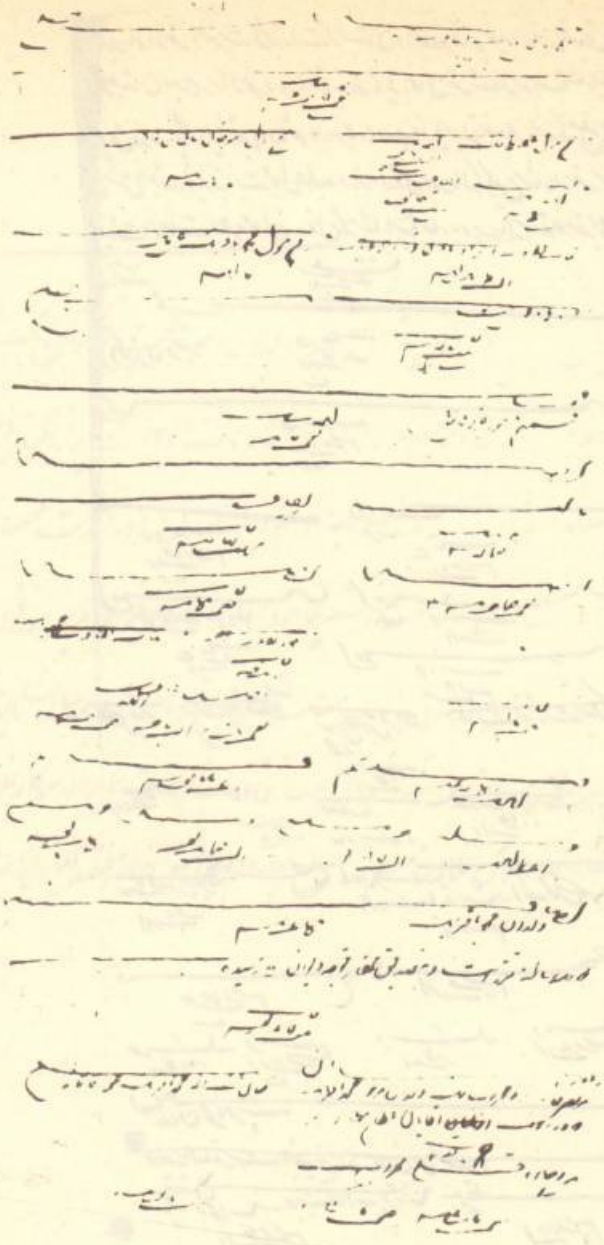
و معافی و ضبط مشارالیه مقرر فرمودیم که از آن جمله مبلغ سی تومان تبریزی نقد معه ده و فرغله آنرا هر ساله بصیغه سیورغال و معافی خود نسلاً بعد نسلٍ مقرر دانسته تصرف و تتمه نقد و جنس آنرا سال بسال تنخواه اربا بحوالات دیوانی نموده در همه اسفار بدستور سابق در موکب اقدس حاضر بوده بخدمات و جانفشانی اقدام نماید می‌باید که احدی از حکام و عمال و غیرهم متعرض‌خانه و باغ مزبور نشده گذارند که سکنی و تصرف نماید مستوفیان عظام دارالم دیوان اعلی بعد از وضع نقد و جنس که بسیورغال و معافی مشارالیه مکرمت فرمودیم تتمه متوجهات خالصه مزبوره را هر ساله باسم مشارالیه تنخواه اربابحوالات دیوانی و رقم این عطیه را در دفاتر خلود ثبت و ازین قرار معمول نمایند و هر ساله مجدد رقم طلب ندارند و در عهده شناسند

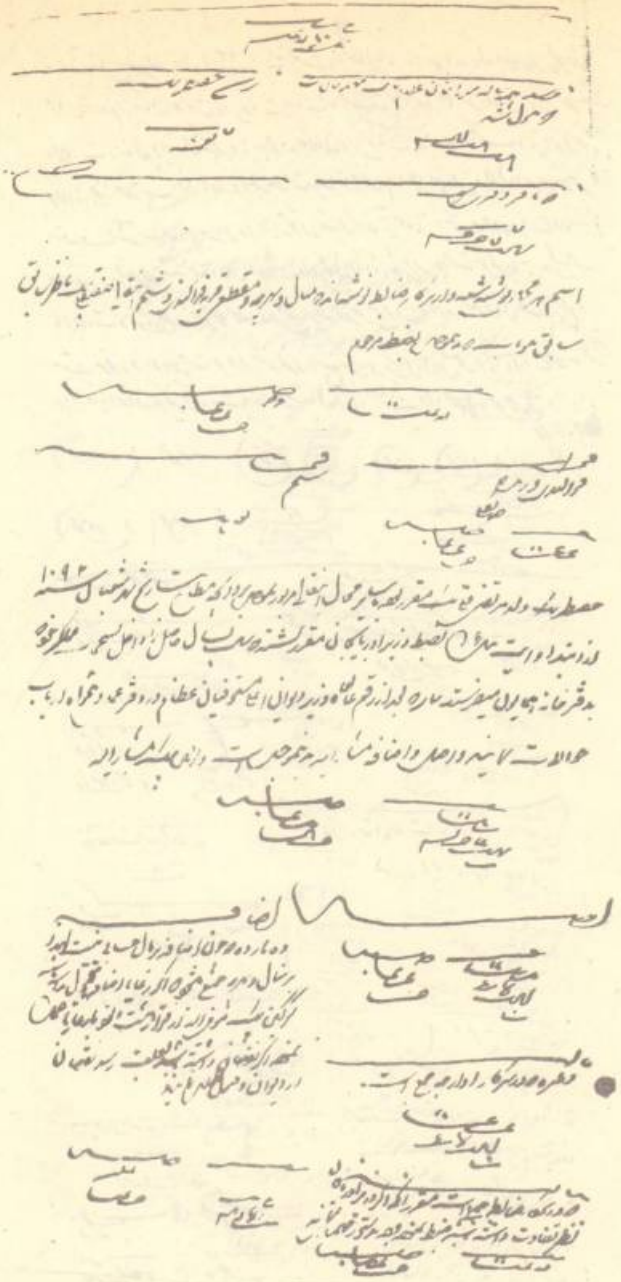
تحریراً فی شهر رمضان المبارك سنه ۱۱٤۱

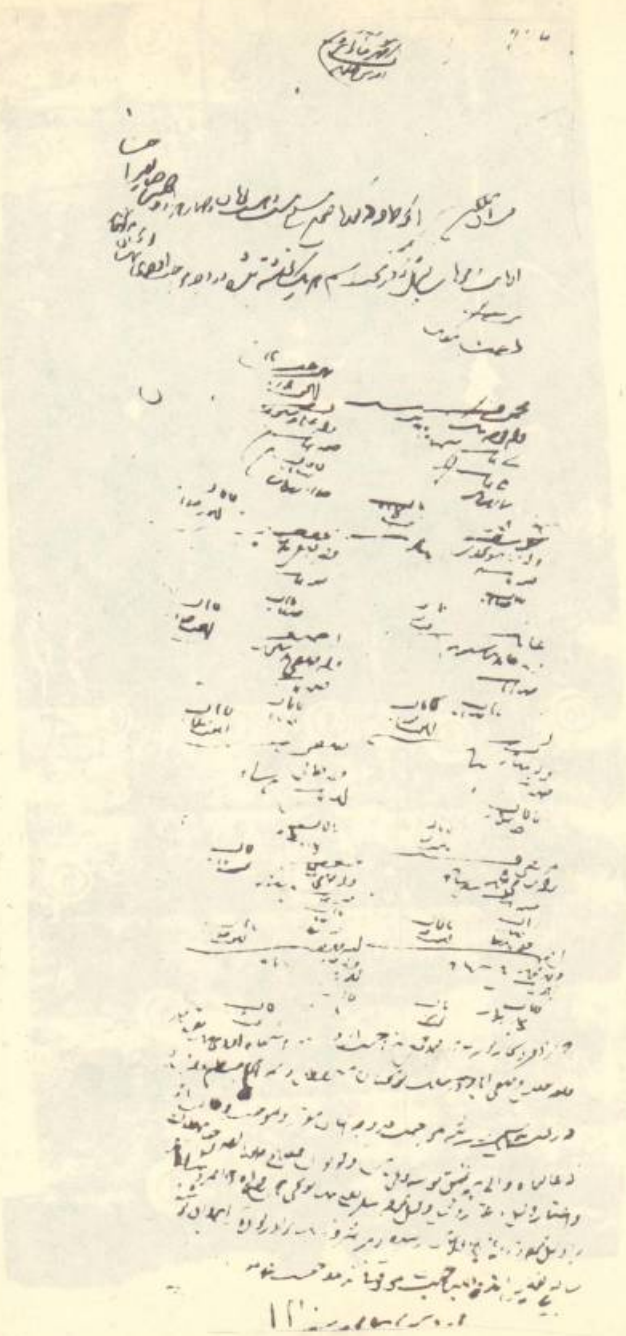
ظهر

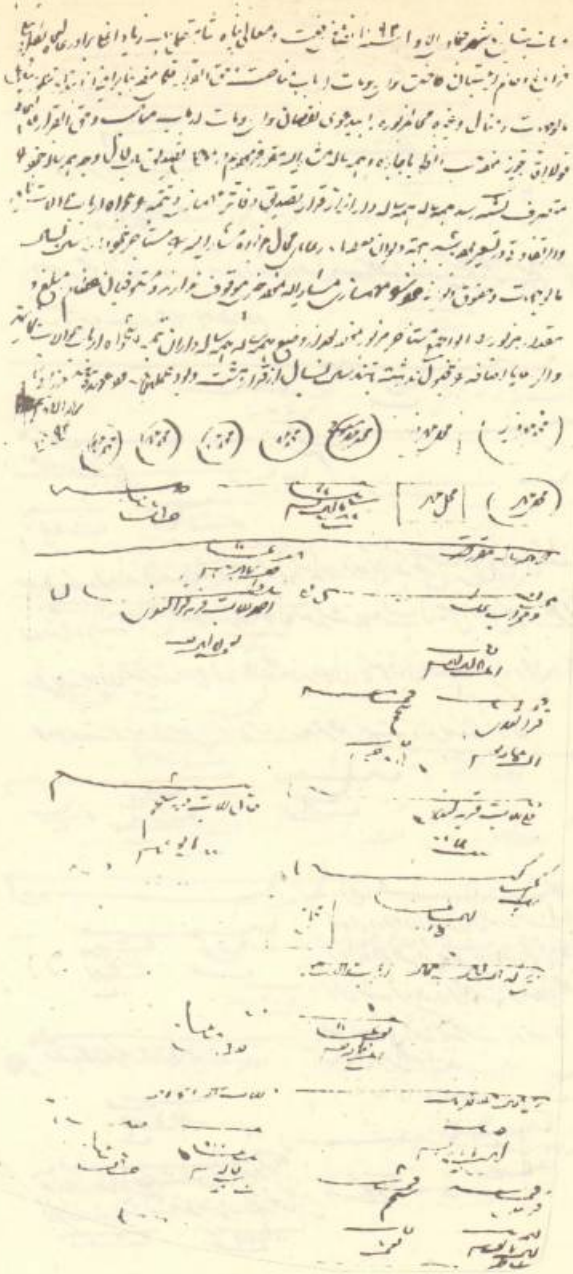
۱ ـ سم: بنده شاه ولایت طهماسب ثانی ۱۱۳۵

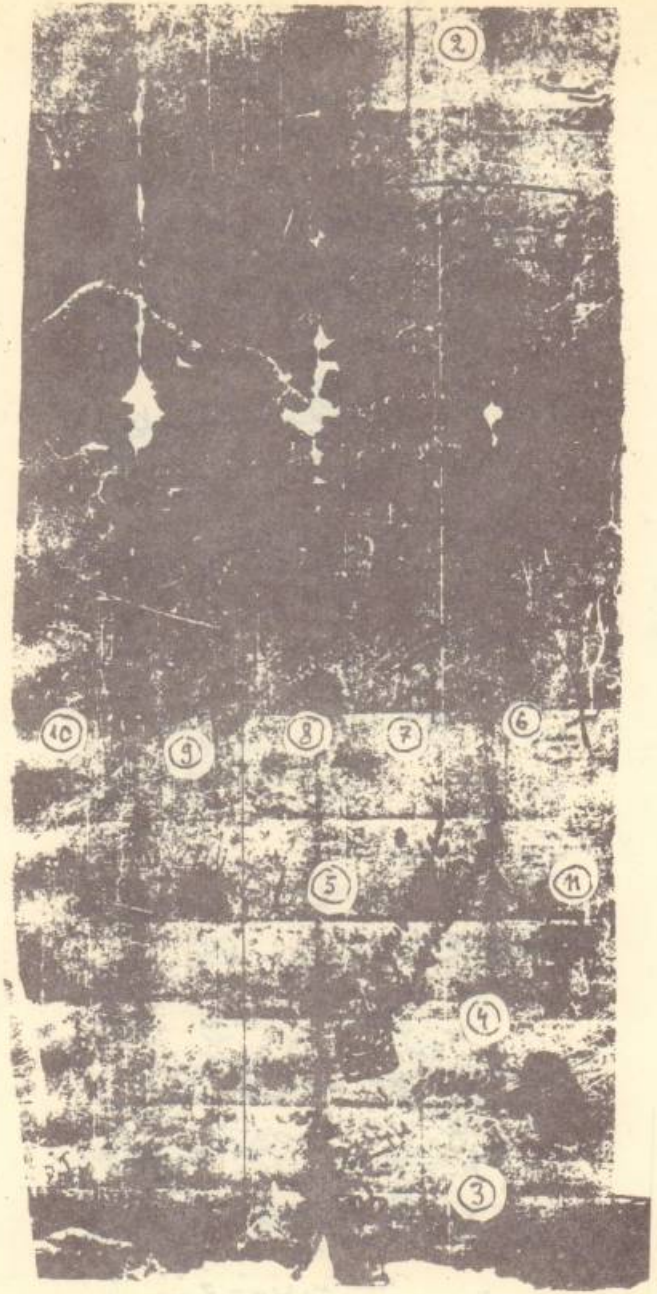


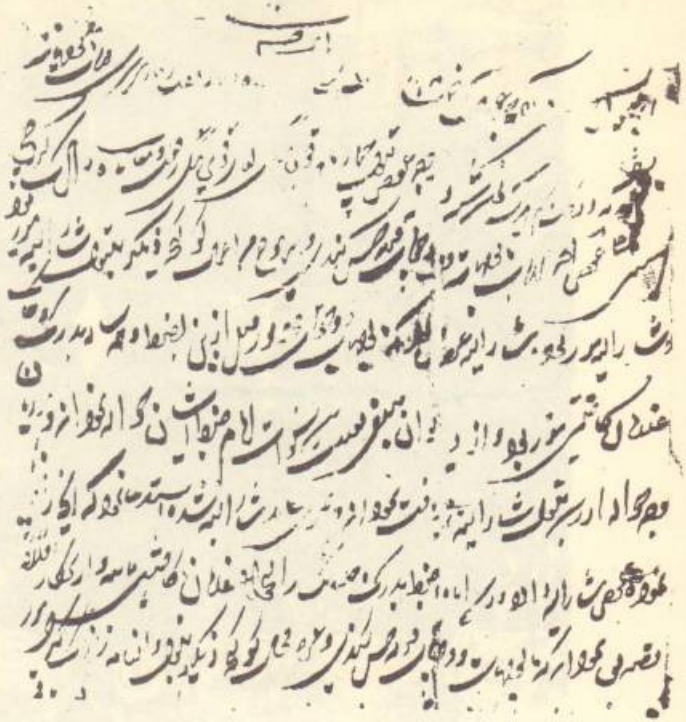


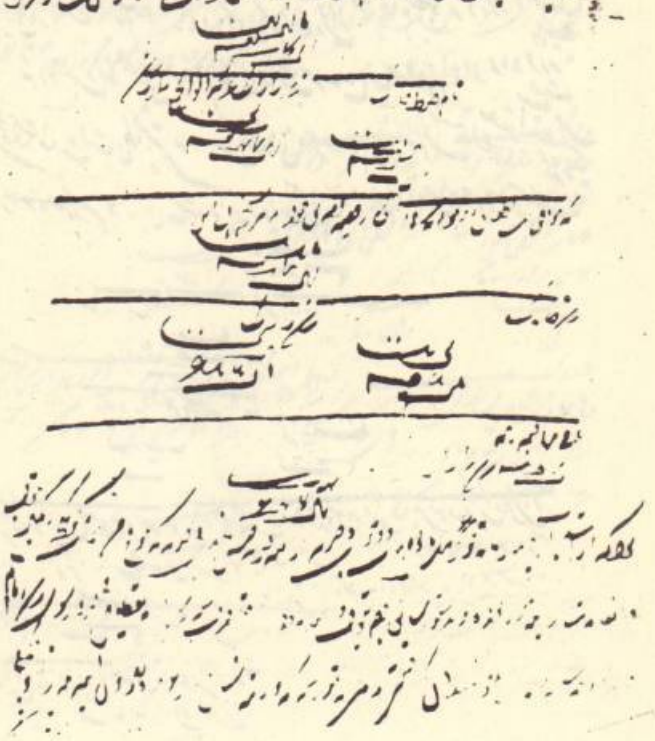


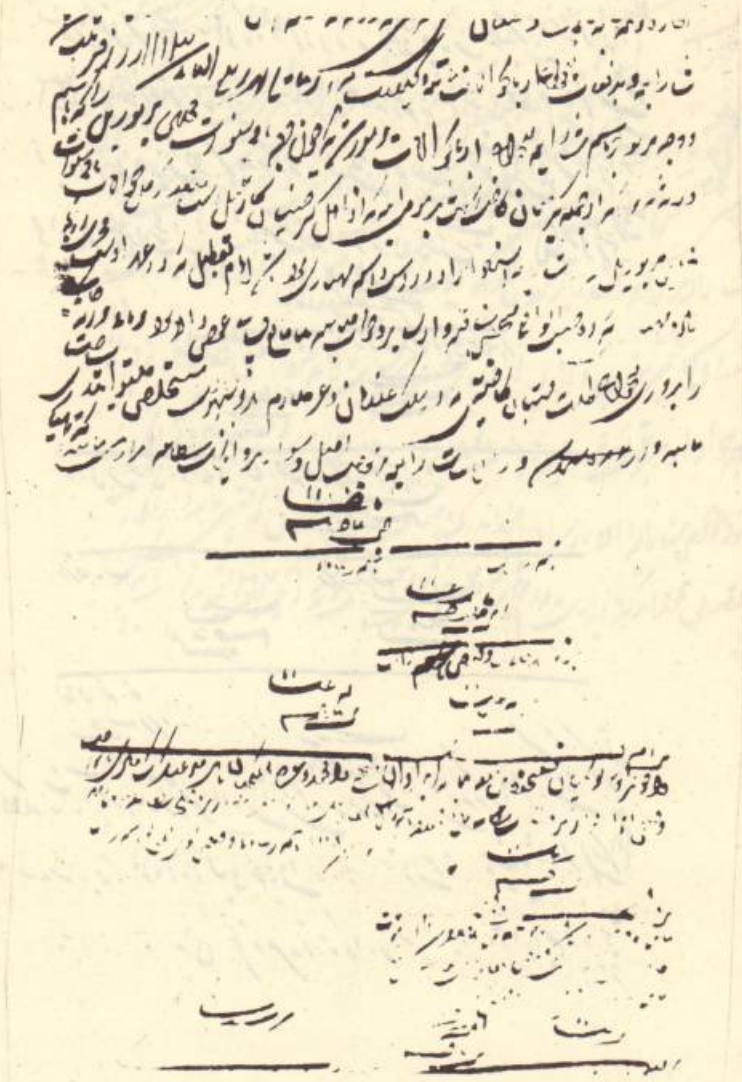


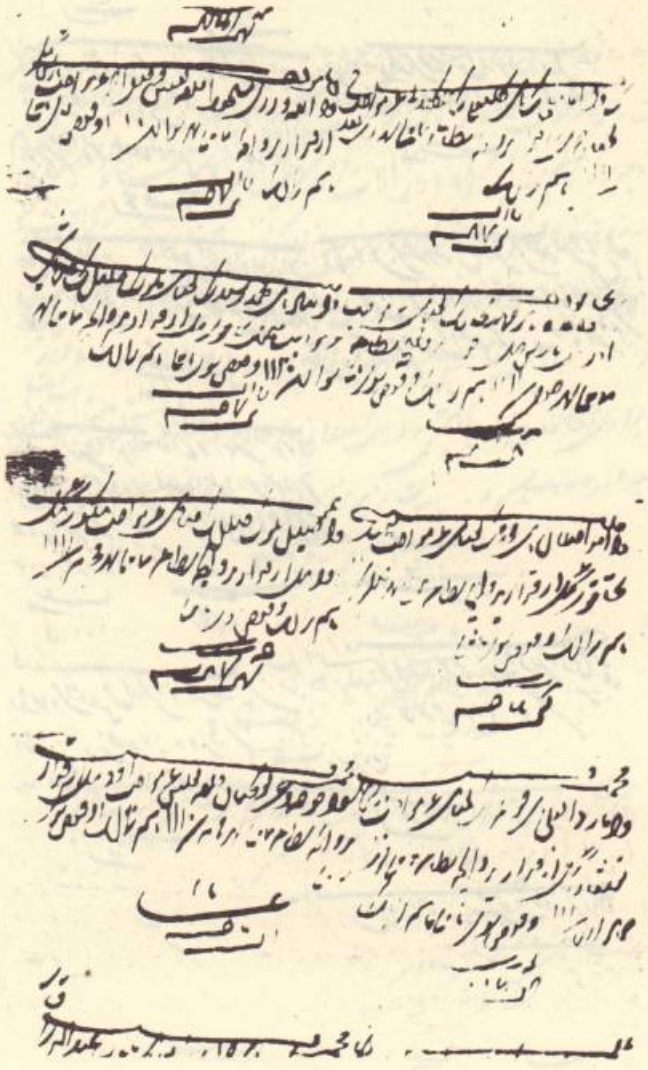


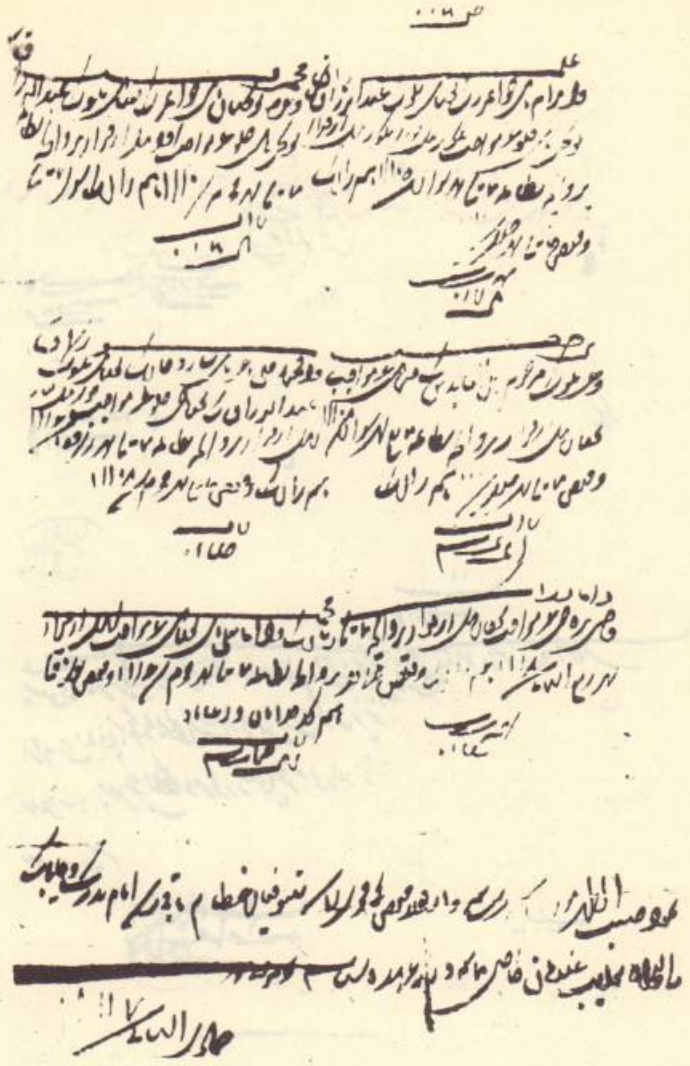

2
10
9
8
7
6
5
11
4
3

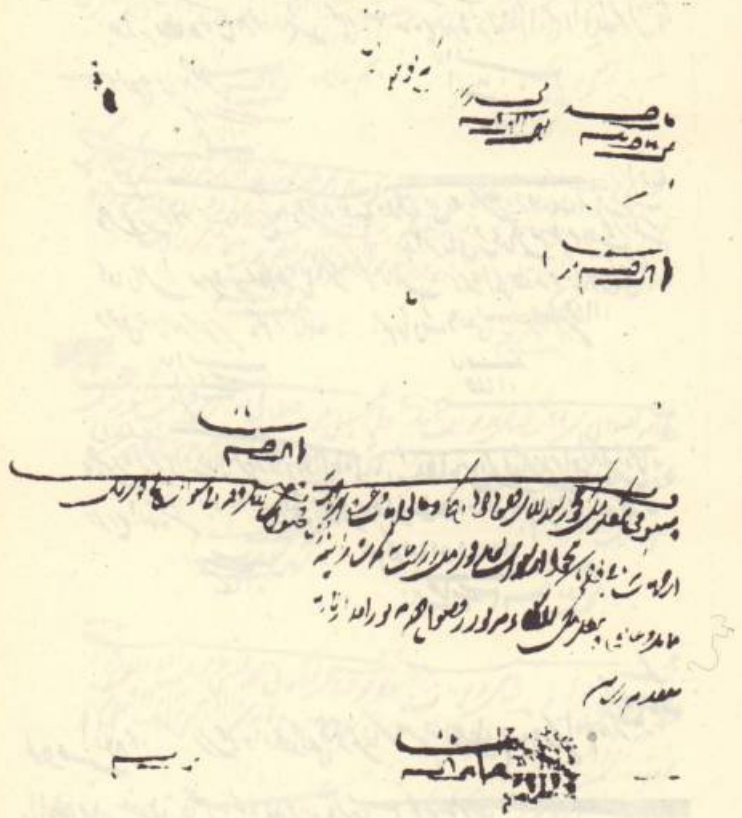


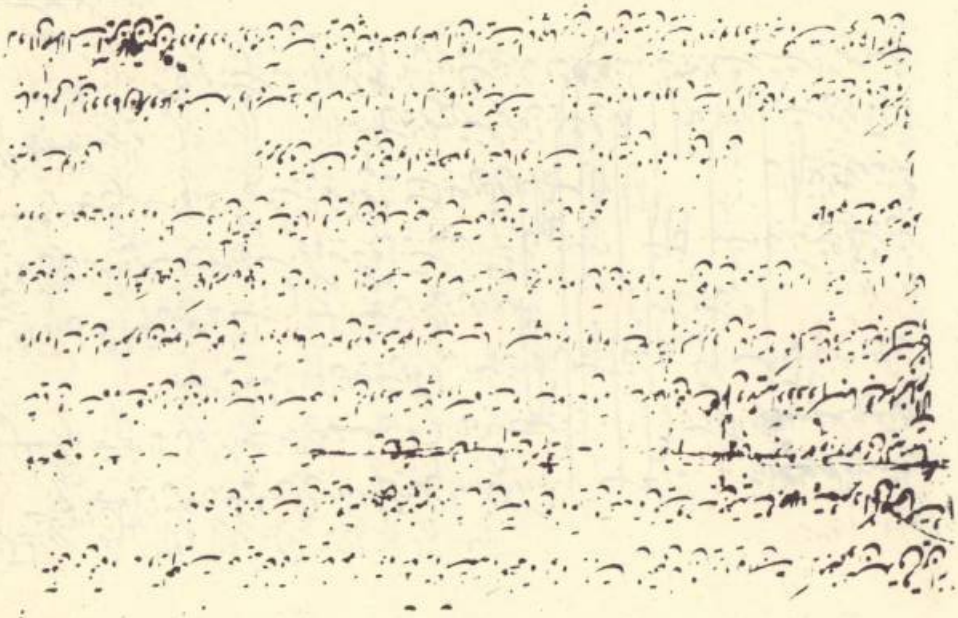


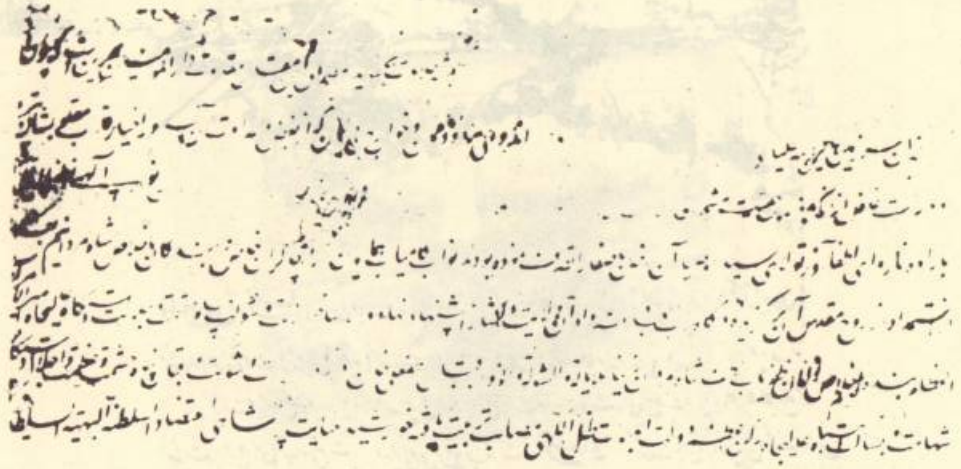












Фирманы, упомянутые в источниках, но не дошедшие до нас

1552 г.

1. Шах Тахмасб I, называя своим сыном представшего перед ним царевича Давида, жалует ему Сомхит-Сабаратиано (7, 10).

До 1656 г.

2. Шах Тахмасб I пишет Симону I о том, что он требует возврата присвоенной тюрками территории Ирана (7, 67).

3. Шах Тахмасб I освобождает от налогов несколько лиц из общества Кадж (48, 23).

4. Жалованная грамота шаха Тахмасба I о селении Квемо Церкви предкам Папуны бега (49, 18).

1578 г.

5. Шах Ходабанде заставляет Симона I принять ислам, жалует ему Картли, называя его братом (52, 25).

1587 г.

6. Шах Ходабанде награждает Твалшвениери и жалует ему мулк (53. 57),

1603 г.

7. Шах Аббас I призывает Георгия X, царя Картли, помочь ему войсками отобрать Ереван у турок (53, 59).

8. Шах Аббас I призывает Александра II, царя Кахети, помочь ему войсками отобрать Ереван у турок (53, 59).

1605 г.

9. Шах Аббас I возводит в сан амира амиров царевича Константина, сына Александра II, царя Кахети, и жалует ему владение в Ширване (52, 46).

10. Шах Аббас I подчиняет Талыш, Ардебил и другие области царевичу Константину, сыну Александра II, царя Кахети (52, 46).

11. Шах Аббас I приказывает царевичу Константину, сыну Александра II, царя Кахети, завоевать Ширван, а в Кахети наказать всех непослушных ему (53, 61).

12. Шах Аббас I жалует Луарсабу II Картли (53, 64).

13. Шах Аббас I жалует Теймуразу I Кахети (53, 64).

14. Шах Аббас I присылает грамоту милости грузинским азнаурам (52, 56).

1606 г.

15. Шах Аббас I назначает Теймураза I на должность вали Кахети (7, 19).

16. Шах Аббас I посылает Луарсабу II, царю Картли, халат, называя его сыном (7, 19).

17. Шах Аббас I обещает защитникам Дманисской крепости не наказывать их, если они сдадутся (52, 63).

18. Шах Аббас I посылает грамоту милости дамам грузинской царской семьи (52, 65).

1607 г.

19. Шах Аббас I приказывает Теймуразу I присоединиться к нему вместе со своим войском в кампании покорения Шемахи (52, 69).

1612 г.

20. Шах Аббас I освобождает от налогов несколько лиц из общества Кадж (48, 23).

1614 г.

21. Шах Аббас I посылает указ Луарсабу II, царю Картли (7, 21).

22. Шах Аббас I обещает не наказывать восставшего против него Луарсаба II, царя Картли (7, 22).

23 Шах Аббас I пишет Георгию III, царю Имерети, чтобы тот не давал приюта царям Теймуразу I и Луарсабу II. (53, 80).

24. Шах Аббас I посылает клятвенное письмо Луарсабу II, царю Картли: если тот явится к нему, шах не накажет его (53, 83).

25. Шах Аббас I посылает грамоту милости Шадиман Бараташвили (53, 81).

26. Шах Аббас I дарит земли храму Светицховели (53, 83).

27. Шах Аббас I пишет Георгию III, царю Имерети, чтобы тот прислал к нему своего сына Александра и обещает для него царство Картли (53, 81).

1616 г.

28. Шах Аббас I жалует Картли Баграту, сыну Дауд хана Багратиони, называя его братом (52, 103).

1619 г.

29. Шах Аббас I выражает соболезнование Симону II по поводу смерти его отца, царя Картли Баграта VII (53, 90).

1626—1628 гг.

30. Шах Аббас I по ходатайству Дауд хана Ундиладзе дает грамоту гарантии на жизнь Теймуразу I, царю Кахети (52, 141).

До 1629 г.

31. Шах Аббас I жалует Гиви Гурджи селения в Кахети, принадлежащие затем (в 1635 г.) Гурам бегу (48, 30).

32. Шах Аббас I приказывает Баграту VII, вали Картли, урегулировать дело пошлины для купцов, выехавших из Тбилисской крепости (36, 148).

1629 г.

33. Шах Сефи I присылает халат Теймуразу I, царю Кахети (7, 30).

До 1630 г.

34. Жалованная грамота шаха Аббаса I о селении Квемо Цераквн предкам Папуны бега (49, 18).

35. Шах Аббас I жалует Каплану Бараташвили должность его отца и определяет ему жалованье (49, 29).

36. Шах Аббас I жалует Каплану Бараташвили должность его дяди и определяет ему жалованье (49, 29).

1630 г.

37. Шах Сефи I жалует сыновьям мелика Атабега шесть туманов и 5012 динаров (48, 50).

38. Шах Сефи I издает грамоту аналогичную следующему фирману (48, 71).

1632 г.

39. Шах Сефи I жалует малуджихат и вуджухат селения Орду лорийского и'мала мелику Джану и мелику Дауду в качестве ин'ама (48, 70).

40. Шах Сефи I освобождает от налогов крестьян Душанлу Карабахского края, изготовляющих жернова (48, 54).

41. Шах Сефи I жалует Кайхосро Цицишвили пять азнаурских и пятьдесят крестьянских семей из Картли, принадлежащих раньше Парсадану Цицишвили (48, 73).

1634 г. (?)

42. Шах Сефи I посылает фирман прощения и халат Теймуразу I, царю Кахети, после его примирения с Ростомом, царем Картли (7, 36).

1634 г.

43. Шах Сефи I жалует Кахети Ростому, царю Картли (7, 51).

44. Шах Сефи I жалует три селения в Гяндже Элизбару [Эристави?] (7, 51).

45. Шах Сефи I освобождает от налогов общества Кадж исходя из того, что они являются сепахи или (и?) сыновьями сепахи (48, 62).

1637 г.

46. Шах Сефи I определяет жалованье Насе Эристави (7, 37).

1637 г. (?)

47. Шах △ назначает царевича Луарсаба наследником Ростома, вали Грузии (7, 42).

1638 г. (?)

48. Шах Сефи I определяет жалованье Левану Дадиани — 1000 туманов (7, 33).

49. Шах Сефи I приказывает Ростому, вали Картли, чтобы он передал католикосу определенные имения (48, 44).

50. Шах Сефи I приказывает Теймуразу I, чтобы он передал католикосу определенные имения (48, 44).

1642 г.

50. Шах Сефи I жалует двадцать селений в Бохруде Заалу Эристави, примкнувшему к Ростому, вали Картли (7, 89).

1644 г.

51. Шах Аббас II жалует Заалу Эристави пятнадцать селений около Кавзина (7, 46).

52. Шах Аббас II определяет жалованье Иотаму Амилахвари — пятьдесят туманов (7, 46).

1650 г.

53. Шах Аббас II дает указ Элизбару, чтобы тот не притеснял крестьян и свое тиулское жалованье получал по закону (48, 10).

1652 г.

54. Шах Аббас II заново жалует Кайхосро Цицишвили пять азнаурских и пятьдесят крестьянских семей из Картли, принадлежащих раньше Парсадану Цицишвили (48, 40).

55. Шах Аббас II приказывает, чтобы сыновья мелика Нагимана уступили Папуне бегу селение Квемо Церакви (49, 18).

1655 г.

56. Шах Аббас II сообщает царевичу Вахтангу, чтобы он приготовился стать наследником Ростома, вали Грузии (7, 57).

57. Шах Аббас II Бахуту Мухранбатони (в будущем Вахтанга V) назначает наследником Ростома, вали Грузии (7, 58).

1656 г.

58. Шах Аббас II назначает Парсадана Горгиджанидзе на должность ешикакаси и жалует ему 5 селений в Гулпейкане (7, 59).

1656 г. (?)

59. Шах Аббас II жалует Элизбару Сологашвили и его сыновьям селение Кумиси (36, 270).

1657 г.

60. Шах Аббас II жалует Элизбару Сологашвили и его сыну Зурабу селения Кумиси, Гоуубани и Асурети (36, 271).

До 1658 г.

61. Шах Аббас II приказывает царю Ростому признать указ шаха Сефи I по поводу пожалования Кайхосро Цицишвили пять азнаурских и пятьдесят крестьянских семей из Картли, принадлежащих раньше Парсадану Цицишвили (48, 74).

1658 г.

62. Шах Аббас II приказывает мирзе Ибрахиму, вазиру Азербайджана, изучить обстоятельства дел и не дать возможности обществу Бахалу нарушать законы (49, 21).

63. Шах Аббас II заново жалует Папуне Цицишвили пять азнаурских и пятьдесят крестьянских семей из Картли, принадлежащих раньше Парсадану Цицишвили (49, 40).

1659 г.

64. Шах Аббас II жалует 40 тебризских туманов и 9000 динаров Ярали бегу Бараташвили (49, 15).

65. Шах Аббас II определяет жалованье Заалу Эристави — пятьсот туманов (7, 62).

66. Шах Аббас II назначает Вахтанга V (Шах навааза) на должность вали Картли и заставляет его жениться на Мариам, вдове Ростома (22, 308).

67. Шах Аббас II дает грамоту царевичу Арчилу (22, 308).

68. Шах Аббас II назначает царевича Арчила на должность вали Кахети под именем Назар-Али хана (22, 308).

69. Шах Аббас II назначает царевича Александра, сына Арчила, даругой Испагана (22, 308).

70. Шах Аббас II приказывает царице Мариам явиться к нему, т. к. намерен выдать ее замуж за Вахтанга V (Шах навааза) (7, 61).

71. Шах Аббас II жалует Вахтангу V (Шах навазу) Картли (53, 109).

1662 г.

72. Шах Аббас II жалует Элизбар бегу определенную часть тиула (49, 6).

1663 г.

73. Шах Аббас II жалует Картли Арчилу, сыну Вахтанга V (7, 64).

до 1665 г.

71. Шах Аббас II жалует Ованес бегу селение Кедабек (С 258).

1666 г.

75. Шах Сефи II (или: Аббас II) сообщает Ярали бегу Бараташвили, что его прошение принято (49, 15).

76. Шах Аббас II жалует Элизбар бегу шесть селений в Картли в качестве сойургала (49, 35).

1667 г.

77. Шах Сефи I приказывает Вахтангу V возвратить Эристави отобранное у него имущество (7, 66).

78. Шах сефи I приказывает передать указанные в фирмане от 1658 г. селения Заалу Цицишвили (49, 40).

1668 г.

79. Шах Сефи II определяет жалованье служащим в крепости Гугар-Ченлека (50, 59).

80. Шах Сефи II дает указ, чтобы Аббас-Кули и другие не стесняли крестьян посевного поля Ордуи, которые в качестве ин'ама принадлежат сыновьям мелика Дауда (50, 49).

81. Шах Сефи II приказывает бегларбегу расследовать дело, связанное с хаджи Али (49, 22).

82. Шах Сефи II вызывает в Испаган царя Картли Георгия XI (22, 309).

83. Шах Сефи II требует от царя Картли Георгия XI прислать ему своего сына, царевича Баграта (22, 309).

84. Шах Сефи II жалует царство Картли Ираклию I (22, 310).

85. Шах Сефи II назначает Горджаспа, сына Кахабера, наследником (исполняющим обязанности?) вали Кахети (7, 69).

1669 г.

86. Шах Сефи II жалует католикосу Мцхета селения в Кахети (36, 338).

1671 г.

87. Шах Сефи II определяет жалованье Ираклию I, вали Кахети — 2 000 туманов (7, 72).

88. Шах Сефи II посылает подарки Ираклию I, царю Кахети (7, 71).

1678 г.

89. Шах Сефи II сообщает Георгию XI, что Картли пожаловано Ираклию I, вели Кахети, а самого Георгия XI вызывает к себе (53, 122).

90. Шах Сефи II назначает Ираклия I, вали Кахети, на должность вали Картли (53, 122).

1678 г. (?)

91. Шах Сефи II имущество Георгия XI, царя Картли, жалует Ираклию I (57, 123).

92. Шах Сефи II назначает католикосом Иоана Диасамидзе, епископа Руставского (53, 122).

93. Шах Сефи II назначает Георгия, сына Отара, эриставом Арагвского ущелья (53, 122).

94. Шах Сефи II посылает Ираклию I фирман милости (53, 123).

После 1678 г.

95-96. Шах Сефи II (?) приказывает Георгию XI, царю Картли, обеспечить доставку высланного шаху из Имерети пишкаша (7, 70).

1681 г.

97. 16.VIII—13.IX. Шах Сефи II определяет жалованье Георгию Гурджи (С 252).

До 1683 г.

98. Георгию Абхазу (?) определили жалованье — 14 туманов и 6700 динаров (С 252).

1683 г.

99. 28.IV—27.VI. Шах Сефи II определяет жалованье Шах-Кули-огли, брату бегларбега Карабаха и хакима Грузии (С 252).

100. Шах Сефи II назначает Аббас-Кули хана, бегларбега Ганджи, на должность вали Кахети (53, 120).

1687 г.

101. Шах Сефи II присылает грамоту царевичу Кайхосро (22, 312) (ср. 49, 36).

1688 г.

102. Шах Сефи II жалует храму Светицховели селения в Кахети (36, 338).

До 1689 г.

103. Шах Ирана жалует храму Светицховели селения в Кахети (36, 338).

1690 г.

104. Шах Сефи II посылает ободряющий фирман с дарами свергнутому с престола царю Имерети Александру II (7, 73).

105. Шах Сефи II приказывает Ираклию I, вали Картли, принять с почестями свергнутого с престола царя Имерети Александра II (7, 73).

1691 г.

106. 22.XI—21.XII. Шах Хусейн I жалует Заза-бегу в качестве тиула оставшуюся часть махала Гогчи (F 235).

107. 22.XI—21.XII. Шах Хусейн I жалует Заза-бегу в качестве тиула Хасанкенд и другие селения в махале Гогчи (F 235).

1692 г.

108. Шах Сефи II определяет жалованье Иотаму Амилахвари (41, 158).

1692 г. (?)

109. Шах Сефи II сообщает Ираклию I, что он получил его сведения о политической ситуации в Грузии и приказывает ему и в дальнейшем держать его в курсе событий (7, 74).

1693 г.

110. Шах Сефи II освобождает от определенных налогов крестьян, принадлежащих монастырю Давидгареджи (36, 365).

111. Шах Сефи II приказывает Аббас-Кули хану, хану Кахети, выдать грамоту тарханства монастырю Давидгареджи (36, 365).

До 1694 г.

112. Шах Сефи II жалует Ованес бегу селение Кедабек (С 258).

1694 г.

113. Шах Хусейн I выдает дубликат пропавшего фирмана (50, 60).

1695 г.

114. Шах Хусейн I жалует Абелю Эндроникашвили селение Шиблиани (36, 370).

115. Шах Хусейн I жалует амиру Дженасу селение и определяет ему жалованье получаемое раньше его племянником, меликом Селимом (49, 66).

116. Шах Хусейн I приказывает Калб-'Али хану, хану Кахети, пожаловать Абелю Эндроникашвили селения Шиблиани и Ахалсопели (36, 370).

1696 г.

117. Шах Хусейн I жалует храму Светицховели селение Шабадин (36, 376).

118. Шах Хусейн I приказывает Калб-'Али хану, хану Кахети, пожаловать католикосу Иоану селение Шабадин (36, 376).

1698 г.

119. 10.VII—8.VIII. Шах Хусейн I определяет жалованье Мухаммад-Кули и другим тупчи Тбилисской крепости (F 235).

120. 10.VII—8.VIII. Шах Хусейн I определяет жалованье Мухаммад-Кули и другим (F 235).

До 1699 г.

121. Шах Хусейн I жалует роду Корганашвили грамоту тарханства (36, 394).

1699 г.

122. Шах Хусейн I назначает Георгия XI, царя Картли бегларбегом Кирмана под именем Шах наваз (22, 313).

123. Шах Хусейн I освобождает от налогов фамилию Корганашвили (36, 394).

124. Шах Хусейн I назначает царевича Левана, брата Георгия XI, наибом Кирмана (22, 313).

125. Шах Хусейн I требует от Георгия XI защитить Иран от афганцев и белуджей (22, 316).

126. 2.IV—29.V. Шах Хусейн I определяет жалованье Имамверди, сыну Аллахверди, защитнику Тбилисской крепости и Сефи-абада (F 235).

127. 29.VII—26.VIII. Шах Хусейн I определяет жалованье анониму (?) от года мыши до года барса (F 235).

128. 29.VII—26.VIII. Шах Хусейн I определяет жалованье Тимуру, сыну Халил бега (?) (F 235).

130. 29.VII—26.VIII. Шах Хусейн I определяет жалованье сыну Амир-Аслана и курчи Мухаммад-Кули бегу (F 235).

131. 26.IX—24.X. Шах Хусейн I определяет жалованье Махди и другим тупчи (F 235).

132. 24.XI—22.XII. Шах Хусейн I определяет жалованье Мухаммад-Кули, сыну Джеванмард (?) бега, йузбаши (F 235).

До 1700 г.

133. Шах Хусейн I жалует Заалу Авалишвили и его сыну Авалу мулк в Картли (36, 462).

134. Шах Хусейн I жалует Заалу Авалишвили и его сыну Авалу поместье (36, 462).

135. Шах Хусейн I назначает Паата бега, сына Абел бега, мулазимом вместо его дяди Реваз бега и определяет ему жалованье (50, 15).

136. 20.IV—19.V. Шах Хусейн I определяет жалованье △ бегу, сыну Имам-Кули бега и △, сыну (?) Калб-'Али бега (F 235).

137. 12.XII.1701 г.—10.I.1702 г. Шах Хусейн I определяет жалованье наследникам Джани бега от года зайца до года крокодила (F 235).

138. 15.IX—13.X. Шах Хусеин I назначает Реваз бега мулазимом вместо его брата Абдал бега и определяет ему жалованье (50, 13).

139. 12.XII—10.I. 1701 г. Шах Хусейн I определяет жалованье наследникам Джани бега от года быка до года барса (F 235).

1701 г

140. 11.I—8.II. Шах Хусейн I определяет жалованье △, сыну Мухаммада и Мухаммад-Риза бегу, топчибаши Тбилисской крепости (F 235).

141. 8.VII—7.VIII. Шах Хусейн I определяет жалованье Ростам (?) бегу, сыну Тахмасба курчи, и Имам-Кули бегу, йузбаши (F 235).

142. Шах Хусейн I вызывает из Кирмана в Испаган царевича Левана (22, 319).

143. Шах Хусейн I назначает царевича Левана диванбегом Кирмана (22. 319).

144. Шах Хусейн I назначает наместником царя Картли Георгия XI его племянника Вахтанга, сына Левана (22, 319).

1701 г. (?)

145. Шах Хусейн I присылает грамоту Зурабу Зурабишвили (22, 312).

146. Шах Хусейн I жалует Георгию XI царство Картли и назначает его сепахсаларом Ирана и бегларбегом Кандагара (22, 319).

1702 г.

147. 29.IV—27.V. Шах Хусейн I определяет жалованье Наджаф-Кули бегу, курчи. (F 235).

148. 29.IV—27.V. Шах Хусейн I определяет жалованье наибу, сыну 'Али. (F 235).

До 1703 г.

149. Шах Хусейн I (?) приказывает Луарсабу Авалишвили соответственно законам Грузии разделить со своим братом селение Садгери (41, 240).

150. Шах Хусейн I (?) жалует Георгию Авалишвили селение (41, 240).

151. Шах Хусейн I (?) жалует Заалу Туманишвили селение Садгери (41, 240).

1703 г.

152. 18.II—17.III. Шах Хусейн I определяет жалованье анониму от года крокодила до года лошади (F 235).

153. 14.VIII—11IX. Шах Хусейн I определяет жалованье наибу Ахмаду, сыну Йусуфа, Сарухан бегу и Абд ар-Ризак бегу (F 235).

154. Шах Хусейн I вызывает в Иран Ираклия I и жалует ему должность Кулларакаси (22, 320).

155. Шах Хусейн I заставляя царевича Давида, сына Ираклия I, принять ислам под именем Имам-Кули хан, назначает его на должность вали Кахети (22, 320).

156. Шах Хусейн I назначает царевича Константина, сына Георгия XI, даругой Испагана (22, 320).

1704 г.

157. 7.II—6.III. Шах Хусейн I определяет жалованье некоторым топангчи (F 235).

158. 7.II—6.III. Шах Хусейн I определяет жалованье топангчи △, сыну Мухаммада (F 235).

159. 7.II—6.III. Шах Хусейн I определяет жалованье 'Али-Мардану, сыну Байрама и 'Абд ар-Ризаку (F 235).

160. 6.V—4.IV. Шах Хусейн I определяет жалованье Мухаммад-Заман бегу, сыну Имам-Кули, найбу йузбаши (F 235).

До 1705 г.

161. Шах Хусейн I приказывает диванбегу выяснить вопрос о принадлежности бань Тбилисской крепости к вакуфному имуществу (50, 21).

162. 25.II—26.III. Шах Хусейн I определяет жалованье △ сыну Мухаммад-Кули и другим (F 235).

1706 г.

163. 13.VI—12.VII. Шах Хусейн I определяет жалованье кади (F 235).

164. 10.IX.—8..X. Шах Хусейн I определяет жалованье анониму (?) от года курицы до года свиньи (F 235).

1707 г.

165. 6.I—3.II Шах Хусейн I определяет жалованье △ и другим из отряда покойного Зейн ал-'Абедин бега (F 235).

166. 6.I—3.II Шах Хусейн I определяет жалованье △ и Кули хан и назначает его бегларбегом Кирмана (22, 325).

1709 г.

167. Шах Хусейн I назначает царевича Кайхосро на должность вали Картли и сепахсалара Ирана; жалует ему Тебриз и Барду (32, 325).

168. Шах Хусейн I заставляет царевича Иесе, сына Левана и племянника Георгия XI, принять ислам под именем 'Али-Кули хан и назначает его бегларбегом Кирмана (22, 325).

169. Шах Хусейн I назначает Ростома, сына Левана, даругой Испагана (22, 325).

1710 г.

170. По указу Шаха Хусейна I определенная сумма была зачислена в забт йузбаши карадаглу Мухаммад-'Али бега (50, 104).

1711 г.

171. Шах Хусейн I назначает царевича Иесе ('Али-Кули хана) на должность суфрачибаши (22, 326).

172. Шах Хусейн I посылает грамоту Вахтангу VI (22, 326).

1714 г.

173. Шах Хусейн I разрешает Иесе, царю Картли, судить по законам Грузии (41, 262).

174. Шах Хусейн I посылает Вахтанга VI в ссылку в Кирман и вместо него назначает его брата Иесе ('Али-Кули хана) (22, 326).

1716 г.

175. Шах Хусейн I, заставляя Вахтанга VI принять ислам под именем Хусейн-Кули хан, назначает его на должность вали Картли и сепахсалара Ирана (22, 327).

176. Шах Хусейн I назначает Бакара, сына Вахтанга VI, наместником Вахтанга в Картли (22, 327).

1717 г.

177. Шах Хусейн I посылает Бакару грамоту и подарки (22, 327).

1718 г.

178. Шах Хусейн I жалует Вахтангу VI Картли (22, 327).

179. Шах Хусейн I назначает Ростома на должность кулларакаси и жалует ему Кирман (22, 327).

1722 г.

180. Шах Хусейн I назначает Вакара, сына Вахтанга VI, на должность кулларакаси (22, 329).

181. Шах Хусейн I жалует царевичу Константину (Мухаммад-Кули хану), сыну Георгия XI, Кахети, Ереван, Шамшадилу и Казах (22, 329).

182. Шах Хусейн I назначает Вахтанга VI сардаром и приказывает ему устроить поход на Ширван (22 329).

183. Шах Хусейн I определяет жалованье Мухаммад-Риза бегу, тупчи Тбилисской крепости и Сафи-абада (F 235).

184. Шах Хусейн I определяет жалованье некоторым тупчи Ереванской крепости (F 235).

185. Шах Хусейн I определяет жалованье Байрам бегу, тупчи Ереванской крепости (F 235).

1723 г.

186. Шах Тахмасб II назначает Константина (Мухаммад-Кули хана) на должность вали Картли (22, 330).

187. Шах Тахмасб II присылает грамоту Ираклию II (22, 330).

1735 г.

188. Тахмасб хан (Надир шах) назначает 'Али мирзу на должность вали Картли и Кахети (22, 339).

До 1736 г.

189. Шах Сефевид жалует мелику бахадуру селения (А 97).

190. Шах Сефевид жалует Акалар бегу, лашкарнавису Картли, мулки (А 367).

1736 г.

191. Надир шах обложил Картли налогом в количестве 3.300 туманов (22, 340).

192. Надир шах назначает царевича Арчила на должность вали Картли (22, 341).

193. Надир шах назначает 'Али мирзу на должность вали Кахети (22, 341).

194. Надир шах назначает Сефи хана бегларбегом Еревана (22, 341).

До 1737 г.

195. (?) шах жалует тетке вали Кахети 'Али хана 15 семейств из ела муганлу (А 76).

1738 г.

196. Надир шах назначает Ханджана (?) на должность вали Картли (22, 342).

197. Надир шах назначает Али-Кули бега вакилом Картли (22, 342).

1739—1741 г. г.

198. Надир шах жалует католикосу Доментию мулк для грузинской церкви (40, 759).

1741 г.

199. Надир шах вызывает к себе вельмож из Картли (12, 46).

200 Надир шах назначает Гиви Амилахвари эриставом (12, 47).

201. Надир шах назначает наиба Картли Имам-Кули хана бегларбегом (12, 47).

202. Надир шах за успешную карательную опрецию в Ксанском ущелье выражает благодарность ее руководителям и приказывает, чтобы пленные достались афганскому отряду (12, 47).

203. Надир шах жалует Картли царевичу Арчилу ('Абд ал-Лах бегу) и назначает ему жалованье — 300 туманов (12, 49).

204. Надир шах назначает Кайхосро Орбелиани вакилом Картли и определяет ему жалованье — 200 туманов (12, 49).

205. Надир шах назначает Гиви Амилахвараи эриставом Ксани и вторым вакилом, определяет ему жалованье — 100 туманов (12, 49).

206. Надир шах жалует должность кешикчибаши Отару Амилахвари и определяет ему жалованье — 50 туманов (12, 49).

207. Надир шах назначает Паату «Абашидзишвили» начальником соколников и определяет ему жалованье — 50 туманов (12, 49).

208. Надир шах жалует должность ешикакасибаши Элизбару Орбелиани и определяет ему жалованье — 50 туманов (12, 49).

209. Надир шах определяет жалованье Шанше «Эристависшвили» (12, 49).

210. Надир шах назначает Мухранбатони на должность насакчибаши и определяет ему жалованье — 25 туманов (12, 49).

211. Надир шах назначает Кайхосро Цицишвили на должность амирахорбаши и определяет ему жалованье — 25 туманов (12, 49).

212. Надир шах определяет жалованье тархану Луарсабу (12, 22).

213. Надир шах определяет жалованье Давиду Орбелиани (12, 49).

214. Надир шах определяет жалованье Каплану Орбелиани (12, 49).

215. Надир шах определяет жалованье Сулхану Орбелиани (12, 49).

216. Надир шах назначает Реваза Орбелиани начальником войска Сомхити-Сабаратшвили и определяет ему жадованье — 100 туманов (12, 49).

217. Нндир шах выражает благодарность Имам-Кули хану за оказанную помощь Александру, царю Имерети (12, 50).

218. Надир шах требует из Картли 500 нувкара; приказывает, чтобы его войска, составленные из афганцев, содержались здесь всю зиму (12, 50).

219. Надир шах просит нашу Ахалцихе задержать и прислать ему Шанше Эристави (12, 50).

220. Надир шах разрешает паше Ахалцихе взять к себе Александра, царя Имерети, и помочь ему вернуть престол (12, 51).

221. Надир шах из-за смерти Отара Амилахвари назначает его сына Реваза на его должность кешикчибаши и определяет ему жалованье (12, 51).

222. Надир шах приказывает, что тот, кто будет ругать вероисповедание ши'а-сунны и оскорблять Омара и Османа, будет наказан смертью (12, 53).

223. Надир шах назначает калантаром Грузии ходжа Али (А 346а).

1742—1743 г. г.

224. Надир шах сообщает Гиви Амилахвари, что если он явится к нему, все его провинности будут ему прощены (12, 54).

225. Нндир шах требует из Картли и Кахети 200 человек 20—25 лет для войска кули (12, 54).

226. Надир шах требует из Картли и Кахети 12 девушек (12. 55).

227. Надир шах требует из Картли 600 быков со своим кулбегом для похода в Дагестан (12, 55).

228. Надир шах требует дополнительно из Картли 300 ароб со своими быками для похода в Дагестан (12, 55).

229. Надир шах требует из Картли еще 2000 быков для похода в Дагестан (12, 55).

230. Надир шах приказывает Имам-Кули хану, хану Картли, выступить в поход против Гиви Амилахвари (12, 55).

231. Надир шах назначает вакилом Картли племянника (сына сестры) Сефи хана (12, 56).

232. Надир шах просит Теймураза II ходатайствовать перед Гиви Амилахвари: если тот согласится на примирение с шахом, то ему не будет причинен вред (12, 59).

233. Надир шах снимает Имам-Кули хана с должности хана Картли и на его место назначает Ходжа хана (12, 62).

234. Надир шах приглашает к себе царицу (супругу Теймураза II) Тамар, а также Бегум, супругу 'Абд ал-Лаха, претендента на престол (12, 62).

235. Надир шах требует прислать ему невольников и невольниц, собранных в Картли для него (в качестве бархане?) (12, 62).

236. Надир шах не принимает заложников от Амилахвари сообщая, что ему несвойственно принимать заложников (12, 64).

237. Надир шах снимеет Ходжа хана с должности хана Картли (12, 65).

238. Надир шах назначает ханом Картли 'Али хана (12, 65).

239. Надир шах жалует Теймуразу II халат и вознаграждает деньгами; его супруге, царице Тамар, определяет жалованье — 600 туманов (12, 65).

240. Надир шах назначает калантаром Картли Мехр 'Али Цицишвили и определяет ему жалованье — 60 туманов (12, 66).

241. Надир шах сообщает Теймуразу II: если он покорит Ксанское ущелье, то будет назначен эриставом, как Ксанского, так и Арагвского ущелий (12, 69).

242. Надир шах приказывает восстановить Таборскую крепость в Тбилиси (12, 71).

243. Надир шах приказывает сардару Кайхосро прибавить зарплату нувкарам Сабаратиано (12, 71).

1744 г.

244. Надир шах присылает Теймуразу II халат и 1000 туманов за покорение Ксанского ущелья (12, 74).

245. Надир шах присылает 200 туманов Теймуразу II за то, что он задержал царевича-самозванца (12, 75).

246. Надир шах выражает свое полное доверие Теймуразу II (12, 75).

247. Надир шах присылает Теймуразу II халат и обещает ему Картли (12, 76).

248. Надир шах приказывает грузинскому царевичу 'Абд ал-Лах бегу; феодалам: сардару Кайхосро, Константину Мухранбатони, Амириндо Амилахвари; тархану Луарсабу и др. быть покорными Теймуразу II и явиться к нему (12, 77).

249. Надир шах присылает царевичу Ираклию оседланного коня и грамоту (12, 77).

250. Надир шах выражает благодарность Теймуразу II за то, что его сын, царевич Ираклий, одержал победу над турками (12, 79).

251. Надир шах приказывает Ашур хану помочь Картли (12, 80).

252. Надир шах присылает царевичу Ираклию вознаграждение (12, 80).

253. Надир шах присылает Ашур хану запрос: почему он не поддержал Теймураз хана? (12, 81).

254. Надир шах назначает Теймураза II на должность вали Картли и определяет ему жалованье — 2 000 туманов (12, 81).

255. Надир шах назначает царевича Ираклия на должность вали Кахети и определяет ему жалованье — 1400 туманов (12, 81).

256. Надир шах приказывает Теймуразу II укрепиться со своим туф-хане в Сарте (12, 84).

257. Надир шах приказывает Теймуразу II нанести поражение отряду лезгин (12, 86).

258. Надир шах присылает Теймуразу II халат и оседланного коня (12, 87).

259. Надир шах, по ходатайству Теймураза II, назначает Заала Орбелиани на должность тофангчиакаси и определяет ему жалованье — 50 туманов (12, 87).

260. Надир шах жалует должность йузбаши Каплану, брату Заала Орбелиани, и определяет ему жалованье — 20 туманов (12, 88).

261. Надир шах, по ходатайству Теймураза II, назначает царевича Исак бега, брата 'Абд ал-Лах бега, его наместником и определяет ему жалованье — 60 туманов (12, 90).

262. Надир шах по ходатайству Теймурза II, дает помилование тавадам Картли и определяет им жалованье (12, 91).

1745 г.

263. Надир шах, по ходатайству Теймураза II, назначает Дмитрия амирахором и определяет ему жалованье — 50 туманов (12, 92).

264. Надир шах, по ходатайству Теймураза II, прибавляет жалованье йузбаши Каплану Орбелиани (12, 91).

265. Надир шах присылает Гиви Амилахвари грамоту прощения (12, 92).

266. Надир шах вторично присылает Гиви Амилахвари грамоту прощения (12, 93).

267. Надир шах сообщает Теймуразу II, — пусть он возьмет сколько угодно денег из казны шаха (12, 94).

268. Надир шах присылает Теймуразу II грамоту и халат (12, 95).

269. Надир шах присылает Ираклию II грамоту и халат (12, 95).

270. Надир шах приказывает Теймуразу II освободить Ахалцихскую крепость (12, 96).

271. Надир шах сообщает Теймуразу II, что он, удовлетворяя его просьбу, намерен отстать от Гиви Амилахвари и оставляет мятежника в его распоряжении (12, 97).

272. Надир шах приказывает разрушить все крепости Гиви Амилахвари (12, 97).

273. Надир шах приказывает задержать и прислать к нему Гиви Амилахвари (12, 97).

274. Надир шах сообщает Теймуразу II, что он, удовлетворяя его просьбу, возвращает обратно Гиви Амилахвари (12, 97).

275. Надир шах снимает вакила Аббас бега и на его место назначает трех вакилов ,приказывая, чтобы они подчинялись Теймурзу II (12, 101).

276. Надир шах сообщает Теймуразу II, что он удовлетворяет его просьбу (12, 108).

1746 г.

277. Надир шах дает право Теймуразу II в нужное время призывать войска из Азербайджана (12, 110).

278. Надир шах рукой Каплана Орбелиани присылает Теймуразу II грамоту: подчиниться ему (шаху) Картли в такой мере, какую сам он (Теймураз II) считает нужной (12, 112).

279. Надир шах назначает Каплана Орбелиани наибом ешикакасибаши и определяет ему жалованье — 25 туманов (12, 112).

280. Надир шах присылает свое соболезнование Теймуразу II и Ираклию II по поводу кончины супруги первого и матери второго; присылает 1000 туманов (12, 114).

281. Надир шах рукой сардара Кайхосро присылает грамоту и 1000 туманов Теймуразу II (12, 118).

282. Надир шах присылает грамоту Теймуразу II (12, 119).

1747—1748 г. г.

283. Надир шах рукой мехтара Зураба присылает грамоту Теймуразу II и сообщает ему, что намерен устроить поход на Грузию (12, 120).

284. Надир шах сообщает обращенному в бегство Теймуразу II, что если он вернется в Тбилиси, не потребует с него 15.000 туманов, а с Ираклия II — 10.000 туманов (12, 123).

285. Надир шах вызывает к себе Ираклия II (12, 124).

286. Саам шах назначает царевича 'Абд ал-Лах бега на должность вали Картли (12, 128).

287. Адил шах поручает Ираклию II Картли вместе с Кахети, пока Теймураз находится в Иране (12, 134).

288. Адил шах назначает Ираклия II наибом Картли, оставив ему и Кахети (12, 140).

289. Ибрахим мирза пишет царевичу 'Абд ал-Лах бегу, что если он будет послушен ему, то получит Картли (12, 140).

290. Адил шах присылает Ираклию II грамоту и халат (12, 140).

291. Ибрахим шах присылает Ираклию II грамоту и халат (12, 150).

292. Ибрахим шах присылает Ираклию II халат и нож (12, 150).

293. Ибрахим шах присылает католикосу Антонию I халат и грамоту (12, 150).

294. Ибрахим шах вызывает к себе 'Абд ал-Лах бега (12, 150).

295. Ибрахим шах присылает Ираклию II грамоту (12, 151).

296. Ибрахим шах присылает грамоту Ираклию II и приказывает прислать ему невольников (12, 152).

297. Ибрахим шах присылает грамоту и халат католикосу Антонию (12, 153).

298. Ибрахим шах присылает грамоту феодалам Картли (12, 153).

299. Ибрахим шах присылает грамоту феодалам Кахети (12, 153).

300. Ибрахим шах присылает халат и грамоту на 100 туманов царице Анна-ханум, супруге Теймураза II (12, 153).

301. Ибрахим шах присылает халат и грамоту на 100 туманов царице Анне, супруге Ираклия II (12, 153).

302. Ибрахим шах присылает халат и грамоту царевне Анне Теймуразовне (12, 153).

303. Ибрахим шах назначает Реваза Орбелиани сардаром (12, 155).

304. Ибрахим шах жалует Теймуразу II Казах и Борчалу (12, 156).

1750 (?) г.

305. Шахрох назначает Теймураза II сепахсаларом Ирака и Азербайджана (12, 179).

306. Шахрох назначает Ираклия II наибом Теймураза II, сепахсалара Ирака и Азербайджана (12, 179).

307. Карим хан дает свидетельство сыновьям Шмавон бега о том, что они являются потомками мелика Арутюна (А 42).

308. Карим хан назначает △ Шмавон бега калантаром Азадджирана (А 200).

До 1798 г.

309. Шах △ жалует одно селение Элизбару Рамазашвили (41, 76).

310. Ака Мухаммад хан назначает △ Шмавон бега калантаром Азадджирана (А 200).

До 1848 г.

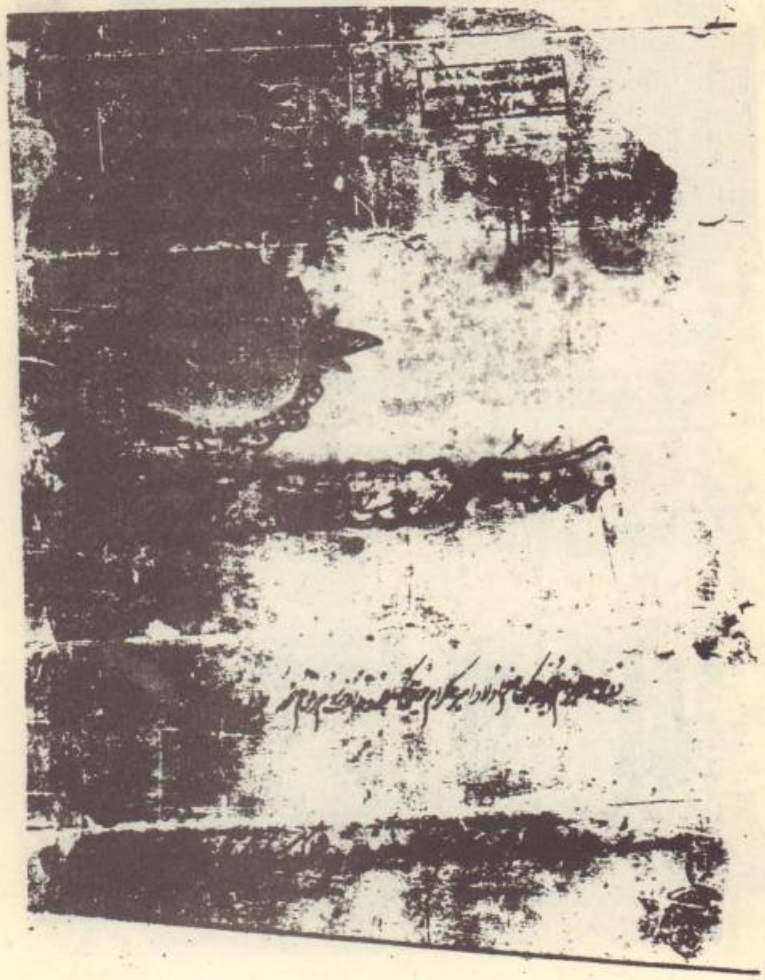
311. Мухаммад шах присваивает титул хана Симон бегу (А 49).

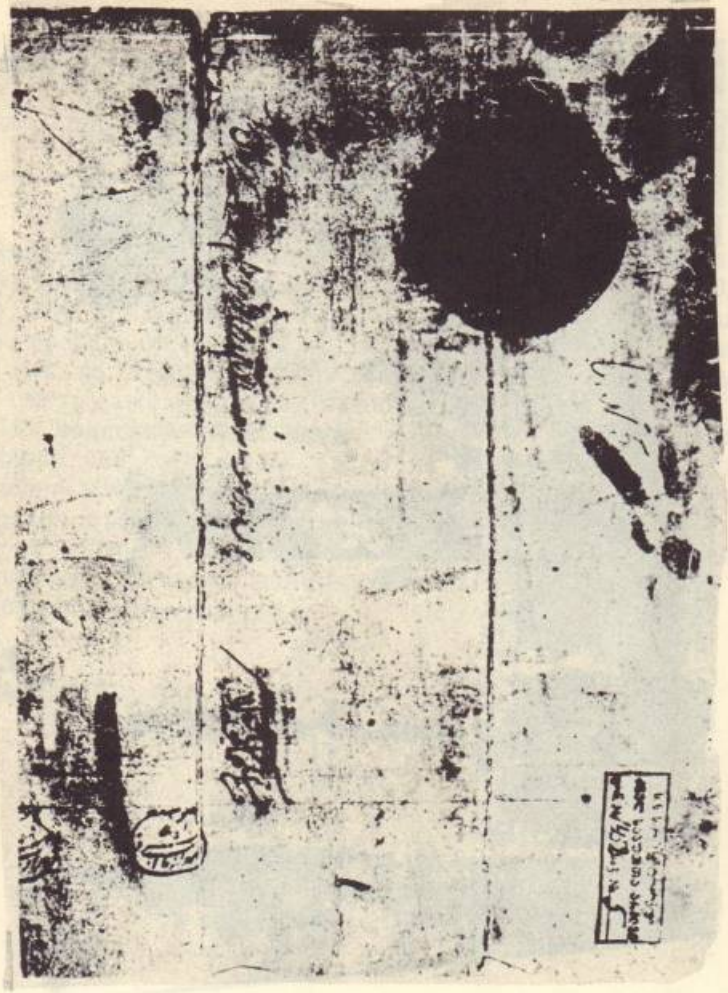
Приложение III

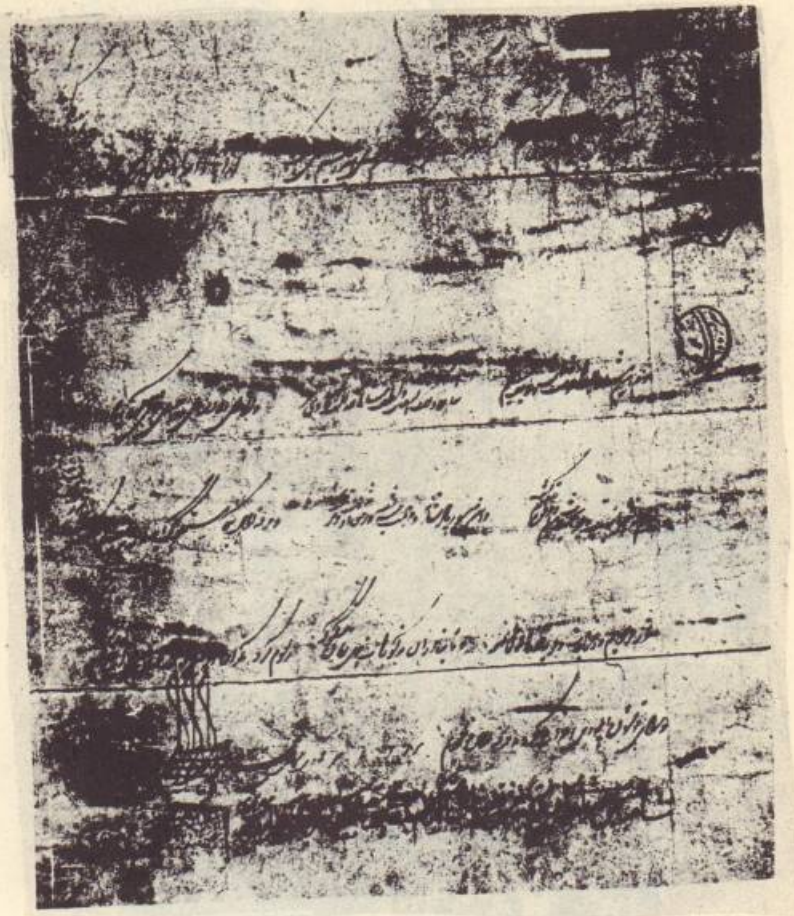
Поддельные фирманы

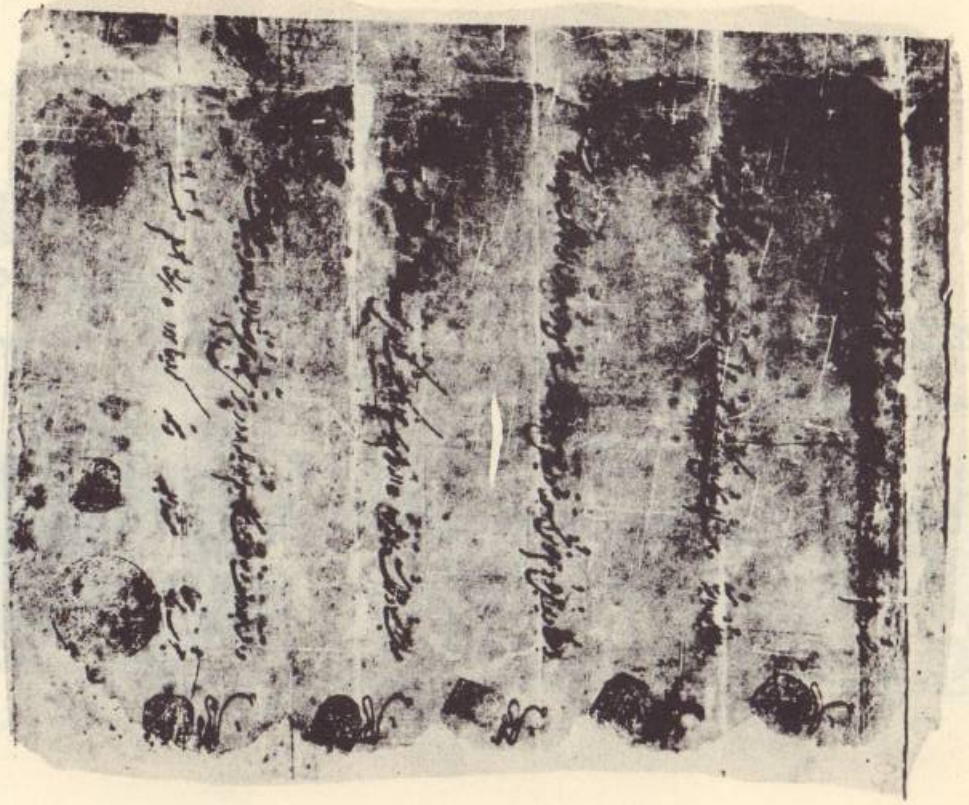
В Центральном историческом архиве Грузии хранятся восемь поддельных фирманов (Ф 1452, №№ 3, 5, 8, 9, 10, 11, 12; Ф 1450, кн. 11, № 106). Подделки из фонда 1452 — «подлинники», последняя (Ф 1450, кн. II, № 106) — копия. Сфабрикованы они, по всей вероятности, в Грузии, почти одновременно, может быть даже одним фальсификатором.

Их подделка не вызывает сомнений — так неквалифицированно они составлены (даты не соответствуют периодам правления названных в печати шахов; грубо нарушен этикет и порядок приложения печати; регистрационные отметки сделаны на первой странице (за исключением одного фирмана); отметки не свойственны фирманам; тогры не соответствуют стереотипам тех времен и т. д.).





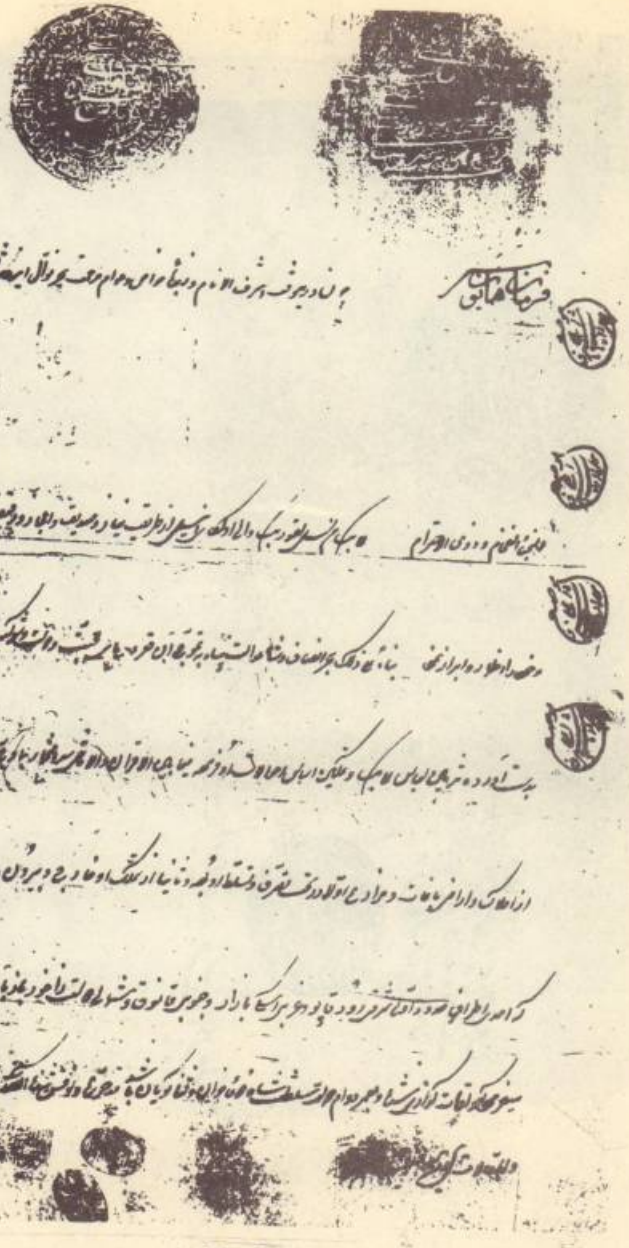


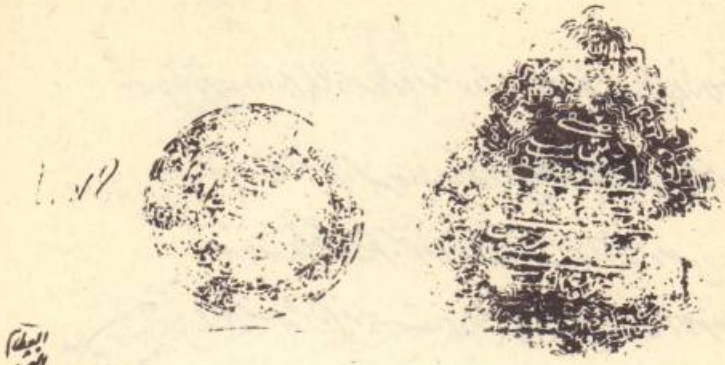


1452

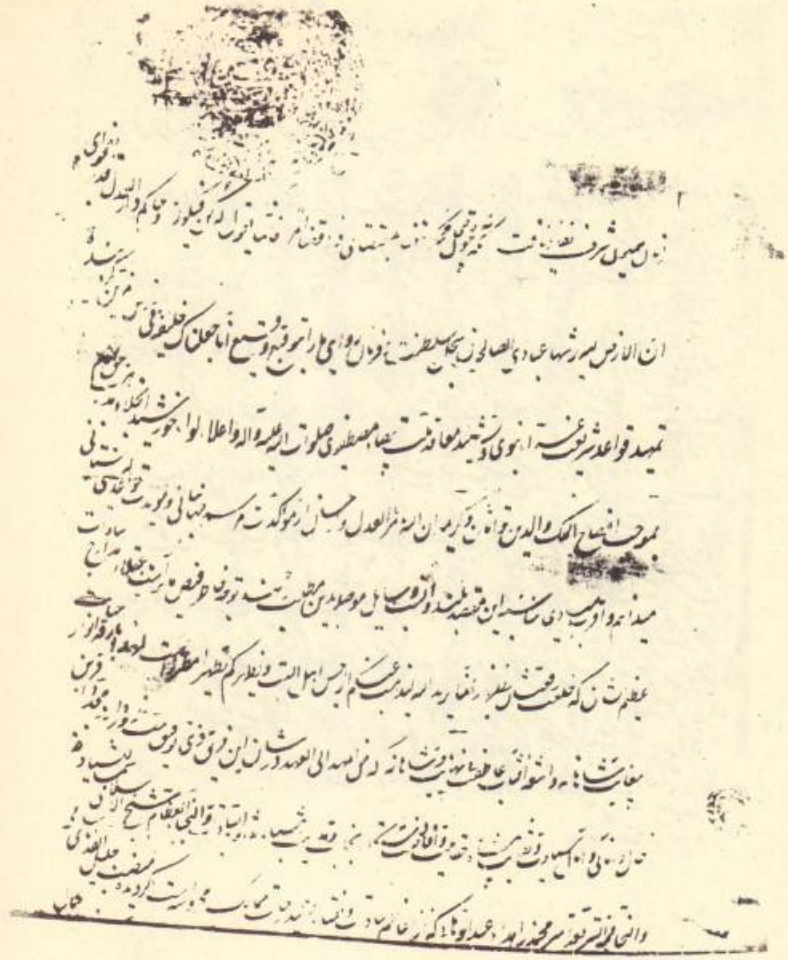
فرمان همایون آنکه ...

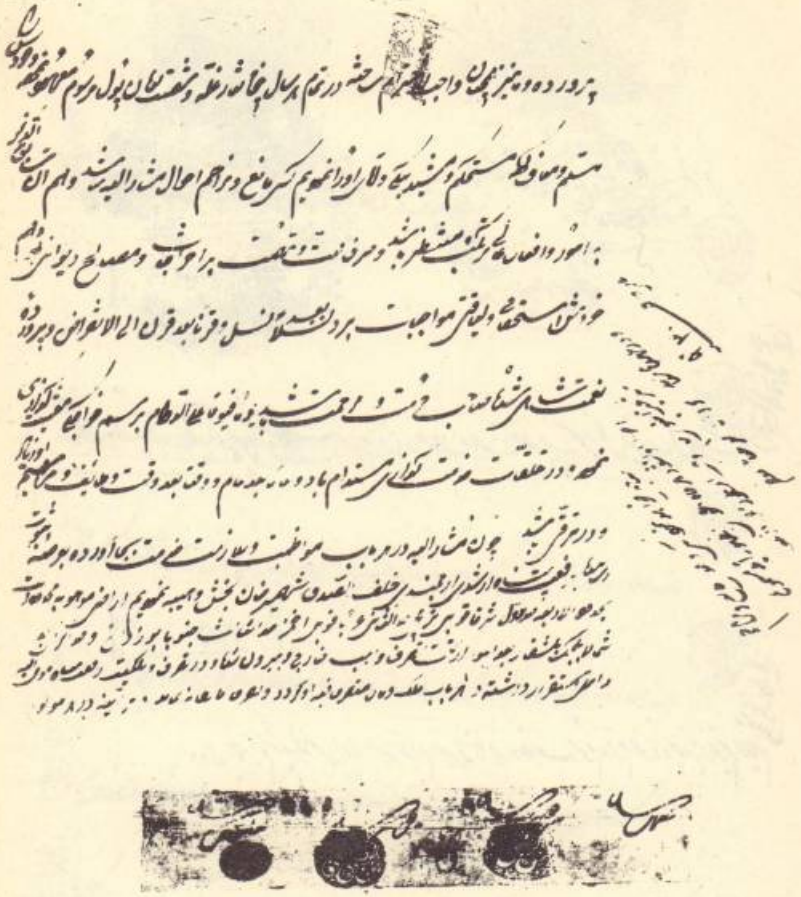
همسر والاشته ایم کرباط عدل و انصاف ...

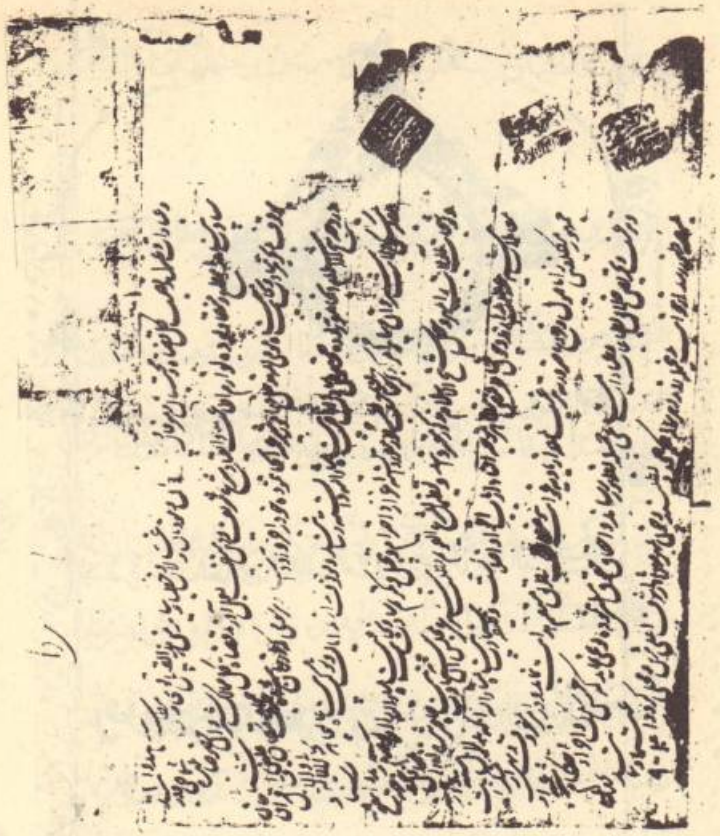


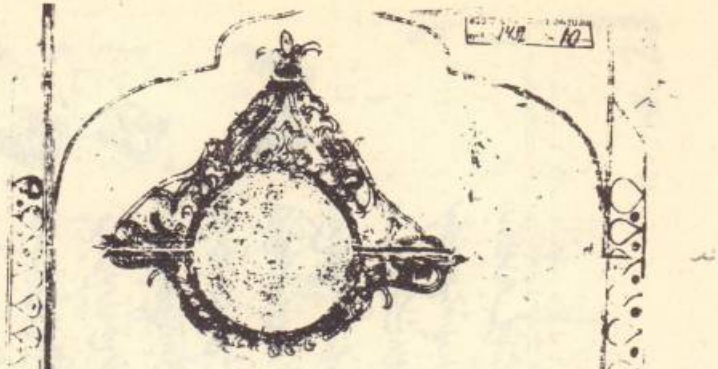


1145









انما احسن ما يتبجح بذكره صدور الدفاتر والكلام وما يرتفع به رؤوس العبارات العقائد

ليستظر في سلك النظام حمد الله الملك العلام الذي على رفيع الدرجات العلم

على البشر والنجباء نبي الله ابو القاسم وآله والخير على اهل الدين اداء بالقضاء

الذي خص في جامع مخلص عباد الله بالتبليغ والاعتماد والصلوة والسلام

على سيد الكائنات وشرف المخلوقات ابو القاسم محمد المصطفى المجتبى والرضوان

الاظهار وبعد عش ايها الحبر هذا كتاب شفق فراق اشتاق وقرر خطاب حق على طوية

على سيد الكائنات وشرف المخلوقات ابو القاسم محمد المصطفى المجتبى والرضوان

الاظهار وبعد عش ايها الحبر هذا كتاب شفق فراق اشتاق وقرر خطاب حق على طوية

انت كجوز على كتاري مرسل الطاحا والى كرحسا اطريق يا وصديق والعجاوز فيو

ولرد وعدا وتقاضوه اظهارا وابراز نهود بنا على ذلك بحر انصاف اعد بنا تموي

املا غوا كرم الى نفاش اقعرد نيا تحتي فوله وشوذكر انما يبدل على الطابت اورد تنج

ابلس فاعلك ملاذ ويمكر اثامت احوالا او فرمود فيا بر الاقرار والاماثل سرختيل

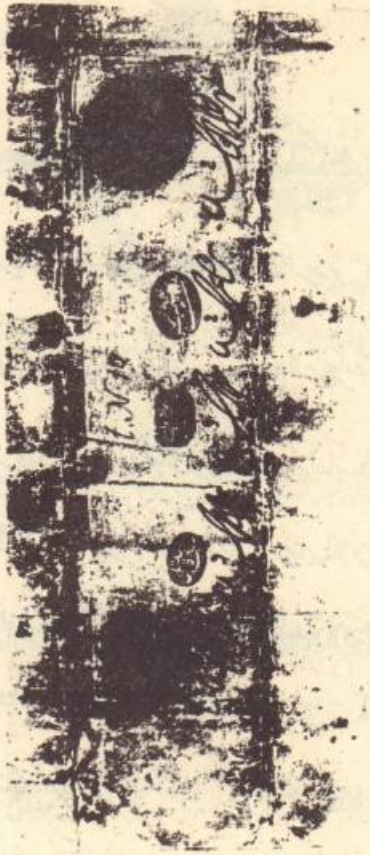
باوجي سهوا افرشت انجكه املاك واراضي ناعا وزراعا والادتحت تصرف وسلطا اوردي

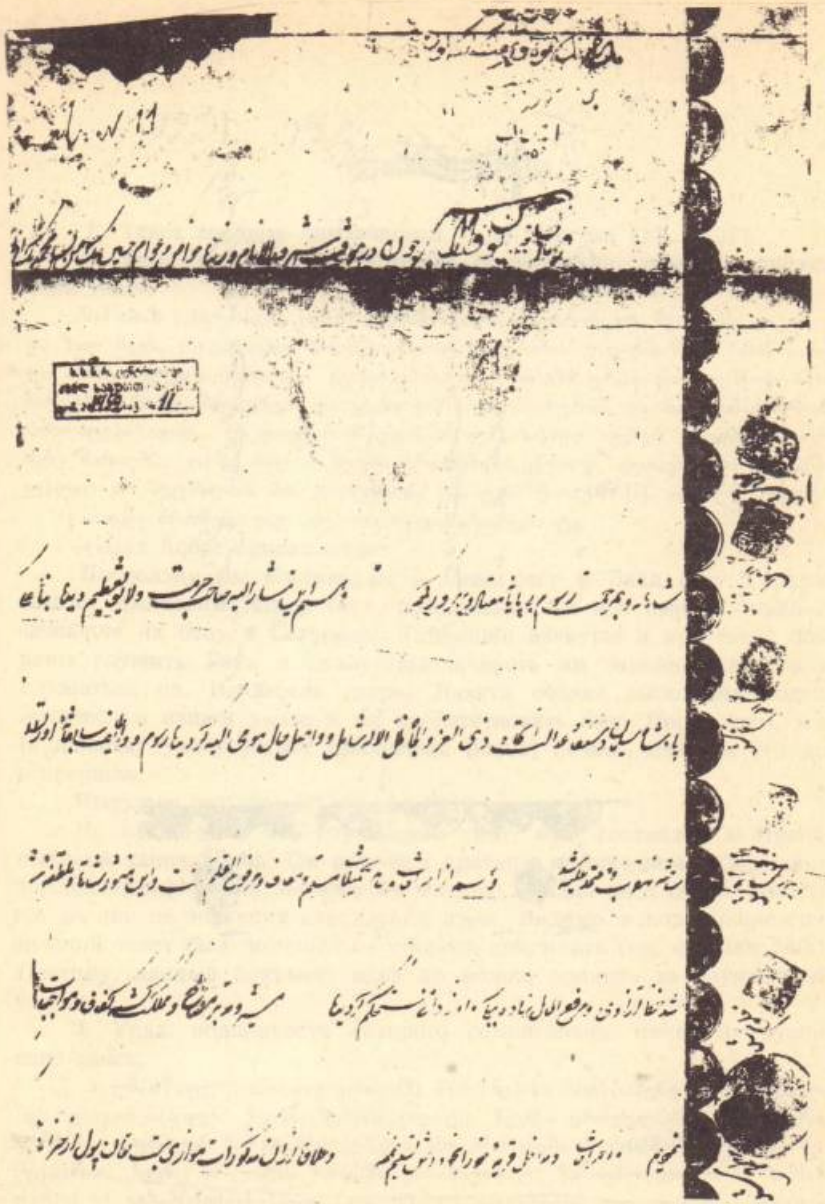
وثانا انزملك او حاصل وبيرو مرف بود قادري وسلعي انزيلكو نزلطعي ظهر انها

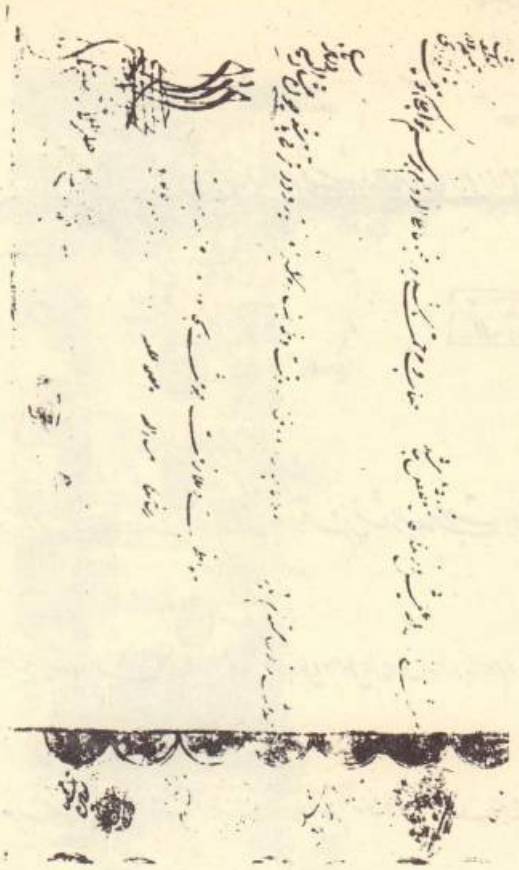
شرعا ملوفوي وعرنا مرد كرحي السنا نقوط وحسوبهكو مرسلا نهسوبا بارباب سوالكر تنجيك

وقطيت تزديدي سفر وكر كمشاس دلي اوفاكا كذا بيد وبعمر دوبر سلطنت دجاجا اوكوا نا

ملك زرخوش هذا الكلا والمقالاتي اربعين وتسعماية







КОММЕНТАРИИ

1. Текст впервые опубликован Т. М. Мусеви (11, 121).

2. Указ, подлинность которого сомнительна, имеет и грузинский текст:

„შაჰ-აბაზ [3]ბრძანებ: ვითაც გურამიშვილს, ყაფარ ბეგის შვილებს, გივ ბეგს და ზალ ბეგს, ვსწყალობთ, ამისთუის, რაც საგურამისშვილოში მისი მამის მამული არის, უუელა მისთუის გვიბოძებია. იქიურთ აზნაურთა და გლეხ[თ]ა ასრე მართებს, რომე მიუდგნენ და გივსა და ზალს მსახურონ და რაც სამართლიანი გამოსაღები იყოს, არ დაუჭირონ და მათს ლაპარაკზედ იყვნენ. კახეთის ბატონს ასრე მართებს, რომე რაც ამ ჩუენს ბრძანებაში ეწეროს, აუთავონ და დაუნაშაეებლად არ შეუშალონ. რა დაიბეჭდოს, მას უკან დაიჯერო[ნ]. აღგილი ბეჭდისა.

გათავდა ბრძანება ესე იანვარსა ოცდასამსა ჭკსე ტგ.

«Шах Аббас приказываю:

Поскольку мы благоволим к Гиви бегу и Заал бегу Гурами швили, сыновьям Капар бега, пожаловали им все имения, принадлежащие их отцу в Сагурамо. Тамошние азнауры и крестьяне обязаны служить Гиви и Заалу, выплачивать им законные налоги и слушаться их. Владетель (царь) Кахети обязан выполнить содержащееся в нашем указе и не препятствовать ему. После того, как [к данному указу] будет приложена [наша] печать, считать его достоверным.

Выпущен сей указ 23 января 1615 года».

Не исключено, что грузинский текст был составлен в Иране шахской канцелярией. Он является кратким изложением содержания персидского фирмана, по нашему мнению, создан он с целью довести его до лиц не знающих персидский язык. Видимо, в подлиннике грузинский текст был помещен на обороте документа (ср. фирман № 3). Поэтому, данный документ едва ль можно принять за двуязычный указ.

3. Указ, подлинность которого сомнительна, имеет и грузинский текст:

„ჭ. ხელმ(ა)წიფურ(ი)სა თავ ვარით(?) ბ(ა)ძანებასა მოის(ა)მენდნენ და თქმულ-(ა)სა გაიგონებ(ა)დენ: ჩვენსა მემ(ა)მკვიდრედ ჩვენსა ერთგულ(ა)სა და ნამ(ა)სახურ(ა)სა ყაფ(ა)ლან ბარათაშ(ა)ვილ(ა)სა ესე ბ(ა)ძანება მოის(ა)მინოს: ღთისა შეწევ(ა)ნით ჩვენც ამ ცოტას ხან(ა)ში ყარაბაღისაკე წამოვალ(ა)თ და ამ ზამ(ა)თარ[ს] იქ ვიზამ(ა)თ(ა)რებ(ა)თ. და ახ(ა)ლა გავიგონეთ თუ, ურუმი არ(ა)დაჰან(ა)[ყ] მოს(ა)ულაო. თუ მარ(ა)თალი იყოს ან ქართლისაკე[ნ] წამოს(ა)ვ(ა)ლას აპირებდენ, როგორც მეფეთ მეფემა ძ(ა)მა ბატონმა როს(ა)ტომ ხან გიბ(ა)ძანოსი ან ჩვენს ტახ(ა)ტ(ა)სა და დავ(ა)ლათს უჯობ(ა)დეს(?) და პატ(ა)რონ-ყ(ა)მობასა და

ერდგულობასა შუვა მოვიდოდეს, ადვილი აზ(ა)რია, იმას იქ(ა)მნ და გამოარჩევენ. და ღთსა შეწევ(ა)ნით თავად ვერ ჩამოვ(ა)ლენ და კიდეც ჩამოვიდენ, ისევ ჭართლია, რომ ამას წინათ ყოფილა, რომ თქვენი გაბარება იმათი მოს(ა)ვ(ა)ლა ყოფილა და ღთის შეწევ(ა)ნით, რასაც სამ(ა)სახურ(ა)სა და ერდგულობასა იქ(ა)თ, ჩვენც ყარაბაღისაკე[ნ] მოვადით(?) და ჩემის ძ(ა)მის მეფისათვი[ს] მოგ(ა)ვიწერია, რომ თქვენი ვალ(ა)დებულობა და სამ(ა)სახური დღის(ა)თავ(?) მოგ(ა)ვ(ა)წეროს და ჩვენგან მეტ(ა)სა წყალობასა მოიღოდინებ(ა)დენ.

პ[ა]ტ(ა)რონი(?)".

Грузинский текст составлен настолько неграмотно (писарь в совершенстве не владеет грузинским языком), что местами даже трудно понять его содержание. В нем приблизительно сказано следующее:

«Пусть послушают царский указ и поймут сказанное, пусть послушает этот указ Каплан Бараташвили, который всегда был верен нам и всегда служил нам:

С помощью бога мы скоро направимся в сторону Карабаха, в этом году зимовку устроим там. В эти дни мы узнали, что турки прибыли в Ардаган. Если это правда и если они намерены идти походом на Картли, тогда поступай так, как прикажет тебе царь царей, брат мой Ростом. С помощью бога сами они не смогут прибыть, и если даже смогут, Картли останется тем, чем был всегда (?); их прибытие всегда доставляло вам радость (?). С помощью бога так будете служит нам (?). Мы тоже собираемся в Карабах и уже написали своему брату, царю Ростому, чтобы он сообщил нам о ваших обязанностях и службе. И пусть ожидают они от нас больше милостей.

Владыка».

Огромная заслуга царя Картли Ростома (Хосров мирзы) перед Сефи I (как известно, он был ставленником грузинского царевича Ростома) заставляла шаха Ирана в своих фирманах упоминать своего подчиненного, вали Картли, выражением «брат» (поэтому автора данного указа в специальной литературе иногда принимают ра родного брата Ростома (38, 22). По данным двуязычного указа царя Ростома, выданного как раз 3.VIII—1.IX 1636 года, Каплан Бараташвили в это время является именно диванбегом (36, 130). (С 1646 года именуется как сахлтухуцеси — «министр двора» (42, 589). Его сыновьями являются: Папуна, Аслан, Орбел, Тамаз и Гиорги (36, 229). Сахлтухуцесом упоминается он и в 1658 году (36, 276, ср.: 42, 589).

4. В высокопарных фразах обращения к адресату только 'алиджах («высокопоставленный») и 'алишан («знаменитый)». являются титулами, остальные — лишь фразы уважения, даже не эпитеты. Они обычно употребляются для высших чинов и феодалов и состоят из двух или трех слов. Такие слова неустойчивы в выражениях. Напр., царевич Александр одновременно упоминается как «прибежище знатности и недоступности» (А 163), и как «глубина знатности и недоступности» (А 165). Что касается титулов «высокопоставленный» и «знаменитый», они действительно имеют четкую функцию: титулом «высокопоставленный» упомянуты высокие

чины (вали, бегларбег, мустоуфи, вакил и т. д.), а титулом «знаменитый» — лица, стоящие на более низкой ступени государственной нерархии (феодалы среднего достатка, кедходы и т. п.).

5. В оригинале: назаман. Не имеется ли здесь т. н. насб ал-ихтисас? (О нем см.: 10-а, 149).

6. По мнению В. Ф. Минорского, печать под названием «мухр-е муссаваде-йе диван-е а'ла» не являлась государственной печатью. Она, по-видимому, использовалась для засвидетельствования копий или же для показа того, что копия данного документа хранится в шахской канцелярии (27, 202).

6а. В научной литературе так упоминается шах Султан-Хусейн.

7. 1652 г. 13.I—10.II.

8. У В. С. Путуридзе: Ризак-е софла (65, 19). Но в одном двуязычном указе эта деревня по-грузински упоминается как Церакви (37, 21). Эта деревня с тем же названием существует по сей день (Марнеульский район, ГССР). Следовательно, надо читать: Зирак.

9. На фирмане по причине его дефектности нет даты. Но в нем Сефи II, издавший фирман 13.I—11.II 1652 года, упоминается как покойный. Следовательно, данный фириман издан после 1652 года шахом Хусейном I.

9а. В оригинале и'тимад ад-давла (см.).

10. Должности хакима Кахети и бегларбега Карабаха одновременно занимает одно лицо, иранский чиновник Калб-'Али хан (О нем см.: 4,608). По Вахушти Багратиони, Калб-'Али хану эти должности были пожалованы в 1695 году (4, 608).

11. В составе ахле-шар' («люди шар'а») входили следующие институты: муджтахид («законовед-шиит, достигший высшей ступени в толковании религиозных законов»), кази (судья), факих (мусульманский законовед), муфти (толкователь шари'ата), и вакил (см.).

12. Подающий прошения Арутюн — армянин, примкнувший к грузинской общине.

13. «Явная истина» — Коран. 24, 25.

14. Подразумевается шах Сулейман I (Сефи II). В начале фирмана, как это было принято, отдельно выписаны имена предков выдаваемого фирман шаха.

15. Дар ал-Аман («дом (страна) безопасности») — эпитет г. Кермана (таким же эпитетом пользовался и другой иранский город Кум). Эпитеты других городов: Дар ал-Хулафа — Тегеран, Дар ад-Давла — Керманшах, Дар ас-Сурур — Тбилиси, Дар ал-Ислам — Багдад, Дар ал-Илм — Шираз, Дар ал-Карар — Кандагар, Дар ас-Салтане — Тебриз и т. д.

16. Этот Гаспар Гурджи (Грузин) в фирмане упоминается и как Армани (Армянин).

17. «Без суммы», «без предварительного определения суммы». Если заранее не был известен доход с определенного места, то давая кому-нибудь тиул (см.) писали «без суммы».

18. По данным этого указа, речь идет о шахе, которого нет в

живых, им был издан определенный фирман в ша'бане 1030 года (21.VI—19.VII 1621 г.). Следовательно, подразумевается шах 'Аббас I.

19. Подразумевается шах Сефи I, упомянутый в начале фирмана.

20. 1701 г. 6.VIII—4.IX.

21. Документ вычитан вместе с Т. И. Абашидзе.

22. Сефевиды, считавшие себя потомками 'Али, признавали его царем святости, а себя считали его рабами.

23. Имеются эпитеты святых сподвижников для шиитов: Наби («пророк») — Мухаммад, Васи («исполнитель воли завещателя») — 'Али, Батул («девственница») — Фатима, дочь Мухаммада, Сибтайн (два внука») — Хасан и Хусейн, внуки Мухаммада и сыновья 'Али. Прозвище первого из них — Муджтаба («избранник»), второго — сейед аш-Шухада («предводитель мученников»), Саджад («молящийся») — 'Али ибн Хусейн, Бакир («познающий») — Мухаммад ибн 'Али, Садик («верный») — Джа'фар ибн Мухаммад, Казим («подавляющий») — Муса ибн Джа'фар, Риза («соизволение», «согласие») — 'Али ибн Муса, Таки («набожный») — Мухаммад ибн 'Али, Наки («чистый», «прекрасный») — 'Али ибн Мухаммад, Заки («проницательный») — Хасан ибн 'Али, Махди (руководимый богом»). Шииты верят, что последний имам [illegible] из мира, но незримо управляет судьбами человечества, и ожидают его грядущего пришествия») Худжат ибн Хасан.

23а. 1684/1685 г.

24. В Иране XVII—XIX вв. всю Грузию называли Гурджистан (гурджи—грузин). Кахети — Кахет или Гурджистан-е Кахет (Кахетинская Грузия), Картли — Картил или Гурджистан-е Картил (Картлийская Грузия). Имерети — Башачок, Мегрелию — Дадиан, Гурию — Гуриел, Месхети — Месх. Иногда под термином Гурджистан подразумевали только Картли (см. фирман № 18).

25. Баис (54, 42)? Бебнис (54, 38)? Болниси?

26. 14.XII. 1670 г. — 11.I.1671 г.

27. Подразумевается г. Мекка.

28. Текст впервые опубликован Т. М. Мусеви (11, 174).

29. Мазра'е оригинала нами переведено как «посевное поле», но надо помнить, что еще в XIII—XIV вв. этот термин употреблялся и в значении населенного пункта (15, 291), в XV в. — в значении поместья, имения (15, 295).

30. Назар-'Али хан (Иракли I) в 1688—1703 гг. правил Картли. В 1703 г. ему дали Кахети и должность кулларагаси Ирана. В этом же году он был отозван в Исфаган (4, 609).

31. В тексте: Рев (Руи?) оглы («сын Руи», «сын Рева»). В данном периоде в грузинских источниках упоминается Кайхосро Русишвили (42, 592). Можно думать, что Бежан является сыном этого Кайхосро. В персидских фирманах грузинские фамилии, в которых вторым компонентом является -швили и -дзе («сын»), переведены. Например, Цицишвили иногда передан как Сиси-оглы, или валед-е Сиси.

32. На этот документ наше внимание обратил В. М. Гургенидзе (см. Центральный государственный архив литературы и искусства Грузинской ССР, фонд А. С. Гвиниашвили, № 139, дело № 235).

33. Что 'Али бегу действительно были пожалованы эти места, свидетельствует сохранившийся фирман (см. 48, 50).

34. В тексте везде: Бузчалу (ср. Базчалу).

35. Подразумевается царь Картли Гиорги XI (?) (см. 4, 909).

36. 18.IV—16.V 1703 г. Дальше следует фирман в фирмане. Так как его текст цитирован почти полностью, мы сочли возможным выделить его отдельно (см. фирман № 19).

37. 12.X — 9.XI 1703 г.

38. 27.XI—26.XII 1658 г. Дальше следует фирман в фирмане. Так как его текст цитирован почти полностью, мы сочли возможным выделить его отдельно (см. фирман № 6, в котором включен еще один фирман предыдущего шаха Сефи I (Фирман № 4).

39. 29.IX—27.X 1639 г.

40. Так как в пересказанном фирмане приведено только лишь содержание указа шаха 'Аббаса I, а не полный текст его, то мы не выделяем его в качестве отдельного фирмана.

40а. Одно из тюркских племен в Иране.

41. До Надир шаха титул «шах» стоял перед именем монарха, у Надира и впоследствии «шах» стоит после имени.

42. Тбилиси здесь понимается как самостоятельная административно-политическая единица, т. к. упоминается вместе с Картли.

43. Игра слов: Надир, собственное имя Надир шаха, по арабски значит «редкий».

44. «Восемь и четыре» — двенадцать, т. е. двенадцать шиитских имамов ('Али, Хасан, Хусейн, 'Али ибн Хусейн, Мухаммад ибн 'Али, Джа'фар ибн Мухаммад, Муса ибн Джа'фар, 'Али ибн Муса, Мухаммад ибн 'Али, 'Али ибн Мухаммад, Хасан ибн 'Али и Махди).

45. В данном случае термин мелик (араб. малик — «правитель») уже успел стать составной частью собственного имени: «мелик Парсадан, мелик города Гори» (ср. фамилию Лорис-Меликов— «сын (потомок) мелика Лоре»).

46. Обычно шахскую резолюцию в виде фирмана на прошения писали на той же бумаге. В данном указе речь идет о том, что шахская резолюция (фирман) издается отдельно.

47. У Рабино: давлат-е дин (28, 52. Ср. 51 , 104).

48. Шах Наджафа. То же самое, что шихне-йе Наджаф — «Предводитель Наджафа», т. е. 'Али. В Наджафе находится гробница халифа 'Али.

49. У Надир шаха была и другая тугра: بعون الله تعالى شانه (32, 219, 21, 88). Данная тугра у В. С. Путуридзе вычитана так: لله متعالى شانه عنوان الملك لله (51, 15), у Т. М. Мусеви: (11, 149).

50. В те годы (1738—1739) Картли входил в бегларбегство, а

представителем центрального правительства являлся не вали (институт этот был упразднен), а бегларбег (Асламас хан. 1738—1740).

50а. По какой причине зарегистрирован фирман подобного характера в дафтарах Азербайджана, Хорасана, Ирака? Где эти дафтары находились?

51. В документе подчеркнуто, что данный чиновник назначается вакилом только мусульманской общины Еревана.

52. Амириндо упоминается, как носящий фамилию Амилахороглы, что является переводом фамилии Амилахвришвили («сын амир-е ахора», т. е. начальника конюшен). Его варианты: Амирахоришвили (40, 166). Ср. Эриствисшвили — «сын Эристави» (40, 120).

53. Гурджистан-е 'олйа («Верхняя Грузия») тут означает: Верхний Картли. И действительно в этот период Амилахвары являлись сардарами именно Верхнего Картли (36, 147).

54. В 1742 г. в Картли уже упразднен институт вали, страной управляет бегларбег, в данный момент — Имам-Кули хан (1740 — 1742) (см. 12, 47).

55. Сохранена копия данного документа (А 347).

55а. В тексте самого фирмана Мехр-'Али бег не назван, назван он в тексте прошения. Помещенные на одной бумаге прошение и фирман воспринимались как одно целое, один документ, первым разделом которого считалось прошение.

56. Мехр-'Али бег Цицишвили позже принял христианскую веру и именовался как Димитри (12, 173).

57. «По старинному персидскому этикету, подданный считался недостойным обращаться к самому шаху, а всякого рода прошения адресовались на имя приближенных шаха, слуг шаха, эмиров шаха и т. д.» (44, 63).

58. Шахря — «городской», «из города». В термине город подразумевается г. Тбилиси (ср. второе значение груз. слова калаки — Тбилиси). Следовательно, в это время в Тбилиси было несколько кедход (см.).

59. В легенде печати № 72 Григол по-персидски упомянут как вакил Кахети, а по-грузински — как моурави (ср. 2, 126), но такой же грузинский термин соответствует и персидскому институту кедходы: в легенде печати № 71 Иорам по-персидски упомянут как кедхода, а по-грузински—как моурави.

60. Ср. П. Орбелиани: «До этого (т. е. до назначения Мир-'Али бега' Цицишвили. — М. Т.) в Картли не было должности калантара» (12, 66).

61. Вакилами Картли Гиви Амилахвари и Кайхосро Орбелиани были назначены в 1741 г. (12, 49).

62. По свидетельству П. Орбелиани Гиви Амилахвари восстал против Ирана 24 апреля 1742 г. вместе с Бежаном Эристави (12, 53).

63. «В персидских документах часто встречается упоминание тюркско-монгольского календаря 12-годичного «животного» цикла. Будучи лунно-солнечным календарем, совпадающим с временами

года, этот календарь обладал несомненным преимуществом перед лунным календарем хиджры для исчисления хозяйственного года, для фиксации или ведения дел имеющих сезонный характер. Именно этим обстоятельством объясняется применение в юридических документах календаря «животного» цикла для определения времени осуществления того или иного права имеющего отношение к сельскому хозяйству.

Довольно часто дата по монгольскому календарю указывается с точностью до месяцев. Если предположить, что такая дата находится в непосредственной близости со временем издания самого документа, то сопоставление дат календаря «животного» цикла с датой хиджры (в случае грузинно-персидских двуязычных документов также с датой грузинского календаря) заставляет думать, что даты монгольского календаря на уровне месяцев указывает не на порядковый номер месяца, а на количество месяцев названного года, точнее, на количество оставшихся до конца года месяцев. Поэтому, соответствующую дипломатическую формулу, например: «аз ебтеда'-е до махе-йе барс ил» следует переводить не как «с начала второго месяца года барса», как это имеет место в некоторых публикациях персидских документов, а как «начиная с двух [оставшихся] месяцев года барса». Правомерность такой трактовки данной формулы должна подтверждаться и самой грамматической формой выражения «до махе» («два месяца», «двухмесячие»). Указание на порядковый номер месяца имело-бы вид «довом мах» («второй месяц»). Количественное а не порядковое содержание имен числительных в фразе с указанием месяцев отражено в публикациях В. С. Путуридзе (36; 48, 49; 50; 51) и Л. Фекете (25), однако и в этих случаях не уточняется действительный смысл данной формулы» (Т. И. Абашидзе).

64. В данном фирмане под термином Тбилиси подразумевается Картли.

65. Сохранен второй экземпляр (именно экземпляр а не копия) данного фирмана (F 24. См.: 2, 78; 51, 70). В тексте имеются разночтения.

66. У П. Орбелиани имеется более точное сведение — указана сумма: пятьдесят туманов (12, 49).

67. В XIX в. еще существовал подлинник данного документа. Абрам Ениколопашвили пишет: «Подлинник данного указа я нашел и перевел с персидского [на русский язык]» (43, 19).

68. В русском переводе А. Ениколопашвили: Карлаан (43, 19).

69. В подлиннике была поставлена еще одна печать (мирзы Мехди хана. См. 43, 19).

70. Имеется запись на армянском языке: «Переписан рукой Саркиса Тулосеци (?)».

71. Из-за дефектности в документе отсутствует дата. Указ выпущен приблизительно в 1744 г., когда 'Али хан более уже не занимал пост бегларбега.

72. Каплан-оглы оригинала здесь значит: Капланишвили. (Заал Орбелиани? См. 38, 101).

73. В печати 'Адил шаха его владелец упомянут косвенно: собственное имя шаха 'Али-Кули значит: «раб 'Али».

74. Подобная легенда печати шаха Ибрахима в доступной нам литературе не встречается.

75. См. комм. 50а.

76. Легенду печати № 6 см. в копии аналогичного фирмана данного периода (51, 79).

77. В инвентарном каталоге ЦГИА Грузинской ССР данный и предыдущий фирман приписаны Шахроху, что, по нашему мнению, неверно, — в печати читается Ибрахим. Документ составлен 22.XI—21.XII 1748 г., но именно в этом месяце стал шахом Ибрахим (см. 26, 54). Данная печать уникальная, ее нет в специальной литературе.

78. Тугра вычитана переписчиком фирмана.

79. Или шестьнадцать?

80. Приблизительно одинаково переведены нами выражения: фархондэ-тахвил, фархондэ-фал, хэйриййат-тахвил, хэйриййат-далил, ходжасте-далил.

81. Царь Картли Теймураз II в документе упоминается не как вали, а как хаким.

82. Сохранилась копия данного фирмана (Д 28).

83. У В. С. Путуридзе: لله متعالی شانه عنوان فرمان همایون شد (51, 74), в копии: الملك لله تعالی حکم همایون شد (Д 28).

84. В оригинале термином диван (см.) передана должность Отара Туманишвили-«писарь», что по-грузински звучит «Мдивани» («чиновник дивана» (?). Последняя форма стала сперва прозвищем, а потом фамилией одной ветви Туманишвили (см. 2, 101).

85. Вероятно, подразумевается Надир шах.

86. Деф. вероятно, здесь было упомянуто имя царя Теймураза II, вали Картли.

87. О функциях ханов и вакилов из кенгерлу см. 54, 25(«Во главе племени стоял сам хан нахичеванский, заместителем которого был векил—старший из беков племени» (17, 35).

88. В тексте сумма указана и сийаком, особой системой знаков исчисления.

89. Титул «приближенный к хакану» (шаху) носили: глава астрологов, главный мунши, хранитель шахской печати и т. п.

90. Начало фирмана не поддается точному переводу.

91. Количество денег и натуры указано и сийаком, особой системой знаков исчисления.

92. Начало фирмана не поддается точному переводу.

93. Действительно, этому Карим султану до этого сообщали, что он назначается вакилом ела кенгерлу (см. фирман № 58).

94. «Назначение правительством ильханов и ильбеги — новое явление в жизни кочевых племен» (14, 114).

95. У Каим-Маками: الملك لله تعالی شانه حکم والا شد (32, 258). Ср.: А 81, А 669 (Оба — копии), Карим-заде (77, 141) и Ашраки (29, 116): الملك لله تعالی حکم همایون شد

96. У Рабино (26, 67) и Каим-Маками (32, 258): قرار در کف شانه زمانه فتحعالی گرفت خاتم شاهی ز قدرت از لی ۱۲۱۷

что весьма сомнительно, — дата изготовления печати, что обычно дается в конце легенды, в печати стоит рядом со словом Фатх-'Али.

97. Почерк и оформление фирмана такие, как подлинника, но на фирмане нет шахской печати.

98. «В мае 1803 г. к Фатх 'Али шаху прибыли представители двенадцати крупнейших городов Закавказья «с прошением его помощи и защиты от российских войск, кои де намерены все их города взять и присоединить к России». Шах обещал оказать ханам помощь после возвращения из Туркменского похода ...Готовясь к войне с Россией , Тегеран попытался привлечь к антирусской коалиции Турцию и ханов Закавказья. ...По всему Закавказью рассылались шахские фирманы и воззвания, возвещавшие о скором походе шахских войск в Грузию и «истреблении русских гяуров». Ханы и население призывались под шахские знамена. Желание Каджаров во что бы то ни стало подчинить Грузию и удержать под влиянием Ирана мусульманские ханства Закавказья, рассматриваемые в Тегеране как неотъемлемая часть Ирана, и экспансия русского царизма в Закавказье должны были привести к военному столкновению Ирана с Россией.

Формально началом первой ирано-русской войны считается ввод русских войск в Ганджу (в 1804 г.) (10, 34).

99. Тугра вычитана переписчиком фирмана так: الملك لله تعالی شانه حکم عالی شد

100. В оригинале: Айат.

101. Коран. 3, 25.

102. Коран. 4, 62.

103. 8.IV.1804 г.

104. 23.IV. 1804 г.

105. Подразумевается полководец П. Д. Цицианов.

106. Речь идет о первой ирано-русской войне (1804 г.). «В это время иранские войска (около 40 тыс. человек) во главе с наследным принцем 'Аббас-мирзой сосредоточились около Тебриза. В лагере Аббас-мирзы находился грузинский царевич Александр, сын Ираклия II. Русских войск в Закавказье было относительно мало. Поэтому Цицианов, не дробя войско, решил перейти в наступление против Аббас-мирзы, разбил его войско в Эчмиадзине и осадил Ереван... Осада продолжалась с июля по сентябрь 1804 г. и окончилась неудачей» (10, 34).

107. 7. VIII. 1804 г.

108. «Не получая известия о капитане Спыткове, князь Цицианов отправляет по его следам майора Монтрезора с 150 чел., который будучи окружен персянами, погибает со всею командою. Сардар князь Орбелиани, терпя крайний недостаток, отпущен обратно в

Грузию с приведенными им князьями и дворянами, но дорогою они захвачены персянами, большею частью взяты в плен, а остальные убиты» (3, III, 378).

109. Царевич Александр при Иранском дворе считался как вали Грузии ,хотя Грузия уже не находилась во владении Ирана.

110. У переписчика фирмана: الملك لله تعالى شانه حكم همايون شد

111. «Ибрахим-Хан шушинский, явившись к главнокомандующему в Ганджу, присягает на подданство России и обязывается платить дан. Шуша занята отрядом Лисаневича» (3, III, 380).

112. Подразумевается торговый договор Ирана с Францией (декабрь 1807 г.), «по которому Франция получала в Иране исключительные привилегии» (10, 36).

113. Соломон Лиониндзе (1751/54—1818), видный государственный деятель Грузии.

114. Кто этот человек, нам не известно (Ср. А 592, где он является адресатом письма Мухаммада-Шафи'а).

115 Подразумевается т. н. Гюлистанский договор 24.X. 1813 г.

116. У переписчика фирмана: الملك لله تعالى حكم همايون شد

117. Ака Мухаммад хан — дядя Фатх-'Али шаха, а не отец, но именно его потомком считается иранский шах, отец которого не был шахом.

118. Об орденах иранского правительства см.: 6, 130.

119. Кто этот «принц Лазар», какой Леван имеется в виду? Леван Юлонович Багратиони?

120. «Ишпехдор» — инспектор. Так называли в Иране П. Д. Цицианова.

120а. Видимо, подразумевается шах Ирана Ака Мухаммад хан.

121. Иранское войско в начале XIX в. состояло как из регулярных, так и нерегулярных частей (т. н. феодального ополчения).

122. Подразумевается Кайхосро Церетели. «Из числа наиболее преданных России был один только кн. Кайхосро Церетели... Но, говорил Вельяминов, судя по-прежнему его поведению и лукавству... надобно иметь осторожное с ним поведение и совершенно не вверяться» (56, VI, 416). В этом же документе, ниже, Соломон упоминается с титулом хана.

122а. Царь Имерети Соломон II (1789—1810).

123. Документы: №№ 117, 118, 119, 120, 121, 122 по содержанию идентичны. Тем не менее, поскольку в их текстах имеются разночтения, мы сочли нужным целиком опубликовать их.

124. Ср.: «24 июня сильный персидский отряд под начальством Али шах-Заде, третьего сына Бабахана, нападает на Амамлинский пост, в Бамбаках. После кровопролитного четырехчасового сражения персяне отбиты с огромною потерею». (3, III, 393).

125. Леван Юлонович Багратиони?

126. В русском переводе данного фирмана, опубликованного А. Берже, Кисан — Ксани (местность в Картли) вычитан как Кистан—Кисти (народность на Северном Кавказе) — «Всем кистинцам» (35, IV, 748).

1060

127. На мусульманском Востоке подданные — христиане были обязаны носить «зуннар» (см.).

128. В тексте пропущено несколько слов.

129. В подлиннике, вероятно, было указано имя адресата.

130. Перевод данного фирмана см. у А. Берже (35, IV, 132).

131. «Генерал Ртищев отправил тогда своего адъютанта, подпоручика Попова, с поручением уверить Аббас-мирзу, что император всегда готов заключить мир и иметь дружбу с Персиею... Аббас-мирза принял Попова весьма ласково и заявил, что не только согласен послать одного из своих чиновников к главнокомандующему для открытия мирных сношений, но намерен сам иметь с ним личное свидание на границе. В доказательство искренности своих намерений, он объявил, что в течение 40 дней не предпримет военных действий, распустил на 20 дней свои войска, собранные в Тавризе, и обещал, в виде подарка главнокомандующему, выдать Попову шесть человек офицеров и 100 человек нижних чинов Троицкого полка, взятых в плен при Султан-Буд-Керчи.

Обещание это не было однако исполнено» (55, VI, 41).

132. Данную запись А. Д. Папазян читает: بر قم رسيد

133. Дальше следует сам «Дафтар», текст которого мы намерены опубликовать отдельно. Привлекает внимание наличие такого документа в то время (1830 г.), когда Нихичевань уже не принадлежит Ирану, — по Туркманчайскому Договору (10.II.1828 г.) Иран признавал присоединение Ереванского и Нахичеванского ханств к России.

134. Подразумевается 'Аббас мирза.

135. Достаточно точный перевод на русский язык одного фирмана Мухаммад шаха включен в книгу Ф. Корфа. Его награждают орденом Льва и Солнца второй степени (8, 232).

136. Подразумевается А. И. Нейдгарт.

137. Подразумевается Мухаммад шах. Насир ед-Дин еще не шах, — он, наследный принц и наместник шаха в Азербайджане, подтверждает указ отца.

138. Иран принимал посланника генерал-майора князя Меликова.

139. Имя награжденного лица записано в тексте другим пером после составления фирмана. Одна ветвь Кенгерлу уже носила именно эту фамилию, оформленную по-русски.

1061

СЛОВАРЬ

А б в а б-е д ж а м' (араб.) — Форма учета налогов, согласно которой все налоги, взимаемые с данного податного объекта или сельской общины, а также отдельных экономических районов, тщательно высчитывались и, после регистрации в специальных реестрах, в денежном выражении, общей суммой сводились воедино и вводились в губернский, краевой или общегосударственный доход или бюджет. Эта общая сумма налогов иногда сокращенно называлась также «джам'» (сумма, общая сумма) (47, 388).

А в а р и д ж е (перс.) — При Сефевидах так назывались налоговые книги, в которых были подробно учтены налоги, получаемые с каждого податного объекта, по отдельным срокам их уплаты. Особые дафтары аваридже имелись не только в столице Испагане, но и в крупных областных центрах. Эти дафтары, как и все бухгалтерские операции, связанные с налоговыми вычислениями аваридже, доверялись особым высокопоставленным должностным лицам, которые назывались аварижденависами и были непосредственно подчинены мустоуфи ал-мамалику. Тиул-наме и другие подобные указы, дававшиеся в счет налогов, взимаемых с населения, также как и все относящиеся к ним официальные бумаги, утверждались подписью и печатью аварижденависа, после чего передавались для регистрации в особых книгах (27, 70; 46, 437).

'А в а р и з а т (араб.) — Под этим термином подразумевалась обязательная работа крестьян во время чрезвычайных обстоятельств. Это обязательство часто также заменялось денежным налогом (45, 223; 16; 278).

А з н а у р и (перс.) — Дворянин. В Грузии азнауры являлись «служилыми дворянами из мелких (частично также из средних) феодалов».

А к а (тюрк.) — 1. Господин; хозяин. 2. Титул мелких феодалов.

А л а ф е -и 'у л у ф а (араб.) — Налог, принудительно взимаемый с крестьян на корм лошадей и вьючных животных, принадлежащих государственным служащим. Этот налог первоначально оплачивался натурой, но впоследствии, с XV века, он во многих случаях был заменен денежным налогом. Под этим названием подразумевались также и многие иные расходы на государственных чиновников, которые прибывали в данное село со специальным поручением (14, 238). Как правило, в документах алафе и 'улуфа упоминаются вместе (ср. 14, 238). Но синонимы ли они? 'Улуфа означает также жалованье, выдаваемое военным.

1063

'Амил (араб.) — «Исполняющий дело», «исполнитель». Обычно так назывались служащие, распоряжающиеся финансово-налоговыми делами или уполномоченные представители и управляющие каким-либо заведением, выполняющие поступающие указания (47, 389).

Амир (араб.) — Военачальник высших чинов, особое звание предводителя феодальных племенных войсковых соединений. Это звание давалось также местным феодалам, наделенных широкими полномочиями власти (47, 389). Великий амир (см. бегларбег) имел титул хана и внешние отличительные знаки: халат (см.), жалованный шахом, раззолоченную шапку и т. д. (16, 100). Амиры делились на две части: «амиры границ» (вали, бегларбег, хан, султан) и «амиры дворца (курчибаши, кулларакаси, ишикакасибаши, тофангчиакаси) (16, 99; 27, 6).

Амирахур (араб.-перс.) — Старший конюх.

Амирахурбаши (араб.-перс.-тюрк.) — Начальник амирахуров (см.).

Амиршекарбаши (араб.-перс.-тюрк.: амир-е шекарчибаши?) — «Амир (начальник) главы охотников».

Асл и изафе (араб.) — «Основное и дополнительное». Подразумевается основная и дополнительная сумма налогов (ср. грузинское «тази бегара» и «схуай бегара»). А также основанное на них — основное и дополнительное жалованье («Его годичное жалованье составляло 12 туманов, из них «основная сумма» (асл), 9 туманов, выделялись ему из суммы падатей (малуджихат)... а накладные (изафе), 3 тумана, он получал из царской казны» (6а, 17).

Атабак-е а'зам (араб.-тюрк.) — Титул великого вазира (см. вазир) в Иране.

Баджаклу (тюрк.) — Голландский червонец (с изображением человека с растопыренными ногами).

Байази (араб.) — Один из видов шахских грамот, стандартизированный по форме, а не составленный в дафтаре (см.) документ, выданный непосредственно по приказу шаха (27, 121; 48, 88).

Барайа (араб. ед.: бариййат) — «Поданные, не платящие унизительной подати харадж».

Барат (перс.) — Специальный чек, выписанный компетентными ведомствами кому-нибудь для взимания налогов (ср. 17, 120).

Бариййат — см. барайа.

Бархане (перс.) — Ежегодное подношение вали шаху (Грузинское бархане: невольники, невольницы, вина, ястребы-перепелятники и др.) (5, 376).

Бахадур (монг. «Герой», «Богатырь») — Солдат иранской армии из русских беглых и пленных в конце 10-х годов XIX в.

Бахраче (перс.) — То же самое, что бахра, синоним термина «малуджихат» (см. 16, 267; 5, 322). Но доля бахры (мал-о джихата), которая предназначалась в пользу дивана, именовалась «бахраче» (т. е. малая бахра) в отличие от большой бахры (т. е. всего мал-о джихата) в целом, включая и долю малика («владельца» (ср. 16, 267; 5, 322; 47, 390).

Бег (тюрк.) — «Титул, который давали младшим военачальникам и мелким феодалам. Нередко он являлся составной частью собственных имен» (47, 390).

Бег-заде (тюрк.-перс. «Сын-бега») — «Сыновья бегов (см.), служащие в каджарской армии в качестве кадетов, в ожидании назначения на посты в регулярные батальоны». В составе каждого батальона было по десять бег-заде (20, 113).

Бегларбег (тюрк.) — Так назывались военные губернаторы вилайатов «Центрального» Ирана, которые обычно величались титулом «хан» (см.). В XVI—XVII вв. в Иране было 13 бегларбегств, из которых на северо-западной границе находились Азербайджанский, Карабахский, Ширванский и Чохур-Са'дский бегларбегства. Синонимом бегларбега является амир ал-умара (ср. амир, 27, 7; 34, 161; 47, 390).

«Фатей-Али-Шах дал старшим и опытнейшим своим сыновьям в управление пространные области, как то Азербайджан, Корассан, Ирак-Аджеми, Фарсистан, Мазендаран и Кирманшаг. Каждая из сих обширных провинций имеет еще трех или четырех низших правителей, именующихся также бегларбеями, но непосредственно зависящих от принцев, пожалованных вице-королями» (6, 36). «Бегларбеи, поставляемый непосредственно царем, имеют в своих областях такую же, как и он, власть... У них многолюдный двор и своя гвардия, носящая, впрочем, скромное название невкеров (слуг)». (6, 37). Иногда (в Карабахе и Азербайджане) сидели и наследственные бегларбеги (17, 122—125).

Бигар (перс.) — Неоплачиваемый принудительный труд крестьян на постройках крепостей, укреплений, каналов, дорог (45, 227).

Болук (тюрк.) — Уезд, район.

Буютат — см. назир.

Ваджх — см. вуджухат.

Вазарат (араб.) — Канцелярия, ведомство вазира (см.).

Вазир (перс.) — В XVI—XVII вв. так назывались высокопоставленные должностные лица, которые осуществляли контроль над финансами государства, царского двора и армии, а также над жалованьем выплачиваемым военным. Вазиры были ответственны непосредственно перед великим вазиром (вазир-е 'азам; и'тимад ад-давла. См.) и фактически являлись агентами последнего в саркарах (см.). В краевых центрах также были вазиры, пользующиеся широкими полномочиями и считавшиеся представителями и'тимад ад-давлы в подвластнх им областях (16, 119). О функциях вазира тумана (см.) в 1793 г. см.: А 106 (34, 75; 27, 8; 5, 35—418).

Вакил (араб.) — Уполномоченное лицо, распорядитель, приказчик, управляющий.

Вакф (араб.) — Земля или другое имущество, пожертвованное на богоугодное дело (мечетям, духовным училищам и т. п.).

Вали (араб.) — Правитель одного из четырех периферийных вилайатов Ирана (Арабистан, Луристан, Грузия и Курдистан). Об

административном делении «Центрального» Ирана см.: бегларбег. Вали принадлежал роду владетелей данного вилайата и пользовался автономией. Считаось, что доход из такого вилайата не был внесен в государственный бюджет Ирана, он был обязан оказывать центральному правительству военную помощь и посылать шаху бархане (см.). Вали Грузии получал жалованье из Ирана в форме взимаемых там налогов. Этим подразумевалось, что грузинский вали — чиновник Ирана (27, 6; 5, 375).

Вилайат (араб. «Страна», «край», «область») — В источниках и документах по-разному передается смысл этого термина; иногда под этим названием подразумевают всю страну, иногда обширную область или большой уезд (45, 228).

Вуджух — см. вуджухат.

Вуджухат (араб. форма двойного мн. ч. от слова ваджх («сумма») — Все те налоги и подати, которые крестьяне были обязаны выплачивать верховному дивану. В источниках встречаются также следующие формы этого термина: тавадджухат и мутаваджжихат (см.) (45, 228; 48, 242).

Гази (араб.) — Воитель за мусульманскую веру; воин.

Галле (араб.) — «Зерновой хлеб», налог, взимаемый с крестьян натурой (во время походов? Ср. сурсат).

Гулам (тюрк. «Раб»; «Слуга») — Всадники, которые либо сами недавно обратились в мусульманство, либо были первым-вторым потомством принявших мусульманство христиан. Они составляли личную стражу шаха. В разное время число гуламов было разное (47, 391). По сведениям разных источников, их общее число колебалось между 10—30 тысячами. «В распоряжении первых каджарских шахов находился двух-четырех тысячный конный отряд шахских гуламов... Во главе отряда шахских гуламов стоял кулларагаси, который неизменно пользовался большим влиянием и уважением при шахском дворе. Шахские гуламы по типам используемого ими оружия и по способам ведения боя подразделялись на две группы: кавалеристов-гуламов, а также гулам-топангчи, воевавших обычно в пешем строю» (23, 76). «Слово гулам означает раба, но оно ныне у государя персидского равносильно лейбгвардейцу» (6, 25). «Принцы также имеют своих гуламов, которые на войне занимают место позади царских» (6, 105). Гулам 'Аббас мирзы, Фаридун, носит титул бега.

Гулам-заде (тюрк.-перс.) — Сын гулама (см.); потомок (наследник) гулама.

Гусфанд (перс. «Овца»). — По разным поводам, особенно, когда в деревне останавливался какой-нибудь чиновник, у крестьян наряду с алафе (см.) взимали овцу (гусфанд), ячмень (джов). «[Русские в Иране] за все отпускаемое им в городах и в деревнях платят наличными деньгами, а михмандар (сопровождающий иранский чиновник. — М. Т.), в силу имеющегося у него письменного повеления, отпускает все безденежно, не дает никому ни гроша и кладет русские червонцы в свои широкие карманы» (8, 264).

Дадосетад (перс.) — Торговля; купля-продажа; товарообмен; сделка; вести дело.

Данг (перс.) — Начиная еще с IX—X вв. каждая земельная собственность или же вся помещичья рента, получаемая от мулковых сел, рассматривалась как одно целое и при разделении между отдельными собственниками или при продаже отдельными отрезками делилась на шесть равных частей, которые назывались дангами. Если желали подчеркнуть целостность имения, то говорили «шешданг» (шесть дангов). Данг делился на 4 тасуджа, а тасудж — на 2 хаббе (47, 392).

Дар ал-аман (араб.: дар — «Жилище», «страна», аман — «Безопасность», «мир»). — Эпитет городов Кума и Кермана.

Дар ал-карар (араб.: дар — «Жилище», «страна», карар — «Устойчивый») — Эпитет города Кандагара.

Дар ас-салтана (араб.: дар — «Жилище»; «страна», салтана — «Правление») — Столица; эпитет города Тебриза.

Даруга (монг.) — Начальник полиции данной местности, который активно участвовал в реализации сбора налогов с населения. Даруга шахской канцелярии назывался даруга-йе дафтар-хане и подчинялся непосредственно мустоуфи ал-мамалику (см.) (48, 241; 34, 104; 27, 58—77; 46, 441).

Дастандаз (перс.) — Незаконным образом прибрать к рукам имущество крестьян и пытаться каким-либо путем присвоить его; заниматься вымогательством.

Дафтар (араб.) — 1. Налоговая книга. 2. Учреждение, где хранились налоговые книги и сидели писцы; дафтар-хане.

Дафтардар (араб.-перс.) — Заведующий дафтаром (см.) (27, 69).

Дафтар-хане (араб-перс.) — см. дафтар.

Дахяк (перс.) — Одна десятая часть («Пусть он взимает дахяк со всего урожая».).

Джазайрчи (араб.-тюрк.?) — Территориальная пехота состояла из отрядов стрелков: тофангчи, джазайрчи и шамхалчи, вооруженных различными типами ружей (тофанг, джазайр и шамхал).

Джама'ат (араб.) — Сельская община.

Джов (перс.) — Ячмень. См. гусфанд.

Джубба (араб.) — «Широкая верхняя одежда с рукавами; халат».

Диван (араб.) — Присутствие или канцелярия государственных дел. Этот термин разумели в смысле государства или его высшего органа. Отсюда: хукук-е дивани и авариз-е дивани (налоговые обязательства крестьян в отношении государства) и арази-йе дивани (земли, принадлежащие государству, доходы от которых вносились непосредственно в государственную казну или выдавались государственным служащим и войскам в виде жалованья (45, 229).

Диванбег (араб.-тюрк.) — Верховный судья, который обладал большими полномочиями. Полученные жалобы по поводу различных вопросов направлялись к диванбегу. Последний,

обычно, представлял их на расследование возглавляемому садром духовному совету шар'а (см.). Диван ал-садара обращался по поводу различных конкретных вопросов к садру (см..), чтобы узнать его мнение. Решения, вынесенные последним, подлежали утверждению диванбегом, без которого они не могли считаться законными (46, 443; 27, 20; 34, 99).

Динар (араб.) — Денежная единица. В XVII веке самой мелкой денежной единицей был «казбеки» — 5 динаров. Далее — один «пара» был равен 10 динарам, 20 динаров составляли «бисти», 50 динаров — «шахи», 100 динаров — «махмуди», 200 динаров — «аббаси». Крупные подсчеты производились в «туманах» — 10.000 динаров (47, 392).

Ел (тюрк.) — Военное кочевое племя. По фирману А 98, кенгерлу является елом, который состоит из хайлов («отряд», «племя», «род»). В А 133 синонимом термина ел употреблено тайфа («племя», «род»). В А 99 кенгерлу называется термином тайфа.

«Для обозначения кочевого племени и разных его подразделений — колен , родов и т. д. ни в официальных документах, ни в нарративных источниках мы не встречаем точной и строго установленной терминологии. Одни и те же термины — «иль»... «тайфэ»... употреблялись для обозначения то целого племени, то его подразделения (колена), то рода, и каких-либо различий в терминологическом значении этих выражений-синонимов незаметно». «Кочевые племена не были объединениями, основанными на кровном родстве и на происхождении от общих предков. Это были искусственно составленные объединения из осколков разных более древних (дофеодальных) родоплеменных групп, распавшихся еще в период до Чингис-хана» (16, 94—95).

Елбег (тюрк.) — Бег определенного ела (см.).

Забит (араб.) — 1. Захватчик; лицо, осуществляющее решение о конфискации. 2. В XVII в. — откупщик государственных налогов, который, внеся предварительно определенную сумму в государственную казну, получал право взимания налогов с данного податного объекта. Эта форма откупа государственных земель называлась забтом (46, 433; 14, 102).

Забт (араб.) — см. забит.

Закат (араб.) — Подать, взимаемая с имущества в пользу бедных.

Зуль-фикар (араб.) Эпитет мечи 'Али, четвертого халифа.

Зуннар (араб.) — «Пояс определенных цветов, который были обязаны носить подданные-христиане мусульманских государей» (Об правах немусульманских народов в Иране XIX веке см.: 10, 172).

Навар (перс.) — Младший штаб-офицер (33, 135); майор иранской армии XIX в.

Насаул-е сухбат (араб. -тюрк.) — При Сефевидах — служащий в шахском аудиенц-зале, как правило, вышедший из феодальной знати, церемониймейстер (27, 43).

Изафе (араб.) — см. асл и изафе.

Итимад ад-давла (араб. «Опора государства») — Первый вазир (см.) в государстве, который звался также великим вазиром (вазир-е а'зам). Он контролировал все административные и финансовые дела страны (46, 459). «Первым достоинством при дворе было некогда достоинство етемат-давлата, которое упразднено и заменено чином садри-азама или первого министра» (6, 25; 19, 112).

Им'мал (араб.) — Подвластные местности.

Ин'ам (араб.) — Подарок высокопоставленным лицам, делался в размере годичного жалованья с правом каждый год получать его регулярно (46, 444).

Истифа (араб.) — Счет; отчет; расчет.

Итлак (араб.) — «Отправка государственных чиновников в тот или иной объект, обложенный налогами, откуда они должны получить свое жалованье за счет налогов, собираемых с данного объекта. Выдаваемые по этому поводу им на руки рекомендательные отношения назывались также «хавале» (см.) (45, 230).

Ихраджат (араб.) — Повинности, которые не предусматривались в налоговых списках. однако крестьяне были обязаны выплачивать их государственным чиновникам и высокопоставленным проезжающим лицам, которые останавливались в данном селе (14, 236). «Термин этот известен еще в эпоху монгольского владычества. В. Ф. Минорский указывает, согласно данным Джувейни, значение его в то время — расходы на проезд должностных лиц и на содержание почтовых станций, а также отмечает новейшее терм. значение слова «ихраджат» — чрезвычайные расходы на содержание должностных лиц и их свиты. Значение этого термина в XVI—XVIII вв. близко к этому определению: это были различные, точно фиксированные в особых реестрах, поставки натурой и повинности податного населения для нужд войска, знати и государственных чиновников, находящихся в данном округе (махал) или области (вилайет). Эти издержки не оплачивались казною» (16, 272).

Ишикакасибаши (тюрк.) — Руководитель шахского административного аппарата, ему были подчинены йасаул-е сухбаты (см.), ишикакаси дивана, капучи (см.) и др. (27, 13).

Йузбаши (тюрк.) — См. минбаши.

Кабале (араб.) — Купчая крепость.

Кази (араб. «Исполняющий») — Судья в странах мусульманского Востока, назначаемый из духовенства и вершивший суд по законам шари'ата (см.).

Кайд (араб.) — «Занесение в книгу»; «регистрация»; «включение в список».

Кал'абег (араб.-тюрк.) — Начальник крепости.

Калантар (перс.) — Начальник отдельных общин городов и поселков городского типа, избирались или назначались шахом из числа богатых. Ведали внутренними делами общины и представляли ее перед государством (47, 394).

Капани (перс. «Капанский») — Мерило связано со словом капан — «товарные весы».

Капучи (тюрк.) — Привратник, швейцар.

Карз ал-хасана (араб.) — Безпроцентный долг, выданный с условием, что его вернут вовремя.

Кевха (арм.) — Старшина.

Кедхода (перс.) — Сельский староста. В одном и том же селе могло быть несколько кедхода. В таком случае они были членами совета старейшин или ришсефидов (см.) села и в свое время получили это название будучи сельскими старостами. Оставив эту должность, они продолжали называться кедхода и участвовали в совете старейшин (47, 395).

Кербалаи — Титул, получаемый мусульманином после совершения паломничества в Кербалу.

Кешикчибаши (тюрк.) — Начальник караула.

Кишлак (тюрк.) — Зимовье, зимнее становище.

Коналка (тюрк.) — Обязанность оказывать гостеприимство государственным чиновникам, гонцам двора и прочим лицам, совершавшим поездки по официальным делам. Крестьяне были обязаны принять их, устроить, накормить, ухаживать за их конями и удовлетворять все их требования. Очень часто случалось, что в небольшом селе останавливалось более 50—100 всадников и в каждом доме днями жили 4—5 воинов (14, 238; Ср. 16, 274).

Кул (тюрк.) — см. кулларакаси.

Кулбег (тюрк.) — Бег (см.) кулов (см. кулларакаси) (?).

Кули (тюрк.) — см. кулларакаси.

Кулларакаси (тюрк.) — Командующий воинами — кулами (тюрк.: кул — «раб»). Наряду с курчибаши (см.), тофангчиакаси (см.) и ишикакасибаши (см.) считался одним из четырех столпов государства (27, 7).

Курчи (тюрк.) — см. курчибаши.

Курчибаши (тюрк.) — Начальник особого подразделения конницы при Сефевидах.

Лашкар (перс.) — Нерегулярная армия. Феодальное ополчение в Иране XIX в. Ср. Лашкар-е низам — регулярная армия.

Лашкарнавис (перс.) — Счетовод при войсковой части.

Мавлана (араб.) — Почтенное, высокопоставленное духовное лицо.

Мал, малийат (араб.) — Основной налог в сефевидском Иране, взимавшийся с крестьян, его брали с домов, садов, мельниц, дангов (см.), маслобоен, плугов, крупного рогатого скота, домашней птицы, ульев и прочего доходного имущества как продуктами, так и наличными деньгами (14, 229; 16, 266).

Малийат (араб.) — см. мал.

Маликане (араб.-перс.) — см. бахраче.

Малуджихат (араб.) — Собирательный налоговый термин, образован из слов мал (см.) и джихат («сторона», «места» — пахотные земли). Джихат — поземельный налог, взимаемый с пахотных земель села. Эти два налога рассчитывались вместе и в общей сумме взимались с сельской общины. Малуджихат составлял боль-

шую часть ренты — налога, взимаемого с населения и в раз и навсегда установленных размерах взимался с крестьян. Поэтому весьма часто под этим названием подразумевали и другие налоги, взимаемые с данного объекта (45, 232). Малуджихат вносился продуктами — пшеницей, ячменем, рисом и т. д. (16, 226).

Ман (перс.) — Мера веса. При Сефевидах в Иране была принята мера веса, именовавшаяся тебризским маном, которая равнялась 3000 граммам. А на внутреннем рынке Тебриза параллельно с этим она называлась «сакат» (неполный) маном и имела широкое применение, в особенности для сельскохозяйственных продуктов. Этот ман весил 4500 грамм (46, 446).

Манал (араб. «Имущество», «достояние», «богатство»)—Иногда в первоисточниках и налоговых документах налоговый термин «мал и джихат» (малуджихат см.) заменяется термином «мал и манал» (маломанал), из чего можно заключить, что «манал» заменяет термин «джихат» или «мутаваджихат» (см.) (47, 395).

Марзбан (перс.) — Правитель пограничной области.

Махал (араб. «Место»; «местность») — Мелкая административная единица. Вилайаты (см.) делились на несколько махалов или нахийе (см.).

Машхади (араб.) — Родом из Машхада; титул, обозначающий посетившего гробницу имама Риза в г. Машхаде.

Мелик (араб. «Правитель»). — В XV—XVIII вв. так назывались сельские или городские старшины, которые или назначались шахом, или избирались советом старейшин общины и представляли данную общину перед государством и его должностными лицами. Они отвечали за налоги, взимавшиеся с общины. В горных районах Восточной Армении, в частности в Арцахе и Сюнике, меликство было наследственным. Мелики превратились здесь, в сущности, в мелких феодалов-князей и происходили большей частью из старинных княжеских родов. Они пользовались особыми автономными привилегиями (47, 396).

Мелик-заде (араб.-перс. «Сын мелика») — см. мелик.

Мехмандар (перс.) — Принимающий гостей, чиновник назначенный состоять пр и знатных путешественниках во время их пребывания в определенной области.

Мехтар (перс.) — Слуга, обслуживающий лично шаха; он проверял его пищу, накрывал стол, постилал ему постель и т. д. (34, 101).

Минбаши (тюрк.) — «Каждый батальон из десяти рот находился под командой минбаши (тысяченачальника) и каждая рота под командою юс-баши (сотника)» (6, 190).

Мирза (араб.-перс. мир-заде, «Сын амира» (?) — За собственным именем (напр. 'Аббас мирза) — принц; перед собственным именем — грамотный; писец.

Мирпанджах (араб.-перс.) — После военной реформы мирза Таки хана наименьшей тактической единицей считался фоудж, состоящий из 500 человек. Два фоуджа составляли бригаду (тип.).

Пять бригад находились под командованием мирпанджа (мирпанджаха). Десять мирпанджей подчинялись амир-е туману. Туман (см.) был самой крупной войсковой единицей в Иранской армии (20а, 22).

Муафи — (араб.) — см. тархан.

Мулазим (араб.) — Служащий; лицо постоянно оказывающее услуги, слуга. Воины организованных на местах отрядов по охране порядка, которые находились в непосредственном подчинении у местных правителей отдельных областей бегларбегов (см.) или хакимов (см.) (46, 447).

Мулк (араб.) — «Собственность, владение. Унаследованная или приобретенная за деньги недвижимая собственность или земля» (47, 396; 16, 222—247; 5, 16—338).

Мунши (араб.) — Писарь; секретарь.

Мунши ал-мамалик — «Мунши всех областей».

Мустоуфи (араб.) — Главный управляющий финансовыми, бухгалтерскими делами государства, дворца, а также религиозных учреждений. Мустоуфи имелись в крупных областях административных центрах. Они подчинялись сидевшему в столице мустоуфи алмамалику, который являлся верховным управляющим всеми финансовыми делами страны и был ответственен лишь перед великим вазиром (и'тимад ад-давла), (46, 347; 34, 109; 27, 27).

Мустоуфи ал-мамалик (араб.) — см. мустоуфи.

Мутаваджихат (араб.) — см. вуджухат.

Му'тамад ад-давла (араб.) — см. и'тимад ад-давла.

Мутасадди (араб.) — Управляющий; уполномоченный представитель государственных налоговых дел (47, 397).

Мухандас (араб.) — Инженер.

Мухассил (араб.) — Чиновник, собирающий подати.

Мухтасиб (араб.) — Здесь: «финансовый налоговой чиновник, уточнявший подати и налоги и наблюдавший за мерами и весами рынка» (45, 235).

Навар (перс.?) — Узкая полоса земли.

Наввааб (араб.) — Так упоминаются в указах шахи и царевичи.

Надири (перс.) — Денежная единица, связанная с именем Надир шаха. В 1742 году 20 надири составлял один туман (см.).

Назир (араб.) — «Заведующий расходной частью дворца, главный смотритель снабжения, который возглавлял все связанные с дворцом хозяйственные учреждения — буютат; поэтому его обычно называли «назир-е буютат». В буютат входили дворцовые склады, кухни, конюшни, а в особенности мастерские, изготовляющие одежду и снаряжение . Поскольку большая часть дворцового снабжения осуществлялась за счет налогов, собираемых с населения, и вообще имела тесную связь с общими финансами, поэтому все указы, связанные с налогами и касающиеся хозяйственных вопросов, подлежали утверждению назира, который на оборотной странице документа надписывал «просмотрено»... и ставил печать...

1072

По примеру шахского дворца главные заведующие расходной частью правивших в разных краях бегларбегов и ханов также назывались назирами» (46, 449; 34, 97; 27, 15).

Наиб (араб.) — Наместник; справляющий должность (напр.: «справляющий должность нахичеванского правителя»). основном высокопоставленных лиц, особенно шаха. Вооруженные наскчи охраняли дороги и в походе резиденцию шаха (29, 1096).

Нахийе (араб.) — Уезд, район, махал (см.). Вилайаты (см.) делились на несколько махалов (см.) или нахийе (47, 396).

Низарат (араб.) — «Управление; должность управителя».

Новруз (перс.) — Новый год. По иранскому солнечному календарю при вступлении солнца в знак Тельца (21 марта).

Новрузи (перс.) — Подать, собираемая под видом подарков в связи с новрузом (см.) весной каждого года (14, 240).

Нувкар (араб.) — Слуга, вооруженный прислужник (Подробно о нем: 5, 226—227).

Падишах (перс.) — Государь, царь (ср.: паша).

Пансадбаши (перс.-тюрк.) — Начальник 500 бойцов в нерегулярной иранской армии.

Парване (перс.) — см. парванче.

Парванче (перс.) — Приказ, грамота, то же самое, что фирман.

Паша (перс.) — Титул, который давался в Турции губернаторам, наместникам и высшим военным чинам (48, 397).

Пишкаш (перс.) — «Подать, которую население под видом подарков платило по разным поводам феодалам и государственным чиновникам, а также подарок, преподносившийся подчиненными чиновниками вышестоящему чиновнику, или крупными феодалами — шаху» (46, 450; 16, 281; 5, 245).

Райят (араб.: ра'иййат) — «Крестьянин-арендатор исполу или из иной какой-нибудь доли, платящий аренду землевладельцу натурой».

Ракам (араб.) — Указ.

Ранджбар (перс.) — «В разных ханствах Закавказья прилагался то к издольщикам, то к особой категории крестьян, занятых работой исключительно в личном хозяйстве своего господина... Ранджбары составляли наследственную группу, но кадры их пополнялись также из числа беглецов из других ханств или пленников уведенных во время войн... Ранджбары не входили в состав сельских общин» (16, 316—317). Ранджбарство специфичное явление феодального Азербайджана. Иран не знает такого института (5, 226).

Ришсефид (перс.) — Старшина (см. кедхода).

Сабарашвили (груз.) — см. Сомхити-Сабарашвило.

Савари (тюрк.?) — Фактически обязательное «подношение» населения шаху, феодальным владетелям, чиновникам, военным (16, 280; 5, 240—244; 14, 237).

Садират (араб.) — Чрезвычайный налог.

Садр (араб.) — Верховный религиозный предводитель, глава

верховного духовного присутствия. В XVII в. в Иране существовали два главных садра: садр-е хассе и садр-е амме (садр ал-мамалик) (47, 398).

Садр-е а'зам (араб.) — Первый министр; великий вазир (ср. вазир).

Насакчибаши (тюрк.) — Начальник специального вооруженного отряда, в функцию которого входило соблюдать безопасность в

Сарбаз (перс.) — Термин принадлежит литератору и государственному деятелю XIX в. Абу ль-Касиму Фарахани, — солдат-пехотинец иранской регулярной армии.

Сардар (перс.) — Командующий ополчением и всеми вооруженными силами провинции в каджарском Иране. «В эпоху Сефевидов феодальное ополчение провинции находилось в подчинении у правителя — бегларбега, который всегда был носителем как гражданской, так и военной власти в провинции... Позднее, в частности, во времена Надир-шаха Афшара гражданским ведомством ведал бегларбег, а войско находилось под начальством сардара... Вполне возможно, что Надир-шах хотел избежать чрезмерного усиления правителей провинций. Тенденция к разделению власти на гражданскую и военную сохранялась и в начале XIX в., хотя и были отдельные случаи, когда оба ведомства находились в руках бегларбега. Например, бегларбег Ереванской провинции Хосейн-хан был и сардаром. Однако следует заметить, что в данную эпоху в функции бегларбега не входило командование вооруженными силами провинции, что подтверждается сообщением иранского историка Абд ар-Резак-бега Донболи, который называет Хосейн-хана бегларбегом и сардаром». (20а, 55).

Сардасте (перс.) — Командир отряда.

Саркар (перс.) 1. Владыка. 2. «Управление или ведомство хозяйственных дел» (46, 451).

Саркарде (перс.) — В иранской армии каджарского периода во главе отряда (дасте) стоял саркарде. Впоследствии саркарде получили высшие офицерские звания иранской регулярной армии: полковника (сарханг) и генерала (сартип) (20а, 55).

Сарреште (перс.) — Дафтар (см.) счета, бухгалтерии; финансовая часть.

Сартип (сартиб) — см. саркарде.

Сархайл (перс.-араб.) — Предводитель, глава племени.

Сарханг (перс.) — Полковник, командир батальона в регулярной армии Ирана в XIX в. До этого Надир шах «образовал некоторого рода бригады из двух тысяч человек, начальнику которых дал титул саранга» (6, 90).

Сархат (перс.-араб.) — «Особая канцелярия, следившая за реализацией и учетом жалованья и иного рода пожалований, которые давались феодалам, духовенству, высокопоставленным чиновникам и в особенности военным; начальник ее звался «сархатневис высочайшего дивана»... Это был один из 18 крупных финансовых чиновников дивана, который вместе с «лашгарневисом» контролировал

жалованье, выдаваемое военным. Все указы, дававшиеся относительно уплаты жалованья, должностей и иных пожалований без подписи и печати сархатневиса считались недействительными. Все представленные указы он регистрировал в особой книге, которая называлась «дафтар-е сархата», затем надписывал на оборотной странице указа — «Регистрирован в дафтаре сархата»... и ставил печать» (46, 451).

Саршомар (перс.) — Подушная подать с оседлого населения, независимо от религии (так же и с мусульман), введенная впервые после монгольского завоевания (15, 381). Существовала и в XVIII в. (1, 7).

Сахиб-е ихтийар (араб.) — Почетный титул в Иране, — человек от которого зависит решение какого-либо вопроса.

Сепахи (перс.) — Воины конных частей Сефевидов, которые при шахе 'Аббасе I были реорганизованы и названы «курчи». (46, 451, Ср. курчибаши).

Сепахсалар (перс.) — «Главнокомандующий армией». «Если хотим быть очень точным, следует сказать, что сепахсалар занимает важнейшнй пост в правительстве после великого вазира». Позже эту должность, как должность сардара (см.), упразднили (34, 90).

Сидре (араб.) — По Корану, дерево растущее на седьмом небе (лотус крайнего предела).

Сойургал (монг.) — «Форма феодального землевладения, получившая широкое распространение в странах Передней и Средней Азии в XV в. Сойургальное владение было наделено налоговым и административным (нередко также судебным) иммунитетом и правом наследственного владения. Первоначально сойургал давался представителям военной знати с условием личного участия владетеля сойургала в походах вместе с определенным числом вооруженных людей. К концу XV в. сойургалы стали раздавать также и представителям духовенства. В соответствии со своей централистской политикой, направленной против тюркской военно-кочевой знати, Сефевиды старались ограничить распространение наследственного лена—сойургала, раздавая служилым людям своеобразные бенефиции—тиулы (16, 145; 24, 97)». (Т. И. Абашидзе).

Сомхити-Сабараташвило (груз.) — Нижний Картли.

Султан (араб.) — «В сефевидском Иране так назывались правители находившихся непосредственно у границы более мелких административных единиц, входивших в пограничные наместничества или бегларбегства. Они назначались или удалялись по усмотрению бегларбега (см.) и находились под непосредственным командованием последнего» (46, 452; 34, 162). Во время Надир шаха «как сей род войска» состоял большею частью из слуг. рабов или данников ханских и богатых помещиков, ими командовавших, то он дал каждому из сих начальников титло султана» (6, 90). «До последнего времени в иранской армии чин равный капитану назывался султаном» (54, 37).

Сунна (араб. «Предание») — см. ши'а.

Сурсат (тюрк.) — Обязанности, которые возлагались на крестьян во время военных походов; они выплачивались продуктами. Помимо того, что крестьяне были обязаны в самый короткий срок дать требуемое количество пшеницы и других продуктов, они одновременно принуждались перебросить эти продукты на собственных вьючных животных и передать в стан представителям той или иной воинской части (14, 237). Доля малуджихата взимаемая зерном, предназначенная для дивана (16, 277).

Суфрачибаши (перс.-тюрк.) — Начальник заведующих царскими столами.

Тавад (груз.) — Князь. В персидских исторических источниках XVII—XIX вв. употребляется в данной форме.

Тавджих (араб.) — Распределение «общей суммы налогов отдельных налоговых объектов между райатами или отдельными хозяйствами данного объекта с указанием, кто из них сколько должен уплатить, так и распределения права взимать эти суммы между военными и государственными чинами» (46, 455). В контексте упоминается рядом с «саркар-е аваридже» и сархатом. Отсюда товджих-е диван-е а'ла — товджих высокого дивана.

Талиб (араб. «Ищущий», «требующий») — «В документе... это слово употреблено в смысле верующих, вступающих в религиозную общину» (45, 453). Своеобразный ученик халифе (см.), последователь его.

Танхах (перс.) — «В XVII—XVIII вв. и по сей день в сельских районах Ирана понимается как какой-либо заменяющий наличные деньги равноценный товар или богатство; возмещение, которое давалось вместо жалованья государственным чиновникам и военным за счет налогов взимавшихся с населения (46, 453).

Тарх (араб.) — Вид налога, применяемый государственными чиновниками в отношении населения, когда заставляли его уступить им за ничтожную цену какой-нибудь товар, или, напротив, купить у этих лиц какой-нибудь товар за весьма высокую цену (45, 237).

Тархан (монг.) — Свободный от определенных налогов; тоже самое, что му'афи (см.).

Тахвилдар (араб.-перс.) — Казначей; чиновник, который занимался денежными операциями.

Терма (перс.?) — Род шали.

Тиул (тюрк.) — «Ведущая форма феодального землевладения в сефевидском Иране. Введение феодального института тиула было связано с централистской политикой Сефевидов. В теории тиул означал пожалование служилым людям в виде вознаграждения за несение государственной, военной или гражданской службы доли поземельного налога (малуджихат) и иногда других сборов, взимавшихся до того в пользу дивана (мутаваджихат-е дивани) с определенных селений или местностей, но не земли и не сидевшего на ней податного населения (ра'айя) (16, 188). Но, вопреки официальной теории, на практике тиул стал пожалованием земли. Условия для этого создавала практика соединения административной должности в какой-либо местности с пожалованием в тиул доходов с той же местности, или практика пожалования тиулов местным средним и мелким феодалам (16, 201). Процесс перерастания тиула в наследственное безусловное частное владение, начавшийся со времени образования сефевидского государства, в основном завершился к середине XVIII в. (16, 217), хотя свое первоначальное значение тиул сохранил вплоть до времен каджарского владычества» (Т. И. Абашидзе).

Тиулдар (тюрк.-перс.) — см. тиул.

Тофанг (перс.) — Ружье (34, 89; 31, 7—14).

Тофангчи (перс.-тюрк.) — см. тофанг и минбаши.

Тофангчиакаси (тюрк.) — Командующий воинами-топангчи (см.) при Сефевидах, Афшарах. Наряду с кулларакаси, курчибаши и ишикакасибаши, (см.) считался одним из четырех столпов государства (34, 89; 27,7—14).

Тугра (араб.) — Монограмма, составленная из букв царского имени, титула, и иногда и связанной с божеством формулой, помещаемая во главе царских указов.

Туман (монг.)—1. Административная единица, дававшая ополчение в количестве 10.000 человек. 2. Денежная единица, равная 10.000 динарам (см.). В XVI—XVII вв. в Иране были приняты меры длины, веса и чеканные монеты, издавна установленные в Тебризе. Независимо от того в отдельных провинциях имелись также местные меры. Это и было причиной того, что очень часто в документах, касавшихся торговых сделок, и грамотах указывалось, что деньги должны платиться в тебризских туманах (46, 455).

Туп-хане (перс.) — Артиллерия.

Тупчи (тюрк.) — Артиллерист.

Тупчибаши (тюрк.) — «Генерал от артиллерии» (8, 32).

Тушмал (монг.) — Метрдотель; дворецкий.

Улак (монг.) — В документах вместе с синонимом «улам». Повинность крестьян, согласно которой они обязаны были предоставлять своих вьючных животных для перевозки военных и государственных должностных лиц с одного места на другое. Набор лошадей, ослов, мулов, верблюдов и других вьючных животных производился также во время крупного движения войск. В том случае крестьяне сами были обязаны пешком идти за своим скарбом, перевозить провиант и снаряжение войска (45, 238; ср. 16, 275).

Улам (монг.) — см. улак.

Улуфа (араб.) — см. алафе.

'Умра (араб.) — см. хадж.

Фатх-наме (араб.-перс.) — Весть о победе, победная реляция.

Фоудж (араб.) — 1. Пехотный батальон регулярной иранской армии эпохи Фатх-'Али шаха (ср. мирпанджах). 2. Батальон Бахадуров (см.).

Хавале (араб.) — «Рекомендательное отношение, выдаваемое диваном государственным чиновникам и военным, которое они предъявляли той или другой сельской [illegible] или низшим налоговым ви-

спекторам, чтобы получить от них определенное количество наличных денег или продуктов вместо жалованья» (45, 239). «Жалованье низшим чиновникам уплачивалось не деньгами, а ассигновками (хавалэ или берат), выписанными на определенное казначейство, иногда по частям на различные казначейства. Получить жалованье по этим ассигновкам, ввиду злоупотреблений финансовых чиновников было не легко, и служивые и военные люди нередко продавали их ростовщикам за половинную цену, а сами кормились вымогательствами и взятками с ра'ийятов — податного населения» (16, 120).

Хадж (араб.) — Паломничество мусульман в Мекку в определенных месяцах лунного календаря, состоящее из выработанных веками правил и обрядов. Паломничество в Мекку можно совершить и в другое время, сохранив форму определенных обрядов ('умра). Мусульманин, совершивший хадж, получает почетное звание: хаджи.

Хаджи (араб.) — см. хадж.

Хакан (монг.-тюрк.) — Государь.

Хаким (араб.) — «Правитель. Так назывались, в частности, правители уездов — «нахий» (см.). или «махалов» (см.), имеющие также судейские функции» (47, 399).

Халат (араб.) — «Дорогостоящий подарок, дававшийся как знак уважения и возвеличения во время угощений или организованных по поводу различных праздников, приемов; большей частью это была раскошная и богатая одежда» (46, 457).

Халват (араб.) — Уединенное место.

Халис (араб.) — см. халисе.

Халисе, халиседжат (араб.) — «Особый разряд государственных земель, доходами которых в XVII—XVIII вв. распоряжались правители губерний — ханы и бегларбеки». (3, 47, 399). «Выраженне «мулк-и хасс ва халис», или попросту «халисэ», в данный период имело троякое терминологическое значение» 1. мульк, как частновладельческое имение, освобожденное от податей в пользу дивана; 2. рента, поступавшая с такого мулька; 3. наконец, крестьяне, сидевшие на землях «мульки халисэ»; иногда такие крестьяне именовались «хасс» — «личные». (16, 237). «В. Ф. Минорский на основании «Тазкират-ал мулук» показал, что при Сефевидах термин халисэ прилагался к землям хассэ — государевым доменам» (15, 245). «В Иране XIX—XX вв. термин халисэ... означает государственную землю» (там же). Такое значение имел этот термин и в XVIII веке (1, 8).

Халиседжат — см. халисе.

Халифе (араб. «Наместник») — При сефевидах религиозный (суфийский) предводитель племени, общины, должность которого, вероятно, передавалась по наследству.

Хаме-сале (перс.) — Особый вид тиула, дававший служившему человеку право на ежегодное жалованье под условием удостоверения о действительном присутствии на службе. Для продления требовалось ежегодно возобновлять указ о жалованьи (17, 14).

Хан (монг.) — Титул, которым величались военные высших чи-

нов и амиры (см.). В XVI—XVII вв. этот титул давали лишь крупным феодалам (47, 400).

Ханешомар (перс.) — Как видно из смыслового значения слова, в XIII—XIV вв. это был подомовый или что то же самое, посемейный сбор... Трудно сказать, существовал ли этот сбор параллельно с саране, или, скорее, заменял его в некоторых областях (15, 387 ср. багшомар, там же).

Харвар (перс.) — Крупная единица веса, равная 100 манам (см.). Если принять во внимание, что каждый тебризский ман равнялся 3000 граммам, тогда один харвар мог весить 300 кг (46, 457).

Хасс (араб. «Отборный», «личный») — Крестьяне сидевшие на землях мулк-е халисе (см. мулк) иногда именовались «хасс» — «личные» (16, 237).

Хассе-йе шарифе (араб.) — Царское поместье, мастерская или какое-нибудь учреждение, принадлежавшее шаху и его семье (45, 240).

Хастобуд (перс.) — «Форма возмещения ренты согласно которой ежегодно измерялся урожай всего села и установленный заранее процент полученного урожая выплачивался помещику или мелику» (47, 400).

Ходжа (перс.) — Сановник; купец.

Хукук-е дивани (араб.-перс.) и 'авариз-е дивани — Налоговое обязательство населения в отношении государства. См. диван.

Хумс (араб. «Одна пятая») — Одна пятая часть годового дохода, которую ежегодно платили мусульмане в пользу сеййдов (потомков Мухаммада).

Чарик (монг.) — Войско, которое посылают на подмогу определенной армии из других вилайатов (16, 290).

Чархчи баши (перс.-тюрк.) — командир передового войска.

Шаджаре (араб. «Дерево»). — Генеалогическое древо. Специальный указ шаха о назначении определенного лица на должность халифе (см.). Тугрой (см.) такого указа являлся («шаджаре») генеалогическое дерево династии Сефеви от шейха Мусы до шаха, издающего данный указ.

Шар' (араб.) — см. шари'ат.

Шари'ат (араб.) — «Мусульманские религиозные законы и утвержденные нормы, которыми руководствовалось верховное религиозно-судебное присутствие духовенства. Часть этого заведения называлось по имени этих же законов, однако в источниках оно обычно называлось «шар'». В духовных судах шар'а рассматривались большей частью споры между гражданами, возникшие по экономическим вопросам. При этом присутствии существовали также нотариальные конторы-махзары, где происходили акты купли и продажи имений, арендования, бракосочетания и другие акты, относящиеся к социальному положению граждан, составлялись акты, выдавались соответствующие документы и нотариальные копии» (47, 400).

Шейх ал-ислам (араб.) — Верховный глава мусульман данного места. Каждый крупный областной административный центр имел своего шейх ал-ислама, который возглавлял духовно-судебный совет шар'а. По поводу рассматривающихся в совете различных вопросов шейх ал-исламы давали свои решения — фатвы, которые приобретали силу закона и подлежали применению в пределах данной области или уезда (46, 459).

Ши'а (араб.) — Одно из двух направлений ислама, основывающее свои догмы исключительно на авторитете семьи пророка Мухаммада, тогда как правоверные суниты признают еще и свидетельства сподвижников пророка. Шииты законными халифами признают только имамов-потомков родственника Мухаммада, четвертого халифа и мученика 'Али.

Шигар (перс.?) — «Будучи синонимом термина «бигар» (см.) и упоминаясь всегда вместе с ним, этот термин подвергся словесной ассимиляции и принял форму «шигар». Следовательно, неправильно объяснение его словом шикар («охота», «дичь») (45, 241; ср. 16, 289).

Шилтак (монг.) — «Под этим термином понималось вымогание того или иного добра государственными чиновниками путем поклепов и ложных предлогов» (45, 241).

Эйди (араб.) — «Подарки», которые систематически преподносились феодалу и различным старшим или младшим чиновникам по случаю отмечавшихся в течении года различных народных или религиозных праздников» (14, 240).

Эристави (груз.) — «Первоначально означал главу общины, руководителя войска, но впоследствии являлся начальником военно-административной области, называемой саэриставо—эриставство» (39, 39).

ЛИТЕРАТУРА

1. Арунова М. Р. Ферманы Надир-шаха Афшара (1736 — 1747) как исторический источник. М., 1960.

2. Бакрадзе Н. К. Генеалогия рода Туманишвили в XVII—XVIII вв. «Мацне», Известия АН Грузинской ССР (ист. серия), 1983. № 4. (на груз. яз.).

3. Бутков П. Г. Материалы для новой истории Кавказа, часть III. С.-Пб., 1869.

4. Будагов Л. З. Сравнительный словарь турецко-татарских наречий. т. 1, С-Пб, 1869.

5. Габашвили В. Н. Феодальный строй Грузии XVI—XVII веков. Тбилиси, 1958. (на груз. яз.).

6. Друвиль Г. Путешествие в Персию в 1812 и 1813 годах. I—II. М., 1826.

6а. Дундуа Н. Ш. Проблемы источниковедческой характеристики грузинско-персидских (двуязычных) исторических документов XVI—XVIII вв. Автореферат. Тбилиси, 1986.

7. Какабадзе С. История Парсадана Горгиджанидзе. Тбилиси, 1926 (на груз. яз.).

8. Корф Ф. Воспоминания о Персии. 1834—1835. С-Пб., 1838.

9. Косоговский В. А. Из тегеранского дневника. М., 1960.

10. Кузнецова Н. А. Иран в первой половине XIX века. М., 1983.

10а. Маргвелашвили Т. С. Лексико-грамматические разъяснения к «Арабской хрестоматии» Георгия Церетели. Тбилиси, 1981 (на груз. яз.).

11. Мусеви Т. М. Персоязычные документы по средневековой истории Азербайджана. Баку, 1977 (на азерб. яз.).

12. Орбелиани Папуна. Амбавни Картлисани. История Грузии. Критический текст, вступление, словарь и указатели Е. В. Цагарейшвили. Тбилиси, 1981 (на груз. яз.).

13. Пагирев Д. Д. Алфавитный указатель к пятиверстной карте Кавказского Края. Тбилиси, 1913.

14. Папазян А. Д. Аграрные отношения в Восточной Армении в XVI—XVII веках. Ереван, 1972.

15. Петрушевский И. П. Земледелие и аграрные отношения в Иране XIII—XIV веках. М.-Л-д, 1960.

16. Петрушевский И. П. Очерки по истории феодальных отношений в Азербайджане и Армении в XVI—начале XIX вв. Л.-д. 1949.

17. Петрушевский И. П. Персидские официальные документы как источник по истории феодальных отношений в Азербайджане и Армении в XVI-начале XIX вв. «Проблемы источниковедения». Кн. 3. Л-д, 1940.

18. Путуридзе В. С. Персидские исторические документы в древнехранилищах Грузии. «Краткие сообщения Института востоковедения АН СССР», XXXVIII, 1960.

19. Сургуладзе Н. И Из истории государственного строя Сефевидского Ирана. «Мацне». Известия АН ГССР (ист. серия), 1977, № 2, (на груз. яз.).

20. Тер-Оганов Н. К. Создание и развитие иранской регулярной армии и деятельность иностранных военных миссий в Иране в XIX веке. Тбилиси, 1984 (Рукопись).

20а. Тер-Оганов Н. К. Создание и развитие иранской регулярной армии и деятельность иностранных военных миссий в Иране в XIX веке (Автореферат). Тбилиси, 1984.

21. Хубуа М. Персидские фирманы и указы Музея Грузии. I. Тбилиси, 1949 (на груз. яз.).

22. Чхеидзе Сехнна. Житие царей. Издание З. Чичинадзе. Тбилиси, 1913 (на груз. яз.).

23. Шопен И. Исторический памятник состояния Армянской области в эпоху ее присоединения к Российской империи. С.-Пб., 1852.

24. Busse H. Untersuchungen zum Islamischen Kanzleiwesen. Kairo. 1959.

25. Fekete L. Einführung in die persische Paläographie. Aus dem Nachlass des Verfassers Herausgegeben von G. Hazai. Budapest, 1977.

26. Rabino H. L. Coins, medals and seals of the shahs of Iran 1500-1941. Hertford, 1945.

27. Tadhkirat al-muluk. Translated and explained by V. Minorsky. London, 1943.

28. اشراقی احسان ، سند تاریخی ، بررسیهای تاریخی شماره ۴ ، سال هفتم

29. ایرانشهر ، جلد اول ، تهران ، ۱۹۶۳ ، جلد دوم ، تهران ، ۱۹۶۴

30. بامداد مهدی ، شرح حال رجال ایران در قرن ۱۲ ، ۱۳ ، ۱۴ ، هجری ۱ — ۶ ، تهران ، ۱۹۷۴ — ۱۹۶۸

31. شهیدی ، نشانهای دوره ، قاجار ، بررسیهای تاریخی ، شماره ۳ ، سال ششم

32. قایم مقامی ، جهانگیر ، مقدمه یی بر شناخت اسناد ، تهران ، ۱۳۵۰

33. کریم زاده ، محمد علی ، چند فرمان تاریخی ، بررسیهای تاریخی ، شماره ۳ ، سال ششم

34. کمپر انگلبرت ، در دربار شاهنشاه ایران ، ترجمه نیکاوس جهانگیری ، تهران ، ۱۳۵۰

35. Акты, собранные Кавказской археографической комиссией. Под редакцией Ад. Берже, т. I—XII, Тбилиси, 1866—1904.

36. Грузинско-персидские исторические документы. Текст подготовил и переводом и примечаниями снабдил В. С. Путуридзе. Тбилиси, 1955. (на груз. яз.).

37. Грузинско-персидские (двуязычные) исторические документы (XVI—XVIII вв.). Текст к изданию подготовил, перевел, комментариями и указателями снабдил Н. Ш. Дундуа. Тбилиси, 1984 (на груз. яз.).

38. Материалы по исторической географии и топонимике Грузии, книга 1. Подготовили к изданию З. Н. Алексидзе и Ш. В. Бурджанадзе. Тбилиси, 1964 (на груз. яз.).

39. Памятник Эриставов. Перевод, исследование и примечания С. С. Какабадзе. Тбилиси, 1979 (на груз. яз.).

40. Памятники грузинского права, т. IV. Тексты издал, примечаниями и указателями снабдил проф. И. С. Долидзе. Тбилиси, 1972 (на груз. яз.).

41. Памятники грузинского права, т. V. Тексты издал, примечаниями и указателями снабдил проф. И. С. Долидзе. Тбилиси, 1974 (на груз. яз.).

42. Памятники грузинского права, т. VI. Тексты издал, примечаниями и указателями снабдил проф. И. С. Долидзе. Тбилиси, 1977 (на груз. яз.).

43. Памятники грузинского права, т. VII. Тексты издал, примечаниями и указателями снабдил проф. И. С. Долидзе. Тбилиси, 1981 (на груз. яз.).

44. Передняя Азия в документах, кн. I. Нахичеванские рукописные документы XVII—XIX веков. Перевод и комментарии К. П. Смирнова и Дж. Ганбова под редакцией доктора Ю. Н. Марра. Тбилиси, 1936.

45. Персидские документы Матенадарана, I. Указы, выпуск первый. Составил А. Д. Папазян, Ереван, 1956.
46. Персидские документы Матенадарана. I. Указы, выпуск второй. Составил А. Д. Папазян. Ереван, 1959.
47. Персидские документы Матенадарана. II. Купчие, выпуск первый. Составил А. Д. Папазян. Ереван, 1968.
48. Персидские исторические документы в книгохранилищах Грузии, книга I, выпуск I. Издал В. С. Путуридзе. Тбилиси, 1961. (На груз. яз.).
49. Персидские исторические документы в книгохранилищах Грузии, книга I, выпуск 2. Издал В. С. Путуридзе. Тбилиси, 1962. (На груз. яз.).
50. Персидские исторические документы в книгохранилищах Грузии, книга I, выпуск 3. Издал В. С. Путуридзе. Тбилиси, 1965. (На груз. яз.).
51. Персидские исторические документы в книгохранилищах Грузии, книга I, выпуск 4. Издал В. С. Путуридзе. Тбилиси, 1977 (на груз. яз.).
52. Сведения Искандера Мунши о Грузии. Персидский текст с грузинским переводом и предисловием издал В. С. Путуридзе. Тбилиси, 1969 (на груз. яз.).
53. Цховреба Сакартвелойса. Текст к изданию подготовила, предисловием, комментариями и указателями снабдила Г. Аласания. Тбилиси, 1980 (на груз. яз.).
54. Архивный фонд К. Н. Смирнова в Институте рукописей им. К. С. Кекелидзе АН ГССР.

ANNOTATED LIST OF FIRMANS PUBLISHED IN THE BOOK

1550. 13.IX-12.X

Shah Tahmasb I appoints Mir-Sultan sadr of Sheki.

1615. 2.I-30.I

Shah 'Abbas I grants Givi and Zaal Guramishvili the village of Saguramo as a tyul; this village earlier belonged to their father Kapar.

1636. 3.VIII-1.IX

Shah Sefi I orders Kaplan Baratashvili and Rostom, the vali of Kartli, to set out against the Turks, if they attack Kartli via Ardahan.

1639. 29.IX-27.X

Shah Sefi I commands that the Arabs of Jurani be not harassed with illegal taxes.

1656. 23.VI-22.VII

1.Shah 'Abbas II orders Mehr-'Ali khan, the beglarbeg of Shirvan, to observe justice.

2. Petition of 'Ali-Pulad sultan.

1658. 27.XI-26.XII

Shah 'Abbas II commands that the Arabs of Jurani be not harassed with illegal taxes.

After the year of 1666

Shah Huseyn I meeting the request of Zaal Tsitsishvili, son of Papuna, leaves him the village of Tserakvi in his possession.

1694. 24.VII-21.VIII

1. Shah Huseyn I orders Kalb-'Ali khan, the beglarbeg of Karabakh and hakim of Kakheti, to observe the shari'at.

2. Petition of Arutyun, son of Gorgin.

After the year of 1694

Shah Huseyn I orders the vali of Kartli to justly settle the dispute between the sons of Gaspar the Georgian and 'Ata beg.

1696. 2.VI-1.VII

1. Shah Huseyn I orders the vali of Kartli and the beglarbeg of Yerevan to observe the shari'at.

2. Petition of Levan and 'Ata Mirimanidze.

1696. 26.XII-1697. 23.I

Shah Huseyn I confers the post of khalife Kasim-'Ali in place of late father.

1702. 26.VII-24.VIII

Shah Huseyn I grants Ovanes beg the village of Kadabek.

1702. 21.XI-20.XII

Shah Huseyn I orders the hakim of Azerbaijan to ascertain the financial position of the village of

Engidje which has suffered from blood.

1703. 18.II-18.III

Shah Huseyn I orders Nazar-'Ali khan, the vali of Kakheti not to harass Bezhan Rusishvili(?).

1703. 18.IV-6.V

Shah Huseyn I orders to restore to Aurang(?), son of 'Ali beg, the villages illegally taken away from him.

1707. 9.VII-7.VIII

Shah Huseyn I grants 'Ali Kuli beg Baratashvili a salary of 20 tumans for the displayed courage.

1713. 24.VII-22.VIII

1. Shah Huseyn I orders the hakim of Nakhichevan to scrutinize the complaints of Sefi khan and others and to give a fair judgement in accordance with the laws of shari'at.

2. Petition of Sefi khan and others.

1713. 24.VII-22.VIII

Shah Huseyn I orders the vali of Kartli to consider the claim of Elizbar, son of 'Ali.

1723. 3.VIII-1.IX

Shah Tahmasb II orders not to harass the Arabs of Jurani with illegal taxes.

1724. 21.VIII-19.IX

Shah Tahmasb II complies with the request of Fath-'Ali sultan and orders him together with other hakims to drive Armenians, Turks and Kurds away from Ordubad.

1734. 25.XII

Nadir shah informs the nobility of Kakheti and Kartli that the hakim Maraga 'Ali-Kuli khan and others are ordered to make for Tbilisi with their troops and to help Aslamas khan.

1738. 21.IV-20.V

Nadir shah orders Aslamas khan, the beglarbeg of Kartli, that no one should harass Parsadan, the melik of the town of Gori.

1738/1739

Nadir shah appoints Parsadan melik of the town of Gori.

1741. 14.VIII-11.IX

Nadir shah orders Muhammad-Taki beg, the vakil of Yerevan region, to carry out his duties with more zeal.

1741. 14.VIII-11.IX

Nadir shah appoints 'Ali-Kuli beg Kajar vakil of Yerevan region, granting his former position (yuzbashi) to Huseyn beg.

1742. 8.I-6.II

Nadir shah appoints Amirindo Amilakhvari sarkardé of

Upper Kartli and grants him a salary of 500 tumans.

1742. 7.II-7.III

1. Nadir shah, complying with the request of the tavads, kedkhodahs and peasants of Kartli, Kakheti, Kazakh and Borchalu, appoints Mehr-'Ali beg Tsitsishvili, who could speak Georgian, to the position of kalantar.

2. Appeal of the above-mentioned.

1742. 8.III-6.IV

Nadir shah orders his vakils Kaikhosrov and Givi to continue collecting taxes from Georgia in the same amount as earlier, taking no notice of the Georgians' statement that their country is ravaged and its peasantry scattered.

1742. 7.IV-5.V

1. Nadir shah orders to satisfy the application of a petitioner.

2. Application of an anonymous person.

1742. 7.IV-5.V

Nadir shah reassures the kalantar, the tavads, asnaurs and peasants of Satsitsiano, who informed him about the treason and flight of Givi Amilakhvari, and calls them to order.

1742. 5.VI-3.VII

Nadir shah reproaches Beshan, the eristavi of Aragvi,

for his turning away from him about the reason of it. He invites Beshan to visit him in person if something was wrong promising him that his claims will be satisfied.

1743. 27.III-24.IV

1. Nadir shah orders the beglarbeg of Tbilisi region to consider the complaint of Agalar beg, the lashkarmavis of Kartli, who demands certain compensation.

2. The appeal of Agalar beg.

1743. 25.V-22.VI

1. Nadir shah orders the beglarbeg of Tbilisi region to assemble the scattered population and to settle it on its former lands.

2. The Application of melik Parsadan.

1743. 23.VII-20.VIII

Nadir shah appoints Muhammad-Taki beg yuzbashi and grants him a salary of 1000 nadiri.

1743. 21.VIII-19.IX

1. Nadir shah, complying with the request of Mehr-'Ali Tsitsishvili, orders the vakils and amils of Kartli not to disturb him and let him have his share of Satsitsiano.

2. Appeal of Mehr-'Ali Tsitsishvili.

1744. 2.VIII

Nadir shah appoints Zaal Kaplanishvili topangchiakasi at the request of Teimuras II, the vali of Kartli, and grants him a salary.

1744. 10.VIII-8.IX

Nadir shah fixes a salary of 100 nadiri to the melik Mnatsakan.

1744. 9.IX-7.X

1. Nadir shah, meeting the request of a Christian applicant, orders the vali and 'amils of Kartli to protect him from Muslim warriors.

2. Application of Karn(?), a Christian of Tbilisi.

1745. 3.II-4.III

1. Nadir shah confirms the deed of purchase - the melik Mnatsakan buys a plot of land from Muhammad-Kuli khan, son of Kalb-'Ali Ziyad-ogli.

2. The deed of purchase.

1745. 3.IV-2.V

Nadir shah appoints 'Ayvas beg mustoufi of Yerevan region and grants him a salary of 1000 nadiri.

1745. 1.VII-29.VII

1. Nadir shah orders the hakim of Ganja that no one should lay claim to the villages of the melik Mnatsakan.

2. Petition of melik Mnatsakan.

Def.

1. Nadir shah orders Teimuraz II, the vali of Kartli, to restore justice violated under 'Ali khan's rule and to consider the claim of Zaal Kaplanishvili.

2. The claim of Zaal Kaplanishvili.

1747. 8.VIII-5.IX

'Adil shah grants Givi, son of Zurab, the village of Gori as a tyul and orders melik Parsadan to consider himself Givi's vakil.

1748. 22.XI-21.XII

Shah Ibrahim appoints Muhammad-Taki beg Afshar ishikagasibashi and grants him a salary of 20 Tabriz tumans.

1748. 22,XI-21.XII

Shah Ibrahim appoints Fazl-'Ali beg ishikakashibashi and grants him a salary of 75 tumans.

1748. 22.XI-21.XII

Shah Ibrahim appoints Isma'il beg pansadbashi and grants him a salary of 30 Tabriz tumans.

1748. 22.XI-21.XII

Shah Ibrahim presents Shah-Kuli khan with 15 villages and appoints his nephew David beg steward of these areas.

1748. 22.XI-21.XII

Shah Ibrahim appoints Iskander sultan ruler of Shadilu and grants him a salary of 100 Tabriz tumans.

1748. 22.XII-1749. 10.I

Shah Ibrahim grants villages to Giorgi, brother of 'Abd al-Lah beg, as a soiurgal.

1748. 22.XII-1749. 20.I

Shah Ibrahim orders Parsadan, the melik of the town of Gori, to assemble the scattered population and to bring the peasants back to their native places.

1749. 21.I-18.II

Shah Ibrahim renews the firmans of the preceding shahs (the melik Bahadur is granted a number of villages).

1749. 19.II-20.III

Shah Ibrahim grants the amirshekarbashi of Georgia mulks which in the Safavid epoch belonged to Otar Mdivani Aka beg.

1753. 6.III-4.IV

Karim khan appoints 'Ali-Muhammad beg Kengerlu the vakil of the whole Kengerlu tribe and grants him a salary of 120 Tabriz tumans.

1761. 2.VIII-31.VIII (?)

Karim khan appoints 'Isa beg Kazak rishsefid of the

Jamshidlu tribe and grants him a salary of 25 tumans in currency and 10 kharvars in kind.

1763. 16.III-14.IV

Karim khan appoints 'Ali-Mohammad beg vakil of the Kengerlu tribe and grants him a salary of 30 tumans in currency and 30 kharvars in kind.

1764. 1.VI-31.VI

Karim khan orders Maksud-khan Kengerlu, the hakim of Nakhichevan, not to harass Haji khan.

1766. 13.III-10.IV

Shahrokh orders Yasé, Gogia and Bardzim to disclose to him the whereabouts of David.

1770. 23.VIII-21.IX

Karim khan appoints Karim sultan vakil of the Kengerlu tribe and grants him a salary of 30 Tabriz tumans in currency and 30 kharvars in kind.

1770. 22.IX-20.X

Karim khan informs Karim sultan, vakil of the Kengerlu tribe that by a special firman he has been granted the position of his deceased father 'Ali-Muhammad beg.

1771. 16.II-17.III

Karim khan appoints Mirza-'Ali beg munshi and grants

him a salary of 30 Tabriz tumans in currency and 30 kharvars in kind.

1773. 23.II-24.III

Karim khan appoints Rahim sultan vakil of the Nakhichevan velayat.

1773. 25.III-23.IV

Karim khan appoints Lutf-'Ali beg Kengerlu ishikakasi-bashi of Nakhichevan.

1774. 13.II-13.III

Karim khan appoints melik Arutyun kalantar of the Armenians of Azadjiran.

1774. 14.III-12.IV

Karim khan appoints Mirza Ahmad Nakhchevani vizier of Nakhichevan and Azadjiran.

1774. 14.III-12.IV

Karim khan appoints Karim-sultan vakil of the Kengerlu tribe and grants him a salary of 30 Tabriz tumans in currency and 30 kharvars in kind.

1774. 14.III-12.IV

1. Karim khan, meeting the request of Rahim, appoints the son of the latter, 'Ali-Dust beg, naib to his father.

2. Petition of Rahim.

1774. 13.IV-11.V

1. Karim khan orders Shukr al-lah khan to assemble the scattered population of Yerevan and to settle it on its former lands.

2. The appeal of Rahim.

1782. 7.XI-6.XII

'Ali-Murad khan (?) confers the rank of sultan and the title of the Most Honourable on Muhammad beg Kengerlu and grants him a salary of 12 tumans.

1784. 23.III-21.IV

'Ali-Murad khan (?) confers the rank of sultan on Muhammad-Riza Kengerlu and grants him a salary of 12 tumans in currency and 12 kharvars in kind.

1788. 10.I-7.II

Aka Muhammad khan appoints Maksud beg Kengerlu zabit of Azadjiran and grants him a salary of 200 tumans.

1792. 23.IV-22.V

Aka Muhammad khan appoints Imam-Kuli beg Kengerlu yuzbashi of the Jamashidlu tribe and grants him a salary of 30 tumans in currency and 10 kharvars in kind.

1793. 12.V-9.VI

Aka Muhammad khan appoints mirza Ahmad vizier of the Nakhichevan tuman and grants him a salary of 30 tumans in currency and 30 kharvars in kind.

1793. 12.V-9.VI

Aka Muhammad khan appoints Muhammad-'Ali sultan ilbeg of the Kengerlu tribe and grants him a salary of 30 (?) tumans in currency and 30 (?) kharvars in kind.

1797. 30.I-27.II

Aka Muhammad khan appoints Shmavon beg kalantar of the Armenians of Azadjiran.

1797. 30.III-27.IV

Aka Muhammad khan orders Hasan (Huseyn (?)-'Ali Aka Kajar not to expel Mulla Muhsin, his sons, brothers and servants from Nakhichevan and not to harass them.

1797. 28.IV-27.V

Aka Muhammad khan appoints Muhammad beg Kajar rish-sefid of the Sa'adlu tribe and grants him a salary of 240 Tabriz tumans.

1803. 19.VIII-18.IX

Fath-'Ali shah appoints Immam-Kuli beg rais (chief) of the Jamshidlu tribe and grants him a salary of 40 Tabriz tumans.

1803.15.XII-1804. 13.I

Fath-'Ali shah informs Muhammad khan, the beglarbeg of Yerevan, that 'Abbas mirza with his troops set out against the Russians.

1804. 13.III-11.IV

Fath-'Ali shah orders 'Ali khan usmi to block up the advance of the Russians.

1804. 7.IX-5.X

Fath-'Ali shah orders the nobility of the Yerevan khanate to block the advance of the Russians.

1805. 29.VI-27.VII

Fath-'Ali shah orders 'Ali khan usmi to have troops at call to set out against the Russians.

1808. 29.III-26.IV

Fath-'Ali shah awards Mir-Daud a diploma for his contribution to the development of relations between Iran and France.

1810. 4.VII-1.VIII

Fath-'Ali shah grants Solomon divanbeg of Imereti a salary of 300 tumans.

1810. 4.VII-1.VIII

Fath-'Ali shah informs Huseyn khan, the sardar and beglarbeg of Yerevan, that Solomon from Imereti appeared before him and was taken into service and sent to 'Abbas mirza.

1812. 12.VI-10.VII

Fath-'Ali shah informs Huseyn khan, the beglarbeg of

Yerevan, that he affirms the edict of his son 'Abbas mirza.

1813. 4.III-2.IV

Fath-'Ali shah takes into service Nikoloz Avalishvili and grants him a salary of 100 tumans.

1813. 4.III-2.IV

Fath-'Ali shah takes into service Zakaria Tsitsishvili and grants him a salary of 100 Tabriz tumans.

1815. 13.I-10.II

Fath-'Ali shah orders 'Abbas mirza to see off with honours the commander of Russian troops.

1815. 13.I-10.II

Fath-'Ali shah orders 'Abbas mirza to delegate an informed person and together with the Russians to have him fix the border-line of Talish.

1815. 13.I-10.II

Fath-'Ali shah orders 'Abbas mirza not to prevent the sarbazes of the Iranian army and men of the Russian troops from returning home.

1815. 13.I-10.II

Fath-'Ali shah orders Huseyn khan, the sardar and beglarbeg of Yerevan, to stop hostilities with the Russians in conformity with the peace accord.

1815. 13.I-10.II

Fath-'Ali shah orders Huseyn khan, the sardar and beglarbeg of Yerevan, to exempt the surgeon Avakim from taxation.

1821. 4.II-5.III

Fath-'Ali shah's reply to the appeal of Kalb-'Ali khan Kengerlu.

1822. 22.V-20.VI

Fath-'Ali shah orders the Prince 'Abbas mirza to receive and to see off the Russian envoy, according him every honour.

1822. 16.XII-1823. 13.I

Fath-'Ali shah confers the title of khan upon Ihsan beg.

1826. 9.II-10.III

(or 1832. 24.XI-24.XII)

Fath-'Ali shah confirms that the sons of Shmavon beg are the descendants of melik Arutyun, son of melik Aka mirza.

1832. 26.IX-25.X

Fath-'Ali shah decorates Jamshid Enikolopashvili with the Order of the Lion and the Sun, 2nd class.

1833. 18.VIII-15.IX

Fath-'Ali shah confirms that Galust, the son of the priest Martiros, is indeed a descendant of Levan, the vali of Georgia.

1836. 18.IV-17.V

Fath-'Ali shah grants Haji(?) beg and Amrah beg a salary in currency and in kind to make up for their having left their home place and having renounced their mulks.

1805. 28.VII-26.VIII

'Abbas mirza promises 'Ali Aka, Mustafa Aka and others his good graces for their courage in the war against the Russians.

1807. 10.IV-8.V

'Abbas mirza appoints Muhammad beg Burchalu ilbeg of Akché-Kala, Loré and Panbak for his diligent service.

1807. 7.VII-5.VIII

'Abbas mirza informs Kalb-'Ali khan, the hakim of Nakhichevan, that his appeal has been delivered by Muhammad-Hasan beg and accepted.

1808. 29.III-26.IV

'Abbas mirza grants haji Ibrahim beg Kengerlu a salary of 20 tumans in currency and 5 kharvars in kind.

1808. 27.IV-26.V

'Abbas mirza orders Huseyn khan, the beglarbeg of

Yerevan, that those Armenians who intended to leave Tbilisi and return to Yerevan should not be pressed to pay their debts during one year.

1809. 16.V-13.VI

'Abbas mirza appoints Maksud khan Kengerlu kalabeg of the Tabriz fortress and grants him a salary of 150 Tabriz tumans.

1809. 14.VI-13.VII

'Abbas mirza orders Najaf-Kuli khan, the hakim of Khoi, to make the residents of Varmazyar pay the owner a rent for the leased land.

1809. 12.VIII-10.IX

'Abbas mirza orders 'Abbas-'Ali sultan to protect from robbers caravans originating from Sharur.

1809. 12.VIII-10.IX

'Abbas mirza orders the residents of Tatev to submit to the authorities of Iran.

1809. 12.VIII-10.IX

'Abbas mirza orders 'Abbas-'Ali sultan and Muhammad Hanifa beg to guard the roads of Sharur against robbers.

1810. 8.III-5.IV

'Abbas mirza confers the title of beg-zade on Kara beg, thus exempting him from state taxation.

1810. 6.IV-5.V

'Abbas mirza awards haji Abu-Talib beg with a khalat for his diligent service and orders the nobility of Ordubad to treat him with respect.

1810. 6.IV-5.V

'Abbas mirza, addressing Sharif-Pasha(?), expresses his satisfaction with the state of affairs between Iran and Turkey.

1810. 4.VII-1.VIII

1. 'Abbas mirza orders to examine the claim of haji Abu-Talib beg and to insure that his interests would not be ignored.

2. The appeal of haji Abu-Talib beg.

1810. 2.VIII-31.VIII

'Abbas mirza informs Kaikhosrov, the "sardar of the Imereti society" that Solomon is coming back from Iran.

1810. 2.VIII-31.VIII

'Abbas mirza appoints Muhammad-Taki mustoufi of Nakhichevan and Azadjiran and grants him a salary of 50 Tabriz tumans.

1810. 2.VIII-31.VIII

'Abbas mirza appoints mirza Aka Ordubadi daruga and

tahvildar of Azadjiran and grants m a salary of 40 tumans.

1810. 2.VIII-31.VIII

Appeal of 'Abbas mirza to the people of Kartli.

1810. 2.VIII-31.VIII

Appeal of 'Abbas mirza to the people of Gudamakari and Pshav-Khevsureti.

1810. 2.VIII-31.VIII

Appeal of 'Abbas mirza to the population of both the Ksani and the Liakhvi river valleys.

1810. 2.VIII-31.VIII

Appeal of 'Abbas mirza to the population of the Aragvi river valley.

1810. 2.VIII-31.VIII

Appeal of 'Abbas mirza to the Tagaurs.

1810. 2.VIII-31.VIII

Appeal of 'Abbas mirza to the population of Kakheti.

1810. 30.IX-29.X

Appeal of 'Abbas mirza to the Ossets.

1810. 30.IX-29.X

Appeal of 'Abbas mirza to the population of Ksani.

1810. 30.IX-29.X

Appeal of 'Abbas mirza to the population of Kartli.

1810. 28.XII-1811. 25.I

'Abbas mirza informs the people of Dare-ye Elegis that Maksud khan Kengerlu is appointed his nayeb in their mahal.

1811. 25.II-25.III

'Abbas mirza grants mirza Aka, the tahvildar and daruga of Ordubad, a salary of 20 Tabriz tumans.

1811. 26.III-24.IV

'Abbas mirza grants mirza Muhammad munshi a salary of 60 tumans for his diligent service.

1811. 19.IX-18.X

'Abbas mirza reappoints Minas Kamsar-zade melik of the Armenians of Surmalu and grants him a salary.

1811. 17.XI-16.XII

'Abbas mirza informs Ja'far-Kuli khan that the latter has once again proved to him his devotion and loyalty.

1811. 17.XII-1812. 15.I

'Abbas mirza informs the population of Javanshir that he declares the whole of Javanshir his khas and will rule over it with the mediation of Ja'far-Kuli khan.

1811. 17.XII-1812. 15.I

'Abbas mirza informs Mahmud Aka and Lutf-'Ali Aka that he declares the whole of Jebraylu his khas and will rule over it with the mediation of Ja'far-Kuli khan.

1812. 16.I-14.II

'Abbas mirza appoints Novruz beg Kengerlu commander of the tribe's militia and grants him a salary of 50 tumans in currency and 7 kharvars in kind.

1812. 15.III-13.IV

'Abbas mirza grants 'Isa sultan Kengerlu, the rish-sefid of the Jamshidlu tribe, 40 tumans.

1812. 8.IX-7.X

'Abbas mirza orders the beglarbeg Karaja-Dag to collect taxes.

1812. 8.X-5.XI

'Abbas mirza orders Faiz al-Lah beg to give the Armenian Khachatur a certain sum of money.

1812. 8.X-5.XI

'Abbas mirza orders Ashraf khan to consider the claim of Mustafa-sultan Kengerlu.

1813. 2.V-31.V

'Abbas mirza grants Simon, (son of ?) Nikoloz, a salary of 15 tumans for conspicuous gallantry in the war.

1813. 2.V-31.V

'Abbas mirza decorates Nikoloz Avalishvili with the Order of the Lion and the Sun for gallantry in the war.

1813. 1.VI-29.VI

'Abbas mirza orders to exempt melik 'Isa khan, son of melik Markar, from state taxes by virtue of the fact that he is a beg-zade.

1813. 2.V-31.V

'Abbas mirza grants Nonia a salary of 15 tumans for conspicuous gallantry in the war.

1813. 25.XI-23.XII

'Abbas mirza appoints Mustafa sultan rishsefid of the Beliji tribe and grants him a salary of 40 tumans.

1813.

'Abbas mirza grants Nikoloz (?) and his posterity a salary of 15 tumans for gallantry in the war.

1814. 23.I-20.II

'Abbas mirza orders Karim khan Kengerlu, the hakim of Nakhichevan, to take away the mulks of Mustafa sultan misappropriated by Ibrahim khan and to restore them to their legal owner.

1814. 21.IV-20.V

'Abbas mirza confers the title of sultan on 'Isa beg Kengerlu and grants him a salary of 40 tumans.

1814. 16.IX-14.X

'Abbas mirza expresses his condolences to Isma'il khan, assuring the latter of his favourable disposition towards him.

1815. 13.I-10.II

'Abbas mirza decorates the ishikakasi Popov with the Order of the Lion and the Sun.

1815. 11.II-12.III

'Abbas mirza grants Huseyn beg Kengerlu a salary of 20 tumans.

1815. 4.XI-2.XII

'Abbas mirza orders all the hakims and zabits from Tabriz to Nakhichevan to give Kirakos beg six oxen each for delivering cannons.

1818. 5.VII-3.VIII

'Abbas mirza confers the title of sultan to 'Abd al-Huseyn beg Sharuri and grants him a salary of 40 tumans.

1819. 26.IV-25.V

'Abbas mirza orders Amirkhan, the hakim of Karaja-Dag,

1857. 27.III-24.IV

Nasir ad-Din shah decorates 'Ali Aka Kengerlu, a participant in the Russian embassy to Iran, with the Order of the Lion and the Sun, 3rd class.

1861. 10.VI-8.VII

Nasir ad-Din shah decorates General Tarkhanoff with the Order of the Lion and the Sun, 1st class.

1863. 18.VI-17.VII

Nasir ad-Din shah decorates Colonel Kakhanoff with the Order of the Lion and the Sun, 2nd class.

1865. 27.IV-26.V

Naisr ad-Din shah confers the title of beg-zadé on Ovanes beg, Beglar beg, Rostom beg, Shirin beg and Khoda-bakhsh beg.

1889. 1.V-30.V

Nasir ad-Din shah decorates Karim sultan Kengerlinsky with the Order of the Lion and the Sun, 4th class.

1893. 17.V-15.VI

Nasir ad-Din shah decorates Cholokashvili(?), chief of Telavi district, with the Order of the Lion and the Sun, 2nd class.

1900. 31.V-28.VI

Muzaffar ad-Din shah decorates Gulov(?), mayor of the

one should dare collect taxes from the tyul villages of Asad beg and Abu Talib beg.

1821. 26.XII-1822. 23.I

'Abbas mirza informs Nazar-'Ali khan, the hakim of Nakhichevan, that all those who were moved from Turkey and resettled in Nakhichevan region by Muhammad sultan Kengerlu are to be exempt from state taxes.

1823. 11.VI-9.VII

'Abbas mirza orders to give back Aka-Abanus his mulks.

1824. 3.I-1.II

'Abbas mirza appoints Daud khan zabit mahale of Gokcha.

1824. 25.IX-23.X

'Abbas mirza increases the salary of mirza Aka Ordubadi by 10 kharvars in kind.

1824. 24.X-22.XI

'Abbas mirza grants mirza Muhammad munshi salary of 30 Tabriz tumans.

1825. 19.V-16.VI

'Abbas mirza grants Muhammad-Kazim sultan a salary of 40 tumans.

1825. 17.VI-16.VII

'Abbas mirza appoints Shmavon beg kalantar of Azad-

jiran proceeding from the fact that his ancestors held this position since the Zend epoch.

1825. 13.XI-11.XII

'Abbas mirza raises the salary of mirza Aka Ordubadi by 10 kharvars in kind.

1825. 13.XI-11.XII

'Abbas mirza raises the salary of the kedkhodah of Ordubad haji beg by 15 tumans.

1826. 9.II-10.III

'Abbas mirza grants Suleyman beg, the kedkhodah of Azad, a salary of 10 tumans.

1826. 11.III-8.IV

'Abbas mirza grants the melik Ovanes a salary of 10 tumans.

1826. 9.IV-8.V

1. 'Abbas mirza orders to restore to Tahmasb Pasian the property taken away from him.

2. The appeal of Tahmasb Pasian.

1827. 29.I-27.II

'Abbas mirza grants Sadik beg Ordubadi a salary of 15 tumans.

1827. 27.V-25.VI

'Abbas mirza notes the merit of the rishsefid Iaiji(?) 'Abbas-'Ali sultan and expresses hope that henceforth he will serve as diligently.

1827. 25.VII-23.VIII

'Abbas mirza orders Asad beg to drive the mares of Akalar khan to the grasslands of Kushuy.

1827. 22.IX-21.X

'Abbas mirza grants 'Abbas-'Ali sultan a salary of 120 tumans.

1827. 22.IX-21.X

'Abbas mirza increases the salary of Huseyn-'Ali sultan up to 40 tumans for his diligent service.

1827. 22.IX-21.X

'Abbas mirza grants Asad beg Karabakhi a salary of 5 tumans in currency and 50 kharvars in kind.

1827. 22.IX-21.X

'Abbas mirza orders 'Abbas-'Ali sultan to assist in assembling the scattered population of Sharur.

1827. 22.IX-21.X

'Abbas mirza grants Ibrahim sultan a salary of 40 tumans.

1827. 22.IX-21.X

'Abbas mirza grants Shir-'Ali a salary of 30 tumans.

1827. 22.IX-21.X

'Abbas mirza orders 'Abbas-'Ali sultan to assemble the Sharurians and drive them back.

1828. 11.IX-10.X

'Abbas mirza orders Mahdi sultan Chubankaré to return to Iran together with his el.

1829. 7.I-5.II

'Abbas mirza confers the title of khan and "Most Honourable" on Mahdi sultan Chubankaré.

1829. 7.I-5.II

'Abbas mirza confers the title of sultan on Muhammad -Ja'far beg for his diligent service.

1829. 7.I-5.II

'Abbas mirza gives the rishsefids and kedkhodahs of Karabakh a warning: if they do not stop their unrest he will send his army against them.

1829. 6.II-6.III

'Abbas mirza confers the title of sultan on Muhammad -Salih beg for his diligent service.

1829. 3.VII-1.VIII

'Abbas mirza confers the title of sultan on Huseyn beg Ayrumlu for his diligent service.

1829. 2.VIII-30.VIII

'Abbas mirza confers the title of sultan on Naki beg Sharuri for his diligent service.

1830. 16.XII-1831. 4.I

'Abbas mirza sends a "Daftar" to Kalb-'Ali khan, the hakim of Nakhichevan (the dafter is appended).

1831. 15.III-1.IV

'Abbas mirza confers the title of beg on khoja Mnatsakan.

'Abbas mirza orders Ali khan, the beglarbeg of Kubba, to manifest to the government of Iran his loyalty in the war against the Russians.

1840. 28.IX-26.X

Muhammad shah confers the title of beg on khoja Parsam, thus exempting him from taxation.

1843. 1.II-2.III

Muhammad shah decorates Nazar-'Ali sultan, a participant in the Russian embassy to Iran, with the Order of the Lion and the Sun, 3rd class.

1845. 8.V-6.VI

Muhammad shah grants Muhammad beg, son of 'Abbas-'Ali beg, a salary in currency and in kind to make up for his having left his home place.

1848.

Muhammad shah confers the title of khan on Simon beg for his service in the campaign against Khorasan and decorates him with an order.

1848. 29.X-26.XI

Nasir ad-Din shah issues a new edict in which he reaffirms the firman of the former shah conferring the title of khan on Simon.

1855. 19.IV-17.V

Nasir ad-Din shah decorates Abd al-Lah khan with an order for his service in storming the fortress of Bender -'Abbas.

1857. 27.I-24.II

Nasir ad-Din shah decorates Asad beg Karabakhi, a member of a delegation to St.Petersburg, with the Order of the Lion and the Sun, 2nd class.

1857. 27.III-24.IV

Nasir ad-Din shah decorates 'Ali-Kuli beg Kengerlu, a participant in the Russian delegation to Iran, with the Order of the Lion and the Sun, 3rd class.

not to prevent the priest Petros, son of Gaspar, and his family from coming back home.

1819. 22.VIII-20.IX

'Abbas mirza grants salaries to Asad beg and Abu Talib beg in currency and in kind.

1820. 16.III-13.IV

'Abbas mirza grants the sultans of the Kengerlu tribe the following salary: to 'Ali-Madad sultan and 'Ali-Kuli - - 40 tumans each, and to Huseyn-Kuli sultan - 30

1820. 14.IV-13.V

'Abbas mirza appoints Fath-'Ali sultan Kengerlu vakil of Nakhichevan and Azadjiran and grants him a salary of 50 tumans.

1820. 9.IX-8.X

'Abbas mirza increases the salary of Muhammad sultan, the vakil of Kengerlu, by 20 tumans and grants him a village.

1821. 28.IX-27.X . 1822. 16.XII-1823. 13.I

'Abbas mirza exempts khoja Aslan from state taxes no matter where he may choose to reside.

1821. 26.XII-1822. 23.I

'Abbas mirza orders his son Bahram mirza that no

town, with the Order of the Lion and the Sun, 2nd class.

1900. 31.V-28.VI

Muzaffar ad-Din shah decorates police officer Gedevanishvili with the Order of the Lion and the Sun, 4th class.

1900. 23.XII-1901. 21.I

Muzaffar ad-Din shah decorates Huseyn khan with the Order of the Lion and the Sun, 4th class.

1902. 10.V-7.VI

Muzaffar ad-Din shah decorates Aka 'Ali beg with the Order of the Lion and the Sun, 5th class.

1902. 10.V-7.VI

Muzaffar ad-Din shah decorates doctor mirza 'Abd al-Khalik with the Order of the Lion and the Sun, 3rd class.

1902. 10.V-7.VI

Muzaffar ad-Din shah decorates Mikeladze, a subject of the Russian Empire, with the Order of the Lion and the Sun, 5th class.

1907. 8.X-6.XI

Muzaffar ad-Din shah decorates General Kanufsky(?) with the Order of the Lion and the Sun, 1st class.

УКАЗАТЕЛИ

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Абашидзе Т.И. - 9, 1054, 1057, 1074, 1076
'Аббас I - 21, 28, 32, 44, 1006, 1007, 1008, 1009, 1051, 1054, 1055, 1074
'Аббас II - 24, 25, 32, 44, 1010, 1011, 1012
'Аббас-'Али бег Еревани - 238
I 'Аббас-'Али султан - 150, 152, 153
II 'Аббас-'Али султан/?/ - 220, 221, 224, 226
Аббас бег - 1028
Аббас-Кули - 1013
Аббас-Кули хан - 1014, 1015
'Аббас мирза - 7, 111, 114, 122, 123, 124, 128, 129, 130, 134, 135, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 158, 159, 160, 161, 163, 165, 166, 168, 170, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 235, 1059, 1061, 1065, 1070
Абдал бег - 1018
'Абд ал-Карим - 207
'Абд ал-Латиф - 192, 194, 195, 200
'Абдаллах - 207
'Абдаллах бег - 80, 1030
'Абдаллах бег - см. II Арчил
I 'Абдаллах хан - 21
II 'Абдаллах хан 241, 242
Абд ал-Халик Ахундов - 250
Абд ал-Хусейн бег Шарури - 199
Абд ар-Резак бег Донбали - 1073
I 'Абд ар-Ризак - см. Мир-Султан
II 'Абд ар-Ризак - 1019
Абел бег - 1017
Абел Зндроникашвили - 1016
Абрам Екиколопашвили - 1057
Абу ль-Касим Фарахани - 1073
I Абу ль-Фатх хан - 200
II Абу ль-Фатх хан - 151, 156, 202, 230
I Абу Талиб бег - 154, 156, 157
II Абу Талиб бег - 200, 201, 206
Аваким Армани - 132
Авал /Авалишвили/ - 1017
Автандил бег - 28, 29
Агалар бег - см. Акалар бег
Агалар хан - см. Акалар хан
Агаси бег - см. Акаси бег
'Адил шах - 73, 1029, 1058

Указатели составили Н. П. Размадзе и Р. В. Моргошия.

В указатели не внесены зафиксированные в легендах собственные имена чиновников /они не всегда поддаются идентификированию/, а также данные условно вычитанных фирманов.

Айваз-Али бег - 36
Айваз бег - 70
Ака - 176
Ака Абанус - 208
Ака 'Али бег Зульфикаров - 250
Ака бег - 83
Акалар бег - 61, 62, 1022
Акалар хан - 220, 221
Акамирза - 94, 108, 136, 213
Ака Мухаммад хан/шах/ - 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 136, 200, 213, 1031, 1060
Ака Ордубади - 160, 210, 211, 214
Акаси бег - 94
Акра/?/ бег - 136
Алахверди Кизгити - 247
I Александр - 1008
II Александр - 1012
III Александр - 1024
I Александр II - 1006
II Александр II - 1015
Александр мирза - 117, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 188, 189, 1052, 1059, 1060
Алем/?/ - 45
'Али - 21, 30, 32, 34, 49, 73, 1054, 1055, 1067, 1079
I 'Али - 32
II 'Али - 32, 1058
III 'Али - 45
IУ 'Али - 55, 1025
У 'Али - 207
УI 'Али - 1013
УII 'Али - 1017
'Али ака - 142
'Али-Ака Кенгерлу - 244
Али бег - 91
Али бег Гурджи - 38, 40, 41, 42, 1055
'Алидуст бег - 98
'Али ибн Абу Талиб - см. Али
Али ибн Муса - см. Риза
Али ибн Мухаммад - см. Наки
Али ибн Хусейн - см. Саджад
Али-Кули - см. Адил шах
Али-Кули бег - 70
'Али-Кули бег Баратели/Бараташвили/ - 38
'Али-Кули бег Каджар - 52
'Али-Кули бег Кенгерлу - 243, 244
'Али-Кули султан - 202
I 'Али-Кули хан - 48
II 'Али-Кули хан - см. Иесе
'Али-Кули хан Кенгерлу - 89, 90, 91
'Али-Мадад султан - 202
'Али-Мардан - 1019
'Али мирза - 1032
'Али-Мирза/?/ - 139
'Али-Мурад хан/?/ - 101, 102
'Али-Мухаммад бег Кенгерлу - 84, 86, 89, 90
'Али Султан - 42
'Али Таруни/?/ - 45
'Али Фулад султан Захури - 24
I 'Али хан - 72, 1057
II 'Али хан - 161, 165, 167, 169, 170
III 'Али хан - 235
'Али хан уэми - 112, 113, 114, 115, 118, 119
'Али-Хаммат - 207
'Али шах-Заде - 1060
Аллахверди - 1017
Аллах-Кули - 207
Амилахвари - 1056
Амилахвришвили - см. Амириндо Амилахвари
Амилахор-оглы - см. Амириндо Амилахвари
Амилгабар Гурджи - 58, 59
Амир - 207
Амир-Аслан - 109
Амириндо - см. Амириндо Амилахвари
Амириндо Амилахвари - 53, 1026, 1056
Амирхан - 177, 200
Аврах бег Селдузи - 140
Амур хан - 1027
Анна - 1030
Анна Теймуразовна - 1030
Анна ханум - 1030
Антон I - 1030

Аракел – 207
I Арутюн – 26, 27, 1053
II Арутюн – 94, 95, 108, 136, 213, 1081
I Арчил – 1012
II Арчил – 1022, 1023, 1026, 1027, 1029
Асадаллах бег – 119
Асад бег – 200, 201, 206, 220, 221, 223, 243
Аскари – 30,
Аслямас хан – 48, 49, 1056
Аслан – 1052
Астар/Асатур?/ – 234
Ата бег – 1009
Ата бег Гурджи – 27, 28, 29, 30, 31, 41, 82
Ауранг бег – 38, 41, 42
Афшары – 1076
I Ахмад – 105
II Ахмад – 1019
Ахмад мухандес – 211
Ахмад Нахичевани – 95, 96
Ахмад хан – 196
Ахраки – 1059
Ашраф хан – 186

Бабахан – 1060
Бабер – 43
Баграт VII – 1008
Баграт – 1013
Багратиони – 139
Байрам – 1019
Байрам бег – 1022
Бакар – 1021
Бакир – 23, 30, 1054
Баласан – 207
Бардзим бег Гурджи – 88
Бабул – см. Фатима Захра
I Бахадур – 27
II Бахадур – 82, 1022
Бахлул – 45
Бахлул паша – 205
Бахрам мирза – 206
Бахтам – 185
Бахута Мухранбатони – см. ВахтангУ
Беглар Агулиси – 153
Беглар бег – 246
Бегум – 1025
Бежан – см. Бежан Русишвили/?/
Бежан бег – 60, 61
Бежан Русишвили/?/ – 37, 42, 1054
Бежан Зристави – 1056
Бердзе Г.Г. – 9
Берже Адольф – 5, 7, 8, 1060, 1061
Буссе Х. – 6

Вали-Кули хан Кенгерлу – 92, 93, 94, 95
Вартан – 69
Васи – 23, 1054
Вахтанг У – 1011, 1012
Вахтанг VI – 59, 1018, 1020, 1021
Вахтанг хан – см. Вахтанг VI
Вахушти Багратиони – 1053
Вельяминов – 1060

Гамбов Дж. – 5
Галуст – 139
Гаспар Армани – 27, 28, 29, 30, 1053
Гаспар бег – 199, 200
Гаффар бег – 22
Гнинишвили А.С. – 1055
Гедеванишвили /Гедеванов/ – 249
Георг – 207
I Георги – 1014
II Георги-1014
Георги III – 1008
Георги X – 1006
Георги XI – 1013, 1014, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1055
Георги Авалишвили – 1019
Гиви Амилахвари – 53, 56, 57, 59, 73, 1023, 1025, 1028, 1056
Гиви Гурджи – см. Гиви Гурамишвили
Гиви Гурамишвили – 21, 22, 1008, 1051

Гиорги – 1052
Гиорги XI/?/ – см. Георги XI
I Гиорги бег – 73
II Гиорги бег – 80
Гогиа бег Гурджи – 88
Горджаси – 1013
Горгин Гурджи – 26, 27
Григол – 1056
Гулов/?/ – см. Инвангулов/?/
Гурам – 22
Гурам бег – 1008
Гургенидзе В.М. – 1055

Давид – 1006
Давид /Имам-Кули хан/ – 55, 57, 58, 1019, 1023, 1024, 1025, 1056
Давид бег – 76, 77
Давид бег Гурджи – 88
Давид Орбелиани – 1024
Давид Цицишвили – 65, 66
Дараси бег/?/ – 42
Дарвиш-Мухаммад хан – 21
Дарий – 100
Дауд – 1009, 1013
Дауд хан – 209
Дауд хан Багратиони – 1008
Дауд хан Ундиладзе – 1008
Деметре бег – 66
Джавадхан бег – 57
Джамшид – 44
Джамшид Ениколопашвили/Ениколопов/ – 137, 138
Джан – 1009
Джани бег – 1017, 1018
Джафар – 20, 30
Джафар бег – 43
Джафар ибн Мухаммад – см. Садик
Джафар-Кули хан – 101, 102, 179, 180, 181, 182
Джафар хан – 75
Джахангир султан – 226
Джеваамард/?/ бег – 1017
Дженас – 1016
Джувейни – 1008
Джунаид – 32
Димитри – см. Мехр- Али бег Цицишвили
Дмитрий – 1027
Доментий – 1023
Дуст- Али султан – 224

Елиас – 207

Жвания З.И. – 8

Заал Авалишвили – 1017
Заал Гурамишвили – 21, 22, 1051
Заал бег Капланишвили Гурджи – 66, 72
Заал Орбелиани – 1027, 1058
Заал Туманишвили – 1019
Заал Цицишвили – 25, 26, 1013
Заал Зристави – 1010, 1011
Заза бег – 1015
Закарий Цицишвили – 126, 127
Заки – 23, 1054, 1055
Заким бег – 31
Зеин ад- Абедин бег – 1020
Зенды – 6
Зураб Зурабишвили – 1018
Зураб /Сологашвили/ – 1011
Зураб хан – 73, 1029

Иасе бег Гурджи – 88
Иасе Зристави – 1010
Ибрахим/пророк/ – 79, 80, 81, 83, 90, 92, 93, 94, 95, 96, 97
Ибрахим/ибн Али ибн Муса Сафави/ – 32
Ибрахим – 1011
Ибрахим бег Кенгерлу – 146
Ибрахим мирза – см. Ибрахим шах
Ибрахим султан – 225
Ибрахим хан Джаваншир – 119, 193, 1060
Ибрахим шах – 6, 74, 75, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 1029, 1030, 1058

Иесе – 1020, 1021
Имамверди – 1017
I Имам-Кули бег – 1017
II Имам-Кули бег/?/ – 1018
Имам-Кули бег Кенгерлу – 104, 105, 110
Имам-Кули хан – см. Давид
Инвангулов/?/ – 248
Иоан – см. Иоан Диасамидзе
Иоан Диасамидзе – 1014, 1016
Иорам – 1056
I Иотам Амилахвари – 1010
II Иотам Амилахвари – 1015
Ираклий I – 37, 38, 41, 1013, 1014, 1015, 1019
Ираклий II – 1022, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1059
Иса – 143
Иса бег Казах – 85
Иса бег Кенгерлу – 194
Иса султан Кенгерлу – 133, 184
Иса хан – 189, 236
Исак бег – 1027
Искандар – 45
Искандар /Александр Македонский/ – 100
Искандар султан – 78
Искандар хан – 100
Искандер Мунши – 8
Исмаил – 32
Исмаил бег – 75, 76
Исмаил хан – 195
Ихсан бег – 135
I Ихсан хан – 204
II Ихсан хан – 217
"Ишпехдор" – см. Цицианов

Какуи – 43
Кахба бег – 214, 215, 216, 217
Кахба хан – 215

Кадкары – 6, 1059
Казар – 147
Казим – 22, 1054, 1055
Каим-Маками – 1059
I Кайхосро – 1014, 1020
II Кайхосро – 1026
I Кайхосро бег – 56, 57, 58, 59
II Кайхосро бег – 158
Кайхосро бег Русишвили/?/ – 37, 1054
Кайхосро Орбелиани – 1023, 1056
Кайхосро Церетели – 1060
Кайхосро Чиджавадзе – 1009, 1010, 1011, 1024
Кало-'Али бег – 1017
Кало-'Али бег Зийад-оглы – 68, 69
Кало-'Али хан – 26, 27, 1016, 1053
Кало-'Али хан Кенгерлу – 104, 106, 107, 110, 138, 145, 146, 223
Кало-Гусейн бег – 52
Камар бег – 29
Канунский/?/ – 251, 252
Капар – 21
Каплан Гарагашвили – 22, 23, 1009, 1052
Каплан Орбелиани – 1024, 1027, 1028, 1029
Кара бег – 139
Карапет бег – 196
Карим-заде – 1052
Карим султан Кенгерлинский /Кенгерлу/ – 247
I Карим султан Кенгерлу – 96
II Карим султан Кенгерлу – 89, 90, 91, 96, 97, 1056
Карим хан Зенд – 84, 85, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 98, 99, 108, 136, 213, 1031
Карим хан Кенгерлу – 148, 151, 152, 191, 193, 197, 212, 220, 221, 222, 224, 230
Карл/?/ – 67, 68
Карлаан – 1057
Касим-Али – 32
Касим султан – 74
Касим хан – 247
Кахабер – 1013
Каханов Василий – 246
Кахраман мирза – 236

Кекелидзе К.С. – 5, 10
Киракос – 207
Киракос бег – 198
Кобад – 32, 38
Константин – 1006, 1007
Константин/Мухаммад-Кули хан/ – 1019, 1021, 1022
Константин Мухранбатони – 1026
Константин Тарханов – 245
Корганишвили – 1016, 1017
Корф Ф. – 1061
Кули хан/?/ – 1020
Курхамс – 31, 32

Лазар – см. Лазаре мирза
лазаре мирза – 139, 1060
Леван/Вали Грузии/ – 139
Леван 1017, 1018, 1020
Леван Дадиани – 1010
Леван мирза – 172, 175
Леван Мирманидзе – 30, 31
Леван Нлонович Багратиони – 1060
Лисаневич – 106Р – 1060
Лорис-Меликов – 1055
I Луарсаб – 1010
II Луарсаб – 1024, 1026
Луарсаб II – 1007, 1008
Луарсаб Авалишвили – 1019
Лутф-'Али Ака – 180, 182
Лутф-'Али бег Кенгерлу – 93, 94

Максуд бег Кенгерлу – 103
I Максуд хан Кенгерлу – 87
II Максуд хан Кенгерлу – 148, 175, 176
Малик – 207
Манелашвили А.А. – 8
Мансур хан – 47
Манучар Гурджи – 72
Маргвелашвили Т.С. – 9
Мариам – 1012
Маркар – 189
Марр Н.Я. – 5
Марс – 114

Мартирос – 139
I Махди – 23, 30, 1054, 1055
II Махди – 1017
Махди султан Чубаккаре – 227, 228
Махмуд – 140
Махмуд ака – 180, 192
Махмуд мирза – 145
Машхади-'Аскар – 207
Меликов – 244, 245, 1001
Меркурий – 203
I Мехди хан – 220
II Мехди хан – 1057
Мехр-'Али бег Цицишвили – 54, 55, 61, 65, 1026, 1056
Мехр-'Али хан – 24
Микеладзе – 251
Микиртыч бег – 136
Минас – 124, 178
Минас Камсар-заде – см. Минас
Минорский В.Ф. – 1053, 1068, 1077
Мир-'Али бег Цицишвили – см. Мехр-Али бег Цицишвили
Мир-Дауд 'Исави – 120
Мир-Султан – 20
Мирза Ака хан – 242
Мирза хан – 24
Мириман бег – 42
I Мнацакан – 67, 68, 69, 71
II Мнацакан – 233, 234
Монтрезор – 1059
Мохаммад мирза – 200
Мудхтаба – см. II Хасан
Музаффар ад-Дин шах Каджар – 248, 249, 250, 251
Мурад – 207
Мурад-Хасил/?/ – 45
Муртаз-Кули хан – 36
Муса – 30
Муса ибн Джа'фар – см. Казим
Муса Сефеви – 32, 1018
Мусави Т.М. – 6, 1051, 1054, 1055
Мустафа ака – 142
Мустафа бег – 69
Мустафа-Кули хан – 200
Мустафа султан Кенгерлу – 186, 191, 193

Мустафа хан – 48
Мухаммад/пророк/ – 32, 33, 34, 1054, 1078, 1079
Мухаммад/Ходабанде/ – 32, 1006
I Мухаммад – 274
II Мухаммад – 275
III Мухаммад – 275
IV Мухаммад – 207
V Мухаммад – 1018, 1019
I Мухаммад-'Али бег – 57, 87
II Мухаммад-'Али бег – 1020
Мухаммад-'Али султан Кенгерлу – 106
Мухаммад-Амин бег – 69
Мухаммад бег – 196, 238
Мухаммад бег Бурчалу – 143, 144
Мухаммад бег Кадкар – 109
Мухаммад бег Кенгерлу Холхалу –101
Мухаммад Джафар бег Чубанкаре – 228, 229
I Мухаммад ибн 'Али – см. Бакир
II Мухаммад ибн 'Али – см. Таки
Мухаммад-Казым султан Кенгерлу – 212, 213
Мухаммад-Карим хан – 194
Мухаммад-Кули – 1016, 1017, 1020
I Мухаммад-Кули бег – 1017
II Мухаммад-Кули бег – 156, 157
Мухаммад-Кули хан 48, 68, 69
Мухаммад мирза – 206, 223
Мухаммад мунши Еревани – 177, 211
Мухаммад Мустафа – 30
Мухаммад-Риза бег – 1018, 1021
Мухаммад-Риза бег Джамшидлу – 217
Мухаммад-Риза бег Кенгерлу – 102
Мухаммад мирза – 134
Мухаммад-Садик бег – 152
Мухаммад-Салих бег Кадкар – 230
Мухаммад султан Кенгерлу – 204, 207
Мухаммад-Таки бег – 51, 64
Мухаммад-Таки бег Афшар – 74
I Мухаммад хан – 111, 112
II Мухаммад хан – 156
Мухаммад-Ханифа бег – 152, 153
Мухаммад-Хасан бег – 145
Мухаммад-Хасан хан – 239
Мухаммад-Хусейн – 43
I Мухаммад-Хусейн бег – 114
II Мухаммад-Хусейн бег – 218
Мухаммад-Шафи' – 1060
Мухаммад шах – 236, 237, 238, 240, 1031, 1061
Мухранбатони – 1024
Мухсин/Нахичевани/ – 108, 109

Наби – см. Мухаммад/пророк/
Наджаф-Кули бег – 1018
Наджаф-Кули хан – 149
Надир шах – 48, 49, 50, 51, 52, 53 54, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 65 66, 67, 68, 70, 71, 72, 1022, 1023, 1025, 1027, 1028, 1029, 1055, 1058, 1071, 1073, 1074
Назар-'Али султан Кенгерлу – 237, 238
I Назар-'Али хан – см. Ираклий I
II Назар-'Али хан – см. I Арчил
Назар-'Али хан Кенгерлу – 160, 177, 183, 184, 203, 207
Наки – 23, 30, 1054, 1055
Наки бег Шарури – 232
Нариман – 1010
Насир ад-Дин шах – 241, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 1061
Недоспасова М.Е. – 9
Нейдгарт А.И. – 1061
Николоз – см. Николоз Авалишвили
Николоз Авалишвили – 125, 187, 188, 192
Нина Чачиашвили/?/ – 190
Новруз-'Али – 207
Новруз бег Кенгерлу – 183

I Ованес – 207
II Ованес – 147
Ованес Агулиси – 216, 217
I Ованес бег – 34, 35, 1012, 1016
II Ованес бег – 136
III Ованес бег – 246
Омар – 1024

Орбел – 1016
Орбели Гли – 107
Осман – 10
Отар – 1074
Отар Амилахвари – 10 , 1054
Отар Гдинели – 83, 1098
Отар Туманишвили – см. Отар Гдинели

Паата "Абашидзисшвили" – 1023
Паата бег – 1017
Павел Мелнович – 129, 130, 1130
Пана – 69
Папазян А.Л. – 6, 8, 1061
Папуна – 1052
Папуна бег Цицишвили – 5, 1006, 1010
Папуна Орбелиани – 8, 1056, 1057, 1059
Парсадан – 49, 50, 62, 63, 73, 81, 1055
Парсадан Горгиджанидзе – 8, 1011
Парсадан Цицишвили – 1009, 1010, 1011
Парсам – 236
Перихан – 207
Петрос/бег/ – 199, 200
Пир-Кули хан Кадкар – 117
Попов – 196, 1061
Посланник – 24, 27, 33, 40, 62, 71, 72, 100, 117, 157
Путуридзе В.С. – 6, 8, 1053, 1055, 1057, 1058

Рабино – 1055, 1059
Рахим бег – 69
Рахим Даре-йе Элегиси – 98
Рахим султан – 92, 93
Рахим Яджи – 99, 100
Реваз/Амилахвари/ – 1024
Реваз бег – 1017, 1018
Реваз Орбелиани – 1024, 1030
Риза – 23, 30, 1054, 1055, 1070
Ростам бег – 246
Ростам/?/ бег – 1018
Ростом – 1010, 1011
Ростом хан – 13, 21, 22, 1009, 1010, 1011, 1012, 1052
Ртищев – 1001

Саам шах – 1020
Са'дат бег/?/ – 124
Салтад – 132, 1054, 1055
Садик – 23, 1054, 1055
Садик бег Ордубади – 219
Салим Дунбули – 45
Самсам хан – 240
Саркис Тулосели/?/ – 1057
Саркис Чайкенди – 69
Сарухан бег – 1019
Сатурн – 150, 212
Сафарбар бег/?/ – 218
Сейд аш-Шухада – см. Хусейн
Селим – 1016
Сефевиды – 32, 34, 44, 88, 1054, 1062, 1067, 1070, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078
Сефи I – 22, 23, 28, 32, 44, 1008, 1009, 1010, 1011, 1052, 1054, 1055
Сефи II –1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1053
Сефи Кули – 44
Сефи Кули бег – 29
Сефи-Кули хан – 29
Сефи хан 1022, 1025
Сехний Чхеидзе – 8
/Сийа/вуш – 43
Симон – 187
Симон I – 1006
Симон II – 1008
Симон бег Челибянц – 240, 241, 1031
Симон хан – см. Симон бег Челибянц
Сиси-оглы – см. Цицишвили
Соломон II – см. Соломон хан
Соломон бег – 121, 122, 123, 158, 1060
Соломон хан – 158, 162, 164, 166, 167, 169, 171, 1060
Соломон Лионидзе – 1060
Смирнов К.Н. – 5

Спиткон – 1055
Сулейман/библ/ – 34
Сулейман/мах/ – 32
Сулейман – 44
Сулейман I – см. Сефи II
Сулейман бег – 216
Султан-Хусейн – см. Хусейн I
Сулхан Орбелиани – 1024

Таки – 23, 30, 1054
Таки хан – 1070
Тамаз – 1052
Тамар – 1025, 1026
Табус – 124
Тахмасб – 1018
Тахмасб I – 6, 20, 21, 32, 1006
Тахмасб II – 43, 46, 47, 1022
Тахмасб бег – 217, 218
Тахмасб бег Пешнилу – см. Тахмасб бег
Тахмасб Пешни – см. Тахмасб бег
Тахмасб хан – см. Надир шах
Твалшвениери – 1006
Теймураз I – 1007, 1008, 1009, 1010
Теймураз II/хан/ – 66, 72, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1058
Тимур – 1017
Тодуа М.А. – 9

Фазл-'Али бег Каджар – 75
Фаизаллах бег – 186
Фаридун – 218
Фаридун бег – 180, 181, 1065
Фатех-'Али шах – см. Фатх-'Али шах
Фатима Захра – 23, 30, 1054
Фатх-'Али Мухаммад – 207
I Фатх-'Али султан – 46, 47
II Фатх-'Али султан – 191
Фатх-'Али султан Кенгерлу – 203
Фатх-'Али шах – 7, 110, 11, 112, 115, 118, 120, 121, 122, 124, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 139, 140, 1059, 1060, 1064, 1076

Хаджаллах – [illegible]
Хемдо Л. – [illegible]

I Хаджи бег – 124
II Хаджи бег – 215
Хавранет – 107
Хайдар – 52
Халил бег/?/ – 1017
Халил-султан – 4
Хандхан/?/ – 1022
I Хасан – 30
II Хасан – 1054, 1055
Хасан/Хусейн?/- Али-Ака Каджар – 108
Хасан-'Али султан Гарури – 124
Хасан ибн 'Али – см. Заки
Хасан хан – 205
Хатим – 207
Хатим бег Малекшахлу – 39
Хачатур Армани – 186
Хлат – 207
Ходабанде – см. Мухаммад/Ходабанде/
Ходабахш бег – 246, 247
Ходаверди бег Кенгерлу – 149
Ходжа Аслан – 205
Ходжа хан – 1025, 1026
Хосров мирза – см. Ростом /хан/
Хосров хан – 29
Хубуа М.Н. – 5
Худжат ибн Хасан – см. I Махди
Хусейн – 1054, 1055
Хусейн I – 25, 26, 27, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 43, 1015, 1016, 1017, 1019, 1020, 1021, 1022, 1053
Хусейн-'Али/Кули ?/ султан – 202, 222
Хусейн бег – 52
Хусейн бег Айрумлу – 231
Хусейн бег Кенгерлу – 197
Хусейн-Кули хан – см. Вахтанг VI
Хусейн хан – 122, 123, 124, 131, 132, 145, 147, 152, 155, 159, 172, 174, 178, 179, 210, 212, 249, 1073

Чингис-хан – 1067
Чолокашвили/?/ /Чолокаев/ – 248

Цицианов П.Д. – 142, 1059, 1060
Цицишвили – 1054

Шадиман Бараташвили – 1008
Шамс И.К. – 8, 9
Шанше Эристави – 49, 1023, 1024
Шариф паша ? – 155
Шариф паша – 172, 175
Шафи' бег – 180, 181
Шах-Кули-оглы – 1014
Шах-Кули хан – 76
Шахназар – 120
Шахназар бег – 36
Шахназар бег Гурджи – 28, 29
Шахназар Шапур-заде – 209
Шахрох – 28, 1030, 1058
Шейх-'Али бег – 219
Шир-'Али – 225
Ширин бег – 246
Шмавон бег – 107, 108, 136, 213, 1031
Шоджа' хан – 207
Шукраллах хан Кенгерлу – 85, 96, 97, 99

Элизбар бег – 40, 42
Элизбар Орбелиани – 1023
Элизбар Рамазашвили – 1031
Элизбар Сологашвили – 1011, 1012
Элизбар /Эристави ?/ – 1009, 1010
Эристави – 1012

I Юсуф – 59
II Юсуф – 185
III Юсуф – 200
IV Юсуф – 1019
Юсуф бег 42
Юсуф паша – 235
Юсуф хан – 245

Ярали бег Бараташвили – 1011, 1012

ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Аванде - 40,41, 42
Аваран - 116
Агаран - 43
Агулис - 77, 153
Агча-Кале - 82, 143
Азад - 216
Азадджиран - 94, 95, 103, 107, 108 159, 160, 176, 191, 198, 194, 197, 200, 202, 203, 208, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 221, 222, 1031
Азаджерд - 40, 41
Азербайджан - 22, 35, 36, 44, 45, 46, 51, 53, 60, 64, 67, 113, 118, 134, 146, 153, 189, 234, 236, 1011, 1028, 1030, 1056, 1061, 1064, 1072
'Аббаз-'Али/?/ - 80
Аколис - см. Агулис
Акстафа - 142
Акча-Кале - см. Агча-Кале
Алванд - 44
Алишикар - 48
Амиранбари/?/ - 46
Амудх - 40, 41, 42
Амурлу - 100
Арабистан - 1064
Арагви - 60, 166, 1014, 1026
Аракс - 200
Арасбар - 33
Ардаган - 22, 23, 1052
Ардавер/?/ - 100
Ардебил - 1007
Арцах - 1070
Арунак - 87
Астрахан - 245
Асурети - 1011
Атул-Тахт/?/ - 209
Ахалкалаки - 172, 175
Ахалсопели - 1016
Ахалцихе / 48, 123, 162, 163, 165, 167, 169, 170, 1024, 1028
Ахд - 100
Ахер - 186
Ахмад-Биглу - 186

Бабаджан - 43
Бабаджан-Дараси - 40, 41, 42
Багдад - 120, 1053
Бадамлу - 77
Баис/?/ - 1054
Байазид - 205
Баку - 8, 245, 252
Бамбак - 1060
Банд-Аези - 193
Баргах 178
Баргушат - 46
Барда - 1020
Басра - 120
Башачок - см. Имерети
Башкенд - 100
Бебнис/?/ - 1054
Бендер-'Аббас - 241, 242
Билидж - 183, 204, 244
Болниси/?/ - 1054
Борчалу - 54, 55, 117, 1030
Бохруд - 1010

Вади-Басар - 79
Вадиле - 157
Вайкана - 185
Вармазйар - 149
Вели/?/ - 45
Верхний Агулис - 94, 108, 136
Верхний Аколис - см. Верхний Агулис
Верхний Картли 53, 1056
Верхний Сацициано - 59
Верхняя Грузия - см. Верхний Картли
Види - 152
Вилячи/?/ - 45
Восточная Армения - 1070

Ганджа - 35, 67, 71, 114, 119, 142, 152, 1009, 1014, 1059, 1060
Гармаи/?/ - 43
Гармгах - 41
Герат - 111
Гергет - 198
Германаб - 185
Гёкча - см. Гогча
Гилян - 134
Гогча - 82, 209, 1015
Гори - 31/?/, 49? 50, 63, 73, 81, 1055
Гоубани/?/ - 1011
Грузинская ССР - 5, 8, 22, 29, 31, 41, 42, 50, 55, 57, 59, 60, 61, 62, 65, 83, 111, 112, 113, 114, 117, 118, 119, 125, 127, 139, 162, 164, 165, 167, 169, 178, 187, 188, 189, 192, 235, 238, 1010, 1011, 1014, 1015, 1062, 1064, 1065
Гугар Ченлик - 1013
Гугерчин Гёли - 41, 42
Гудамакари - 163
Гулшейкан - 1011
Гурджи-йе Вирани - 209
Гурджистан - см. Грузия
ГурджиСтан-е 'олйа - см. Верхний Картли
Гуриел - см. Гурия
Гурия - 1054

Дайкидгареджи - 1015
Дагестан - 117, 235, 1025
Дадиан - см. Мегрелия
Дар ад-Давла - см. Керманшах
Дар ал-Аман - см. Кирман, см. Кум
Дар ал-Ильм - см. Шираз
Дар ал-Ислам - см. Багдад
Дар ал-Карар - см. Кандагар
Дар ал-Кулафа - см. Тегеран
Дар ас-Салтане - см. Тебриз
Дар ас-Сурур - см. Тбилиси
Даре-йе Клегис - см. Даре-йе Элегис
Даре-йе Элегис - 39, 98, 100, 175, 176, 220, 224
Дбанес/Дманис?/ - 31
Деде-Бигду - 186
Дербенд - 119
Джакадуз - 110
Джахрик - 77
Джеванширр - 47
Джизе - 150
Джуде - 100
Дзегами - 142
Дидар/?/ - 43
Дизмара - 157, 201
Дманис - 1007
Дрэшаке/?/ - 71
Дузал - 157
Дунбул - 36
Душанлу - 1009
Европа - 235
Ереван - 8, 30, 31, 48, 51, 52, 64, 70, 75, 79, 99, 100, 109, 111, 115, 116, 122, 123, 124, 131, 132, 139, 147, 155, 162, 163, 165, 167, 169, 170, 172, 174, 177, 178, 179, 198, 210, 1006, 1021, 1022, 1056, 1059, 1061, 1073
Ереванская Гёкча - 31
Есра'ил/Кара-Килиса/ - 77

Закавказье - 1059, 1072
Занги'ан Дарбала - 46
Захур - 24

Имерети - 121, 122, 123, 152, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 171, 172, 173, 175, 235, 1008, 1014, 1015, 1024, 1054, 1060
Ина'ат ал-Ра'а - 44
Ирак - 44, 45, 52, 53, 54, 66, 70, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 81, 83, 239, 1060, 1066/?/

Ирак-Аджеми – I064
Иран – 5, 7, 8, 35, 38, I20, I38, I55, I58, I72, I74, I75, I88, I96, 209, 227, 235, 236, 237, 238, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 25I, I006, I0I5, I0I7, I0I8, I0I9, I020, I02I, I029, I05I, I052, I054, I055, I056, I059, I060, I06I, I063, I064, I065, I067, I070, I07I, I072, I073, I074, I075, I076, I077
Испаган – I0I2, I0I3, I0I8, I0I9, I020, I054, I062
Исфаган – см. Испаган

Йангиче-йе Бозорг – 209
Йангиче-йе Кучек – 209
Йенгидже – 35, 36

Кабирлу – 47
Кавказ – 244, 245
Кадабек – 34, 35, I0I2, I0I6
Кадилар – I49
Казак – см. Казах
Казаклар – 4I, 43
Казакхан – II7
Казах – 54, 55, II7, I02I, I030
Казвин – I0I0
Калаколух/?/ – I00
Кале-Даг – I00
Камал – 77
Кандагар – 38, II4, I0I8, I053, I066
Капан – 46
Карабах – 23, 26, 27, 4I, 44, I08, II8, II9, I42, I5I, 200, 20I, 2I7, 229, I009, I0I4, I052, I053, I064
Караджа-Даг – I85, I99, 200
Каракайтак – II3
КАркболок – I52
Карс – 48
Картил – см. Картли
Картли – 5, 22, 23, 27, 30, 40, 4I, 42, 48, 49, 53, 54, 55, 59, 6I, 65, 66, 67, 726 8I, I6I, 173, I74, I88, I006, I007, I008, I009, I0I0, I0II, I0I2, I0I3, I0I4, I0I5, I0I6, I0I7, I0I8, I020, I02I, I022, I023, I025, I027, I029, I030, I052, I054, I055, I056, I057, I058, I060
Картлийская Грузия – 30, 37, 73, 80
Ках/?/ – 24
Кахет – см. Кахети
Кахети – 5, 22, 26, 27, 48, 54, 55, 8I, I70, I73, I006, I007, I008, I009, I0I2, I0I3, I0I4, I0I5, I0I6, I0I9, I02I, I022, I025, I027, I029, I030, I05I, I053, I054, I056
Квемо Церакви – см. Нижний Церакви
Кеди – I83
Келиса-Кенд – см. Килиса-Кенд
Кербала – I069
Керде-сар – I84
Кёл... – I93
Кёл-Алты – I93
Керман – см. Кирман
Керманшах – I053, I064
Кизляр – II2, II4
Кизыл-Тапа – I93
Кирман – 28, 37, I0I6, I0I7, I0I86 I020, I02I, I053, I066
Кирманшаг – см. Керманшах
Кисан – см. Ксани
Кистан – см. Кисти
Кисти – I060
Клф/?/ – 74
Колколи/Калкали?/ – 82
Кол-Тапа – 204
Корассан – см. Хорасан
Корд – 45
Кри/?/ – I29
Крма/Крна?/ – I83
Ксани – I65, I73, I023, I026, I060
Кубба – II9, 235
Кукдагли – I78
Кукдагли Сурмалу – I78
Кул'али – 3I
Кулани – 7I
Кум – I053, I066
Кумыси – I0II
Курок-Басан – 67, 7I
Курдистан – I064
Курдукли – I78, I79
Куртав – I68
Куртанабад – I93
Кучак-Арк/?/ – 209
Кушуй – 220, 22I

Ленинград – 5
Лиахви – I65
Лори – 3I/?/, 40, 4I, I43, I055
Лугу/?/ – 77
Лушар – I57
Луристан – I064

Мазендаран – I064
Макар – 209
Малекшахлу – 39
Малпуран – I20
Мараге – 48
Маранд – 47, I98
Марнеули – I070
Маскар-Абад/?/ – 33
Махди – 44
Машхад – см. Мешхед
Мегри – 77
Мегрелия – I054
Медина – 89, 90
Мекка – 33, 89, 90, I054, I077
Мерасе – 40, 4I, 42, 43
Месх – см. Месхети
Месхети – I054
Мешхед – III, I070
Мизгит – I85
Милак-Дизмара – 20I
Милах-206
Милах-Дизмара – 206
Минджеван – 38
Мирабад – 209
Могамат – см. Мугамат
Мрдкр/?/ – 200
Мугамат – 44, 45
Муз – 39
Мухтар/?/ – 46
Мцхета – I0I3

Наджаф – I055
Нахичеван – 7, 39, 40, 47, 77, 86, 87, 9I, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, I00, I0I, I02, I03, I04, I05, I06, I07, I08, I09, II0, I45, I46, I48, I49, I5I, I59, I60, I64, I65, I67, I69, I7I, I77, I83, I84, I86, I9I, I93, I94, I97, I98, 202, 203, 204, 207, 208, 2I2, 22I, 222, 233, I00I
Некуй/?/ – 58
Нижний Агулис – 77
Нижний Картли – см. Сомхит-Сабараташвило
Нижний Сацициано – 59
Нижний Церакви – 25, I006, I0I0
Норашен – 77
Нриму – 7I

Орду – I009, I0I3
Ордубад – 46, 47, I45, I54, I76, 2I5
Осетия – I72

Пандак – 40, 4I, II3, I43
Параче – 77, I93
Пашадуз – I00
Передняя Азия – I074
Персия – I06I
Петербург – I96, 243
Пири-Дарбаз – 46
Пирузанд – 82
Пол-е Ходафарин – I08
Пур – I00
Пурджи – 244
Пшави – I63
Пшав-Хевсурети – I03

Рабат-е Салим – I50
Ризак-е софла – см. Церакви
Россия – I38, I55, I96, 224, 238, 243, 244, 247, 248, 249, 250, 25I, 252, I059, I060, I06I
Рустави – I0I4

Сабараташвило/Сабаратиано/ - 59, I026
Сагурамо - 2I, I05I
Садгери - I0I9
Садраг - I52
Сакартвело - 8
Сал - 77
Салим - I52
Санди - 42
Сарт - I027
Сацициано - 59, 65
Северный Кавказ - I060
Светицховели - I008, I0I5, I0I6
Сефи-абад - I0I7, I02I
Сисакан - I5I
Сомхити - 25, 26, 28, 3I, 4I, 82
Сомхит-Сабараташвило/Сабаратиано/ - I006, I024, I072, I074
Сори - 27
Средняя Азия - I074
СССР - 5
Султан-Буд-Керчи - I06I
Султание - II5
Сурмалу - I78, I79
Сучатушан - 69
Сюник - I070

Табор - I026
Тавриз - см. Тебриз
Тагаур - I68
Талыш - I29, I007
Тапан - 72
Татев - I5I
Тбилиси - 5, 6, 48, 55, 56, 6I, 62, 63, 65, 66, 67, 68, II7, I42, I47, I008, I0I6, I0I7, I0I8, I0I9, I02I, I026, 1029, 1053, I056, 1057
Тебриз - I48, I86, I98, 235, 236, 237, I020, I053, I059, I06I, I066, I070, I076
Тегеран - I053, 1059
Телави - 248
Тер-Погос - 77
Тианети - 56
Титул - I00
Тукана/?/ - 7I
Турция - 77, I56, 207, 208, 235 I059, I072

Увунлар - 42
Уч-Килис - I39

Фарс - 54, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 8I, 83, I064
Фарсистан - см. Фарс
Франция - I20, 235, I060

Хайлабад - 204
Халадж/?/ - 46
Хамак/Хачик?/ - 100
Ханкулак-Даре-209
Харам - 69
Хасанкенд - I0I5
Хатункенди - 82
Хач/?/ - 42
Хевсурети - I63
Хмна - 87
Хой - I49, 227
Хорасан - 52, 53, 54, 58, 60, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 8I, 83, 240, 24I, 1056, I064

Чайкенд - 69
Чайкушан-абаблах - 69
Чанакчи - 28
Чохур-Са'д - 30, 39, 40, 47, I47, I064

Цераквн - I053

Шабадин - I0I6
Шадлу - I52
Шамхор - I42
Шамшадилу - II7, I02I
Шарур - 36, I50, I52, 224, 226
Шаххард - 77
Шахрак - I86
Шахрийар - I78, I79
Шахтахти - I84
Шеихане - I85
Шейх-Махмуд - 77
Шеки - 20
Шемаха - I007
Шибликани - I0I6
Шираз - I053
Ширван - 20, 2I, 24, 29, I006, I007, I02I, I064
Шорот - 77
Шурагел - I72, I75
Шуша - II9, 230, I060

Эчмиадзин - I059

Яйджи - I00, 220

فهرست اسامی اشخاص و سلسله ها

ابراهیم (النابی) 303, 304, 305, 313 - 318
ابراهیم (بن علی بن موسی الصفوی) 263
ابراهیم (شاه) 299, 300
ابراهیم بیك كنگرلو 360
ابراهیم خان جوانشیر 337, 402
ابراهیم سلطان 433
ابو الفتح خان I 408
ابو الفتح خان II 365, 369, 411, 437
ابو طالب بیك I 367, 369
ابو طالب بیك II 409, 410, 415
اتا بك 260
احسان بیك 351
احسان خان I 413
احسان خان II 426
احمد 325
احمد خان 405
احمد مهندس 420
احمد نخجوانی 317
اراكل 416
اریتون 259
استار 441
اسد الله بیك 338
اسد بیك 409, 410, 415, 428, 431, 449

اسكندر 275
اسكندر (رومی) 320
اسكندر خان 320
اسكندر سلطان 302
اسلس خان 278
اسماعیل (شاه) 263
اسماعیل بیك 300
اسماعیل خان 404
اشپخدر (تسیسیانوف) 357
اشرف خان 395
اصلان 414
افتندیل بیك 250, 261
آقا ابانوس 417
آقا بیك 305
آقا خان 448
آقاسی بیك 315
آقالر خان 429
آقا علی بیك ذوالفقاروف 455
آقا محمد شاه 352, 408, 422
آقا میرزه 315, 327, 352, 422
اكره بك 352
الكسندر میرزا 335, 373- 383 385, 398
الله قلی 416
الله وبردی 452

الیاس 415
الیزبار بیك 271, 272
امامقلی بیك كنگرلو 324, 330
امامقلی خان 283, 285, 286
امراه بیك سلدوزی 355
امیربدون بیك امیلاخواراظی 282
امیرخان 409
امیركل 415
امل قنبر 286, 287
امیل قنبر ــ ر.ك. امل قابر
اواكیمه ارمنی 348
اوانس 416
اوانس ایروانی 361
اوانس بیك I 255
اوانس بیك II 352
اوانس بیك III (؟) 452
اوانس اكلیسی 425
اوتار دیوان 306
اورجعلی 416
اورنك 272
ایزوان(؟) غولف 454

بابر 274
بابونه بیك سیمسی اوغلی 258
بارزم بیك گرجی 310
باقر (امام) 257, 262, 268, 276
بختلم 395
بتول ــ ر.ك. فاطمه
برات ایلی 287

بگراتیان 354
بگلر اكلیسی 366
بهادر I 259
بهادر II 305
بهرام 334, 337
بهرام میرزا 415
بهلول 275
بهلول پاشا 414
بیجن بیك I 268
بیجن بیك قراقلخان II 288

پاپا (كوخا) 295
پاپوف 405
پارسادان ر.ك. پارسیدان
پارسام 443
پارسیدان 279, 290, 297, 304
پالیوانچ ر.ك. پاولیوانچ
پاولیوانچ 345, 346, 347
پری خان 416
پیدروس بیك 408, 409
پیرقلی خان قاجر 335

تقی (امام) 257, 262, 268, 276

جعفر (امام) 262, 268
جعفر بیك 274
جعفر خان 299
جعفر قلیخان 321, 322, 390, 392, 393
جمشید انیه کلوبوف 353
جنید 263
جواد خان بیك 285
جهانگیر سلطان 434

چالاقایف 453

حاتم 416
حاتم بیك ملکشاهلو 270
حاجی بیك 423
حاجین (؟) بیك 355
حاجی خان 309
حسن (امام) 262, 268, 276
حسن خان 414
حسنعلی 432
حسنعلی آقا قاجار 328
حسنعلی سلطان شوری 432
حسین (امام) 262, 268, 276
حسین I (شاه) 259, 261, 263, 265, 268, 269, 271, 273
حسین بیك کنگرلو 405

حسین خان 341, 342, 347 348, 359, 361, 366, 368, 371, 383, 386, 389 390, 419, 420, 454
حسین علی (قلی؟) سلطان 411
حسین علی سلطان 430, 432
حضرت رسالت ر.ك. محمد
حنیفه بیك 365
حیدر 363

خدابخش بیك 452
خداوردی بیك 362
خسرو (پرویز) 426
خسرو خان 261
خلط 416
خلیلی سلطان 257
خواجه طور 395, 396

دارا 320, 321
داود بیك 301
داود بیك گرجی 310
داود سیسی ولد 291, 292
داود خان 418
درسی بیك (؟) 273
درویش محمد خان 254
دمدره بیك 292
دوستعلی سلطان 432

342 سعادت بیك
426 سفربار (؟) بیك
سكان ر.ك. مناسكان
سكندر ر.ك. اسكندر
275 سلیمان
265 سلیمان (نبی)
253 سلیمان (شاه)
424 سلیمان بیك
340, 341, 371 سلیمان بیك باش اجقی
371, 374, 376, 378 - 380, 383 سلیمان خان (والی باش اجق)
298 سهراب خان
274 [سیا]وش
445, 447 سیون بیك چلیپیانس
سیون خان ر.ك. سیون بیك چلیپیانس
397 سیون قدی اغلی (؟)

279 شانشی اریستاو
310 شاهرخ
شاه سلطان حسین ۱ ر.ك. حسین (شاه)
301 شاهقلی خان
338 شاهنظر
267 شاهنظر بیك
260, 261 شاهنظر بیك گرجی
418 شاهنظر شاپورزاده
416 شجاع خان
384 شریف پاشا

ذال قافلان اوغلی گرجی ر.ك.
زال بینك قپلان اوغلی
ذال قفلان اوغلی ر.ك. زال قفلان اوغلی
344 ذكریا بینك سیسی اغلی

319 رحیم
295 رحیم بیك
314 رحیم سلطان
320 رحیم یایجی
452 رستم بینك
255, 251 رستم خان
رسول ر.ك. محمد
257, 252, 258, 276 رضا (امام)

262 زاكم بیك
I 255 زال بیك
II 258 زال بیك
292, 297 زال بیك قپلان اوغلی
257, 276 زكی (امام)

275 سالم دنبلی
257, 276 سجاد (امام)
294 سركو چای كندی

شفیع بیك 390 - 392
شكر الله خان كنگرلو 307, 317, 318, 320
شمادن بك 352
شماوان بیك 327, 422
شیخعلی بیك 427
شیرعلی 433
شیرین بیك 452

صادق (اعلم) 257, 276
صادق بیك 427
صفوی 289, 310
صفویه 255, 274, 305, 418
صفی ۱ (شاه) 257-, 260, 263
صفی خان 270
صفیقلی 275
صفیقلی بیك 261
صفیقلی خان 261
صمصام خان 446

طاتوس 342
طهماسب ۱ (شاه) 276, 277
طهماسب ثانی (شاه) 255, 263
طهماسب بیك پسیانلو 246
طهمورث خان 292, 297
طهموس خان ر.ك. طهمورث خان

عالم 275
عباس ۱ (شاه) 255, 260, 263
عباس ثانی (شاه) 258, 263
عباس علی بیك ایروانی 445
عباس علی سلطان I 363, 365, 366
عباس علی سلطان II 428, 429, 432, 434
عباس میرزا 331, 333, 341, 342, 345, 346, 350, 351, 358, 370
عبد الحسین بیك شروری 407
عبد الخالف اخوندوف 455
عبد الرزاق ر.ك. میر سلطان
عبد الله 416
عبداله بیك 303
عبد الله خان I 255
عبد الله خان II 447
عبد الكریم 416
عسكر 416
عطا بیك 262, 272,
عطارد 408, 412, 430
علی (خلیفه) 255, 261, 263, 265, 268, 278, 298, 1054, 1055, 1058 (?), 1067, 1079
علی I 263

علی II 263
علی III 275
علی IV 283
علی V 416
علی ابن حسین (امام) 252, 268
علی آقا 357
علی آقا کنگرلو 450
علی ابن ابیطالب ر.ک. علی (خلیفه)
علی بیك 313
علی بیك گرجی 271, 272
علیخان I 290, 297
علیخان II 374, 377, 379, 380, 382
علیخان اوسمی 332, 336, 337, 442
علی دوست بیك 318, 319
علی سلطان 273
علی طارونی 275
علی فولاد سلطان زاخوری 257
علیقلی بیك 449
علیقلی بیك براتیلی 259
علیقلی بیك قاجار 281
علیقلی خان 278
علیقلی خان کنگرلو 311, 312
علیقلی سلطان 411
علی محمد بیك کنگرلو 306, 311, 312
علی مدد سلطان 411
علی مراد 322, 323
علی همت 416
عنایت الله 275

عیسی بیك قزاق 307
عیسی بیك کنکرلو 403, 404
عیسی سلطان کنکرلو 349, 394
عیسی خان 399, 443
عیوض بیك 295
عیوضعلی بیك 267

غدوانف 454
غفار بیك 255

فارسیدان ر.ک. پارسیدان
فاطمه زهرا 251, 258, 275, 276
فتح الله 434
فتحعلی 416
فتحعلی سلطان I 276
فتحعلی سلطان II 400
فتحعلی سلطان کنگرلو 411
فتحعلی شاه 330, 332, 336
فضلعلی بیك قاجار 292
فرنکل 416
فریدون 426
فریدون بیك 390 - 392
فیض اله بیك 395

قارل 293

قاسم خان 448
قاسم سلطان 298
قاسمعلی 264
قباد 264
قپلان بیك براتلو 256
قدر I 295
قدر II 416
قرا بیك 366
قراپت بك 352
قراکوز بیك 407
قسطنطین ترخانف 451
قورخمس 262, 305
قهرمان میرزا 443

کاظم (امام) 257, 275
کالوس (؟) 354
کانوفسکی 455
کرده کوس 416
کریم خان زند 307, 327, 352, 352, 422
کریم خان کنگرلو 362, 365, 365, 400, 402, 406, 421, 428, 429, 432, 437
کریم سلطان کنگرلو I 267
کریم سلطان کنگرلو II 310, 312
کریم سلطان کنگرلینسکی 452

کسبر بیك 408
کنپار ارمنی 260, 251
کل احمد 416
کلبعلی بیك زیاد اوغلی 294
کلبعلی خان 259
کلبعلی خان کنگرلو 324-327, 330, 349, 359, 360, 440
کلب حسین بیك 281
کمر بیك 251
کیخسرو بیك روی‌اغلی 258
کیخسرو بیك I 285-287
کیخسرو بیك II 370
کیوان 363, 425

گرگین بیك I 297, 298
گرگین بیك II 303
گرگین گرجی 259
گورام 255
گوگیا بیك 310
گیو بیك I 255
گیو بیك II 282, 285, 287, 298
گیورك 416

لازری میرزا 354
لطفعلی آقا 391, 392
لطفعلی بیك كنگرلو 315
لوان 252
لیوان (والی كرجستان) 354
لیوان میرزا 384, 386

ماروطه 416
محسن نخچوانی 328
محمد (رسول) 257-259, 261, 263, 265, 268, 271, 274, 275, 289, 296, 321, 336, 370
محمد (خدابنده) 263
محمد II 274
محمد II 275
محمد III 275
محمد IV 415
محمد المصطفی ر.ك. محمد (رسول)
محمد امین بیك 295
محمد بیك 405
محمد بیك (ولد عباسعلی بیك ایروانی) 445
محمد بیك بورچلو 358
محمد بیك قاجار 329
محمد بیك كنگرلو 308, 321
محمد تقی 372
محمد تقی بیك 280, 290
محمد تقی بیك افشار 298
محمد جعفر بیك چوبانكاره 436
محمد حسن آقا 357

محمد حسن بیك 359, 360
محمد حسن خان 445, 446
محمد حسین 274
محمد حسین بیك I 333
محمد حسین بیك II 425
محمد حنیفه بیك 355, 356
محمد خان I 330
محمد خان II 359
محمد رضا بیك جمشیدلو 426
محمد رضا بیك كنگرلو 322
محمد رضا میرزا 350
محمد سلطان 406, 412
محمد سلطان كنگرلو 416
محمد شاه 444
محمد صادق بیك 366
محمد صالح بیك قاجار 438
محمد علی بیك 285, 309
محمد علی شاه قاجار 456
محمد علی سلطان كنگرلو 326
محمد قلی بیك 359
محمد قلی خان 278, 294, 295
محمد كاظم سلطان 421
محمد كریم خان 403
محمد منشی ایروانی 389, 420
محمد میرزا 409, 415, 431
محمود 359, 360
محمود آقا 391, 392
مراد 416
مراد حاصل 275
مراد ؟ سكان 441
مرتضی قلی خان 267
مردیروس

مرکر 399
مصطفی آقا 357
مصطفی بیك 295
مصطفی خان 278
مصطفی سلطان کنگرلو 396, 400, 402
مصلفی قلی خان 408
مظفر الدین شاه 454-455
مقصود بیك کنگرلو 323
مقصود خان 309
مقصود خان کنگرلو 352, 387
مکردیچ بیك 352
ملك 416
ملیك 449, 450
مناسکان ارمنی 293, 294, 296
منصور خان 277
منوچهر 297
موسی (امام) 252, 258
موسی الصفوی 263
مهدی (امام) 257, 262, 268
مهدی خان 428
مهدی سلطان چوبانکاره 435
مهر علی بیك سیسی 283, 288, 291
مهر علیخان 257
میر داود عیسوی 338
میرزا آقا اردوبادی 372, 388, 419, 423
میرزا خان 257
میر سلطان 254
میریمان بیك 272
میکلادزه 456
میناس بیك (ر.ك. میناس بیك کسرزاده)
میناس بیك بیك کسرزاده 342, 389

نادر شاه 278, 279, 284, 289, 290, 293, 294
ناصر الدین شاه 447, 449, 452, 453
نبی (امام) ر.ك. محمد (رسول)
نجفقلی خان 352
نظر علیخان 258, 372, 373, 388, 393, 394, 412, 416
نظر علی سلطان کنگرلو 444
نقی (امام) 257, 262, 268, 276
نقی بیك شوری 439
نکلوز بیك اوال اقلی 343, 397, 398, 401
نوروز بیك کنگرلو 393
نوروز علی 416
نی‌نیا چاخیز اوغلی 399

وارطان 295
واسیلی کاخانوف 451
وختانگ خان 287
وصی 257, 276
ولیقلی خان کنگرلو 313 - 316

هرابط 416
هریطون I 315, 327
هریطون II 352, 422

یاسه بیك 310
یحیی بیك 422 - 425
یوسف I 287
یوسف II 395
یوسف III 408
یوسف بیك 273
یوسف پاشا 442
یوسف خان 450

فهرست جغرافیائی

اتون تخت 418
اذربایجان 256, 260, 267, 272, 274, 275, 277, 280, 281, 287, 291, 292, 332, 337, 350, 3569, 399, 441, 443
ازاد 424
ازادجیران 315, 317, 323, 327, 352, 360, 372, 373, 388, 400, 402, 406, 408, 411, 412, 417, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 427, 429
ازادکرد 271, 272
احمد بیگلو 396
اخده 321
اخسقه ر.ك. اخلسخه
اخلسخه 278, 341, 357, 374, 375, 377, 379, 380, 382, 383, 386
اخالکلك ر.ك. اخلکلك
اخلکلك 384, 386
اردسه (؟) 321
اردوباد 277, 359, 367, 373, 388, 423, 427

اردهان 255
ارس 409
ارس بار (؟) 254
اروتش (؟) 309
اسرائیل 301
اغجه قلعه رجوع به اتجه قلعه
اتجه قلعه 305, 358
اکارت 273
اکلیس 301, 356
اکلیس سفلی 301
اکلیس علیا 315, 327, 352
الثر 365
الوند 275
امن 271, 272, 273
امورلو 320
امیرعنبری (؟) 276
اوارلان 335
اوچ کلیسا 354
اوزنلر 272, 273
اوس 383
اونده 271, 272, 273
اهر 396
ایران 259, 279, 290, 331, 339, 353, 354, 368, 374, 375, 378, 379,

381, 382, 384, 385, 386, 397, 398, 405, 418, 435, 442, 443, 444, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 56
ایوان 252, 253, 278, 280, 281, 290, 295, 296, 299, 303, 320, 321, 329, 330, 334, 335, 341, 342, 347, 348, 354, 361, 368, 374, 375, 377, 379, 380, 382, 383, 385, 389, 390, 407, 419, 420
باباجان 273
باباجان درسی 271, 272
باداملو 301
بادکوبه 451, 455
باش کند 320
باشی اچق رجوع به باش اچق
باش اچق 341, 370, 371, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 384, 385, 386, 442
بایزید 414
بوات ابا ساکن (؟) 286

برچلو 283, 335
برگاه (؟) 389
برگشاد 275
بصره 338
بغداد 339
بند اغزی 402
بندر عباس 447
بیت الله 254

پاشادوز 320
پراغه (؟) 301, 402
پشاو 375
پطربورغ 405, 449
پغوس (؟) 301
پل خدا افرین 328
پنبك 271, 272, 335, 358
پور 321
پورجی 449
پیروزند (؟) 305
پیری داریاز (؟) 276

تابان 297
تاشف 354
تاگاور 380
تبریز 362, 396, 407, 442, 443

تفلیس 278, 283, 284, 285, 288, 289, 291, 292, 293, 335, 357, 361
تلاو 453
تیتول 320

جقادوز 320,
جوده 320
جهریق (؟) 301
جیوه 353

چای قوشان اب ابله 295
چای کند 294
چخورسعد 262, 270, 271, 277, 361
چناقچی 360

حاجی ترخان 450
حرلم 295

خاتون کندی 305
خاچ 273
خامك 320

خراسان 280, 281, 282, 285, 287, 299, 300, 302, 303, 304, 305, 331, 332, 333, 445
خلج (؟) 275
خلیل اباد 413
خمنه 309
خوسور 375
خوی 362, 435

دار البور 334
دار الامن ر.ك. کرمان
داربالا 276
داغستان 335, 442
دانوك 320
دده بیگلو 359
دبنس 252
درزیاکر (؟) 296
درسی 273
دره الگیس 270, 318, 319, 320, 387, 428, 432
دزمار 370 (?), 410
دنبل 257
دوزال (؟) 370
دیدار (؟) 273

روس ر.ك. روسیه

332, 334, 335, 336, 337, 353, 357, 358, 371, 405, 432, 442, 444, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456
301, 415, 417, 442 روم

زگم 357, 358
زنگیان 275
زیراك سفلی 258

سلطانیه 334
سلیم 356
سمخت ر.ك. سمخوت
سمخوت 258, 260, 262, 272, 305
سندی 273
سوچاتوشان 295
سورملو 389, 390
سیسیان 291, 364
سیسیان سفلا 287
سیسیان علیا 287

شاه تختی 394
شروان 254, 257, 251
شرور 257, 353, 355, 356, 434
شروط 301
شکی 254
شمسالدئیلو 335
شمکور 357
شوره گل 384, 386
شوش 337, 437
شهرك 396
شیخانه 395
شیخ محمود 301
شیروان رك. شروان

صال 301
صدرك 355

طالش 345
طوقانه (؟) 295

عراق 274, 275, 281, 282, 287, 295, 299, 300, 302, 303, 304, 305, 345
علی میرزاف 354

علیشکر 278
عیوس علی (؟) 303

فارس 282, 284(?), 299, 300, 302, 303, 304, 305
فرانس رك. فرانسه
فرانسه 338, 339, 442
فرانسیس رك. فرانسه

قاخ 257
قارص 278
قانقولق دره 418
قبه 337, 442
قپان 276
قراباغ 255, 259, 260, 272, 274, 328, 337, 357, 354, 409, 425, 437, 449
قراجه داغ 369, 395, 408, 409, 431
قراچورلو 355
قراه شهریار 389, 390
قراقلخان 336
قراقیناق 332
قراکلیسا 301
قرقبلاغ 355

قره باغ ر.ك. قراباغ
قزان 283, 284, 335, 357
قزاقخان 272, 273
قزاقلر 272, 273
قزل تپه 401
قزلر 331, 333
قسطنطنیه 449, 450
قلف 299
قلقلی 305
قندهار 259, 333
قوردوقلی 389, 390
قوشوی 429
قولعلی 252

کاخت 255, 259, 260, 278, 283, 304, 382, 385
کارتیل 252, 258, 272, 282, 283, 287, 292, 304, 398, 385, 385, 398
کپیرلو 277
کچ 393
کچ لر 363
کحور (؟) 303
کده بك 256
کرتیل ر.ك. کارتیل
کرد 275
کرده سر 394

کرما (؟) 393
کرمان 260, 268
کری 345
کسر (؟) مداخل 276
کل التی 402
کل تپه 413
کلاکلوخ 320
کله داغ 321
کمال 301
کلیسا کندی 295
کوتان اباد 402
کوچك ارك 418
کورتاول (؟) 380
کورکباسان 293, 295
کورك پاسن ر.ك. کورکباسان
کوکه اغلی 389
کولانی 296
کیتان 277, 385

گرجستان 255, 255, 251, 252, 253, 258, 271, 272, 273, 278, 280, 282, 283, 285, 287, 288, 289, 292, 305, 331, 332, 333, 335, 336, 337, 343, 354, 374, 376, 377, 378, 379, 381, 382, 384, 385,

مازکد 395
مالپوران 338
مخرویه (؟) 390
مختاری 276
مدینه 264
مراغه 278
مرجر (مرجور) 409
مرسه 271, 272, 273
مرند 277, 407
مزکد ر.ك. مازکد
مشهد 331
مغامات 275
مقری (؟) 301
مکار 418
موز 270
مهدی 275
میر اباد 418
میلخ 415
میلخ دزمار 409, 415
میلق دزمار ر. ك. میلخ دزمار
مینجوان 264

نجف 279, 280
نخچوان 270, 271, 272, 277, 278, 302, 307, 308, 309, 311, 313, 314, 315-325, 327, 328,

397, 398, 401, 442, 444
گرجستان علیا 282
گرجستان کاخت 255
گرجستان کارتیل 252, 268, 272, 297, 298, 303
گرجی ویرانه 418
گرگر 407
گرمای 273,
گرمناب 395
گکچه 305, 418
گکچه ایوان 252
گنجه 256, 293, 295, 333, 337, 357, 365
گوداماقار 375
گوری 279, 290, 297, 298, 304
گوگرچین گولی 272, 273
گوگچه ر.ك. گکچه
گیلان 350

لری 259, 262(?), 271, 272, 358
لوری ر.ك. لری
لوکو 301
لومار (؟) 370
لیاخو 377

330, 358, 359, 360,
362, 363, 365, 366,
368, 372, 373, 374,
376, 377, 379, 381,
382, 388, 393, 394,
395, 400, 402, 403,
405, 407, 411, 412,
413, 415, 417, 421,
429, 440

نکوی 285
نوراشن 301

وادی یاسر 302, 303
وادیه 370
وایقان 395
ورمزیار 363
ولچی 275
ولی 275
ویدی 365, 366

هرات 331

یایجی 320, 428
ینگیجه 267
ینگیجه بزرك 418
ینگیجه کوچك 418

Personal Names

Abashidze T. I. - I8
'Abbas I - I085
'Abbas II - I085
'Abbas-'Ali beg - III5
'Abbas-'Ali sultan - II02, III2, III3
'Abbas mirza - I4, I097, I098, I099, II00, II0I, II02, II03, II04, II05, II06, II07, II08, II09, III0, III1, III2, III3, III4
'Abd al-Huseyn beg Shamuri - II08
'Abd al-Khalik - III7
'Abd al-Lah beg - I093
'Abd al-Lah khan - III5
Abu-Talib beg - II03, II09, III0
'Adil shah - I092
Agalar beg - I090
Ahmad - I096
Ahmad Nakhichevani - I095
Aka - II05
Aka-Abanus - III0
Aka 'Ali beg - III7
Aka beg - I093
Akalar khan - III2
Akamirza - II00
Aka Muhammad khan - I096, I097
Aka Ordubadi - II03, III0, III1
'Ali - I087
'Ali Aka - II0I
'Ali Aka Kengerlu - III6
'Ali beg - I087
'Ali beg - I094
'Ali-Dust beg - I095
'Ali khan - I092
'Ali khan - III4
'Ali khan usmi - I098
'Ali Kuli beg Baratashvili - I087
'Ali-Kuli beg Kengerlu - III5
'Ali-Kuli beg Kajar - I088
'Ali-Kuli khan - I088
'Ali-Kuli sultan - II09
'Ali-Madad sultan - II09
'Ali-Muhammad beg Kengerlu - I093, I094
'Ali-Murad khan (?) - I096
'Ali-Pulad sultan - I085
Amirindo Amilakhvari - I088
Amirkhan - II08
Amrah beg II0I
Arutyun - I086
Arutyun - I095, II00
Asad beg Karabakhi - II09, III0, III2, III5
Ashraf khan - II06
Aslamas khan - I088
Aslan - II09
'Ata beg Mirimanidze - I086
Aurang (?) - I087
Avakim - II00
'Ayvaz beg - I09I

Bahadur - I093
Bahram mirza - II09
Bardzim - I094
Beglar beg - III6
Beradze G.G. - I8
Berge Adolf - II, I2, I5, I6
Bezhan - I089, I090
Bezhan Rusishvili (?) - I087
Busse H. - I4

Cholokashvili (?) - III6

Daud khan - III0
David - I094
David beg - I092

Elizbar - I087

Faiz al-Lah beg - II06
Fath-'Ali shah - I4, I097, I098, I099, II00, II0I
Fath-'Ali sultan - I088
Fath-'Ali sultan Kengerlu - II0
Fazl-'Ali beg - I092
Fekete L. - I4

Gaibov J. -I2
Galust - II0I
Gaspar - II09
Gaspar the Georgian - I086
Giorgi - I093
Givi Amilakhvari - I009, I092
Givi Guramishvili - I005
Gedevanishvili - III7
Gorgin - I006
Gogia - I094
Gulov (?) - III6

Haji (?) beg - II0I
Haji beg - IIII
Haji khan - I094
Hasan(Huseyn?)-'Ali Aka Kajar - I097
Huseyn I - I086, I087
Huseyn-'Ali sultan - III2
Huseyn beg - I088
Huseyn beg Ayrumlu - III4
Huseyn beg Kengerlu - II08
Huseyn khan - I098, I099, II00, II0I, III7
Huseyn-Kuli sultan - II09

Ibrahim beg Kengerlu - II0I
Ibrahim khan - II07
Ibrahim shah - I3, I092, I093
Ibrahim sultan - III2
Ihsan beg - II00
Imam-Kuli beg Kengerlu - I096,I097
'Isa beg Kazak - I093
'Isa beg Kengerlu - II08
'Isa khan - II07
'Isa sultan Kengerlu - II06
Iskandar Munshi - I7
Iskandar sultan - I093
Ismail - I092
Isma'il khan - II08

Ja'far-Kuli khan - II05, II06
Jamshid Enikolopashvili - II00

Kaikhosrov - I089
Kaikhosrov - II03
Kajar - I3
Kakhanoff - III6
Kalb-'Ali khan - I086, II0I, III4
Kalb-'Ali khan Kengerlu - II00
Kalb-'Ali Ziyad-ogli - I09I
Kanufsky (?) - III7
Kapar - I085
Kaplan Baratashvili - I085
Kara beg - II02
Karim khan - I093, I094, I095,I096
Karim khan Kengerlu - II07
Karim sultan - I094, I095
Karim sultan Kengerlinsky - III6
Karn(?) - I09I
Kasim-'Ali - I092
Kekelidze G.S. - II
Khachatur - II06
Khodabakhsh beg - III6
Khubua M.N. - I2
Kirakos beg - II08

Levan - II0I
Levan Mirimanidze - I086
Lutf-'Ali Aka - II06
Lutf-'Ali beg Kengerlu - I095

Mahdi sultan Chubankare - III3
Mahmud Aka - II06
Maksud beg Kengerlu - I096
Maksud khan Kengerlu - I094
Maksud khan Kengerlu - II02, II05
Manelashvili A.A. - I7
Margvelashvili T.S. - I8
Markar - II07
Marr Yu.N. - I2
Martiros - II0I
Mehr-'Ali beg Tsitsishvili - I089, I090
Mehr-'Ali khan - I085
Mikeladze - III7
Minas Kamsar-zade - II05
Mir-Daud - I098
Mir-Sultan - I085
Mnatsakan - I09I
Mnatsakan - III4
Muhammad-'Ali sultan - I097
Muhammad beg - III5
Muhammad beg Burchalu - II0I
Muhammad beg Kajar - I097
Muhammad beg Kengerlu - I096
Muhammad Hanifa beg - II02
Muhammad-Hasan beg - II0I
Muhammad-Ja'far beg - III3
Muhammad-Kasim sultan - III0
Muhammad khan - I097
Muhammad-Kuli khan - I09I
Muhammad munshi - II05, III0
Muhammad-Riza Kengerlu - I096
Muhammad-Salih beg - III3
Muhammad shah - III4, III5
Muhammad sultan Kengerlu - II09, III0
Muhammad-Taki - II03
Muhammad-Taki beg - I088, I090
Muhammad-Taki beg Afshar - I092
Muhsin - I097
Musavi T.M. - I2
Muslim - I09I
Mustafa Aka - II0I
Mustafa sultan Kengerlu - II06, II07
Muzaffar ad-Din shah - III6, III7

Nadir shah - I088, I089, I090, I09I, I092
Najaf-Kuli khan - II02
Naki beg Sharuri - III4
Nasir ad-Din shah - III5, III6
Nazar-'Ali khan - I087
Nazar-'Ali khan Kengerlu - III0
Nazar-'Ali sultan - III4
Nedospasova M.E. - I8
Nikoloz Avalishvili - I099, II06, II07
Ninia - II07
Novruz beg Kengerlu - II06

Otar Mdivani - I093
Ovanes - IIII
Ovanes beg - I086
Ovanes beg - III6

Papazyan A.D. - I4, I6, I7
Papuna - I086
Papuna Orbeliani - I7
Parsadan - I088, I090, I092, I093
Parsadan Gorgijanidze - I7
Parsam - III4
Petros - II09
Popov - II08
Puturidze V.S. - I2, I3, I4, I7

Rahim - I096
Rahim sultan - I095
Rostom - I085
Rostom beg - III6

Sadik beg Ordubadi - IIII
Safavid - I093
Sefi I - I085
Sefi khan - I087
Sekhnia Chkheidze - I7
Shah-Kuli khan - I092
Shahrokh - I094
Shams I.K. - I7
Sharif-Pasha(?) - II03
Shir-'Ali - III3
Shirin beg - III6
Shmavon beg - I097, II00, III0
Shukr al-Lah khan - I096
Simon - II06
Simon beg - III5
Smirnov K.N. - I2
Solomon - I098, II03
Suleyman beg - IIII

Tahmasb I - I3, I085
Tahmasb II - I087, I088
Tahmasb Pasian - IIII
Tarkhanoff - III6
Teimuras II - I09I, I092
Todua M.A. - I8

Yase - I094

Zaal Guramishvili - I085
Zaal Kaplanishvili - I090, I092
Zaal Tsitsishvili - I086
Zakaria Tsitsishvili - I099
Zend - I3, IIII
Zhvania Z.I. - I7
Zurab - I092

Geographical Names

Akche-Kala - II0I
Aragvi - I089, II04
Ardanan - I085
Azad - IIII
Azadjiran - I095, I096, I097, II03, II04, II09, III0, IIII
Azerbaijan - I086

Baku - I7
Beliji - II07
Bender-'Abbas - III5
Borchalu - I089

Dare-ye Elegis - II05

Engidje - I087

France - I098

Ganja - I09I
Georgia - II, I7, I089, I093, II0I
Gokcha - III0
Gori - I088, I092, I093
Gudamakari - II04

Iaiji - III2
Imereti - I098, II03
Iran - II, I4, I6, I098, II02, II03, III3, III4, III5, III6

Kadabek - I086
Kakheti - II, I086, I087, I088, I089, II04
Karabakh - I086, III3
Karaja-Dag - II06, II08
Kartli - II, I085, I086, I087, I088, I089, I090, I09I, I092, II04, II05
Kazakh - I089
Khoi - II02
Khorasan - III5
Ksani - II04
Kubba - III4
Kushuy - III2

Leningrad - I2
Liakhvi - II04
Lore - II0I

Maraga - I088

Nakhichevan - I6, I087, I094, I095, I096, I097, II0I, II03, II07, II08, II09, III0, III4

Ordubad - I088, II03, II05, IIII
Osset - II04

Panbak - II0I
Pshav-Kevsureti - II04

Russian Empire - III7

Saguramo - I085
Satsitsiano - I089, I090
Sharur - II02, III2
Sheki - I085
Shirvan - I085
St. Petersburg - III5
Surmalu - II05

Tabriz - II02, II08
Tagaur - II04
Talish - I099
Tatev - II02
Tbilisi - II, I2, I3, I6, I8, I088, I090, I09I, II02
Telavi - III6
Tserakvi - I086
Turkey - II03, III0

Upper Kartli - I089

Varmazyar - II02

Yerevan - I7, I086, I088, I09I, I096, I097, I098, I099, II00, II02

პირთა სახელები

გიე ბეგი - I05I
გურამიშვილი - I05I

ზაქ ბეგი - I05I

როსტომ ხანი - I05I

ყაფლან ბარათაშვილი - I05I
ყაფარ ბეგი - I05I

შაჰ-აბაზი - I05I

გეოგრაფიული სახელები

არდაბანი - I05I

კახეთი - I05I

საგურამოსშვილი - I05I

ქართლი - I05I, I052

ყარაბაღი - I05I, I052

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ 5
FOREWORD 11
ПЕРЕВОД 19
ТЕКСТ 253
ТАБУЛЫ I 459
ПРИЛОЖЕНИЯ 959
Приложение I
Условные чтения 960
Табулы II 983
Приложение II. Фирманы упомянутые в источниках, но не дошедшие до нас 1006
Приложение III. Поддельные фирманы 1032
КОММЕНТАРИЙ 1051
СЛОВАРЬ 1063
ЛИТЕРАТУРА 1081
ANNOTATED LIST OF FIRMANS PUBLISHED IN THE BOOK 1085
УКАЗАТЕЛИ 1119
Именной указатель 1120
Географический указатель 1130
فهرست اسامی اشخاص و سلسله ها 1136
فهرست جغرافیائی 1155
Personal Names 1169
Geographical Names 1172
პირთა სახელები 1173
გეოგრაფიული სახელები 1173

Корректоры И. И. Абашидзе
М. Д. Тушишвили

Сдано в набор 27.01.1989 г. Подписано в печать 15.10.1989 г. Бумага печатная № 1. Уч. изд. л. 67. Печ. л. 73,5. Заказ № 137. Тираж 1000. Уз. № 000 15.

Цена 5 р.

Издательство Главного архивного управления при Совете Министров Грузинской ССР. 380060. Тбилиси, пр. Важа-Пшавела, № 1. Типография № 1 Государственного комитета Грузинской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 380064. Тбилиси, ул. Орджоникидзе, № 50.

ОПЕЧАТКИ

Страница	Строка сверху	Строка снизу	Напечатано	Должно быть
42		11	Гугарчи-Гели (?)	Гугарчин-Гели (?)
45	2		Могаматский	Мугаматский
68	13		Карн	Карл
77	7		Посевное	посевное
119	23		Кубы	Куббы
157	10		Лумар	Лумар (?)
	16		Дузал	Дузал (?)
218	22		Мухаммад-Ха-	Мухаммад-Ху-
	23		сан бега	сейн бега
251		5	Muzaffar ad-Din	Muhamad-'Ali
266	3		٢١	١٢
267	1	2	٢١	١٢
1012			Сефи I	Сефи II
1013	1		Сефи I	Сефи II
1021		11	Вакара	Бакара
1022	12		бахадуру	Бахадуру
1107	9		Nonia	Ninia

Стр. 1109 ⇌ стр. 1116